

NUEVO TESTAMENTO NISHCA

**ÑUCANCHI SEÑOR
JESUCRISTOMANDA SHIMI**

**SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS
QUITO**

Sociedades Bíblicas Unidas

**Asunción
Bogotá
Buenos Aires
Caracas
Cochabamba**

**Guatemala
Lima
México, D.F.
Montevideo
Quito**

**San José
San Juan
Santiago
Santo Domingo
Tegucigalpa**

© 1972

Sociedades Bíblicas Unidas

NUEVO TESTAMENTOI TIAJ LIBROUNA

Mateo	1
Marcos	84
Lucas	137
Juan	225
Hechos	289
Romanos	366
1 Corintios	398
2 Corintios	430
Gálatas	451
Efesios	462
Filipenses	473
Colosenses	482
1 Tesalonicenses	490
2 Tesalonicenses	497
1 Timoteo	501
2 Timoteo	510
Tito	516
Filemón	520
Hebreos	522
Santiago	546
1 Pedro	555
2 Pedro	564
1 Juan	570
2 Juan	579
3 Juan	580
Judas	582
Apocalipsis	585

MATEO

JESUCRISTOMANDA ALI SHIMI MATEO CUENTASHCA

Jesucristo aillu

(Lc. 3.23-38)

- 1 Jesucristo aillu quillca, Davidmanda mirai, David Abrahanmanda mirai.
- 2 Abrahamba churi Isac aca, Isacpa churi Jacob aca, Jacobpa churiuna Judá aca paihua uquiunandi.
- 3 Judá churiuna Fares Zarandi aca, Tamarmanda llucshij-guna, Farespa churi Esrom aca, Esromba churi Aram aca.
- 4 Aramba churi Aminadab aca, Aminadabpa churi Naason aca, Naasomba churi Salmon aca.
- 5 Salmomba churi Booz aca, Rahabmanda llucshij, Boozpa churi Obed aca, Rutmanda llucshij, Obedpa churi Isai aca.
- 6 Isaihua churi rey apu David aca, rey apu Davidpa churi Salomón aca, Uriaspa huarmimanda llucshij.
- 7 Salomomba churi Roboam aca, Roboamba churi Abías aca, Abíaspa churi Asa aca.
- 8 Asajpa churi Josafat aca, Josafatpa churi Joram aca, Jorambla churi Uzías aca.
- 9 Uzíaspa churi Jotam aca, Jotamba churi Acaz aca, Acazpa churi Ezequías aca.
- 10 Ezequíaspa churi Manases aca, Manasespa churi Amón aca, Amomba churi Josías aca.
- 11 Josíaspa churiuna Jeconías aca paihua uquiunandi, Babilonia llactama apashca horas.
- 12 Babiloniamma apashca huasha, Jeconíaspa churi Salatiel aca, Salatielba churi Zorobabel aca.
- 13 Zorobabelba churiuna Abiud aca, Eliaquindi, Eliaquimba churi Azor aca.
- 14 Azorba churi Sadoc aca, Sadocpa churi Aquim aca, Aquimba churi Eliud aca.
- 15 Eliudpa churi Eleazar aca, Eleazarba churi Matan aca, Matamba churi Jacob aca.

16 Jacobpa churi José aca, Josega María cari aca. María-manda Cristo nishca Jesús pagarimuca. Cristo Dios ajllashca nin.

17 Shinajpi, Abrahanmanda Davidgama chunga chuscu cuti mirashcauna tianauca. Davidmanda Babiloniamma apanagama chunga chuscu miraiguna tiaca. Babiloniamma apashcamanda Cristogama chunga chuscu miraiguna aca.

Jesucristo pagarimun

(Lc. 2.1-7)

18 Jesucristo pagarina casnami aca. Paihua mama María, Josehua pactachishca asha, manaraj llutarijllaira, huahuara tupaca icsai, Santo Espiritumanda.

19 Paihua cari José, ali shungu runa asha, huarmi ama manali rimashca achu nisha, pacalla pacalla paita saquinara iyaca.

20 Casna iyasha tiaushcai, shu Diosmanda angel paita ricurimuca, pai puñusha nuspaushcai. Angel paita nica: José, Davidpa Churi, ama manzhaichu camba huarmi Mariara apingaj. Paihua icsai tupashca huahuaga Santo Espirituman-dami.

21 Shu churira pagarichinga, paita shutichingui Jesús, paihua runaunara quishpichinga paiguna uchaunamanda.

22 Cai tucui tucuca, Señorba rimashca shimiuna pactaringaj, profeta nishca Diosmanda rimaj rimashcasna.

23 Shu huanra huarmi huahuara taringami, shu churira pagarichingami. Paita Emanuel nishca shutichingui. Cai shuti nin: Dios ñucanchihuami.

24 José pai nuspashcamanda lliccharisha Señorba angel rimashcasna rasha, paihua huarmira apica.

25 Shinasha, paihua mana llutaricachu ñaupa churi pagarina huashagama. Paita shutichica JESÚS.

Carumanda yachajguna

2 1 Jesús Judea partii tiaj Belén llactai pagarimushca horas, Herodes rey apu tiashcai, indi llucshina partimanda huaquin yachajguna Jerusalenma shamunaauca.

2 ¿Maibira pagarishcai judioguna rey apu? ninauca. Paihua

estrellasta ricushcanchi indi llucshina partii. Paita adorangaj shamushcanchi.

3 Herodes rey apuga caita uyasha turbarica, tucui Jerusalen llactandi.

4 Herodes tucui sacerdote apuunara, runaunamanda yachaira yachachijgunaras cayasha, paigunara tapuca: ¿Cristoga mabira pagarina acai? nisha.

5 Paiguna ninauca: Judeamanda Belembi; Diosmanda rimaj casnami quillcashca:

6 Can Belén, Judea partii tiaj, Judá apuunamanda mana yali ichillachu angui. Canmanda shu pushaj runa llucshinga, ñuca aillu Israelda cuirangaj.

7 Shinajpi Herodes chi yachajgunara pacalla pacalla cayasha, paigunamanda ali tapucami estrellas ricurishca tiempora.

8 Paigunara cachaca Belén llactama, Chima richi, nisha, huahuamanda sumajlla tapuichi. Paita tarishaga cuentahuaichi, ñuca shinallara shamusha huahuara adorangaj.

9 Paiguna rey apura uyashca huasha rinaucami. Indi llucshina partii ricushca estrellas paiguna ñaupajpi rica pactai ringama, shinajpi huahua tiaushca huasi ahuai shayarica.

10 Estrellasta ricusha cushiyanauca ashcara.

11 Huasii icusha huahuara ricunauca paita mama Mariandi. Tuama urmasha, huahuara adoranauca. Paiguna valijgunara pascasha, huahuara cunauca curiras, incienso nishca gusto asnaj ambiras, mirra nishca asnaj iraras.

12 Astaun, nuspashcaunai rimashca aca ama tigrangaj Herodesma, paiguna rinauca shu ñambira.

Huahuauara huañuchinaushca

13 Paiguna rishca huasha, shu Señormanda angel ricurimucha Josema pai nuspashcaunai, paita nisha: Atari, huahuara paita mama pushari, Egipto nishca llactama miticuiri. Chihui chapai ñuca canda rimanagama. Herodes huahuara mascangami huañuchingaj.

14 Pai lliccharisha, tutu huahuara paita mama pushasha, Egipto llactama rinauca.

15 Chihui tianauca Herodes huañunagama, Señor rimashcara

pactachingaj, Diosmanda rimaj rimashcasna: Egiptomanda ñuca Churira cayacani.

16 Shinajpi Herodes yachajguna paita umachinaupi ricusha, ashcara piñarisha, huahuaunara huañuchingaj cachaca, tucui ichilla cari huahuanara, ishqui huata tupumanda pishiunara, Belembi tiajgunara, chi rayai tiajgunaras, yachajguna rimashca tiempomanda yupasha.

17 Chi horasllai Jeremías nishca Diosmanda rimaj rimashca shimi pactarica, pai nishca:

18 Ramá nishca llactai shimi uyarica, Atun caparina, atun huacai, atun llaquirina, Raquel paihua churiunamanda huacsha. Cariyanara mana munacachu paiguna huañushcama.

19 Shinashas, Herodes huañushca huasha, Señorba angel cuti ricurimuca Josera pai nuspashcaunai, Egipto llactai.

20 Atari, nica, huahuara pahua mamandi pushari, Israel llactara ri. Huahuara huañuchingaj niuguna ñia huañunaushcami.

21 Shinajpi atarica, huahuara pahua mamandi pushaca. Israel llactama shamuca.

22 Josega, Arquelao nishca Judea partii rey apu tucushcara uyashaga, pahua yaya Herodes randimanda, chima rinara manzhacami. Astaun nuspashcaunai uyasha, pai Galilea partima rica.

23 Nazaret nishca llactama pactamuca chihui tiangaj, Diosmanda rimajguna rimashcara pactachingaj, casna nisha: Pai Nazaret runa nishca anga.

Bautisaj Juan camachiun

(*Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28*)

3 1 Chi punzhaunai Bautisaj Juan Judeai tiaj runa illashca partima rimaj shamuca.

2 Arrepentirichi, nica, ahua pacha mandana mayanllayashcami.

3 Caimi Isaías nishca Diosmanda rimaj rimaushca, nisha: Caparij shimi, runa illashca partii caparisha: Señor purina ñambira alichichi, pahua ñambiunara dirichuichi.

4 Juan camello nishca illmahua ahuashcara churarishca aca,

cara chumbillinahua chumbillishca aca. Atun ijiunara sacha mishquiras micuj aca.

5 Paihuajma shamuna ca Jerusalen manda tucui Judeamanda, tucui Jordan rayai tiaj partiunamanda.

6 Juan paigonara bautisaca Jordán yacui, paiguna ucharashcaunara cuentajpi.

7 Ashca fariseo nishcauna saduceo nishcaunandi paihuajma shamujta ricusha, Juan paigonara nica: Machacuimanda miraiguna, ¿pi cangunara yachachica shamuj piñarishcamanda miticungaj?

8 Arrepentirina tonora raichi.

9 Ama iyaichichu canguna quiquin shungüi ningaj: Abrahanga ñucanchi yaya, nisha. Cangunara nini, Dios cai quiquin rumiunamanda churiunara Abrahambajta sicachinara ushanmi.

10 Maspas, cunallara hachara churashcami yura sapii. Chima manda maican yura mana ali muyura aparijpi cuchushca anga, ninai shitashca anga.

11 Ñuca cierto pacha cangunara bautisauni yacui, arrepentirishcamanda. Astaun ñuca huashai shamuj cangunara Santo Espiritui ninais bautisangami. Ñucaga mana valijchu ani pahua zapatosllas apangaj. Pai ñucamanda yali ushajmi.

12 Paihua maquii huairachinara chariun, llushtina pambara pichangami, trigo muyura apingami huacachina huasii, carara rupachingami mana tucurij ninai.

Jesusta bautisashca

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Shinajpi Galilea partimanda Jesús Jordanma shamuca Juanbajma, pai bautisai tucungaj.

14 Juanga mana munacachu. Canmi ñucara bautisana angui, nica. ¿Astaun canzhu ñucajma shamungui?

15 Jesús paita cutipaca: Saquilla, ministirinmi ñucanchi tucui aliranara pactachingaj. Shinajpi Juan lugarda cuca.

16 Bautisashca huasha, Jesús yacumanda sicaca, shinajpi ahua pacha pascarica. Diospa Espiritura palomasna irgumujta ricuca, paihua ahuai shamucami.

17 Shu shimi ahua pachamanda uyarimuca nisha: Caimi ñuca llaquishca Churi, paihuajpi yapa cushi ani.

Jesusta tentashca

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

- 4** 1 Shinajpi Santo Espíritu Jesusta pushaca runa illashca partima, Supai Apu paita tentangaj.
- 2 Chuscu chunga punzhara, tutandi punzhandi sasishca huasha, mana micusha, Jesús yarcachica.
- 3 Supai paihuajma tentangaj shamusha, paita nica: Can Diospa Churi ashaga, cai rumiunara rimai: Tanda tucui, nisha.
- 4 Jesús cutipasha nica: Quillcashcami tian: Mana tandalla-hua runa causangachu, astaun Dios tucui rimashca shimimandas.
- 5 Shinajpi Supai Apu paita Dios ajllashca llactama pushaca, templo nishca Diospa huasi ahua pundai paita shayachica.
- 6 Paita nica: Can Diospa Churi ashaga, allpama urmai; casna quillcashcami tian: Paihua angelgunara cambajma cachangami. Shinallara, Canda apinaungami paiguna maquiunai, ama camba chaqui nijtaringaj rumii.
- 7 Jesús paita cutipaca: Shinallara quillcashcami tian: Señorda camba Diosta ama tentanguichu.
- 8 Cutillara, Supai Apu paita shu yapa ahua urcuma pushaca, chimanda tucui mundu llactaunara ricuchica paiguna sumajndi.
- 9 Supai paita nica: Cai tucuire canda cushami can tuama urmasha ñucara adorajpi.
- 10 Shinajpi Jesús paita nica: Ri, Satanás, quillcashcami tian: Señorda camba Diosta adorana mangui, paillara sirvina mangui.
- 11 Shinajpi Supai Apu paita saquica. Angelguna shamunaуа, paita sirvinaуа.

Jesús camachingaj callariun

(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)

- 12 Jesús Juan chonda cularbi ishcashcara uyasha, Galileama tigraca.
- 13 Nazaret llactara saquisha, Capernaum nishca lamar patai tiaj llactama shamunaуа, chihui causauка. Capernaum llacta Zabulón Neftalí nishca partiunai tian.

- 14 Jesús caima shamuca Isaías nishca Diosmanda rimaj rimashcara pactachingaj, casna nisha:
- 15 Zabulón llactas, Neftalí llactas, lamar ñambii, Jordán huashai, gentil nishcauna Galilea partii;
- 16 Llandu tutai tiarij runauna atun velara ricunauca. Huañuna llandui tiarijgunara vela punzhayachicami.
- 17 Chi horasmanda pacha, Jesús yachachingaj callarica. Rimai callarica: Arrepentirichi, nisha, ahua pacha mandana mayanllayashcami.
- 18 Jesús, Galilea lamar rayai puriusha, ishquindi uquira ricuca, Pedro nishca Simón aca, pahua uqui Andresndi, licarinauca lamarbi. Aichahuara apiguna anaauca.
- 19 Paigunara nica: Ñucara catihuachi, cangunara runara licaijunara rasha.
- 20 Paiguna licaunara dsas saquisha, paita catinauca.
- 21 Chimanda rijpi, shu ishquindi uquira ricuca, Jacobo Zebedeo churi pahua uqui Juandi. Paiguna yaya Zebedehua canoai tianauna licaunara sirasha. Jesús paigunara cayaca: Shamichi, nisha.
- 22 Paiguna dsasilla canoara yayaras saquisha, paita catinauca.
- 23 Jesús tucui Galilea partiunama risha, paiguna tandarina huasiunai yachachisha, Dios mandana pacha ali shimira camachisha, tucui ungüigunaras tucui nanaigunaras alichisha purica.
- 24 Pahua shuti uyarica tucui Siria nishca partiunai. Pahua jma pushamuna uca nanachijunara, imahua unguusha tormendarishcaunaras, supai apishcaunaras, loco tucushcaunaras, suchu nishca mana purina ushajunaras. Paigunara alichica.
- 25 Ashca runauna paita catimuna uca, Galileamandas Decápolis nishca partimandas, Jerusalenmandas, Judeamandas, Jordán yacu chimbamandas.

*Jesús urcui camachiun
Cushi ajguna
(Lc. 6.20-23)*

5 1 Jesús chi ashca runaunara ricusha, urcuma sicaca; 5 pai tiarijpi pai yachachishca runauna pahua jma shamuauca.

- 2 Jesús rimasha paigunara yachachica nisha:
 3 Cushiunami almai pugri anchi nijguna. Paigunajmi ahua pacha mandana.
 4 Cushiunami huacajguna, paiguna cushi tucunaungami.
 5 Cushiunami mansouna, paiguna cai pachara cui tucunaungami.
 6 Cushiunami alirangaj yarcachijguna upinaichijguna, sajsachisca anaunga.
 7 Cushiunami llaquij shunguyujguna, paiguna llaquishca tucunaungami.
 8 Cushiunami chuyaj shunguuna, paiguna Diosta ricunaungami.
 9 Cushiunami macanaujpurara alichijguna, Diospa churiuna nishca anaunga.
 10 Cushiunami aliranamanda tormendachishcauna, paigunajmi ahua pacha mandana.
 11 Cushiunami anguichi imahoras ñucamanda chijnishca tormendachishca asha, ima manaliras cangunamanda llullasha rimanaupi.
 12 Cushiyaichi, cariyaichi, cangunara pagana atunmi ahua pachai. Shinallarami tormendachinauca cangunamanda ñaupatiaj Diosmanda rimajgunara.

Cai pacha cachi nishca

13 Canguna cai pacha cachi cuenta anguichi. Cachiga paihua mishqui upa tucupi, ¿imahuara mishquiyachingairi? Imajpas mana sirvin. Canzhama ichuna anga, runauna aitangaj.

Cai pacha punzhayashca

- 14 Caguna cai pacha vela cuenta anguichi. Shu urcu pundaitiaj llacta mana pacaihuajchu.
 15 Shinallara shu velara mana sindichinaunzhu tasa ucui churangaj, astaun ahuai churangaj, huasii tiajgunara punzhayachingaj.
 16 Shina sindichu canguna vela cuenta runauna ñaupajpi, paiguna can ali rashcaunara ricungaj, ricusha camba ahua pachai tiaj Yayara ahuayachingaj.

Jesús ley shimimanda riman

- 17 Ama iyaichichu ñuca shamucani ley nishca camachishca shimira Diosmanda rimajguna rimashcaras chingachingaj. Mana chingachingajchu shamucani, astaun pactachingaj.
- 18 Ciento pacha cangunara nini, ahua pachas cai pachas pasaringagama, ley shimimanda mana shu shimihuallas shu pundaihuallas pasaringami tucui pactaringagama.
- 19 Shinajpi pi runas shu ichilla mandashcara mana caśujpi, shinallara runaunara yachachijpis, ichillami nishca anga ahua pacha mandanai, astaun mandashcara raj runa shinara yachachishas atunmi nishca anga ahua pacha mandanai.
- 20 Cangunara nini, canguna alirashcauna mana yali ajpiga yachaira yachachijguna, fariseoguna alirashcaunamanda, canguna ahua pacha mandanai mana icunguichichu.

Jesús piñarinamanda riman

- 21 Uyashcanguichimi imasna nishca aca ñaupa tiempounai: Ama huañuchinguichu, pis huañuchijpi taripashca anga.
- 22 Astaun cangunara nini pis paihua uquihua piñarijpi taripashca anga. Pis, Upa, nijpi paihua uquira, rucuuna tadarishcamanda cauśayachisca anga. Pis, Mana valij, paita nijpi, ucu pachai urmanalla tucunga.
- 23 Shina ashas, can can Diosma cuyanara altar nishca sacrificio rana mesama apamusha, chihuis iyariungui imasna camba uqui canda cauśachiupi imamandas,
- 24 Can cushca ofrendara chihui saqui altar ñaupajpi; ri, camba uquihua ñaupara alichingaj, chihuasha shami camba ofrendara cungaj.
- 25 Uctalla alichingui canda chijnijwa, chara paihua pariju ñambii tiaushallara. Mana shina rajpiga, pai canda taripaj maquii cunga, taripajga canda guarda maquii, canga chonda cularbi ishcrai tucungui.
- 26 Ciento pacha canda nini, chimanda mana llucshinguichu puchucai mediohuara pagangagama.

Jesús shujhua tacarinamanda riman

- 27 Uyashcanguichi imasna rimashca aca: Ama shujhua tacaringuichu.

28 Astaun ñuca cangunara nini: Pi runas shu huarmira ricusha munajpi, ña pahua shungüi ucharashcami pahua.

29 Shinasha, camba ali ñahui canda uchay urmachisha nijpi, ñahuira llucchisha ichui. Astaun alimi camba aichamanda shu partira pirdingaj, camba entero aicha ucu pachai ama shitai tucungaj.

30 Camba ali maqui canda uchay urmachisha nijpi, pitisha ichui. Astaun alimi camba aichamanda shu partira pirdingaj, entero aicha ucu pachai ama shitai tucungaj.

Maquira llushpichinamanda riman

31 Shinallara rimashcami aca: Pi runas pahua huarmira ichusha nijpi, maqui llushpichina quillcara cuchu.

32 Astaun ñuca cangunara nini, pi runas pahua huarmira ichusha, mana shujhua tacarishca raigumanda ajpi, huarmira shujhua tacarichin, shinallara pihuas ichushca huarmira casarasha, shujhua tacarij tucun.

Diospa shutii rimashcamanda

33 Shinallara uyashcanguichimi imasna ñaupa horas rimashca aca: Diospa shutii rimashcara ama paquinguichu, astaun can Diospa shutii rimashca cushca shimiunara Señorma pactachina angui.

34 Astaun ñuca cangunara nini: Ama Diospa shutii rimasha shimira cunguichi, mana ahua pacha shutii, caimi Diospa tiarina,

35 shinallara mana cai pacha shutiis, caimi Diospa aitarina, shinallara mana Jerusalen shutiis, caimi atun Rey Apu llacta.

36 Shinallara mana camba uma shutiis shimira cuichu, camba acchara mana yanaras mana yurajtas turcanara ushanguichu.

37 Canguna rimana casna achu: Ari, nisha; Mana, nisha. Mas ajpiga, manalimanda shamun.

Chignijgunara llaquina

38 Uyashcanguichimi imasna rimashca aca: Ñahui muyupura, ñahui muyupura; shinallara quirupura quirupura.

39 Ñucaga cangunara nini: Manali runa canda sajmajpi,

ama arcaichichu. Astaun camba ñahui ali partira sajmajpi, shu partira richuchi sajmangaj.

40 Runa camba camisetara mañajpi apu ñaupajpi, shinallara camba camisara cui.

41 Pi runas pahua carga canda apangaj mandajpi shu samai tupura, ishqui samaira aparisha ri.

42 Maicans mañajpi cui. Maicans mañachisha nijpi, ama mitsaichu.

43 Uyashcanguichimi imasna ñaupa horas rimashca aca: Camba mayanpura causajta llaquingui, canda piñajta chijningui.

44 Ñucaga cangunara nini: Cangunara piñajgunara llaquichi, maldiciajgunara bendiciaichi, cangunara chijnijgunara yanapaichi, cangunara huajlichijgunamanda tormendachijgunamandas mañaichi.

45 Shina rasha canguna ahua pachai tiaj Yaya churiuna tucunguichimi. Paiga pahua indira aitachin manaliuna ahuai aliuna ahuais. Shinallara tamiachin aliuna ahuai manaliuna ahuais.

46 Canguna llaquijgunallara llaquijpi, ¿Ima paganarara charinguichiri? ¿Manzhu shinallara ranaun cullquira tandachijgunas?

47 Canguna uquiunallara salurajpi, ¿ima alira raunguichiri? ¿Manzhu shinallara ranaun gentilguna?

48 Gusto ali sumaj aichi, imasna canguna ahua pachai tiaj Yaya ali gusto sumaj ashcasna.

Aliranaunara pacalla rana

6 ¹ Cuirachi canguna ali rashcaunara ama runauna ñau-pajpi rangaj, paiguna ricunauchu nisha. Casna rasha paganara mana charinguichichu camba ahua pachai tiaj Yayananda.

2 Canguna limosna nishca cullquira cusha, ama cormetara tucachichu camba ñaupajpi, ishqui shimiyujguna rashca cuenta tandarina huasiunais ñambiunais, runauna paigonara alabangaj. Ciento pacha cangunara nini, paganara ña apinaushcami.

3 Canga limosna nishcara cusha, camba lluqui maqui ali maqui rashcara ama yachachu.

4 Camba limosna pacalla pacalla cushca achu. Camba Yaya, pacallai ricuj, canda pagangami tucui runauna ricushcai.

Diosta mañana

(Lc. 11.2-4)

5 Can Diosta mañasha, ama ishqui shimiuyjguna cuenta aichi. Paiguna shayarisha mañanara gustanaun tandarina huasiunais ñambi turcarishcais, runauna paigunara ricungaj. Ciento pacha cangunara nini, ña pagai tucunaushcami.

6 Canga Diosta mañasha nisha, camba ucui icungui, pungura ishcangui, camba pacallai tiaj Yayara mañangui. Camba pacallai ricuj Yaya tucui runa ricushcai canda pagangami.

7 Canguna mañashaga, ama cali cali cuenta yanga rimasha mañanguichi gentilguna cuenta. Paiguna ashca cuti rimashcamanda uyashca anga iyanaun.

8 Paiguna rashcasna ama raichichu. Camba Yaya canguna ministishcara ña yachan, canguna manara mañajllaira.

9 Casna mañaichi: Ñucanchi ahua pachai tiaj Yaya, camba shuti sumacyachishca achu.

10 Shamuchu camba mandana pacha. Can munashca rashca achu, imasna ahua pachai, shinallara cai pachais.

11 Ñucanchi caran punzha micunara cuhuai cuna punzha.

12 Ñucanchi manali rashcaunara perdonahuai, imasna shinallara ñucanchira manalira rajgunara perdonaunchi.

13 Ama tentacionma pushahuachu ñucanchira, astaun manalimanda quishpichihuai. Cambajmi mandana, ushanas, sumajpas, huiñai huiñaigama. Amen.

14 Canguna runaunara paiguna manali rashcaunara perdonajpi, shinallarami camba ahua pachai tiaj Yaya cangunara perdonanga.

15 Astaun canguna runaunara paiguna manali rashcaunara mana perdonajpi, shinallarami canguna Yaya canguna rashca manaliunara mana perdonangachu.

Sasinamanda riman

16 Canguna sasisha, ama llaquiringuichichu, ishqui shimiuygunasna. Paiguna ñahuiunara turcanaun, runaunara

paiguna sasishcara ricuchingaj. Ciento pacha cangunara nini, paiguna ña pagai tucunaushcami.

17 Can sasishaga, aceitera talingui umai, ñahuiras maillangui, 18 can sasishcara runaunara ama ricuchingaj, astaun camba pacallai tiaj Yayama ricuchingaj. Camba pacallai ricuj Yaya tucui runauna ricushcai canda pagangami.

Valijguna ahua pachai

(Lc. 12.32-34)

19 Cai pachai ama charij tucuichi, maibi susu huacarinas ismuchinaun, maibi shuhuajguna uctusha shuhuanaun.

20 Astaun ahua pachaiga charij tucuichi, maibi susu huacarinas mana ismuchinaun, maibi shuhuajguna mana uctunaun, mana shuhuanaun.

21 Maibi canguna valijta charijpi, chillai camba shungu tiaun.

Aicha ucui tiaj vela

22 Ñahui muyu aicha velami. Camba ñahui muyu ali ajpi, entero aicha punzhayachishcami anga.

23 Camba ñahui muyu manali ricuj ajpi camba aicha llandu tutaimi tian. Shinajpiga can ucui charishca vela llandu tuta cuenta ajpi, llandu asha mas llandunmi.

Cullquira mana sirvina

(Lc. 16.13)

24 Pi runas ishqui patronda sirvina mana ushan; shujta chijninga, chishujta llaquingami; shujta ahuayachingami chishujta pishiyachingami. Mana ushanguichichu Diostas cullquiras sirvina.

Ama manzhana

(Lc. 12.22-31)

25 Chiraigumanda cangunara nini: Ama turbarichichu canguna causanamanda ¿imara micuna angai? ¿imara upina angai? nisha. Shinallara ama turbarichichu canguna aichamanda, ¿imara churarina angai? nisha. ¿Manzhu causana micunamanda, aichas churanamandas yali valin?

26 Pishcuunara ricuichi, mana tarpunaun, mana pallanaun,

mana huacachinaun huasiunai. Canguna ahua pachai tiaj Yaya paigunara carán. ¿Manzhu canguna paigunamanda yali valinguichi?

27 ¿Cangunamanda maicanda ushan masna munaushas shu palmora yapangaj, mas ahua tucungaj?

28 ¿Churanamanda imarasha turbaringuichu? Ricupaichi sacha sisauara imasnara iñanaun, mana tarabanaun, mana cauchunaun;

29 cangunara nini, Salomón tucui paihua sumajhua mana caigunasna churarijchu aca.

30 Shinallara allpamanda quihua, cuna punzha tian, cayandi punzha rupachishcami, Diosmi casna churachin. ¿Manzhu pai mas alira ranga cangunajhua, ansalla quirij runauna?

31 Ama turbarichichu, ¿Imara micushun imara upishun, imara churachishun? nisha.

32 Gentilguna tucui caigunara mascanaun, astaun canguna ahua pachai tiaj Yaya yachan imasnara cai tucuire ministinguichimi.

33 Astaun, ñaupa punda Dios mandana pachara pai ali causanaras mascaichi, cai tucuire cangunajta yapashca anga.

34 Shinasha, ama turbarichichu cayandi punzhamanda. Cayandi punzha paihua quiquin turbarinara apamungami. Ña basta caran punzhai paihua turbarinallara.

Shujgunara mana taripana

(Lc. 6.37-38, 41-42)

7 1 Ama taripaichichu mana taripashca tucungaj.

2 Ima taripanahua canguna taripanguichi, shina tupui taripai tucunguichimi. Ima tupuhua canguna tupunguichi, shina tupullaira canguna tupui tucunguichimi.

3 ¿Imarasha camba uqui ñahuii tiaj polvohuara ricungui, camba quiquin ñahuii tiaj cullura mana ricusha?

4 ¿Imarasha uquira ningui: Lugarda cuhuai camba ñahuimanda polvohuara ichungaj, camba quiquin ñahuii atun vigas tiaullaira?

5 ¡Ishqui shimiuj! Ñaupa camba quiquin ñahuimanda vigasta ichui, chi huasha alimi ricungui ichilla polvohuara llucchingaj camba uqui ñahuimanda.

6 Sumaj ajta ama cuichi allcuunama, shinallara canguna perlas nishca chuya rumiunara cuchiunama ama shitaichichu, cuchiuna ama aitangaj, chihuasha cangunara chugrichingaj.

Dios mañashcara uyan

(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Mañaichi, cui tucunguichimi. Mascaichi, taringuichimi. Cayaichi, pascai tucunguichimi.

8 Tucui mañaj apin, mascaj tarin, cayajta pascanaun.

9 ¿Maican runa cangunamanda paíhua churi: Tandara cuhuai, nijpi, shu rumira paita cungai?

10 ¿Churi, aichahuara cuhuai, nijpi, shu machacuira cungai?

11 Cangunaga manaliuna ashallara, ali cuyashcaunara churiunama cuyanara yachanguichi, ¿manzhu mas canguna ahua pachai tiaj Yaya aliunara cunga paita mañajgunama?

12 Shinasha tucui imaras canguna munanguichi runauna cangunahua rangaj, shinallara raichi paigunahua. Caimi ley nishca shimi Diosmanda rimajguna shimimi.

Quishqui ñambi

(Lc. 13.24)

13 Quishqui pungura icuichi. Anzhu punguga atun ñambiga ucu pachama rin chingachingaj, ashcaunami chita icunaun.

14 Quishqui pungumi, ichilla ñambimi causanama pushan, ansallami tarinaun cai ñambira.

Aparishca muyuunamanda ricsina

(Lc. 6.43-44)

15 Lullasha rimajgunamanda huacachichi, cangunama borregouna cuenta churarishcauna shamunaun, churarishca ucui micuj pumaunami.

16 Paiguna rashcaunamanda paigunara ricsinguichimi. ¿Uvillas muyura cashamandachu pallanaun? ¿Higo muyuras chini yuramandachu pallanaun?

17 Shinajpi tucui ali yura ali muyura cun, manali yuraga manalira cun.

18 Ali yura manali muyura cungaj mana ushanzhu, shinallara manali yura ali muyura cungaj mana ushanzhu.

19 Tucui yura mana ali muyura aparijpi, cuchushca anga, ninai shitashca anga.

20 Shinajpi, paiguna aparishca muyumanda ricsinguichimi.

Jesús huaquingunara mana ricsinga

(Lc. 13.25-27)

21 Mana tucui ñucara: Señor, señor, nij runa ahua pacha mandanai icungachu, astaun ñuca munaira rajlla.

22 Ashcauna chi punzhaí ñucara ninaunga: Señor, señor, ñmanzhu camba shutii yachachicanchi, camba shutii supaigunara ichucanchi, camba shutii ashca munanaita ranaunara rarcanchi?

23 Shinajpi ñuca paigonara rimasha: Imahoraspas cangunara mana ricsicanichu, anzhurichi ñucamanda, manalira rajguna.

Ishqui huasimanda

(Lc. 6.46-49)

24 Maicans cai ñuca shimira uyasha, shinallara rasha, casna sabiro runa cuentami tucun: Paihua huasira rumii sicachica.

25 Shinhira tamiaca, yacuuna undamunauca, shinhira huairaca, huasira huactanaauca. Randi huasi mana urmacachu, shinzhi rumii sicachishcaraigu.

26 Astaumbas maicans cai shimiunara uyasha mana pactachipi, casna upa runa cuentami tucun: Paihua huasira tiyui sicachica.

27 Tamiaca, yacuuna undamunacua, shinhira huairaca, huasira huactanaauca. Huasiga urmaca, illajta tulashca aca.

28 Jesús cai shimiunara rimai pasajpi, runauna pai yachachishcamanda manzharinauca;

29 mandaj cuenta yachachishcaraigu, mana yachaira yachachijguna cuenta.

Jesús shu llagayujta alichin

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

8 1 Jesús urcumanda irgumujpi, ashca runauna paita catimunauca.

2 Shu ismushca aicha llagayuj runa shamusha, Jesuspa ñau-

pajpi tuama urmasha nica: Señor, can munasha ñucara alichingaj ushangui.

3 Jesús maquira chutasha paita llangaca: Munanimi, nisha, alichishcangui. Chi ratollai, llaga chingarica.

4 Shinajpi Jesús paita nica: Ricui, pitas ama cuentaichu, astaun ri, camba aichara sacerdotera ricuchingaj. Moisés rimashca sacrificiora cui, paiguna can alichishcara ricuchingaj.

Capitamba churira alichin

(Lc. 7.1-10)

5 Jesús Capernaum llactai icujpi, shu soldaro capitán paihuajma shamuca, paita rugaca:

6 Señor, nica, ñucara sirvij runa caitui ichushca sirin ñuca huasii, suchu tucushca, ashcara tormendarisha.

7 Jesús paita nica: Rishami, paita alichishami.

8 Capitanga cutipasha nica: Señor, ñuca mana valijchu ani can ñuca huasii icungaj. Rimailla, ñucara sirvij aliyangami.

9 Ñucas mandashca runa ani, shinallara soldarounara charini mandangaj. Shujta nini: Ri, paimi rin; shujta: Shami, nini, paimi shamun. Ñucara sirvijta nini: Caita rai, pai chita ran.

10 Caita uyasha Jesús manzharica. Paita catijunara nica: Cierto pacha cangunara nini, Israelbi casna quirinara mana tupashcanichu.

11 Cangunara nini, ashcauna shamunaunga indi llucshina partimanda, indi icuna partimandas, Abrahamhuas Isachuas Jacobhuas tiaringaj ahua pachai.

12 Astaun ahua pacha mandanai tiana runauna canzhai tiaj llandui shitai tucunaunga. Chihui atun huacai quiru mucunas.

13 Shinajpi Jesús capitanda rimaca: Ri, nisha, can quirishcasna rashca achu. Paita sirvij chi horasllaira aliyashca aca.

Pedro huarmi mamara alichishca

(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

14 Jesús Pedro huasima shamuca, paihua huarmi mama calenturahua caitui sirishcara ricuca.

15 Paihua maquira llangaca, calentura paita saquica. Huarmi atarisha paigunara sirvica.

16 Tutayaupi paihuajma ashca supai apishcaunara pushamu-

nauca. Rimashcallahua supaigunara ichuca, tucui ungush-caunaras alichica,

17 Diosmanda rimaj Isaías rimashca pactarichu, casna nisha: Paillara ñucanchi unguigunaras apica, ñucanchi nanaigunaras apaca.

Catisha niujguna

(*Lc. 9.57-62*)

18 Jesús paita muyujta runauna tandarishcara ricusha, chimbama pasangaj mandaca.

19 Shu yachaira yachachij runa paima shamusha nica: Yachachij, canda catimusha maita rijpis.

20 Jesús paita nica: Chajauna paiguna uctuunara charinaun, pishcuunas paiguna taśindas charinaun; astaun ñuca, Runa Churi nishca, maibis umara samachingaj mana charinichu.

21 Shuj pai yachachishca runaunamanda paita nica: Señor, lugarda cuhuai ñaupa punda yayara pambangaj risha.

22 Jesús paita nica: Catihuai. Huañushca samiunallara saqui paiguna quiquin huañushcaunara pambangaj.

Jesús huairara mandan

(*Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25*)

23 Jesús canoai icujpi, pai yachachishca runauna catimu-nauca.

24 Lamarbi shinzhira huairaca. Tsajlas atarisha ñaca ñaca canoara pambachinauca, astaun Jesús puñuriaica.

25 Yachachishca runauna pahuajma shamusha paita llicchachinauca: Señor, nisha uctalla quishpichihuapai, huañuunchimi.

26 Jesusga cutipaca: ¿Imarasha manzhanguichi, ansalla quirij runauna? Shinajpi atarisha, Jesus huairaras lamardas piñaca. Tucui casilla, chunlla tucuca.

27 Runauna manzharisha ninauca: ¿Ima sami runa cai? Huairas lamarbas paita uyanaun.

Gadaramanda supaiyujguna

(*Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39*)

28 Chimba partima, Gadara runauna llactama pactajpi,

ishqui supai apishca runauna tupaj shamunauca. Pambana huasiunamanda llucshinauca, yapa milli anaauca. Pis chi ñambahira pasanara mana ushacachu.

29 Caparisha ninauca Jesusta: ¿Imara munangui ñucanchi-hua, Jesús, Diospa Churi? ¿Caima shamushcanguichu ñucanchira tormendachingaj tiempo manara pactamujllaira?

30 Carullai shu atun cuchi monton micusha tianauca.

31 Supaiguna paita ruganauca: Ñucanchira ichushaga, lugarda cuhuapai chi monton cuchiunai icungaj.

32 Jesús paigonara: Richi, nica. Llucshinauca, cuchi monton-ma rinauca. Tucui cuchi monton peñasmanda saltasha urmanauca lamarbi, yacui chucasha huañunaauca.

33 Cuchira carajgunaga miticusha rinauca. Llactama shamusha imas tucushcaunara cuentanauca, ima tucushcaras supaiguna apishcaunahua.

34 Tucui llacta runauna Jesusta tupangaj shamunauca. Paita ricusha, rugasha ninauca: Anzhuripai ñucanchi llactamanda.

Suchu runara alichishca

(*Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26*)

9 1 Shinajpi, Jesús canoai icuca, chimbama pasaca, paihua quiquin llactama shamuca.

2 Paihuajma shu suchu runara pushamunauca, caitui huan-dusha. Jesús huanduj runauna quirishcara ricusha, suchuma nica: Cariyai, churi, can ucharashcaunara perdonashcangui.

3 Shinajpi huaquin yachaira yachachijguna, shungu ucui ninauca: Irusta riman, Diosta camisha.

4 Jesús paiguna iyashcara yachasha nica: ¿Imarasha manalira iyaunguichiri canguna shungüi?

5 ¿Imara mas rimailla anga: Can ucharashcara perdonashcangui, mana ashaga, Atari, puri, nisha rimangaj?

6 Canguna yachanauchu ñuca, Runa Churi nishca, ushaira charini cai pachai uchara perdonangaj nisha, Jesús suchura riman: Atari, camba caitura apasha ri camba huasima.

7 Shinajpi runa atarica, pahua huasima rica.

8 Runauna caita ricusha manzharinauca Diosta alabanauca, casna ushaira runaunama cushcamanda.

*Jesús Mateora cayaun**(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

9 Jesús chimanda pasasha, Mateo nishca runara ricuca, gobierno cullquira tandachina huasii tajta. Paita nica: Cati-huai. Mateo atarisha paita catica.

10 Jesús mesai tiarijpi Mateo huasii, ashca cullquira tandachijguna, ashca uchayujgunas shamusha mesai tiarinauca Jesushua, pai yachachishca runaunandi.

11 Fariseoguna caita ricusha, yachachishca runaunama ni-nauca: ¿Imarasha cangunara Yachachij cullquira tandachijgunahua uchayujgunahuas micun?

12 Jesús caita uyasha paigonara nica: Aliuna doctorda mana ministinaun, astaun ungushcauna ministinaunmi.

13 Richi, yachaichi imara nin cai shimi: Sacrificio nishcampa yali shu ali llaquij shungura munani. Ali causajgunara cayangaj mana shamucanichu, astaun uchayujgunara, paiguna arrepentiringaj.

*Tapunaun sasinamanda**(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

14 Shinajpi Juan yachachishca runauna Jesusbajma shamusha paita ninauca: ¿Imaraigmanda ñucanchis fariseogunas sasisha causauchi, astaun can yachachishca runauna mana sasinaun?

15 Jesús cutipasha nica: ¿Borara rajguna llaquirina usha-naunzhu cari paigonahua tiaushca horaspi? Astaun punzauna shamunaunga imahoras cari quichushca anga. Chi horaspi sasinaungami.

16 Manapis rucu churanara remendanzhu mushuj llachapa pitihua. Shina rashaga churanara mas lliquin.

17 Shinallara mushuj vinora rucu cara puruunai mana churanaunzhu. Shina rajpi, cara puru lliquirin, vino talirin, cara puru pirdirin. Astaun mushuj vino mushuj cara purui churajpi, shina rajpi ishquindi duranaun.

*Jairo ushushi**(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

18 Jesús casna rimauscallai, shu valij runa shumuca, paiahua

ñiaupajpi tuama urmasha nica: Ñuca ushushi ñancartalla huañun. Shamupai, camba maquira paitua ahuai churajpi causaringami.

19 Jesús atarisha paita catisha rica, pai yachachishca runa-unandi.

20 Ñambii shu ungushca huarmi, yahuar ricurina mana sa-qurijpi chunga ishqui huatara, huashamanda shamuca. Jesuspa churana pundara llangaca.

21 Huarmi paitua shungüi nica: Ñuca paitua churana punda-huallara llangasha aliyashami.

22 Jesusga voltiarisha, huarmira ricusha, nica: Cariyai, ushushi, can quirishca canda alichishcami. Chi ratomanda pacha huarmi aliyashca aca.

23 Jesús valij runa huasii icushaga, llautara tuajgunara huacajgunaras ricuca.

24 Paigunara nica: Anzhurichi. Huahua mana huañushcachu, puñunllami. Paita burlasha asinauca.

25 Runaunara huasimanda llucchishca huasha, Jesus icuca, huahuara maquimanda apica, huahua atarica.

26 Cai rashca uyarica tucui chi partii.

Ishqui ñausa runa

27 Chimanda pasajpi, ishqui ñausa runa paita catimunaucu. Caparisha ninauca: Llaquihuapi ñucanchira, Davidpa Churi.

28 Jesús huasima pactamujpi, ñausauna paituajma shanu-nauca. Paigunara nica: ¿Ñuca caita rangaj ushajta quirinchichu? Ari, Señor, quirinchimi, ninauca.

29 Shinapi Jesús paiguna ñahui muyura llangaca. Canguna quirishcasna rashca achu, nica.

30 Paiguna ñahui muyuuna pascarinauca. Jesus paigunara shinzhira rimasha nica: Ricuichi ama pihius caita yachanauchu.

31 Randi, paiguna llucshisha, Jesusmanda cuentanauca tucui chi partii.

Upa shimi runa

32 Paiguna rinaupi, runauna shu upa shimi runara apamu-nauca, supai apishcami aca.

33 Supaira ichushca huasha, upa shimi runa rimaca. Runauna manzharinauca, nisha: Imahoraspas cai samira mana ricushcanchichu Israelbi.

34 Fariseogunaga: Supai apumanda supaigunara ichun, ninauca.

Pallana ashcami

35 Jesús tucui atun tucui ichilla llactaunara purica, tandarina huasiunai yachachisha, Dios mandana pacha ali shimira rimasha, tucui ungüira tucui nanairas alichisha.

36 Jesús ashca taucarimushca runaunara ricusha llaquirica. Ichushca cuenta, chausishca cuenta anaucha, cuiraj illaj borregounasna.

37 Pai yachachishca runaunara nica: Ciento pacha pallana ashcami, astaun tarabajunaga ansallami.

38 Pallana Señorda rugaichi pallajgunara cachangaj paihua pallanama.

Yachachina runaunara ajllana

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

10¹ Shinajpi Jesús pai yachachishca runaunara cayasha, ushaira paigunara cuca irus supaigunara ichungaj, tucui ungüira tucui nanairas alichingaj.

2 Pai chunga ishqui cachashca runauna shutiuna casnami: Ñaupa Pedro nishca Simón, paihua uqui Andrespas: Zebedeo churi Jacobo, paihua uqui Juambas;

3 Felipe, Bartolomé, Tomás, cullquira tandachij Mateo, Alfeo churi Jacobo, Tadeo nishca Lebeo.

4 Cananista Simón, Judas Iscariote, Jesusta entregaj runa.

Chunga ishqui runaunara cachana

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Cai chunga ishquia Jesús cachaca, paigunara yachachisha nica: Gentilguna ñambii ama ringuichichu. Samaria runauna llactai ama icunguichichu.

6 Astaun Israel aillumanda borregouna cuenta chingarishcaunamalla richi.

- 7 Rishaga yachachichi, casna nisha: Ahua pacha mandana mayanllayamushcami.
- 8 Ungushcaunara alichichi, ismushca aicha llagayujgunara pichaichi, supaigunara ichuichi. Yanga llaquishcamanda apishcanguichimi, yanga llaquishcamanda cuichi.
- 9 Ama apaichichu curira, cullquira, ñutu cullquiras canguna chumbillina carai.
- 10 Bolsaras, ishqui ucu churanaras, zapatostas, taunaras ama apaichichu. Tarabaj runa paihua micunara apingaj valin.
- 11 Maican atun llactai, maican ichilla llactais canguna icusha, mascaichi shu chihui tiaj ali runara, paihuajpi pasiaichi llucshinagama.
- 12 Huasii icusha, saluraichi.
- 13 Ali huasi ajpi, canguna salurashca chihui shamunga. Astaun mana ali ajpi, canguna salurashca cangunajmallara tigramunga.
- 14 Pi runas mana cangunara chasquijpi, canguna shimiunara mana uyajpi, llucshichi chi huasimanda chi llactamandas, canguna chaquimanda polvora chausichi.
- 15 Ciento pacha cangunara nini, taripana punzhai Sodoma Gomorra llactauna castigana yali ahuantaihuaj anga chi llacta castigai tucunamanda.

Tormendarinaunamanda riman

- 16 Uyaichi. Cangunara borregounasna ajta pumauna chaupi shungüi cachauni. Machacui cuenta sabirouna aichi, astaun palomauna cuenta manso shunguyujguna aichi.
- 17 Runaunamanda cuiraichi. Cangunara rucuuna tandarinaunama entreganaunga, paiguna tandarina huasiunai cangunara livachinaunga.
- 18 Gobernadorguna ñaupajpi, rey apuuna ñaupajpi apashca anguichimi ñucaraigumanda, paigunas gentilgunas ñuca shimira uyangaj.
- 19 Cangunara entregashca horas, ama turbarichichu, imara rimana anga nisha. Chi horasllaira imara rimanara cangunama cushca anga.
- 20 Mana cangunachu rimanguichi, astaun canguna Yaya Espíritu canguna shungu ucui rimanga.
- 21 Uqui paihua uquira entregangami huañungaj, yaya churiras.

Churiuna yayaunahua contra atarinaunga, paigunara huañuchinaunga.

22 Tucui runauna cangunara chijninaunga ñuca shutiraigmada. Astaun, puchucaigama ahuantaj runa quishpichi tucungami.

23 Cangunara tormendachijpi cai llactai, shu llactama miticuchi. Ciento pacha cangunara nini, tucui Israelbi tiaj llactaunama rinara mana tucuchinguichichu Runa Churi manara shamujllaira.

24 Shu yachachishca runa paita yachachijta mana yalinzhu, sirvij runas paihua patronda mana yalinzhu.

25 Yachachishca runama bastami paita yachachijsna tucujpi, shu sirvij runa paihua patronsna. Runauna huasiyuj dueñora Beelzebú nisha, ¿manzhu mas shinallara ninaunga paihua huasii tiajgunaras?

Pita manzhana

(Lc. 12.2-9)

26 Shinajllaira, ama manzhaichichu paigunara. Ima quill-pashcaras ricuchishca anga, ima pacashcaras yachashca anga.

27 Ñuca cangunara llandui rimashcara punzhai rimaichi. Rinrii uyashcaras huasi pundamanda caparichi.

28 Ama manzhaichichu aichara huañuchijgunara, randi almara mana ushanaunzhu huañuchinara. Astaun manzhaichi almara aichandi ucu pachai chingachijta.

29 ¿Manzhu ishqui ichilla pishcura ishqui realhua catunaun? Shinajllaira paigunamanda mana shujpas allpama urman, canguna Yaya mana yachajpi.

30 Canguna umamanda acchauna tucui yupashcami.

31 Shinajpi ama manzhaichichu. Canguna ashca pishcuunamanda yali valijguna anguichi.

32 Maican runa ñuca shutira rimajpi runauna ñaupajpi, ñuca shinallara paihua shutira rimasha ñuca ahua pachai tiaj Yaya ñaupajpi.

33 Maican runa ñucamanda: Paita mana ricsinichu nijpi runauna ñaupajpi, ñuca paimanda shinallara: Mana ricsinichu, nisha, ñuca ahua pachai tiaj Yaya ñaupajpi.

Jesus runaunara chicanyachin

(Lc. 12.49-53; 14.26-27)

34 Ama iyaichichu ñuca ganas causanara cai pachama apamungaj shamucani; mana ganas causanarachu, astaun shu esparara apamungaj shamucani.

35 Ñuca shamucani piñanauna tiangaj churi paihua yayahua, ushushi paihua mamahua, cachun paihua cari mamahua.

36 Shu runahua piñanaujguna paihua quiquin huasimandauna anaunga.

37 Maicans yayara mamara ñucamanda yalijta llaquijpi, mana ñucamanda valijchu an. Maicans churira ushushira ñucamanda yalijta llaquijpi, mana ñucamanda valijchu an.

38 Maicans paihua cruzta mana aparijpi ñucara mana catipis, mana ñucamanda valijchu an.

39 Maicans causaira tarisha, chita pirdingami; maicans paihua causaira pirdishaga ñucamanda, causaira tupangami.

Paganauna

(Mr. 9.41)

40 Maicans cangunara chasquisha, ñucara chasquin; maicans ñucara chasquisha, ñucara cachamujta chasquin.

41 Maicans shu Diosmanda rimajta chasquisha pai Diosmanda rimaj ashcaraigu, shu Diosmanda rimaj tupu paganara apinga; maicans shu ali runara chasquisha pai ali runa ashcaraigu, shu ali runa tupu paganara apingami.

42 Maicans shu cai ichilla huahuaunama shu chiru yacu vasora cusha, pai ñuca yachachishca asha, cierto pacha paima paganara mana pirdingachu.

Shamunaun bautisaj Juanmanda

(Lc. 7.18-35)

1 1 1 Jesús pai chunga ishqui yachachishca runaunara camachishca huasha, chi partimanda rica, paiguna llactaunai yachachingaj camachingajpas.

2 Juanga, chonda cularbi tiausha, Cristo rashcaunara uyasha, ishqui pai yachachishca runaunara paihuajma cachaca.

- 3 Shamuna ca paita tapungaj: ¿Can shamuna ajchu angui? ¿Shujtachu chapashun? nisha.
- 4 Jesús paigunara cutipasha: Richi, nica Juanda cuentaichi canguna ricushcaunaras uyashcaunaras.
- 5 Ñausauna ricunaun, anga changauna purinaun, ismushca aichayujguna pichashcami anaun, upa rinriuna uyanaun, huañushcauna causachishcami anaun, pugriunama evangelio shimira rimashcami.
- 6 Cushiyuj maican runa mana ñucahua piñarisha.
- 7 Paiguna riushcai, Jesús runaunama rimai callarica Juan-manda: ¿Imara ricungaj llucshicanguichi, nisha, runa illashca partima? ¿Shu huaira cuyuchishca pindujta?
- 8 ¿Imara ricungaj llucshicanguichi? ¿Shu gusto churanahua churachishca runara? Gusto churanahua churachishcauna rey apu huasiunai tianaun.
- 9 Astaun, ¿Imara ricungaj llucshicanguichi? ¿Shu Diosmanda rimajta? Ari, nini cangunara, shu Diosmanda rimajta yali.
- 10 Cai runamandami quillcashca tian: Riqui, nisha, ñuca rimajta camba ñaupajma cachani. Pai camba ñambira puruntungami camba ñaupajpi.
- 11 Ciento pacha cangunara nini: Huarmi pagarichishcaunamanda, Bautisaj Juanmanda shu yali runa mana atarishcachu. Shinajllaira ahua pacha mandanai ima mas ichilla runas paimanda yalimi.
- 12 Bautisaj Juamba punzhamanda cuna horasgama, ahua pacha mandanara tormendachishcami, shinzhunaga vencisha apinaun.
- 13 Tucui Diosmanda rimajgunas ley camachishca shimis Juan tiashca horasgama Diosmanda rimanauca.
- 14 Canguna chi shimira chasquisha nijpi, cangunara nini: Chimi shamuna aj Elías.
- 15 Uyana rinriuj uyachu.
- 16 ¿Imahuara ricuchishairi cuna horas causaj miraigunara? Pujllaj huahuauna cuentami, pulazaunai tiarisha, compañerounama caparinaun, nisha:
- 17 Llautara tucacanchi, astaun mana bailacanguichichu. Cangunama huacasha cantacanchi, cangunaga mana huacanguichichu.

18 Juan shamuca, mana micuj, mana upij. Supaiyujmi, ninaun.
 19 Ñucaga, Runa Churi nishca, micuj upij shamucani. Shinajpi ninaun: Caibi shu micuisiqui runa, vinora upisiqui, cullquira tandachijguna amigo, uchayujguna amigo. Shinajllaira, Yachana ali nishcami pahua churiunamanda.

Llaquinaita uchasapa llactauna

(Lc. 10.13-16)

20 Shinajpi Jesús chi llactaunara piñangaj callarica maibi ashca pai munanaita rashcauna rashca aca, paiguna mana arrepentirishcaraigu, casna nisha:

21 ¡Upamanda, Corazín! ¡Upamanda Betsaida! Cambajpi rashca munanaita rashcauna Tiro llactai Sidón llactais rashca ajpiga, ña unaira arrepentirinaunmaca, costalda churarisha, ushpais tiarisha.

22 Chiraigumanda cangunara nini: Taripana punzhaí Tiro llacta Sidón llactas pishi castigai tucunaungami, randi canguna yali castigai tucunguichimi.

23 Cambas, Capernaum llacta, ahua pachagama ahuayachishca acangui, astaun huañushcauna tiashcagama irguchishca angui. Cambajpi munanaita rashcauna Sodoma llactai rashca ajpiga, cuna punzhagama duranmaca.

24 Chiraigumanda cangunara nini: Taripana punzhaí Sodoma llacta pishi castigai tucungami, randi canga yali castigai tucunguimi.

Ñucama shamichi, samaichi

(Lc. 10.21-22)

25 Cai horas Jesús cutipasha nica: Yaya, ahua pachamanda cai pachamandas Señor, canda alabauni. Can tucui caigunara yachajgunamanda intindijgunamandas pacacangui, astaun huahuaunara ricuchicangui.

26 Ari, Yaya, casnami munacangui.

27 Tucuire ñuca Yaya ñucama entregahuacam. Pis mana ricsin Churira, Yayalla paita ricsinmi. Pis Yayara mana ricsin, Churilla paita ricsinmi, shinallara Churi ricuchisha nishca runa Yayara ricsingami.

28 Ñucama shamichi tucui canguna tarabashcauna aparishcaunas. Ñuca cangunara samachishami.

29 Ñuca huanduna caspira cuenta apaichi. Ñucamanda ya-chaichi, manso shunguyuj, ali shunguyuj ani. Alma samanara tupanguichimi.

30 Ñuca huanduna caspi cuenta aparinallami, ñuca carga pangallami.

Trigora pallanaun samana punzhaí

(*Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5*)

12 1 Chi punzaunai Jesús chagraunara pasauca, shu samana punzha. Pai yachachishca runauna yarcachisha papajta aisasha, micungaj callarinauca.

2 Fariseoguna caita ricusha ninauca: Riqui, can yachachishca runauna mana raihuajta ranaun samana punzhaí.

3 Jesús paigonara nica: ¿Manzhu Quillcai ricushcanguichi David rashcara, shu cuti pai pahua tiajgunandi yarcachishca horaspi;

4 imasna Diospa huasii icuca, ricuchina tandara micuca. Pai, pahua compañajgunandi mana micuna aca, sacerdoteunalla micuna ajpi?

5 Shinallara, ¿manzhu ricushcanguichi ley camachishca shimii imasna templo huasii tiaj sacerdoteuna quiquin samaná punzhaí tarabanaun sacrificiora rangaj, shina rashas mana cauśaiyuj tucunaun?

6 Astaun, cangunara nini, shu templomanda yali valij caibimi tiaun.

7 Canguna cai shimira intindishaga, Sacrificio ranamanda shu llaquij shungura yali munanimi, nisha, shinajpi cauśai illajgunara mana cauśayachinguichima.

8 Ñuca, Runa Churi nishca, samana punzhahua Señor mani.

Chaquishca maquiyuj runa

(*Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11*)

9 Chimanda ri pasasha, paiguna tendarina huasima shamucami.

10 Chihui shu chaquirishca maquiyuj tiauca. Jesusta tapu-

nauca, paita culpayachingaj: ¿Raihuajchu, nisha, paita alichingaj samana punzha?

11 Jesús paigonara nica: Maican runa cangunamanda shu borregora charij, paitua borrego shu uctui urmajpi samana punzha, ¿manzhu maquira chutachinga llucchingaj?

12 Shinasha runaga ¿imassa borregomanda yali valingairi? Chiraigumanda raihuajmi alira rana samana punzha.

13 Shinajpi chi runara nica: Maquira chutai. Maquira chutaca, aliyashca aca chishu maqui cuenta.

14 Fariseoguna llucshishaga, rimananaucha Jesusta huañuchingaj.

Dios ajllashca sirvij

15 Jesús caita yachasha, chi partimanda llucshica. Ashca runa paita catinaucha. Tucui unguishcaunara alichica.

16 Runaunara rimaca: Ama rimanguichichu ñuca maibi ajtas;

17 Diosmanda rimaj Isaías rimashcara pactachingaj, paitcasna nijpi:

18 Caibimi ñucara sirvij, ñuca ajllashcami, ñuca llaquishcami; paituajpi ñuca alma cushiyan. Paitua ahuai ñuca Espiritura churashami, gentilgunama ali taripanara rimangaj.

19 Mana macanungachu, mana caparingachu. Pihaus ñambiuñai paitua shimira mana uyangachu.

20 Shu taula taula rishca pindujta mana paquingachu, shu cushniu espelma pushcara mana huañuchingachu, paitali taripana vencichingagama.

21 Paitua shutiis gentilguna chapanaungami.

Santo Espiritura camina

(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23)

22 Shinajpi shu supai apishca runara Jesusma pushamunuñaucha, ñausa, mana rimaj aca. Jesús paita alichica, shinajpi ñausa aj ricuca, upa shimi aj rimaca.

23 Tucui runauna manzharinaucha, nisha: ¿Manzhu cai runa chi Davidpa Churi angairi?

24 Fariseogunaga caita uyasha ninaucha: Cai runa supaiguñara supai apu Beelzebú shutii ichun.

- 25 Jesús paiguna iyaushcara ricsisha, paigonara nica: Tucui llacta paigunapuralla chaupirisha tularingami; tucui llacta, tucui huasi paigunapuralla chaupirisha, mana shayangachu.
- 26 Satanás quiquin Satanasta canzhama ichusha, paillara chaupirishca tucun; ¿imarashara durangai pahua mandana?
- 27 Ñuca supaigonara canzhama ichuji Beelzebumanda, ¿pimanda canguna churiuna supaigonara ichunaun? Shinajpi paiguna cangunara taripajguna tucunaungami.
- 28 Astaumbas ñuca Diospa Espirituhua supaigonara ichuji, cierto pacha Dios mandana pacha cangunajma pactamushcami.
- 29 ¿Ima rashara shu shinzhi runa huasii icungairi pai charishcara shuhuangaj, mana ñiaupara dueñora huatasha? Shina rashaga huasii tajta shuhanara ushangami.
- 30 Maican runas mana ñuca partimanda ajpi, ñucahua contrami tucun. Maicans mana ñucahua pallaj talinmi.
- 31 Chiraigumanda cangunara nini: Tucui ucha tucui piñasha rimashca runaunara perdonashca anga, astaun Espiritura piñasha rimashca mana perdonashcachu anga.
- 32 Maicans Runa Churimanda manali shimira rimajpi, perdonashca anga. Astaun maicans Santo Espiritumanda manalira rimajpi, mana perdonashcachu anga, cuna tiempoi, huasha tiempois.
- 33 Ali yura ali muyura cun, manali yuraga manali muyura. Muyura ricusha yurara ricsinaun.
- 34 ¡Machacuigunamanda mirajguna cuenta! ¿Ima rashara alira rimana ushanguichima manaliuna ashallara? Shungu yalijta undashcamanda shimi riman.
- 35 Ali runaga, pai shungu ucui ali charishcamanda alira llucchin, manali runaga manali charishcamanda manalira llucchin.
- 36 Maspas cangunara nini, runauna paiguna yanga rimashca shiminanda taripashca anaunga taripana punzhai.
- 37 Can rimashca shimiunamandallara ali nishca tucungui, can rimashca shimiunamandallara causáyachishca tucungui.

*Mana quirijguna sumajta rashcara mascanaun
(Lc. 11.29-32)*

- 38 Shinajpi huaquin yachaira yachachijguna fariseogunandi

cutipasha ninauca: Yachachij, shu can rashca munanaita ricurinara ricusha ninchi.

39 Jesús cutipaca: Manali shujhua tacarisiqui miraiguna munanaita ricurinara mañanaun. Chita mana ricuchishca anga, astaun Diosmanda rimaj Jonasmanda ricurinara ricuchishca anga.

40 Imasnara Jonás atun aichahua icsai tiauca quinsa punzhara quinsa tutara, shinallarami ñuca, Runa Churi nishca, allpa ucui tiashami quinsa punzhara quinsa tutara.

41 Nínive nishca llactamanda runauna taripana punzhai atari-naunga cuna horas miraigunahua, paigonara cauśayachinaungami. Paiguna Jonás camachishcamanda arrepentirinauca. Shinajllaira Jonasmanda yali caibimi tiaun.

42 Sur nishca quinri partimanda shamuj reina huarmi apu cuna horas miraigunahua ataringami, paigonara cauśayachin-gami. Paiga mundu puchuai partimanda shamuca Salomón yachashca shimiunara uyangaj. Shinajllaira Salomonmanda yali caibimi tiaun.

Cuti tigramuj irus supaimanda

(Lc. 11.24-26)

43 Imahoras irus supai shu runamanda llucshin, chaquishca partiunai purin, samasha nisha, astaun samanara mana tupa-nzhu.

44 Shinajpi nin: Ñuca llucshishca huasima tigrasha. Pactamujpi huasira chushajta pichashcara sumacyachishcara tupan.

45 Shinajpi rin, shu canzhis supaigunara paimanda yali manaliunara apisha apamun, icusha chihui causanaun. Chi runa huasha tucushca causana ñaupa causanamanda yali mana valij tucun. Shinallarami tucunga cuna horas manali miraigunahua.

Jesuspa mama uquiunandi shamunaun

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús runaunahua rimaushcallai, paihua mama, paihua uquiuna canzhai shamunauc, paihua rimasha nisha.

47 Shu runa paita nica: Camba mama, camba uquiuna canzhai shayanaun, canhua rimasha ninaun.

48 Jesú斯 casna rimaj runara cutipasha: ¿Pitangai ñuca mama, pitangai ñuca uquiuna? nica.

49 Pai yachachishca runaunama maquira ricuchisha: Caimi ñuca mama, ñuca uquiuna, nica.

50 Tucui runa ñuca ahua pachai tiaj Yaya munaira rau, paimi ñuca uqui, ñuca pani, ñuca mama, nica.

Tarpuj runa

(*Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8*)

13 1 Chi punzha Jesú斯 huasimanda llucshisha, lamar patai tiarica.

2 Ashca runauna tandarimunauca. Jesú斯 canoai icusha tiarica. Tucui runauna pulayai tianauca.

3 Ashca shimiunara Jesú斯 paigonara rimaca yachachingaj cuentanaunahua, casna nisha: Shu tarpuj runa tarpungaj llucshica.

4 Tarpujpiga, huaquin muyuuna ñambi rayai urmanauca, Pishcuuna shamusha micunauca.

5 Huaquin muyuunaga rumi pambai urmanauca, mana yapa allpa tiashcai. Uctalla iñamuca, allpa mana ashca tiajpi.

6 Indi llucshishaga rupachica. Angura mana charishcaraigu chaquirica.

7 Huaquin muyuuna cashai urmanauca. Casha itayasha, muyura huañuchica.

8 Astaumbas huaquin muyuuna ali allpai urmanauca, aparrinauca, patsacgama, socta chungagama, quinsa chungagama, caran muyumanda mirarisha.

9 Uyaj rinriyuj uyachu.

Yachachina cuentanaunamanda

(*Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10*)

10 Shinajpi Jesú斯 yachachishca runauna shamusha, paita ninauca: ¿Imarasha yachachingaj cuentanaunahua rimaungui paigunahua?

11 Jesú斯 cutipasha nica: Cangunama cushcami ahua pacha mandana pacashca shimiunara yachangaj, astaun chigunama mana cushcachu aca.

- 12 Charij runama cushca anga, mas charingaj. Randi mana charijmandaga pai charishcahuaras quichushca anga.
- 13 Chiraigumanda yachachingaj cuentanaunahua rimashcani, ricusha ama ricunauchu, uyasha ama uyanauchu, ama intindinauchu.
- 14 Shinarasha Diosmanda rimaj Isaías rimashca shimi paihuajpi pactarinmi: Rinrihua uyashas mana intindinguichichu, ñahuihua ricushas mana ricsinguichichu.
- 15 Cai llacta runauna shungu llashajyashcami. Rinriuna tun tucushca mana ali uyanaun. Ñahuiunara ishcanaushca ama ñahuiunahua ricungaj, ama rinrihua uyangaj, ama shunguhua intindingaj, paiguna ama ñucajma voltiarinauchu, ñuca paignara alichingaj.
- 16 Astaun cushiunami canguna ñahuiuna, ricunaunmi. Cushiunami canguna rinriuna, uyanaunmi.
- 17 Ciento pacha cangunara nini, ashca Diosmanda rimajguna, ashca ali runaunas canguna ricushcara ricunara munanaucami, randi mana ricunaucachu; canguna uyashcaras uyanara munanaucami, randi mana uyanaucachu.

Tarpuj runamanda yachachin

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

- 18 Uyaichi, nica Jesús, imara nin tarpuj runamanda yachachingaj cuentashca.
- 19 Shu runa ahua pacha mandana shimira uyasha, mana intindijpi, manali Supai shamun, paihua shungüi tarpushcara quichun. Caimi ñambi rayai tarpushca.
- 20 Rumi pambaunai tarpushca caimi: shimira uyasha uctalla cushihua chasquica;
- 21 paihuajpi angura mana charin, mana duranzhu; tormendarina tormendachinas shamujpi Diospa shimimanda, shinajpi uctalla nijtasha urman.
- 22 Casha tiashcai tarpushca caimi: shimira uyan, astaun cai mundu munai, charij tucungaj umachishcas shimira huañuchinaun. Chiraigu muyura mana cun.
- 23 Astaunga, ali allpai tarpushca caimi: shimira uyasha intindin, aparin: patsaj, socta chunga, quinsa chunga, caran muyu aparin.

Manali quihua tarpushcamanda cuentan

- 24 Cuti shu yachachingaj cuentanara rimaca. Ahua pacha mandana casna ricurijmi: Shu runa ali muyura paihua allpai tarpuka.
- 25 Astaun runauna puñurishcai, shu paita chijnij runa shamuca, trigo muyu tarpushcai manali quihua muyura tarpuka, chihuasha rica.
- 26 Trigo llucshisha, aparisha, shinallara manali quihuas ricurica.
- 27 Shinajpi dueñora sirvijguna shamusha ninauca: Señor, ¿Manzhu ali muyuunara camba allpai tarpuchicangui? ¿Maimandara cai manali quihua iñashca?
- 28 Paigonara nica: Shu ñucara chijnij caita rashcami. Sirvijgunaga ninauca: ¿Munanguichu ñucanchi aisai ringaj?
- 29 Dueñoga: Mana, nica, manali quihuara aisasha, pahua pariju trigora aisanguichima.
- 30 Ishquindira saquichi pariju iñangaj pallanagama. Pallana horas, pallajgunara nisha: Ñaupa punda manali quihuara pallaichi, huangüichi, rupachingaj. Randi trigora pallahua, ñuca huacachina huasii huacachichi.

Mostaza muyumanda cuentan

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

- 31 Cuti shu yachachingaj cuentanara paigonara rimaca. Ahua pacha mandana shu mostaza nishca muyu cuenta ricurijmi. Shu runa muyura apisha, tarpuka pahua allpai.
- 32 Ciento pacha cai muyu tucui muyumanda yali ichilla muyumi, randi iñasha micuna muyu aparij yuraunamanda yali tucun, atun yura tucun. Shinasha pishcuuna shamunaun huasichingaj pahua pallcaunai.

Tandara punguichina polvomanda

(Lc. 13.20-21)

- 33 Cuti shu yachachingaj cuentanara paigonara rimaca. Ahua pacha mandana tandara punguichina polvo cuenta ricurijmi, shu huarmi caita apisha, quinsa tasita tupu harina polvoi churaca, tucui punguiringagama.

*Imaraigumanda Jesús yachachina cuentanaunara rimaca
(Mr. 4.33-34)*

34 Cai tucuirá Jesús runaunara rimaca yachachingaj cuentanaunahua. Mana casna cuentasha, mana rimacachu;
35 Diosmanda rimaj shimira pactachingaj, casna nisha: Shimira pascasha yachachingaj cuentanaunahua, mundu callarishca horasmanda pacashcaunara yachachisha.

Manali quihuamanda cuentashcara yachachin

36 Shinajpi runaunara cachashca huasha, Jesús huasii icuca. Yachachishca runauna shamusha paita ninauca: Manali quihua muyumanda cuentashcara intindichihuapai.
37 Jesús cutipasha nica: Ali muyura tarpuj, ñuca mani, Runa Churi nishca.

38 Allpaga cai pachami. Ali muyuuna ahua pacha mandana churiunami. Manali quihua muyuuna, manali Supai churiunami.

39 Chijnisha tarpujga Supai Apumi. Pallanaga cuna tiempouna tucurinami. Pallajgunaga angelgunami.

40 Shinasha, imasnara manali quihuara aisanaun ninai rupachingaj, shinallara tucungami cai tiempouna tucurinai.

41 Ñucaga, Runa Churi, ñuca angelgunara cachamushami ñuca mandana pachamanda tucui nijtachijgunara, manalira rajgunaras apingaj.

42 Paigonara atun nina uctui shitanaunga. Chihui atun huacai, quiru mucunas tianga.

43 Chi horaspi aliuna indi cuenta chiujlla ricurinaunga paiguna Yaya mandana pachai. Uyaj rinriyuj uyachu.

Allpai pacashca curimanda cuentan

44 Maspas, ahua pacha mandana shu allpai pacashca yapa valij curi cuenta ricurijmi. Shu runa tupan, tupasha cuti pacanlla. Caimanda cushiyasha, pai tucui charishcara catun, chi allpara randingaj.

Perla nishca valij muyumanda cuentan

45 Shinallara ahua pacha mandana shu catuj runa cuenta

ricurijmi, gusto sumaj chuya perla nishca valij rumiunara mascaj.

46 Shu yapa ali valijta tarisha, tucui pai charishcara catun, chi valij perla nishca rumira randingaj.

Lamarbi cachashca licamanda

47 Shinallara ahua pacha mandana shu lica cuenta ricurijmi. Licara lamarbi shitajpi, tucui tono aichahuara apin.

48 Lica ña undarishca ajpi, pulayama aisanaun. Runauna tiarisha, ali aichahuara ashangai churanaun, manaliunara canzhama shitanaunmi.

49 Shinallarami tucunga cai tiempouna tucurinai. Angelguna llucshinaunga manaliunara aliunamanda chicanyachinaunga.

50 Manaliunara nina uctui shitanaunga. Chihuimi atun huacai, quiru mucunas.

Jesús: ¿Intindishcanguichichu? nin

51 Jesús paigonara nica: ¿Intindishcanguichichu tucui cai-gunara? Cutipanauca: Ari, Señor, nisha.

52 Paigonara nica: Chiraigumanda tucui yachaira yachachij ahua pacha mandana shimii yachachishca asha, shu yaya cuenta ricurijmi, paihua charishcaunamanda rucuunaras mu-shujgunaras llucchin.

Jesús Nazaret llactai

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53 Jesús cai yachachingaj cuentanaunara rimai pasashca huasha, chi partimanda rica.

54 Paihua quiquin llactama pactamusha, runaunara yachachica paiguna tandarina huasii. Shinasha runauna manzharinauca, casna nisha: ¿Maimandachu charin cai runa casna yachanara, cai munanaita ranaunandi?

55 ¿Manzhu cai runa carpintero churi? ¿Manzhu paihua mama María, paihua uquiuna Jacobo, José, Simón, Judas?

56 ¿Manzhu tucui paihua paniuna ñucanchihua tianaun? ¿Maimandachu charin tucui caigunara?

57 Paimanda turbarinauca. Astaun Jesús paigonara nica:

Shu Diosmanda rimaj llaquishcami, astaun paihua quiquin allpais quiquin huasiis mana llaquishcachu.

58 Chi llactai mana ashca munanaita ranaunara rarcachu, runauna mana quirishcaraigu.

Bautisaj Juan huañun

(*Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9*)

- 1 4** 1 Chi punzhaunai, Herodes rey apu Jesuspa shutira rimashcara uyaca.
- 2 Paita sirvijgunara nica: Caimi Bautisaj Juan, huañushca-unamanda causarishcami. Caimanda cai ushanauna ricurinaun paihuajpi.
- 3 Herodes ñaupa horas Juanda apica, cadenahua huataca, chonda cularbi ishcasha, pahua uqui Felipe huarmi Herodías raigumanda;
- 4 Juan paita: Chi huarmira mana charinachu angui, nishcamanda.
- 5 Herodes paita huañuchisha nica, astaun runaunara manzhaca, runauna Juanda Diosmanda rimajmi iyashcaraigmada.
- 6 Astaunga, Herodes pagarishca punzha pactarijpi, Herodíaspa ushushi runauna chaipi shungüi bailaca, Herodesta cushiyachica.
- 7 Chiraigu shimira cuca imara mañashcaras paita cungaj.
- 8 Ushushiga, pahua mama ñaupa rimashcasna, Bautisaj Juamba umara pulatoi cuhuai, nica.
- 9 Shinajpi rey apu llaquirica. Astaun shimira cushcamanda, mesai tiaj runaunamandas, umara cungaj mandaca.
- 10 Juamba cungara pitingaj mandaca chonda cularbi.
- 11 Pahua umara pulatoi apamunauca, ushushima cushaca, ushushi mamama cuca.
- 12 Shinajpi pai yachachishca runauna shamunauca, ayara apasha pambanauca. Rinauca Jesusta cuentangaj.

Pichca huaranga runauna micunaun

(*Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14*)

- 13 Jesús caita uyasha, chi llactamanda rica, runa illashca

partima. Runauna pai shamushcara uyasha, llactaunamanda chaquillahua paita catinauca.

14 Jesús llucshisha, ashca runauna taucarimushcara ricuca; ricusha, paigunamanda llaquirica. Paigunamanda ungushca ajgunara alichica.

15 Tutayaupi, pai yachachishca runauna paima shamunauca: Cai parti runa illajmi, nisha. Horas ña pasashcami. Runaunara dispiri, ichilla llactaunama ringaj, micunara randingaj.

16 Jesús paigunara nica: Mana ministirinzhu paiguna ringaj. Cangunallara caraichi.

17 Paiguna cutipanauca: Caibi pichca tandallara ishqui aicha-huallaras charinchi, nisha.

18 Jesús nica: Ñucajma apamichi.

19 Shinajpi runaunara quihuai tiaringaj mandaca. Pichca tandara ishqui aichahuaras apisha, ahuama ricusha, bendidiasha particami. Yachachishca runaunama tandara cuca, paigunaga runaunama caranauca.

20 Tucui sajsajta micunauca. Puchujgunara tandachinauca, chunga ishqui suru tasa tupura.

21 Micujguna pichca huaranga tupu cariuna anaucha, huar-miunara huahuaunaras mana yupashca.

Jesús lamar ahuai purin

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)

22 Chi huashalla, Jesús pai yachachishca runaunara canoai icuchica, paimanda ñaupa chimbama ringaj. Paiga saquirica tandarishcaunara dispiringaj.

23 Runauna dispirishca huasha, Jesús urcuma sicaca sapallai Diosta mañangaj. Tutayaushcai pai chihui sapalla tiauca.

24 Canoa chaipi lamarbi tiausha, tsajlaspi api tucuca, huaira ñahuipuramanda shamujpi.

25 Punzhayanara Jesús paigunajma shamuca, yacu ahuara purisha.

26 Yachachishca runaunaga Jesusta yacu ahuara puriushcara ricusha turbarinauca. ¡Ayami! ninauca. Manzhasha caparinauca.

27 Chi ratollai Jesús paigunara rimaca: ¡Cariyaichi, nisha, ñuca mani! ¡Ama manzhaichichu!

- 28 Shinajpi Pedro paita: Señor, nica, can ashaga, mandangui ñuca cambajma shamungaj yacu ahuara purisha.
- 29 Jesús: Shami, nica. Pedro canoamanda irgusha, yacu ahuara purica Jesusbajma ringaj.
- 30 Astaumbas Pedro shinzhi huairara ricusha, manzhaca. Yacui pambaringaj callarica. Caparisha: Señor, quishpichi-huapai, nica.
- 31 Chi ratollai Jesús maquira chutachisha paita apica, nisha: Ansalla quirij runa, ¿Imarasha mana quiricangui?
- 32 Paiguna canoai icushcallahua, huaira saquirica.
- 33 Shinajpi canoai tiajguna Jesusma shamusha adoranauca, nisha: Ciento pacha can Diospa Churimi angui.

Ungushcaunara alichiun Genesaretpi
(Mr. 6.53-56)

- 34 Yacura chimbashca huasha, Genesaret nishca llactama shamunauca.
- 35 Chihui tiaj runauna Jesusta ricsisha, shimira cachanauca tucui rayai tiaj partiunama, paíhuajma tucui ungushcaunara pushamunauca.
- 36 Paita ruganauca paíhua churana pundahuallara llangangaj. Tucui llangajguna aliyanauca.

Imara runara huajlichin
(Mr. 7.1-23)

- 15** 1 Huaquin Jerusalenmanda shamuj yachaira yachachijguna fariseogunandi Jesusma shamunauca.
- 2 Paita ninauca: ¿Imarasha can yachachishca runauna ru-cuuna yachachishcaunara mana caśunaun? Maquira mana maillanaun tandara micungaraushallara.
- 3 Jesús cutipasha paigonara nica: ¿Imarasha canguna Dios mandashcara mana caśunguichi canguna yachachishcaunara rasha?
- 4 Dios mandasha nica: Yayaras mamaras llaquina mangui. Yayara mamara maldiciajpi, runa shu rai huañuchu.
- 5 Astaun canguna ninguichi: Maican runa yayara mamara rimasha: Ñuca canda yanapana cullquira Diosta cushcami, nisha,

- 6 ña yayara mamara yanapanara mana ministirin. Shina rasha Dios mandashca shimira mana valichishcanguichi canguna yachachishcamanda.
- 7 Ishqui shimiuyjguna, Diosmanda rimaj Isaías cangunamanda alirami rimaca, casna nisha:
- 8 Cai runauna shimi carahua ñucara ahuayachinaun, astaun paiguna shungu ñucamanda carui tiaun.
- 9 Yangamanda ñucara ahuayachinaun, ali yachanauna cuenta runauna mandashcaunara yachachisha.
- 10 Taucariai runaunara paihuajma cayausha, Jesús: Uyaichi, nica, intindichi.
- 11 Mana shimiicu runara irusyachinzhu, astaun shimi ucumanda llucshij caimi irusyachin.
- 12 Shinajpi yachachishca runauna shamusha, paita ninauca: ¿Yachanguichu imasna fariseoguna piñarinauca cai shimira uyasha?
- 13 Jesusga cutipaca: Tucui yura, mana ñuca ahua pacha Yaya tarpushca ajpi, pilashcami anga.
- 14 Saquichilla paigunara, nica, ñausauna asha ñausaunara pushanaun. Ñausa runaga shu ñausara pushasha, ishquindi uctui urmanaunga.
- 15 Pedro cutipasha paita nica: Yachachihuai ñucanchira cai yachachingaj cuentanara.
- 16 Jesús nica: ¿Cangunas charajchu mana intindinguichi?
- 17 ¿Manzhu intindinguichi imasna tucui imaras shimiicu icsama pasan, chimanda ismana huasii ichushcami?
- 18 Astaun shimiimanda llucshijga shungu ucumanda llucshin. Caiga runara irusyachin.
- 19 Shungumanda llucshinaun: manali iyaiguna, runara hua-ñuchinauna, shujhua tacarinauna, uchalinauna, shuhuanauna, llulla shimiuna, Diosta camisha rimanauna.
- 20 Caigunami runara irusyachinaun. Astaun maquira mana maillasha micusha, caiga runara mana irusyachinzhu.

*Shinzhi quirij Canaan huarmi
(Mr. 7.24-30)*

- 21 Jesús chi llactamanda llucshisha, Tiro Sidón partiunama rica.

- 22 Chihui shu Canaan huarmi, chi partimanda llucshij, caparisha Jesusta nica: Señor, Davidpa Churi, llaquihuapai. Ñuca ushushira supai ashcarami tormendachin.
- 23 Astaun Jesús paita mana imaras cutipacachu. Shinajpi pai yachachishca runauna llutarisha ruganauca: Cachai cai huarmira, ninauca, ñucanchi huashai yapa caparisha shamun.
- 24 Pai cutipasha nica: Israel aillumanda borregouna cuenta chingarishcaunamalla cachashcami ani.
- 25 Shinajpi huarmi Jesuspa ñaupajma shamusha, tuama urmasha, nica; Señor, yanapahuapai ñucara.
- 26 Jesús cutipasha nica: Mana valinzhu churiuna tandara ichilla allcuunama shitangaj.
- 27 Huarmiga: Ari, Señor, nica, shinajllaira ichilla allcuuna mesamanda urmaj puchuunara micunaun.
- 28 Shinajpi Jesús cutipaca: Huarmi, nisha, shinzhirami quiriungui. Can munashcasna rashca tucuchu. Chi horas-manda ushushi aliyashca aca.

Jesús ashcaunara alichiun

- 29 Chimanda pasasha, Jesús Galilea lamar rayama shamuca. Urcuma sicasha chihui tiarica.
- 30 Ashca runauna paihuajma shamunaauca, paigonahua anga changaunara, ñausaunara, shimi upaunara, pullu maquiunara, ashca shu ungushcaunaras pushamunaauca.
- 31 Shinasha, taucariai runauna manzharinauca, shimi upauna rimashcara, pullu maquiunara alichishcara, anga changauna purishcara, ñausauna ricushcaras ricusha. Israelba Diosta alabanaauca.

Chuscu huaranga micunaun

(Mr. 8.1-10)

- 32 Jesús pai yachachishca runaunara cayasha nica: Runa-unamanda llaquirini. Ña quinsa punzha ñucahua tianaushca. Micuna illan. Paigonara mana micuhta cachanara mana munanichu, ama yarciahua huañunauchu ñambii.
- 33 Shinajpi yachachishca runauna paita ninauca: ¿Maimanda cai tupu tandaunara charishun casna runa illashca partii, cai tucui runaunara sajsajta carangaj?

- 34 Jesús paigonara nica: ¿Masna tandara charinguichi? Canzhista, ninauca, ansalla aichahuaunandi.
- 35 Runaunara allpai tiaringaj mandaca.
- 36 Chi canzhis tandara aichahuaras apisha, Diosta agrasicami, tandara particami. Yachachishca runaunama cuca, paigunas runaunama caranauca.
- 37 Tucui sajsajta micunauca. Puchujgunara canzhis atun tasa undajta tandachinauca.
- 38 Micujguna chuscu huaranga cariuna anaucha, huarmiras huahuaras mana yupashca anaucha.
- 39 Shinajpi runaunara dispirishca huasha, Jesús canoai icusha, Magdala nishca partima shamuca.

Munanaita ranara mascanaun

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

- 16** 1 Fariseoguna saduceogunandi shamunaucha Jesusta tentangaj. Ricuchihuai, ninauca, shu ahua pachamanda munanaita ricurinara.
- 2 Jesusga cutipasha nica: Tutayaupi nenguichi: Cielo puca-yaun, ali punzha tucungami.
- 3 Tutamandaga: Tamiangami raun, nenguichi, puyu pucayajpi. ¡Ishqui shimiuyujuna! Cieloi ricurishcara ricsinguichi, astaun cai tiempoi tucushcaunara mana ricsinguichichu.
- 4 Manali shujhua tacarisiqui miraiguna, munaita ricurinara ricuchihuai, ninaun; shinajllaira ricurinara mana ricuchishcachu anga. Diosmanda rimaj Jonasmanda ricurinallara ricuchishca anga. Paigonara saquisha rica.

Fariseogunamanda punguichina polvo

(Mr. 8.14-21)

- 5 Lamar chimba partima pai yachachishca runauna pactairishaga, tandara apamunara cungarinaushca aca.
- 6 Jesús paigonara nica: Cuirachi, fariseoguna saduceoguna tandara rana punguichina polvomanda.
- 7 Yachachishca runaunaga paigonapura iyasha ninauca: Ñucanchi tandara mana apamushcamandami casna rimaun.
- 8 Jesús caita intindiusha, paigonara nica: Ansalla quirij

runauna, ¿imarasha canguna shungüi iyaunguichi, tandara mana charinchichu? nisha.

9 ¿Manzhu intindinguichi? ¿Manzhu iyaringuichi pichca tandahuara, pichca huarangapura micushcara, imasna suru tasara puchujta tandachicanguichi?

10 ¿Manzhu iyaringuichi chi canzhis tandahuara, chuscu huaranga runapura micushcara? ¿Shinajpi, masna atun tasara puchujta tandachicanguichi?

11 ¿Imarashara mana intindihuacanguichi ñuca rimashcara? Mana tandemandachu aca ñuca cangunara rimashca: fariseoguna saduceoguna tandara rana punguichina polvomanda cuiraichi, nicani.

12 Shinajpi intindinauca, pai mana rimacachu micuna tandara rana polvomanda cuiranara, astaun fariseoguna saduceoguna yachachishca shimiunamanda cuiranara.

Pedro Cristora ricsin

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús Filipo Cesarea nishca partima shamusha, pai yachachishca runaunara tapuca: Runauna ¿pimi nisha ni-naundai Runa Churira?

14 Paiguna cutipanauca: Huaquinguna Bautisaj Juanmi ninaun, shujgunaga Elíasmi, chishujguna Jeremíasmi, shu Diosmanda rimaj chari, ninaun.

15 Jesús paigonara nica: Cangunaga, ¿pimi nishara iyanguichi ñucara?

16 Simón Pedro cutipasha: Can Cristomi angui, causaj Diospa Churi, nica.

17 Shinajpi Jesús paita cutipasha nica: Cushimi angui can, Jonaspa churi Simón. Mana aichachu, mana yahuarchu caita canda ricuchishca, astaun ñuca ahua pachai tiaj Yaya, paimi canda ricuchica.

18 Ñucas canda nini: Can Pedro nishca angui. Cai peñas ahuai ñuca iglesiara sicachishami. Ucu pacha ushaiguna paita mana vincinaungachu.

19 Ahua pacha mandana llaveunara cuenta canda cushami. Tucui imaras cai pachai can huatajpi, ahua pachais huatashca

anga. Tucui imaras cai pachai can pascajpi, ahua pachais pascashca anga.

20 Shinajpi Jesús pai yachachishca runaunara mandaca: Pitas ama cuentaichichu ñuca Jesús Cristomi ani nishcara.

Jesús pai huañungaraushcara riman

(*Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27*)

21 Chi horasmanda Jesús pai yachachishca runaunara cuentangaj callarica: Ministirinmi, nisha, ñuca Jerusalenma ringaj. Chihui rucuuna, sacerdote atun apuuna, yachaira yachachijgunas ñucara ashcara tormendachinaunga, ñucara huañuchinaunga; quinsa punzhaiga causarisha.

22 Shinajpi Pedro paita shujma pushasha, paita camachingaj callarica: Señor, nisha, canllarara llaquipai, ama canhua casna tucuchu.

23 Jesusga voltiarisha Pedrora nica: ¡Ñuca ñaupajmanda anzhuri, Satanás! Ñucara nijtachisha iyaungui, Diospajgunara mana ricusha, astaumbas runajgunallara ricungui.

24 Shinajpi Jesús pai yachachishca runaunara nica: Pihuas ñucallara catisha nisha, Mana imaschu ani, nichu, paihua cruzta aparisha, ñucara catimuchu.

25 Maicans paihua causaira quishpichisha nisha, causaira pirdingami. Maicambas paihua causaira pirdisha ñucaraigmanda, causaira taringami.

26 ¿Imajta valingai runara entero mundura ganashas, paihua almara pirdijpi? ¿Ima paganarara cungai shu runa paihua almamanda?

27 Ñuca, Runa Churi nishca, ñuca Yaya sumajhua paihua angelgunahua pariju shamushami. Chi horasllaira caran dueñora pagashami, caran dueño rashca tupura.

28 Ciento pacha cangunara nini, huaquinguna caibi tiajguna huañunara mana gustanaungachu Runa Churira paihua mandana pachai shamujta ricunagama.

Jesús chiujlla ricurin

(*Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36*)

17 1 Socta punzha huasha, Jesús Pedrora, Santiagora, paihua uqui Juandas pushaca shu atun urcu pundama.

2 Chihui, paiguna ñaupajpi, Jesús shu tono ricurij tucuca.

Paihua ñahui indisna chiujlla ricurica. Paihua churana rasu cuenta yurajlla tucuca.

3 Paigunajma ricurimunauc Moisés Elíaspas, Jesushua rimasha.

4 Shinajpi Pedro Jesusta: Señor, nica, alirami ñucanchi caibi tiangaj. Can munajpi, caibi quinsa huasihuara rashun: cambajta shuj, Moisespajta shuj, Elíaspajtas shuj.

5 Pai rimaushcallai, shu chiujlla puyu paigonara quillpaca. Puyu ucumanda shu shimi uyarica: Caimi ñuca llaquishca Churi, paihuajpimi cushi ani, paita uyaichi, nisha.

6 Yachachishca runauna caita uyasha tuama urmanauca, ashcara manzharinauc.

7 Shinajpi Jesús llutarimusha, paigonara llangaca, Atarichi, nisha, ama manzhaichichu.

8 Paiguna muyujta ricusha, pitas mana ricunaucacu, Jesusllara ricunauca.

9 Urcumanda irgumusha, Jesús paigonara mandaca: Pitas ama rimaichichu cai ricushcara ñuca, Runa Churi nishca, huañushcaunamanda causarishca huashagama, nisha.

10 Shinajpi yachachishca runauna paita tapunauca: ¿Imarasha ninaun yachaira yachachijguna, Elías ñaupa punda shamuna ministirin? nisha.

11 Jesús cutipasha, paigonara nica: Ciento pacha Elías ñaupa punda shamungami tucuira alichingaj.

12 Astaun cangunara nini, ña shamucami Elías. Paitaga mana ricsinaucachu, astaumbas runauna paiguna munaira paihua ranaucam. Shinallarami paiguna ñucara, Runa Churi nishcara, tormendachihuanaunga.

13 Shinajpi yachachishca runauna Jesus Bautisaj Juanmanda paigunama rimashca ajta intindinauc.

Jesús ura apishca huahuara alichin

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Runauna montonma pactamujpi, Jesuspajma shu runa shamusha, paihua ñaupajpi cungurica, paita nica:

15 Señor, llaquipai ñuca churihuara, ura paita apin, ashcara tormendarin. Ashca cuti ninai urman, ashca cuti yacuis.

16 Paita pushamucani can yachachishca runaunajma, randi paita alichinara mana ushanaucachu.

17 Jesús cutipasha nica: ¡Mana pacha, mana quirij istu shungumanda miraiguna! ¿Imahorasgamara cangunahua tiaushairi? ¿Imahorasgamara cangunara ahuantashairi? Huahuara caima pushamichi.

18 Jesús supaira piñaca. Supaiga huahuamanda llucshica. Huahua chi horasmanda pacha aliyashca aca.

19 Yachachishca runauna Jesusma sapallai shamusha, paita ninauca: ¿Imaraigu mana ushacanchi chi supaira ichungaj?

20 Jesús paigonara: Canguna ansalla quirishcamandami, nica. Ciento pacha cangunara nini, canguna quirina tupu shu ichilla tarpuna muyu tupu ajpi, canguna cai urcura: Caimanda chima pasai, ninguima; pasanmami aca. Imas cangunaj rai huajllami anga.

21 Cai samiuna Diosta mañajllai sasijllai llucshinaun.

Jesus cuti riman, huañungarauni nisha

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Paiguna Galilea partii tiaushcai, Jesús paigonara nica: Runa Churi runauna maquii entregashcami anga.

23 Paita huañuchinaungami, astaumbas quinsa punzha huasha causarimungami. Paiguna llaquirinauca ashcara.

Templo impuesto cullquimanda

24 Paiguna Capernaum llactama pactamujpi, Pedrojma chi ishqui cullquira mañajguna shamunauca, paita ninauca: ¿Cangunara Yachachij cai ishqui cullquira manzhu pagangái?

25 Paiga, Ari, nica. Huasii icujpi, Jesús ñaupa punda paita rimaca, nisha: ¿Imasnara iyangui, Simón? Cai pacha rey apuuna, ¿pimandara impuesto nishca cullquira apinaun? ¿Churiunamandachu, carumanda shamujgunaman-dachu apinaun?

26 Pedroga paita: Carumandaunamandami, nisha cutipaca. Jesús paita: Shinajpi, churiuna mana paganachu, nica.

27 Shinajllaira, paigonara ama piñachingaj, ri lamarma. Ansílui. Ñaupa apirij aichahuara api, paitua shimira pascaí,

shimi ucui ishquimanda pagana cullquira tupanguimi. Cullquira api, cuiri, ñucamandas canmandas.

¿Maican runa yalin ahua pachai?

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

18 1 Chi horas, Jesús yachachishca runauna paihuajma shamunauca, ¿Pitai mas atun, ahua pacha mandanai? ninauca.

2 Jesusga shu ichilla huahuara cayasha, Shami, nisha, paita paiguna chaupi shungüi shayachica.

3 Ciento pacha cangunara nini, nica, canguna mana turcarisha, huahuaunasna tucusha, ahua pacha mandanai mana icunguichichu.

4 Shinajpi, pi runas cai huahuasna mansoyasha, pai yali atunmi ahua pacha mandanai.

5 Pis shu casna huahuara ñuca shutii chasquisha, ñucarami chasquin.

Urmanaunamanda riman

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 Pis shu cai ñucajpi quirij ichilla huahuaunara uchай urmachiipi, astaun alimi anmaca shu atun cutana rumira paihua cungai huatasha, paita lamarbi pambachingaj.

7 ¡Ayalla mundu urmachishcaunamanda! Urmachinauna shamungaj ministirin. Randi, ¡ayalla urmachiij runa!

8 Chiraigumanda camba maqui, camba chaqui canda urmachiipi, piti, ichui canmanda. Yali valin causaibi pullu maqui, pullu chaqui icungaj, astaun mana valin ishqui maquiyuj, ishqui chaquiyuj huiñaigama sindij ninai shitai tucungaj.

9 Shinallara camba ñahui canda urmachiipi, llucchi, ichui canmanda, yali valin causaibi icungaj shu ñahuillahua, astaun mana valin ishqui ñahuihua ucu pacha ninai shitai tucungaj.

Chingarishca borrego

(Lc. 15.3-7)

10 Ricuichi ama pishii churaichichu shuj cai ichilla huahuaunamanda. Cangunara nini, paiguna ahua pachai tiaj angel-

- guna tucui horas ñuca ahua pachai tiaj Yaya ñahuira ricunaun.
- 11 Runa Churiga chingarishcara quishpichingaj shamuca.
- 12 ¿Imara iyanguichi? Shu runa patsaj borregora charisha, shuj pirdirijpi, ¿manzhu chishu iscun chunga iscunda saquisha, urcuma ringa chingarishcara mascangaj?
- 13 Borregora tarisha, cierto pacha cangunara nini, mas cushiyanga chi borregoraigumanda, chishu iscun chunga iscun mana chingarishcaunamanda yali.
- 14 Shinami, camba ahua pachai tiaj Yaya mana munanzhu shujllas cai ichilla huahuaunamanda pirdiringaj.

Uquira perdonana

- 15 Shinasha, camba uqui canhua ucharajpi, ri, paita rimangui sapalla ashcai. Pai canda uyajpiga, camba uquira ganashcanguimi.
- 16 Astaun pai canda mana uyajpiga, canhua pariju shujta ishquiras pushai, ishqui quinsa ricujguna shimimanda tucui rimashca shimi uyaringaj.
- 17 Pai cangunara mana uyasha nijpiga, iglesiara cuentai. Pai iglesiara mana uyajpiga, paita ña shu yanga mana valij runa cuenta iyashca achu.
- 18 Ciento pacha cangunara nini, tucui imaras canguna cai pachai huatajpi, ahua pachais huatashca anga; tucui imaras cai pachai pascajpis, ahua pachais pascashca anga.
- 19 Cutillara cangunara nini, cangunamanda ishquindi cai pachai shinallara iyajpi, pariju imaras Diosta mañangaj, ñuca ahua pachai tiaj Yaya chita rangami.
- 20 Maibis ishquipura asha, quinsapura ashas, ñuca shutii tandarimujpi, chihui tiasha ñuca paiguna chaupi shungüi.
- 21 Shinajpi Pedro llutarimusha nica: Señor, ¿masna cuti ñuca uquira perdonashachu pai ñucahua ucharashcara? ¿Canzhis cutigama?
- 22 Jesús paita nica: Mana ninichu canzhis cutigamalla, astaun canzhis chunga cuti canzhis cutigama.

Ishqui dibiyuj runauna

- 23 Chiraigumanda, ahua pacha mandana shu rey apu cuenta tucun, paita dibishcaunara alichisha nica paita sirvijgunhua.

- 24 Dibira alichingaj callarijpi, shu runa shamaca chunga huaranga culquira dibij.
- 25 Cai runaraga, pagangaj mana ushajpi, paitua patrón paita catungaj mandaca, huarmindi churiunandi charishcaunandi, pai dibishcara pagangaj.
- 26 Shinajpi chi sirvij runa, patromba ñaupajpi tuama urmasha, rugasha nica: Señor, chapahuapai ansallara, tucuire canda pagashami.
- 27 Chi sirvijpa patrón, paita llaquisha, paita cacharica, tucuire paita perdonacami.
- 28 Chi sirvij runa llucshishaga, shu paitua pariju sirvij runara tupaca, paita shu patsaj sucreshuara dibica. Paita shinzhira apica, cungara quihuichisha nisha raulla, Pagahuai, nica, dibishcara.
- 29 Shinajpi chi paitua pariju sirvij, paitua chaquii tuama urmasha, rugasha nica: Chapahuapai ansallara, tucuire canda pagashami.
- 30 Paiga mana munacachu, astaun runara chonda cularbi shitaca dibishcara pagangagama.
- 31 Chishu paitua pariju sirvijguna shina tucushcara ricusha, ashcara llaquirisha, patrombajma cuentaj rinauca tucui tucushcara cuentangaj.
- 32 Shinajpi patrón runara cayasha nica: Manali sirvij, tucui can dibishcara perdonacani, can ñucara rugashcaraigu.
- 33 ¿Manzhu can shinallara canhua pariju sirvij runara llaquina macangui imasnara ñuca canda llaquicani?
- 34 Shinajpi patrón piñarisha, chi runara entregaca livachijgunama, tucui pai dibishcara pagangagama.
- 35 Shinallarami ranga ñuca ahua pachai tiaj Yaya cangunahua, canguna mana tucui shunguhua canguna uquiunara paiguna manali rashcaunara perdonajpi.

Maquira llushpichinamanda Jesús yachachiun
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

- 19** 1 Jesúz cai shimiunara tucuchishca huasha anzhuricami Galilea partimanda; Judea partima rica, Jordán yacu chimbama.
- 2 Ashca runauna paita catimunauca, tucuire alichicami.

3 Shinajpi fariseoguna paihuajma shamusha, paita tentanauca, nisha: ¿Raihuajchu shu cari imaraigumandas paihua huarmira ichungaj?

4 Jesús cutipasha nica: ¿Manzhu ricushcanguichi imasna runaunara ñaupa punda Rau paigonara cariras huarmiras rashcami.

5 Paigonara nisha: Shu cari pahua yayara mamaras saquingami, pahua huarmihua llutaringami, ishquindi shu aichalla tucunaungami?

6 Shinajpi ña mana ishquichu tucunaun astaun shu aichalla. Chimanda, Dios llutachishcara runa ama llushpichichu.

7 Paita ninauca: Shinasha, ¿Imaraigu Moisés mandaca maqui llushpichina quillcara cungaj, huarmira ichungaj?

8 Jesús nica: Canguna shungu shinzhí ashcarraigú Moisés lugarda cuca canguna huarmiunara ichungaj, astaun callari horaspi mana shinachu aca.

9 Maspas cangunara nini, maican runa pahua huarmira ichusha, mana shujhua tacarishca raigumanda ajpi, shu huarmihua casarasha, shujhua tacarij runa tucun, shinallara ichushca huarmihua casaraj runa shujhua tacarij tucun.

10 Yachachishca runauna Jesusta ninauca: Shu cari pahua huarmihua shina ajpi, mana valinzhu casarangaj.

11 Shinajpi Jesús paigonara nica: Mana tucui runa cai shimira chasquinara ushan, astaun cushcaunamalla.

12 Eunucos nishca mana casarana ushaj runauna tianaun, huaquinguna casnami pagarinaushca mama icsamanda pacha, shujguna casnami anaun runa rashcamanda, shujgunaga casnami tucunaun paiguna quiquin munaimandallara, ahua pacha mandanaraigumanda. Caita chasquinara ushaj runa chasquichu.

Jesús huahuaunara bendician

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Shinajpi pahua jma pushamuna uca ichilla huahuaunara, Jesus pahua maquira paiguna ahuai churangaj, Diosta mañangajpas. Yachachishca runaunaga paigonara piñana uca.

14 Jesusga: Huahuaunara lugarda cuichi ñucama shamungaj,

nica, ama arcaichichu paigonara. Casna huahuaunajmi ahua pacha mandana.

15 Paita maquiunara huahuauna ahuai churashca huasha, ricami chi llactamanda.

Charij malta runa

(*Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30*)

16 Shinajpi shu runa Jesusma shamuca, paita nica: Ali Yachachij, ¿Ima alirara rashairi huiñai causaira charingaj? 17 Jesús paita nica: ¿Ima rasha ñucara ali nisha rimahuan-gui? Pihuas mana alichu, Diosllami ali. Randi, causaima icusha nijpi, mandamientos nishca camachishca shimiunara huacachi.

18 Runaga paita: ¿Maicangunaraga? nica. Jesús cutipaca: Ama huañuchichu, ama shujhua tacarichu, ama shuhuaichu, ama llullaichu shujgunamanda.

19 Yayaras mamaras llaquina mangui, camba rayai tiaj runara can quiquindasna llaquina mangui.

20 Malta runa paita nica: Cai tucuire rashcani huahuamanda pacha. ¿Imara chara pishin?

21 Jesús paita nica: Can cierto ali sumaj tucusha nijpi, ri, charishcara catui, tsuntsuunama cuyai, maspas valijgunara ahua pachai charinguimi. Shami, catihuai ñucara.

22 Maltaga cai shimira uyasha, llaquirisha rica, ashca charij asha.

23 Shinajpi Jesús pai yachachishca runaunara nica: Cierto pacha cangunara nini, tormendosmi shu charij runa ahua pacha mandanai icungaj.

24 Cutillara cangunara nini: Shu camello nishca tormenda-riushas shu tupulli uctura pasangallami, randi shu charija astaun yali tormendoshua Dios mandana pachama icungami.

25 Pai yachachishca runauna caita uyasha, ashcara manzha-rinauca, casna nisha: ¿Pita quishpinara ushangairi?

26 Jesús paigonara ricusha nica: Runaunahua mana raihuaj-chu yachin, astaun Dioshua tucui raihuajllami.

27 Shinajpi Pedro paita nica: Ñucanchiga tucuire saquisha, canda catimushcanchi, ¿imarara charishun ñucanchi?

28 Jesús paigonara nica: Cierto pacha cangunara nini; tucuire

alichina punzhaí, ñuca, Runa Churi nishca, ñuca sumaj tiarinai tiarishca horas, canguna ñucara catimujguna shinallara chunga ishqui rey apu tiarinai tiarisha, Israel chunga ishqui aillura taripanguichimi.

29 Maicambas huasiunara, uquiunara, paniunara, yayara, mamara, huarmira, churiunara, allpaunara saquishca ajpi ñuca shutimanda, patsaj cuti mas apingami, maspas huiñai causaira charingami.

30 Randi, ashca ñaupa punda ajguna puchucaiguna tucunaungami, ashca puchucaiguna ñaupajgunami tucunaunga.

Uvillas chagrai tarabajuna

20 1 Ahua pacha mandana shu runa cuentami. Tutaman-dara llucshica tarabajunara apingaj, pahua uvillas chagrai tarabangaj.

2 Tarabajunahua shimira cushca ajpi chunga sucresta pagangaj caran punzha, runaunara uvillas chagrama cachaca.

3 Las nueve tupui llucshisha, shujguna lugar ajgunara ricuca pulasai.

4 Paigonara nica: Richi cangunas ñuca uvillas chagrama, cangunara ali tupura pagashami. Runauna rinauca.

5 Cuti llucshica doce chaupi punzhaí, shinallara las tres tupuis.

6 Cutillara las cinco tupui llucshica. Chara huaquinguna lugar ajgunara tupaca. Paigonara nica: ¿Imaraigu caibi entero punzha lugar tiaunguichi?

7 Paita ninauca: Pihuas mana tarabachishcaraigu, nisha. Runa paigonara: Richi cangunas chagrama, nica. Ali tupura pagashca anguichimi.

8 Tutayaupi, las seis tucujpi, uvillas chagra dueño pahua mayordomora nica: Tarabajunara cayai, paigonara shu punzha tarabashcara pagai, puchucai shamujgunahua callarijpi, ñaupa shamujgunagama.

9 Shinajpi las cinco tupui shamujguna pactamujpi, caran dueño pahua chunga sucresta apica.

10 Ñaupa shamujguna pactamujpi, mas cullquira apishunmi nisha iyanauca, astaun paigonas shinallara caran dueño chunga sucresta apinauca.

11 Chillara apishaga, dueñora piñanauca.

12 Ninauca: Cai puchucal horas shamujguna shu horasllara tarabanaauca, shinajllaira ñucanchira pagashcasna pagashcangui. Ñucanchiga entero punzha rupaibi tarabashcanchi.

13 Dueñoga paigunamanda shujta cutipasha nica: Amigo, ñuca canda manalira mana raunichu, ¿manzhu shimira cucani canda chunga sucresta pagangaj?

14 Canga can ganashcara apisha ri. Ñuca cai huasha shamujta canda cushcasna cusha nini.

15 ¿Manzhu raihuaj ñuca munashcara ñucajhua? ¿Canga chijnihuanguichu ñuca shungu ali ashcaraigu?

16 Shinami, ñaupa ajguna puchucaiguna tucunaungami, puchucaiguna ñaupa ajgunami tucunaunga. Ashcami cayashcuna, randi ansallami ajllashcauna anga.

Cutillara Jesus huañungarauni nin

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús Jerusalenma sicasha, ñambii pai chunga ishqui yachachishca runaunara sapallama pushasha, paigunara nica:

18 Ña Jerusalenma sicanchi. Ñucara, Runa Churi nishcara, entregahuanaunga sacerdote apuunama yachaira yachachijgunamas. Huañuchihuanaungami.

19 Ñucara gentilgunama entreganaungami burlangaj, azutingaj, chacatangaj. Astaumbas quinsa punzhai causarishami.

Santiago Juandi Jesusta mañanaun

(Mr. 10.35-45)

20 Shinajpi Zebedeo churiuna mama llutarimuca, churiundi, Jesuspa ñaupajpi tuama urmasha paita imaras mañangaj.

21 Jesús paita: ¿Imara ningui? nisha tapuca. Paiga: Mandangui, nica, can mandana pachai cai ñuca ishqui churiuna canhua tiarinauchu, shuj ali partima shujga lluqui maqui partima.

22 Shinajpi Jesús cutipasha nica: Canguna mañashcara mana yachanguichichu. ¿Ushanguichichu ñucara cushca vasora cuenta upingaj? ¿Ushanguichichu ñucara cushca bautisanahua cuenta bautisaringaj? Paiguna: Ushanchimi, ninauca.

23 Jesús paigunara: Ciento pacha, nica, canguna ñuca vasora cuenta upinguichimi, ñuca bautisanahua cuenta bautisarginchimi, randi ñuca ali partima ñuca lluqui partima tiarinara

mana ñuca cunachu, astaun ñuca Yaya cunga pai ajllashca-unama.

24 Chishu chungauna caita uyasha piñarinauca chi ishqui-unahua.

25 Shinajpi Jesús paigunara cayasha nica: Yachanguichi imasna llactauna gobernadorguna chi llactaunara mandanaun, atunguna shinallara mandanaun.

26 Cangunahua mana shina tucungachu, astaun maicams atun tucusha nisha cangunara sirvij tucunga.

27 Maicams cangunamanda ñaupa aj tucusha nisha, cangunara sirvij tucungami.

28 Imasna ñuca, Runa Churi nishca, mana shamucanichu sirvi tucungaj, astaumbas sirvingaj shamucani, shinallara ñuca causaira cungaj ashcaunara randingaj.

Ishqui ñausa runauna ricunaun

(*Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43*)

29 Paiguna Jericó llactamanda llucshijpi, ashca runauna catimunaуа.

30 Ishqui ñausa runauna, ñambi rayai tiajguna, Jesús pasangaraushcara uyasha, caparisha ninaуа: ¡Señor, Davidpa Churi, llaquihuapai ñucanchira!

31 Runaunaga paigunara piñanaуа, chunlla tucungaj nisha. Astaun paiguna mas caparinaуа: ¡Señor, nisha, Davidpa Churi, llaquihuapai!

32 Jesusga shayarisha, paigunara cayasha nica: ¿Imara rai ninguichira cangunahua?

33 Paiguna: Señor, ñahuira pascahuapai, ninaуа.

34 Shinajpi, Jesús llaquirisha, ñahuira llangaca; chi ratollaira ricunaуа, paita catimunaуа.

Jesús alabashca Jerusalembi icun

(*Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19*)

21 1 Paiguna ña Jerusalenda mayanllayaуша, Betfagé nishca ichilla llactama pactamunaуа, Olivos nishca urcu rayai, Jesús shu ishqui pai yachachishca runaunara cachaca.

2 Paigunara nica: Richi chimbai tiaj ichilla llactama. Chihui

- shu burro huatashcara tupanguichimi, pahua huahuandi. Pascaichi burrora, ishquindira pushamichi.
- 3 Pihuas cangunara rimajpi, Señor ministinmi, ninguichi; shina nijpi uctalla cachamungami.
- 4 Cai tucui tucuca Diosmanda rimaj rimashcara pactachingaj, pai casna nishca:
- 5 Sion llactara rimaichi, Riqui, nisha, camba Rey Apu cambaj-ma shamun, manso, burroi tiarisha, malta burro ahuai, shu cargara astaj burro huahuai.
- 6 Yachachishca runauna rinauca, Jesús mandashcasna ranauca.
- 7 Burrora pahua huahuandi pushamunaucu, paiguna llacha-paunara burro ahuai churanaucu. Jesús chi ahuai tiarica.
- 8 Ashca taucarimuj runauna paiguna llachapaunara manda-nauca ñambii. Shujguna pangaunara yuraunamanda pitinauca, chigunaras ñambii mandanaucu.
- 9 Ñaupara rijguna huasha shamujgunas caparinaucu: ¡Alabashca angui, Davidpa Churi! ¡Bendiciashcami Señorba shutii shamujta! ¡Alabashca angui ahua pachais!
- 10 Jesús Jerusalembi icuji, entero llacta turbarica, Caiga, ¿pitangái? nisha.
- 11 Runauna ninauca: Caimi Diosmanda rimaj Jesús, Galileai tiaj Nazaretmanda.

Catujgunara ichun templomanda

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

- 12 Jesús Diospa templo huasii icuca. Tucui templo tiaj catujgunara randijgunaras canzhama ichuca, cullquira turcاجuna mesaunara voltiachica, shinallara urpira catujguna tiarinara voltiachica.
- 13 Paigonara nica: Quillcashcami tian: Ñuca huasi Diosta mañana huasi nishcami anga. Astaun cangunaga shuhuaicuna uctura rashcanguichi.
- 14 Paihuajma, templo huasima, ñausauna anga changaunas shamunaucami. Jesús paigonara alichica.
- 15 Astaumbas sacerdote apuuna yachaira yachachijgunas Jesús munanaita rashcaunara ricusha, huahuauna templo huasii

caparishcara uyashas, ¡Alabashca angui, Davidpa Churi! nisha, piñarinauca.

16 Paiguna Jesusta ninauca: ¿Uyanguichu paiguna nishcara? Jesús paigonara: Ari, nica, ¿manzhu imahoraspas ricushcanguichi: Huahuauna shimimanda, chuchujguna shimimandas alabanara alichishcangui?

17 Jesús paigonara saquisha, llactamanda llucshica, Betania llactama risha, chihui tiauca.

Mana aparij higo yurara maldician

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Cayandi tutamanda, Jesús llactama tigrasha yarcachica.
19 Shu higo yurara ñambi rayai ricusha, yurama shamuca. Randi mana imaras tupacachu yurai, pangayujlla aca. Jesús yurara nica: Imahoraspas ama aparichu muyura. Chi ratollai higo yura chaquirica.

20 Yachachishca runauna chita ricusha, manzharisha ninauca: ¿Ima rashara uctalla chaquirica higo yura?

21 Jesús cutipasha nica: Ciento pacha cangunara nini, canguna quirisha, mana manzhashas, mana higo yurahua rashcas-nallara ranguichima, astaun cai urcura: Anzhuri, lamarbi urmairi, nijpi, shina tucunmami.

22 Imaras Diosta rugasha mañajpi, quirisha chasquinguichimi.

Jesúspa mandana

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús templo huasima shamujpiga, sacerdote apuuna rucuunandi paihuajma shamuna uca pai yachachiushca ratollai. Paita ninauca: ¿Pi mandajpira cai rashcaunara rangui? ¿Pita canda casna rangaj mandaca?

24 Jesús paigonara cutipasha nica: Ñuca shinallara shu tapunara charini. Canguna ñucara cutipajpi, ñucas shinallara cangunara cuentashami pi mandajpira cai ranaunara rauni.

25 Juamba bautisanaga, ¿maimandara acai? ¿Ahua pachamandachu aca, runaunamandachu aca? Shinajpi paigunapura rimanana uca, casna nisha: Ñucanchi ahua pachamandami aca nijpiga, paimi ninga: ¿Imarasha mana quiricanguichi?

26 Ñucanchi, runaunamandami nippiga runaunara manzhanchi, tucui runauna, Juan Diosmanda rimajmi ninaun.

27 Jesusta cutipasha ninauca: Mana yachanchichu. Jesusga paigunara: Ñucas cangunara mana nishachu pi mandajpira ñuca cai rashcaunara rauni.

Ishqui churimanda cuentan

28 Shinajllaira, ¿imasnara iyanguichi? Shu runa ishqui churiyuj aca. Yaya paihua ñaupa punda churima shamusha, paita nica: Churi, cuna punzha ri ñuca uvillas chagrai tarabangaj.

29 Churiga: Mana munanichu, nica. Randi huasha arrepentirisha ricami.

30 Yaya chishu churima shamusha, paita shinallara rimaca. Churi cutipasha paita nica: Ariu, señor, riunimi. Randi, mana ricachu.

31 Cai ishqui churimanda, ¿maicanda paihua yaya munashcara pactachica? Cutipanauca, Ñaupa aj churi. Jesús paigunara nica: Ciento pacha cangunara nini, cullquira tandachij runauna shujhua tacarij huarmiunas cangunamanda ñaupara rinaun Dios mandana pachama.

32 Cangunajma shamuca Juan, ali causanara yachachisha, paitaga mana quiricanguichi, astaumbas cullquira tandachij runauna shujhua tacarij huarmiunandi paita quirinaucami. Cangunaga caita ricusha, mana huasha arrepentiricanguichi paita quiringaj.

Mana ali tarabajguna

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 Shu yachachingaj cuentanara uyaichi. Shu runa tiauca, uvillas chagrara tarpuka. Quinzhaca. Uvillasta chahuanara allaca. Huasira sicachica. Shu tarabajgunara pagara mañasha, chagrara mañachica. Caru llactama rica.

34 Muyura pallana horas pactarijpi, sirvijgunara cachaca tarabajgunama, muyura apingaj.

35 Tarabajgunaga sirvijgunara apisha, shujta sajmanauca, shujtaga huañuchinauca, shujtaga rumihua shitanauca.

36 Cutillara sirvijgunara cachaca, ñaupa cachashcamanda yalira. Shinallara ranauca chigunaras.

37 Puchucaibi, paihua churira cachaca, Ñuca churira manzhanaunga chari, nisha.

38 Tarabajgunaga churira ricusha, paigunapura rimananaauca: Caimi chagrara apina churi. Acuichi, paita huañuchishunchi, paita allpara apishunchi.

39 Paita apisha, chagra canzhama ichunauca, huañuchinauca.

40 Uvillas chagra dueño shamushaga, ¿Imara rangai chi tarabajgunahua?

41 Paita ninauca: Manali rajgunara mana ansas llaquisha tucuchingami. Paihua uvillas chagrara shu tarabajgunama pagara mañasha mañachingami, pallana horaspi aparishcara cujgunama.

42 Jesús paigunara: ¿Imahoraspas manzhu ricushcanguichi, nica, Quillcaunai: Sicachijguna mana munashca rumi ña istandi siqui rumi tucushcami. Caiga Señor rashcami, ñucanchi ñahuii manzhanaitmari ricurin?

43 Chiraigumanda cangunara nini, Dios mandana pacha cangunamanda quichushca anga, randi cushcami anga pai aparishcara aparij runaunama.

44 Maicans cai rumi ahuai urmasha, paquirishca anga; maican ahuais cai rumi urmasha, cuta cuta urmangami.

45 Sacerdote apuuna fariseogunandi Jesús yachachingaj cuentanaunara uyasha, ñucanchimanda uyachishami riman nisha intindinauca.

46 Randi, paita apishun nishallara, runaunara manzhanauca, paiguna Jesusta Diosmanda rimajmi, iyasha.

Boramanda yachachisha cuentana

22 ¹ Jesús paigunara cutipasha, cuti yachachingaj cuentanahua rimaca, nisha:

2 Ahua pacha mandana shu rey apu cuentami ricurin, paita churira istasha boraca.

3 Paita sirvijgunara cachaca borama convirashcaunara cayangaj. Convirashcaunaga mana munanauca shamungaj.

4 Shu sirvijgunara cuti cachaca: Convirashcaunara rimaichi, micuna ña puruntushcami, nisha; ñuca irayashca huagraunara, animalgunaras huañuchishcanchi, tucui ña alichishcami tucun, borama shamichi, nisha.

- 5 Paigunaga mana uyasha ri pasanauca, shuj pahua hacindama, shujga pahua tiendama.
- 6 Shujgunaga sirvijgunara apisha, piñasha huañuchinauca.
- 7 Rey apu uyashaga piñarica, pahua soldarounara cachaca, huañuchijgunara huañuchinauca, paiguna llactara rupachinuca.
- 8 Shinajpi sirvijgunara nica: Ciento pacha bora puruntushcami, astaun convirashcauna mana valijguna anaushca.
- 9 Richi ñambiuna llucshinaunama, tucui chihui tiajgunara cayaichi.
- 10 Sirvijguna ñambiunara rishaga, tucui tiajgunara tandachinauca, manaliunaras aliunaras. Bora huasi undajtami aca, ashca convirashcauna shamushcaraigu.
- 11 Rey apu icucami convirashcaunara ricungaj. Chihui shu runara ricuca bora churanara mana churarishcara.
- 12 Paita nica: Amigo, ¿imarasha caibi bora churana illaj icucangui? Runaga mana ansas cutipaca.
- 13 Shinajpi rey apu sirvijgunara nica: Paita huataichi chaquiras maquiras. Canzhai llandu tutai shitaichi. Chihui llaqui huacana quiri mucunas tian.
- 14 Ashcaunami cayai tucunaushca, ansallami ajllashcauna.

Gobierno impuesto cullquira pagana

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

- 15 Shinajpi fariseoguna rimanangaj rinauca, Jesusta ima shimiis apingaj, nisha.
- 16 Paiguna yachachishca runaunara Herodianos nishcaunandi Jesuspajma cachanauca, paita nisha: Yachachij, can cierto shimira llaquij ajta ricsinchi, can Diospa ñambira cierto pacha yachachingui, pi runaras mana manzhangui, runauna ricurinaras mana ricungui.
- 17 Nucanchira rimahuai, ¿Imara ningui? ¿Raihuajchu manzhu raihuaj impuesto nishca gobierno cullquira César apuma pagangaj?
- 18 Jesusga paiguna manali iyaira yachasha nica: ¿Imaraigu tentahuanguichi, ishqui shimiuyujguna?
- 19 Shu impuesto pagana cullquira ricuchihuaichi. Paiguna shu denario nishca cullquira ricuchinauca.

20 Shinajpi Jesús paigonara: ¿Pihuajtai cai ñahui, cai quillcashca? nica.

21 Cesarbaj, ninauca. Jesusga paigonara: Cesarbajta Cesarma cuichi, Diospajta Diosma cuichi, nica.

22 Caita uyasha manzharinauca, paita saquisha rinaucami.

Causarinamanda tapuna

(*Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40*)

23 Chi punzha saduceo runauna Jesusma shamunauca. Paiguna causarina illanmi nijguna. Paita tapunauca:

24 Yachachij, nisha, Moisés nica: Shu runa churi illaj huañupi, pahua uqui huañuj runa huarmira casarachu, miraigunara sicachingaj uquijta.

25 Ñucanchijpi canzhis uquipura tianauca. Ñaupa punda ajga casaraca, chi huasha churi illaj huañuca. Pahua huarmira uquima saquica.

26 Shinallarami ishqui quinsa uquiuna, canzhis uquigama, huarmira apinauca.

27 Puchucaibi huarmis huañuca.

28 Causarinaiga, ¿chi canzhismanda maicanda apingai cai huarmira, tucui uquiuna paita charishcaraigu?

29 Shinajpi Jesús paigonara cutipasha nica: Pandaunguichi, Quillcashcaunara Diospa ushanaras mana yachasha.

30 Causarinai mana casaranaungachu, shinallara mana casarachinaungachu, astaun Diospa ahua pachai tiaj angelguna cuenta tucunaungami.

31 Randi, huañushcauna causarinamanda, ¿manzhu ricushcanguichi Quillcai Dios cangunama rimashcara, casna nisha:

32 Ñuca Abraham Dios, Isacpa Dios, Jacobpa Dios ani? Diosga mana huañushcauna Dioschu an, astaun causajgunajmi.

33 Runauna caita uyasha manzharinauca pai yachachishcamanda.

Atun mandashca shimi

(*Mr. 12.28-34*)

34 Shinajpi fariseoguna, Jesús saduceogunara vencishcara uyasha, pariju tandarinauca.

35 Paigunamanda shujga, ley shimira yachaj, paita tentasha tapuca:

36 Yachachij, nica, ñley shimii, maicanda tucuimanda yali atun mandashca shimi?

37 Jesú斯 paita nica: Camba Señor Diosta llaquina mangui, entero shunguhua, entero almahua, entero iyaihua.

38 Caimi ñaupa punda atun mandashca shimi.

39 Chimanda huashalla mandashca shimi ñaupaj cuentallarami: Camba rayai tiaj runara canda llaquishcasna llaquinami angui.

40 Cai ishqui mandashca shimiunamandami tucui camachishca shimiuna tucui Diosmanda rimajguna yachachishcaunas tucunaun.

Cristoga, ¿pihua churirai?

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Jesú斯 fariseogunahua pariju tiausha, paigonara tapuca:

42 Cristomanda, ¿imara iyanguichi? nica. ¿Pihua churirai? Paiguna, Davidpa churimi, ninauca.

43 Jesú斯 paigonara nica: ¿Imasnara David Espiritui rimasha paita: Señor, nisha rimanzhu, casna nisha:

44 Señor ñuca Señorda nica, ñuca ali maqui partii tiari, canda chijnijgunara camba chaqui ucui churanagama?

45 David paita, Señor, nisha rimasha, ¿imasnajpira pahua churi tucun?

46 Pihuas paita imaras cutipanara mana ushacachu. Chi punzhamanda pacha, pihuas paita imaras tapungaj mana iyaricachu.

Jesú斯 fariseogunara causáyachin

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

23 1 Shinajpi Jesú斯 runaunaras pai yachachishca runau-naras rimaca, casna nisha:

2 Yachaira yachachijguna fariseogunandi Moisés camachish-caunara yachachinaun.

3 Shinajpi tucui paiguna pactachingaj rimashcaunara pactachichi, shinallara raichi, astaumbas paiguna rashcaunara

ama raichichu. Paigunaga rimanaun, astaun mana ranaunzhu.

4 Paigunaga llashaj tormendos cargounara runauna huasha tullui huatanaun, randi paiguna ichilla rerollahuas mana munanaunzhu llangangaj.

5 Astaun paiguna tucui rashcaunara runauna ricungajlla ranaunmi. Paiguna quillca churana cajitaunara atunyachinaun, paiguna churana punda tsiraspa tucushcara anzhuyachinaun.

6 Micunaunai ali tiarinaunara munanaun, tandarina huasiunais ñaupa pundai tiarinaunara munanaun.

7 Shinallara pulasaunai salurai tucunaunara munanaun, runauna paigunara: Yachachij, yachachij, rimai tucunara munanaun.

8 Cangunaga ama munaichichu runauna cangunara, Yachachij, nii tucungaj. Shujllami cangunara Yachachij, pai Cristomi. Cangunaga uquipura anguichi.

9 Ama pihuas, Ñuca yaya, nisha rimachu cai pachai. Shujllami canguna Yaya, paiga ahua pachaimi tiaun.

10 Cangunaraga runauna ama, Yachachij, ninauchu. Shujllami cangunara Yachachij, paiga Cristomi.

11 Cangunamanda yali runa, paiga cangunara sirvij achu.

12 Maican runas paillarara ahuayachijpi, pishiyachishca anga. Maicambas paillarara pishiyachijpi ahuayachishca anga.

13 Astaumbas, ¡Ayalla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseoguna, ishqui shimiuyujguna! Ahua pacha mandanara runaunajta ishcanguichi. Cangunas mana icunguichi, shinallara mana lugardas cunguichi icushun nijgunara.

14 ¡Ayalla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseoguna, ishqui shimiuyujguna! Huaccha huarmiuna huasiunara tucuchinguichi, runauna uyangajlla unairá mañanguichi. Caimanda mas shinzhi causayachishca tucunguichimi.

15 ¡Ayalla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseoguna, ishqui shimiuyujguna! Lamarda allparas puringuichimi shu runara cangunara catija rangaj. Ña catijpi, paita huajlichinguichi cangunamanda ishqui cuti yali ucu pachama rijta ranguichi.

16 ¡Ayalla cangunamanda, ñausa pushajguna! Shu runa templo huasi shutii shimira cujpi, yangami ran, nenguichi.

Shu runaga templo huasii tiaj curimanda shimira cujpi, dibijmi tucun, nenguichi.

17 ¡Upauna, ñausauna! ¿Imara yali valin, curichu, curira valichij templo huasichu?

18 Shinallara: Pis altar shutii shimira cujpi, Yangami ran, nenguichi. Astaun pis altarbi tiaj sacrificio shutii shimira cujpi, dibijmi tucun, nenguichi.

19 ¡Upauna, ñausauna! ¿Imara yali valin, sacrificiochu, sacrificiora valichij altarchu?

20 Altar shutii shimira cujga, altarmandas tucui chihui ahuai tajmandas shimira cunmi.

21 Templo huasi shutii shimira cujga, templo shutiis, templo huasii Causaujpa shutiis shimira cunmi.

22 Ahua pacha shutii shimira cujga, Diospa tiarina shutii tiarinai Tarijpa shutiis shimira cunmi.

23 ¡Ayailla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseo-guna, ishqui shimiuyujguna! Shu chunga partira cunguichi micunai churana pangaunamanda, astaun ley shimimanda atun ranaunara saquinguichimi: alirana, llaquina, quirina. Caigunara rana aca, chishujgunara mana saquisha.

24 ¡Ñausa pushajguna. Challunda shushunguichi, astaumbas camello nishcara nillpunguichi!

25 ¡Ayailla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseo-guna, ishqui shimiuyujguna! Vaso pulato huasha partira mai-llanguichi, astaumbas ucu shungüi shuhuanahua manali ranahuas undajtami anguichi.

26 ¡Ñausa fariseo runa! Ñaupa punda vasomanda pulatomanda ucu partira pichairi, huasha partis shinallara pichairi, huasha partis shinallara pichashca achu.

27 ¡Ayailla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseo-guna, ishqui shimiuyujguna! Yurajlla pintashca pambana uctuuna cuenta anguichi. Ciento pacha canzhamanda sumajlla ricurinaun, astaun ucui huañushcauna tulluhua ima ismush-cahuas undashcami anaun.

28 Shinallarami canguna, canzhamanda ricujpi, ali runa-unasna ricuringuichi, astaun shungu ucui manalihua, manali iyaihuas undarishcami anguichi.

29 ¡Ayailla cangunamanda, yachaira yachachijguna, fariseo-

guna, ishqui shimiujguna! Diosmanda rimajguna pambana huasiunara sicachinguichi, ali runaunara iyarichina rumiunaras sumacyachinguichi.

30 Shinallara nenguichi: Ñucanchiga ñucanchi yayauna causaushca tiempoi causaushca ashaga, mana rai macanchi paiguna rashcaunara, Diosmanda rimajguna yahuarda talisha.

31 Shina rimasha ricuchinguichi canguna quiqingunamanda, canguna chi Diosmanda rimajgunara huañuchijguna quiquin churiuna anguichimi.

32 ¡Cangunas canguna yayauna rashca tupura undachichi!

33 ¡Machacuigunga, pitalalamanda miraiguna! ¿Imara rashara ucu pachama rinamanda quishpinguichi?

34 Chiraigumanda ñuca cangunama Diosmanda rimajgunara, yachajgunara, yachaira yachachijgunara cachauni. Paigunamanda huaquingunara huañuchinguichimi, huaquingunara chacatanguichimi, shujunara azutinguichimi canguna tandarina huasiunai, shu llactamanda shu llactagama cachanguichimi.

35 Casna ranguichimi canguna ahuai tucui ali runa yahuar urmangaj ali causaj Abel yahuarmanda Berequías churi Zacarías yahuargama, paita templo huasihua altarhua chaupi shungüi huañuchishcanguichimi.

36 Ciento pacha cangunara nini, cai tucui shamungami cai miraigunama.

Jesús Jerusalenmanda llaquirin

(Lc. 13.34-35)

37 ¡Jerusalén, Jerusalén, Diosmanda rimajgunara huañuchij, canma cachashca runaunara rumihua shitaj! ¡Masna cuti canguna churiunara tandachisha nicani, imasna shu atallba paihua huahuaunara rigra panga ucui tandachin, randi mana munacangui!

38 Camba huasi ña chunlla saquishcami.

39 Cuna horasmanda ñucara mana ricuhuanguichichu canguna casna rimanagama: Bendiciashcami Señorba shutii shamujta, nisha.

Templo tulangaraushcara riman

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

24 1 Jesús templo huasimanda llucshisha riupi, pai ya-chachishca runauna paihuajma shamunauca, templo huasiunara paita ricuchingaj.

2 Jesús cutipasha nica: ¿Cai tucuire ricunguichichu? Ciento pacha cangunara nini, caibi mana shu rumis shuj ahuai sa-quiringachu, tucui tulashcami anga.

Puchucai punzhauna ricuchinauna

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24)

3 Jesús Olivos nishca urcui tiarisha, pai yachachishca runauna paihuajma shamunauca sapallai. Paita ninauca: Cuentahuai, nisha, ¿imahoras caiguna tucunaungairi? ¿Imara ricuringairi can shamunai, cai tiempouna tucurinais?

4 Jesús cutipasha nica: Cuirachi pihuas cangunara ama umachingaj.

5 Ashcauna ñuca shutii shamunaungami, Ñucami Cristo ani, nisha. Shina nisha rimasha, ashcaunara umachinaungami.

6 Guerraunara, guerra shimiunaras uyanguichimi. Pacta turbaringuichimara. Ministirinmi casna tucungaj. Shina ajllaira charajmi tucurina horas.

7 Shu llacta shu llactahua ataringa, shu rey apu shu rey apuhua. Llaqui ungüiguna, yarcaiguna, allpa cuyunauna huaquin partiunai tiangami.

8 Tucui caigunahua tormendarinauna callarinaungami.

9 Chi horas cangunara tormendachingaj entreganaungami, huañuchinaungami, tucui runauna cangunara chijninaungami, ñuca shutimanda.

10 Chi tiempounai ashcauna nijtasha urmanaungami, shujguna shujgunara entreganaungami, shujguna shujgunara chijninaungami.

11 Ashca llullasha rimajguna atarinaungami, ashcaunara urmachinaungami.

12 Manalirana mirarishcamanda, ashca runauna llaquij shungu chiriyangami.

- 13 Randi, puchucaigama ahuantaj runa quishpichi tucungami.
- 14 Cai Dios mandana pacha evangelio nishca ali shimi entero mundui camachishca anga, tucui llactaunama. Chihuasha tucurina horas pactamunga.
- 15 Chiraigumanda, imahoras Lugar Santo nishcai Dios chij-nishcara ricunguichimi, Diosmanda rimaj Daniel quillcash-casna, (ricuj runa intindichu),
- 16 shinajpi chi horasllai, Judeai tiajguna urcuunama miti-cunauchu.
- 17 Huasi ahuai tiajga ama irguchu huasimanda imaras apingaj.
- 18 Chagrai tiajga ama tigrachu llachapara apingaj.
- 19 ¡Ayalla, icsayujuna, chuchuchijgunas, chi punzhaunai!
- 20 Rugaichi canguna miticuna horas ama tamiai tucungaj, ama samana punzhais.
- 21 Chi horas atun tormendarina tiempo tiangami, callari horasmanda pacha mana casna tucushca aca, cuna horas-gamas, huiñaigamas.
- 22 Chi punzhauna mana curuyashca ajpiga, pihuas mana quishpinmaca. Astaun ajllashcauna raigumanda chi punzhauna curuyashca anaunga.
- 23 Shinajpi maicans canda: Ricuichi, caibimi Cristo; ricuichi, chihuimi Cristo, ninaupi, ama quiringuichichu.
- 24 Llulla Cristo nishcauna, llullasha rimajgunas atarinaungami. Atun ricurinaunara, munanaita ranaunaras ranaungami. Ajllashcaunaras shinallara umachi tucunaungami usharijpiga.
- 25 Ña, ñiaupa horasmanda cangunara rimashcani.
- 26 Shinajpi runauna cangunara: Ricuichi, pai runa illashca partii tiaun, nijpi, ama llucshichichu. Runauna: Ricuichi, pacalla ucuunaimi tiaun, nijpis, ama quirichichu.
- 27 Imasna rayo indi llucshinamanda llucshisha, indi icunagama ricurin, shinallarami tucunga Runa Churi shamunai.
- 28 Maibi huañushca aicha siriipi, chihui illahuangauna tandari-munaungami.

Runa Churi cuti shamuna

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-36; 17.20-37)

- 29 Chi tormendarina punzhauna pasashcallai, indi llandu-yangami, quillas mana punzhayachingachu. Estrellasguna

ahuamanda urmanaungami. Ahua pachai tiau ushanauna cuyuchishca anaungami.

30 Chi horas, Runa Churi ricurina ahua pachai ricuringami. Tucui cai pacha ailluuna huacanaungami; ñuca, Runa Churi nishca, ahua pacha puyuunai shamujta shinzhí ushanahua atún sumajhuas ricunaungami.

31 Paihua angelgunara atún cormeta shinzhí uyarishcahuá cachamungami. Pai ajllashcaunara tandachingami chuscu huaira shamuna partimanda, ahua pacha caru pundamanda chishu caru pundagama.

32 Higo yuramanda yachachingaj cuentanara yachaichi: Imahoras paihua pallca ña llulluyaupi, pangaunas llucshinaupi, yachanguichi rupai tiempo ña mayanllayaunmi.

33 Shinallara cangunas imahoras cai tucui pactariupi ricusha, ña yachaichi pai mayanllaimi tiaun, pungu rayallai.

34 Ciento pacha cangunara nini, cuna horas miraiguna manara pasajllaira, cai tucui pactaringami.

35 Ahua pachas cai pachas pasanaungami, astaun ñuca rimashca shimiuna mana pasanaungachu.

36 Randi, chi punzharaga, chi horastaga, pi runas pi ahua-manda angelgunas mana yachanaunzhu, ñuca Yayallami yachan.

37 Astaun imasna tucuca Noé causaushca punzhaunai, shinallarami tucunga Runa Churi shamunai.

38 Imasna aca yacu izhu manara shamujllaira, runauna micunaucá, upinaucá, casaranauca, casarachinaucá, Noé barcoi icuna punzhagama,

39 imasna mana intindinaucá yacu izhu shamunagama, tucuire apaca; shinallarami anga Runa Churi shamunai.

40 Chi horassllaira ishqui runa chagrai tianaunga, shuj apashca anga, shujga saquishca anga.

41 Ishqui huarmi cutanaunga cutana rumii, shuj apashca anga, shujga saquishca anga.

42 Ricusha chapaichi, mana yachanguichichu canguna Señor shamuna horasta.

43 Astaun caita yachaichi, shu huasi dueño shuhuaj runa shamuna horasta yachasha, chapanma chi runa ama icungaj huasii.

- 44 Chiraigumanda cangunas puruntuichi, Ñuca, Runa Churi nishca, canguna mana iyaushca horaspi shamushallami.
- 45 ¿Pitangai ali llaquij iyaiyuj sirvija, pahua patrón huasira cuirangaj churaca, chihui ajgunara ali horaspi carangaj?
- 46 Cushimi casna sirvij, patrón shamusha paita shina rauta tupanma.
- 47 Ciento pacha cangunara nini, paita tucui charishcara cuirangaj paita cungami.
- 48 Randi, chi manali sirvij runa pahua shungüi: Ñuca patrón unaiyaunmi tigrangaj, nisha,
- 49 pahua pariju sirvijgunara sajmangaj callarijpi, machajgunahua micungaj upingajpas callarijpi,
- 50 chi sirvijpa patrón shamungami paita mana chapaushca punzhai, paita mana yachashca horaspi.
- 51 Paita shinzhira livachingami, ishqui shimiuyujunajma cachangami; chihuimi llaqui huacana quiru mucunas tian.

Chunga huanra huarmimanda

- 25** 1 Shinajpi ahua pacha mandana chunga huanra huarmiuna cuenta ricurijmi anga. Huarmiuna paiguna vela puruunara apisha, carira tupangaj llucshinauca.
- 2 Paigunamanda, pichca iyaiyujuna anauca, chihu pichcaga upauna.
- 3 Upauna paiguna vela purura yacu illajta apanauca.
- 4 Iyaiyujunaga sindina yacura butii apanauca velahua pariju.
- 5 Cari unaiyajpi, tucui puñunaipi puñunaauca.
- 6 Chaupi tutai shu shimi caparishca uyarica: ¡Cari shamuun, nisha, llucshichi paita tupangaj!
- 7 Shinajpi tucui chi huanra huarmiuna lliccharinauca, vela puruunara alichinauca.
- 8 Upaunaga iyaiyujunara ninauca: Yacura cuhuai ñucanchi vela puruuna huañurinaunmi.
- 9 Iyaiyujunaga cutipasha ninauca: Ñucanchi yacu mana durangachu ñucanchijtas cangunajtas. Richi catujgunara randingaj canguna quiqimbajta.
- 10 Paiguna randingaj riushcallai, cari shamuca. Puruntushcauna pahua pariju borai icunaauca. Pungura ishcanauca.

- 11 Huasha chishuj huanra huarmiunas shamunauca, Señor, Señor, pungura pascapai, nisha.
- 12 Paiga cutipasha nica: Ciento pacha cangunara nini, Mana ansas ricsinichu cangunara.
- 13 Ricusha chapaichi, Runa Churi shamuna punzhara pai shamuna horastas mana yachanguichichu.

Chunga talento cullquimanda

- 14 Ahua pacha gobierno shu runa cuentami. Pai caruma ringarausha, sirvijgunara cayausha, pai charishcaunara paguna maquiunai saquica.
- 15 Shujma pichca talento nishca cullquira cuca, shujma ishquira, shujmas shujllara, caran dueño ushana tupura cusha. Chihuasha caru llactama rica.
- 16 Pichca talento cullquira apijs, chi cullquihua tarabasha shu pichca talento cullquira mas ganaca.
- 17 Shinallara ishquira apijs, ishquira mas ganaca.
- 18 Shujllara apijs, allpara allasha, pahua patromba cullquira pacaca allpa ucui.
- 19 Unai tiempo huasha, chi sirvijguna patrón tigramuca, paigunahua cullquimanda alichingaj.
- 20 Pichca talentos cullquira apijs runa shamusha, shu pichcara apamuca, casna nisha: Señor, pichca talentos cullquira cuhuacangui, pichcara mas ganashcani.
- 21 Patrón paita nica: Alimi, ali mana pishisha sirvij runa. Ansallahua alira rashcangui, ashcara cuirangaj canda churasha. Camba señorba cushii icui.
- 22 Ishqui talentos cullquira apijs runa shamusha; Señor, nica, ishqui talentos cullquira cuhuacangui, ishquira mas ganashcani.
- 23 Patrón paita nica: Alimi, ali mana pishisha sirvij runa. Ansallahua alira rashcangui, ashcara cuirangaj canda churasha. Icui camba señorba cushii.
- 24 Randi, shuj talento cullquillara apijs runa shamushaga: Señor, nica, can shinzhi shungu runa ajta ricsicani, can mana tarpushcais pallaj, mana can ichashca muyumanda tanda-chij;

- 25 Chimanda manzacani. Camba talento cullquira pacacani allpa ucui.
- 26 Paihua patrón cutipasha nica: Mana valij, quilla sirvij runa, ñuca mana tarpushcai pallashcara, ñuca mana ichashca muyumanda tandachishcaras yachacangui.
- 27 Chiraigumanda ñuca cullquira bancoi churana macangui, ñuca tigraypi ñucajta apingaj pai ganashcandi.
- 28 Quichuichi paimanda chi talento cullquira, chungara charijma cuichi.
- 29 Charijga mas charingami, yalira charingaj; mana charijmandaga pai charishcahuaras quichushca anga.
- 30 Mana valij sirvij runaraga, canzha llandu tutai shitaichi. Chihuimi llaqui huacana quiru mucunas tiangami.

Llactaunara taripana

- 31 Runa Churi* paihua sumajhua shamushcai, tucui chuyaj angelgunahua pariju, paihua gusto sumaj rey apu tiarinai tiaringami.
- 32 Paihua ñaupajpi tucui llactauna tandarinaungami. Chicanyachingami shujgunara chishujgunamanda, imasna shu cuiraj runa borregounara chivounamanda chicanyachin.
- 33 Borregounara paihua ali maqui partima churanga, chivounáraga paihua lluqui partima.
- 34 Shinajpi Rey Apu ali maqui partima tiajgunama ninga: Shamichi, ñuca Yaya bendiciashcauna, mundu callarinamanda cangunajta puruntushca mandana pachara apichi.
- 35 Yarcachihuaca, carahuacanguichi; upinaichihuaca, upichihuacanguichi; carumanda purij acani, apihuacanguichi.
- 36 Llatan acani, churachihuacanguichi. Ungushca acani, ñucajma shamucanguichi ricungaj. Chonda cularbi tiaucani, ñucajma shamucanguichi ricungaj.
- 37 Shinajpi ali runauna cutipasha ninaunga: Señor, ¿imahorasta canda yarcachijta ricucanchi carangaj, upinaichijta upichingaj?
- 38 ¿Imahorasta canda carumanda shamujta ricucanchi canda apingaj? ¿Imahorasta canda llatanda ricucanchi churachingaj?

* Señor Jesús Runa Churi nisha, Rey Apu nisha, pai quiquinmandami riman.

- 39 ¿Imahorasta canda ungushcara, chonda cularbi tiajtas ricucanchi, cambajma shamucanchi ricungaj?
- 40 Rey Apu cutipasha ninga: Ciento pacha cangunara nini, imasnara casna rarcanguichi shu ñuca ichilla uquiunama, ñucarami rarcanguichi.
- 41 Shinajpi shinallara lluqui partima tiajgunamas ninga: Anzhurichi ñucajmada, maldiciashcauna, huiñaigama duraj ninama; supai apujta paihua angelgunajta puruntushcama.
- 42 Ñuca yarcachicani, mana carahuacanguichi. Upinaichicani, mana upichihuacanguichi.
- 43 Carumanda shamuj acani, mana apihuacanguichi; llatan acani, mana churachihuacanguichi; ungushca acani, chonda cularbi tiaucani, ñucajma mana shamucanguichi ricungaj.
- 44 Shinajpi paiguna shinallara cutipasha ninaungami: Señor, ¿imahorasta canda yarcachijta, upinaichijta, carumanda shamujta, llatanda, ungushcara, chonda cularbi tiauta ricushcanchi, canda mana sirvicanchi?
- 45 Shinajpi cutipasha ninga: Ciento pacha cangunara nini; imasnara caita mana rarcanguichi shu cai ichillaunahua, ñucara mana rarcanguichi.
- 46 Caigunaga huiñaigama duraj tormendarinama rinaungami, randi aliuna huiñai causaima rinaungami.

Jesusta apingaj iyanaun

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

- 26** 1 Jesúz cai tucuire rimai pasashca huasha, pai yachachishca runaunama nica:
- 2 Yachanguichi imasna ishqui punzha pasashca huasha, Pascua nishca ista shamun. Ñuca, Runa Churi nishca, entregai tucusha chacatangaj.
- 3 Shinajpi sacerdote apuuna yachaira yachachijguna, rucuunandi tandarinauca, sacerdote atun apu Caifás nishca huasi pungüi.
- 4 Pariju rimananauca Jesusta umachishcahua apingaj, paita huañuchingaj.
- 5 Ninauca: Mana rashun ista punzhaunai, runaunara ama nuspachingaj.

Gusto ambira talishca Jesuspi

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

- 6 Jesús Betania llactai tiauca, llagayuj Simomba huasii.
- 7 Paihuajma shu huarmi shamuca, valij rumi puru ashca valij asnaj ambihua undachishcara apamuca. Cai ambira Jesuspa umai talica, pai mesai tiashcái.
- 8 Yachachishca runauna caita ricusha piñarinauca: ¿Imarasha caita yanga baratun? ninauca.
- 9 Caita catuna usharica ashca cullquihua, cullquira tsuntsunama cungaj.
- 10 Jesús caita intindisha, paigonara nica: ¿Imaraigu cai huarmira tormendachiunguichi? Shu ali ranara rashcami ñucahua.
- 11 Tsuntsuunara tucui horas cangunahua charinguichimi, ñucáraga mana tucui horasgama.
- 12 Huarmi cai mishqui asnaj ambira ñuca aichai talisha, ñucara pambangaj puruntusha rashcami.
- 13 Ciento pacha cangunara nini, maibis cai evangelio ali shimi uyarichu entero mundui, shinallara cai huarmi rashcara cuentashca angami paita iyaringaj.

Judas Jesusta cusha nin

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

- 14 Shinajpi chunga ishquimanda shuj, Judas Iscariote nishca, sacerdote apuunajma rica.
- 15 ¿Masnara cuhuanguichi, nica, ñuca Jesusta cangunama entregangaj? Paiguna quinsa chunga cullquira cushun, ninauca.
- 16 Chi horasmanda pacha Judas ima tonois mascauca paita entregangaj.

Jesuspa cena nishca

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Cor. 11.23-26)

- 17 Puscu illaj tanda ista ñaupa punda punzhai, yachachishca runauna Jesusma shamuna uca, paita nisha: ¿Maibira puruntunara munangui Pascua nishca micunara micungaj?
- 18 Jesús nica: Llactama richi shu runajma. Paita nichí: Yachachij nin, Ñuca punzha ña pactamunmi. Camba huasii

Pascua nishca micunara micusha, ñuca yachachishca runa-unahua.

19 Paiguna Jesús mandashcasna ranauca. Pascua istara puruntunaauca.

20 Tutayaupi, chunga ishquihua pariju mesai tiarica.

21 Paiguna micuushca ratoi, Jesús nica: Ciento pacha cangu-nara nini, cangunamanda shuj ñucara entregangami.

22 Ashcara llaquirisha, caran runa Jesusta rimangaj calla-rica: ¿Ñucachu ani, Señor? nisha.

23 Shinajpi Jesús cutipasha nica: Ñucagua pariju maquira pulatoi satiu, paimi ñucara entreganga.

24 Ciento pacha ñuca, Runa Churi nishca, riunimi, ñucamanda quillcashcasna; astaun, ¡Ayalla Runa Churira entregaj runa! Astaun alimi anmaca pai mana pagaringaj.

25 Shinajpi Judas, paita entregana runa, cutipasha nica: ¿Ñucachu ani, Señor? Jesús nica: Canda shina ninguiña.

26 Paiguna micuushcai, Jesús tandara apica, bendiciaca, paquica, pai yachachishca runaunama cuca: Apichi, micuichi, nisha, caimi ñuca aicha.

27 Vasoras apisha, agrasishca huasha, paigonara cuca: Upichi tucui canguna, nica.

28 Caimi ñuca mushuj pactachina shimira alichina yahuar. Ashcaunamanda talishcami, uchaunara perdonangaj.

29 Cangunara nini, cuna horasmanda pacha, cai uvillas muyumanda mana cuti upishachu shamuna punzhagama imahoras mushujta upisha cangunahua ñuca Yaya mandana pachai.

Jesús nica, Pedro ichuhuangaraun

(*Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38*)

30 Cantashca huasha, llucshisha, Olivos nishca urcumura rinauca.

31 Shinajpi Jesús paigonara nica: Cuna tuta canguna tucui ñucamanda manzharinguichimi. Quillcashca tian, Cuirajta chugrichisha, borrego montonga chausirinaungami.

32 Ñuca causarishca huashaga, canguna ñaupara Galileama rishami.

33 Pedro cutipasha paita nica: Tucuiunaga canmanda manzharinaupis, ñuca imahoraspas mana manzharishachu.

34 Jesús paita nica: Ciento pacha canda nini, cuna tuta gallo manara cantajllaira, can ñucamanda quinsa cuti, Paita mana ricsinichu, ninguiimi.

35 Pedro paita nica: Canhua pariju huañuna ashas, canmanda mana nishachu, Mana ricsinichu. Shinallarami tucui yachachishca runauna ninauca.

Jesús Getsemaní sisa pambai

(*Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46*)

36 Shinajpi Jesús paigunandi shu Getsemaní nishca sisa pambama pactamuca. Pai yachachishca runaunara nica: Tiarichi caibi, ñucaga chihuama risha, Diosta mañangaj.

37 Pedrora Zebedeo ishqui churiras pushasha, Jesús llaquiringaj ashcara tormendaringajpas callarica.

38 Shinajpi Jesús paigunara nica: Ñuca alma ashcara llaquirin, huañuna tupura. Caillai saquirichi, ñucahua ripararos chapaichi.

39 Cuti chihuama risha, tuamalla urmasha, Diosta mañasha: Ñuca Yaya, nica, usharijpiga cai tormendarina vaso cuenta ñucamanda pasachu. Shinajllaira mana ñuca munashcasna, astaun can munashcasna.

40 Ña pai yachachishca runaunama shamusha, paigunara puñuriaita tupaca, Pedrora nica: ¿Mana ushacangui ñucahua chapanara shu horas tupullas?

41 Chapaichi, mañaichi, tentaciombi ama icungaj. Espíritu munanmi, aichaga irquimi.

42 Cuti rica, cuti Diosta mañaca, Ñuca Yaya, nisha, cai vaso cuenta ñucamanda mana pasana usharijpi ñuca mana upisha, camba munai rashca achu.

43 Cuti shamuca, paiguna puñuriaita tarica, puñunaimanda huañuugunara tupaca.

44 Paigunara saquisha, cuti rica, ña quinsa cuti Diosta mañaca, ñaupasnallara rimasha.

45 Shinajpi pai yachachishca runaunajma shamusha, nica: Ña puñuichi, samaichi. Horas pactamushcami. Ñuca, Runa Churi nishca uchayujguna maquiunai entregai tucunimi.

46 Atarichi, acuichi, nica. Ricuichi ñucara entregaj runa ña mayanllayaunmi.

Soldarouna Jesusta apinaun

(*Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11*)

47 Jesús chara rimauallaira, Judas shamuca, chunga ishquimanda shuj, paihua pariju ashca runauna shamunaucua esparraunahua, caspiunahua; sacerdote apuunamanda, runauna rucuunamandas shamunaucua.

48 Entregaj runa paigunara rimashca aca: Ñuca muchashca runa chimi. Paita apinguichi, nisha.

49 Chi ratollai Judas Jesusma shamusha, ¿Alillachu angui, Yachachij? nisha, paita muchaca.

50 Jesús paita: Amigo, nica, ¿imara rangajta shamucangui? Shinajpi, llutarimusha, runauna Jesusta apinauca.

51 Astaun, shu Jesushua tiau runa, pahua esparara apisha, shu sacerdote atun apura sirvijta chugrichica, pahua rinrira pitica.

52 Shinajpi Jesús paita nica: Camba esparara cuti sati cara ucui. Tucui esparara apiguna esparahua huañunaungami.

53 ¿Manzhu iyangui cunallara ñuca Yayara ushani mañangaj, pahua huaranga angelgunara cachamunma ñucajta?

54 Shina rajpiga, ¿imasnara Quillcashcauna pactarinaunma, casnami tucuna anga nisha?

55 Chi ratollai Jesús runaunara nica: ¿Imarasha shu shuhuajma cuenta llucshimucanguichi esparahua caspihua ñucara apingaj? Caran punzha cangunahua tiaricani templo huasii yachachisha, ñucara mana apihuacanguichi.

56 Astaun cai tucui tucun Diosmanda rimajguna Quillcashcauna pactaringaj. Shinajpi tucui pahua yachachishca runauna Jesusta saquisha miticunauca.

Jesús gobierno ñaupajpi

(*Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24*)

57 Jesusta apiguna paita pushanaucua Caifasbajma, pahua sacerdote atun apu ajpi. Chihui yachaira yachachijguna rucuunandi tandarimushca aca.

58 Pedroga carullai paita catimuca sacerdote atun apu huasi pungugama. Soldarounahua tiarica ima pahua tucushcaras ricungaj.

59 Sacerdote apuuna rucuunandi tucui ajllashca apuunandi llulla shimiunara mascanauca Jesusta cauśayachingaj, paita huañuchingaj.

60 Mana tupanaucachu, ashca llullasha rimaj ricujguna shamunaullaira. Huashaga ishqui llullasha rimajguna shamunaucaya.

61 Paiguna ninauca: Cai runa nica: Diospa huasira tulanara ushanimi, quinsa punzhai cuti sicachingaj.

62 Sacerdote atun apu atarisha nica: ¿Manzhu cutipangui imaras? ¿Imara ninaun canmanda caiguna?

63 Jesusga chunlla tiauca, mana cutipacachu. Shinajpi sacerdote atun apu paita nica: Causaj Diospa shutii rimahuai, ¿Cristo nishca Diospa Churichu angui?

64 Jesús paita nica: Canda casna ninguiga, maspas canda nini, huasha horas can Runa Churira Diospa ushana ali maqui partima tiarishcara, ahua pacha puyuunai shamunaras ricunguichimi.

65 Shinajpi sacerdote atun apu paita churanara lliquisha nica: ¡Diosmanda irusta rimashcangui! Shu rimajgunara mana ministinchichu. Cunallara pai manali rimashcara uyashcanguichi.

66 ¿Imara ninguchi? Cutipasha ninauca: Huañunami anga.

67 Shinajpi paita ñahuii tiucanauca, paita sajmanauca, shujguna maqui palahua huactanauca.

68 Rimai, Cristo, ¿pita sajmacai canda? ninauca.

Pedro, Jesusta mana ricsinichu nin

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedrogas canzhai tiauca huasi pungüi. Shu sirvij huarmi llutarisha: Can shinallara Galileamanda Jesushua tiaucangui, nica.

70 Astaun pai tucui runauna ñaupajpi nica: Can rimashcara mana yachanichu.

71 Paiga canzha punguma llucshisha, shu sirvij huarmi paita ricuca. Chihuajgunara nica: Cai runas shinallara Nazaretmanda Jesushua tiauca.

72 Cutillara pai Diospa shutii rimasha: Cai runara mana ricsinichu, nica.

73 Unáillahuai, chihui tiajguna llutarimusha, Pedrora ninauca: Ciento pacha chigunamandami angui, can rimana tono canda ricsichin.

74 Shinajpi Pedro maldiciangaj Diospa shutii rimangajpas callarisha: Cai runara mana ricsinichu, nica. Chi ratollai gallo cantaca.

75 Shinajpi Pedro Jesús paita rimashca shimiunara iyarica: Gallo manara cantajllaira, can quinsa cuti: Paita mana ricsinichu, nenguimi, nisha. Canzhama llucshisha llaquira huacaca.

Jesús Pilato ñaupajpi

(*Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32*)

27 1 Punzhayajpi tucui sacerdote apuuna, runauna ru-
cuunandi pariju rimananauca Jesusta huañuchingaj.

2 Paita huatashcara pushanauca, Poncio Pilato nishca gober-
nadorba maquii entreganauca.

Judas huañun

3 Shinajpi Judas, paita entregaj runa, Jesús caušayachish-
cara ricusha, arrepentirisha, quinsa chunga cullquira cutichica
sacerdote apuunama, rucuunamas.

4 Paigonara nica: Ucharashcanimi, ucha illaj yahuarda entre-
gasha cangunama. Paigonaga: Cai, ¿imajta valin ñucanchijta?
Canmi yachangui, ninauca.

5 Cullquira allpama shitasha templo huasii, llucshisha rica.
Paillara cungai siperisha huañuca.

6 Sacerdote apuuna, cullquira apisha: Mana usharinzhu,
ninauca, Diosma cushca cullqui cajombi churangaj, yahuar-
manda pagashca ajpi.

7 Parijumanda rimanausha, shu allpara randinauca, mangara
rajpa allpara, chihui carumanda shamujgunara huañujpi
pambangaj.

8 Chi raigumanda cuna horasgama chi allpa, Yahuarmanda
allpa, nishcami.

9 Shinarasha Diosmanda rimaj Jeremías rimashca shimi
pactarica: Quinsa chunga cullquira apinauca, valichishca
runa valij tupura, Israel churiuna valichishcasna, nisha,

10 Cullquira cuca mangara raj runa allpamanda, imasna Señor ñucara mandashcasna.

Pilato Jesusta tapun

(*Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38*)

11 Jesusga gobernadorba ñaupajpi shayaca. Pai Jesusta tapuca: ¿Canzhu judioguna Rey Apu angui? Jesús paita: Canda shina nínguiga, nica.

12 Sacerdote apuuna rucuunandi paita culpachijpi, Jesús imaras mana cutipacachu.

13 Pilato paita, ¿Manzhu uyangui imasnara canmanda contra rimanaun? nica.

14 Jesusga imaras mana cutipacachu. Chimanda gobernador paimanda ashcara manzharica.

Jesús huañuchu, nishca

(*Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16*)

15 Ista punzhai gobernadorba yachaibi shu ishcashca runara cacharina aca, runauna munashcara.

16 Chi horas shu ashca rimashca runa ishcarishcara charica, Barrabás nishcara.

17 Runauna tandarijpi, Pilato paigunara nica: ¿Maicanda munanguichichu ñuca cacharingaj, Barrasbasta, Cristo nishca Jesustachu cacharisha?

18 Pilato yachaca imasna Jesusta chijnishcamanda entregashca aca.

19 Pilatoga taripana tiarinai tiarishcai, paihua huarmi paita rimangaj cachamuca: Ama imaras ranguichu cai ali runahua, nisha. Cuna ashcara tormendarishcani paimanda ñuca puñusha nuspaushcaunai.

20 Sacerdote apuuna rucuunandi runaunara iyachinauc Barra-basta mañangaj cacharingaj, Jesustaga huañuchingaj.

21 Gobernador paigunara cutipasha: ¿Cai ishquimanda mai-candara munanguichichu ñuca cacharingaj? Paiguna: Barra-basta, ninauca.

22 Pilato paigunara nica: ¿Imara rashairi Cristo nishca Jesushua? Tucui ninauca: ¡Chacatashca achu!

23 Gobernador paigunara nica: ¿Imaraigu? ¿Ima manalira

rashcachu? Runaunaga maspas caparisha ninauca: ¡Chacataschca achu!

24 Pilato imara ranaras mana ushasha ricusha, astaun runauna mas mas nusparinaupi, yacura apisha, pahua maquira maillaca runauna ñaupajpi, nisha: Ñuca mana caúsayujchu ani cai ali runamanda. Cangunami yachanguichi.

25 Tucui runauna cutipasha ninauca: Pahua yahuar ñucanchi ahuai, ñucanchi churiuna ahuais achu.

26 Shinajpi Barrabasta cacharica. Jesústaga azutishca huasha, chacatangaj cuca.

27 Shinajpi gobernadorba soldarouna Jesusta cuartelma pushanauca, pai muyuhta entero soldaro montonda tandachinauca.

28 Paita llatanasha, pahua ahuai shu puca llachapara churanauca.

29 Pahua umai shu casha llaitura churanauca, shu taunara pahua ali maquii. Pahua ñaupajpi cungurisha paita burlanauca, ¡Ee, nisha, Judioguna Rey Apu!

30 Pahua nahuii tiucasha, caspira apisha, umai huajtanauca.

31 Burlashca huasha, llachapara quichunauca, pahua churanaura churachinauca, paita chacatangaj pushanauca.

Jesús chacataschca huañun

(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)

32 Llucshishaga, shu Cirenemanda runara tupanauca, Simón nishcara, paita cruzta apachinauca.

33 Golgota nishca pambama pactamunauca, caiga Uma Tullu Pembami, nin.

34 Chihui, ayaj vinora shu ayajhua masashcara paita ricuchinauca: caita camashca huashaga mana munacachu upinara.

35 Jesusta chacataschca huashaga, soldarouna paigunapura pahua churanara chaupichinauca, maicanda lichayuj anga nisha camanauca, paima cungaj, Diosmanda rimajpa shimi pactaringaj, casna nishca: Ñuca churanara paigunapura chaupichinauca, ñuca llachapamanda lichayujta anga nisha camanauca.

36 Soldarouna chihui tiarisha paita ricunauca.

37 Pahua uma ahuai quillcashcara churanauca: Caimi Jesús, Judioguna Rey Apu, nisha.

- 38 Shinajpi, paihua pariju ishqui shuhuaj runaunara chacatauca, shujta ali maquima, shujta lluquima.
- 39 Chi mayanda pasauguna Jesusta camisha rimanauca, paiguna umaunara cuyuchisha.
- 40 Ninauca: Canga, templo huasira tulaj, quinsa punzhai cuti sicachij, canllara quishpi. Can Diospa Churi ashaga, cruzmanda irgüi.
- 41 Shinallarami ninauca sacerdote apuuna, paita burlasha, yachaira yachachijgunahua pariju, fariseogunandi, rucuunandi, casna nisha:
- 42 Shujgunaraga quishpichicami, paillara mana ushanzhu quishpinara. Israelba Rey Apu áshaga, cunallara cruzmanda irguchu, shina rajpi paihuajpi quirishun.
- 43 Pai Diospi quiricami. Dios paita cacharichu, munajpi. Ñuca Diospa Churimi ani, nica.
- 44 Shinallarami pahua pariju chacatashca shuhuaj runauna paita camisha rimanauca.
- 45 Chaupi punzhamanda pacha las tres tupugama tun llandu tucuca tucui partii.
- 46 Las tres mayambi, Jesús shinzhira caparisha nica: Eli, eli, ¿lama sabactani? Casnami nin: Ñuca Dios, ñuca Dios, ¿imarashara ñucara saquihuashcangui?
- 47 Huaquin chihui ajguna caita uyasha ninauca: Elíastami cayaun.
- 48 Chi ratollai shu runa callpamusha, shu tsungarina putusta ayaj vinohua tsungachisha, paita cuca upingaj.
- 49 Shujgunaga ninauca: Saqui, ricushunchi Elías shamunga chari paita llushpichingaj.
- 50 Jesusga cuti shinzhí shimihua caparisha, pahua espiritura cuca.
- 51 Chi ratollai, templo huasii huayuriai llachapa ishqui partii Iliquirica ahuamanda. Allpas cuyuca, peñasgunas partirinauca.
- 52 Pambahca uctuunas pascarinauca, ashca puñuriai quirijguna atarinauca.
- 53 Pambahca uctuunamanda llucshisha, Jesús causarishca huasha, santo llactama shamunauca, ashcaunahua ricurinauca.
- 54 Capitánga pahua pariju tiaj Jesusta ricujgunandi, allpa

cuyushcara ricusha, ashcara manzharinauca, casna nisha:
Ciento pacha cai Diospa Churimi aca.

55 Ashca huarmiuna chihui tianauca, carumandalla ricusha.
Caiguna Jesusta catimuna uca Galileamanda pacha paita sir-
visha.

56 Paigunahua tianauca María Magdalena, Jacobo José mama
Mariandi, Zebedeo churiuna mamandi.

Jesusta pambahca

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Tutayaupi shu José nishca charij runa, Arimatea llac-
tamanda shamuj, shu Jesús yachachishca runa asha,

58 Pilatojma risha, Jesuspa aichara mañaca. Shinajpi Pilato
shimira cachaca aichara paima cungaj.

59 José Jesúspa aichara apisha, shu ali llachpahua pilluca,

60 Pahua quiquin mushuj pambana uctui churaca, peñas
ucui allashca. Shu atun rumira muyuchisha uctu pungüi
churaca, chihuasha rica.

61 Chihui tiauca María Magdalena, chishu Mariandi, pam-
bashca uctu ñaupajpi tiarisha.

Soldarouna pambahcara cuiranaun

62 Cayandi punzha, Alichina nishca punzha huasha, sacer-
dote apuuna, fariseogunandi tandarinauca Pilato ñaupajpi.

63 Ninauca: Apu, iyariunchi imasnara cai umachij runa
nica, pai chara causaushcallaira: Quinsa punzha huasha
causarishami.

64 Mandai pambahca uctura huacachingaj quinsa punzha-
gama, pai yachachishca runauna tutai shamusha aichara shu-
huanaunga chari. Chihuasha ninaunga runaunama: Huash-
caunamanda causarishcami. Shinajpi huasha pandashca ñaupa
ajta yalinga.

65 Pilato paigonara nica: Caibi soldarounara charinguichi.
Richi pambahcara ali ishcasha cuirangaj canguna yachash-
casna.

66 Shinajpi rinauca, pambahcara ali ishcangaj, rumira sello
nishcahu pigasha, soldarounara churana uca ricungaj.

Jesús causarimun

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

- 28** 1 Samana punzha pasashca huasha, semana ñaupa punzha ña punzhayaupi, María Magdalena, chishu Marias pambahcara ricungaj shamunaauca.
- 2 Allpa cuyuca shinzhira. Shu Señorba angel, ahuamanda irgumusha, rumira anzhuchica, chi ahuai tiarica.
- 3 Angelga rayu cuenta ricurij aca, paihua churana rasu cuenta yuraj aca.
- 4 Soldarouna angelda manzhashcamanda chucchunaauca, huañushcaunasna tucunaauca.
- 5 Randi angel huarmiunara rimasha nica: Cangunaga ama manzhaichichu Ñuca yachani canguna chacatashca Jesusta mascangaj shamushcanguichimi.
- 6 Mana caibichu tiaun, nica, causarishcami, pai rimashcasna. Shamichi, ricuichi pai siriushcara.
- 7 Uctalla richi, pai yachachishca runaunara cuentaichi, Señor huañushcaunamanda causarimushcami, nisha. Cangunamanda ñaupara Galileama rin. Chihui paita ricunguichimi. Ñucaga cangunara ña rimashcani.
- 8 Shinajpi paiguna manzhaihua pambana uctumanda llucshisha, ashca cushihua callpasha rinauca pai yachachishca runaunara cuentangaj. Paiguna yachachishca runaunara rimangaj riushcallai,
- 9 Jesús paigonara tan tupasha, Cushiyachi, nica. Paiguna llutarisha paihua chaquira ujllarisha, paita adoranaauca.
- 10 Shinajpi Jesús paigonara nica: Ama manzhaichichu. Richi, ñuca uquiunara cuentaichi, Galileama rinauchu. Chihui ricuhuanaungami.

Soldarouna shimiuna

- 11 Paiguna riushcallai, huaquinguna soldarounamanda llactama rinauca, sacerdote apuunara cuentangaj tucui ima tucushcaunaras.
- 12 Rucuunahua tandarisha rimananausha, ashca cullquira cunaauca soldarounama,
- 13 Rimaichi, ninauca, Pai yachachishca runauna shamunaauca

tuta, aichara shuhuasha apanauca ñucanchi puñuriaishcallai.
 14 Gobernadorga caita uyajpi, ñucanchi paihua rimashun cangunara quishpichingaj.

15 Soldarouna cullquira apisha, paiguna yachachishcasna rimanauca. Cai shimiga uyarica Judiogunahua cuna punzhangama.

Richi tucui munduma

(*Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23*)

16 Chunga shuj yachachishca runaunaga Galileama rinauca Jesús rimashca urcuma.

17 Paita ricushaga adoranauca, astaun huaquinguna mana quirinaucachu.

18 Jesús mayanllayamusha, paigunara rimasha nica: Tucui ushanara ñucama cuhuashcami ahua pachai cai pachais,

19 Chiraigumanda richi, runaunara yachachichi tucui llactaunai, paigunara bautisaichi Yaya shutii, Churi shutii, Santo Espíritu shutiis.

20 Paigunara tucui ñuca cangunara mandashcaunara huachingaj yachachichi. Ñucaga cangunahua pariju tiaushami tucui punzhaunai, mundu tucurinagama. Amen.

MARCOS

JESUCRISTOMANDA ALI SHIMI MARCOS CUENTASHCA

Bautisaj Juan camachiun

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

- 1 Diospa Churi Jesucristo rimashca evangelio nishca ali shimi callarin.
- 2 Imasnara Diosmanda rimaj Isaías quillcashcai tian: Camba ñaupajma ñuca rimajta cachauni, camba ñambira camba ñaupajpi alichingaj.
- 3 Runa illashca partimanda caparij casna nin: Diospa ñambira alichichi. Paihua ñambira dirichuichi, nin.
- 4 Runa illashca partii, Juan yacui bautisauca. Shina nisha camachica: Arrepentirichi, bautisarichi, canguna uchamanda perdonai tucungaj.
- 5 Tucui Judea parti llactaunai causajguna, tucui Jerusalembi causajgunandi pahuajma shamunauca. Paiguna ucharashcaunara cuentajpi, Jordán yacui Juan paigunara bautisacami.
- 6 Juanga camello illmahua ahuashcara churarishca aca, cara chumbillinahua chumbillishca aca. Atun ijira sacha mishquiras micuj aca.
- 7 Pai camachisha: Ñuca huashai, shu ñucamanda yali ushaj shamunmi, nica. Paihua zapatos huascara pascanallas mana pactanichu, nica.
- 8 Ñucaga cierto pacha cangunara yacui bautisacani, nica. Pai randi Santo Espiritui bautisangami.

Jesusta bautisashca

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

- 9 Jesús Galilea partii tiaj Nazaret llactamanda shamuca. Jordán yacui Juan paita bautisaca.
- 10 Chi ratollai, Jesús yacumanda sicasha, ahua pacha pascarishcara ricuca, Santo Espiritura urpisna pahuashcara ahuai irgu-mujta ricuca.

11 Ahua pachamanda shu shimi uyarica: Can ñuca llaquishca churimi angui. Canhua cushiyani, nica.

Jesusta tentashca

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 Shinajpi Santo Espíritu Jesusta runa illashca partima cachaca.

13 Chuscu chunga punzha runa illashca partii tiauca. Satanás nishca supai apu paita tentaca. Milli animalgunahua tiauca. Angelguna paita sirvinauca.

Jesús camachingaj callariun

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Juanda chonda cularbi ishcashca huasha, Jesús Galilea partima shamuca. Dios mandana pachamanda rimaj evangelio ali shimira camachica.

15 Horas pactamun, nica, Dios mandana pacha mayanllaya-mushcami. Arrepentirichi, evangelio ali shimira quirichi, nica.

Jesús licajgunara cayaun

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Galilea lamar patara purijpi, Jesús Simonda ricuca paihua uqui Andresndi. Lamarbi licara shitanauca, aichahuara mascajguna asha.

17 Jesús paigunara nica: Catihuaichi. Cangunara runaunara licajgunara cuenta rasha.

18 Chi horasllaira, licaunara saquisha paita catinauca.

19 Chimanda pasasha, Jesús ansa ñaupajma riushcai, Zebedeo churi Jacobora ricuca, paihua uqui Juandi. Canoai licara remendasha tianauca.

20 Chi ratollai Jesús paigunara cayaca. Paiguna Zebedeo yayara canoai saquisha tarabajgunandi, Jesusta catinauca.

Irus supaiyuj runa

(Lc. 4.31-37)

21 Capernaum llactai icunauca. Samana punzha asha, Jesús tandarina huasii icusha yachachica.

22 Runauna pai yachachishcara uyasha manzharinauca. Ushaihua, mandaj cuenta yachachica, mana yachaira yachachijgunasna.

23 Paiguna tendarina huasii shu irus supai apishca runa caparisha tiauca.

24 ¿Imarasha ñucanchira inquitangui, Nazaretmanda Jesús? nica. ¿Ñucanchira tucuchingajchu shamushcangui? Can pi ashcaras yachanimi. Diospa Santo Churimi angui.

25 Jesús paita piñaca: Upalla, nica, llucshi paimanda.

26 Irus supaiga, runara chucchuchisha, shinzhira caparisha, paimanda llucshica.

27 Tucui manzharinauca. Paigunapura tapunauc: ¿Imarai? nisha, ¿Ima mushuj yachairairi caiga? Ushanahua irus supaigunara cachan, llucshinaun.

28 Entero Galilea partiunai Jesús rashcara uctalla yacharica.

Pedro huarmi mamara alichishca

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Chimanda huasha, tendarina huasimanda llucshisha, Simomba Andrespa huasima shamunauca, Jacobo Juandis compañanauca.

30 Simomba huarmi mama ungushca aca, calenturahua. Jesussta cuentanauca.

31 Shinajpi Jesús paitua mayanma shamusha, paitua maquimanda apisha, paita atarichica. Chi ratollai calentura chiriyaca; huarmi paigonara sirvica.

Ashca ungushcaunara alichishca tutayaushcái

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Tutayajpi, indi icushca huasha, tucui ungushcaunara tucui supai apishcaunaras Jesusma pushamunauca.

33 Tucui llactai ajguna huasi pungumalla tandarimunauca.

34 Ima tono ungushcaunaras Jesús ashcara alichicami. Ashca supaigunara pajllama ichuca, rimangaj mana lugarda cuca, supaiguna paita ricsishcamanda.

Jesús Galileai yachachiun

(Lc. 4.42-44)

35 Tuta ucura atarisha, chara llandu llandu ucura, Jesús

llucshisha, pi runas illashca partima rica. Chihui Diosta mañaca.

36 Simón, pahua pariju tiajgunandi, Jesusta mascanauca.

37 Jesusta tupasha, paita ninauca: Tucui canda mascanaun.

38 Jesús paigonara nica: Acuichi ñucanchi mayan partiunama, chihuis camachingaj. Chihuajmi shamucani.

39 Tucui Galilea partiunai paiguna tandarina huasiunai cama-chica, supaigonara ichuca.

Jesús llagayuj runara alichin

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Shu llagayuj runa Jesusma shamuca, pahua ñaupajpi cungurisha, rugasha nica: Can munasha, ñucara alichinara ushangui.

41 Jesús paimanda llaquirisha, maquira chutachisha, paita llangaca. Munanimi, nica, alichishcangui.

42 Casna rimashca huasha, ungüi chi ratollaira dsas llush-pirica paimanda. Alichishca aca.

43 Shinajpi Jesús paita dispirisha mandaca:

44 Riqui, nisha, ama imaras ama pitas rimanguichu; randi sacerdotema ringui, can aliyashcara ricuchingaj. Shinallara can aliyashcamanda Moisés camachishca cuyanara cuyangui, can ali tucushcara paigonara ricuchingaj.

45 Pai randi ña llucshishca huasha yapa rimangaj callarica. Chi rashcara pajlla pambai cuentaca. Shinajpi, Jesús llactai icunara mana ushacachu, randi pajllai tiauca, runa illashca partiunai. Tucui llactaunamanda pahuajma shamunaauca.

Suchu runara alichishca

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

2 1 Ansa punzha huasha Jesús Capernaumbi cuti icuca. Pai huasii tiaushca uyarica.

2 Chi horasllai ashca runa pahuajma tandarimunaauca, huasi pungugama undajta shamunaauca. Pai Diospa shimira cama-chica.

3 Shinajpi huaquinguna Jesusma shamunaauca, shu suchu runara huandusha. Chuscupura tucusha apamunaauca.

4 Ashca runa tiashcamanda. Jesusma pactanara mana usha-

sha, huasi ahuamanda uctunauca Jesús tiaushcai. Uctura rasha, suchu runara caitundi irguchinauca.

5 Jesús paiguna quirishcara ricusha, suchu runara nica: Churi, can ucharashcara perdonashcangui

6 Huaquin yachaira yachachijguna chihui tianauca, paiguna shungüi piñasha iyarinauca:

7 ¿Imarasha casna riman? nisha, Diosta camiunmi. ¿Pita uchara perdonanara ushangairi? Diosllami ushan.

8 Jesús, pahua espiritu riparasha paiguna shungu ucui casna piñashcara, paigonara nica: ¿Imarasha casna piñanguichi canguna shungüi?

9 ¿Imara mas rimanalla anga, suchu runara: Camba uchara perdonashcangui, nisha, paita rimangaj: Atari, camba caitura apasha ri?

10 Shinajpi canguna yachangaj imasna ñuca, Runa Churi nishca, ushanara charinimi cai pachai uchara perdonangaj, Jesús suchura rimaca:

11 Canda nini: Atari, caitura apai, camba huasima ri.

12 Chi ratollai atarica, pahua caitura apasha, paiguna ñaupaj-manda llucshica. Caita ricusha, tucui manzharinauca. Diosta alabanauca: Mana imahoraspas casnara ricushcanchichu, nisha.

Jesús Levira cayaun

(Mt. 5.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Cuti Jesús lamar patama rica. Tucui runauna paihuajma shamunauca. Paigonara yachachica.

14 Jesusga ri pasausha, Alfeo churi Levi nishcara ricuca. Levi gobierno cullquira tandachina huasii tiauca. Jesús paita: Catihuai, nica. Atarisha caticami.

15 Jesús Levi huasii tiausha, ashca cullquira tandachijguna ashca uchayujgunas mesai tiarinauca Jesushua pariju, pai yachachishca runaunandi. Ashca runauna paita catimunauca.

16 Jesús cullquira tandachijgunandi uchayujgunandi micuca. Yachaira yachachijguna fariseogunandi Jesús casna micuuta ricusha, pai yachachishca runaunara ninauca: ¿Imarai? ¿Imarasha cullquira tandachijgunahua uchayujgunahua micunri?

17 Jesús caita uyasha, paigonara nica: Ali ajguna ambija mana ministinaun, astaun ungushcauna. Alira rajgunara cayangaj mana shamucanichu astaun uchayujgunara.

Sasinamanda tapunaun

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Juan yachachishca runauna fariseoguna yachachishca runaunas sasinauca. Jesusma shamusha ninauca: ¿Imarasha Juan yachachishca runauna fariseoguna yachachishca runaunas sasinaun, randi can yachachishca runauna mana sasinaun?

19 Jesús paigonara nica: ¿Borai, cari ñaupajpi tiajguna sasinaungachu? Carindi pariju tiausha, sasinara mana usha-naungauchu.

20 Huashaga, carira quichuna punzha pactamunga. Chi punzhaunai sasinaungami.

21 Mana pihuas rucu churanara mushuj llachapahua remendanzhu. Shina rajpi mushuj llachapa rucura cuti lliquinga. Churana astaun lliquirishca tucunga.

22 Shinallara mana pihuas mushuj vinora churanzhu rucu cara bolsai. Shina rajpi cara lliquiringa, vino taliringa. Mushuj vino mushuj cara purui churana anga.

Yachachishca runauna trigora pallanaun samana punzhai

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Jesús samana punzhai shu tarpushca chagrara pasauca. Pai yachachishca runauna pasajpiga, trigo papajta aisangaj callarinauca.

24 Shinajpi fariseoguna paita ninauca: Riqui, ¿imarasha samana punzhai mana raihuajta ranaun?

25 Jesús paigonara nica: ¿Maná imahoras Quillcai ricucanguichu imara rarca David paita compañajgunandi paiguna ministiushcai, paiguna yarcachiushcai?

26 ¿Manzhu ricucangui imasnara David Diospa huasii icusha, Abiatar nishca Diospa sacerdote apu ashcai, Diosma ricuchina tandara pai paitua compañajgunandi micunauca, cai tanda Diosta sirvijgunalla micuna ajta?

27 Shinallara Jesús paigonara nica: Samana punzha runajta

rashca aca, randi runauna mana ranaushcachu aca samana punzhajta.

28 Casna ajpi, ñuca, Runa Churi nishca, samana punzhahua Señormi ani.

Chaquishca maquiyuj runa

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

- 3 1 Cuti Jesús tendarina huasii icuca; chihui shu chaquishca maquiyuj runa tiauca.
 2 Chihui tiajguna paita chapanauca, samana punzha ungushcara alichingachu nisha ricungaj, paita causayachingaj.
 3 Shinajpi Jesús chaquirishca maquiyuj runara: Atarisha, chaupi shungüi shayari, nica.
 4 Jesús paigonara nica: ¿Samana punzai alira manalira rana? ¿Imara ali anga, causachingaj, huañuchingaj? Paigunaga chunllayanauca.
 5 Jesús pahua shungüi piñarisha, muyujta ricuca. Paiguna shungu shinzhiyashcara llaquirisha, runara nica: Maquira chutachi. Pahua maquira chutachipi alichishca aca.
 6 Shinajpi, fariseoguna llucshisha herodianos nishcaunahua rimananauca Jesusta huañuchingaj.

Ashca runauna lamar patai

7 Jesusga, pai yachachishca runaunandi, lamar patama anzhurica. Ashca runa Galileamanda Judeamandas catimunaуа.

8 Shinallara Jerusalenmanda, Idumeamanda, Jordan chimbamanda, Tiro partimandas, Sidón partimandas ashca runa Jesuspajma shamunaуа, pai atun rashcaunara uyasha.

9 Jesús pai yachachishca runaunara rimaca shu canoa puruntushcara charinauchu, ashca runauna tiashcamanda, ama paita nitinauchu.

10 Ashca runaunara alichishcamanda, tucui ungüiyujguna pahua jma nitimunaуа llangangaj.

11 Irus supaigua paita ricusha, pahua ñaupajpi tuama urmanauca: Canmi Diospa Churi angui, nisha.

12 Jesús paigonara mandaca paita ama ricsichinauchu.

Yachachina runaunara ajllana

(Mt. 10.1-4; Lc. 12-16)

- 13 Huasha, Jesús urcuma sicaca. Pai munashca runaunara paihuajma cayaca. Shamunaucami.
- 14 Chunga ishquira ajllaca paihua pariju tiangaj, paigonara camachingaj cachangaj,
- 15 unguigunara alichina ushaira charingaj, supaigonara ichungajpas.
- 16 Simonda cayaca. Mushuj shutira Pedro nishcara churaca.
- 17 Jacobo paihua uqui Juandi, Zebedeo churiunara, cayaca. Paigonara Boanerges nishcauna shutichica. Caimi Rayo Churiuna nishca.
- 18 Shujgunara: Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeo churi Jacobo, Tadeo, cananista Simón nishcaunaras cayaca.
- 19 Shinallara Judas Iscariote nishcaras, Jesusta apuuna maquima entregajta, cayaca. Huasima shamunaucaya.

Santo Espiritura ama camichu

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23)

- 20 Ashca runauna cuti tandarimunaucaya; paiguna shamushcamanda Jesús paihua tiajgunandi micungaj mana ushanauccachu.
- 21 Jesuspa aillu caita uyasha, paita apingaj shamunaucaya, loco tucushcami, nisha.
- 22 Jerusalenmanda shamuj yachaira yachachijguna ninaucaya: Beelzebú nishca supai apu paihua shungüi tian. Shinallara, supai apumanda supaigonara pajllama ichun, ninaucaya.
- 23 Jesús paigonara cayasha, yachachingaj cuentanaunahua rimaca: ¿Imasna rasha Satanás nishca supai apu Satanaslara ichunara ushangachu? nisha.
- 24 Ima llactas chaupirisha, paigonapuralla macananausha, cai llacta mana durangachu.
- 25 Shinallara ima huasii tiaj aillu chaupirisha, paigonapuralla macananausha, cai aillu mana durangachu.
- 26 Satanaspas paillara macananausha chaupirisha, shayarinara mana ushangachu; randi pai tucurina pactamushcami.

- 27 Pihuas shu shinzhí runa huasimanda pai charishcara shuhuanara mana ushangachu manara paita huatajllaira. Huatai pasasha shuhuanara ushangami huasimanda.
- 28 Ciento pacha nini: Runaunama tucui uchara perdonashca anga. Ima sami camisha rimashcaras perdonashca anga.
- 29 Randi, pihuas Santo Espiritura camisha, mana imahoras perdonashcachu anga, astaun huiñaigama causayuj anga.
- 30 Jesús cai shimira rimaca, paiguna: Irus supaiyujmi, nishcamanda.

Jesuspa mama uquiunandi shamunaun

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

- 31 Huashaga Jesuspa uquiunandi mamandi shamunauca, canzhai chapausha. Paita cayangaj cachanauca.
- 32 Pai muyujta tiau runauna paita ninauca: Camba mama camba uquiuna canzhai aj, canda mascanau.
- 33 Jesús cutipasha nica: ¿Pitai ñuca mama, ñuca uquiuna?
- 34 Muyujta tiaugunara ricusha nica: Caimi ñuca mama, ñuca uquiuna.
- 35 Maicans Diospa munaira rau, paimi ñuca uqui, ñuca pani, ñuca mama, nica.

Tarpuj runa

(Mt. 13.1-23; Lc. 8.4-15)

- 4** 1 Cutillara Jesús lamar patai yachachingaj callarica.
- 2 Paihuajma ashca runauna tandarimunauca. Chiraigumanda, canoai icusha lamarbi tiarica. Randi tucui runauna pulayai tianauca lamar rayai.
- 2 Yachachingaj cuentanaunahua ashcara yachachica. Jesús pai yachachiushcái nica:
- 3 Uyaichi, nisha, shu tarpuj runa tarpungaj llucshica.
- 4 Pai tarpujpiga, huaquin muyuuna ñambi rayai urmanauca. Pishcuuna shamusha llambura micunauca.
- 5 Huaquin muyuunaga allpa illaj rumi pambai urmanauca. Allpa pishishcamanda uctalla iñanauca.
- 6 Indi llucshimujpi rupaca. Angu illashcamanda chaquirica.
- 7 Huaquin muyuunaga cashaunai urmanauca. Casha itaya-sha, muyuuna chingarisha, mana aparinaucachu.

8 Randi shu muyuuna ali allpai urmanauca. Ali ahuara iñasha aparica, caran muyu quinsa chunga, socta chunga, patsac muyura cusha.

9 Shinajpi Jesús nica: Uyana rinriyuj uyachu.

10 Sapalla tucupi, mayambi ajguna paihua chunga ishqui yachachishca runaunandi pai rimashca yachachina cuentanamanda tapunaucha.

11 Jesús paigonara nica: Cangunaga, Dios mandana pacha pacashca shimira yachanguichimi. Randi canzhai ajgunara yachachina cuentanaunahua tucuire yachachina anga;

12 ricusha ama ricsinauchu, uyasha ama intindinauchu, ama tigranauchu ucharashcara perdonai tucungaj.

13 Jesús paigonara nica: ¿Cai yachachina cuentanara manzhu intindinguichi? ¿Imasna rasha tucui yachachina cuentanaunara intindingachu raunguichi?

14 Tarpuj runaga ñuca shimira tarpun.

15 Ñambi rayai urmajguna caigunami: Shimira tarpushca huasha, uctalla supai apu uyashcara quichuj shamun paiguna shungumanda.

16 Shinallara rumi pambai tarpushcauna, shimira uyasha, uctalla cushihua Diospa shimira chasquinaun.

17 Randi, angu illajpi mana duranaun. Shimira apishcamanda llaqui tucusha, tormendachi tucusha, nijtasha urmanau.

18 Caimi casha ucui urmajguna. Shimira uyanaun,

19 randi cai pachai tormendosmanda, cullquira munashcamanda umachisha, imaunaras munasha, uyashca shimi huanun, mana aparin.

20 Ali allpai urmajguna shimira uyanaun, uyashcara chasquinaun, aparinaun, huaquinguna quinsa chungagama mirasha, huaquinguna socta chungagama, huaquinguna patsacgama.

Pacashcara ricuchina anga

(Lc. 8.16-18)

21 Shinallara Jesús paigonara rimaca: ¿Tasa ucui velara churanachu? ¿Caitu ucui churanachu? ¿Manzhu ricunallai churanami?

22 Tucui pacashca pajllai tucungami; tucui mana ricushca pajllai ricuringami.

- 23 Maicambas uyana rinrira charisha uyachu.
 24 Shinallara paigonara nica: Ricuichi uyashcara. Canguna tupushca tupullara shujguna cangunara tupunaunga, yapasha.
 25 Maican charijpi, paima cushca anga; randi mana charij-manda pai ima charishcahuaras astaun quichushca anga.

Iñaj muyumanda

- 26 Shinallara Jesús nica: Casnami Dios mandana pacha:
 Imasna shu runa muyura allpai tarpun.
 27 Runaga tutu puñun, punzha atarin. Muyuga llucshin, iñan.
 Imasna iñashcaras pai mana yachanzhu.
 28 Allpa paillara apachin: ñaupa quihuara, huasha papajta,
 papajpi muyuhua undarin.
 29 Ña muyu pucujpi, saulihua pitin, pallana horas pactamush-camanda.

Mostaza muyumanda

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

- 30 Shinallara Jesús nica: ¿Dios mandana pacha imahua ricuchina angai? ¿Ima yachachingaj cuentanahua ricuchishun?
 31 Dios mandana pacha shu mostaza muyu cuentami. Allpai tarpushcai tucui cai pachai tiaj muyumanda yali ichillami.
 32 Tarpushca huasha, tucui yuraunamanda yali iñan; atun pallcayuj tucun. Shinajpi, yura llandu ucui pishcuuna sama-nara ushanaunga.

Jesús yachachina cuentanaunara rimaca

(Mt. 13.34-35)

- 33 Casna yachachingaj cuentanaunahua Diospa shimira ashcara cuentaca, paiguna uyana tupura.
 34 Yachachingaj cuentanaunahua mana rimasha, mana cuenta-cachu. Pai yachachishca runaunaraga chicambi tucuirapajlla pambai yachachica.

Jesús yachachina cuentanaunara rimaca

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

- 35 Chi punzhallaira tutayajpi, Jesús paigonara nica: Acuichi chimbama.

36 Runaunamanda dispirishca huasha, yachachishca runauna
pai tiaushca canoallaira Jesusta pushanaуча. Paihua pariju
shu ichilla canoauna rinauca.

37 Shinzhi huaira atarisha, tsajlas shitashcamanda canoa
pambariuca.

38 Jesusga canoa siquii aj saunai puñusha sirica. Paita llic-
chachinaуа, Yachachij, nisha, ñucanchi huañungaraushcara
manzhu ricunguiri?

39 Jesús shayarisha huairara piñaca, lamardas rimasha nica:
Upalla, chunllayai. Huaira shinalla pasarica, tucui ali chunlla
tucuca.

40 Paigunara nica: ¿Imarasha manzhanguichi? ¿Imaraigu
mana quiringuichi?

41 Ashca manzharishcahuа paigunapura rimanaуа: Caiga,
¿pitairi? nisha. Huairas lamarbas paita uyanaun.

Gadaramanda supaiyuj runa

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

5 1 Lamar chimbama Gadarenos nishcauna partima Jesús
pai yachachishca runaunandi shamunaуа.

2 Paiga canoamanda llucshishca ratollai, aya huasiunamanda
shu irus supai apishca runa paigunara tupangaj llucshimuca.

3 Cai supai apishca runa aya huasiunai causaca. Mana pihuas
paita huatanara ushacachu, ima iru huascahuas.

4 Ashca cuti iru huascahuа huatashca aca maquiras chaquiras.
Maqui huatashcara dsas dsas aisaca; chaqui huatashcara piti
piti rarca. Mana pihuas paita vencinara ushacachu.

5 Tucui horas, tutandi punzhandi, aya huasiunais urcuunais
caparisha puricachaj aca. Rumiunahua chugrichisha causaca.

6 Jesusta carumanda ricusha, paihuajma callpasha shamuca,
paihua ñaupajpi cungurica.

7 Shinzhira caparisha nica: Jesús, atun Diospa Churi, ¿ima-
rasha ñucara inquitangui? Diosmanda, ama tormendachi-
huaichu.

8 Supai casna caparica, Jesús: Irus supai, cai runamanda
llucshi, nisha rimashcamanda.

9 Jesús paita tapuca: ¿Ima shutirangui? nisha. Huaranga
nishca ani, nica ñucanchi ashca supaipura ashcamanda.

- 10 Jesusta ashcara rugaca: Ama cai partimanda cachahuaichu, nisha.
- 11 Chi urcu mayanllai, shu atun cuchi monton micusha tianauca.
- 12 Tucui supaiguna Jesusta ruganaуча: Cuchiunama cachahuai icungaj, nisha.
- 13 Jesús lugarda cuca. Irus supaiguna llucshisha, cuchiunai icunaucha. Cuchi montonga peñasmanda lamarbi urmasha, chucasha huañunaucha. Ishqui huaranga tupu anaucha.
- 14 Cuchira cuirajguna miticunaucha. Llactais, maita purishas, cuentanaucha. Uyajguna casna tucushcara ricungaj llucshinaucha.
- 15 Jesuspajma pactamusha, huaranga supaiguna tormendachishca runara ricunaucha. Paita tiarishca, churarishca, ali iyaiyuj tiauta ricusha, manzharinaucha.
- 16 Ricujguna shamujgunara cuentanaucha imasna supaiyujta alichishca aca. Shinallara cuchiunahua tucushcara rimanaucha.
- 17 Dueñouna Jesusta paiguna llactamanda llucshichu nisha rugangaj callarinaucha.
- 18 Jesús canoai icuupi, pai alichishca runa paita rugaca: Lugarda cuhuai, nisha, canhua tiangaj.
- 19 Jesusga lugarda mana cucachu. Randi nica: Camba huasima ri, camba ailluma. Paigunara Dios atun rashcara cuentangui, imasna Dios canda llaquishcami.
- 20 Pai ricami, Decápolis nishca partii Jesús atun rashcaunara, paita alichishcaras rimangaj callarica. Tucui manzharinaucha.

Jairo ushushi

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

- 21 Jesús chimbamanda cutillara canoai tigramuca. Ashca runa paita muyujta tandarimunaucha. Paiga lamar patai tiauca.
- 22 Shu Jairo nishca runa, judioguna tandarina huasimanda apu, shamuca. Jesusta ricusha, paitua chaquii tuama urmaca.
- 23 Pai Jesusta ashcara rugaca: Nuca ushushihua ali huañuira huañun, nica. Shamupai, camba maquira paitua ahuai churapangui paita alichingaj, pai causangaj, nica.
- 24 Jesús apuhua rica. Ashca runauna catisha paita nitinaucha.

- 25 Shu huarmi chunga ishqui huata pahua ungüihua ungüilla causaca.
- 26 Ambijgunamanda ashca tormendachishca aca; pai tucui charishcara gastaca. Paiga mana aliyashcachu aca, astaun mas ungushca tucuca.
- 27 Cai huarmi Jesús rashcaunara uyasha, runa montombi pactamusha, huashamanda Jesuspa churanara llangaca.
- 28 Huarmiga nica: Ñuca pahua churanallais llangasha ali-yashami.
- 29 Cungaimanda yahuar saquirica; pahua aichai ali tucushcara riparaca.
- 30 Shinajpi Jesús, ursa pahuajmanda llucshishcara ricsisha, runaunama tigrarisha nica: ¿Pita ñuca churanara llangachu?
- 31 Pai yachachishca runauna paita ninauca: ¿Manzhu ricungui imasna runauna nitimurinaun? ¿Imarasha ningui: Pita llangahuaca?
- 32 Paiga casna rajta ricsingaj muyujta ricuca.
- 33 Shinajpi cai huarmi pai alichishcara yachasha, manzhasha chucchusha shamuca, Jesuspa ñaupajpi tuama urmasha tucuire paita cuentaca.
- 34 Jesús nica: Ushushi, can quirishcamanda aliyashcangu. Alilla ringui, camba ungüimanda llushpirishca tucungui.
- 35 Jesús chara rimaushcai huaquinguna apu huasimanda shamusha apuma ninauca: Camba ushushi ña huafushcami, ¿imarasha Yachachijta yanga molestangui?
- 36 Jesús paiguna rimashcara mana caśusha tandarina huasimanda apura nica: Ama manzhaichu. Quirilla.
- 37 Pitas mana lugarda cucachu pahua catingaj. Pedro, Jacobo pahua uqui Juandillara lugarda cuca catingaj.
- 38 Apu huasima pactamuca. Jesús chihui ajguna nusparishcara ricuca, huacashcara caparishcaras uyaca.
- 39 Jesús icusha paigunara nica: ¿Imarasha uyaringuichi, huacaunguichi? Huahua mana huafushcachu, puñunllami.
- 40 Jesusta burlasha asinauca. Pai randi tucuire canzhama cachaca. Jesusga yayandi mamandi pai pushamushcaunandi huahua siriushcái icunaauca.

- 41 Huahuara maquimanda apisha, Jesús nica: Talita cumi. Caita runa shimii nin: Ushushihua, atari nini.
- 42 Chi ratollai huahua atarisha puringaj callarica. Huahuaga chunga ishqui huatayuj aca. Chihui tiajguna ashcara manzharinauca.
- 43 Jesús paigunara: Ama pimas cuentanguichichu, nica. Huahuara carangui, nisha rimaca.

Jesús Nazaret llactai

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

- 6** 1 Chi partimanda llucshisha Jesús paihua quiquin llac-tama shamuca. Pai yachachishca runauna catimunaauca.
- 2 Samana punzhai judioguna tandarina huasii yachachingaj callarica. Ashca uyajguna manzharisha ninauca: ¿Paihua ushanara maimanda charingai? ¿Cai paima cushca yachai imarai? ¿Imarai caiguna paihua maquihua rashca sumaj atun rashcauña?
- 3 Paiga, ¿manzhu carpintero runa? ¿Manzhu María churi? ¿Manzhu Jacobo, José, Judas, Simon nishcauna paihua uqui-una? ¿Manzhu paihua paniuna caibi ñucanchihua tianaun? Paimanda piñarinauca.
- 4 Jesús paigunara nica: Maican Diosmanda rimaj llaquishca anga, astaun paihua aillullai paihua huasillai mana ali ricushca anga.
- 5 Chi llactaiga mana ima sumaj ranaunara ushacachu. Hua-quin ungushcaunallara maquira churasha alichicami.
- 6 Jesús paiguna mana quirishcara ricusha llaquirica. Mayan llactaunara pasiasha yachachica.

Yachachishca runaunara cachana

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

- 7 Chi huasha pai chunga ishqui yachachishca runaunara cayasha, ishqui ishquia caran partira cachaca. Irus supai-gunara callpachina ushaira cuca.
- 8 Ñambijta ama imaras apanguichichu, nica. Taunallara apanguichi, nica. Bolsaras tandaras cullquiras ama apanguichichu.

9 Chaquii zapatosllara churaringuichi. Ishqui churanara ama apanguichichu.

10 Jesús paigonara nica: Imahoras shu huasii icusha, chi llactamanda llucshingagama chi huasillai tiaunguichi.

11 Imahoras cangunara mana chasquinaupi, mana uyanaupi, chi llactamanda llucshiusha canguna chaquimanda polvora chausinguichi, paiguna mana chasquishcara ricuchingaj. Ciento pacha cangunara nini, taripana punzhai Sodoma Gomorra nishca runauna livachishca tupu chi llactai ajguna livachishcamanda pishi angami.

12 Paiguna llucshisha runaunara camachinauca: Arrepentiri-chi, huanarichi, nisha.

13 Shinallara ashca supaigunara ichunauca; ashca ungushcaunara aceitera uma ahuai talisha alichinauca.

Bautisaj Juan huañun

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Jesuspa shuti yapa uyarishcamanda, Herodes rey apu pai rashcaunara uyasha, nica: Caimi bautisaj Juan anga; huañushcamanda causarisha cai sumaj ushanaunara raun.

15 Shujguna: Elíasmi ninauca. Shujguna randi: Paimi shu Diosmanda rimaj yachin, ñaupa rimajguna cuenta.

16 Caita uyasha, Herodes nica: Caimi uma pitisha huañuchishca Juan anga. Paiga huañushcaunamanda causarishcami.

17 Ñaupaga Herodes cachasha Juanda apica. Paita huatasha chonda cularbi ishcaca, Herodías nishca rimashcamanda. Herodíasga paihua uqui Felipe huarmi aca, randi Herodes paita apica.

18 Juan Herodesta nica: Mana raihuajchu camba uqui huarmira charingaj.

19 Herodías Juanda chijnica, paita huañuchinara munaca, randi mana ushacachu.

20 Herodesga Juanda manzhaca. Pai ali shungu, ali causaj ashcara ricsisha, paita huacachica. Herodes paita uyasha manzharica, munaihua paita uyaca.

21 Herodes pagarishca punzha pactarijpi, paimi istara rarca apuunandi capitangunandi, Galileamanda valij runaunandi.

22 Istai Herodíaspa ushushi icuca. Bailasha, Herodesta paita

mesai tiajgunandi cushiyachica. Shinajpi Herodes ushushira nica: Can munashcara mañahuai. Cushcangui.

23 Herodes Diospa shutii rimasha nica: Tucui can mañashcara cushcangui. Ñuca rey apu chariushca chaupi allpagama cushcangui, nica.

24 Ushushi llucshisha paihua mamara tapuca: ¿Imara mañashachu? nisha. Paihua mama rimaca: Bautisaj Juamba umara mañangui, nica.

25 Uctalla ushushi rey apu ñaupajma icusha: Cunallara Bautisaj Juamba umara pitisha, pulatoi churasha cuhuai, nica. Shina nisha mañaca.

26 Rey apu caita uyasha yapa llaquirica. Randi pai Diospa shutii rimashcamanda, mesai tiajgunamandas, Mana nisha rimanara mana munacachu.

27 Chi ratollai rey apu soldarora Juamba umara pitisha apamungaj cachaca.

28 Cai soldaro chonda cularbi icusha, umara pitisha, pulatoi churasha apamuca. Umara ushushima cuca, pai randi mama-ma cuca.

29 Juan yachachishca runauna paita huañuchishcara uyasha shamunauc. Paihua aichara apasha, aya huasii pambanauc.

Pichca huaranga runauna micunaun

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Jesús cachashca runauna paihuajma tandarisha tucuire cuentanauc. Paiguna tucui rashcaunara paiguna yachachishcaras cuentanauc.

31 Jesús paigunara nica: Runa illashca partima shamichi ansa samangaj. Paiguna tiaushcai pasamujguna shamushcama micungajllas lugarda mana charinaucachu.

32 Canoai icusha runa illaj partima paigunalla rinauc.

33 Paiguna riushcara ashca runauna ricunauc, Jesustas ricsinauc. Chaquihua purijguna llactaunamanda chillai tandarimunauc. Jesusguna manara pactamushcaira chima shamunauc.

34 Jesús canoamanda llucshisha, ashca runaunara ricuca. Paigunamanda llaquirica, paiguna cuiraj illaj borregounasna asha. Paigunara ashcara yachachingaj callarica.

- 35 Ña tutayaupi, Jesús yachachishca runauna paima shamu-nauca: Cai llactaga huasi illaj nisha, tutayaunmi.
- 36 Runaunara dispiringui, ninauca mayan llactaunama rinau-chu, tandara randinauchu. Caibi micunara mana charinaunzhu.
- 37 Jesús paigonara cutipasha nica: Cangunalla runaunara caranguichi. Paiguna randi: ¿Ishqui patsaj cullqui tupu tandara randij rishun runaunara carangaj? tapunaуча.
- 38 Jesús paigonara: ¿Masna tandara charinguichi? nica. Ricui richi. Yachajpi, pichca tandandi ishqui challuandi, charinchi, ninauca.
- 39 Paigonara verde quihua ahuai montombi montombi tiari-chichi, nica.
- 40 Montombi tiarinauca; shu montombi pichca chunga, shu montombi pichca chunga.
- 41 Shinajpi Jesús pichca tandandi ishqui challuandi maquii apisha, ahuama ricusha, bendiciaca. Tandara paquisha yachachishca runaunama cuca, tucuima carangaj. Ishquindi challuaras paquisha caranma cunaucha.
- 42 Tucui amijta micunauca.
- 43 Tanda puchuunara chunga ishqui suru tasa tupura pallanaucami, challuamanda puchuunandi.
- 44 Micujguna pichca huaranga tupu cariuna aca.

Jesús lamar ahuai purin

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.15-21)

- 45 Chi ratollaira Jesús pai yachachishca runaunara: Canoai icuichi, nica. Ñuca runaunara dispiringagama, ñucamanda ñaupa Betsaida llactama chimbaichi.
- 46 Runaunara dispirishca huasha Jesús urcuma rica Diosta mañangaj.
- 47 Chishi llanduyanara canoa chaupi lamarbi tiauca. Jesús sapalla yacu patai shayarica.
- 48 Huaira shujpurama apaupi, shinzhira cahuirianauca. Jesús paiguna sambayashcara ricuca. Punzhayanara Jesús yacu ahuara purisha paigonama shamuca, ñaupasha pasajsna.
- 49 Paiguna Jesusta yacu ahuara puriuta ricusha, Ayami, nisha caparinauca.
- 50 Tucui paita ricusha turbarinauca. Uctalla Jesús paigonara

rimaca: Cushiyaichi, nisha, ñuca mani, ama manzhaichichu.
 51 Paigunajma canoai sicaca. Huaira saquirica. Ashca manzhaihua manzharinauca.

52 Tandara mirachishcara chara mana intindinauca, paiguna shungu shinziyahashcaraigu.

Genesaret partii Jesús ungushcaunara alichin

(Mt. 14.34-36)

53 Chimbai pasashca huasha, Genesaret partima shamunauca; pulayama llutarinauca.

54 Paiguna canoamanda llucshijpi, chihui tiajguna Jesusta ricsinauca.

55 Entero llacta partiuna muyujta purisha, ungushcaunara apamui callarinauca huanduunai, Jesús maibi tiaushcaras uyasha.

56 Maitas pai puriushca, mai llactaunai, mai partiunais, ungushcaunara ñambiunai churanauca. Pailua churana pundahua-lialis llangangaj ruganauca. Casna rasha tucui llangajguna aliyanauca.

Imara runara huajlichin

(Mt. 15.1-20)

7 1 Fariseogunandi huaquin yachaira yachachijgunandi Jerusalenmanda shamujguna, Jesusma llutrimunaauca.

2 Paigunaga Jesús yachachishca runaunara maquira mana maillasha tandara micuuta ricusha cauśayachinauca.

3 Fariseoguna tucui judiogunandi rucuuna yachaira catisha, maquira mana ali maillasha mana micujguna aca.

4 Pulasamanda tigramusha mana maillasha mana micunaun. Ashca shu mandashca shimiunara charinauca huacachingaj. Shinallara paiguna yachaira tucui upina cuya, tucui quisa, tucui iru manga, tucui caitu, tucuira maillajguna aca.

5 Fariseoguna yachaira yachachijgunandi Jesusta tapunaauca: ¿Imarasha can yachachishca runauna rucuuna camachishcasna mana purinaun, randi maquira mana maillasha micunaun? nisha.

6 Jesús paigunara cutipaca: Ishqui shimiuyujguna, alimi cangunamanda ñaupa horas rimaca Isaías, pai quillcashcasna:

7 Cai runauna shimillahua llaquihuanaun; astaumbas paiguna shungu ñucamanda carui tiaun.

7 Yangami ñucara ahuayachinaun; runauna mandashcaunara Dios camachishcasna yachachisha.

8 Dios camachishca shimira saquisha, runa rimashca shi-miunara huacachinguichi: quisaunara maillasha, upina cuya-unara maillasha, shinallara imaras ranguichi.

9 Jesús shinallara nicami: Ciento pacha Dios camachishca shimira mana valijta ranguichi, canguna yachaira huacachin-gaj.

10 Moisés rimacami: Camba yayara camba mamara llaquina mangui. Maicans pahua yayara mamara chijnisha rimasha, shu rai huañungami.

11 Randi canguna rimanguichi: Shu runa pahua yayara mamara rimasha, Tucui ñuca charishcara canda valirinaunara Diosma cushcami, nisha,

12 yayara mamara yanapangaj ña lugarda mana cunguichichu.

13 Shina rasha Diospa shimira mana valijta ranguichi canguna yachaihua. Ashcaunara shina samira ranguichi.

14 Jesús tucui tandarijgunara cayasha rimaca: Uyahuachi, intindihuaichi, nisha.

15 Pajllamanda runai icuj mana huajlichin, randi paiguna iyaimanda llucshij, caita runara cierto pacha huajlichin.

16 Maicambas uyana rinrira charisha uyachu.

17 Jesús runaunamanda anzhurisha, huasii icusha, chihuimi pai yachachishca runauna pai yachachingaj cuentanamanda tapunauca.

18 Paigonara rimaca: ¿Canguna shinallara mana intindingui-chichu? ¿Manzhu ricsinguichi pajllamanda runai icuj mana huajlichin?

19 Pajllamanda icuj mana shungüi icun, astaumbas icsai icusha ismana huasima pasan. Shina nisha tucui aichara ali micunalla rarca.

20 Astaumbas, nica, runamanda llucshij iyaiguna, caiguna runara huajlichin.

21 Runa shungu ucumandaga manali iyaiguna, shujhua tacari-nauna, uchalinauna, runara huañuchinauna llucshinaun.

22 Shinallara llucshinaun: Shuhuanauna, cullquira yapa mun-

nauna, manali ranauna, umachina, irus iyai, chijnina, camina, mas tucuisiqui iyai, mana racional iyaiguna.

23 Shungu ucumanda cai tucui irusguna llucshinaun, runara huajlichinaun.

Shinzhi quirij sirofenezia huarmi

(Mt. 15.21-28)

24 Chimanda atarisha, Tiro Sidón nishca llactaunama rica. Shu huasii icusha, pis caita ama yachanauchu munaca. Paillara pacanara mana ushacachu.

25 Shu huarmi, paihua ushushihua irus supaira charisha, Jesús pactamushcara uyasha, shamusha paihua chaquii tuama urmacami.

26 Griego huarmi aca, Sirofenezia partimanda. Paiga Jesusta rugasha nica: Ñuca ushushimanda supaira ichupai.

27 Jesús cutipaca: Ñaupara sajsanauchu churiuna. Mana valinzhu churiuna tandara apisha ichilla allcuunama shitangaj.

28 Huarmiga cutipasha nica: Ari, Señor, randi mesa ucuitaj allcuhuauna churiuna micushcamanda urmaj puchuhuanara micunaun.

29 Shinajpi Jesús paita rimaca: Caita rimashcamanda, canda: Ri, nini, camba ushushimanda supai ña llucshishcami.

30 Huarmi paihua huasima pactajpi, ushushimanda supai llucshishcara tupaca. Ushushi caitui siriaca.

Upa rinri upa shimi runa

31 Jesús Tiro llactamanda tigramusha, Sidón llactara pasasha, Galilea lamarma pactamuca. Decápolis nishca parti chaupi shungura pasaca.

32 Shu upa rinriyuj upa shimiuj runara paihuajma pushamunuca. Camba maquira paihua ahuai churapai, rugasha ni-nauca.

33 Paita runaunamanda chicanma pushasha, Jesús rerounara rinri uctui satica, tiucasha paihua callura llangaca.

34 Ahua pachama ricusha, Jesús llaquirica: Efata, nica. Caitaga runa shimii, Pascarichu, nin.

35 Chi ratollaira paihua rinris paihua huatashca callus pascaricami, alimi rimaca.

36 Pitas ama cuentanguichichu nisha camachica. Paigonara caita mas mandajpi astaun mas uyachinauca.

37 Paiguna ashcará manzharinauca, casna nisha: Pai tucuire alirami rashca. Upa rinriuna uyanaun, upa shimiuna rimanaun.

Chuscu huaranga runauna micunaun

(Mt. 15.32-39)

8 1 Chi punzhaunai ashca runauna tianauca. Micunara mana charinaucachu. Jesús pai yachachishca runaunara cayasha nica:

2 Cai tucui runaunamanda llaquirini, nica. Ña quinsa punzha ñiucahua tiasha mana micunaun.

3 Yarcaira cachajpi paiguna huasiunama, ñambii desmayari-naungami. Huaquinguna carumanda shamunaushca.

4 Pai yachachishca runauna cutipanauca: ¿Cai tucuire mai-manda tandara carangaj ushashun casna illaj partii?

5 Shinajpi Jesús tapuca: ¿Masna tandara charinguichi? Pai-guna cutipasha: Canzhista, ninauca.

6 Chi tucui runaunara allpai tiaringaj rimaca. Chi canzhis tandara apisha, Diosta agrasishca huasha, paquisha, pai yachachishca runaunama cuca, runauna ñaupajpi churangaj. Shina rasha churanaucami runauna ñaupajpi.

7 Shinallara ansa yacu aichahuaunara charinauca. Bendiciash-ca huasha runauna ñaupajpi churangaj rimaca.

8 Sajsajta micunaunca. Puchuunara pallanaucami canzhis tasa tupura.

9 Micujguna chuscu huaranga tupu anaunca. Jesús paigonara dispirica.

10 Shinajpi Jesús pai yachachishca runaunandi canoai icusha, Dalmanuta partima shamunaunca.

Munanaita ranara mascanauan

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Fariseoguna pahuajma shamunaunca. Jesushua rimana-nauca: Ahua pachamanda ricurinara ricuchihuai, nisha, paita tentangaj.

12 Jesús pahuua shungüi llaquirisha nica: ¿Imarasha ahua

pachamanda ricurinara ricuchihuai, ninguichi? Ciento pacha cangunara nini: Mana ima ricurinaras ahua pachamanda ricuchishca anga cai horas ajgunama.

13 Paigonara saquisha cutillara canoai icusha chimba partima rica.

Fariseogunamanda punguichina polvo

(Mt. 16.5-12)

14 Tandara apanara cungarisha rinaushca aca. Shu tanda-huallara paigunahua canoai charinauca.

15 Jesús paigonara rimaca: Iyaihua puringuichi fariseoguna tandara punguich'na polvo samimanda, Herodespa tandara punguichina polvo samimanda.

16 Paigunapura rimananauca: Tandara mana apamushcaraigu casnami riman.

17 Jesusga paiguna rimaushcara intindisha nin: ¿Imara rimaunguichi cangunapura, tandara mana charishcamanda? ¿Mana riparanguichi, mana intindinguichi? ¿Chara canguna shungura shinzhiyashcara charinguichi?

18 ¿Ñahuira charishallara mana ricunguichi? ¿Rinrira charishallara mana uyanguichi? ¿Manzhu iyaringuichi?

19 Ñuca pichca tandara partiushca horas pichca huaranga runauna chaupii, ¿puchuunara masna tasahuara undaita pallacanguichi? Paiguna cutipanauca: Chunga ishquira.

20 Chishu horas canzhis tandara chuscu huaranga runa chaupii particani. ¿Masna atun tasara undajta puchuunara pallacanguichi? Paiguna: Canzhista, cutipanauca.

21 Jesús paigonara nica: ¿Imarasha charajpas mana intindinguichichu?

Betsaidamanda ñausa runa

22 Jesús Betsaida llactama pactamuca. Paihuajma shu ñausa runara pushamuna uca. Llangapai nisha ruganauca.

23 Shinajpi ñausa runara maquimanda apisha llacta huashama pushaca. Jesús ñausa runa ñahui muyui tiucasha maquira paihua ahuai churasha tapuca: ¿Imaras ricunguichu? nisha.

24 Paiga ñahuira atarichisha ricuca: Runaunara ricunimi, nica, purij yuraunasna.

25 Chi ratollaira Jesús cutillara maquira paihua ñahuii churajpi, runa ali ricuca. Alichishca aca. Tucuire caruma pajlla pambai ricucami.

26 Jesús paita: Camba huasima ri, nisha cachaca. Llactai ama icunguichu, llactai ama pitas rimanguichu, nica.

Pedro Cristora ricsin

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Jesús pai yachachishca runaunandi llucshisha, Cesarea de Filipo llacta muyujta ichilla llactaunama rica. Nambii pai yachachishca runaunara tapuca: ¿Pimi nishara iyanaun ñucara, runauna? nica.

28 Paiguna cutipanauca: Huaquinguna Bautisaj Juan, ninaun; huaquinguna Elías; shujguna shu Diosmanda rimaj, ninaun.

29 Shinajpi Jesús tapuca: ¿Cangunaga, pími nishara iyahuan-guichi? Pedro paima cutipasha: Canmi Cristo angui, nica.

30 Jesús paigonama rimaca: Pitas caita ama uyachinguichi, nisha.

Jesús pai huañungaraushcara riman

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Jesús paigonara yachachingaj callarica: Ñuca, Runa Churi nishca, ashca tormendarina ministirinmi, nisha; rucuuna, sacerdote apuuna, yachaira yachachijguna ñucara ichusha, huañuchihuanaunga; quinsa punzha huashaga causarishami.

32 Jesús caita pajlla pambai rimaca. Shinajpi Pedro paita shu partima pushasha nanajta rimai callarica.

33 Jesús voltiarisha, pai yachachishca runaunara ricusha, Pedrora piñaca: Ñucamanda anzhuri, Satanás, nisha, Diospaj-gunara mana ricungui, astaumbas runajgunallara ricungui.

34 Tucui runaunara pai yachachishca runaunandi cayasha, Jesús paigonara nica: Pihuas ñucallara catisha nisha, Mana imaschu ani nichu; paihua cruzta aparisha ñucara catimuchu.

35 Maicans paihua causaira quishpichisha nisha, causaira pirdingami. Randi maicambas paihua causaira pirdisha ñuca-raigumanda, evangelio ali shimimandas, paihua causaira quishpichingami.

36 ¿Imajta valingai runara entero mundura ganashas astaun paihua almara pirdijpi?

37 ¿Ima paganaras cungai shu runa paihua almamanda?

38 Maican runas ñucamandas ñuca shimimandas pingarijpi cai tacarisiqui ucharaisiqui horasgunai, ñuca, Runa Churi nishca, shinallara paimanda pingarishami ñuca shamuna horas ñuca Yaya sumajhua santo angelgunahua shamushcái.

9 ! Shinallara rimaca: Ciento pacha cangunara nini, huadinguna caibi tiajguna manara huañujllaira Dios mandana pachara ushanahua shamushcara ricunaungami.

Jesús chiujlla ricurin

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Socta punzha huasha, Jesús Pedrora Jacoboras Juandas paiguna sapallara ahua urcuma pushaca. Paiguna ñaupajpi Jesus shu tono ricurica.

3 Paihua churana sumaj chiujlla tucuca, rasu cuenta yurajmi ricurica. Mana maicams cai pachai tacsaj chi tupura yurajyachina ushanmachu aca.

4 Elías Moisesndi ricurimunaucá, Jesushua cuentanausha.

5 Shinajpi Pedro Jesusta rimasha: Yachachij, nica, alimi ñucanchi caibi saquirishun. Quinsa huasihuara rashunchi; cambajta shuj, Moisespajta shuj, Eliaspa jta shuj.

6 Pai rimashcara mana yachaca. Manzharisha tianaucá.

7 Shu puyu shamusha llanducami. Puyumanda shu shimi rimashca uyarica: Caimi ñuca llaquishca Churi, nisha, paita uyaichi.

8 Chi ratollaira, runauna cuti ricusha, Jesús sapalla shayaucá; pihius mana ricuricachu Jesushua.

9 Paiguna urcumanda irgumusha, Jesús rimaca: Pitas canguna ricushcara ama rimanguichichu ñuca, Runa Churi nishca, huañushcaunamanda causarinagama.

10 Paiguna cai shimira huacachinaucá. Paigunapura rimanaucá: ¿Imara angairi, nisha, cai huañushcaunamanda causarinaga?

11 Jesusta tapunaucá: ¿Imarasha ninaun yachaira yachachijguna, Elías ñaupara shamuna ministirin?

12 Jesús cutipaca: Elías cierto pacha ñaupara shamungami

tucuira alichingaj. ¿Imasnara quillcashca tian ñuca, Runa Churi nishcamanda, ñuca tormendarinami, mana ima cuenta iyashca tucunami? nisha.

13 Randi cangunara nini, Elías ña shamushcami. Runauna paiguna munaira imaras ranaуча, paimanda quillcashcasna.

Jesús shu supai apishca huahuara alichin

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Jesús pai yachachishca runaunama pactamusha, ashca runauna paiguna muyujta tandarishcara ricuca. Yachaira yachachijguna paigunahua rimananaucha.

15 Chi ratoi tucui runauna Jesusta ricusha, manzharisha callpamusha, paita saluranaucha.

16 Jesús tapuca: ¿Imara rimanaunguichi chigunahua?

17 Runa mintonmanda shuj rimaca: Yachachij, nisha, ñuca churira pushamucani. Paihuajpi shu upa shimi supaira charin.

18 Chi supai maibis paita apishcai chucchuchin. Quiru mucusha puscu talirin; ricujpi huahua chaquirisha riunmi. Can yachachishca runaunara rimacani: Ichupai pajllama, nisha. Astaun paigunaga mana ushanaucachu.

19 Jesús cutipasha paigunara: ¡Mana quirij miraiguna! ¿Imahorasgama cangunahua tiana ani? ¿Imahorasgama cangunara ahuantana ani? Ñucama huahuara pushamichi.

20 Shinajpiga pushamunaucami. Supaiga Jesusta ricusha huahuara chucchuchica, allpama urmachica. Puscu talirisha huahua allpai cahuirica.

21 Jesús yayara tapuca: ¿Imahorasmanda pacha casna tucushcái? Yaya nica: Casna tucushca ichilla huahua horasmanda pacha.

22 Ashca cuti ninais yacuis urmachin huahuara huañuchingaj. Imaras ushasha llaquihuapai, yanapahuapai ñucanchira.

23 Jesús paita nica: Can quirinara ushasha, quirijgunaraga imaras usharin.

24 Chi ratollai huahuayuj yaya caparisha rimaca: Quirinimi, astaumbas ñuca mana quirishcara yanapahuapai.

25 Jesusga runauna nitirimushcara ricusha supaira piñacami, shina nisha: Upa shimi upa rinri supai, llucshi nini, huahuamanda; cuti paihuajpi ama icungui.

- 26 Shinajpi supai caparisha, huahuara shinzhira chucchuchi-sha, paimanda llucshica. Huahuaga huañushcasna saquirica. Shinajpi huaquinguna, Huañushcami, ninauca.
- 27 Randi, Jesús huahuara maquimanda apisha dirichuyachi-cami. Shina rajpiga huahua ataricami.
- 28 Jesús huasi ucuma icusha, pai yachachishca runauna paita shujma cayasha tapunauca: ¿Imamanda ñucanchi supaira ichunara mana ushacanchichu? nisha.
- 29 Shinajpi Jesús nica: Cai samiuna sasinallahua, Diosta mañashcallahuas llucshinaun.

Jesús cuti pai huañungaraushcara riman

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

- 30 Chi partimanda llucshisha Galilea partira purinauca. Jesusga pihuas ama yachanauchu munaca.
- 31 Pai yachachishca runaunara camachicami: Ñuca Runa Churi nishca, runauna maquii entregashca asha; ñucara huañuchihuanaungami. Huañushca huasha quinsa punzhai causarishami.
- 32 Paigunaga cai shimira mana intindinaucachu. Jesusta tapungaj manzhanaucami.

¿Maicanda yalin?

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

- 33 Capernaum llactama pactajpi, huasii tiausha, Jesús paigonara tapuca: ¿Cangunapura nambii imara rimanaucanguichi?
- 34 Paigunaga mana ansas cutipanaucachu, ñambii paigonapura pita ñaupa tucungai rimanaushcamanda.
- 35 Shinajpi Jesús tiarisha pahua chunga ishqui runaunara cayasha paigonama rimaca: Maican runa ñaupa tucuna munajpi, tucuimanda huasha tucungami, tucuire sirvij tucungami.
- 36 Jesús shu ichilla huahuara apisha, paiguna chaupi shungüi churasha, pahua maquii marcasha, paigonara rimaca:
- 37 Maican ñuca shutii shu casna ichilla huahuara chasquisha, ñucaras chasquin; maican ñucara chasquisha, mana ñucallara chasquin, astaun ñucara cachamuj Diostas chasquin.

Mana arcaj runa

(Lc. 9.49-50)

38 Juan rimaca: Yachachij, shu runara ricucanchi, camba shutii supaigunara callpachica. Paiga mana ñucanchihua catimun. Mana catimushcamanda paita: Ama casna raichu nisha rimacanchi.

39 Jesús cutipaca: Ama paita mitsaichichu. Maican runas ñuca shutii munanaita rau mana dsas manalira rimahuanga ñucamanda.

40 Maicans mana ñucanchihua contra tiausha, ñucanchi partima tian.

41 Maicambas ñuca shutii cangunama shu yacu vasora cujpi, canguna Cristojguna ashcamanda, cierto pacha cangunara nini: Pai cushcara mana pirdingachu.

Urmanaunamanda riman

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 Maicans cai ñucajpi quiriu ichilla huahuaunara manalii urmachijpi, astaun ali anma paihua cungai shu atun cutana rumira huatasha lamarbi paita shitanauchu.

43 Camba maqui canda uchai urmachijpi, piti. Ishqui maquihua ucu pachama, mana huañuihuaj ninama rinamanda astaun ali anma pullu maqui causanama icungaj.

44 Ucu pachai paiguna aichai miraj curu mana huañungachu, ninas mana imahoras huañuringachu.

45 Camba chaqui uchai urmachijpi, piti. Ishqui chaquihua ucu pachama, mana huañuihuaj ninama rinamanda astaun ali anma pullu chaqui causanama icungaj. Ucu pacha ninara mana huañuchihuajchu.

46 Ucu pachai paiguna aichai miraj curu mana huañungachu, ninas mana imahoras huañuringachu.

47 Camba ñahui canda uchai urmachijpi, llucchi. Ishqui ñahuihua ucu pachama rinamanda astaun ali anma chulla ñahuiyuj Dios mandana pachai icungaj.

48 Ucu pachai paiguna aichai miraj curu mana huañungachu, ninas mana imahoras huañuringachu.

49 Tucuirea ninahua pichashca anga; shinallara tucui sacrificio nishcara cachihua pichashca anga.

50 Cachi alimi. Cachi upa tucujpiga, ¿imahua mishquiyachinguichima? Cachira cuenta canguna shungüi charichi. Parijumanda cushiyaichi.

Maquira llushpichinamanda

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

10 1 Chimanda risha, Jesús Judea partima, Jordán yacu chimba partima shamuca. Runauna cutillara tandarimujpi Jesús pai ñaupa rashcasna cuti paigonara camachica.

2 Jesusma llutarimusha fariseoguna, paita pandachisha nisha tapunaucu: ¿Shu runa paihua huarmira ichunallachu?

3 Jesús cutipasha rimaca: ¿Moisés imara camachica cangunara?

4 Paiguna cutipanaucu: Moisés lugarda cuca maqui llushpirina quillcara quillcashu huarmira cachangaj.

5 Jesús paigonara cutipasha nica: Canguna shungu shinzhi ashcaraigumanda Moisés cai camachishcara quillcacami.

6 Astaun cai pachara rashca horasmanda Dios runaunara cariras huarmiras iñachicami.

7 Chiraigumanda shu cari paihua yayara mamara saquisha, quiquin huarmihua llutaringami.

8 Ishquindi shu aichalla tucunaun; shinajpi ña mana ishquichu astaun shujllami tucun.

9 Shinajpi Dios llutachishcárage runa ama llushpichichu.

10 Huasii icushaga, pai yachachishca runauna cuti chi rimashcara tapunaucami.

11 Jesús nica: Maicans pahua huarmira ichusha, shujhua casarasha, paiga shujhua tacarij tucun.

12 Shinallara huarmis pahua carira ichusha, shujhua casarasha, shujhua tacarij tucun.

Jesús huahuaunara bendician

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Huahuaunara Jesusma pushamunaucu, pahua maquira paiguna ahuai churangaj. Pai yachachishca runaunaga pushamujgunara piñanaucu.

- 14 Jesús caita ricusha piñarica. Lugarda cuichi, nica, huahuauna ñucama shamunaachu. Paigunara ama arcaichichu. Paigunajmi Dios mandana pacha.
- 15 Ciento pacha cangunara nini maicambas shu huahuasna Dios mandana pachara mana chasquijpiga mana icungachu.
- 16 Jesús huahuaunara paihua maquii marcasha, maquia paiguna ahuai churasha, bendiciacami.

Charij malta runa

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

- 17 Jesús llucshisha, pai ñambira ringaj, shu runa callpasha shamuca. Jesuspa ñaupajpi cungurisha tapuca: Ali Yachachij, nisha, ¿imara rashai huiñai causaira apingaj?
- 18 Jesús nica: ¿Imamanda ali nisha rimahuanguichu? Shujpas mana ali tian; Dioslla alimi.
- 19 Dios camachishca shimiunara yachangui: Ama shujhua tacaringuichu. Ama huañuchinguichu. Shujgunamanda ama yanga llullanguichu. Ama umachinguichu. Camba yayara camba mamara llaquina mangui.
- 20 Runa cutipasha nica: Yachachij, cai tucuirapactachishcannimi ñuca maltamanda pacha.
- 21 Shinajpi Jesús paita ricusha llaquicami. Shujta pishinmi, nica. Ri, can tucui charishcara catuiri; tsuntsu runaunama cuyai. Randi ahua pachai ashca charij tucungui. Shami, camba cruzta aparisha catihuai.
- 22 Cai shimira uyasha, chi runa llaquiricami. Llaquirisha tigracami. Paiga ashcara charij maca.
- 23 Shinajpi Jesús muyujta ricusha, pai yachachishca runaunara nica: Charijguna tormendoshua icunaunga Dios mandana pachai.
- 24 Pai yachachishca runauna cai shimira uyasha manzharinauca. Jesusga cutillara rimaca: Churiuna, maicanguna charishcaunara iyajpiga, tormendosmi icunaunga Dios mandana pachai.
- 25 Mas raihuajmi camello nishca tupulli uctura pasangaj, randi pishi raihuajmi shu charij runa Dios mandana pachai icungaj

- 26 Paigonaga maspas manzharinauca. Paiguna shungii ni-nauca: ¿Pita quishpinara ushangairi?
- 27 Shinajpi Jesús paigonara ricusha nica: Runaunajga mana ushaihuajchu, randi Dioshua imaras usharin. Dioshuaga tucui ushanallami.
- 28 Shinajpi Pedro rimai callarica: Ñucanchiga tucuire saquisha canda catimushcanchi.
- 29 Jesús cutipasha nica: Ciento pacha cangunara nini: Maicans ñucara llaquishcamanda, evangelio ali shimira llaquishcamanda, pahua huasira, uquiunara, paniunara, yayara, mamara, huarmira, churiunara, quiquin allpaunaras saquishca anga,
- 30 paiga cierto pacha shu patsaj cuti yalija cui tucungami, huasiunara, uquiunara, paniunara, yayaunara, mamaunara, churiunara, quiquin allpaunara cai horasgunai llaquiunandi; maspas shamuj horasgunai huiñai causaira charingami.
- 31 Shinajpi ashcauna ñaupa ajguna puchucaiguna tucunaungami; randi puchucaiguna ñaupa anaungami.

Jesús cutillara pai huañungaraushcara riman

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Jerusalenma rina ñambira sicasha rinauca. Jesús paigunamanda ñaupa riucami. Paiguna llaquirinauca, manzharisha catimunaauca. Shinajpi pai chunga ishqui yachachishca runaunara shu partima cayasha cutillara yachachingaj callarica paita ima samiuna tucungaraushcaras.

33 Jerusalenma sicaunchi, nica. Ñuca, Runa Churi nishcara, sacerdote apuuna maquii yachaira yachachijguna maquiis cunaungami. Huañuchichu nisha causayachinaungami. Gentiles nishca runaunama cunaungami.

34 Ñucara camisha asihuanaungami, livachihuanaungami, ñuca ñahuii tiucahuangami. Shina rasha huañuchihuanaungami. Randi quinsa punzhai causarishami.

Jacobo Juandi mañashca

(Mt. 20.20-28)

35 Shinajpi Jacobo Juandi, Zebedeo churiuna, Jesusma llutarimunaauca. Yachachij, ninauca, ñucanchi mañashcara rapai.

- 36 Jesús cutipaca: ¿Imara ranara munanguichiri?
- 37 Paiguna ninauca: Ñucanchima cuhuai, can sumaj tiashcai, shuj camba ali partima shujga lluqui partima tiaringaj.
- 38 Jesús paigonara nica: Canguna mañashcara mana intindinguichichu. ¿Ñuca upina vasora cuenta ushanguichichu upinara? ¿Ñuca bautisanahua cuenta ushanguichichu bautisaringaj?
- 39 Paiguna cutipanauca: Ushanchimi, nisha. Shinajpi Jesús paigonara nica: Ciento pacha nini, ñuca upina vasora cuenta upinguichimi, ñuca bautisanahua cuenta bautisarishca anguchimi.
- 40 Astaun canguna mañashcara, ñuca ali maquima ñuca lluqui maquimas tiarinara, caita mana ñuca cunachu. Randi pigunajta ña alichishcami, chigunama cushca anga.
- 41 Chi shu chunga ajguna uyashaga, Jacobohua Juanhuas piñari callarinauca.
- 42 Jesús paigonara cayasha nica: Canguna yachanguichi imasna gentilgunajpi apu ajguna ahuayanaun paiguna ñaupajpi, atunguna paigonara mandanaun.
- 43 Cangunapura mana shina angachu. Astaumbas maican cangunapurai atunyasha nisha, paiga cangunara sirvij tucungami.
- 44 Cangunapuramanda maican ñaupa tucusha nijpi tucuira sirvij anga.
- 45 Ñuca, Runa Churi nishca, mana sirvishca tucungaj shamucanichu astaun sirvingaj. Ashcauna randimanda ñuca causaira cungaj shamucanimi.

Ñausa Bartimeo ricun

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

- 46 Shinajpi Jérico llactama shamunaauca. Huashaga Jesús llactamanda llucshimuca pai yachachishca runaunandi ashca taucarimujgunandi. Ñambi rayai shu ñausa runa, Bartimeo nishca, Timeo churi, tiauca. Cuyahuaichi nisha, rugasha tiauca.

47 Bartimeoga Nazaretmanda Jesús shamuuta uyasha, capar ringaj callarica: Jesús, Davidpa Churi, Ilaquihuapai, nisha.

48 Ashca runauna piñanauca: Upalla, ama caparichu, nisha.

Pai randi mas shinzhira caparica, Davidpa Churi llaquihuapai, nisha.

49 Shinajpi Jesús shayarisha cayangaj cachaca. Ñausa runara cayasha rimanauca: Cushiyangui, atari, Jesus canda: Shami, nin.

50 Paiga paihua churanara ichusha, atarisha, Jesusma shamauca.

51 Jesús cutipasha rimaca: ¿Imara canhua rangaj munanguiri? Ñausa runa nica: Yachachij, ñuca ricuj tucungaj munani.

52 Jesús paita nica: Ri, can quirishca canda quishpichishcami. Chi ratollaira ricuj tucuca. Pai Jesusta catica ñambii.

Jesús alabashca Jerusalembi icun

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 1 1 Paiguna Jerusalén llactama mayanllayaushcái, Betfagé Betania llactauna mayambi pactamunaúca, Olivos urcu rayai. Chihui Jesús pai yachachishca runauna-manda ishquira cachaca.

2 Paigunara nica: Richi, canguna ñaupai ricurij llactama. Chihui pactai rishaga, shu malta burru huatashcara tupanguichi, maican runa paita ahuai mana montashcachu. Pascasha apamichi.

3 Maicambas rimajpiga: ¿Imamanda shina raunguichi? nisha, cutipanguichi: Señor ministín, nisha. Shina rashaga uctalla cuti cachamungami.

4 Paiguna risha, burruhuara pungu rayai huatashcara canzhai tupanaúca ñambi ishqui tucushcái. Pascanaucami.

5 Huaquin chihui ajguna: ¿Imara rangaj burruhuara pascaunguichiri? ninaúca.

6 Paiguna cutipasha, Jesús rimashcasna cuentanaúca. Apaichi, nisha, cutipanaúca.

7 Burruhuara pushamusha, paiguna churanara burru ahuai churananaúca; Jesús tiarica burri.

8 Shinallara ashca runauna paiguna churanara ñambii manda-nauca. Shujguna yuramanda pangaunara pitisha ñambii mandanaúca.

9 Ñaupa riujguna huashama shamujgunandi caparinaúca: Alabashcangui, nisha, Diospa shutii shamuj bendiciashcami.

- 10 Ñucanchi shamuj yaya David rey apu tucuna horas bendiciashca achu. Ahua pachai alabashca angui.
- 11 Jesús Jerusalembi icuca, Templo huasii icuca. Muyujta ricusha tucuiru ricuca. Ña chishi ajpi, Betania nishca llactama paihua chunga ishqui yachachishca runaunandi rica.

Man aaparij higo yurara maldician

(Mt. 21.18-19)

- 12 Cayandi punzha, Betaniamanda llucshishaga, Jesús yarcachicami.
- 13 Carumanda ricushaga, shu higo nishca upina muyu yurara ricusha, pangayuj aj, llutarisha imallas tiangami nisha mascaca. Pactasha ricujpiga, pangalla tiaca, mana pai muyu aparina horas ajpi.
- 14 Jesusga, yurara rimasha: Imahoraspas maicambas canmanda muyura ama micachu, nica. Pai yachachishca runauna casna rimashcara uyanauca.

Catujgunara ichun templomanda

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

- 15 Jerusalenma shamuna uca. Jesús templo huasii icusha, chihui tiaj catujgunara randijgunara canzhama callpachingaj callarica. Cullquira turcajguna mesaunara shinallara tulacami. Urpira catujguna tiarinaunaras voltiachicami.
- 16 Maican ima cuyaras ima mangaras apasha, Diospa huasi ucura pasangaj lugarda mana cucachu.
- 17 Jesús yachachisha nica: ¿Manzhu quillcashca tian: Ñuca huasi Diosta mañana huasi nishca anga tucui llactaunaj? Randi canguna shu shuhuajguna uctura rashcanguichimi.
- 18 Yachaira yachachijguna sacerdote apuunandi Jesús rimashca shimiunara uyana uca. Imasna rashas paita huañuchingaj mascanauca. Paita manzhana uca, tucui runauna pai yachachishcaunara cushihua uyashcamanda.
- 19 Tutayaupi, Jesús llactamanda llucshica.

Maldiciashca higo yura chaquirishca

(Mt. 21.19-22)

- 20 Tutamanda ñambira pasasha, chi Jesús piñashca yurara anguunandi chaquirishcara ricuna uca.

- 21 Pedro iyarisha rimaca: Yachachij, ricupai, nisha, can piñasha saquishca yura chaquirishcami.
- 22 Jesús cutipasha: Diosta quiri, nica:
- 23 Ñucaga cierto pacha cangunara nini: Maican cai urcura rimasha, Caimanda ri, nisha, lamarbi urmai, paita shungüi mana ansas manzhasha astaun quirisha, pai rimashcasna tucungami.
- 24 Chiraigumanda nini: Imara Diosta mañashas, can mañashcara cierto pacha apishcanguichimi nisha quirichi. Can mañashca pactamungami.
- 25 Shinallara imahoras Diosta mañausha, perdonanguichi, maicanhuas imaras charisha perdonangaj. Chasna rajpiga canguna ahua pachai tiaj Yaya canguna ucharashcaunara perdonangami.
- 26 Canguna mana perdonajpiga, canguna ahua pachai tiaj Yaya shinallara cangunara mana perdonangachu.

Jesuspa mandana

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

- 27 Jesús Jerusalenma tigramusha, Diospa templo huasii puriushcai, sacerdote apuuna yachaira yachachijgunandi rucu-unandi paituajma shamunaucha.
- 28 Jesusma rimanauca: ¿Ima ushaihua caigunara raungui? nisha, ¿Pi mandashcara casna raungui?
- 29 Jesús cutipasha rimaca: Ñuca, shinallara, cangunara shu shimira tapunara munani. Canguna cutipahuaichi. Shina rajpi ñucas cangunara pimanda cai ñuca rashcaunara rauni cuentasha.
- 30 Rimahuai, nica, Juan bautisana ¿ahua pachamandachu runamandachu aca?
- 31 Shinajpi paigonapura rimananauca: Ñucanchi ahua pachamandami nijpiga, pai ¿imaraigumanda mana quiricanguichi? ningami.
- 32 Randi ñucanchi: Runamandallami nishaga, runaunara manzhanchi, tucui runa Juan cierto pacha Diosmanda rimaj ajta quirishcamanda.
- 33 Shinajpi Jesusta cutipasha: Mana yachanchichu, ninauca.

Jesús randi nica: Ñucas cangunara mana rimashachu ima ushaihua cai rashcaunara rauni.

Mana ali tarabajguna

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

- 12¹ Jesú yachachingaj cuentanaunhua rimai callarica.
 Casna nica: Shu runa uvillas chagrara tarpucami.
 Muyuja largasha arcaca. Allpara allasha, uvillas muyu tacana uctura rarca, huasira shayachica. Huaquin tarabaj runaunama pagara mañasha mañachisha, caru llactama rica.
 2 Muyu horasgunai mañachij dueño shu paita sirvijta cachaca tarabajgunama, paigunamanda muyura apingaj.
 3 Paigunaga sirvijta apisha, livachisha maquillahua cachanauca.
 4 Cuti shu sirvijta cachaca. Shinallara rumihua shitasha, umai chugrichisha, camishas, paitas cachanauca.
 5 Cuti shujta cachaca. Caitaga huañuchinauca. Huasha, shujgunara cachajpi, huaquingunara chugrichinauca, huaquingunara huañuchinauca.
 6 Shinallara shu sapalla churira charica, pai llaquishcara. Paitas puchucaibi cachaca, nisha: Ñuca churira caśunaunga chari.
 7 Astaumbas chi tarabajguna paigunapura rimananauca: Caimi apij dueño tucunga, nisha. Shamichi, huañuchishunchi, allpa ñuchanchij tucungami.
 8 Paita apisha huañuchinauca; uvillas chagramanda canzhama ichunauca.
 9 Chagramanda dueño shamushaga, ¿Imara rangai chi tarabajgunara? Shamushaga chi tarabajgunara tucuchingami; chagraraga shujgunama cungami.
 10 ¿Cai quillcashcallaras manzhu ricushcanguichi: Huasira sicachijguna ichushca rumi ña huasi esquina rumi tucushcami.
 11 Caita Señor rashcami. Caiga ñucanchi ricupi munanaitami?
 12 Paiguna Jesusta huañuchinara munanaucami. Cai yachachingaj cuentanara paigunamanda rimashcara intindinaucami. Taucarai runaunara manzhasha, paita saquisha rinaucami.

Gobierno impuesto cullquira pagana
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

- 13 Huaquin fariseogunara herodianos nishcaunandi Jesusma cachanauca, paita ima panda shimiis apingaj.
- 14 Chigunaga Jesusta rimanauca, Yachachij, nisha, canmi ciertora rimaj ajta ricsinchi. Ima sami ricurij runaras mana manzhajchu angui. Ciento pacha can Diospa ñambira yachachingui. Rimahuai; ¿Cesar nishca atun apuma impuesto cullquira pagashunzhu, manzhu pagashun? ¿Cushunzhu, manzhu cushun?
- 15 Jesús paiguna manali shungura ricsisha, paigunara rimaca: ¿Imamanda tentahuanguichi? Chi cullquira apamichi ñuca ricungaj.
- 16 Shinajpi cullquira apamusha ricuchinauca. Jesusga nin: ¿Pihuajtai cai ñahui, pihuajtai cai quillcashca? Paigonaga, Cesarbaj, ninauca.
- 17 Jesús cutipasha nica: Cesarbajta Cesarma cuichi; Dospajtaga Diosma cuichi. Cai shimira uyasha manzharinauca.

Causarinamanda tapunaun
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

- 18 Shinajpi Jesusma shamunauca saduceo nishca runauna, huañushcaunamanda causarina illanmi nijguna. Paita rimasha tapunaucami:
- 19 Yachachij, nisha, Moisés ñucanchira quillcacami: Shu runa huañujpiga, paihua huarmi huahua illaj saquirijpiga, paihua uqui chi huarmira apichu huañu uqui miraira atarichingaj.
- 20 Canzhis uquipura anaauca. Ñaupa uqui shu huarmira apica. Chiga huañuca huahuaunara mana saquisha.
- 21 Chi huasha shu quipa uqui cai huarmira apica. Chihuas shinallara huahua illaj huañuca. Chimanda shujpas shinallara cai huarmira apisha huahua illajllara huañuca.
- 22 Canzhis uquiuna chi huarmira apinauca. Maicanmandas huahua illaj saquirica. Puchucaibi huarmis shinallara huañuca.
- 23 Shina rajpiga causarinai, chi huarmi ¿maicambajta quiquin huarmi tucungái? Tucui canzhis uquipura paita apinauca.

24 Shinajpi Jesús cutipasha rimaca: ¿Chimanda manzhu pandaunguichi, Diospa shimiras paihua ushanaras mana yachashcamanda?

25 Causarinai mana casaranaunga, shinallara mana casara-chinaunga. Astaumbas, ahua pachai tiaj angelguna cuenta tucunaungami.

26 Huañushcauna causarinaga, ¿manzhu ricushcanguichi Moisés quillcashcai imasnara Dios yura ucumanda Moisesta rimaca: Ñuca Abrahamba Dios, Isacpa Dios, Jacobpa Dios ani, nisha?

27 Diosga mana huañushcauna Dioschu an, astaumbas causajguna Diosmi. Shinashaga, canguna ashcara pandaunguichi.

Atun mandashca shimi

(Mt. 22.34-40)

28 Yachaira yachachijgunamanda shuj paima llutarimusha, ñaupa rimashcara uyasha, Jesús shujgunara ali cutipashcara ricsisha, paita tapuca: ¿Tucui camachishca shimiunamanda maicanda ñaupa angái?

29 Jesús rimaca: Naupa camachishca shimi casnami riman: Uyaichi, Isarael runauna. Ñucanchi Señor Dios shujlla Diosmi.

30 Camba quiquin Señor Diosta llaquina mangui tucui camba shunguhua, tucui camba almahua, tucui camba iyaihua, tucui camba ursahua. Caimi tucuimanda ñaupa punda mandashca shimi.

31 Chimanda huasha mandashca shimi ñaupa aj cuentallarami: Camba rayai tiaj runara canda llaquishcasna llaquina mangui. Cai mandashca shimiunamanda yali mana mas tian.

32 Shinajpi chi yachaira yachachij runa Jesusta nica: Yachachij, alirami rimashcangui. Shu sapalla Dios tian, shuj mana mas tianzhu.

33 Diosta llaquinami, tucui shunguhua tucui iyaihua tucui almahua tucui ursahua, shinallara camba rayai tiaj runara canda llaquishcasna llaquingaj, caita tucui aichara rupachinamanda sacrificio nishcamandas mas yalimi.

34 Shinajpi Jesús chi runa ali iyaihua cutipashcara ricusha,

paita nica: Canga Dios mandana pachamanda mana caruichu angui. Huashaga maicambas tapunara mana iyanaauca.

Cristoga, ¿píhua churirai?

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesúis templo huasii yachachisha, shina nica: ¿Imasnara yachaira yachachijguna rimanaun, Cristo Davidpa churimi nisha?

36 Davidllara Santo Espiritumanda rimasha, casna nica: Señor ñuca Señorma rimaca: Ñuca ali maquima tiari, nisha, ñuca canda chijnijgunara camba chaqui ucui churanagama.

37 Shinajpi Davidllara, Señor nisha, ¿imasnajpira paíhua churimi ningái?

Ley shimira yachajgunara cauśayachin

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

Ashca taucarai runauna ali munaihua Jesusta uyanaauca.

38 Jesúis paigunara yachachisha rimaca: Yachaira yachachijgunamanda iyanguichi. Paiguna suni churanahua purinara munanaun; shinallara pulasaunai salurai tucunara munanaun.

39 Shinallara tandarina huasiunai ali tiarinaunara munanaun. Istaunai ñaupajma tiarinara munanaun.

40 Paiguna huaccha huarmi huasiunara tucuchinaun. Unaira mañasha, umachisha yangamanda Diosta mañanaun. Cai-guna astaumbas yali cauśaiyuj tucunaunga.

Huaccha huarmi ofrenda nishca

(Lc. 21.1-4)

41 Jesúis Diosma cuyana cullquira tandachina mala ñau-pajpi tiarica. Ricucami cullquira malai churajgunara. Yapa charijguna ashca cullquira churanauca.

42 Shu huaccha huarmi llaquinaita shamuca. Pai ishqui mediohuara churacami malai. Ishqui medio shu real tucun.

43 Shinajpi Jesúis pai yachachishca runaunara cayasha paigunara rimaca: Cierto pacha cangunara nini, cai llaquinaita huaccha huarmi tucuimanda yali churashcam.

44 Shujguna paiguna yalijta charishcamanda puchura churanauca. Randi cai huaccha huarmi pai charishca tupu llambura churaca, pai micuna randina cullquira.

Templo tulangaraushcara riman

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

13 1 Jesús Diospa huasimanda llucshimushcai, shu pai yachachishca runa rimaca: Ricupai, Yachachij, nica, cai atun rumiunaras, cai huasiunaras.

2 Jesús cutipasha paita rimaca: ¿Ricunguichu cai atun huasiunara? Mana ima rumis shu rumi ahuais saquiringachu. Tucui tulashca anga.

Puchucuai punzhauna ricuchinauna

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Paiga Olivos nishca urcui tiarisha, Diospa huasi ñahuipurai, Pedro Jacobo Juan Andresndi chicambi paita tapunaucha:

4 Rimahuapai, ninauca, ¿imahoras tucui caiguna tucunaungai? ¿Ima sami ricuringa caiguna pactarinai?

5 Jesús cutipasha rimai callarica: Iyanguichi maicambas cangunara ama umachichu.

6 Ashca runauna ñuca shutii shamunaunga, Ñucami Cristo ani, nisha. Ashca runaunara umachinaunga.

7 Imahoraspas guerraunara uyashaga, guerra shimiras, ama nusparinguichi. Casna tucuna ministirinmi. Shinashas cai pacha chara mana tucuringachu.

8 Llactapura macananaungami; rey apuunapura macananaunga. Ashca llactaunai allpa cuyunga. Ashca yarcai shamunga. Tormendarinauna tianaunga. Caigunahua llaquiuna callarina angami.

9 Canguna cangunallara iyanguichi. Taripaj maquii entregai tucunguichimi. Tandarina huasiunai cangunara azutinaungami. Gobierno apuuna ñaupajma rey apu ñaupajmas cayai tucunguichimi ñucara llaquishcamanda, paigonara rimangaj.

10 Ñauparaga ministirinmi tucui llactaunama evangelio shimira rimashca achu.

11 Imahoraspas cangunara entregangaj pushanaupi, imara rimanara ama ñaupa iyanguichi, ama iyarishas. Chi ratoi canguna iyaibi cushca shimira chillara rimanguichi. Mana canguna munaimanda rimangaraunguichi, randi Santo Espiritumanda rimana shimira cangunara cushca anga.

- 12 Shu uqui pahua uquira huañuchingaj entregangami, shinallara yaya churiras. Shinallara churiuna yayaunahua atarinaungami, paigonara huañuchinaungami.
- 13 Ñuca shutira llaquishcamanda canguna tucuiunamanda chijnishca anguichimi. Randi maicams puchucaigama ahuantasha, paimi quishpichishca anga.
- 14 Imahoras Dios chijnishcara ricunguichi, Diosmanda rimaj Daniel rimashcasna, pai mana tiaihuaj tiaushcai shayarijta—ricuj runaga intindichu—chi horasllaira Judeai tiajguna urcuma miticunauchu.
- 15 Maicams huasi ahuai tiaushaga huasi ucuma ama icuchu imaras apangaj.
- 16 Maicams pajllama tiaushaga pahua churanara apangaj ama tigrachu.
- 17 Llaquinaita icsayujguna. Llaquinaita llullu huahuayujguna chi punzhaunai.
- 18 Diosta mañaichi canguna miticuna ama tamia tiempoi tucuchu.
- 19 Chi punzhaunaiga atun tormendarina tiempo shamunga. Casna sami tormendos mana tiashcachu Dios cai pachara rasha callarishcamanda cuna horasgamas, maspas mana cuti tiangachu.
- 20 Dios cai punzhaunara mana pishiyachijpiga manapihuas quishpichishca anma. Astaumbas pai ajllashcaunara llaquishcamanda chi punzhaunara pishiyachicami.
- 21 Shinajpi maicams rimajpi: Riqui, nisha, Cristo caibimi, Cristo chihuimi, nisha, ama quiringuichi.
- 22 Llulla Cristouna atarinaungami llulla rimajgunandi. Paigna atun ricurinaunaras munanaita rashcaunaras umachisha ricuchinaungami, ushaihuaj ajpi quiquin ajllashcaunaras umachingaj.
- 23 Astaun canguna ricunguichi. Ña ñaupallara tucuiracanguara rimashcani.

Runa Churi cuti shamuna

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

- 24 Shinashaga chi llaqui punzhaunai tormendarinauna pasashca huasha, indi yanayangami quillas llanduyangami.

- 25 Estrellasguna ahua pachamanda urmamunaunga. Ahua pachai tiaj ushanauna cuyuchishca anaunga.
- 26 Chi ratollaira, ñuca, Runa Churi nishcara, ricunaungami puyui shamujta shinzhi ushanahua ali sumajhuas.
- 27 Shinajpi ñuca angelgunara cachamushami. Ñuca ajllashcaunara tandachishami chuscu huaira shamuna partimanda, cai pacha pundamanda ahua pacha pundagamas.
- 28 Higo muyu yuramanda yachaichi. Paihua pallcauna llulluyaupi, pangauna ña llucshiupi, ña yachanguichi rupai tiempo pactamun.
- 29 Shinallara canguna cai tucui tucushcara ricusha, ña yachanguichimi pai mayanllaimi, ña pungüimi tiaun.
- 30 Ciento pacha cangunara nini, cai horas aj runauna mana pasanaungachu cai tucui rimashcauna pactarinagama.
- 31 Ahua pachas cai pachas chingarinaungami; randi ñuca rimashca shimi mana imahoras chingaringachu.
- 32 Chi punzhara chi horasta pihuas mana yachanzhu. Ahua pachai tiaj angelgunas, Diospa Churis mana yachanaunzhu. Randi Yaya Dioslla yachanmi.
- 33 Ricuichi, chapaichi, mañaichi. Cai horas pactamunara mana yachanguichi.
- 34 Imasna caru partima rij runasna, paihua huasira saquica sirvijguna maquii, caran runama paihua quiquin tarabanara rimasha, pungüi cuirajta rimaca chapachu nisha.
- 35 Shinajpi chapaichi. Huasiyuj dueño pactamuna horasta mana yachanguichi, chishi ashas, chaupi tuta, gallo cantanara, punzhayanaras;
- 36 manashaga pai cungaimanda shamusha cangunara puñuriaita tupangami.
- 37 Cangunara rimashcaunara tucuimas rimauni. Chapaichi, nini.

Jesusta apingaj iyanaun

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 ¹ Ishqui punzha huashaga, Pascua ista aca. Puscu illaj tandara micuna punzhauna pactamunaucha. Sacerdote apuuna yachaira yachachijgunandi imasna rasha Jesusta umachisha apingaj, paita huañuchingajta rimananaucha.

2 Paiguna ninauca: Ista punzhaiga ama apinauchu, runauna ama nusparinauchu.

Gusto ambira talishca Jesusta

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús Betania llactai tiaushcai, shu Simón nishca llagayuj runa huasii, mesai tiarijpiga shu huarmi ashca valij gusto asnaj ambira apamuca valij rumi purui. Huarmi purura paquisha Jesuspa umai, ambira talicami.

4 Huaquin chihui tiajguna shungu ucui piñarinauca. Shina ninauca: ¿Imarasha cai ali asnaj ambira yanga baratun?

5 Caiga catuna usharicami, quinsa patsac yali cullquihua, tsuntsuunama cungaj. Huarmira piñanauca.

6 Astaumbas Jesús rimaca: Saquichi, nisha, ¿imamanda paita piñanguichi? Alirami rashca ñucara.

7 Tsuntsuuna imahoraspas cangunahua tianaungami. Canguna munashcai paigonara yanapana ushanguichi. Ñucaraga mana tucui horas charihuanguichichu.

8 Caiga pai ushashca tupura rashca. Paiga ñuca aichara pambanai armachinara ñaupara rashcami.

9 Ciento pacha cangunara nini: Maibis cai evangelio shimi rimarijpi, tucui cai pachai, cai huarmi rashcara cuentashca angami paita iyarichingaj.

Judas Jesusta cusha nin

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Shinajpi Judas Iscariote nishca, Jesuspa chunga ishqui-unamanda shuj, sacerdote apuunama ricami, Jesusta paiguna maquii entregangaj.

11 Apuunaga cushiyanaucami Judas rimashcara uyasha. Cull-quira cushun ninauca. Imasna rasha Jesusta paiguna maquii entregangaj Judas iyarica.

Jesuspa cena nishca

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Cor. 11.23-26)

12 Ñaupa punda puscu illaj tanda micuna punzhaunai, Pascua ista sacrificio rana horaspi, Jesús yachachishca runa-

una paita rimanaauca: ¿Maibi Pascua istara micunara munanguichu alichingaj? nisha.

13 Pai yachachishca runaunamanda ishquira cachaca. Paignara nica: Richi llactama, chihui shu runara yacu quisara apauta tupanguichimi. Paita catichi.

14 Maibi icujpiga huasiyuj runara tapunguichi: Ñucanchira yachachij nin, ¿maibira micuna ucu, ñuca yachachishca runaunandi Pascua istara micungaj?

15 Pai shu ahua patai atun micuna ucura ricuchinga ña alichishcara. Chihui ñucanchijta puruntuichi.

16 Pai yachachishca runauna llactama rinauca. Jesus rimashcasna tupanauca. Chihui Pascua ista micunara alichinauca.

17 Ña tutayaupi paihua chunga ishqui runaunandi shamuca.

18 Shinarasha mesai tiarishcai, paiguna micushca ratollai, Jesús nica: Ciento pacha cangunamanda shu ñucahua micuj ñucara entregangaraunmi.

19 Shinajpi paiguna llaquiringaj callarinauca. Caran shuj rimasha: ¿Ñuca chari ani? shujpas, ¿Ñuca chari ani? ninauca.

20 Jesús cutipasha rimaca: Canguna chunga ishquimanda shuj ñucahua pacta pulatoi tan rajmi, paimi anga.

21 Ciento pacha ñuca, Runa Churi nishca, riunimi, ñucamanda quillcashcasna. Astaun ayaila chi runa Runa Churira entregaj. Paihuaga astaumbas mana pagaringaj ali manmaca.

22 Paiguna micuushcai Jesús tandara apica, bendiciasha paquicami. Paigunara rimasha: Apichi, nica, caimi ñuca aicha.

23 Vasora apisha, agrasishca huasha, paigunama cucami. Paiguna tucui vasomanda upinauca.

24 Paigunara nica: Caiga ñuca mushuj pactachina shimira valichina yahuar. Ashcaunamanda talishcami.

25 Ciento pacha cangunara nini: Uvillas muyu yacura mana cuti upishachu Dios mandana pachai mushujta upina punzhangama.

Jesús nica, Pedro ichuhuangaraun

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Paigunaga cantanara cantashca huasha, llucshisha Olivos nishca urcuma rinauca.

27 Jesús rimaca: Tucui canguna ñucamanda cuna tutai pingaringuichimi. Quillcashca tian: Borregora cuirajta chugrichishami; borregouna callpasha chausirinaungami.

28 Causarishca huashaga ñuca cangunamanda ñaupa Galilea partima risha.

29 Shinajpi Pedro cutipaca: Tucui pingarinaupis, ñucaga mana.

30 Jesús cutipaca: Ciento pacha canda nini, Can, cuna, cuna tutai, gallo manara ishqui cuti cantajllaira, ñucamanda quinsa cuti nenguimi: Paita mana ricsinichu.

31 Pedroga shinzhi rimasha nica: Canhua huañuna ministriji pi canmandra mana nishachu, Paita mana ricsinichu. Tucui chi shujgunas shinallara ninauca.

Jesús Getsemaní sisa pambai

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Getsemaní nishca sisa pambama shamuna uca. Chihui Jesús pai yachachishca runaunara rimaca: Caibi tiarichi, nisha, ñucaga Diosta mañai risha.

33 Jesús paihua pariju pushaca Pedrora, Jacobora Juandas. Pai ashca llaquiringaj callarica, turbaringajpas.

34 Jesús paigunara rimaca: Ñuca alma huañunalla llaquirinmi. Shuyaichi caibi, chapaichi.

35 Ansa ñaupasha rica. Allpai urmasha, Diosta mañaca: Usharijpiga, cai horas pasachu ñucamanda, nisha.

36 Casnami nica: Abba, Yaya, canhua tucui raihuajllami. Cai tormendarina vasora cuenta anzhuchipai ñucamanda. Randi mana ñuca munashcasna, astaumbas can munashcasna rashca tucuchu.

37 Jesús tigramusha, paihua runauna puñuriaita tupaca. Pedrora rimasha: Simón, nica, ¿puñunguichu? ¿Manzhu shu hora tupura chapanara ushashcangui?

38 Chapaichi, mañaichi ama tentaciombi icungaj. Ciento pacha alma munanmi, astaun aicha sambayashcami, nica.

39 Cutillara rica. Ñaupa cuentallara rimasha, Diosta mañaca.

40 Jesús tigramusha, cutillara paigunara puñuriaita tupaca, paiguna puñunaihua singusha. Imara cutipanara mana yachanaucachu.

41 Quinsa cuti tucunai shamuca. Paigonara rimaca: Puñuichi ña, samaichi. Chillami, horas ña pactarishca. Ñuca, Runa Churi nishca, uchayujguna maquii entregashca mani.

42 Jesúis nica: Atarichi, acuichi. Ñucara entregaj runa ña mayanllayamun.

Soldarouna Jesusta apinaun

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesúis chara rimaushcallai Judas shamuca. Pai Jesuspa chunga ishquimanda shuj aca. Judashua pariju ashca runauna shamunaucha esparaunahua caspiunahua. Sacerdote apuuna yachaira yachachijguna rucuunas paigonara cachamunaucha.

44 Jesusta entregaj runa paigonara rimaca: Maicanda ñuca muchajpi paimi anga. Paita apinguichi, ali cuirasha pushanguichi.

45 Judas pactamusha Jesusma llutarica. Yachachij, yachachij, nisha, paita muchaca.

46 Shinarasha paiguna Jesusta apinauca.

47 Chihui ajgunamanda shuj paihua esparara llucchisha, sacerdote atun apura sirvija rinri carara pitica.

48 Jesúis nica: ¿Shuhuajta cuenta ñucara apingaj llucshimucanguichi esparaunahua caspiunahua?

49 Caran punzha cangunahua Diospa huasii yachachisha tiaucani. Mana apihuacanguichi. Shinajllaira casnami tucun Quillcashcauna pactaringaj.

50 Shinajpi tucui Jesúis yachachishca runauna paita saquisha miticunaucha.

Miticuj malta runa

51 Shu maltaga sabana llachapahua pillurisha catica. Soldarouna paita apinauca.

52 Paiga llachapara saquisha llatan miticuca.

Jesús gobierno ñaujapajpi

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Jesusta sacerdote atun apujma pushamunaucha. Chihuiga tucui sacerdote apuuna rucuunandi yachaira yachachijgunandi tandarimunaucha.

54 Pedroga carulla carulla catisha ricami, sacerdoteuna atun huasi pungugama. Apu guardaunandi ninai cunusha tiauca.
 55 Sacerdote apuunaga tucui gobiernoi mandajgunandi shimiunara mascanauca Jesusta huañuchingaj. Astaumbas mana tupanaucachu.

56 Ashca runauna yanga llullasha paimanda rimanauca. Randi paiguna rimashca shimiuna mana chi tonollachu aca.

57 Shinajpi shujguna atarimusha Jesusta cauśayachisha yanga llullasha rimanauca.

58 Pai rimashcara uyashcanchimi ninauca: Cai maquihua rashca templo huasira tulashami, nisha; randiga quinsa punzhai shujta mana maquihua rashcara sicachishami.

59 Shina ajllaira paiguna shimiuna mana chi tonollachu aca.

60 Shinajpi sacerdote atun apu paiguna chaupi shungüi atarisha Jesusta tapucami, nisha: ¿Mana imaras cutipangui? ¿Imara nisha canda cauśayachisha rimanaun?

61 Jesusga chunlla saquirica, mana imaras cutipaca. Sacerdote atun apu cuti tapuca: Canga, ¿Cristochu angui? nisha, ¿Bendiciashca Diospa Churichu angui?

62 Jesús cutipasha nica: Ñuca mani; ñuca, Runa Churi nishca, ushaj Diospa ali maquima tiarishcara ricunguichimi. Huashaga ahua pacha puyui shamujta ricunguichimi.

63 Shinajpi sacerdote atun apu paihua churanara lliquisha rimaca: ¿Imara mas ministishun rimajgunara?

64 Pai irus rimashcara uyashcanguichi. ¿Imara ninguichi? Paiguna tucui: Huañuchinami, ninauca.

65 Huaquinguna paita tiucangaj callarinauca. Paihua ñahuira quillpasha sajmanauca, Rimai, nisha. Guardauna paita huactanauca maqui palahua.

Pedro, Jesusta mana ricsinichu nin

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

66 Pedroga allpai, huasi chaupi shungüi tiaj patioi tiaushcai, shu sacerdoteuna atun apura sirvij huarmi shamuca.

67 Pedrora ninai cunusha tiauta ricusha, huarmi paita nica: Cambas Nazaretmanda Jesushua pariju tiaucangui.

68 Pedro cutipaca: Mana ricsinichu, nisha. Imara chari

ningui mana yachanichu. Pai punguma llucshica, chi rato-llaira gallo cantaca.

69 Chi sirvij huarmi Pedrora cuti ricusha, chihui tiajgunara rimai callarica: Cai runa chi montonmandami, nisha.

70 Cutillara Pedro: Mana ricsinichu nica. Chihuashaga chihui tiajguna Pedrora rimanaauca: Cierto pacha canga chi monton-manda angui, nisha. Galilea runa angui. Can paigunasna rimaj angui.

71 Shinajpi Pedro manali shimiunara rimangaj callarica, Diospa shutii rimasha: Canguna rimaushca runara mana ansas ricsinichu, nica.

72 Cutillara gallo cantaca. Pedroga Jesús rimashca shimiunara iyaricami: Manara gallo ishqui cuti cantajllaira, canga quinsa cuti, Mana paita ricsinichu nisha rimanguimi. Pedro caita iyarisha huacacamam.

Jesús Pilato ñaupajpi

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

15 1 Tutamandara, sacerdote apuuna rucuunandi yachaira yachachijgunandi gobierno mandajgunandi cuentana-nauca. Chihuasha paiguna Jesusta huatasha paita pushasha, Pilatoma entreganaauca.

2 Pilato Jesusta tapuca: ¿Canzhu Judioguna Rey Apu angui? nisha. Jesús cutipasha nica: Canda shina ningui.

3 Sacerdote apuuna Jesusta ashcara cauśayachinaauca.

4 Pilato cutillara tapuca: ¿Mana imaras cutipangui? nisha. Riqui imasnara ashcara cauśayachinaun canda.

5 Shina nijpis Jesús shu shimillas mana cutipacachu. Chiraigumanda Pilato manzharica.

Jesús huañuchu, nishca*

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6 Astaumbas ista punzhai shu cauśayuj runara cacharij aca, maicandas paiguna mañashcara.

7 Shu Barrabás nishca runa tiauca. Paiga compañajgunandi chonda cularbi ishcarishca aca shu macanaushcai shu runara huañuchishcamanda.

- 8 Runauna shamushaga mañai callarinauca caran huata rashcasna rashca achu, nisha.
- 9 Pilato cutipasha nica: ¿Munanguichi ñuca judioguna Rey Apura cacharingaj?
- 10 Pilato ricsicami sacerdote apuuna Jesusta chijnishcamanda entreganauca.
- 11 Astaumbas sacerdote apuuna tucui runaunara rimanauca Barrabasta cacharingaj.
- 12 Pilato cutipasha cutillara nica: ¿Imara ranara munanguichi judioguna Rey Apu nishcara?
- 13 Paiguna cutillara caparinauca: Chacatai, nisha.
- 14 Pilatoga rimaca: ¿Ima manalira rashcachu? Paigunaga maspas caparinauca: Chacatai, nisha.
- 15 Pilato runaunara cushiyachisha nisha Barrabasta cacharicami. Randi Jesusta azutishca huasha paiguna maquii entregacami chacatangaj.
- 16 Shinajpi soldarouna Jesusta taripana huasi patioma pushanauca. Tucui soldarounara cayanauca.
- 17 Puca llachapara churachinauca. Chihuasha shu cashahua ahuashca llitura churachinauca.
- 18 Paita salurasha cuenta: Cushiyai, judioguna Rey Apu, asisha ninauca.
- 19 Umai caspihua chugrichinauca. Paita tiucanauca. Alabaj-sna rasha paihua ñaupajpi cungurinauca.
- 20 Paita asishca huasha churachishca puca llachapara llatananauca. Shinarasha quiquin churanara churachinauca. Paita chacatangaj llucchimunauca.

Jesús chacatashca huañun

(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)

- 21 Shu Cirene llactamanda Simón shu partimanda shamusha pasauca. Paita Jesuspa cruzta apachinauca. Cai Simón Alejandro Rufo nishcauna yaya aca.
- 22 Gólgota nishca pambama Jesusta pushanauca. Runa shimii caita Uma Tullu Pamba, nin.
- 23 Paiguna mirra nishca ambihua masashca vinora Jesús upingaj ricuchinauca. Jesusga mana upicachu.

- 24 Jesusta chacatashca huasha, pahua churanara paigunapura chaupinauca, maicanda lichayuj asha apanauchu.
- 25 Ahualla punzha, las nueve tupui, Jesusta chacatanauca.
- 26 Pahua causa quillcai quillcashca tiaca: Judioguna Rey Apu.
- 27 Pahua pariju ishqui shuhuajgunara chacatanauca, shuj ali maquima, chishuj lluqui maquima.
- 28 Shina rasha ñaupa horas Quillcashca Shimi pactaricami. Cai quillcashca nica: Uchayujgunandi yupashca aca.
- 29 Pasajguna Jesusta camisha, umara cuyuchisha rimanauca: Aa, nisha, canmi Diospa huasira tulaj, quinsa punzhai shayachij,
- 30 canllara quishpi, cruzmanda irgüi.
- 31 Sacerdote apuuna yachaira yachachijgunandi shinallara asisha rimanauca: Shujgunara quishpichicami, nisha, randi pai quiquinllara mana ushanzhu quishpinara.
- 32 Cristo, Israel runauna Rey Apu cruzmanda irguchu, ñucanchi ricusha quiringaj, ninauca. Shinallara pahua pariju chacatashca runauna paita caminauca.
- 33 Ña doce horasmanda pacha chaupi punzhai tun llanduyamucha las tres tupugama.
- 34 Chaupi chishira las tres mayanda Jesús shinzhira caparica: Eloi, eloi, ¿lama sabactani? nisha. Caiga runa shimii nin: Ñuca Dios, ñuca Dios, ¿imamanda ñucara saquihuashcangui?
- 35 Huaquin chihui ajguna uyasha, Ricupaichi, ninauca, Elíasta cayaun.
- 36 Shu runa callpasha rica, shu putusta ayaj vinohua tsungachisha, caspi pundai churasha, Jesús upingaj ricuchicami. Saquichi, nica, ricushunchi Elías shamunga chari paita irguchingaj.
- 37 Jesusga shinzhiri shimihua caparisha pitirica.
- 38 Chi ratoi Diospa huásii huarcushca llachapa ahuamanda allpama pasajta lliquiricami.
- 39 Pahua rayai shayarij capitán, Jesus huañusha capariuta ricusha: Caiga cierto pacha Diospa churimi, nica.
- 40 Carumanda huaquin huarmiuna ricuriana uca. Chigunahua tianauca María Magdalena, quipa Jacobohua Josehua mama María, Salomendi.

41 Chigunaga Jesus Galilea partii ashcai, paita catisha sirvi-naucami. Shinallara paigonandi shujguna Jesushua Jerusalen-ma sicamujguna tianaуча.

Jesusta pambahca

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Tutayaupi, Puruntuna nishca punzha asha, samana punzha tucunai alichina horas aca.

43 Arimatea llactamanda José, valij gobiernoi mandaj runa, paihuas Diospa gobierno pachara chapau, mana ansas manzha-sha Pilatoma rica huañushca Jesús aichara mañangaj.

44 Pilato Jesús ñia huañushcara mana quiricachu. Capitanda cayachi cachasha tapucami. ¿Ña huañushcachu? nisha.

45 Capitán rimashcara uyasha, huañushca Jesús aichara Jose-ma cuca.

46 José shu yuraj linzora randica. Jesusta cruzmanda irgu-chisha, linzohua pilluca, pambana uctui chingachica. Pambana uctu peñas ucui allashca aca. Shu rumira voltiachisha, uctu pungura ishcaca.

47 María Magdalena, María Josehua mamandi, Jesusta chingachishcara ricunauca.

Jesús causarimun

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 1 Samana punzha pasashca huasha, María Magdalena, Jacobo mama María, Salomendi gusto asnaj ambiunara randinaуа Jesusta armachi ringaj.

2 Semana ñaupa punzhai, tutamanda indi llucshimushcai, Jesusta pambahcama shamunauca.

3 Paigonapura ninaуа: ¿Rumira uctu pungumanda pita voltiachisha cuhuangái?

4 Paiguna ricujpiga, rumi ñia voltiachishca aca. Rumiga yapa atun maca.

5 Pambahca uctui icusha, shu malta ali maquima tajta ricunauca. Paiga suni yuraj churanahua churarishca aca. Huarmiuna paita ricusha manzharinaуа.

6 Chi malta rimacami: Ama manzhaichichu, nisha. Chaca-

tashca Nazaretmanda Jesusta mascaunguichi. Causarishcami. Mana caibichu. Pai sirishca pistura ricuichi.

7 Astaumbas richi, nica. Pai yachachishca runaunara Pedroras rimai richi. Jesusga cangunamanda ñaupa Galileama riun. Chihui paita ricunguichimi, pai rimashcasna.

8 Chi huarmiunaga miticusha rinauca pambahca uctumanda. Paiguna chucchurisha manzharinauca. Pitas mana imara rimanaucachu manzharishcamanda.

Jesús ricurin María Magdalenama

(Jn. 20.11-18)

9 Jesús semana ñaupa punzha tutamandai causaricami. María Magdalenama ñaupa punda ricurica, paimanda canzhis supaira ichushca aca.

10 Pai rishaga, rimai ricami Jesushua purijgunara. Paiguna llaquirisha huacanauca.

11 Paigunaga Jesús causarishcaras, chi huarmi ricushcaras uyasha, mana quirinaucachu.

Ishqui yachachishca runauna Jesusta ricunaun

(Lc. 24.13-35)

12 Chi huasha, ishquiunama Jesús shu tonoi ricurica paiguna shu partima puriushcai.

13 Paiguna tigrasha chishujgunara cuentanauca. Chishujgunas mana quirinaucachu.

Richi tucui munduma

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Puchucaibi Jesús ricurimuca chi chunga shuj runaunama, paiguna mesai tiaushcai. Paiguna mana quirishcara, paiguna shungu shinzhiyashcaras rimacami, pai causarishcara ricujguna rimashcara mana quirishcamanda.

15 Jesús paigunara nica: Richi entero mundura, evangelio ali shimira tucui runaunama camachichi.

16 Maicans quirisha bautisarishas quishpichishca anga, maicams mana quirishaga causayachishca anga.

17 Quirijgunahua munanaita ricurinauna pactarinaunga: Ñuca

shutii supaigunara pajllama ichunaungami, shinallara mushuj shimiunara rimanaungami;

18 machachuinara maquihua apinaunga, ima huañuna ambiras upijpis mana huajlichingachu; ungushca runauna ahuai ma-quira churajpi aliyanauungami.

Jesús ahuama rin

(Lc. 24.50-53)

19 Jesús paigunara rimashca huasha ahua pachama apai tucuca. Diospa ali maqui partima tiaricami.

20 Paiguna llucshisha, Diospa shimira tucui partii camachinauca. Dios paigunara yanapacami, shimira cierto ajta ricuchica munanaita ricurinaunahua. Amen.

LUCAS

JESUCRISTOMANDA ALI SHIMI LUCAS CUENTASHCA

Teofiloma riman

- 1 Ashca runauna ñucanchihua cierto tucushcaunara ali catimpuralla cuentangaj camanaushca,
- 2 imasna ñucanchira yachachinaua callari horasmanda ñahuihua ricujguna, paiguna shimira camachijguna asha.
- 3 Ñucamas shinallara alimi yachica, ali tapushca huasha canda tucuire callarinamanda catimpuralla quillcangaj, yapa ali Teófilo,
- 4 canda yachachishca shimiuna ciertomi ashcara can ali yachangaj.

Angel Bautisaj Juanmanda riman

- 5 Herodes Judea rey apu ashcai, shu Zacarías nishca sacerdote tiauca, Diospa huasii sirvij, Abías montonmanda. Paihua huarmi Aaromba ushushiunamanda aca, paihua shuti Elisabet.
- 6 Ishquindi ali causajguna anaucha Diospa ñaupajpi, causa illaj, tucui Dios mandashca shimiunai camachishcaunais purinaucha.
- 7 Churi illaj anaucha, Elisabet huahuara mana ricuj asha. Ishquindi ña rucu tucunaucha.
- 8 Zacarías pai sacerdote ranaunara rausha Diospa ñaupajpi, paihua monton rana horas ashcai,
- 9 Sacerdote rana yachaira, incienso nishca mishqui asnaj ambira rupachica, Diospa huasii icusha.
- 10 Tucui taucarimuj runauna canzhai chapanauca, Diosta mañausha, inciensora rupachina horaspi.
- 11 Paihuajpi shu Señorbaj angel ricurimucha, altar nishca incienso rupana mesa ali maquipurahua shayarisha.
- 12 Zacarías paita ricusha ashcara manzharica.
- 13 Angel paita nica: Zacarías ama manzhaichu. Can Diosta

mañashcara uyashcami. Camba huarmi shu churira cambajta pagarichinga, paita Juan nishcara shutichingui.

14 Can cushi tucunguimi, cushiyanguimi. Ashca runauna pai pagarishcamanda cushiyanaungami.

15 Pai Diospa ñaupajpi atun tucungami. Vinoras urti upinaras mana upingachu. Santo Espirituhua undashca anga mama icsamanda pacha.

16 Ashca Israelba churiunara tigrachinga paiguna Señor Diosma.

17 Diospa ñaupajpi Eliaspa espirituahua paihua ushanahuas puringami, yayauna shunguunara churiunama tigrachingaj, mana uyajguna ali iyaiyujuna ranama, shu monton alichishca runaunara Señorbajta puruntungaj.

18 Zacarias angelda nica: ¿Imasnara caita yachashachu? Ñuca rucu ani, ñuca huarmis shinallara rucuyaunmi.

19 Angel cutipaca: Ñuca Gabriel ani, Diospa ñaupajpi shayaj. Cachamushca ani canhua rimangaj, cai ali shimira canda cuentangaj.

20 Ña upa shimiuj tucungui, rimanara mana ushangui cai tucui pactarina punzhagama, can ñuca shimira mana quirishcaraigu. Cai tucui paihua horaspi pactaringami.

21 Runaunaga Zacariasta chapanauca, ¿ima tucun, nisha, pai Diospa huasii unaiyajpi?

22 Pai llucshishaga, paigonara rimanara mana ushacachu. Shinajpi runauna pai ima nuspairas Diospa huasii ricushcami intindinauca. Paiga maquillahua ricuchisha rimaca, upa shimiuj asha.

23 Pai sirvina punzhauna tucurijpi, huasima rica.

24 Chi punzhauna pasashca huasha, paiahua huarmi Elisabet huahuara tupaca, pichca quilla tupura huasillai tiaca.

25 Casnami Señor ñucahua rashca, nica, ñuca pingarishcara cuna quichusha nica runauna ñaupajmanda.

Angel Jesus pagarinamanda riman

26 Socta quillai, Dios Gabriel nishca angelda cachaca Galileai tiaj Nazaret nishca llactama.

27 Cachamushca aca shu huanra huarmima, shu José nishca

carihua pactachishca. Pai Davidpa aillumanda aca. Huanra huarmi María nishca aca.

28 Angel paihuajpi icusha: Cushiyangui, nica, yapa llaquishca huarmi. Señor canhua tiaun. Huarmiunamanda yali bendiciashca angui.

29 Huarmiga angelda ricusha, pai rimashca shimiunamanda turbarica. ¿Imarai cai salurashca? nisha iyaca.

30 Shinajpi angel huarmira nica: María ama manzhaichu, nisha, gracia nishca cushira tupashcangui Diospa ñaupajpi.

31 Cuna, camba icsai huahuara tupangui, churira pagarichingui. Paita shutichingui JESÚS.

32 Atun tucungami. Ahuai tiaj Diospa Churi nishca anga. Señor Dios pahua yaya Davidpa rey apu tiarinara paita cunga.

33 Jacobpa aillu ahuai rey apu tucunga huiñai huiñaigama, pai mandana imahorasgamas mana tucuringachu.

34 Shinajpi María angelda nica: ¿Ima rashara shina tucungairi? Carira mana charinichu.

35 Angel cutipasha nica: Santo Espíritu camba ahuai shamunga, Ahuai tiaj Diospa ushana paiwa llanduwa canda quillpan-gami. Chi raigumanda pagarij santo huahua Diospa Churi nishca anga.

36 Cunas camba aillu Elisabet shinallara churira tupashcami pai rucu ashcai, cuna socta quillara huahuara icsai charin, pai huahuara mana ricuj nishca ashallara.

37 Dioshua mana imas mana raihuajchu, astaun pahua tucui raihuajmi.

38 Shinajpi María nica: Caibi mani, Señorda sirvij huarmi. Can rimashcasna ñucahua rashca tucuchu. Angel pahua ñaupajmanda llucshisha rica.

Maria pasian Elisabetpajma

39 Chi punzhaunai, María atarisha urcu partima uctalla rica, shu Judá partii tiaj llactama.

40 Zacariaspas huasima icusha, Elisabetda saluraca.

41 Elisabetga, María salurashcara uyajpi, huahua saltaca pahua icsai. Elisabet Santo Espirituhua undashca aca.

42 Shinhira rimasha nica: Bendiciashcangui can huarmiunamanda, bendiciashcamí camba icsai tiaj huahuara.

- 43 ¿Imarasha ñucama cushca aca, ñuca Señorba mama ñucama shamungaj?
- 44 Ñuca rinri can salurashca shimira uyasha, huahua cushiyasha ñuca icsai saltaca.
- 45 Quirij huarmi cushimi. Señor paita rimashca shimi pactaringami paihua.
- 46 Shinajpi María nica: Ñuca alma Señorda ahuayachin.
- 47 Ñuca espíritu ñucara Quishpichij Diospi cushiyan.
- 48 Paita sirvij huarmi pogri ashcara ricushcami. Shinajpi cunamanda tucui miraiguna ñucara cushiyashcami ninaunga.
- 49 Tucuire ushaj Dios atun ranaunara ñucahua rashcami. Chicanyachishcami paihua shuti.
- 50 Pai llaquinaga tucui miraigunagama duranmi, tucui paita manzhajgunama.
- 51 Atun ranaunara rarca paihua rigrahua, shinzhi shunguyujgunara chausica paiguna shungüi iyarishcaraigumanda.
- 52 Ushajgunara quichucami paiguna apu tiarinamanda. Mansounara ahuayachica.
- 53 Yarcachiujgunara aliunahua undachica. Charijgunara illajta cachacami.
- 54 Dios paita sirvij Israelda yanapacami, pai llaquij shungura charisha.
- 55 Caimanda ñucanchi yayaunahua rimaca, Abrahamhuas paihua miraigunahuas huiñai huiñaigama rimaca.
- 56 María paihua tiauca quinsa quilla tupura. Chihuasha paihua huasima tigraca.

Bautisaj Juan pagarimun

- 57 Elisabet pagarichina horas pactarijpi, shu churira pagarichica.
- 58 Mayanpura causajguna ailluunas Dios paita ashcara bendiciashcara uyasha, paihua cushiyanaуча.
- 59 Pusaj punzha huasha, huahuara circumcision nishcara rangaj shamunaucha. Paita shutichinaucha Zacarías nisha, paihua yaya cuenta.
- 60 Astaun paihua mama cutipaca: Mana, nisha, paihua shuti Juanmi.

- 61 Paita ninauca: ¿Imaraigu, nisha, casna shutiyuj illan camba aillui?
- 62 Shinajpi yayara maquihua ricuchisha tapunauca: ¿Camba huahua ima shutira churasha ningui?
- 63 Zacarías shu quillcara mañasha: Paihua shuti Juanmi, nisha quillcaca. Tucui manzharinauca.
- 64 Chi ratollai paihua shimi pascarica, paihua huatashca callu llushpirica, pai Diosta alabasha rimaca.
- 65 Mayanpura causajguna manzharinauca. Cai tucuira cuentanaucami tucui Judea urcu partiunai.
- 66 Tucui uyajguna caigunara huacachinauca paiguna shungüi, ¿Ima sami huahuara angai? nisha. Diospa maqui paihua tiauca.

Zacarías Diosmanda riman

- 67 Paihua yaya Zacarías Santo Espirituhua undashca asha, Diosmanda rimaj cuenta rimaca, nisha:
- 68 Bendiciashcami Israelba Señor Dios. Paihua runaunara ricushcami, randishcami.
- 69 Shu ushaj Quishpichijta sicachishcami ñucanchijta. Paita sirvij Davidpa aillui,
- 70 imasna rimaca paihua callarimanda aj ali rimajguna shimmarda.
- 71 Ñucanchira chijnijgunamanda quishpichina, shinallara tucui ñucanchira chijnijguna maquimandas;
- 72 ñucanchi yayaunahua alira rangaj, pai chuyaj pactachina shimira iyaringaj.
- 73 Ñucanchi yaya Abrahanma paihua shutii cushca shimira iyarisha, ñucanchimas cuna aca,
- 74 imasna ñucanchi, chijnijgunamanda llushpichishca asha, mana manzhasha, paita sirvinchi maca,
- 75 chuya shunguhua ali shunguhuas paita sirvingaj paihua ñaupajpi, tucui ñucanchi causana punzhaunagama.
- 76 Canga, ñuca huahua, Ahuai tiaj Diosmanda nishca angui, Señorbaj ñaupajpi purina angui paihua ñambiuñara alichingaj,
- 77 paihua runaunara quishpichina shimira yachachingaj, paiguna ucharashcaunara perdonai tucungaj,

78 ñucanchi Dios shunguhua llaquishcamanda, mushuj punzha ahuamanda ñucanchira punzhayachin,

79 llandu tutais huañuna llanduis causajgunara punzhaya-chingaj, ganaslla causana ñambira ñucanchi chaquiunara pushangaj.

80 Huahua iñasha rica, pahua espiritu shinshi tucuca. Runa illashca partiunai tiauca pai Israelma ricurina punzhagama.

Jesús pagarimun

(Mt. 1.18-25)

2 1 Chi punzhaunai, Augusto César nishca atun apu shu mandashca shimira cuca tucui runauna shutiunara gobierno quillcai churachingaj.

2 Cai ñaupa shutira yupana Cirenio nishca Siria llactai gobernador ashcai rashca aca.

3 Tucui runa pahua quiquin llactama rica shutira quillcachingaj.

4 José Galileamanda, Nazaret llactamanda sicaca, Belén nishca Davidpa llactama, pai Davidpa aillumanda miraj ajpi.

5 Shutira churachingaj rica, pahua pactachishca huarmi Mariandi. Mariaga icsayuj aca.

6 Paiguna chihui tiaushcai, huahua pagarina horas pactarica.

7 María pahua ñaupa punda churira pagarichica. Huahuara llachapai pillusha huagra micuna batiai sirichica. Hotel huasi undajta aca, mana lugar tiaca.

Angel riman borregora cuirajgunama

8 Chi quiquin partii, borrego cuirajguna tianauna, paiguna borregounara ricunauna, cuiranauna tutai.

9 Cungaimanda shu Señorba angel ricurimuca paigunama, Señorba sumajta paiguna muyujta punzhajilla ricurica. Ashcara manzharinauna.

10 Angel paigunara nica: Ama manzhaichichu, yapa ashca cushiyachij shimiunara cangunama apamuni. Tucui runaunaj anga.

11 Cuna punzha Davidpa llactai cangunaj shu Quishpichij pagarishcami. Pai Cristo nishca Señormi.

- 12 Caita ricusha ricsinguichi. Llachapai pillushca huahuara tupanguichimi, huagra micuna batiai sirijsa.
- 13 Cungaimanda angelhua pariju ashca angelguna ricurimuna, Diosta alabasha ninauca:
- 14 Dios sumacyachishca achu ahua pachai, cai pachais ganaslla, runaunaj ali munai achu.
- 15 Angelguna paigunajmanda ahuama risha, cuirajguna paigunapura ninauca: Acuichi Belenma, imasna ashcaras ricungaj, Señor ñucanchira ricuchishcara.
- 16 Shinasha uctalla shamuna, Mariaras Joseras tupanau-cami, huahuaras huagra micuna batiai sirijsa.
- 17 Huahuara ricusha, angelguna huahuamanda cuentashcara paigunama rimanauca.
- 18 Tucui uyajgunaga cuirajguna cuentashcara uyasha manzha-rinauca.
- 19 Mariaga cai tucuira pahua shungüi iyarisha huacachica.
- 20 Borregora cuirajguna tigranauca, Diosta alabasha tucui paiguna uyashcamandas ricushcamandas, paigunara rimash-casna.

Jesús Diosma ricuchishca

- 21 Pusaj punzha pactarijpi huahuara circuncisionda rangaj, paita Jesús shutichinauca, cai shutira angelmanda cushca ajpi huahua manara tupajllaira icsai.
- 22 Huarmi armana punzhauna pactarijpi Moisespa ley shimii nishcasna, huahuara pushamuna, Jerusalenma, Señorma ricuchisha cungaj.
- 23 Imasna Señorba ley shimii quillcashca tian: Tucui icsamanda ñaupa llucshij cari huahua Diospa ñaupajpi santo nishca chicanyachishca angami, nisha.
- 24 Shinallara Señorba ley shimii quillcashcasna, sacrificiora rangaj rinauca, ishqui urpira cusha, mana ajpi ishqui paloma huahuara.
- 25 Shu Simeón nishca runa tiauca Jerusalembi, ali runa, Diosta llaquij, Israelba cariyanara chapau. Santo Espíritu pahua tiauca.
- 26 Santo Espíritu paita yachachica: Can manara huañujllaira Señor Ajllashca Runara ricungui, nisha.

- 27 Pai Santo Espíritu pushashca, templo nishca Diospa huasima shamuca. Huahua Jesuspa yayauna paita temploma pushamujpi, ley camachishca shimi nishcara paihua rangaj,
- 28 Simeón huahuara apica paihua rigrai, Diosta bendiciasha nica:
- 29 Cuna Señor canda sirvija cushi shunguhua dispiringui, camba shimii rimashcasna.
- 30 Ñuca ñahuihua camba quishpichinara ricushcani.
- 31 Caita tucui runauna ñaupajpi alichishcangui;
- 32 Velara Gentilgunara punzhayachingaj, camba Israel nishca runauna sumajtas.
- 33 José Jesuspa mamandi tucuiria huahuamanda rimashcaunara uyasha manzharinauca.
- 34 Simeón paigunara bendiciaca, paihua mama Mariara nica: Cai huahua churashcami ashca Israelbi tiaj runauna urmangaj shinallara sicangajpas, shu ricurinas, maspas ashca runauna paimanda manali rimanaunga,
- 35 ashca shunguunai iyashcauna ricurinauchu. Maspas shu espara camba almara pasajta tucsingami.
- 36 Shinallara chihui tiauca Ana, shu Diosmanda rimaj huarmi, Fanuelba ushushi, Aser aillumanda. Yapa ashca rucu aca. Pai huanra ashcamanda canzhis huata tupura paihua carihua causaucha.
- 37 Chi huasha, pusaj chunga chuscu huata tupura huaccha huarmi aca. Templo nishca Diospa huasimanda mana llucshijchu aca, tutandi punzhandi Diosta sirvisha, sasisha, mañasha.
- 38 Cai huarmi chi ratollai shamusha Diosta agrasica, cai huahuamanda tucui Jerusalembi tiau quishpinara chapajguna nama rimaca.

Nazaretma tigranaun

- 39 Tucui Señorba ley shimii quillcashcara pactachishca huasha, Galileama tigranauca, paiguna quiquin Nazaret llactama.
- 40 Huahua iñasha rica, shinzhi tucusha, yachairas apisha. Diospa gracia nishca ali shungu paihua tiaca.

Huahua Jesús templo

- 41 Caran huata Jesuspa yayauna Jerusalenma pascua nishca istama rinauca.
- 42 Huahua chunga ishqui huatayuj tucupi, pariju Jerusalenma sicanauca, istai paiguna yachaira rangaj.
- 43 Ista tucurishca huasha tigranauca, astaun huahua Jesús Jerusalembi saquirica, yayauna mana yachajllaira.
- 44 Huahua amigounahua shamenmi iyasha, yayauna shu punzha tupura purinauca. Paita mascanauca ailluunahua, ricsishcaunahuas.
- 45 Huahuara mana tarisha, Jerusalenma tigranauca paita mascangaj.
- 46 Quinsa punzha pasashca huasha, huahuara templo huasii tupanauca, Moisés mandashca shimira yachachijguna chaipi shungüi tajta, paigunara uyashas tapushas.
- 47 Tucui paita uyajguna paihua iyairas pai cutipashcaras uyasha manzharinauca.
- 48 Huahuara ricusha, yayauna manzharinauca. Paihua mama nica: Churihua, ¿Imarasha casnara rashcangui ñucanchihua? Yayandi ñucandi llaquirisha canda mascashcanchi.
- 49 Shinajpi huahua Jesús paigunara nica: ¿Imaraigu maschacanguichi? ¿Manzhu yachacanguichi ñuca Yaya ranaunai tiana mani?
- 50 Paigunaga huahua rimashcara mana intindinaucachu.
- 51 Huahua paigunahua irguca Nazaretma. Paigunara uyaca. Paihua mama tucui caigunara huacachica paitua shungüi.
- 52 Jesús iñauca yachanais gracia nishca ali shungüis, Diospa ñaupajpi runauna ñaupajpis.

Bautisaj Juan camachiun

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

3 1 Tiberio César gobierno chunga pichca huatara tiaushcai, Poncio Pilato gobernador aca Judea partii, Herodes atun apu aca Galilea partii, paitua uqui Felipe atun apu aca Iturea Traconite partiunai, Lisanias atun apu aca Abilinia partii.

2 Shinallara Anasndi Caifasndi sacerdote atun apuuna anaauca.

Chi horaspi Diospa shimi Zacariaspa churi Juanma shamuca, runa illaj partii.

3 Juan tucui Jordán muyujta tiaj partiunama shamuca: Arrepentirichi nisha, bautisarichi canguna uchauna perdonai tucungaj,

4 imasna quillcashcasna Diosmanda rimaj Isaías quillcashca quillcai: Runa illaj partii caparij runa: Señor purina ñambira alichichi, nisha, paíhua ñambiunara dirichuyachichi,

5 tucui huaicu undachishca angami, tucui urcus tucui ichilla urcus urayangami; istu ñambiuna dirichuyashca anaungami, manali ñambiuna pambayachishca anaungami.

6 Tucui runa Diospa quishpichinara ricungami.

7 Juanga bautisangaj llucshijgunama nica: Machacuimanda mirajguna cuenta, ¿pita cangunara yachachica shamuj piñarinamanda miticungaj?

8 Arrepentirina tupu ranaunara raichi; ama callarichichu cangunapura rimangaj: Abrahanmi ñucanchi yaya, nisha; cangunara nini, cai rumiunamanda, Dios churiunara atarichina ushanmi Abrahambajta.

9 Maspas, cunallara yurauna sapii hachara ña churashcami. Tucui yura mana ali aparijpi cuchushca anga, ninai shitashca anga.

10 Shinajpi runauna paita: ¿Imara rashun? ninauca.

11 Cutipasha, Juan paigunara nica: Maican runa ishqui churanara charisha illajgunama cuyachu, micunara charij runa shinallara rachu.

12 Paihuajma shamunaucá bautisaringaj gobierno cullquira apijguna, paita nisha: Señor, ¿imara rashun ñucanchi?

13 Juan paigunara: Ama yapajta mañaichichu mandashcara yalisha, nica.

14 Shinallara soldarouna paita tapunaucá, nisha: Ñucanchisga, ¿imara rashun? Juan nica: Imaras ama dsas quichuichi runaunamanda, ama llullasha rimaichichu, canguna ganashca cullquihua cushi tucuichi.

15 Tucui runauna chapausha, paiguna shungu ucui tapunaucá: Cai runaga Cristochu anga manzhu Cristo anga, nisha.

16 Juan cutipasha, tucui runaunara nica: Ñuca cierto pacha cangunara yacui bautisani, astaun shuj ñucamanda yali ushaj,

yali valij shamun, mana valijchu ani paihua zapatos huascara pascangajllas. Paiga Santo Espirituis ninais bautisangami.

17 Paihua huairachina maquii tian, paihua cutana pambara pichangami, paihua trigo muyura tandachingami huacachina huasii, cararaga sindichingami huiñaigama mana huafuihuaj ninai.

18 Cai camachishcaunahua ashca shu camachishcaunahuas Juan runaunara ali shimiunara yachachica.

19 Shinajpi Herodes nishca atun apu, Juan paita camachishcaraigu Herodes paihua uqui Felipe huarmira apishcamanda, shinallara pai tucui manali rashcaunamanda,

20 tucui ñaupa manali rashcaunai yapachica, Juanda chonda cularbi ishcaca.

Jesusta bautisana

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Imasna tucui runauna bautisarinauca, Jesuspas bautisashca aca; Diosta mañajpi ahua pacha pascarica.

22 Santo Espíritu paihua ahuai irgumuca, aichayuj cuenta, urpisna. Ahua pachamanda shimi uyarica: Can ñuca llaquishca Churimi angui, nisha, cambajpi cushi ani.

Jesuspa aillu

(Mt. 1.1-17)

23 Jesús pai camachingaj callariushcai quinsa chunga huata tupura charij aca, paita José churimi iyanauca, paiga Eli churi.

24 Pai Matatpa churi, Levi churi, Melqui churi, Jana churi, José churi,

25 Matatíaspa churi, Amospa churi, Nahum churi, Esli churi, Nagai churi,

26 Maatpa churi, Matatíaspa churi, Semei churi, José churi, Judá churi,

27 Joana churi, Resa churi, Zorobabel churi, Salatiel churi, Neri churi,

28 Melqui churi, Adi churi, Cosam churi, Elmodam churi, Er churi,

29 Josué churi, Eliezer churi, Jorim churi, Matat churi,

- 30 Levi churi, Simeón churi, Judá churi, José churi, Jonan churi, Eliaquim churi,
 31 Melea churi, Mainán churi, Matata churi, Natán churi,
 32 David churi, Isai churi, Obed churi, Boozpa churi, Salmon churi, Naason churi.
 33 Aminadab churi, Aram churi, Esrom churi, Farespa churi, Judá churi,
 34 Jacob churi, Isacpa churi, Abraham churi, Taré churi, Nacor churi,
 35 Serug churi, Ragau churi, Peleg churi, Heber churi, Sala churi,
 36 Cainan churi, Arfaxad churi, Sem churi, Noé churi, Lamec churi,
 37 Matusalém churi, Enoc churi, Jared churi, Mahalaleel churi, Cainán churi,
 38 Enos churi, Set churi, Adan churi, Diospa churi.

Jesusta tentana

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

- 4 1 Jesús, Santo Espirituhua undarishca asha, Jordanmanda tigraca. Espíritu pushashca aca runa illashca partima.
 2 Chihui chuscu chunga punzha tupu tiaca. Supai apu paita tentaca. Imaras mana micucachu chi punzhaunai, chihuasha yarcachica.
 3 Shinajpi supai apu paita nica: Can Diospa Churi ashaga, cai rumira rimai tanda tucuchu.
 4 Jesús paita cutipasha: Quillcashca tianmi, nica, Mana tandallahua runa causangachu, astaun tucui Dios rimashca shimiunahua.
 5 Supai apu paita shu atun urcuma pushaca, tucui mundui tiaj llactaunara dsaslla ricuchica.
 6 Supai apu Jesusta nica: Cai tucui ushaira canda cusha, tucui cai llactauna sumajhua. Ñucama cushca ashca, ñuca munashcama cuni.
 7 Can tuama urmasha ñucara alabajpi, adorajpi, cushcangui tucuiria.
 8 Jesús cutipasha paita nica: Anzhuri ñucajmanda, Satanás,

quillcashca tian: Camba Señor Diosta adorana mangui, paillara sirvina angui.

9 Paita pushaca Jerusalenma, templo huasi ahua pundai paita churaca. Paita nica: Can Diospa Churi asha, allpama saltai.

10 Quillcashca tian: Paihua angelgunara mandangami canda cuirangaj, supai apu nica.

11 Shinallara, Paiguna maquiunai canda apinaungami camba chaquira rumii ama nijtaringaj.

12 Jesús cutipasha nica: Rimashca tian, Camba Señor Diosta ama tentanguichu.

13 Tucui tentación nishca tucurijpi, supai apu paimanda rica shu ratogama.

Jesus camachingaj callarin

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14 Espíritu ushanahua Jesús Galileama tigraca, paimanda rimashcauna uyarica tucui chi rayara tiaj partiunai.

15 Judioguna tandarina huasiunai Jesús yachachica. Tucui runa paita alabaca.

Jesús Nazaretpi

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús Nazaretma shamuca, pai iñashca llactama. Paihua yachaira shu samana punzhai judio tandarina huasii icuca, shayarica quillcara ricungaj.

17 Shu quillca paita cushca aca, Diosmanda rimaj Isaías quillcashca; Jesús quillcara pascasha, casna quillcashcara tupaca:

18 Señorba Espíritu ñucahua tian, imasna ñucara talishca ali shimira rimangaj tsuntsuunama; ñucara cachamuca tormendarij shunguyujgunara alichingaj; ishcariasajgunara rimangaj liuriyachingaj, ñausaunara rimangaj ricungaj; tormendachishcaunara llushpichingaj,

19 Señor munashca huatara rimangaj.

20 Jesús quillcara ishcasha sirvijma cuca, tiarica. Tucui tandarina huasii tiajguna paita ricunauca.

- 21 Paigonara rimangaj callarica: Cuna punzha, nisha, cai Quillcashca Shimi pactarishcami canguna ñaupajpi.
- 22 Tucui ali rimanauca, riparanauca, imasna Jesús ali shungu shimiunara rimashcara. Paiguna ninauca: ¿Manzhu cai José churi?
- 23 Jesús paigonara nica: Canguna ñucara ninguichi chari: Médico, Doctor, canllara aliyairi. Ñucanchi uyashcanchi imasna ashca ali rashcaunara rashcangui Capernaumbi. Shinnallara rai caibi, camba quiquin llactai.
- 24 Jesús nica: Mana ima Diosmanda rimaj pahua quiquin llactai chasqui tucunzhu.
- 25 Ciento pacha cangunara nini, ashca huaccha huarmiuna tianauca Israelbi Elías causaushca punzhaunai, imahoras ahua pacha ishcai tucuca quinsa huata socta quilla tupura, chimanda atun yarcai tiauca tucui llactai.
- 26 Astaun mana pimas chigunama cachashcachu aca Elías, astaun Sarepta nishca llactama, Sidonia partii tiaj, shu chihui tiaj huaccha huarmima.
- 27 Maspas, ashca ismushca aicha llagayujguna tianauca Israel llactai, Diosmanda rimaj Eliseo causaushca horas, shinashas chigunamanda mana pihuas alichi tucucachu, astaun shu Siriamanda Naaman nishca runalla.
- 28 Shinajpi caita uyasha ashcara piñarinauca tucui tandarina huasii tiajguna.
- 29 Atarisha, Jesusta ichunauca llactamanda canzhama, paita pushanauca urcu pundama, huaicuma shitangaj nisha. Chi urcu ahuai Nazaret llacta tiaca.
- 30 Astaumbas Jesús paiguna chaupi shungura pasasha ri pasaca.

Irus supaiyuj runa

(Mr. 1.21-28)

- 31 Jesús irguca Galileai tiaj Capernaum llactama. Paigonara yachachica samana punzhaunai.
- 32 Runauna pai yachachishcara uyasha manzharinauca, ushaihua yachachishcaraigu.
- 33 Chihui aj tandarina huasii, shu irus supai apishca runa tiauca. Cai runa shinzhira caparica:

34 Saquihuai ñucanchira, nica. ¿Imara munangui ñucanchihua, Nazaretmanda Jesús? ¿Shamushcangui ñucanchira tucuchingaj? Canda ricsinimi pitangui can. Diospa Santo Churi angui.

35 Jesús supaira piñaca, Upalla, nisha, llucshi paimanda. Shinajpi supai runara urmachisha paiguna chaupi shungüi, paimanda llucshica, runara mana huajlichisha.

36 Tucui manzharisha tianauca, paigunapura rimanausha: ¿Ima shimirai cai? nisha ninauca. Ushaihua irus supaigunara llucchisha cachan.

37 Jesuspa shuti rimashca aca tucui chi partii tiaj llactaunai.

Jesús Pedro huarmi mamara alichin

(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús atarisha llucshica tandarina huasimanda, Simomba huasii icuca. Simomba huarmi mama ashca calenturahua siriaca, paita ruganauca huarmira alichingaj.

39 Jesús huarmira ricusha, calenturara piñaca. Calenturaga chiriacaca. Huarmi uctalla atarisha paigunara sirvica.

Ungushcaunara alichishca tutayaushcái

(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

40 Indi icupi, tucui ungushcaunara charijguna ima tono ungüimandas ungushcaunara pushamunaucha Jesuspajma. Página paigua maquia caran dueño ahuai churasha, paigunara alichica.

41 Shinallara ashcaunamanda supaiguna caparisha llucshinaca, shina nisha: Can Diospa Churi angui. Astaumbas, Jesús paigunara piñasha lugarda mana cucachu rimangaj, paiguna Jesús Cristo ajta ricsishcamanda.

Jesus Galileai camachiun

(Mr. 1.35-39)

42 Ña punzhayaipi Jesús llucshica, shu runa illaj partima rica. Runauna paita mascanauca, paita tupai risha paita arca-sha ninauca: Ama richu ñucanchijmanda.

43 Astaun Jesús paigunara nica: Ñuca shu llactaunama richu ministirin, Dios mandana pacha ali shimira paigunara rimangaj. Chihuajmi cachamushca ani.

44 Jesús Galilea partii tiaj tandarina huasiunai yachachicami.

Jesus licajgunara yanapan

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

- 5** 1 Jesú, Genesaret nishca yacu cocha rayai tiaupi, runa-una paihuajma taucarimunauca Diospa shimira uyangaj.
 2 Ishqui canoara ricuca pulaya mayanllai. Aichahuara apij-guna canoamanda llucshishca huasha, licaunara maillarinauca.
 3 Jesú shu chiguna canoai icusha, Simomba canoa aca, Simonda mañaca: Ansa caruyachi, nica, pulayamanda. Shina rajpi, Jesú tiarisha runaunara yachachica canoamanda.
 4 Rimashca huasha, Jesú Simonda: Canoara apai, nica, chaupi lamarma, licaunara shitangaj, aichahuara apingaj.
 5 Simonga cutipasha paita nica: Yachachij, tuta pagarijta licashcanchi, imaras mana apishcanchichu; shina ajllaira can rimajpi, licara shitasha chari.
 6 Shina rasha aichahuara apinauca ashca supaira, lica liquirija-ta.
 7 Chishu canoai tiajgunara cayanauca shamusha yanapangaj. Shamunaucami, ishqui canoara undachinauca ñaca ñaca pambaringama.
 8 Simon Pedro caita ricusha, Jesuspa ñaupajpi cungurisha nica: Anzhuri ñucamanda, Señor. Uchayuj runa mani.
 9 Paiga manzharica, paihua pariju tiajgunandi, paiguna ashca aichahuara apishcaraigumanda.
 10 Shinallara tucuca Jacobhuas Juanhuas, Zebedeo churiuna, Simomba compañajguna. Jesú Simonda nica: Ama manzhaichu, cuna horasmanda runaunara licaj cuenta tucungaraungui.
 11 Canoauna allpama llutarijpi, cai runauna tucuire saquisha, Jesusta catinauca.

Jesus shu llagayuj runara alichin

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

- 12 Jesú shu llactai tiaupi, shu ashca llagayuj runa shamuca. Pai Jesusta ricusha, tuama urmaca paihua ñaupajpi. Jesusta rugaca: Señor, nisha, can munashaga ñucara alichinara ushangui.
 13 Shinajpi Jesú maquia chutasha paita llangaca: Munani-mi, nisha, alichishca angui. Dsas, llaga ungüi paita saquica.

14 Jesús paita mandaca: Pitas ama rimaichu, nica, astaun ri, sacerdotema ricuchiri, Moisés mandashcara cui canda pichangaj, can aliyashcara ricuchingaj paigunama.

15 Shinajllaira Jesús mas mas uyarica tucui partii. Ashca runauna shamunaaca paita uyangaj, alichi tucungaj paiguna ungüigunamanda.

16 Astaun, Jesús anzhurica runa illaj partiunama, chihui Diosta mañaca.

Shu suchu runara alichin

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Shu punzha Jesús yachachiua. Fariseos nishcauna, Moisés mandashca shimira yachachijgunas chihui tianaaca. Paiguna tucui Galilea llactunamanda shamunaushca aca, Judea partimandas, Jerusalenmandas. Diospa ushai paihua tiauca ungushcaunara alichingaj.

18 Huaquin runauna shu suchu runara pushamunaaca, caitui sirijta. Paita huasii icuchingaj mascanauca, Jesuspa ñaupajpi churangaj.

19 Ashca runauna taucarimushcamanda, maimandas runara icuchingaj mana tupanaucachu. Chi raigumanda huasi ahuara sicanauca, pascasha runara irguchinauca runauna chaupi shungíi, Jesuspa ñaupajpi.

20 Jesús chi runauna quirishcara ricusha, suchu runara nica: Can ucha rashcaunara perdonashcangui.

21 Shinajpi yachaira yachachijguna fariseogunandi piñangaj callarinauca, nisha: ¿Pitangai cai runa casna irusta rimaj, Diosta camij? ¿Pita uchara perdonanara ushangai mana Dios asha?

22 Jesús paiguna iyashcara riparasha, cutipasha nica: ¿Imara iyanguichiri canguna shungíi?

23 ¿Imara mas rimaihuaj: Can ucharashcara perdonashcangui nina, mana ajpiga, Can atari, puri, ningaj?

24 Astaun canguna yachangaj imasna ñuca, Runa Churi nishca, ushanara charini cai pachai uchara perdonangaj, suchu runara nin: Canda nini, atari, caitura apai, camba huasima ri.

25 Chi ratollaira runa paiguna ñaupajpi atarisha, pai sirishca

caitura apasha, ri pasaca pahua huasima, Diosta alabasha.
 26 Tucui manzharinauca, Diosta alabanauca. Ashcara manzhanauca: Shu munanaita rashcara ricushcanchi cuna punzha, ninauca.

Levi nishcara cayaun

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Caimanda huasha, Jesús llucshisha, shu impuesto nishca gobierno cullquira tandachij runara ricuca. Pahua shuti Levi aca. Cullquira tandachina huasii tiaca. Jesús pita: Catihuai, nica.

28 Levi tucuirsa saquisha, atarisha, Jesusta catica.

29 Leviga atun istara rarca pahua huasii. Ashca cullquira tandachijgunandi shu amigounandi paigunahua pariju tianauca micuna mesai.

30 Yachaira yachachijguna fariseogunandi Jesús yachachishca runaunara piñanauca: ¿Imarasha micunguichi cullquira tandachijgunahua uchayujgunahuas? ninauca.

31 Jesús cutipasha paigunara nica: Aliuna doctorda mana ministinaunzhu, astaun ungushcauna ministinaun.

32 Ñuca shamucani, mana ali causajgunara cayangaj, astaun uchayujgunara cayangaj arrepentiringaj.

Sasinamanda tapunaun

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Paiguna Jesusta ninauca: ¿Imarasha Juan yachachishca runauna caran rato sasinaun, Diosta mañanaun, shinallara ranaun fariseoguna yachachishca runaunas, astaun can yachachishca runauna micunaun upinaun?

34 Jesús paigunara nica: Ushanguichichu borai tiau amigo-unara sasicchingaj, cari tiaushcallaira.

35 Randi, cari paigunamanda quichuna punzhauna shamunaungami. Chi punzhaunai sasinaungami.

36 Jesús shinallara paigunara shu yachachingaj cuentanara cuentaca: Mana pihuas mushuj churanamanda shu pitira pitinzhu rucu churanara remendangaj; shina rajpiga, mushuj churana liquiringa, maspas mushuj churanamanda piti mana ali ricuringachu rucu churanahua.

37 Pihuas mushuj vinora mana churanzhu rucu cara puruunai, shina rajpiga mushuj vino puscuyasha purura tuyachin, vino talirin, carauna liquirisha pirdirinaun.

38 Astaumbas, mushuj vino mushuj cara puruunai churana anga, chasna rajpi vinondi puruunandi duranaungami.

39 Maspas, pi runas rucu vinora upishca huasha mushujta mana munanga. Rucu vino astaun mas alimi, ninga.

Yachachishca runauna trigo papajta apinaun

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

6 1 Casnami tucuca: Jesús shu tarpushca chagrara pasau-sha samana punzha, pai yachachishca runauna trigo papajta aisanauca micungaj, muyura maquii cacusha.

2 Huaquin fariseoguna paita ninauca: ¿Imaraigu chiguna mana raihuajta ranaun samana punzha?

3 Cutipasha Jesús paigonara nica: ¿Manzhu Quillcashcai ricushcanguichi imara rarca David pai yarcachishca horas paihua compañajgunandi?

4 ¿Manzhu ricushcanguichi imasna Diospa huasii icusha, ricuchina tandara apisha micuca, pahuas pai compañajgunandi? Chi tandara micunara mana raihuajchu aca pihuas. Sacerdoteunalla micunara ushanauca.

5 Jesús paigonara nica: Ñuca, Runa Churi nishca, shinallara samana punzhahua dueño mani.

Chaquishca maquiyuj runa

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Shinallara shu samana punzha Jesús tendarina huasii icusha yachachica. Chihui shu runa tiauca pahuas ali maqui chaquirishca aca.

7 Yachaira yachachijguna fariseogunandi Jesusta chapanauca, chi runara samana punzha alichingachu, imara nisha, imaras tupangaj Jesusta culpangaj.

8 Jesusga paiguna iyarishcara yachaca, shinajllaira chaquirishca maquiyujta nica: Atari, chaipi shungüi shayari. Runa atarisha shayarica.

9 Shinajpi Jesús paigonara nica: Cangunara tapuni, ¿raihuaj-

chu samana punzha aliranara manaliranara? ¿Raihuajchu causaira huacachina, causaira quichuna?

10 Jesús tucui muyuja tiajgunara ricusha, runara nica: Maquia chutai. Runa shina rarca. Pahua maqui aliyashca aca.

11 Fariseoguna ashcara piñarinauca, paigunapura rimananauca ima manalira rangajpas Jesushua.

Chunga ishqui runaunara ajllashca

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Chi punzhaunai Jesús urcuma rica mañangaj. Tuta pagarijta Diosta mañauca.

13 Punzhayajpi Jesús pai yachachishca runaunara cayasha, paigunamanda chunga ishquira ajllaca, chigunara shinallara apóstol nishca cachashcauna shutichica.

14 Caigunami anaucha: Simón, paiga Pedro nishca aca, pahua uqui Andrés, Jacobo Juandi, Felipe Bartolomendi,

15 Mateo Tomasndi, Alfeo churi Jacobo, Zelote nishca Simón,

16 Judas, Jacobo uqui, shinallara Judas Iscariote, Jesusta entregaj runa.

Jesus ashca runaunara yanapan

(Mt. 4.23-25)

17 Jesús paigunahua irguca, shu pambai chapasha tiauca, pai yachachishca runaunahua, ashca runaunahua Judeamanda Jerusalenmandas, Tiro Sidon lamar pata partiunamandas. Cai tucui runauna shamunaucha Jesusta uyangaj, paiguna ungüigunamanda alichi tucungaj.

18 Shinallara irus supaihua tormendachishcauna shamunaucha. Aliche tucunaucha.

19 Tucui runauna Jesusta llangangaj munanauca, ushai pamanda llucshijpi tucui runaunara alichingaj.

Cushi ajguna

(Mt. 5.1-12)

20 Jesús pahua ñahuira atarichisha, pai yachachishca runaunara ricusha, paigunara rimaca: Cushuna anguichi canguna pogriuna, nisha. Cangunajmi Dios mandana pacha.

- 21 Cushiuna anguichi cuna horas yarcachijguna, sacsachishca anguichimi. Cushiyujguna anguichi cuna horas huacauguna, asinguichimi.
- 22 Cushiuna anguichi runauna cangunara chijnijpi, cangunara chicanyachijpi paigunamanda, cangunara piñanaupi ñuca, Runa Churi nishcara, llaquishcaraigu.
- 23 Cushiyaichi chi punzhai, cushi tucuichi. Cangunara pagana atunmi ahua pachai. Shina ranauca canguna yayauna Diosmada rimajgunahua.
- 24 Maspas, ¡Ayalla, charijguna! canguna cushira cunalla charinguichi.
- 25 ¡Ayalla sacsashcauna! Yarcachinguichimi. ¡Ayalla, cuna horas asijguna! Llaquiringuichimi, huacanguichimi.
- 26 ¡Ayalla canguna, runauna cangunamanda ali rimanaupi! Shina ranauca canguna yayauna llulla rimajgunahua.

Chignijgunara llaquina

(Mt. 5.38-48;—7.12)

- 27 Uyajguna, cangunara nini: Llaquichi cangunahua contranara, alira raichi cangunara chijnijgunara.
- 28 Bendiciaichi cangunara maldiciajgunara, mañaichi cangunamanda llullasha manalira rimajgunamanda.
- 29 Pi runas camba mujluspi sajmajpi, chishu mujlusta paita ricuchi. Pi runas camba sacora quichujpi, paita ama mitsaichu camba camisaras.
- 30 Maican mañajpi cui. Maican runa cambajta quichujpi, ama cuti mañaichu.
- 31 Imasnara munanguichi runauna cangunahua ranauchu, shinallara paigunahua raichi canguna.
- 32 Canguna alirajgunallara llaquijpi ¿imajta valin? Shinallara uchayujguna paigunara llaquijgunara llaquinaun.
- 33 Canguna alira rajpi alira rajgunamallara, ¿imajta valin? Uchayujguna shinallara ranaun.
- 34 Canguna imaras mañachijpi, huasha paigunamanda apingaj chapausha, ¿imajta valin? shinallara uchayujguna uchayujgunama mañachinaun, shina tupura yapashca cuti apingaj.
- 35 Shinajpi cangunara chijnijgunara llaquichi, alira raichi,

mañachichi, imaras mana cuti chapausha; canguna pagana atun manga. Ahuai tiaj Diospa churiuna anguichi. Paiga ali shungumi mana agrasijgunahua, manaliunahuas.

36 Cangunaga ali llaquijguna aichi, imasna camba Yaya ali llaquijmi.

Shujgunara mana taripana

(Mt. 7.1-5)

37 Ama taripaichichu, mana taripashca anguichi. Ama causayachichu, mana causayashca anguichi. Perdonaichi, perdonashca anguichi.

38 Cuichi, cangunama cui tucunguichimi, ali tupura, nitishcara, undajta. Imasna tupunguichi shinallara tupui tucunguichimi.

39 Jesúس paigunara shu yachachingaj cuentanara cuentaca: ¿Ushangachu, nica, shu ñausa runa shu ñausara pushangaj? ¿Manzhu ishquindi uctui urmanaunga?

40 Yachachishca runaga mana yalinzhu paita yachachijta; astaun maicancs ali yachachishca asha, paita yachachij cuenta tucunga.

41 ¿Imarasha camba uqui ñahuii tiau polvohuara ricungui, camba quiquin ñahuii tiau caspira mana ricusha?

42 ¿Imasnara ningui camba uquira: Uyai, ñuca camba ñahui-manda polvohuara llucchisha, can camba ñahuii tiaj caspira mana ricusha? ¡Ishqui shimiyuj! Ñaupa punda ichui caspira camba quiquin ñahuimanda, chi huasha alimi ricungui polvohuara camba uqui ñahuimanda ichungaj.

Aparishca muyuunamanda ricsina

(Mt. 7.15-20)

43 Manali yura manali muyura aparín, ali yuraga ali muyura aparín.

44 Caran yura pai aparishca muyumanda ricsinallami. Higo muyura mana pallanaunzhu quilambu cashamanda, shinallara uvillasta mana apinaunzhu chispumanda.

45 Ali runa pahua shungüi huacachishca ali iyaimanda alira llucchin, manali runaga pahua shungu manali ajpi manalira llucchin. Shungu yalijta undashcamanda shimi riman.

Ishqui huasimanda

(Mt. 7.24-27)

46 ¿Imarasha ñucara: Señor, señor, nisha, cayahuanguichi, ñuca mandashcara mana rashallara?

47 Tucui ñucama shamuj runa, ñuca shimira uyaj, ñuca shimira pactachij, cangunara ricuchisha imasna ricurij ajta.

48 Pai shu huasira raj runasna: allasha, ucura allaca, huasi istandira shayachica. Yacu undasha huasira nitica; randi mana ushacachu urmachingaj, huasi rumii shayachishca ajpi.

49 Astaun, shu runa ñuca shimira uyashallara, mana pactachisha, pai casnami: Shu runa paihua huasira allpallai shayachica. Yacu undajpiga, huasi urmaca. Chi huasi urmasha llambura tucurica.

Capitamba churira alichin

(Mt. 8.5-13)

7 1 Tucuire rimai pasashca huasha paita uyajgunama, Jesús icuca Capernaumbi.

2 Shu soldaro capitamba sirvij runa huañunalla unguishca aca, capitanga paita yapa llaquica.

3 Capitán Jesuspa shutira rimashcara uyasha, judiogunamanda rucuunara paihuajma cachaca, paita rugangaj, shamuchu nisha, paita sirvija alichingaj.

4 Paiguna Jesuspajma shamusha paita ashcara ruganaуча: Cai capitán valinmi, nisha, caita rangaj.

5 Paiga ñucanchi llactara llaquin, shinallara ñucanchij shu tandarina huasira sicachishca.

6 Jesús paigunahua compañasha ri pasaca. Jesusga huasi mayanllai pactamujpi, capitán amigounara cachaca Jesusta rimangaj: Señor, nisha, ama molestarichu, mana valijchu ani can ñuca huasi ucui icungaj.

7 Chi raigumanda ñucallara mana shamushcanichu canhua rimangaj, mana valijchu ani, nisha. Astaun, rimailla, ñuca sirvij ali tucungami.

8 Ñuca mandashcara runa ani, shinallara ñucahua soldarounara charini mandangaj. Shujta: Ri, nini, pai rinmi. Shujta:

Shami, nini, paimi shamun. Ñuca sirvijta: Caita rai, nijpi, ranlla.

9 Jesusga caita uyasha: Yapa alimi, nica. Voltiarisha Jesús pahua catijgunama nica: Cangunara nini, Israelbi casna quirinara mana tupashcanichu.

10 Cachashca runauna huasima tigrasha, chi ñaupa ungushca sirvij runa aliyashcara tupanaucami.

Huaccha huarmi churira causachishca

11 Chi huashalla, Jesús shu Naín nishca llactama rica, pahua pariju pai yachachishca runauna, ashca shu runaunandi.

12 Llacta pungu mayambi pactaushcai, shu huañushca runara canzhama llucchinauca. Cai runa shujlla churi aca, mamaga huaccha huarmi aca. Pahua pariju ashca runauna compaña-nauca llactamanda.

13 Señorga huarmira ricusha llaquirica, paita rimasha: Ama huacaichu, nica.

14 Jesús llutarisha, aya cajonda llangaca. Huanduujguna shayarinauca. Jesús ayara: Malta, nica, atari, nini.

15 Huañu runa tiarisha, rimangaj callarica. Jesús paita pahua mamama cuca.

16 Tucui runauna manzharinauca. Diosta alabanauca, casna nisha: Shu atun Diosmanda rimaj llucshishcami ñucanchi chaupi shungüi. Dios pahua runaunara ricushcami.

17 Jesuspa shuti uyarica tucui Judea partii, tucui muyujta tiaj partiunandi.

Bautisaj Juanmanda shamunaun

(Mt. 11.2-19)

18 Juan yachachishca runauna tucui cai rashcaunamanda Juanda cuentanauca.

19 Juanga ishqui pai yachachishca runaunara cayasha, paigunara Señorbajma cachaca tapungaj: ¿Canzhu shamuna aj runa angui, manasha shujtachu chapana anga?

20 Runauna Jesusma shamusha, paita ninauca: Bautisaj Juan ñucanchira cachamuca cambajma tapungaj: ¿Canzhu shamuna aj runa angui, manasha shujtachu chapana anga?

21 Chi ratollaira Jesús ashcaunara paiguna ungüimandas

nanaigunamandas irus supaigunamandas alichicami, ashca ñausaunara ricuja rarma.

22 Paigonara cutipasha nica: Richi, canguna ricushcara uyashcaras Juanda cuentaichi: ñausauna ricunaun, nisha, anga changauna ali purinaun, llagayujguna alichishcami anaun, upa rinriyujguna uyanaun, huañushcauna causachishca anaun, maspas pogriunama evangelio ali shimira rimashcami.

23 Cushi shunguyujmi maican runa mana nijtarisha ñucahua.

24 Juan cachamushca runauna rishca huasha, Jesús runaunama rimangaj callarica Juanmanda: ¿Imara ricungaj runa illaj partima llucshicanguichi? ¿Shu huaira cuyuchishca qui-huara ricungajchu ricanguichi? nica.

25 Astaumbas, ¿imara ricungaj llucshicanguichi? ¿Shu gusto llachapa churarishca runara? Gusto valij churanahua churashcauna, charij cuenta causajguna, rey apu atun huasiunai tianaun.

26 Cutillara cangunara nini: ¿Imara ricungaj llucshicanguichi? ¿Shu Diosmanda rimajta? Ciento nini, astaun shu rimajmanda yalira.

27 Cai runamandami quillcashca tian: Ñuca rimaj runa camba ñahui ñaupajpi cachauni. Pai camba ñambira camba ñaupajpi alichingami.

28 Cangunara nini, huarmimanda pagarishcaunamanda, Bautisaj Juanmanda shu yali rimaj illan. Shinajllaira Dios mandana pachai tucuimanda yali ichilla runas Juanmanda yalimi.

29 Tucui runauna paita uyasha, shinallara gobierno cullquira tandachijguna paita uyasha, Dios alimi nisha ninauca, shinallara bautisarinauca Juan rashca bautisanahua.

30 Astaumbas fariseoguna, ley shimira camachijunas Diospa shinii paigonamanda rimashcara ichunauca. Juanmanda mana bautisashca anauca.

31 Señor nica: ¿Imahuara cuna causaj runaunara ricuchisha? ¿Imasnara anaun?

32 Cai runauna pujllaj huahuaunasnami. Huahuauna pulazai tiarisha caparinaun: Llautaunara cangunajta tucacanchi, astaun canguna mana bailacanguichichu; cangunajta huacacanchi astaumbas canguna mana huacacanguichichu.

- 33 Bautisaj Juan shamuca, tandara mana micuj, vinoras mana upij, canguna nicanguichi: Supaira charin.
- 34 Randi Runa Churi micujpas upijpas shamuca, cangunaga: Caiga micuisiqui, vinoras upisiqui, nisha nicanguichi, cullquira tandachijguna amigo, uchayujguna amigo.
- 35 Randi, yachana ali nishcami tucui paihua churiunamanda.

Jesús fariseo Simomba huasii

- 36 Shu fariseo runa Jesusta conviraca pahua pariju micungaj, fariseo huasii icusha mesai tiarica.
- 37 Shu uchasapa huarmi tiauca llactai. Chi huarmi, Jesús fariseo huasii micuushcara uyasha, gusto asnaj ambira undachishca alabastro nishca rumi purura apamuca.
- 38 Jesúspa huashai shayarisha pahua chaqui rayai huacasha tiauca. Pai huacashca iquihua Jesúspa chaquira ucuchica, pahua acchahua chaquira chaquichica, maspas Jesúspa chaquira muchaca, ambira talica chaquii.
- 39 Jesusta conviraj fariseo runa cai tucuiru ricusha, pahua shungüi nica: Cai runa Diosmanda rimaj ashaga ricsinmaca ima sami cai huarmi ajtas, cai paita llangaj huarmi uchasapa ajtas.
- 40 Shinajpi Jesús cutipasha: Simón, nica: Shu shimira rimauni canda. Simonga: Rimairi, Señor, cutipaca.
- 41 Jesús nica: Shu dibiyachij runa ishqui dibiyujgunara charica, shuj paita pichca patsaj cullquira dibiyaca, shujga pichca chungallara.
- 42 Chi ishquiga imaras mana charinaucachu pagangaj, dueñoga ishquindira perdonaca. Rimahuai, cai ishquimanda ¿maicanda paita masta llaquingai?
- 43 Simón cutipasha; Yachin, nica, yali dibiyuj runa mas llaquinma. Jesús paita: Ciento, nica, alimi iyashcangui.
- 44 Shinajpi Jesús huarmima voltiarisha, Simonda rimasha, ¿cai huarmira ricunguichu? nica. Ñuca camba huasii icucani. Can yacura mana cuhuacanguichu chaquira maillangaj, astaun cai huarmi pahua iquihua ñuca chaquira maillashcami, pahua acchahua chaquichishcami.
- 45 Can ñucara mana muchacanguichu, astaun cai huarmi

pai icushca ratomanda pacha ñuca chaquira muchangaj mana saquishcachu.

46 Can ñuca umai aceitera mana talicanguichu, astaun cai huarmi gusto asnaj ambira ñuca chaquii talicami.

47 Chi raigumanda canda nini: pai ucharashcauna ashca ajllaira, tucuire perdonashcami, huarmi ashcara llaquihuashcamanda. Astaumbas maicams ansalla perdonashca asha, ansalla llaquin.

48 Jesús huarmira: Can ucharashcauna perdonashcami, nica.

49 Shinajpi, mesai tiajguna paigunapura rimangaj callarinauca: ¿Pitangai caiga uchaunara perdonangaj? nisha.

50 Jesús huarmira: Can quirishca canda quishpichishcami. Cushilla ri, nica.

Jesusta sirvij huarmiuna

8 1 Ansalla huasha, Jesús puriua tucui llactaunama, tucui ichilla llactaunamas, Dios mandana pacha evangelio ali shimira rimasha. Paihua chunga ishqui runauna paihua pariju tianauca.

2 Shinallara paihua pariju tianauca huaquin huarmiuna, irus supaigunamanda ungüigunamandas Jesús ñaupa horas alichishcauna, Magdalena nishca Marias, paimanda canzhis supaiguna llucchishcas chihui aca,

3 shinallara Juana nishca Chuza huarmi, cai Chuza Herodespa mayordomo aca, shinallara Susana, ashca shu huarmiunandi. Caiguna Jesusta yanapanauca paiguna cullquihua.

Tarpuj runa

(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

4 Ashca runauna caran llactamanda Jesusma shamunaauca, Jesús yachachingaj cuentanara cuentasha, nica:

5 Shu tarpuj runa llucshica paihua muyura tarpungaj. Tarpushallara, huaquin muyuuna ñambi rayai urmaca, aitai tucuca, pishcuuna muyura micunauca.

6 Huaquin muyuuna rumi ahuai urmanauca. Iñasha chaquirica, yacu illajpi.

7 Huaquin muyuuna casha ucui urmanauca; cashauna pariju iñasha, itayasha huañuchica.

8 Shu muyuunaga ali allpai urmanauca. Iñasha, caran muyumanda shu patsaj muyura aparica. Jesús cai shimira cuenta-sha, caparisha: Uyaj rinriyuj uyachu, nica.

9 Jesús yachachishca runauna paita tapunaucha: ¿Imara nin cai cuentashca shimi? nisha.

10 Jesús paigunara nica: Cangunama cushcami Dios mandana pacha pacashca shimira intindingaj, astaun shujunama yachachingaj cuentanahua rimashca aca, ricusha ama ricsingaj, uyasha ama intindingaj.

11 Caimi chi yachachingaj cuentana: Tarpushca muyu Diospa shimimi.

12 Ñambi rayai urmajguna uyanaucha, astaumbas uctalla supai apu shamun, shimira quichun paiguna shungumanda, ama quirisha quishpingaj.

13 Rumi ahuai urmajguna, uyajgunami, cushihua shimira chasquinaun, astaumbas sapi illajguna asha, shu ratolla quirinaun, shu rato huasha tentashcahua anzhurinaun.

14 Casha ucui urmajguna, uyashallara, cai causana tormendachishcaunahua, charishcaunahua, cai causana gustashcaunahua, itayai tucunaun, mana aparinaun.

15 Astaun, ali allpai urmajguna, caiguna ali dirichu shunguhua uyashca shimira huacachinaun, aparisha catinaun.

Pacashcara ricuchina anga

(Mr. 4.21-25)

16 Pi runas velara apichisha, purui mana tapan, caitu ucui mana churan. Astaun mantacai churan icujguna velara ricungaj.

17 Tucui ima pacashcaras ricuchishca anga, tucui ima quill-pashcaras ricsichishca anga, velama shamungami.

18 Shinasha cuiraichi imasna uyanguichi. Charij runama cushca anga; runa mana charijpiga, pai charinimi nisha iyash-cara quichushca anga.

Jesuspa mama uquiunandi shamunaun

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Jesuspa mama uquiunandi pahuajma shamunaucha. Pactanara mana ushanaucachu, ashca runauna taucarimushca raigumanda.

20 Runauna paita ninauca: Camba mama camba uquiuna canzhai tianaun, canda ricusha ninaun.

21 Shinajpi cutipasha Jesús paigonara nica: Diospa shimira uyasha pactachijguna, caigunami ñuca mama, ñuca uquiuna.

Jesús huairara mandan

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Shu punzha Jesús canoai icuca pai yachachishca runaunahua. Paigonara nica: Yacu chimbama rishunchi. Shina nijpi, rinaucami.

23 Paiguna riupi, Jesús puñuriaica. Shu shinzhi huaira atarica yacu cochai. Canoa yacuhua undarisha pambaringarauga.

24 Jesusma shamusha, paita llicchachinauca: Señor, Señor, nisha, huañuunchi. Jesús lliccharisha huairaras tsajlastas piñaca, saquirinaucami, chunlla tucuca.

25 Jesús runaunara nica: ¿Maibirai canguna, Quirinchimi nishca? Chucchusha manzharinauca, paigunapura rimana-nauca: ¿Pitangai cai? Paiga huairaunara yacuunaras mandan, paiguna caśunaun, nisha.

Gadaramanda supaiyuj runa

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Gadarenos nishca runauna llactama rinauca, Galilea lamar chimbai tiaj llactama.

27 Jesús, allpai llutarijpi, paita tupangaj shu supai apishca runa llactamanda shamuca. Unaimanda supai apishca aca. Llatan maca, mana huasii causaca, astaun aya huasiunai.

28 Cai runaga, Jesusta ricusha, caparisha, paitua ñiaupajpi tuama urmaca. Shinzhi shimihua caparisha: Atun Diospa Churi, nica, ¿imara munangui ñucahua? Canda rugauni, ama tormendachihuaichu.

29 Jesús irus supaira mandaca runamanda llucshingaj. Unaimanda supai paita apishca, runa cadena huaschua huatechca aca, shinajpi huascara pitisha supai paita cachaca runa illashca partiunama.

30 Jesús paita tapuca: ¿Ima shutira angui? nisha. Paiga cutipasha: Huaranga anchi, nica, ashca supaiguna paituajpi icushca asha.

- 31 Supaiguna Jesusta ruganauca paigonara ama ucu pachama cachangaj.
- 32 Chi mayanllai ashca cuchiuna tiaca, urcui micusha. Supaiguna paita ruganauca, Lugarda cuhuai, nisha, cuchiunai icungaj. Lugarda cuca.
- 33 Supaigunaga runamanda llucshisha cuchiunai icunauca. Cuchiuna peñasmanda saltasha, yacui urmasha chucaunaca.
- 34 Cuirajgunaga shina tucushcara ricusha miticunauca. Rishaga cuentanauca llactai chi parti mayandas.
- 35 Runauna llucshinauca chi tucushcaunara yachangaj. Jesusma shamunauca, supaira ichushca runara tupanauca, churarishcara, ali iyaiyujta, Jesuspa chaquii tiajta. Ricusha manzharinauca.
- 36 Ricujguna cuentanauca imasna supai apishca runa quishpichishca aca.
- 37 Shinajpi tucui Gadara llacta runauna, tucui muyujta causajgunandi Jesusta ruganauca, Ripai, nisha, paiguna ashca manzhashca raigumanda. Jesusga canoai icusha tigraca.
- 38 Chi supaira ichushca runa Jesusta rugaca pahua pariju tiangaj, astaumbas Jesús paita dispirica, casna rimasha:
- 39 Tigrai, nica, camba huasima. Cuentai ri imasna Dios canda rashcara. Runa ricami, tucui llacta partii Jesús pahua sumaj rashcara cuentasha.

Jairo ushushi

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

- 40 Jesús tigrajpi, runauna paita cushihua apinauca. Tucui runauna paita chapanauca.
- 41 Shinajpi shu Jairo nishca runa, tandarina huasii mandaj apu; shamucami. Jesuspa chaquii tuama urmasha, paita: Shamupai ñuca huasima, nisha rugaca.
- 42 Shu sapalla ushushihuara charica, chunga ishqui huatayujta, huañusha siriuca. Jesús rijpiga ashca runauna paita nitirimunauca.
- 43 Shu ungushca huarmi, pahua yahuar ricurisha mana saquirica, ña chunga ishqui huatara. Tucui pahua cullquira gastashca doctorgunahua. Pihuas paita alichinara mana ushacachu.

44 Cai huarmi Jesús huashamanda shamusha, pahua churana pundara llangaca. Cungaimanda pahua ungüi saquirica.

45 Shinajpi Jesús rimaca: ¿Pita ñucara llangahuacai? nisha. Tucui runa, Mana ñucachu acani, nisha, Pedro pahua compañajgunandi nica: Señor, ashca runauna canda nitirianaun, canda tangarianaun, ¿Imarasha ningui, ¿Pita ñucara llangacai?

46 Jesús nica: Pi chari llangahuaca, ñucamanda ushai llucshishcara riparacani.

47 Huarmi, pai mana pacashcara ricusha, chucchusha Jesuspa ñaupajpi tuama urmai shamuca, tucui runauna ñaupajpi imamanda Jesusta llangashcara nisha cuentaca, shinallara imasnara pai ña aliyashca aca.

48 Jesús paita nica: Ushushi, can quirishca canda quishpicishcami. Cushihua ri.

49 Jesús chara rimaullaira tendarina huasi apujmanda shusirvij runa shamuca, apura rimaca: Camba ushushi ali huañuira huañuca, ama molestaichu Señorda, nica.

50 Jesús caita uyasha, cutipaca: Ama manzhaichu, nisha, quirilla, huahua aliyangami.

51 Jesús huasii icusha, mana pitas lugarda cuca pahua pariju icungaj. Pedrora, Jacobora, Juanda, huahua yayaras mamaras lugarda cuca icungaj.

52 Tucui chihui tiajguna huacanauca, caparinauca huahuamanda. Jesusga paigunara: Ama huacaichichu, nica, huahua mana huañushcachu, puñunllami, nica.

53 Tiajguna Jesusta asinauca, huahua ali huañushcara yachasha.

54 Astaumbas Jesús huahuara maquimanda apisha, cayasha nica: Ushushi, atari.

55 Shinajpi pahua alma tigramuca, chi ratollai huahua shayarica. Jesús: Micunara caraichi, nica.

56 Yayauna manzharinauca. Jesús paigunara: Pitas ama rimaichichu, nica, cai rashcara.

*Chunga ishqui runaunara cachanaushca
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

9 1 Jesús pahua chunga ishqui yachachishcara runaunara tanchisha, paigunara ursaras ushairas cuca tucui supaigunara ichungaj, ungüigunaras alichingaj.

- 2 Dios mandana pacha shimira rimangaj paigonara cachaca, shinallara ungushcaunara alichingaj.
- 3 Jesús paigonara nica: Imaras ama apaichichu puringaj, ima taunaras, ima bolsaras, ima tandaras, ima cullquiras, shinallara ishqui churanaras ama apaichichu.
- 4 Maican huasiis icusha, chihui tiaichi, chimanda llucshichi.
- 5 Maicambas cangunara mana chasquinaipi, canguna chi llactamanda llucshisha, chaquimanda polvora chausichi, paiguna manali rashcara ricuchingaj.
- 6 Yachachishca runauna llucshishaga, tucui ichilla llactaunama purinauca, evangelio shimira rimasha, ungushcaunaras alichisha, tucui partiunai.

Bautisaj Juan huañun

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

- 7 Herodes atun apu Jesús tucui rashcaunara uyaca. ¿Imarai? nica. Huaquinguna ninauca: Juan huañushcamanda causarishcami.
- 8 Shujgunaga: Elías ricurimunmi; shujgunas: Shu callari horas Diosmanda rimaj causarishcami, ninauca.
- 9 Herodes rimaca: Juamba umara pitichicani, ¿pitangai cai runa casna uyashca? Paiga Jesusta ricusha nica.

Pichca huaranga runauna micunaun

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

- 10 Apóstol nishca Jesús cachashca runauna tigramusha tucui paiguna rashcaunara cuentanauca. Jesusga paigonahua shu runa illashca partima anzhurica, Betsaida nishca llacta rayai.
- 11 Ashca runa pai rishcara yachashaga Jesusta catinauca. Jesús paigonara chasquica, Dios mandana pacha shimira paigonara rimaca. Shinallara ungushcaunara alichica.
- 12 Ña tutayaupi, paihua chunga ishqui runauna paihuajma shamunauca, paita: Dispiri runaunara, nisha, paiguna llactama micungaj puñungaj rinauchu. Caimi runa illashca parti.
- 13 Jesús paigonara: Canguna caraichi runaunara, nica. Cutipanauca: Pichca tandallara ishqui aichahuandi charinchi, ñucanchi mana rijpiga micunara randingaj tucui cai runau-najta.

14 Chi runauna pichca huaranga tupu anauca. Shinajpi Jesúis pai yachachishca runaunara nica: Tiachichi pichca chunga pichca chunga caran montombi.

15 Shina rasha tucui runaunara tiachinauca.

16 Jesúis chi pichca tandara ishqui aichahuandi apisha, ahuama ricusha, bendiciaca. Paquisha pai yachachishca runaunama cuca, runauna ñaupajpi churangaj.

17 Tucui sajsajta micunauca. Puchujgunara tandachinauca, chunga ishqui suru tasara.

Pedro Cristora ricsin

(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

18 Jesúis sapalla tiausha, Diosta mañauca. Pai yachachishca runauna paihua pariju tianauca. Paigunara tapuca, nisha: ¿Pimi ninaundai ñucara?

19 Cutipasha ninauca: Bautisaj Juan angui, ninaun; huaquin-guna Elíasmi, ninaun; shujguna shu ñaupa horas Diosmanda rimaj causarimushcami, ninaun.

20 Jesúis nica: Cangunaga, ¿Pimi nisha nihuanguichi? Shinajpi Pedro cutipasha nica: Diospa Cristo angui.

21 Jesusga paigunara mandaca: Ama pitas cuentaichichu, nisha.

Jesúis pai huañungaraushcara riman

(Mt. 16.21-28; Mr. 8.31—9.1)

22 Shina nica: Ñuca, Runa Churi nishca, ashcara tormendaringaj ministirin; rucuuna, sacerdote apuuna, yachaira yachachijguna ichuhuanaunga, huañuchihuanaunga; randi, quinsa punzha huasha causarishami.

23 Shinallara nica tucui runaunama: Shu runa ñucara catisha nijpi, paihua quiquinllara: Mana imaschu ani, nichu; paihua quiquin cruzta aparichu caran punzha, ñucara catimuchu.

24 Maican runa paihua causaira huacachisha nisha, causaira pirdingami, maicans paihua causaira pirdisha ñucaraigumanda, paihua causaira quishpichingami.

25 ¿Imajta sirvingai shu runa tucui mundura ganangaj, paillara tularijpi, paillara pirdirijpi?

26 Maican runas ñucamandas ñuca shimimandas pingarijpi,

casna runamanda ñuca, Runa Churi nishca, pingarishami ñuca shamuna horaspi, imahoras shamusha ñuca sumajhua, Yayahua sumajhuas, pahua chuyaj angelguna sumajhuas.

27 Ciento pacha cangunara nini, caibi tiajgunamanda huaquinguna mana huafunaungachu Dios mandana pachara ricungagama.

Jesús chiujlla ricurin

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Casna rimashca huasha, shu pusaj punzha tupu pasashca huasha, Jesús Pedrora Juanda Jacoboras pahua pariju pushaca. Urcuma sicanauca Diosta mañangaj.

29 Jesús mañajpi, pai mañaushca ratoi, pahua ñahui shu tono tucuca, pahua churana chiujlla ricurica.

30 Shinajpi ishqui runauna pahua rimanauca: Moisés, Elías anaauca.

31 Caiguna gusto sumajhua ricurinauca. Jesushua rimanauca pai ringaraushcaras, Jerusalembi tucungaraushcaras.

32 Pedroga pahua compañajgunandi puñuihua sambayashca anaauca; randi mana puñusha Jesuspa sumajta ricunauca, shinallara chi ishqui runa Jesushua pariju shayajgunara.

33 Shinajpi, cai ishqui anzhurijpi Jesuspajmanda, Pedro Jesusta: Señor, nica, ¿manzhu valinma caibi tiangaj? Quinsa huasihuara rangaichi, cambajta shuj, Moisespajta shuj, Eliaspaiza shuj, pai rimashcara mana yachasha.

34 Pai shina rimaushcai, shu puyu shamuca, paigonara quillpaca. Ashcara manzharinauca, puyui icusha.

35 Puyu ucumanda shimi uyarica: Caiga, ñuca llaquishca Churimi, paita uyaichi, nisha.

36 Shimi uyarishca huasha, Jesús sapalla saquirica. Paiguna chunlla tucunauca. Chi punzhaunai pitas imaras mana cuentanaucachu paiguna ricushcara.

Jesús supai apishca huahuara alichin

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Cayandi punzha urcumanda irgumushcai, ashca runauna shamuna uca paigonara tupangaj.

38 Chi runa mintonmanda shuj caparisha: Yachachij, nica,

- ricupai ñuca churira, canda rugauni. Ñuca sapalla churimi.
 39 Shu supai paita apin, cungaimanda caparin, paita quihui-chin, puscura talichin, ñaca ñaca paita mana saquin.
 40 Can yachachishca runaunara rugacani ichungaj, astaun mana ushanaucachu.
 41 Jesús cutipasha nica: ¡Ah, nisha, mana quirij mana uyaj miraiguna! ¿Imahorasgama cangunahua compañana ani, cangunara ahuantana ani? Camba churira pushamui.
 42 Huahua shamujllaira, supai paita allpama urmachica, paita ashcara quihuichica. Astaun Jesús irus supaira piñaca, huahuara alichica. Jesús huahuara paihua yaya maquii cuca.
 43 Tucui mundu manzharinauca Diospa atun ushaira ricusha.

Jesús cuti riman, Huañungarauni, nisha
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

- Tucui mundu Jesús tucui rashcaunara manzharisha, Jesús
 pai yachachishca runaunara nica:
 44 Cai rimashcaunara ali pacha uyaichi: Ñuca, Runa Churi
 nishca, runauna maquii cushca asha.
 45 Paigonaga cai rimashcaunara mana intindinaucachu, mas-
 pas paiguna iyaimanda pacashca aca paiguna ama intindingaj.
 Manzhanaucami paita tapungaj cai shimiunamanda.

¿Maican runa yalin ahua pachai?
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

- 46 Shinajpi yachachishca runauna paigonapura tapunanauca
 paigonamanda maican mas atun tucunga.
 47 Jesús paiguna shungüi iyarishcara riparasha, shu huahuara
 apisha shayachica paihua rayai.
 48 Jesús paigonara nica: Maicants cai huahuara chasquisha
 ñuca shutira llaquishcaraigumanda, ñucara chasquin. Maicants
 ñucara chasquisha ñucara cachamujtas chasquin. Canguna-
 manda maicants mas ichilla, mas manso shunguyuj tucusha,
 paiga mas atunmi anga.

Mana arcaj runamanda
(Mr. 9.38-40)

- 49 Shinajpi Juan cutipasha nica: Señor, shu runara ricu-

canchi, camba shutii supaigunara ichuuca. Paita: Ama raichu, nicanchi, pai mana ñucanchihua catij ashcaraigu.

50 Jesús paita nica: Ama mitsaichihu. Maican runa mana ñucanchihua contra tiausha, pai ñucanchihuami.

Jesús Jerusalenma rin

51 Tiempo pactarijpi Jesús ahua pachama apishca tucungaj, shinzhí munashcahua Jerusalenma ringaj callarica.

52 Rimajgunara ñaupara cachaca. Icunauca shu Samaria runauna llactai paihuajta ñaupa puruntungaj.

53 Astaun paita mana apinaucachu, paihua ñahui Jerusalenma riu ashcaraigu.

54 Pai yachachishca runauna Jacobo Juandi caita ricusha: Señor, ninauca, ¿munanguichu ñucanchi ninara ahuapachamanda cachamunara paigunara rupachingaj, Elías rashcasna?

55 Shinajpi Jesús voltiarisha paigunara piñaca: Canguna espíritu samira mana yachanguichu, nisha.

56 Ñuca, Runa Churi nishca, mana shamucanichu runa almanara pirdichingaj, astaun paigunara quishpichingaj. Shu llactama rinauca.

Jesusta catisha niujguna

(Mt. 8.18-22)

57 Shinajpi paiguna rishallara, ñambii shu runa Jesusta nica: Señor, canda catisha maita can purijpis.

58 Jesús paita nica: Chajauna paiguna puñuna uctura charinaun, pishcuunas paiguna taśinda, astaun ñuca, Runa Churi nishca, maibis mana charinichu umara samachingaj.

59 Jesús shu runaraga nica: Catihuai. Runa cutipaca: Saqui-huai ñaupa punda ñuca yayara pambai ringaj, nisha.

60 Jesús paita nica: Huañushca samiunara saqui paiguna quiquin huañushcaunara pambahingaj. Canga, ri, Dios mandana pacha shimira rimangaj.

61 Shinajpi shu runa paita nica: Canda catisha, Señor, astaun lugarda cuhuai ñaupa punda ñuca huasii tiaj ailluunara dispingaj.

62 Jesús paita cutipaca: Pi runas allpara allana maquinara

apisha paitua maquii, chi huasha huashama ricusha, mana valinzhu Dios mandana pachai icungaj.

Canzhis chunga runaunara cachan

- 10 1 Huashaga Señor shu canzhis chunga runaunara ajllaca. Caigunara ishquipura ishquipura paimanda ñiaupara cachaca, tucui pai ringaraushca llactaunama.
- 2 Paigonara nica: Pallanaga cierto pacha ashcami, astaun tarabajguna pishinaunmi. Chiraigumanda pallachij Señorda rugaichi tarabajgunara paitua pallanama cachangaj.
- 3 Purichi. Ñuca cangunara borregouna cuenta cachauni, pumauna chaupi shungüi.
- 4 Ama apaichichu cullqui huacachina cararas, bolsaras, zapatostas. Pitas ama saluraichichu ñambii.
- 5 Maican huasira icusha, ñiaupa punda rimaichi: Cushi tucuchu cai huasi, nisha.
- 6 Ali shungu runa chihui tiajpi, camba cushi paituajpi tiangami. Mana shina ajpis cambajma tigrangami.
- 7 Chi huasillai tiai, micusha upisha imaras canda cunaupi. Tarabaj runa paita pagashca valinmi. Ama caran huasii pasiaichichu.
- 8 Maican llactais icusha, runauna cangunara icuchijpi, imaras cangunama carashcara micuichi.
- 9 Chihui tiaj ungushcaunaras alichichi, paigonara nisha: Dios mandana pacha cangunajma mayanllayamushcami.
- 10 Astaumbas maican llactai icusha, runauna cangunara mana munanaupi, chi llacta ñambiunama llucshisha rimaichi:
- 11 Camba llactamanda polvo ñucanchi chaquii llutarishcara chausinchi canguna ñaupajpi. Shinashas yachaichi: Dios mandana pacha cangunajma mayanllayamushcami.
- 12 Cangunara nini, Sodoma llacta runauna pishi livachishca anaunga chi punzhai cai llactai tiaj runaunamanda.

Llaquinaita uchasapa llactauna

(Mt. 11.20-24)

- 13 ¡Ayalla canmanda, Corazín! ¡Ayalla canmanda, Betsaida! Tiro Sidón llactaunai cambajpi munanaita rashcauna

rashca ajpiga, ñia unai arrepentinaushca anmaca, costal llachapais ushpais tiarisha.

14 Tiro Sidón llactauna runauna cangunamanda pishi livachishca anaunga taripana punzhaí.

15 Canga, Capernaum, ahuagama ahuayachishca ashcanguí, astaun ucu pachagama urayachishca tucunguimi.

16 Maicans cangunara uyasha, ñucara uyanmi. Maicans cangunara mana munasha, ñucaras mana munanzhu. Maicans ñucara mana munasha, ñucara cachamujtas mana munanzhu.

Canzhis chunga runauna tigramunaun

17 Chi cachashca canzhis chunga runauna cushihua tigramunaucá: Señor, nisha supaigunas ñucanchira uyanaun camba shutimanda.

18 Jesús nica: Ñuca Satanasta ricucani ahua pachamanda rayosna urmamuja.

19 Cangunara ushaira cuni machacuiunara, uputintiunaras aitangaj, tucui chijnijguna ushanaras vencingaj; imas cangunara mana huajlichingachu.

20 Shinashas supaiguna cangunara uyashcamanda ama cushiyachichu, astaun canguna shutira ahua pachai quillcashcamanda, caimanda cushiyaichi.

Jesús cushiyan

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

21 Chi quiquin ratoi, Jesús cushiyaca paihua almai. Canda alabani, Yaya, nica, can ahua pacha cai pachandi Señormi angui. Umayujgunamanda, yachachishcaunamandas, cai shi-miunara pacacanguí, astaun llullu huahuaunama ricuchishcanguí. Ari, Yaya, shina rasha cushiyacanguí.

22 Tucui imaras ñuca maquii cushca aca ñuca Yayamanda. Pi runas Churira mana ricsinzhu, Yayalla paita ricsin. Pi runas Yayara mana ricsinzhu, Churilla paita ricsin, shinallara maicandas Churi ajllashcauna paita ricsichingaj.

23 Jesús pai yachachishca runaunama voltiarisha, paiguna sapalla tiashcai: Cushiunami canguna ricushcaunara ricuj ñahuiuna, nica.

24 Cangunara nini, ashca Diosmanda rimajguna, ashca rey

apuuna canguna ricushcaunara ricungaj munanauca, astaun mana ricunauccachu; shinallara canguna uyashcara uyangaj munanauca, astaumbas mana uyanaucachu.

Samariamanda ali runa

25 Shu ley shimira yachaj runa shayarica Jesusta tentangaj. Pai rimasha: Yachachij, nica, ¿imara rashai ñuca huiñai huiñai causaira apingaj?

26 Jesús paita nica: ¿Imara quillcashca tian ley nishca quillcai? ¿Imasnara ricungui can?

27 Ley shimira yachaj cutipasha nica: Señorga camba Diosta llaquina mangui, tucui shunguhua, tucui almahua, tucui camba ursahua, tucui camba iyaihua. Shinallara camba mayambi causaj runara camba quiquin aicharasna llaquina angui.

28 Jesús paita: Alimi rimashcangui, nica, caita rasha cau-sanguimi.

29 Ley shimira yachajga, ali tucusha nisha, Jesusta nica: ¿Pitangái ñuca mayambi causaj?

30 Jesús cutipasha nica: Shu runa Jerusalenmanda Jérico nishca llactama irguca. Shuhuauna maquiunai urmaca, chiguna pai charishcara quichunauca, paita macasha chugrichinauca. Ñacalla huañushcara saquisha rinauca.

31 Shu sacerdote runa chi ñambira irguca. Chugrichca runara ricusha muyuchisha pasaca.

32 Shinallara shu Levita nishca sacerdotera sirvij runa mayanlla shamusha, chugrichca runara ricusha, muyuchisha pasaca.

33 Randi, shu Samaria llactamanda runa ñambira pasausha, mayanllayamusha, chugrichca runara ricuca, paita ricusha pahua shungüi llaquirica.

34 Pactamushaga, chugrichcaunara pilluca, aceitera vinoras talisha chugrichcaunai. Runara pahua burroi sicachisha, apasha rica tambo huasima, chihui paita cuiraca.

35 Cayandi punzha pai ringaraushcái, ishqui cullquira lluchisha, cuiraj runara cuca: Paita ali pacha cuirangui, nisha rimaca. Imaras pishiipi can gastashcamanda, canda pagasha ñuca tigramushcái.

36 Shinajpi Jesús nica: ¿Chi quinsa runaunamanda, maican mayambi causaj cuenta tucucachu shuhuauna maquii urmashca runahua?

37 Ley shimira yachaj nica: Paita llaquij runami, yachin. Shinajpi Jesús paita: Ri, nica, shinallara rangui can.

Jesús pasian Martajpi

38 Jesús rishaga, shu ichilla llactai icuca. Shu Marta nishca huarmi paita chasquica paihua huasi.

39 Cai Marta shu María nishca ñañaara charica. María Jesuspa chaquii tiarisha, pai rimashca shimira uyaj aca.

40 Astaun, Marta yapa turbarij aca paihua ranaunahua, Jesusma shamusha nica: Señor, ¿Manzhu ricungui imasnara ñuca ñaña ñucara saquin sapalla sirvingaj? Paita rimai ñucara yanapangaj.

41 Jesús cutipaca: Marta, Marta, nisha, ashca cuiraisiqui angui can, ashca ranaunahua turbarishca angui.

42 Shujlla ministirin. María mas valij partira ajllashcami, paimanda mana quichushca anga.

Diosta mañangaj yachachin

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 1 1 Jesús shu llactai Diosta mañauca. Mañai pasashca huasha, shu pai yachachishca runa paita: Señor, nica, ñucanchiras yachachihuai mañangaj, imasna Juan shinallara pai yachachishca runaunara yachachica.

2 Jesús paigonara nica: Canguna Diosta mañausha casna rimaichi: Ñucanchi ahua pachai tiaj Yaya, camba shuti ali rimashca achu. Shamuchu can mandana pacha. Can munashca tucuchu imasna ahua pachai shinallara cai pachais.

3 Cuna punzha ñucanchi caran punzha micuna tandara cuhuapai.

4 Ñucanchi ucharashcara perdonahuai imasna ñucanchi shinallara perdonanchi ñucanchira manali rajgunara. Ñucanchira ama pushahuaichu tentaciombi, astaun manalimanda llushpichihuapai.

5 Shinallara Jesús nica: ¿Cangunamanda maican runa shu

amigora charisha, paihuajma risha chaupi tuta, paita ningui-ma: Amigo, quinsa tandara mañachihuai.

6 Shu amigo pactamushcami ñambimanda, ñucaga imaras mana charinichu paita carangaj;

7 manzhu chishu runa cutipanma: Ama tormendachihuaichu.

Pungu ña ishcashcami, huahuauna ña ñucagua sirinaun caitui.

Mana ushanichu llucshinara canda cungaj?

8 Cangunara nini, amigo ashcaraigumandalla mana llucshisha, astaun runa paita molestashcamanda llucshingami tucui ministishcara cungaj.

9 Cangunara nini: Mañaichi, cushcanguichimi. Mascaichi, taringuichimi. Cayaichi, cangunama pascashca angami.

10 Tucui mañaj apin. Mascaj tarin. Cayaj runama pascashca anga.

11 ¿Cangunamanda maican yaya, paihua churi paita: Tandara carahuai, nijpi, yaya shu rumira cungachu? ¿Aichahuara mañajpi, yaya machacuira cungachu?

12 ¿Lulunda mañajpi, yaya shu uputindira cungachu?

13 Shinashas, canguna manaliuna asha, ali cuyashcara canguna churiunama cuyanara yachasha, ¿manzhu mas mas canguna ahua pacha Yaya Santo Espiritura cunga paita mañajgunara?

Diospa reromanda supaigunara ichuni

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.20-27)

14 Jesús shu supaira ichuca, upa shimi supai aca. Supai llucshijpi, runa ña rimaca. Runauna manzharinauca.

15 Huaquingunaga ninauca: Beelzebú nishca supaiguna atun apu ushaihua cai runa supaigunara ichun.

16 Shujgunaga, Jesusta tentangaj: Shu ahua pachamanda ricurinara ricuchihuai, ninauca.

17 Jesusga paiguna iyaira intindisha, paigunara nica: Tucui llacta pai quiquinmanda chaupirisha, tucurishca anga. Shinallara shu huasi pai quiquinmanda chaupirisha tularingami.

18 Shinallarami, Satanás pai quiquinmanda chaupirisha, ¿Imas-na pai mandana pacha shayaringa? canguna ñuca Beelzebú ushaihua supaigunara ichuuni nisha.

19 Ñucaga supaigunara ichusha Beelzebumanda, ¿canguna

churiunaga pimanda supaigunara ichunaun? Chimanda paiguna cangunara taripanaun.

20 Astaunga ñuca Diospa rerohua supaigunara ichujpi, ciertomi Dios mandana pacha cangunajma pactamushcami.

21 Imahoras shu shinzhí runa paita huasira ricun, pai charishcauna ali tucunaun.

22 Astaumbas shu yali shinzhí runa shamusha, paita vencisha, tucui pai munashca esparaunara quichun, apashcaunara chau-pin shujgunama.

23 Maicambas mana ñucahua tiausha, ñucahua contra tucun. Maicambas mana ñucahua tandachisha, chausinmi.

Trigramuj irus supaimanda cuentan

(Mt. 12.43-45)

24 Imahoras irus supai shu runamanda llucshin, chaquishca partiunai purin, samanara mascasha, mana tarisha, casnami nin: Ñuca tigrasha ñuca llucshishca huasimallara.

25 Shamujpis huasira ña sumajlla pichashcara alichishcara tupan.

26 Shinajpi rin, chishu canzhis supaigunara, paimanda yali irusgunara, pushamun, huasii icusha chihui tiasha causanaun. Chi runa huasha causana ñaupa causanamanda yali mana valij tucun.

Bendiciashcami uyajguna

27 Jesús chi shimiunara rimaushcái, shu huarmi chihui shayaj mowntonmanda, atarisha caparica: Cushimi canda aparij icsa, nisha; cushimi canda chuchuchij chuchuuna.

28 Jesús cutipasha nica: Astaun, cushiunami Diospa shimira uyajguna, pactachijguna.

Munanaita rashcara mascanaun

(Mt. 12.38-42)

29 Runauna paituajma taucarimujpi, Jesús rimangaj callarica: Cuna horas causaj runauna manaliunami. Ricurinara mascanaun. Astaun shu ricurinara mana ricuchishca anga. Jonasllara ricurinara cuenta ricuchishca anga.

30 Imasna Jonás Ninive llacta runaunama ricurina aca, shina-

llarami ñuca, Runa Churi nishca, cuna horas causajgunama shu ricurina cuenta tucushami.

31 Taripana punzhai, Sur partimanda shamuj reina huarmi apu ataringami cuna horas causaj runaunara taripangaj, paigunara causayachingami. Pai caru partimanda shamuca Salomomba sabiro shimiunara uyangaj. Astaun, shu Salomon-manda yali caibi tiaun.

32 Ninivemanda runauna atarinaungami taripana punzhai cuna horas causaj runaunahua, paigunara causayachingami. Jonás rimashcara uyasha arrepentirina ca. Astaun shu Jonas-manda yali caibi tiaun.

Aicha ucui tiaj vela

(Mt. 6.22-23)

33 Mana pihuas shu velara sindichisha tasa ucui churan, astaun ahuai huatan, tucui huasii icujguna velara ricungaj.

34 Ñahuiga aichamanda vela cuentami. Cambu ñahui ali ajpi, camba aicha punzhayachishca angami, astaun camba ñahui manali ajpi, entero aicha llandui tiaunga.

35 Ricupai camba shungu ucui tiaj vela cuenta ama tuta tucuchu.

36 Shinasha, tucui camba aicha punzhahua undarishca asha, mana ima partis llandui ashas, tucui punzhayachishca anga, imasna shu vela canda punzhayachin pai aitashcahua.

Jesús fariseogunara causayachin

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Jesús rimai pasashca huasha, shu fariseo runa paita rugasha: Ñucagua pariju micui, nica. Jesús icusha mesai tiarica.

38 Fariseo runaga paita ricusha manzharica, Jesús mana maillasha micungaraupi.

39 Señorga paita: Ciento pacha, nica, canguna fariseo runauna vaso huasha partira pulato huasha partiras maillanguichi, astaun canguna shungu ucui ima shuhuanahuas, ima manali iyaigunahuas undarishca anguichi.

40 Upauna, nica ¿huasha partira raj manzhu shinallara ucu partira rarca?

- 41 Can charishcaunamanda tsuntsuunama cuichi, casna rasha tucui cangunama chuyaj tucungami.
- 42 ¡Ayalla fariseoguna! Chunga partiunamanda shu partira Diosta cunguichi canguna mishqui pangamanda ayaj pangamandas, tucui pangaunamandas; astaumbas ali causanara Diosta llaquinaras cungarishcanguichi. Caigunara rangaj ministirica, chigunaras mana saquisha.
- 43 ¡Ayalla fariseoguna! ali tiarinaunara mascanguichi tandarina huasiunai, pulasaunais saluranaras mascanguichi.
- 44 ¡Ayalla yachaira yachachijguna, fariseogunas! ishqui shimiujguna! Mana ricurij pambana uctuuna cuenta anguichi, runauna paiguna ahuai aitasha mana riparanaun.
- 45 Shu ley shimira camachijga cutipasha: Yachachij, nica, casna rimasha can ñucanchira piñaungui.
- 46 Jesús nica: ¡Ayalla shinallara canguna ley shimira camachijguna! Runaunara mana aparihuaj cargounara apachinguichi, astaumbas canguna ichilla rerohua mana llanganguchichu yanapangaj.
- 47 ¡Ayalla canguna! Diosmanda rimajguna pambana huasiunara sicachinguichimi, astaun canguna yayauna paigonara huañuchinauca.
- 48 Shinasha canguna, ricujguna, Ari nijguna anguichi canguna yayauna rashcaunara. Ciento pacha canguna yayauna Diosmanda rimajgunara huañuchinauca, cangunasga paiguna pambana huasiunara sicachinguichi.
- 49 Chi raigumanda Diospa sabiro shimi nica: Paigonama Diosmanda rimajgunara, cachashca runaunaras cachashami. Paigonamanda huaquingunara huañuchinaunga, huaquingunas tormendachinaunga.
- 50 Chi raigumanda cuna horas causau runauna causayachishca anaunga tucui Diosmanda rimajguna talishca yahuarmanda, mundu callarina horasmanda pacha,
- 51 Abelmanda Zacaríasgama, cai Zacarías altarhua templo huasihua chaupi shungüi huañuchishca aca. Cangunara nini, tucui cai talirishca yahuarmanda cuna horas causajguna taripashca anaungami.
- 52 Ayalla, ley shimira camachijguna! Yachana pungu llavera

quichucanguichi. Canguna mana icucanguichichu, astaun icusha nijgunara arcacanguichimi.

53 Jesús cai shimiunara rimausha, yachaira yachachijgunas fariseogunas paita ashcara nitiringaj callarinauca, ashca shimiunara tapusha paita tormendachingaj.

54 Ima shimiis paita urmachingaj mascanauca, paita culpangaj.

Fariseogunamanda punguichina polvo cuenta

12 1 Chi punzhaunai ashca huaranga runa tandarinauca, paigunapura aitarijta. Jesus pai yachachishca runaunara ñaupa punda rimangaj callarica: Cuirachi, nisha, fari-seoguna tandara punguichina polvomanda; paiguna ishqui shimiuj anaun.

2 Ima quillparishcas pascashca anga. Ima pacashcas yachashca anga.

3 Chiraigumanda can llandui rimashca shimiuna punzhai uyashca anaunga. Can huasi ucui rinrii rimashca shimiuna canzhai caparishca anga huasi pundamanda.

Pita manzhana

(Mt. 10.26-31)

4 Astaumbas, ñuca amigouna, cangunara nini: Ama manzhaichichu aichara huañuchijgunara, chi huasha imaras mana ushanaunzhu rangaj.

5 Randi cangunara yachachisha pitara manzhana angai. Paita manzhaichi canguna causaira quichushca huasha ushaira charin ucu pacha ninai shitangaj. Shinasha cangunara nini: Paita manzhaichi.

6 ¿Manzhu pichca ichilla pishcu ishqui reallla valin catungaj? Shina ajllaira chi pishcuunamanda Dios mana shujllaras cungarinzhu.

7 Shinallara camba umai caran acchara yupashcami. Ama manzhaichichu, ashca pishcuunamanda yali valij anguichi.

Jesusta ricsina shujguna ñaupajpi

8 Cangunara nini, tucui runa ñucara ricsisha rimajpi runauna ñaupajpi, shinallara ñuca, Runa Churi nishca, paita ricsisha rimashami Diospa angelguna ñaupajpi.

9 Astaun maican runa ñucamanda mana rimajpi runauna ñaupajpi, paita shinallara Diospa angelguna ñaupajpi mana rimashcachu anga.

10 Maican runa ñuca, Runa Churi nishcara, camijpi, paita perdonashca anga, astaun maican runa Santo Espiritura camijpi, mana perdonashcachu anga.

11 Imahoras cangunara tendarina huasiunamas, taripajgunamas, apuunamas pushamunaupi, ama turbarichichu imara cutipashun, imara rimashun, nisha.

12 Chi horasllai Santo Espíritu cangunara yachachinga imara rimana ashcaras.

Upa charij runa

13 Chigunamanda shu runa paita nica: Yachachij, ñuca uquira rimai ñuca yayamanda apinara ñucahua chaupichingaj.

14 Jesusga paita nica: Amigo, ¿pi ñucara taripajta chaupichijta churacachu cangunajpi?

15 Jesús paigonara nica: Ricuichi, cuiraichi tucui cullquira yalijta munanamanda. Runa causaibiga yapa ashca charinara mana ministirinzhu.

16 Shu yachachisha cuentanara paigonara cuentaca: Shu charij runa allpa ashcara cuca pallaushca horaspi.

17 Dueñoga paihua shungüi iyarica: ¿Imara rashai? nisha. Imais ñuca pallashcara huacachingaj mana charinichu.

18 Casna rasha, nica, ñuca huacachina huasiunara tulasha, yali atungunara sicachisha, chihui tucui ñuca pallashcaunara ñuca charishcaras huacachisha.

19 Ñuca almara rimasha: Alma, nisha, ashca charishcara charingui, ashca huatagama durangami. Samai, micui, upi, cushiyai.

20 Dios paita nica: Upa runa, cuna tuta camba almara cayangaj shamunaunga. Can tandachishcaga, ¿pihuajta tucungai?

21 Shinallarami shu runa tandachijpi paihuajllara, astaumbas Diosta mitsaj.

Mana manzhana

(Mt. 6.25-34)

22 Jesus pai yachachishca runaunara nica: Chiraigumanda

cangunara nini, Ama turbarichichu canguna causanamanda ¿imara micuna angai? nisha, shinallara canguna aichamanda ¿imara churarina angai? nisha.

23 Canguna causai micunamanda yali valin, canguna aicha churanamanda yali valin.

24 Iyarichi illahuangaunara, mana tarpunaun, mana palla-naun, huacachina huasiunaras mantacaras mana charinaun. Shinashas Dios paigunara carán. ¿Manzhu canguna pishcu-unamanda mas yali valijguna anguichi?

25 ¿Pita cangunamanda ashcara turbarisha shu chaupi rigra tupura yaparinara ushanguichu mas atun tucungaj?

26 Shinashas, canguna ima ichilla ranaras mana ushasha, ¿imarasha turbaringuichichu atun ranaunamanda?

27 Sisaunara iyarisha ricuchi imasna iñanaun. Mana tarabanaun, mana cauchunaun. Cangunara nini Salomón pahua tucui sumajhua mana churarishcachu aca shu cai sisauna cuenta.

28 Shinajpi, Dios yanga quihuara casna churachipí, cuna punzha allpai shayanlla, cayandi punzha ninai shitai tucun, ¿imasna astaun mas Dios cangunara churachingami, canguna ansalla quirij runauna ajllaira?

29 Canguna ama turbarichichu, ¿imara micushun? ¿imara upishun? nisha. Shinallara ama manzharichichu.

30 Cai tucuiunara mundu runauna mascanaun, astaumbas canguna caigunara ministishcara canguna Yaya yachanmi.

31 Astaun, Dios mandana pachara mascaichi, cai tucuiria cangunara yapashca anga.

Valijguna ahua pachai

(Mt. 6.19-21)

32 Ama manzhaichichu, ichilla monton runauna. Canguna Yaya pahua mandana pachara cangunama cuyasha nin.

33 Canguna charishcaunara catuichi, tsuntsuunama cuyaichi. Cangunajta mana ismuj bolsaunara raichi. Mana tucurij valijgunara ahua pachai tandachichi. Chihui shuhuaj mana pactan, taula curus mana micun.

34 Maibi can charishcauna tiajpi, chihui canguna shungu tianga.

Cuiraisiqui sirvij runa

35 Chumbillishca tiajuichi, canguna velaunara sindishcara charichi.

36 Boramanda pahua patrón tigranara chapau runauna cuenta tucuichi; pai boramanda shamusha cayajpi, pungura dsas pascangaj.

37 Cushi shunguyujmi chi sirvijguna, patrón shamusha puruntu chapaugunara tupangami. Ciento pacha cangunara nini, paillara chumbillingami, paigunara mesai tiachingami, paigunara sirvingaj shamungami.

38 Patrón chaupi tuta shamusha, gallo cantashca huashalla shamusha, pai chi sirvijgunara chapaugunara tupanma, cushi shunguyujmi casna rasha sirvijguna.

39 Caitaga yachaichi, dueño shuhuaj shamungaraushca horasta yachasha, chapanmaca, lugarda mana cunmaca pahua huasira icungaj.

40 Canguna shinallara puruntushca tiaichi. Canguna mana iyashca horaspi ñuca, Runa Churi nishca, shamushami.

Mana ali sirvij runa

(Mt. 24.45-51)

41 Shinajpi Pedro paita: Señor, nica, ¿cai yachachingaj cuentashcara ñucanchimallachu cuentangui, manzhu tucui runaunamas?

42 Señor paita nica: ¿Pitangairi shu ali cierto ali sabiro mayordomo, pahua patrón paita churangami pahua huasi ahuai micuna horaslla chihui tiajgunara carangaj?

43 Cushi shunguyujmi chi sirvij runa, pahua patrón shamusha paita taringa casna rauta.

44 Cierto pacha cangunara nini, tucui pai charishcara` chi sirvijpa maquii churangami cuirangaj.

45 Astaumbas chi sirvij runa pahua shungüi nijpi: Ñuca patrón unaiyaun shamungaj, shina nisha chishu sirvij runaunaras huarmiunaras callarin livachingaj, maspas pai micungaj upingaj machangaj callarijpi,

46 shamungami chi sirvijpa patrón pai mana iyaushca punzhai, pai mana yachashca horaspi, paita shinzhira livachingami, mana quirijgunahua pariju paita churangami.

47 Chi sirvij runa paihua patrón munashcara intindisha, astaun mana puruntusha, pai munashcara mana pactachisha, ashcara azuti tucungami.

48 Astaumbas shu sirvij runa mana ricsisha shinasha azutina tupura rajllaira, ansallami azutishca anga. Maican runama ashcara cushca ajpiga, ashcara mañashca anga paimanda. Maicanma ashcara mingashca ajpi, paimanda mas mañashca anga.

Jesús runaunara chicanyachin

(Mt. 10.34-36)

49 Ninara cai pachai shitangaj shamucani. ¿Imara mas munasha ña sindichishca ajpi?

50 Shu bautisanahua bautisarina ani. Ashcara tormendarini pactaringagama.

51 ¿Iyanguichichu ñuca cai pachama shamucani ganas causanaras cungaj? Mana, nini, astaun piñanaunara cungaj.

52 Cuna horasmanda, shu huasii pichca runa tiajpi, quinsa shu partimanda ishqui chishu partimanda piñanausha tianaunga.

53 Yayaga churihua macanaunga, churis yayahua. Mama ushushihua macanaunga, ushushis mamahua. Cari mama cachunhua macanaunga, cachun paihua cari mamahua.

¿Imarasha mana ricsinguichu tiempora?

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

54 Jesús shinallara runaunara nica: Canguna shu puyura indi icuna partimanda shamuja ricusha, tamiangaraun, ninguiichi. Shina tucun.

55 Huaira sur nishca quinri partimanda huairajpi, rupaj tucunga, ninguiichi. Shina tucun.

56 ¡Ishqui shimiujguna! nica, ahua pacharas cai pacharas ricurishcara ricsinara yachanguichi, ¿Imarashaga mana ya-changuichu cai horasta?

Canda chignij runahua alichi

(Mt. 5.25-26)

57 ¿Imaraigu cangunallara ali taripanara mana taripanguichi?

58 Shinajpi, can apujma rina horas canhua piñarij runahua, paihua alichinara mascai ñambillaira, mana chasna rajpiga, pai canda aisasha pushanga apuma, paiga canda soldaro maquii churanga, soldaroga canda chonda cularbi ishcanga.

59 Canda nini, chimanda mana llucshinguichu puchucal mediora pagangagama.

Mana arrepentiriusha huañuna anguichi

13 1 Cai horaspi huaquinguna Jesusta cuentana uca imasná Pilato huaquin Galilea runaunara huañuchisha, paiguna quiquin yahuarda masaca paiguna rashca sacrificio yahuarhua.

2 Jesús paigunara cutipaca: ¿Iyanguichichu cai Galilea runauna casnara tormendachishca ajpi, tucui Galilea runaunamanda yali uchayujguna aca? nisha.

3 Mana, cangunara nini, astaumbas canguna mana arrepentirijpi, shinallara tucui huañunguichimi.

4 Shinallara chi chunga pusac runauna imahoras Siloe nishca huasi paiguna ahuai urmasha huañuchijpi, ¿iyanguichichu chiguna tucui Jerusalembi tiaj runaunamanda yali uchayujmi ana uca? nisha.

5 Mana, cangunara nini, astaumbas canguna mana arrepentirijpi shinallarami tucui huañunguichimi.

Mana aparij higo yuramanda

6 Shinallara Jesús cai yachachingaj cuentanara cuentaca. Shu runa shu higo muyu yurara paihua chagrai tarpushcara charica. Dueño shamuca muyura mascangaj, astaun mana aparishca aca.

7 Cuiraj runara nica: Ña quinsa huata tupura muyura mascashcani cai higo yurai, astaumbas mana tupashcanichu. Cuchui, ¿imarashara yanga shayanga allpara gastachisha?

8 Shinajpi cuiraj runa cutipasha: Señor, nica, cai huatallara saqui, yura muyujta allasha ali allpara churasha.

9 Chi huasha ali muyura aparijpi alimi, mana aparijpiga cu-chungui.

Jesús cumuyashca huarmira alichin

10 Shu samana punzha Jesús tandarina huasii yachachi uca.

- 11 Chihui shu huarmi tiauca, shu unguchij supaira charij, chunga pusac huata tupura. Huasha tullu cumuyashca puriuca, mana ansas dirichuyangaj ushacachu.
- 12 Jesús paita ricusha cayaca: Huarmi, nica, camba ungüimanda llushpichishca angui.
- 13 Shina nisha, Jesús pahua maquira pahua ahuai churaca. Dsaslla huarmi dirichuyaca. Huarmiga Diosta alabaca.
- 14 Tandarina huasi apuga, Jesús samana punzha huarmira alichishcamanda piñarisha chihuajgunara nica: Socta punzha tian tarabangaj. Chi punzhaunaiga shamichi alichi tucungaj. Ama shamichichu samana punzha, nica.
- 15 Shinajpi Señor paita cutipasha: Ishqui shimiuj runa, nica, ¿manzhu caran dueño cangunamanda pahua huagrara pahua burrrora llushpichin huasimanda, yacuma pushangaj, upichingaj samana punzha?
- 16 Astaun cai huarmi, Abrahamba ushushi asha, Satanás huatashca ashca cai chunga pusac huatara, ¿manzhu paita pascana aca shu samana punzha?
- 17 Jesús casna rimajpi, tucui pahua contra rimajguna pingarinauca, astaun tucui runauna cushiyanauca pai tucui munanaita rashcaunamanda.

Mostaza muyumanda cuentan

(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)

- 18 Jesús nica: ¿Imahuara ricuchishai Dios mandana pachara? ¿Imasnara angairi?
- 19 Shu mostaza nishca muyu cuentami. Runa cai muyura apisha, chagrai tarpusha, muyu iñaca, atun yura tucuca, pishcuuna paiguna huasiunara ranauca pahua pallcaunai.

Tandara punguichina polvomanda

(Mt. 13.33)

- 20 Cutillara Jesús nica: ¿Imahuara ricuchishai Dios mandana pachara?
- 21 Dios mandana pacha tandara punguichina polvo cuentami, shu huarmi apica, quinsa libra harina polvoi churaca, punguringama saquica.

Quishqui ñambi

(Mt. 7.13-14; 21-23)

22 Jesú斯 atun llactaunara ichilla llactaunaras pasauca, runaunara yachachisha, Jerusalenma riusha.

23 Shu runa paita: Señor, ¿nica, ansalla runauna quishpinaun?

24 Jesú斯 paigonara: Ursarichi, nica, quishqui pungura icungaj. Cangunara nini, ashcauna icungaj mascanaun, astaun mana ushanaungachu.

25 Huasiyuj dueño atarisha, pungura ishcashca huasha canzhamanda cayangaj callaringuichi, Señor, Señor, pungura pascahuai, nisha. Paiga cutipasha cangunara ninga: Mana ricsinichu cangunara maimanda chari anguichi.

26 Shinajpi rimangaj callaringuichi: Camba ñaupajpi micushcanchi, upishcanchi, can yachachicangui ñucanchi pulazaunai, nisha.

27 Paiga rimangami: Cangunara nini, mana yachanichu canguna maimanda chari anguichi. Rijuichi ñucajmanda tucui manalira rajguna.

28 Chihui atun huacais quiru mucunas tianga, imahoras canguna Abrahandas, Isactas, Jacobdas, tucui Diosmanda rimajgunaras, Dios mandana pachai tiajgunaras ricunguichi, cangunaga canzhama ichushcauna asha.

29 Shamunaungami indi llucshina partimandas, indi icuna partimandas, norte nishca quinri partimandas, sur nishca quinri partimandas. Mesai tiarinaunga Dios mandana pachai.

30 Ñaupa ajguna puchucaiguna anaunga, puchucaibi ajguna ñaupa pundai anaunga.

Jesús Jerusalenmanda llaquirin

(Mt. 23.37-39)

31 Chi punzhallaira fariseogunamanda huaquinguna Jesusma shamunaunca, paita ninauca: Llucshi, caimanda ri. Herodes canda huañuchisha ninmi.

32 Jesusga paigonara: Richi, nica, cai sacha allcura rimai richi; casna rauni, supaigonara ichuni, ungushcaunara alichini cunas cayas, quinsa punzhaiga ñuca ranara tucuchini.

33 Astaun ministirin ñuca ñambira catingaj, cunas, cayas,

minzhas. Mana usharinzhu shu Diosmanda rimaj huañungaj Jerusalenmanda canzhai.

34 ¡Jerusalén, Jerusalén, Diosmanda rimajgunara huañuchij, cambajma cachashcaunara rumihua shitaj! ¡Masna cuti camba churiunara tandachingaj munacani, imasna atallba paihua huahuaunara rigra ucuma ugllaringaj, astaun mana munacanguichu!

35 Canguna huasira chunlla saquishcami, maspas ñucara mana ricuhuanguichichu shamuna horas pactamungama ima-horas nenguichi: Cushimi Señorba shutii shamuj runa.

Jesús shu icsa punguirishca runara alichin

14 1 Jesús shu fariseo apu huasii icusha shu samana punzha micungaj, runauna paita chapanauca urmachingaj.

2 Chihui shu icsa yacuhua punguirishca runa shamuca.

3 Jesusga ley shimira yachajgunara fariseounaras: ¿Alicihuajchu, nica, samana punzha?

4 Paigonaga mana cutipanaucachu. Shinajpi Jesús ungushca runara apisha, paita alichica, paita dispirisha cachaca.

5 Jesus runaunara nica: ¿Maican runa cangunamanda paihua burro, paihua huagra uctui urmajpi, manzhu ringai uctalla llucchingaj, samana punzha ajllaira?

6 Mana pihuas paita cutipanara ushacachu.

Borama convirashcauna

7 Jesús ricusha imasnara huaqinguna mesai ñaupa tiari-naunara ajllanauca, shu yachachingaj cuentanara cuentaca mesama convirashcaunara, casna nica:

8 Can borama convirashca ashaga, ama tiarichu ñaupa tiarinai. Shu canmanda yali runa istama convirashca ima tiaunmami.

9 Casna runa shamujpi, candas paitas conviraj dueño shamunga, canda rimanga: Llucshipai, amigo, ninga, can tiaush-cara cui cai runama. Shinajpi can pingarisha puchucai tiari-nara apingaj callaringui.

10 Astaun, can convirashca ashaga, puchucai tiarinai tiarigri.

Casna rajpi canda conviraj dueño shamusha, canda ninga: Amigo, mas ñaupajma tiarigri. Casna rajpi can ahuayachishca angui shu canhua pariju shamujguna ñaupajpi.

11 Maicambas paillarara ahuayachisha pishiyachishca anga, astaun maicans paillara pishii iyasha ahuayachishca anga.

12 Jesús paita convirajta shinallara nica: Can shu istara rasha, ama conviraichu camba aillullara, uquiunara, yaya-unara, mayambi causaj charijgunaras. Paiguna canda cutipasha conviranara ushanaunga, pagai tucunguimi.

13 Astaumbas can istara rasha, tsuntsuunara convirangui, pullu maquiunara, anga changaunaras, ñausaunaras.

14 Can casna rasha, cushi tucungui. Caiguna canda paganara mana ushanaun, astaun can pagai tucungui ali runauna causarimuna punzhai.

Atun ista micunamanda

15 Shu paihua pariju mesai tiarij runa caita uyasha nica: Cushimi pi runas tandara micuj Dios mandana pachai.

16 Shinajpi Jesús paita nica: Shu runa chishii atun micuna istara rarca, ashca runaunara conviraca.

17 Micuna horas ña pactajpi, paita sirvijta cachaca convirash-caunara cayangaj, paigunara: Shami, ningaj, tucui ña puruntushcami, nisha.

18 Tucui convirashcaunaga: Mana lugarchu ani ningaj callarinauca. Ñaupa aj runa nica: Shu hacindara randishcani, llucshina mani ricungaj. Canda rugauni perdonahuapai, nisha.

19 Shuj nica: Ña randishcani chunga aisaj huagraunara. Riunimi paigunara camangaj. Perdonahuapai, canda rugauni.

20 Shujga, Ña casarashcani, nica, chi raigumanda mana ushanichu ringaj.

21 Sirvijga tigramusha, cai tucuira paihua patronda cuentaca. Shinajpi dueño piñarisha paihua sirvijta nica: Uctalla ri, pulasaunama, llacta ñambiunamas. Caima pushamui tsuntsuunara, pullu maquiunara, anga chaquiunara, ñausaunaras.

22 Sirvijga: Patrón, nica, can mandashcasnara rashcami. Shinajllaira chara lugar tiaun.

23 Patronga sirvijta nica: Ri, yanga ñambiunama, chagra-

unamas, chihuajgunara aisasha pushamungaj, ñuca huasi undajta tucungaj.

24 Cangunara nini, mana pihuas ñaupa convirashcaunamanda ñuca istara gustangachu.

Masna valin Cristora catingaj

25 Ashca runauna Jesusta compañauca. Jesús paigunama voltiarisha nica:

26 Shu runa ñucama shamusha, mana paihua yayara, mamara, huarmira, churiunara, ushushiunara, paihua causanaras chijnisha, paiga ñuca yachachishca runa mana ushanzhu tucungaj.

27 Shu runa mana paihua quiquin cruzta aparisha, ñucara catishas, mana ushanzhu ñuca yachachishca runa tucungaj.

28 ¿Pita cangunamanda shu huasira rasha nisha, manzhu ñaupa punda tiaringa, cullquira yupangaj; ¿Pactangachu, nisha, manzhu pactanga, huasira tucuchingaj?

29 Mana shina rajpi, istandira shayachishca huasha, mana ushanma tucuchingaj. Shinajpi tucui ricujguna asingaj callarinaunga.

30 Casna nisha: Cai runa huasira sicachingaj callarica, astaun mana ushacachu tucuchinara.

31 Shinallara maican rey apu, shu reyhua guerrangaj purisha, ¿manzhu ñaupara tiaringa iyaringaj, ushashachu imara nisha shu chunga huaranga soldarounahua ishqui chunga huaranga shamuj soldarounahua guerrangaj?

32 Mana ushashaga, chi shu rey chara carui tiajllaira, runaunara cachangami amigopura tucungaj nisha.

33 Shinajpi cangunamanda maicambas mana tucui pai charishcaunara saquisha, mana ushanzhu shu ñuca yachachishca runa tucungaj.

Cai pacha cachi nishcamanda

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Cachi yapa alimi, astaun cachi paihua mishquira pirdijpi, ¿imahuara cuti paita mishquiyachinga?

35 Allpajpas basurajpas mana sirvin. Ichuna anga canzhama. Uyaj rinriyuj uyachu.

Chingarishca borregomanda cuentan
(Mt. 18.10-14)

- 15** 1 Jesusma tucui cullquira tandachijguna, tucui uchayujguna shamunaуа, paita uyangaj.
- 2 Fariseoguna yachaira yachachijgunandi paimanda piñari-nauca: Cai runa uchayujgunara chasquin, paigunahua micun, nisha.
- 3 Jesús cai yachachingaj cuentanara paigunara cuentaca:
- 4 ¿Maican runa cangunamanda shu patsaj borregounara charij, shu borrego chingarijpi, manzhu chi iscun chunga iscun borregora saquingami runa illashca partii, paiga ringami chingarishcara mascangaj tupangagama?
- 5 Tarijpiga, paihua rigrai churangami, cushiyasha.
- 6 Huasima pactamusha, amigounaras mayambi causajgunaras tandachingami, paigunara: Cushiyaichi ñucahua, chingarishca borregora tarishcanimi, nisha.
- 7 Shinallarami cangunara nini, ahua pachai yalira cushiyanunga imahoras shu uchayuj runa arrepentiripi iscun chunga iscun ali runaunamanda arrepentirinara mana ministinaupi.

Chingarishca cullquimanda cuentan

- 8 Shinallara, ¿maican huarmi chunga cullquira charisha, shujta chingachisha, manzhu shu vela purura sindichisha, huasira pichanga, ali pacha mascanga paihua cullquira tarin-gagama?
- 9 Tarishaga, paihua amigaunara mayambi causajgunaras tandachisha, paigunara: Cushiyaichi, ñuca chingachishca cullquira tarishcanimi, ninga.
- 10 Shinallarami cangunara nini, angelguna ñaupajpi cushianmi imahoras shu uchayuj runa arrepentiripi.

Chingarishca churimanda cuentan

- 11 Shinallara Jesús nica, Shu runa ishqui churira charica.
- 12 Quipa churi yayara rimaca: Yaya, nisha, ñuca apina partira camba hacindamanda cuhuai. Yayaga pai charishcaunara chaupichisha churiunama cuca.
- 13 Ansa punzhauna huasha, quipa churi tucui pai charishcara

tandachisha, shu caru partima rica. Chihui nuspasha causa-sha, pai charishcara tucuchica.

14 Tucuira ña yanga gastashca huasha, atun yarcai tiempo shamuca chi partii. Churiga yarciahua huañungaj callarica.

15 Ricami shu chi partii causaj runajma, pahua llutarica. Runaga paita cachaca pahua hacindama cuchiunara cuirangaj.

16 Cuchi micunahua pahua icsara undachisha nica. Shinaj-llaira mana pihuas paita cuca micunara.

17 Paiga iyarisha nica: ¿Masna ñuca yaya huasii tiau tarabaj-guna ashca micunara charinaun, ñucaga caibi yarciahua huañuuni?

18 Atarisha, ñuca yayajma rishami, paita nisha: Yayalla, ahua pacha ñaupajpis camba ñaupajpis ucharashcanimi.

19 Ña mana valijchu ani camba churi nishca tucungaj, shu cambajpi tarabaj runara cuenta apihuai.

20 Atarishaga, pahua yayajma shamuca. Churiga chara carui shamujllaira, yaya paita ricuca, ricusha llaquirica churi-manda. Yaya callpasha rica, paita ujlarisha muchaca.

21 Churi yayara rimasha: Yayalla, nica, ahua pacha ñaupajpi camba ñaupajpis ucharashcani. Ña mana valijchu ani camba churi nishca tucungaj.

22 Astaun yaya sirvijgunara nica: Ali churanara llucchichi, churachichi. Sortiasta reroi, zapatostas chaquii churachichi.

23 Racu huagra huahuara apamichi, huañuchichi, ñucanchi micungaj. Istara rashunchi.

24 Caiga ñuca churi huañushca aca, cuna causarishca; chin-garishca aca, cunaga tarishcami. Cushiyangaj callarinauca.

25 Pahua ñaupa churi chagrai tiauca. Pai shamusha, huasi mayambi pactamusha, tocaushcaras balaushcaras uyaca.

26 Shu sirvijta cayasha tapuca: ¿Imarai cai uyarina? nisha.

27 Sirvijga paita: Camba uqui tigramushcami, nica. Camba yaya racu huagra huahuara huañuchishcami, pai alilla tigra-mushcamanda.

28 Churiga piñarica, mana munacachu icunara. Yayaga lluc-shisha paita rugaca icungaj.

29 Ñaupa churi yayara cutipasha: Riqui, Yaya, nica, ashca huatara canda sirvishcani, tucuibi can mandashcara pacta-

chishcani. Imahoraspas shu chivohuallaras mana cuhuashcangui ñuca cushi tucungaj ñuca amigounahua.

30 Astaumbas cai camba churi shamujpi, camba hacindara manali causaj huarmiunahua gastashca huasha, can paihuajta racu huagra huahuara huañuchishcangui.

31 Shinajpi yaya paita: Churi, nica, tucui horas can ñucahua tiaungui. Tucui ñuca charishcauna cambajmi.

32 Shinasha ministirica istara rangaj, cushi tucungaj, cai camba uqui huañushca aca, ña causarishcami; chingarishca aca, ña cuti tarishcami.

Mana valij mayordomo runamanda cuentan

16 1 Jesús pai yachachishca runaunara nica: Shu charij runa tiaca. Mayordomora charica. Cai mayordomamanda rimashca aca: Pai camba charishcara baratunmi, nisha. 2 Patrón paita cayasha, nica: ¿Imarai cai ñuca canmanda uyashca? Cuentasta rai can mayordomo ashcamanda. Ña mana mas ushangui mayordomo tucungaj.

3 Shinajpi mayordomo paihua shungüi nica: ¿Imara ranarai, ñuca patrón ñucara mayordomo tiashcamanda quichuhuan? Allanara mana ushanichu, mañashalla causanara mana ushanichu, pingarichihuanmi, nica.

4 Ñuca yachani imara ranaras, ñucara mayordomo tiashcamanda llucchijpi cayai tucungaj amigouna huasiunai.

5 Caran paihua patronda dibij runara cayasha, ñaupa shamujta nica: ¿Masnara dibingui ñuca patronda?

6 Dibiyuj cutipaca: Shu patsac lata micuna aceitera. Mayordomo paita nica: Camba dibi quillcara api, uctalla tiari, pichca chungara quillcai.

7 Chi huasha shujta nica: Canga, ¿masnara dibingui? Paiga shu patsac quintal trigo muyura, nica. Mayordomo paita: Camba quillcara api, nica, pusac chunga quintalda quillcai.

8 Patronga mana valij mayordomora alabaca pai sabiro rashcamanda. Cai mundui causajguna punzhai causajgunamanda yali sabiro anaun runaunahua.

9 Shinallara cangunara nini: Canguna cai uchayuj mundu nullquihua amigounara raichi, shina ajllaira nullqui tucurijpi

amigouna cangunara chasquinaunga huiñaigama duraj tianaunai.

10 Maican runa ali rajpi ansazhituhuai, shinallara ali rangami ashcai. Maican runa manali rajpi ansazhituhuai, shinallara manali rangami ashcai.

11 Canguna mana ali rajpi yanga charishcaunahua, ¿pita cangunara ali cierto valijgunara cunga cuirangaj?

12 Canguna shujpa charishcaunahua mana alira rajpi, ¿pita canguna quiquimbajta cunga charingaj?

13 Mana pis ishqui patronda sirvina ushanzhu, shujta chijninga, chishujtaga llaquinga; shujhua ali tucunga, chishujtaga pishiyachinga. Cangunaga mana ushanguichu Diostas cullquiras sirvingaj.

14 Fariseoguna shinallara cai Jesús rimashca shimiunara uyanauca. Paiguna cullquira llaquijguna asha, paita asinauca.

15 Jesús paigunara nica: Canguna pactajta runauna manchi, ninguchi runauna ñaupajpi. Shina ajllaira Dios canguna shungura ricsin. Runapura valijmi nishcara Yaya Dios chijnin.

Ley shimimanda riman

16 Ley camachishca shimi Diosmanda rimajgunandi Bautisaj Juangama duranauca; chihuasha Dios mandana pachara rimashcami, tucui runaunaga aburinaun icungaj.

17 Astaun raihuajmi ahua pachas cai pachas tucuringaj, randi ley shimimanda mana usharinzhu shu pundahuallas apashitangaj.

Maquira llushpichina

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

18 Maican runa paíhua huarmira ichusha, shujhua casarasha, tacarij runa tucun. Maican runa chi cari ichushca huarmira casarasha, shinallara shujhua tacarij tucun.

Charij runa ucu pachai

19 Shu charij runa tiauca, gusto inu puca yuraj churanara churarishca. Caran punzha atun micuna istara rarca.

20 Shinallara shu Lázaro nishca tsuntsu mañaj runa tiaca.

Paihua aicha llagaunahua undashca aca, charij runa pungüi ichushca sirica.

21 Charij runa mesamanda urmaj puchuunahua paihua icsara undachina munacami. Allcuuna shamunaauca paihua llaga-unara llacanaauca.

22 Tsuntsu runaga huañuca. Angelguna paita pushanauca Abraham tiashcama. Shinallara charij runa huañuca, pambashca aca.

23 Ucu pachaiga, charij runa paihua ñahuira pascasha, Abra-handa ricuca carui, Lazaroras ricuca paihua rigrai.

24 Shinajpi caparica: Yaya Abraham, llaquihuapai, nisha. Lazarora cachamupangui ñucama, paihua maqui rero pundara yacuhua ucuchichu ñuca callura chiriyachingaj. Cai ninai yapa tormendariuni.

25 Abrahanga paita: Churi, nica, iyari imasna can causaushca horas camba ali charishcaunara charicangui, astaun Lázaro manaliunara. Paiga cuna caibi cushiyashcami, randi can tormendariungui.

26 Maspas, shu atun huaicu tian canhua ñucanchihua chaupi chaupii. Pasana munajguna caimanda cambajma pasanara mana ushanaun, chimandas caimas mana ushanaun.

27 Runa nica: Yaya canda rugauni Lazarora ñuca yaya huasima cachapangui.

28 Pichca uquiyuj ani. Paigunama cachapangui ama shamunauchu cai tormendarinama.

29 Abraham paita: Moisesta charinaun, Diosmanda rimajgunandi, caigunara uyanauchu, nica.

30 Shinajpi runa: Mana, nica, Yaya Abraham, shuj huañushcaunamanda paigunama rimai rijpi, arrepentirinaunga.

31 Astaun Abraham paita: Moisesta mana uyajpi, nica, shinallara mana uyanaungachu shuj huañushcaunamanda atarisha rimajpis.

Urmanaunamanda riman
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

17 ! Jesús pai yachachishca runaunama: Ursamanda uchai nijtanauna shamunaungami, nica. Astaun ;lastimalla casnai urmachij runa!

- 2 Manara shu runa shu cai ichilla huahuaunara uchай urmacha, astaun ali anmaca shu atun cutana rumira paihua cungai huatasha, paita lamarbi shitai tucungaj.
- 3 Ricuichi cangunajmandallara. Camba uqui canmanda uchara rajpi, paita rimai. Pai arrepentirijpiga, paita perdonai.
- 4 Pai canzhis cuti canmanda uchara rajpi shu punzhaí, canzhis cuti cai punzhaí tigramujpi, canda nisha: Arrepentirinimi. Paita perdonai.

Ñucanchi quirinara yapahuapai

- 5 Señor cachashca runauna paita ninauca: Ñucanchi quirinara yapahuapai.
- 6 Shinajpi Señor nica: Canguna quirina shu ichilla tarpuna muyu tupu ajpi, canguna cai yurara rimanguichimaca: Aisairi caimanda, nisha, lamarbi tarpuri. Cangunara uyanmaca.

Sirvij runa rana

- 7 ¿Pita cangunamanda shu sirvij runara charisha, allpara huanuyachij, huagrara cuidaj, pai chagramanda tigramujpi, paita ninma: Icui, mesai tiari?
- 8 Astaun, ¿manzhu ninga: Micunara puruntui, chumbilli, sirvihiuai, ñuca micushca upishca huashagama. Chihuasha micungui, upingui can?
- 9 ¿Agrasinga chari paita sirvijta pai mandashcara rashcarraigui? Mana, nisha, iyauni.
- 10 Shinallara canguna, tucui cangunara mandashcara rashca huasha, nichi: Yanga sirvijguna manchi, ñucanchi rana ministishcallara rashcanchi.

Chunga llagayuj runaunara alichishca

- 11 Jesús Jerusalenma riusha, Samariahua Galileahua chaupira pasauca.
- 12 Shu ichilla llactai icusha, paita tupangaj llucshimunauccha chunga llagayuj runauna. Carullai shayarinauca.
- 13 Caparisha ninauca: ¡Jesús, Yachachij, llaquihuapai ñucanchira!
- 14 Jesús paigunara ricusha: Richi, nica, sacerdoteunama ricuchichi. Paiguna riushcallai alichi tucunauccha.

- 15 Shinajpi paigunamanda shuj, pai aliyashcara ricusha, tigraca. Shinzhi shimihua caparisha, Diosta alabaca.
- 16 Tuama urmaca Jesuspa chaquii, paita agrasisha. Paiga Samaria runa aca.
- 17 Jesús cutipasha nica: ¿Manzhu chungapura anauca alichishcauna? ¿Chishu iscunga, maibirai?
- 18 ¿Cai carumanda runalla tigramuca Diosta alabangaj?
- 19 Jesús paita: Atari, nica, ri. Can quirishca canda quishpicishcami.

Dios mandana pacha shamunamanda

(Mt. 24.23-28, 36-41)

- 20 Fariseoguna Jesusta tapunaucha: ¿imahorasta shamunga Dios mandana pacha? nisha. Jesús cutipasha nica: Dios mandana pacha mana ricuihuajchu shamunga.
- 21 Mana rimanaungachu: Caibimi, chihuimi, nisha. Dios mandana pacha canguna chaupii tian.
- 22 Jesús pai yachachishca runaunara nica: Punzauna shamunaungami imahoras Runa Churi tiashca punzaunamanda shujta ricusha ninguchimi, astaun mana ricunguichichu.
- 23 Runauna cangunara ninaunga: Caibimi, chihuimi, nisha. Ama ringuichichu, ama catinguichichu paigunara.
- 24 Imasna rayo shu parti cielomanda chishu partigama limpiam, shinallarami tucunga ñuca, Runa Churi nishca, shamuna punzhai.
- 25 Chi punza manara shamujllaira, ministirin ñuca ashcara tormendachishca achu, shinallara cai horas aj runaunamanda ichushca tucuchu.
- 26 Imasna tucuca Noé causana punzaunai, shinallara tucunga ñuca shamuna punzaunai.
- 27 Runauna micunauca, upinauca, casaranauca, casarachinuca, Noé barcoi icuna punzhagama. Pai icushca huasha, yacu izhu shamuca, tucui paigunara tucuchica.
- 28 Shinallara tucuca Lot nishca runa causana punzaunai. Runauna micunauca, upinauca, randinauca, catunauca, tarpanauca, huasiunara shayachinauca;
- 29 Lot Sodoma llactamanda llucshina punzhaga, chi quiquin punzhai, cielomanda ninas azufres tamiaca, tucuira tucuchica.

30 Shinallara tucunga ñuca, Runa Churi nishca, ricurina punzhai.

31 Chi punzhai, shu runa huasi pundai tiausha, pahua charish-
cauna huasi ucui ajpis, ama irguchu apingaj. Shinallara chagrai tiajga ama huashama tigrachu.

32 Iyarichi Lotpa huarmi.

33 Tucui runa pahua causaira quishpichingaj mascasha,
pirdingami; tucui runa pahua causaira pirdisha quishpingami.

34 Cangunara nini, chi tutai ishquipura shu caitui sirinaunga,
shuj apishca anga, shujga saquishca anga.

35 Ishqui huarmi pariju cutarinaunga. Shuj apishca anga,
shujga saquishca anga.

36 Ishqui runa chagrai tianaunga. Shuj apishca anga, shujga saquishca anga.

37 Paigonaga Jesusta cutipasha, paita ninauca: ¿Maibira,
Señor? Jesús paigonara nica: Maibis aicha sirin, chihuimi
angauna tandarimunaunga.

Mana valij taripajmanda

18 1 Shu yachachingaj cuentanara Jesús paigonara cuen-
taca runauna tucui horas mañanaachu, mana samba-
yasha.

2 Casna nica: Shu llactai shu taripaj runa tiauca. Paiga
Diosta mana manzhacachu, runaunara mana llaquicachu.

3 Shinallara chi llactai shu huaccha huarmi tiaca. Paiga
taripajma shamuca, paita nica: Ñucara yanapahuapai ñucara
chijnij runamanda.

4 Taripaj runa unaillara uyanara mana munacachu, astaun
huasha pahua shungüi nica: Ñuca Diosta mana manzhasha-
llara, runaunaras mana ricushallara,

5 cai huaccha huarmi ñucara molestajllaira, paita yanapasha
chari. Mana casna rajpi huarmi caran rato shamusha ñucara
aburichinga.

6 Señor nica: Uyaichi cai manali taripaj rimashcara.

7 ¿Manzhu Dios pai ajllashcaunara yanapanga, paiguna
tutandi punzhandi paita caparijpi? ¿Unaiyangachu paigonara
cutipangaj?

8 Cangunara nini, Dios uctalla paigonara uyangami. Ñuca,

Runa Churi nishca, shamushaga, ¿quirinara tupashachu mundui?

Ishqui Diosta mañajgunamanda

9 Huaquingunara, paiguna ali runa mani iyasha nijgunara, shujgunara chijnijgunara, Jesús shinallara paigunara cai yachachingaj cuentanara cuentaca:

10 Ishqui runa templo huasima rinauca Diosta mañangaj, shujga fariseo runa maca, chishujga gobierno cullquira tandachij.

11 Fariseo runaga, shayarisha, paihuajllarara mañaca, casna nisha: Dios, canda agrasini ñuca mana shu runauna cuenta tucunichu, shuhuajguna, manaliuna, shujhua tacarijguna, mana cai gobierno cullquira tandachij runa cuentachu ani.

12 Ishqui cuti caran semanai sasiuni, tucui ñuca ganashcamanda shu chunga partira cuni.

13 Gobierno cullquira tandachij runaga carui shayarisha, mana munacachu paihua ñahuira cieloma atarichisha ricungajllas, astaun paihua pichura huactasha, casna nica: Dios llahuapai ñucara, uchayuj runa mani.

14 Cangunara nini, cai runa paihua huasima perdonashca rica, chishujga mana. Maican runa paillarara ahuayachisha pishiyachishca anga, maicams paillarara pishiyachisha ahuayachishca anga.

Jesús huahuaunara bendician

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Llullu huahuanara Jesusma pushamunauca, paigunara llangasha bendiciachingaj. Yachachishca runaunaga ricusha paigunara piñanaauca.

16 Jesusga paigunara cayasha nica: Ichilla huahuaunara lugarda cuichi ñucama shamungaj, ama arcaichichu paigunara. Paiguna samiunajmi Dios mandana pacha.

17 Cierto pacha cangunara nini, maicambas Dios mandana pachara mana ichilla huahuasna chasquijpi, mana pacha chihui icungachu.

Charij malta runa

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

- 18 Shu valij runa Jesusta tapuca: Ali Yachachij, nisha, ñimara ranarai ñuca huiñai causaira apingaj?
- 19 Jesús paita nica: ¿Imarasha ñucara, Ali nisha rimahuan-guirí? Pis mana alichu, Diosllami ali.
- 20 Yachanguimi mandamientos nishca Dios mandashca shimi-unara: Ama shujhua tacarichu, ama huañuchichu, ama shuhuaichu, ama shujgunamanda llullaichu, yayaras mamaras llaquina mangui.
- 21 Paiga: Cai tucuire pactachishcana maltamanda pacha, nica.
- 22 Jesús caita uyasha nica: Chara shuj pishinmi: Can tucui charishcara catuiri, tsuntsuunama cui. Valijtas charingui ahua pachai. Shami, catihuai.
- 23 Shinajpi pai caita uyasha llaquirica, ashca charij ashca-manda.
- 24 Jesusga pai ashca llaquirishcara ricusha nica: Tormendosmi charijguna Dios mandana pachai icungaj.
- 25 Shu camello nishca tormendariushas pasangallami tupulli uctura, randi shu charij runa astaun yali tormendoshua Dios mandana pachai icungami.
- 26 Cai shimira uyajguna ninauca: ¿Pita quishpina ushangairí?
- 27 Jesús paigonara nica: Runaunahua mana raihuajta Dioshua ali raihuajmi.
- 28 Shinajpi Pedro nica: Ñucanchiga ñucanchi charishcaunara saquisha canda catishcanchi.
- 29 Jesús paigonara nica: Ciento pacha cangunara nini, mana tianzhu shu runas pahua huasira, yayaunara, uquiunara, huarmira, churiunaras saquisha Dios mandana pachamanda,
- 30 Astaun mas ashcara apingami cai horasgunai, shinallara shamuj tiempoi huiñai causaira charingami.

Cutillara Jesús pai huañungaraushcara riman

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

- 31 Jesús pahua chunga ishqui runara pushasha, paigonara nica: Jerusalenma sicanchi. Tucui Diosmanda rimajguna quillcashca ñuca, Runa Churi nishcamanda, pactaringami.

32 Gentilguna maquii entregashca anga, asishca, piñashca, tiucashca anga.

33 Paita azutishca huasha huañuchinaunga. Astaun quinsa punzhai causaringami.

34 Yachachishca runaunaga imaras mana intindinaucachu cai rimashcamanda. Cai shimi paigunamanda pacashca aca. Mana intindinaucachu Jesús paigunara rimashcara.

Jericomanda ñausa runa ricun

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús Jericó nishca llacta mayanma shamujpi, shu ñausa runa ñambi rayai tiauca, Cullquira cuhuai, nisha mañasha.

36 Ñausa runa ashca runaunara uyasha tapuca: ¿Imara tucun? nisha.

37 Paita cuentanauca: Nazaretmanda Jesusmi pasaun, ni-nauca.

38 Shinajpi pai caparisha: Jesús, Davidpa Churi, llaquihuapai, nica.

39 Ñaupa shamujguna paita piñanauca: Chunlla, ama caparichu, nisha. Paiga mas shinzhira caparisha: Davidpa Churi, llaquihuapai, nica.

40 Shinajpi Jesús shayarisha, runara paihuajma pushamungaj cachaca. Runa shamujpi, Jesús paita tapuca:

41 ¿Imara munangui ñuca canhua rangaj? nica. Runaga: Señor, ñuca ricuj tucungaj, nica.

42 Jesús paita: Ricuj tucui, nica, can quirishca canda quispichishcami.

43 Chi ratollai ricucami. Jesusta catimuca, Diosta alabasha. Tucui runauna caita ricusha Diosta alabanauca.

Zaqueomanda cuentan

19 1 Jesús Jericó nishca llactara icusha, pasauna.

2 Shu Zaqueo nishca runa tiauca, gobierno cullquira tandachijguna apu maca, charij runa.

3 Pai Jesusta ricusha nica, astaun mana ushacachu ashca runauna taucarimushcaraigu, pai ichilla runa asha.

4 Ñaupajma callpasha, shu sicómoro nishca yurara sicaca. Jesús chita pasana maca.

5 Jesús chima pactasha, ahuama ricusha, runara ricuca, paita nica: Zaqueo, uctalla irgüi. Cuna punzha ministirin ñuca camba huasii pasiangaj.

6 Shinajpi uctalla irgumuca, cushihua paita chasquicami.

7 Caita ricusha, tucui runauna piñanaauca, Jesús shu uchayuj runahua tiangaj icushcami, nisha.

8 Shinajpi Zaqueo shayarisha, Señorda nica: Señor, shu chaupi ñuca charishcara tusntsuunama cusha, pimandas umachisha ñuca yapajta apishca ajpi, chuscu cuti yapasha cutichisha.

9 Jesús paita nica: Cunallara quishpina pactamun cai huasima, pais shu Abrahamba churi ajpi.

10 Ñuca, Runa Churi nishca, shamucani pirdirishcara mas-cangaj quishpichingajpas.

Chunga cullquimanda cuentan

11 Runauna cai shimiunara uyajpi, Jesús paigonara shu yachachingaj cuentanara cuentaca, pai ña Jerusalen mayambi tiausha, runaunas Dios mandana pacha ñalla ricurina ajta iyanaujpi.

12 Jesús nica: Shu valij runa caru llactama rica, chi llacta rey apu tucungaj, chihuasha tigramungaj.

13 Paiga shu chunga sirvijgunara cayasha, chunga cullquira cuca: Tarabaichi, nisha, ñuca cuti tigranagama.

14 Pahua llactai tiajgunaga paita chijninauca. Runaunara cachaca pai huashai paita ningaj: Mana munanchichu can ñucanchi rey apu tucungaj.

15 Pai tigramushcaiga, rey apu tucushca huasha, cayangaj cachaca chi cullquira cushca sirvijgunara, caran dueño ganashcara yachangaj.

16 Ñaupa runa shamusha nica: Señor, camba cullqui chunga cullquira mas ganashcami.

17 Señor paita: Ali širvij mangui, nica, alimi rashcangui, can ansallai alira rashca ajpi, can chunga llacta ahuai apu tucungui.

18 Shujpas shamuca: Señor, nica, camba cullqui pichca cullquira mas ganashcami.

19 Paita shinallara nica: Cambas pichca llacta ahuai tucungui.

- 20 Shujpas shamuca: Señor, nica, Caiga camba cullqui, shu llachapai pillusha huacachisha charicani.
- 21 Canda manzhacani, can shu milli runa ajpi, can mana churashcara api, can mana tarpushcara pallaj ajpi.
- 22 Shinajpi señor paita nica: Mana ali sirvij, camba quiquin shirimandallara taripashca angui. Ñuca milli runa ajta yachacangui, ñuca mana churashcara api, ñuca mana tarpushcara pallaj ajta.
- 23 ¿Imaraigu ñuca cullquira mana churacangui bancoi miran-gaj, ñuca tigramushcai ñuca cullquira mirashcandi apingaj?
- 24 Chihui ajgunara nica: Paimanda cullquira quichuichi, chunga cullquira charijma cuichi.
- 25 Paigunaga: Señor, ninauca, chunga cullquira charinmi.
- 26 Shinajpi cangunara nini, charijgunama cushca anga, mana charijgunamanda paiguna charishcahuaras quichushca anga.
- 27 Maspas ñucara chijnijgunara pushamuichi caima, paigunara huañuchichi ñuca ñaupajpi.

*Jesús alabashca Jerusalembi icun
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

- 28 Caita rimashca huasha, Jesús ñaupasha riuca, Jerusalenma sicasha.
- 29 Jesús Betfagé Betanias nishca llactauna mayanma pactamusha, Olivos nishca urcuma pactasha, ishqui yachachishca runaunara cachaca.
- 30 Paigunara nica: Richi chimbai tiaj ichilla llactama, chihui icusha shu malta burro huatashcara tupanguichimi, imahoraspas mana montashca. Pascaichi, apamichi.
- 31 Maican runa cangunara: ¿Imaraigu burrrora pascaunguichi? nijpi, casna rimasha cutipanguichi: Señor paita ministin, nisha.
- 32 Cachashcauna rinaucami, rimashcasna tupanauca.
- 33 Malta burrrora pascajpi, dueñouna ninauca: ¿Imarasha pascaunguichi malta burrrora?
- 34 Paiguna: Señor ministishcaraigumanda, ninauca.
- 35 Jesuspajma apamuna uca. Paiguna churanara malta burroi churasha, Jesusta sicachina uca.
- 36 Jesús pasaushcai, runauna churanara mandana uca ñambii.

37 Olivos urcu irguna mayanma pactajpi, tucui yachachishca runauna cushiyasha, Diosta alabangaj callarinauca, shinzhi caparisha tucui pai munanaita rashcara ricushcamanda.

38 Chasna nisha: ¡Bendiciashcamí Señorba shutii shamuj rey apu; ahua pachai cushilla tucuchu, sumajpas ahuai tiachu!

39 Shinajpi runa mowntonmanda huaquin fariseoguna Jesusta ninauca: Can yachachishca runaunara piñai.

40 Jesús cutipasha paigonara nica: Cangunara nini, caiguna mana rimanaupiga rumiuna caparinaunma.

41 Jesús entero llacta mayanma pactamusha, llactara ricusha huacaca,

42 nisha: ¡Canga cai camba punzhallai can cushilla causana ñambira ricsinguima! Astaun cunaga camba ñahuimanda pacashcamí.

43 Punzhauna shamunaunga imahoras canda chijnijguna can muyujta sancaunara churanaunga, canda ishcanaunga, tucui partimanda canda nitimunaunga.

44 Canda tulanaungami allpama, shinallara camba churiunandi camba ucui. Shu rumillas mana saquinaungachu shu rumi ahuai, Dios cambajma pasiashca punzhara mana ricsishcaraigu.

Catujgunara ichun templomanda

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús templo nishca Diosta alabana huasii icusha, chihui tiaj catujgunaras randijgunaras canzhama ichuca.

46 Paigonara nica: Quillcashcamí tian, Ñuca huasi shu Diosta mañana huasimi, cangunaga shu shuhuajguna uctura rashcanguichi.

47 Caran punzha templo huasii yachachica, astaun sacerdote apuuna, yachaira yachachijgunandi, runauna apuunandi paita huafuchingaj mascanauca.

48 Mana ushanaucachu chita ranara, tucui runauna ashca munaihua paita uyashcamanda.

Jesúspa mandana

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

20 1 Shu punzha Jesús templo huasii tiausha, runaunara yachachica, evangelio ali shimiras rimaca. Sacerdote

apuuna, yachaira yachachijgunandi, rucuunandi paihuajma shamunauca.

2 Paita rimanauca, casna nisha: Rimahuai, ¿Ima mandanahua cai rashcaunara raungui? ¿Pi mandajpira casna raungui?

3 Jesús cutipasha paigonara nica: Ñuca cangunara shinallara shu tapunara charini. Cutipahuaichi.

4 Juamba bautisánaga, ¿ahua pachamandachu aca, runaumannandachu aca?

5 Shinajpi, paigonapura rimanauca: Ñucanchi, Ahua pachamandami nijpiga, paimi ninga: ¿Imarasha mana paita quiricanguichi? nisha.

6 Ñucanchi, Runaunamandami, nijpiga, tucui runauna ñucanchira rumihua shitanaunga; paiguna ciertomi iyanaun Juan shu Diosmanda rimajmi.

7 Cutipasha ninauca: Mana yachanchichu maimanda ashcaras.

8 Shinajpi Jesús paigonara nica: Ñucas cangunara mana rimashachu pi mandajpira ñuca casnaunara rani.

Mana ali tarabajgunamanda

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús runaunara cai yachachingaj cuentanara cuentangaj callarica: Shu runa, nisha, shu uvillas chagrara tarpuka, tarabajgunara pagara mañasha mañachica, chasna rasha unaiyangaj rica.

10 Pallana horas pactarijpi, shu sirvij runara cachaca, tarabajguna uvillas aparishcara paita cungaj. Tarabajgunaga paita macasha, maquillahua illajta paita cuti cachanauca.

11 Runa cuti shu sirvijta cachaca; paita shinallara macasha, camisha, maquillahua cachanauca.

12 Ña quinsa cuti cachasha, runa shu sirvijta cachaca. Paitas chugrichisha canzhama shitanauca.

13 Shinajpi chagrayuj dueño nica: ¿Imara rashai? Ñuca quiquin llaquishca churira cachasha, paita ricusha caśunaunga chari.

14 Tarabajgunaga paita ricusha paigonapura rimasha ninauca:

Caimi cai chagrara apina churi. Shamichi, paita huañuchishuchi, allpaga ñucanchij tucungami.

15 Churira chagramanda ichunauca, paita huañuchinauca. ¿Imara rangairi chagrayuj dueñoga paigonara?

16 Paiga shamungami, cai tarabajgunara huañuchisha tucuchingami, paihua chagrara shujgunama cungami. Fariseoguna paita uyasha ninauca: ¡Dios ama lugarda cuchu shina tucungaj!

17 Jesús paigonara ricusha nica: ¿Imara nin cai quillcashca: Huasira sicachijguna mana munashca rumiga istandi siqui tucushcami?

18 Tucui cai rumii urmajga paquirishca anga, astaun maican ahuai cai rumi urmamun, paiga polvolla tucungami.

Gobierno impuesto cullquimanda

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Sacerdote apuuna yachaira yachachijgunandi Jesusta apingaj ninauca chi ratollai, casna rimashca shimiuna paigunamanda rimashca ajta intindinauca; astaun runaunara manzhanauca.

20 Jesusta camangaj, urmachingaj nisha, ricujgunara cachanauca, ali runa mani yanga rimasha nijgunara, pandachishca shimira apingaj nisha, paita gobernadorba maquii entregangaj.

21 Paita tapuna uca: Yachachij, nisha, yachanchi imasna can cierto shimira rimaungui, yachachiungui, runa ricurina samira mana riparangui, astaun Diospa ñambira cierto pacha yachchingui.

22 ¿Paganachu manzhu pagana impuesto nishca cullquira Cesarma?

23 Jesusga paiguna sabiro iyaira ricsisha, paigonara nica: ¿Imarasha tentahuanguichi?

24 Cullquira ricuchihuai. ¿Pihuajtai cai ñahui, cai quillcashca? Paiguna: Cesarbajmi, ninauca.

25 Shinajpi Jesús paigonara nica: Shinajpi, Cesarbajta Cesarma cuichi, Diospjta Diosma cuichi.

26 Shinasha ima panda shimiras tupangaj mana ushanaucachu runauna ñaupajpi, astaun pai sabiro shimihua cutipajpi, manzharisha upallayana uca.

Causarinamanda tapunaun

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Chihuasha, huaquin Saduceos nishcauna Jesusbajma shamunauca, caiguna causarina illan nijguna asha. Jesusta tapunaauca:

28 Yachachij, nisha, Moisés ñucanchira quillcaca: Shu huarmiyuj runa huañuji, mana churiyuj asha, pahua uqui chi huarmira apichu churiunara mirachingaj huañu uquijta.

29 Shinajpi canzhis uquipura tianaauca. Ñaupa uqui shu huarmira apica, shinasha churi illaj huañuca.

30 Shinajpi quipa uqui huarmira apica, pahua churi illaj huañuca.

31 Chihuasha paimanda quipa uqui chi huarmira apica, shinallarami tucui chi canzhis uquiuna huarmira apisha churi illajilla huañunauca.

32 Puchucaibi huarmis huañuca.

33 Causarina punzhaiga, ¿maicambajta angái chi huarmi? Tucui canzhis paita apinauca huarmira rasha.

34 Shinajpi Jesús paigonara cutipaca: Cuna tiempo churiuna casaranaun, shinallara casarangaj cunaun.

35 Astaun maicanguna chishu tiempoma pactangaj, huañushcaunamanda causaringajpas valijguna nishca asha, mana casaranaun shinallara mana cunaun casarangaj.

36 Ña mas huañunara mana ushanaun, astaun angelguna cuenta tucunaun, Diospa churiuna anaun, causarishca raigmada.

37 Astaumbas, huañushcauna causarinauna ajpi, quiquin Moisés caita yachachica, sindij yura nishca cuentashcai, imahoras pai Señormanda rimasha nin: Abrahamba Dios, Isacpa Dios, Jacobpa Dios.

38 Diosga, mana huañushcauna Dioschu, astaun causajgunajmi. Pahua ñaupajpi tucui causanaun.

39 Huaquin yachaira yachachijguna Jesusta cutipasha ninauca: Yachachij, alimi rimashcangui.

40 Ña Jesusta más tapungaj mana camanaucachu, manzhashcamanda.

Cristoga, ¿Pihua churirai?

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Shinajpi Jesús paigunara rimaca: ¿Imasna ajpira ninaun Cristo Davidpa churimi, nisha?

42 Quiquin David, Salmos nishca quillcai nin: Señor ñuca Señorda nica: Tiari ñuca ali maqui partima,

43 canda chijnijgunara camba chaqui ucui churanagama.

44 David paita, Señor, nisha, ¿imasnajpira pahua churimi ningái?

Jesús leyra yachajgunara cauśayachin

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Tucui runauna paita uyaushcai, Jesús pai yachachishca runaunara nica:

46 Huacachichi yachaira yachachijgunamanda. Suni churana-hua puringaj munanaun, salurashcaunara gustanaun pulasauai, ñaupa tiarinaunara tandarina huasiunai, shinallara micunaunais.

47 Paigonaga huaccha huarmi huasiunara tucuchinaun, yangamanda unaira mañashcaunara mañanaun. Caiguna yali cauśayuj anaunga.

Huaccha huarmi ofrenda nishcara cun

(Mr. 12.41-44)

21 1 Jesús ricusha, charij runaunara ricuca, paiguna Diosma cuyana cullquira cullqui malai churajgunara.

2 Shinallara shu tsuntsu huaccha huarmira ricuca, paiga ishqui mediora churaca.

3 Jesús nica: Ciento pacha cangunara nini, cai tsuntsu huaccha huarmi tucui chishujgunamanda yalira churacami.

4 Chishujguna puchuj cullquimanda Diosta cunaucá, randi cai huarmi tsuntsu ashallara, pai tucui micuna randina cullqui-ra churacami.

Templo tulangaraushcara riman

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

5 Huaquin runauna templomanda rimanaucá, ali ricurij ru-

miunahua cuyashcaunahuas sumacyachishca ajpi. Jesús paigunara nica:

6 Cai canguna ricushcaunaraga, cangunara nini, punzhauna shamunaungami imahoras chi rumiuna shuj ahuai shuj ahuai mana saquirinaungachu, tucuire tulashca anga.

Puchucai punzhauna ricuchinauna

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

7 Paita tapunaucha: Yachachij, nisha, ¿imahorasta casna tucungairi? ¿Ima imara ricuringa cai tucui ñalla tucunga-raupi?

8 Shinajpi Jesús nica: Cuiraichi ama umachi tucungaj. Ashcauna ñuca shutii shamunaungami, Ñucaga Cristomi ani, nisha; shujguna: Tiempo ña mayanllayaunmi, nisha. Shinajllaira ama catinguichi paigonara.

9 Canguna guerraunamanda revolucionamandas uyasha, ama turbarichichu. Caiguna ursamanda ñaupa punda tucunami; astaun mana uctallachu tucurina horas.

10 Shinajpi Jesús paigonara nica: Shu rey apu shu rey apuhua guerrangami, shu gobierno shu gobernohuas.

11 Shinzhi allpa cuyunauna tianaunga; yarcai tiempounas, shinzhí ungüigunas tianaunga huaquin partiunai. Manzhanaita atun ricurinauna ahua pachamanda ricunaushca anga.

12 Manara casna tucujllaira, runauna cangunara apinaunga, tormendachinaunga, tandarina huasiunama cunaunga, chonda culargunai ishcanaunga, rey apuuna ñaupajpi, gobernadorguna ñaupajpis pushashca anguichimi ñuca shutimanda.

13 Caiguna cangunama valinaungami ñucamanda rimangaj.

14 Canguna shungüi ninguichi: Mana ñaupara iyarishachu imara rimangajpas chi punzhaunai canguna ama causayai tucungaj.

15 Ñucalla shimiras iyairas cangunara cushami. Shinasha cangunara chijnijguna imaras cutipanara mana ushanaungachu.

16 Cangunara entreganaungami canguna quiquin yayauna, uquiuna, ailluuna, amigounas. Cangunamanda huaquingunara huañuchinaungami.

17 Tucui runauna cangunara chijninaungami ñuca shutimanda.

- 18 Shinajllaira mana shu acchahuas canguna umamanda chingaringachu.
- 19 Canguna ahuantasha chapasha, canguna almara gananguichi.
- 20 Canguna Jerusalen llactara soldarounahua muyuchishcara ricusha, yachaichi pai tularina ña pactamushcami.
- 21 Shinajpi Judeai tiajguna urcuunama miticunauchu, llactai tiajguna llucshinauchu, canzhai tiajguna ama cuti icunauchu llactai.
- 22 Cai punzhaunaga pagana punzhaunami, tucui quillcashcauna pactaringaj.
- 23 ¡Ayalla icsayujgunas huahuara iñachijgunas chi punzhaunai! Ashca tormendos tiangami cai pachai, ashca piñarinas cai runauna ahuai.
- 24 Cuchillohua chugrishca huañunaunga, paigunara apisha apanaushca anga, tucui llactaunama cachanaushca anga. Gentiles nishcauna Jerusalen llactara aitanaungami, gentil-guna mandana tiempouna pactaringagama.

Runa Churi cuti shamuna

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

- 25 Shinajpi indiis, quillais, estrellasgunais ricurinauna ricurinaunga. Cai pachai runauna ashcami tormendarishca anaungami, lamar uyarishcamanda tsajlasmandas manzharisha.
- 26 Runauna dismayarinaunga mundui shamungaraushcaunara manzhashcamanda iyashcamandas. Ahua pachai tiaj ushaj-guna cuyuchishca anaunga.
- 27 Chi horaspi, ñuca, Runa Churi nishcara, ricuhuanaunga, puyui shamujta, ushanahuas ali sumajhuas.
- 28 Cai tucui tucunauna callarijpi, shayarichi, umara atarichi, cangunara quishpichina ña mayanllami.
- 29 Shinallara Jesús paigunara shu yachachingaj cuentanara cuentaca: Riqui, nica, higo yuraras tucui yuraunaras.
- 30 Imahoras yurauna panga llucshingaj callarinaupi, ña yachanguichi rupai tiempo ña mayanllayaun.
- 31 Shinallarami canguna cai tucushcaunara ricusha, yachaichi Dios mandana pacha ña mayanllami.

- 32 Ciento pacha cangunara nini, cai horas causajguna mana pasangachu cai tucui tucunagama.
- 33 Ahua pachas cai pachas pasanaungami astaun ñuca shimina imahorasgama mana pasanaungachu.
- 34 Ricuichi cangunallara, canguna shungu ama llashayangaj yalijta micushcamanda, machashcamandas, cai causana turbarinahua molestarishcamandas, cai punzha ama cungaimanda shamungaj cangunama.
- 35 Ticta urmana cuenta cai punzha cungaimanda shamunga tucui cai pachai causajgunama.
- 36 Chapaichi, tucui horas mañasha, canguna valijguna nishca tucungaj cai tucui shamuna ajgunara quishpingaj, ñuca, Runa Churi nishca ñaupajpi shayangaj.
- 37 Punzhaga, Jesús yachachiwa templo huasii, tutaga Olivos nishca urcuma llucshij aca.
- 38 Tutamandaga tucui runauna shamunauca paita uyangaj templo huasii.

Jesusta apingaj iyanau

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

- 22** 1 Pascua nishca puscu illaj tanda ista mayanllayaucá.
 2 Sacerdote atun apuuna yachaira yachachijgunandi mascanauca imasna rasha Jesusta huañuchingaj. Astaun runaunara manzhanaucá.
- 3 Iscariote nishca Judaspa shungüi Satanás ña icuca. Pai Jesuspa chunga ishquimanda shuj maca.
- 4 Pai sacerdoteuna apuunama rimai rica, soldarouna capitangunahuas, imasna rasha Jesusta entregana ashcaras.
- 5 Paiguna cushiyanaucá, Cullquira cushunmi, ninaucá.
- 6 Judas, Pactachishami, nica. Jesusta entregangaj mascaca runa mana riparashcái.

Jesuspa cena nishca

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Cor. 11.23-26)

- 7 Puscu illaj tanda ista punzha pactamuca, Pascua nishca borregohua sacrificiora rana aca.
- 8 Jesús Pedroras Juandas cachaca, paigonara nisha: Richi, alichichi Pascua istara, ñucanchi micungaj.

- 9 Paigunaga: ¿Maibira munangui alichingaj? ninauca.
- 10 Pai nica: Llactai icujpi, llucshingami cangunara tupangaj shu yacu quisara astaj runa. Paita catichi pai icushca huasi-gama.
- 11 Chi huasii dueñora rimaichi: Yachachij canda nin, ¿Mai-birai shu ucu, ñuca chihui Pascua istara micungaj ñuca yacha-chishca runaunahua?
- 12 Shinajpi pai cangunara shu atun ahuai aj ucura ña alichish-cara ricuchinga. Chihui puruntuichi.
- 13 Rinaucami. Jesús rimashcasna tupanauca. Pascua istara puruntunaauca.
- 14 Horas pactamujpi, Jesús mesai tiarica, pai cachashca runaunandi.
- 15 Jesús paigonara nica: Ashcara munashcani cai Pascua istara cangunahua micungaj manara tormendarijllaira.
- 16 Cangunara nini, caita mana mas micushachu, Dios mandana pachai pactarinagama.
- 17 Vasora apisha, Diosta agrasica: Apichi, nica cangunapura chaupichichi.
- 18 Cangunara nini, uvillas muyumanda mana mas upishachu Dios mandana pacha shamunagama.
- 19 Tandara apisha, Diosta agrasica; tandara paquisha, paigunara cuca, paigonara nisha: Cai tanda ñuca aichami, canguna randimanda cushca. Caita raichi ñucara iyaringaj.
- 20 Shinallara micui pasashca huasha, vasora apica, casna nisha: Cai vaso ñuca mushuj pactachina shimimi, ñuca yahuarbi, ñuca yahuar cangunamanda talirin.
- 21 Caibi ñucara entregaj maqui ñucahua cai mesai tiaun.
- 22 Ciento pacha ñuca, Runa Churi nishca, riunimi, Dios nishcasna. Astaun, jayailla chi ñucara entregaj runa!
- 23 Shinajpi paigonapura rimanaungaj callarinauca, ¿pita angai, nisha, ñucanchimanda casna rangarau?

Sirvij runa yalin

- 24 Yachachishca runaunapura rimananauca paigonamanda maican astaun atun tucunara.
- 25 Jesusga paigonara nica: Llacta rey apuuna runaunara mandanaun; paigonara mandajgunaga ali rajguna nishcauna.

26 Astaumbas cangunahua mana chasnachu anga. Cangunahua ñaupa ajga mas malta aj cuenta tucuchu, mandajga sirvij cuenta tucuchu.

27 Maicanda mas atun, mesai tiarijchu, mesai sirvijchu? ¿Manzhu mesai tiarij mas atun? Astaumbas ñuca cangunahua shu sirvij cuenta ani.

28 Cangunaga ñucahua tiajgunami ashcanguichi ñuca tormendarishcaunai.

29 Ñucaga cangunara shu llactara cuni rey apuuna cuenta mandangaj, imasna ñuca Yaya ñucara cuhuashcami,

30 canguna ñuca mesai, ñuca llactai micungaj upingaj, cangunas tiaringaj rey apu tiarinaunai, Israelba chunga ishqui ailluunara taripangaj.

Jesús nica, Pedro ichuhuangaraun

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Señorga shinallara nica: Simón, Simón, Satanás canda mañashcami canda shushungaj, trigo muyura shushuna cuenta.

32 Astaun canmanda rugashcani camba quirina ama pishiyachu. Canga tigramushca huasha, camba uquiunara shinzyachingui.

33 Pedro paita: Señor, nica, ña mani canhua ringaj, mana chonda cularmalla astaun huañuigamas.

34 Señor paita nica: Pedro, canda nini, gallo manara cantajllaira can quinsa cuti ñucamanda ningumi: Paita mana ricsinichu.

Bolsa, alforja, espera

35 Jesús paigonara: Ñuca cangunara cullqui huacachina cara illaj, bolsa illaj, zapatos illajpas cachashcai, ¿imaras ministicanguichichu? Paiguna: Mana imaras, ninauca.

36 Jesús paigonara nica: Cunaga nini, cullqui huacachina carayuj carara apai, bolsayuj bolsara apai. Espana illajga churarishcara catui, esparara randingaj.

37 Cangunara nini, chara ministirin cai ñucamanda quillcashcaga pactarinami.

38 Shinajpi paiguna ninauca: Señor, caibi ishqui esparara charinchi. Paiga: Bastami, nica.

Jesús Getsemani sisa pambai

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Jesús llucshisha, pahua yachaira, Olivos nishca urcumarica, pai yachachishca runaunas catinauca.

40 Chima pactajpi, Jesús paigonara nica: Mañachi ama tentai tucungaj.

41 Jesusga paigonamanda ansahualla anzhurisha, shu rumi shitashca tupui, cungurisha, Diosta mañaca.

42 Jesús mañasha nica: Yaya, can munajpiga, ñucamanda cai tormendarina vasora cuenta pasachi. Shinashas, mana ñuca munashcasna astaun can munashcasna rashca achu.

43 Shu ahua pachamanda angel ricurimuca paita shinzhia-chingaj.

44 Jesús nanajta tormendariushaga, mas shinzhira mañaca. Pahua umbi atun yahuar tiúi cuenta aca, allpagama urmaca.

45 Jesús mañauhcamanda atarisha, pai yachachishca runaunajma shamusha, paigonara puñujgunara tupaca, llaquirishcamanda.

46 Paigonara nica: ¿Imarasha puñunguichiri? Atarichi, mañachi, ama tentai tucungaj.

Soldarouna Jesusta apinaun

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Jesús chara rimaullaira, ashca runauna shamuna uca, paiguna ñaupalla Judas nishca runa, chi chunga ishquimanda shuj, llutarimuca Jesusta muchangaj.

48 Shinajpi Jesús paita nica: Judas, ¿muchanahua, ñuca, Runa Churi nishcara, entregangui?

49 Jesushuajguna imas tucungaraupi riparasha, paita ninauca: Señor, ¿esparahua chugrichishunzhu?

50 Paigonamanda shuj shu sacerdote atun apura sirvijta chugrichica, pahua ali rinrira pitisha.

51 Shinajpi Jesús cutipasha nica: Basta ña. Saqui, nica. Rinrira llangasha alichicami.

52 Jesús rimaca sacerdote apuunara, templo huasi guarda

apuunara, rucuunaras, paita apingaj shamujgunaras: ¿Imara-sha shuhuajma cuenta shamushcanguichi esparaunahua caspiunahua? nisha.

53 Ñuca cangunahua tiashcani caran punzha templo huasii, mana apihuacanguichichu. Astaun cuna canguna horasmi, llandu tuta ushanauna horasmi, nica.

Pedro Jesusta mana ricsinichu nin

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Jesusta apisha, paita pushanauca sacerdote atun apu huasima. Pedroga carulla paita catica.

55 Huasi chaupi shungüi tiaj patioi, paiguna ninara sindichisha, muyujta tiarinauca, Pedros paigunahua tiarica.

56 Shu sirvij huarmiga, paita tiarijta ricusha, paimalla ricuca: Caihuas shinallara paihua tiauca, nica.

57 Paiga, Mana, nisha, cutipaca. Huarmi, nica, paita mana ricsinichu.

58 Shu rato huasha, shujpas shamusha nica: Can shinallara paigunamandami angui. Pedroga chi runara nica: Mana paigunamandachu ani.

59 Shu hora tupu huasha, shujpas nica: Ciento pacha cai runas paihua pariju tiauca, pai Galileo runami.

60 Pedro chi runara nica: Mana yachanichu can rimashcara. Chi ratollai, Pedro chara rimaullaira, gallo cantaca.

61 Shinajpi Señor voltiarisha Pedrora ricuca. Pedroga Señor ñaupa rimashcara iyarica, imasna Jesús nishca aca: Manara gallo cantajllaira can quinsa cuti, Mana ricsinichu, ninguimi.

62 Pedro canzhama llucshisha, llaquira huacaca.

Jesusta asishca, azutishca

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

63 Jesusta cuiraj runauna paita asinauca, sajmanauca.

64 Paihua ñahuira huatasha, sajmanauca ñahuui, paita tapusha: Rimai, nisha, ¿pita canda sajmaca?

65 Ashca shu shimiunahua paita caminauca.

Jesús gobierno ñaupajpi

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.53-64; Jn. 18.19-24)

66 Ña punzhayaupi, rucuuna tandarimunauca, sacerdote

apuunahua, yachaira yachachijgunahuas, Jesusta pushamunauca gobiernoi mandajguna tendarinama, paita nisha:

67 ¿Can Cristochu angui? Rimahuai ñucanchira. Jesús cutipaca: Ñuca rimajpis, mana quirihuanguichichu.

68 Shinallara ñuca cangunara tapujpis, mana cutipahuanguichichu, mana cacharihuanguichichu.

69 Randi, cuna horasmanda pacha ñuca, Runa Churi nishca, tiarishami Diospa ushana ali maqui partima.

70 Tucui paita ninauca: ¿Canga Diospa Churichu angui? Jesús cutipaca: Cangunara shina ninguchiga.

71 Shinajpi ninauca: ¿Ima shimirara mas ministina angairi? Ñucanchillara paihua quiquin shimianda uyashcanchi.

Jesús Pilato ñaupajpi

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

23 1 Shinajpi tucui chi montonguna atarisha Jesusta pushanauca Pilatojma.

2 Jesusta cauśayachingaj callarinauca, casna nisha: Cai runara tupashcanchi runaunara huajlichijta. Ama pagaichichu, nisha, gobierno impuesto cullquira Cesar apuma. Ñuca Cristo rey apu mani, nisha.

3 Shinajpi Pilato paita: ¿Canzhu Judio rey apu angui? nisha tapuca. Jesús cutipaca: Canda shina nínguiga.

4 Pilato sacerdote apuunama runaunamas nica: Ima cauśaras mana tarinichu cai runai.

5 Astaun paiguna mas tucunauca, casna nisha: Paiga runaunara turbachin, tucui Judeai yachachisha, Galileamanda cai partigama.

Jesús Herodespa ñaupajpi

6 Shinajpi Pilato Galilea shutira uyasha, tapucami: ¿Cai runa Galileamanda runachu? nisha.

7 Jesús Herodes taripana partimanda shamuj ajta uyasha, Pilato paita Herodespajma cachaca. Herodes chi horas Jerusalémbi tiauca.

8 Herodes Jesusta ricusha cushiyaca; unaimanda Jesusta ricunara munaca. Paiga Jesusmanda ashcara uyaj aca, Jesús ima munanaita rashcaras ricungaj munaca.

- 9 Herodes Jesusta ashcara tapuca, astaun Jesús imaras mana cutipacachu.
- 10 Sacerdote apuunas yachaira yachachijgunas shinzhira rimasha paita causayachinauca.
- 11 Shinajpi Herodes paíhua soldarounandi Jesusta pishii urmachinauca, asinauca, paita gusto churanahua churachisha. Cuti paita Pilatojma cachaca.
- 12 Chi punzha Pilato Herodes amigopura tucunauca, ñaupaga chijnipura anauca.

Jesús huañuchu, nishca

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38—19.16)

13 Shinajpi Pilato sacerdote apuunara, apuunaras, runaunaras cayaca.

14 Paigunara nica: Canguna cai runara ñucajma cachamushcanguichi, Runaunara turbachij, nisha. Astaun paita canguna ñaupajpi tapushca huasha, canguna uchachishcara mana tarishcanichu paíhuajpi.

15 Shinallara Herodes mana imaras tarishcachu; ñuca paita Herodesma cachacani. Cai runa ima huañuchihuajlla ajtas mana rashcachu.

16 Nuca paita cacharisha, livachishca huasha.

17 Shu runara cacharina aca caran istai.

18 Tucui runaunaga, parijulla caparisha ninauca: Cai runara ichui, Barrabasta cachari.

19 Barrabasga chonda cularbi shitashca aca llactai macanaushcamanda, shu runara huañuchishcamandas.

20 Cuti Pilato paigunara rimaca, Jesusta cacharishallara nisha.

21 Astaun, runauna cutillara caparisha: Chacatai, chacatai, ninauca.

22 Pilato ña quinsa cuti rimaca: ¿ima manalira rashcachu cai runa? Mana ima huañuna tupura rashcaras tarishcanichu paíhuajpi. Paita livachishca huasha, cacharisha.

23 Runaunaga shinzhiri shimiua caparisha, Jesusta chacatasca achu ninauca. Paiguna shimiuna, sacerdote apuuna shimiunas vincinauca.

24 Shinajpi Pilato paiguna munashcasna causayachica.

25 Shinajpi paigunama chonda cularbi ishcashca turbachij huañuchij runara cacharica. Jesustaga entregaca paiguna munashcasna rangaj.

Jesús chacatashca huañun

(Mt. 27.32-56; Mr. 15.21-41; Jn. 19.17-30)

26 Jesusta pushasha, shu Cirene nishca llactamanda Simón nishcara apinauca, llacta canzhamanda shamujta. Cruzta paita apachinauca Jesuspa huashalla apamungaj.

27 Ashca runauna paita catimuna uca, huacau huarmiunandi, Jesusta nisha ashcara huacanauca.

28 Astaun Jesús paigunama voltiarisha nica: Jerusalenmanda ushushiuna, ama ñucamanda huacaichichu, astaun canguna quiquinmanda; canguna churiunamandas huacaichi.

29 Punzhauna shamunaungami imahoras ninaunga: Cushimi huahua illajguna, huahuara mana tarij icsauna, mana iñachij chuchuunas.

30 Chi horas, atun urcuunara rimangaj callarinaunga: Urmaichi ñucanchi ahuai; ichilla urcuunaras: Quillpahuachi, ninaunga.

31 Yura verde ajllaira casna rashaga ñimasnara ranaungai chaquishcai?

32 Jesushua pariju ishqui manali raj runaunara pushamunauca, paigunaras huañuchingaj.

33 Uma Tullu nishca pambama pactamusha, chihui Jesusta chacatana uca; shinallara chi ishqui manalira raj runaunaras, shujta ali partima, chishujta lluqui partima.

34 Jesús nica: Yaya, paigunara perdonapai. Paiguna rashcara mana intindinaun. Paigunapura pahua churanara chau pisha, maicanda lichayuj ajta camasha canauca.

35 Runauna ricurina uca. Apuunas paita asina uca, nisha: Shujgunara quishpichica; paillarara quishpichichu, pai Cristo nishca Dios ajllashca ashaga.

36 Shinallara soldarouna paita asina uca; llutarisha, ayaj vinora ricuchina uca.

37 Can Judío rey apu ashaga, canllara quishpi, nina uca.

38 Pahua una ahuai quillcashca tiauca griego latín hebreo shimiunahua casna: Caimi Judioguna Rey Apu.

39 Jesushua pariju huarcushca manali rajgunamanda shuj Jesusta camisha nica: Can Cristo ashaga, canllara quishpi, ñucanchiras quishpichihuai.

40 Chishujga paita camachisha nica: ¿Manzhu can Diosta manzhangui, can shinajllaira causayachishca asha?

41 Ñucanchi cierto pacha alira tormendarinchi, ñucanchi quiquin rashca tupumanda apiunchi. Cai runaga ima manaliras mana rashcachu.

42 Pai Jesusta nica: Iyarihuapangui can, can mandana pachai shamusha.

43 Shinajpi Jesús paita cutipaca: Ciento pacha canda nini, cuna punzhallara ñucahua pariju Paraíso nishca sumaj llactai tiaunguimi.

44 Doce horasmanda pacha, tun llandu tucuca tucui partii, las tres chishi tupugama.

45 Indi llanduyaca. Templo nishca Diospa huasii huayushca llachapa lliquirica chaupi chaupi.

46 Shinajpi Jesús, shinzhira caparisha nica: Yaya, ñuca espiritura camba maquii entregauni. Casna nisha samai pitirica.

47 Soldaro capitán casna tucushcara ricusha, Diosta alabaca, nisha: Ciento pacha cai runa ali runa aca.

48 Tucui chihui taucariai runauna, casna tucushcara ricujguna, chita ricushca huasha tigranauca, paiguna pichura huactasha rinauca.

49 Astaun tucui Jesusta ricsijguna, paita catimuj huarmiunandi, carumandallara cai tucushcaunara ricunaucá.

Jesusta pambahca

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Shu José nishca runa tiaca, Arimateamanda shamuj. Arimatea shu Judea llacta aca. Cai José shu gobiernoi mandaj runa aca, ali runa.

51 Cai runa shinallara Dios mandana pachara chapaucá, mana munacachu chishujguna rimashcaunara, paiguna rashcaunaras.

52 José Pilatoma risha, Jesuspa aichara mañaca.

53 Jesuspa aichara irguchisha, shu mandana llachapahua pilluca,

shu rumii allashca pambana uctui churaca. Uctu mushuj aca, chara mana pitas chihui churashcachu aca.

54 Cayandi punzha pascua ista tucungaraauca, samana punzha ñalla punzhayangaraauca.

55 Galileamanda compañaj huarmiuna shinallara catimunauca, pambahca uctura ricunauca, imasna pahua aicha sirishcaras.

56 Huarmiuna tigrasha, ali asnaj ambiunaras iraunaras alichinauca. Samana punzha samanaauca, camachishca shimii rimashcasna.

Jesús causarimun

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

24 1 Samana ñaupa punda punzhai, tutamandallara, huarmiuna pambahca uctuma shamunauca, paiguna alichishca ali gusto asnaj ambiunara apamusha. Paigunahua shu huarmiuna shamunauca.

2 Rumiga pambahca uctumanda shujma anzhuchishcara tupanaauca.

3 Icusha, Señor Jesuspa aichara mana tupanaucachu.

4 Paiguna manzharisha shayarishcai, cungaimanda paigunahua pariju ishqui runauna chiujlla ricurij churanayuj shayari-nauca.

5 Huarmiuna manzharisha, allpama cumuripi, runauna paigunara ninauca: ¿Imarashara causauta huafushcaunai mas-caunguichiri?

6 Illan caibi, astaun causarishcami. Iyarichi pai cangunara rimashcara chara Galileai tiaushcrai.

7 Casna nisha: Ministirin Runa Churi uchayuj runauna ma-quiunai entregashca achu, chacatashca achu, quinsa punzhai causarichu.

8 Shinajpi paiguna iyarinauca pai rimashca shimiunara.

9 Pambahca uctumanda tigrasha, cai tucuirra cuentanaauca chunga shujgunama, tucui chishujgunamas.

10 Chi huarmiuna María Magdalena, Juana, Jacobo mama María anaauca, shu huarmiunandi. Paiguna cai tucuirra Jesús cachashca runaunama cuentanaauca.

11 Astaumbas, huarmiuna paigunama rimashca shimiuna locouna rimashca cuenta yachica. Mana quirinaucachu paigunara.

12 Pedro atarisha, callpasha rica pambahca uctuma. Paiga ucuma ricusha, llachapaunallara ricuca. Huasima tigraca, casna tucushcaunamanda manzharisha.

Emausma rijguna

(*Mr. 16.12-13*)

13 Chi punzhallaira, paigunamanda ishqui shu Emaus nishca ichilla llactama rinauca. Cai Emaus Jerusalenmanda ishqui samai tupu aca.

14 Paiguna riushcai, tucui chi punzhaunai tucushcaunamanda rimanauca.

15 Paigunapura cuentanausha rimanaushas riushcai, quiquin Jesús llutarimuca, paigunahua riuca.

16 Astaun paiguna ñahuiuna arcashca anaucha, paita ama ricsingaj.

17 Jesús paigunara nica: ¿Imara rimanaunguichi cangunapura, canguna puriushcai? ¿Imarasha llaquiringuichiri?

18 Paigunamanda shuj, Cleofas nishca, cutipaca: ¿Canllachu carumanda purij angui Jerusalembi, chihui cai punzhaunai tucushcaunara mana yachangaj?

19 Shinajpi Jesús paigunara nica: ¿Ima tucushcaunaga? Paiguna cutipanauca: Nazaretmanda Jesusmanda. Pai shu Diosmanda rimaj runa aca, yapa ushajmi pai rashcaunahuas pai rimaushca shimiunahuas, Diospa ñaupajpi runauna ñau-pajpis;

20 shinallara imasnara sacerdote apuuna, ñucanchira mandaj apuunas paita entreganauca huañungaj, paita chacatanauca.

21 Astaun ñucanchi iyacanchi pai Israelda Quishpichij tucuna maca. Ña quinsa punzhami cai tucui tucushca huasha.

22 Shinajllaira ñucanchijmanda huaquin huarmiuna tuta ucura pambahca uctuma rijguna ñucanchira manzhachinaushca.

23 Jesuspa aichara mana tupasha shamunaucami, Angelgunara ricushcanchi, nisha. Angelguna Jesús causaunmi ninauca.

24 Ñucanchimandas huaquinguna pambahca uctuma rinauca, huarmiuna rimashcasna tarinauca, astaun Jesusta mana ricunaucachu.

25 Shinajpi paigunara nica: Upauna, puruntu shungu illajguna, Diosmanda rimajguna tucui rimashcaunara quiringaj.

- 26 ¿Manzhu ministirica Cristo tormendarichu cai tucuire, chi huasha paihua sumaj tiashcai icungaj?
- 27 Moisesmanda pacha callarisha, tucui Diosmanda rimaj-guna quillcashcara catisha, tucui Quillcaunamanda paigonara ricuchica paimanda rimashca shimunara.
- 28 Paiguna riushca ichilla llactama pactamunauca, Jesusga mas caruma riu cuenta tucua.
- 29 Astaun paiguna paita saquichinauca, Ñucanchihua saquiri, nisha, ña chishi tucun, tutayaunmi. Pai icuca paigonahua saquiringaj.
- 30 Paiga paigonahua mesai tiarisha tandara apica, bendiciaca, paquica, paigonara cuca.
- 31 Shinajpi paiguna ñahuiuna pascai tucunauca, paita ricsinaucami. Astaun, cungaimanda pai chingarica, paigonaj-manda illauca.
- 32 Paigunapura ninauca: ¿Manzhu sindica ñucanchi shungu imahoras ñucanchihua rimauca, imahoras Quillcaunara ñucanchijma pascaca?
- 33 Atarishaga chi horasllaira, Jerusalenma tigranauca. Chunga shuj runaunara tandarishcara tupanauca, compañajgunandi.
- 34 Chihuajguna ninauca: Señor cierto pacha causarimushca, Simonma ricurimushca.
- 35 Shinajpi paiguna cuentanauca paigonahua ñambii tucush-caunara, imasnara paita ricsinauca tandara paquiushcay.

Jesús yachachishca runaunama ricurimun

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

- 36 Paiguna chara chigunamanda rimaullaira, Jesús paiguna chaipi shungüi shayarisha, paigonara nica: Cushiyaichi.
- 37 Shinajpi manzharisha, shu ayara ricushcasna iyanauca.
- 38 Astaun Jesús paigonara nica: ¿Imarasha turbaringuichi, casna iyaiguna canguna corazombi shamuji?
- 39 Ñuca maquiunara ricuichi, ñuca chaquiunaras. Quiquin ñuca mani. Llangaichi ñucara, ricuichi, shu aya, shu espíritu mana aichayujchu, mana tulluyujchu, canguna ñuca charish-cara ricushcasna.
- 40 Casna rimasha, paita maquiunaras chaquiunaras ricu-chica paigonara.

- 41 Paiguna chara mana quirisha cushiyashcamanda, manzharishas raushcallai, Jesús paigonara nica: ¿Imaras charingui-chichu caibi micungaj?
- 42 Shinajpi paita shu cusashca yacu aichahua pitira caranauca, ansa sacha mishquihua.
- 43 Paiga apica, micuca paiguna ñaupajpi.
- 44 Paigonara nica: Caigunami ñuca cangunara rimashca shimiuna, ñuca chara cangunahua tiaushcai. Ministirica pactaringaj tucui ñucamanda quillcashcauna Moisesba ley shimiis, Diosmanda rimashcaunais, Salmos nishca cantanaunais.
- 45 Shinajpi, Jesús paiguna iyaira pascaca, Quillcaunara intindingaj.
- 46 Paigonara nica: Casnami quillcashca aca, casnami ministirica Cristo tormendarichu huañushcaunamanda causarichu quinsa punzhai;
- 47 paihua shutii yachachinauchu arrepentirinaras, ucharash-cara perdonanaras tucui llactaunai, Jerusalenmanda callarisha.
- 48 Canguna cai tucuire ricujguna anguichi.
- 49 Ñuca Yaya cushca shimira canguna ahuai cachamusha. Astaun saquirichi Jerusalen llactallai ahuamanda ushanara cui tucunagama.

Jesús ahuama rin

(Mt. 16.19-20)

- 50 Jesús paigonara canzhama pushaca, Betania llactagama. Paihua maquiunara ahuai chutachisha, paigonara bendiciaca.
- 51 Paigonara bendiciaushallara, paigonamanda anzhurica, ahua pachama apashca aca.
- 52 Paigonaga, Jesusta adorashca huasha, cushihua Jerusalen-ma tigranauca.
- 53 Tucui horas templo nishca Diospa huasii tianaуча, Diosta alabasha bendiciashas. Amen.

JUAN

JESUCRISTOMANDA ALI SHIMI JUAN CUENTASHCA

Causaj Shimi aicha tucun

- 1 Callari tiempoi Rimashca Shimi nishca tiaj aca. Cai Rimashca Shimi Dioshua pariju tiaj aca. Cai Rimashca Shimi Dios aca.
- 2 Callari tiempoi Dioshua pariju tiaj aca.
- 3 Tucui rashcauna pai rashcami aca. Pai illaj mana imas rashcachu aca.
- 4 Paihuajpi causai tiaca. Cai causaiga runaunara punzhayachina aca.
- 5 Cai punzhayachina llandu tutara punzhayachin, astaun llanduga punzhayachinara mana llanducachu.
- 6 Shu Dios cachamushca runa, Juan nishca, tiauca.
- 7 Cai Juanga shamuca cai punzhayachinara ricsichingaj, pai rimashcamanda tucui runauna quirinauchu.
- 8 Juan mana cai punzhayachinachu aca, astaun cai punzhayachinara ricsichingaj shamucami.
- 9 Chi cierto punzhayachina, tucui runaunara punzhayachij, cai pachama shamuuca.
- 10 Paiga cai pachai tiaca. Cai pacha pai rashcami aca. Astaun cai pacha paita mana ricsicachu.
- 11 Paihuajma shamuca, randi paihuajguna mana paita chasquinaucachu.
- 12 Astaumbas tucui paita chasqui jgunara ushaira cuca Diospa churiuna tucungaj, maicans pahua shutii quirisha.
- 13 Caiguna mana yahuarmanda, mana runa aichamandas, mana runa munaimandas iñachishca anaun. Astaun Diospa munaimandalla iñachishca anaunmi.
- 14 Cai Rimashca Shimiga runa tucuca, ñucanchihua pariju causaca. Pahua sumajta ricucanchi, Yaya Diospa sapalla churi sumaj cuenta. Paiga gracia nishca ali iyaihua undashca aca; ima llullanas illaca pahua.
- 15 Juan paimanda rimasha, caparisha nica: Caimi ñuca ri-

maushca runa, ñuca huashai shamuj ñucamanda yalimi, nisha, pai ñucamanda ñaupa ashcaraigu.

16 Pai ashcara charishcamanda tucui ñucanchi apishcanchi, maspas pahua mana tucurihuaj gracia nishca ali iyairas.

17 Ley camachishca shimi Moisesmanda rimashca aca, randi gracia nishca ali iyai cierto shimis Jesucristomanda shamu-nauca.

18 Pihuas imahoras Diosta mana ricushcachu. Pahua sapalla Churilla, Yayahua pariju tiaj, pailla Diosta ricsichicami.*

Bautisaj Juan riman

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-16)

19 Caitaga Juan rimashcami, imahoras judioguna Jerusalen llactamanda sacerdoteunara Levitas nishcaunandi cachanauca paita tapungaj: ¿Pitanguiri can? nisha.

20 Paiga rimaca, mana umachicachu, astaun ciertora rimaca: Ñucaga mana Cristochu ani, nisha.

21 Paitaga tapunaucha: Shinajpiga, ¿Imarai? ¿Elíaschu angui? nisha. Paiga: Mana, nica. ¿Diosmanda rimajchu angui? ninauca. Paiga cutipaca: Mana.

22 Paita ninauca: Shinasha ¿pitanguiri? Cuentahuai, ñucanchira cachamujgunara cutipangaj. ¿Imara ningui can qui-quimanda?

23 Juan nica: Ñuca runa illashca partimanda caparij shimi ani: Señorba ñambira dirichuyachichi, nisha, Diosmanda rimaj Isaías rimashcasna.

24 Cai cachamushca runauna fariseogunamanda anauca.

25 Shinajpi Juanda tapunaucha: ¿Imarasha bautisangui, nisha, can mana Cristo əsha, mana Elíaspas, mana Diosmanda rimaj ashas?

26 Juan paigunara cutipasha nica: Ñucaga yacui bautisani; randi, canguna chaupi shungüi shu canguna mana ricsishca runa tiaun.

27 Caimi ñuca huashai shamuj. Paiga ñucamanda yalimi. Pahua zapatos huascara pascanallas mana valijchu ani.

* Juan huaquin partiunai Churi nisha, Jesusmanda riman. Ñucanchi Señor Jesucristo: Churi, Runa Churi, Diospa Churi nisha rimasha, pai quiquinmandallara riman.

28 Caiguna Betabara nishca llactai tucuca, Jordán yacu chimbala, Juan bautisaushcai.

Diospa Borrego

29 Cayandi punzha Juan Jesusta pahua jma shamuuta riuca. Pai Jesusta ricusha: Caiga, nica, Diospa Borrego, cai pacha uchara llushpichij.

30 Caimi ñuca rimaushca runa: Ñuca huashai shamuj, paiga ñucamanda yalimi, pai ñucamanda ñaupa ashcaraigu, nisha.

31 Paita mana ricsicanichu; astaun Israelma paita ricsichingaj, ñuca yacui bautisasha shamucani.

32 Shinallara Juan nica: Espiritura urpisna ahua pachamanda irgumujta ricucani; pahua ahuai tiauca.

33 Ñucaga paita mana ricsicanichu; randi, ñucara yacui bautisangaj cachamuj, paiga ñucara nihuaca: Maicamba ahuai Espíritu urmashcara ricungui, paiga Santo Espirituhua bautisajmi.

34 Paita ricucani. Ciertora rimashcani: Caimi Diospa Churi, nisha.

Ñaupa punda yachachishca runauna

35 Cayandi punzha, Juan cuti chihui tiauca, ishqui pai yachachishca runaunandi.

36 Juan Jesusta chihui puriuta ricuusha: Caiga Diospa Borregomi, nica.

37 Chi ishqui yachachishca runauna pai rimashcara uyana uca; Jesusta catina uca.

38 Jesús voltiarisha, paita catijgunara ricuca. ¿Imara mascanguichi? nica. Paiguna cutipasha nina uca: Rabí, (caita runa shimii, Yachachij nin) ¿maibira causaungui?

39 Jesús: Ricuj shamichi, nica. Paiguna rishaga, pai tiaushcara ricuna uca. Las cuatro mayan tucujpi pahua pariju saquirina uca chi punzha.

40 Cai ishqui Juan rimashcara uyajguna, Jesusta catimujguna, cai ishquimanda shuj Andrés maca, Simón Pedro uqui.

41 Paiga pahua uqui Simonda ñaupa punda tupasha, paita nica: Mesías nishcara tupashcanchi; caita runa shimii Cristo nin.

42 Andrés paiahua uqui Simónida Jesusma pushamuca. Jesús paita ricusha: Can Simón angui, Jonaspa churi, nica, canda Cefas shutichishca angui; caita Pedro nin.

Jesús Felipera Natanaeldas cayaun

43 Cayandi punzha Jesús Galilea partima risha nica. Paiga Felipera tupasha, paita nica: Ñucahua catihauí.

44 Felipe Betsaida llactamanda runa aca. Shinallara chi llacta Andrés Pedros causaushca llacta aca.

45 Felipe Natanaelda tupaca; paita nica: Moisés pai camachishca shimii quillcaushca runara tupashcanchi. Diosmanda rimajguna shinallara paimanda quillcanauca. Paimi Nazaretmanda Jesús, José churi.

46 Natanael nica: ¿Nazaretmanda ima alira shamenara ushangachui? Felipe cutipaca: Ricuj shami, nisha.

47 Jesús Natanael paima shamushcara ricusha, Natanaelmanda rimasha nica: Cai runa cierto Israel runami, pai mana umachijchu.

48 Natanael paita nica: ¿Maimanda ricsihuanguichu ñucara? Jesús cutipasha: Felipe canda manara cayajllaira, can higo yura ucui shayaushcai, canda ricucani, nica.

49 Natanael cutipasha rimaca: Rabí, Yachachij, nisha, can Diospa Churi angui, can Israel Rey apu mangui.

50 Cutipasha, Jesús paita nica: ¿Ñuca canda higo yura ucui ricucani nishcamanda quiriungui? Caigunamanda yaliunara ricunguimi.

51 Jesús nica: Ciento pacha cangunara nini: Caimanda huasha ahua pacha pascashcara ricunguichi; Diospa angelguna Runa Churi ahuai sicasha irgusha rajgunara ricunguichimi.

Borara raun Caná llactai

2 1 Quinsa punzha tucunahua, borara ranauca Caná llactai.

2 Caná Galilea partii tiaca. Jesuspa mama chi borai tiauca.

2 Jesús pai yachachishca runaunandi borama convirashca anaauca.

3 Borai, vino pishijpi, Jesuspa mama paita nica: Vino illan.

4 Jesús paita nica: ¿Huarmi, imarasha casna rimahuangui? Ñuca horas chara mana pactamunzhu.

- 5 Paihua mama sirvijgunama nica: Tucui pai ima rimashcaras ranguichi.
- 6 Chihui socta atun rumi quisauna tianauca, judioguna armana yachai tono, caran quisa quinsa manga tupu aca.
- 7 Jesús paigonara nica: Quisaunara undachichi yacuhua. Shinajpi undajta undachinauca.
- 8 Shinajpi paigonara nica: Llucchichi cuna; borayuj dueñoma apaichi. Apanaucami.
- 9 Cai yacumanda rashca vinora camashca huasha, borayuj dueño maimanda apamushcara mana yachasha, randi yacura llucchij sirvijguna yachanaucami, pai carira cayaca.
- 10 Carira nica: Tucui runa ñaupa punda ali vinora upichin; pactajta upishca huasha yanga vinora cun; randi can ali vinora cunagama huachachishcangui.
- 11 Cai ñaupa punda munanaita ricurinara Jesús Galileai tiaj Caná llactai rarcami, paihua sumajta ricuchisha. Pai yachachishca runauna pahuajpi quirinauca.
- 12 Caimanda huasha Capernaúm nishca llactama irgunaauca, pahua pariju pahua mama, pahua uquiuna, pai yachachishca runaunandi. Mana ashca punzhauna chihui tianaucachu.

Catujgunara ichun templomanda

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

- 13 Judioguna Pascua ista mayanllayaauca. Jesús Jerusalenma sicaca.
- 14 Templo huasii huagrara borregora urpira catujgunara tupaca; shinallara cullquira turcajguna chihui tiajtas tupaca.
- 15 Jesusga huascaunara ahuasha azutinara rarcami. Tucui chigunara templomanda ichuca, borregounandi, huagraunandi. Shinallara turcajguna cullquira allpama talica, paiguna mesauaras voltiachica.
- 16 Urpira catujgunara nica: Llucchichi cai tucuira. Ñuca Yaya huasira ama catuna huasira raichichu.
- 17 Shinajpi pai yachachishca runauna ñaupa horas quillcashcara iyarinauca, imasna nin: Camba huasira llaquina tucuchi-huanmi.
- 18 Judiogunaga paita cutipanauca, nisha: ¿Ima munanaita ricurinara ricuchihuanguichu cai tucuira rashcamanda?

19 Jesús cutipasha nica: Cai templora tulaichi, ñucaga quinsa punzhai cuti shayachishami.

20 Judioguna caita uyasha ninauca: Chuscu chunga socta huatara tarabasha cai templora shayachishca aca, canga ¿quinsa punzhallaichu shayachingui?

21 Jesusga, templo nisha, paihua quiquin aichamanda rimaca.

22 Shinasha, pai huañushcaunamanda causarimushcai, pai yachachishca runauna cai rimashcara iyarinauca. Dios quillcashcara quirinaucami, shinallara Jesús rimashca shimira quirinauca.

Ashcauna Jesuspi quirinaun

23 Jesús Jerusalembi tiausha, Pascua ista punzhaunai, ashca runauna Jesuspa shutii quirinauca, pai munanaita ricurinaunara ricusha.

24 Jesusga paillara paiguna maquii saquinara mana munacachu, tucui runaunara ricsij asha.

25 Runaunamanda pihuas rimanara mana ministicachu. Paiga tucui runa shungüi charishcara yachaca.

Nicodemo Jesusma shamun

3 1 Shu Nicodemo nishca fariseo runa tiaca; judioguna atun apu maca.

2 Nicodemo Jesusma tuta shamuca: Rabí, Yachachij, nica, can Diosmanda shamushca yachachij ajta ricsinchi. Manapihuas can rashcasna munanaita ricurinaunara rangaj ushanma Dios mana paihua tiajpi.

3 Jesús cutipasha paita nica: Ciento pacha canda nini: Maicambas mana cuti pagarisha, Dios mandana pachara ricunara mana ushangachu.

4 Nicodemo nica: Runaga ¿imasna rasha cuti pagaringachu rucu asha? ¿Paiga mama icsai cuti icunara ushangachu pagaringaj?

5 Jesús cutipacá: Ciento pacha canda nini, maicams yacumandas Espiritumandas mana pagarisha, Dios mandana pachai icunara mana ushangachu.

6 Aichamanda pagarij aichami; Espiritumandas pagarij espirituji.

7 Ama manzharichu ñuca canda nisha: Cutillara pagarina anguichi.

8 Huaira maimandas huairamun, pai tulupushcara uyarin. Astaun huaira maimandas shamun, maimas rin, can mana yachanguichu. Shinallarami tucui Espiritumanda pagarishcauna.

9 Nicodemo paita cutipasha: ¿Imasna rasha casna tucungai? nica.

10 Jesús paita nica: ¿Can Israel Yachachij Apu ashallarachu, caita mana yachangui?

11 Ciento pacha, canda nini, ñucanchi yachashcara rimanchi, ñucanchi ricushcaras ricuchinchi; cangunaga ñucanchi rimashcaunara mana chasquinguichi.

12 Canguna ñuca cai pachamanda cuentashcaunara mana quirisha, ¿imasna rashara ñuca ahua pachamanda cuentashcaunara quiringuichi?

13 Pihuas ahua pachama mana sicacachu, astaun ahua pachamanda irgumujlla; pai ahua pachai tiaj Runa Churimi.

14 Imasna Moisés chaquishca allpa partii machacuira atarichica caspi ahuai, shinallara Runa Churi atarichishca anga,

15 tucui maicambas paihuajpi quirisha ama chingarichu, astaumbas huiñai causaira charichu.

16 Casnami Dios cai pachara llaquica, paihua sapalla Churira cuca, maicans paihuajpi quirisha ama chingarichu, astaumbas huiñai causaira charichu.

17 Diosga paihua Churira mana cachamucachu cai pachara cauśayachingaj, astaun paimanda cai pachara quishpichingaj.

18 Maicans paihuajpi quirija mana cauśayachishcachu, astaun maicans mana quirijta ña cauśayachishcami, Diospa sapalla Churi shutii mana quirishcamanda.

19 Caimi cauśayana: Punzha cai pachama shamuca, runaunaga punzhama yali tutara llaquinauca, paiguna rashcauna manali ashcamanda.

20 Tucui manalira rajguna punzhara chijninaun, punzhama mana shamunaun, paiguna rashcaunai ama piñai tucungaj.

21 Alira rajga punzhama shamun pai rashcauna Dios rashcaunami ricuchingaj.

Yacui bautisanaun

- 22 Chi huasha, Jesús pai yachachishca runaunandi Judea partima shamuca. Paigunahua chihui tiaushcai bautisacami.
- 23 Juan shinallara Enon llactai bautisauca, Salim llacta mayambi, ashca yacu chihui tiashcamanda. Shamujguna bautisashca anaauca.
- 24 Juan chonda cularbi chara mana ishcashcachu aca.
- 25 Juan yachachishca runauna judiogunahua rimananauca paiguna aichara maillana yachaimanda rimasha.
- 26 Juanma shamunauca: Rabí, Yachachij, nisha, Jordán chimbai canhua tiaushca runa, can rimaushca, shinallara bautisaunmi; tucui paihuajma shamunaun.
- 27 Juan cutipaca: Runa mana imaras apinara ushanzhu mana paima cushca ajpi ahua pachamanda.
- 28 Cangunallara ñuca rimashcara uyajguna anguichi, ñuca rimashcasna: Ñucaga mana Cristochu ani, astaun paimanda ñaupa cachamushca ani, nisha.
- 29 Huarmira charijga carimi; randi cari amigo, paihua pariju shayarij, paihua shimira uyasha, ashcara cushiyan cari shimira uyashcamanda. Shinami ñuca cushi pactarin.
- 30 Pai yaparinara ministirin, ñucaga pishiyana.

Ahua pachamanda shamuj

- 31 Ahuamanda shamuj tucuimanda yalimi. Cai pachamanda ajga cai pachamandallami, cai pachamanda shimiunaras riman. Ahua pachamanda shamuj tucuimanda yalimi.
- 32 Imara ricushas uyashas, caillara riman. Mana pihuasga pai rimashcara chasquinzhu.
- 33 Maicans pai rimashcara chasquisha, paiga Dios cierto rimaj ashcara ricuchin.
- 34 Dios cachamushca Runa Dios rimashca shimiunara riman. Dios mana tupusha Espiritura cunzhu.
- 35 Yaya Churira llaquin; tucuira paihua maquii entregashcami.
- 36 Maicans Churii quirisha huiñai causaira charin. Maicans Churira mana caśusha, causaira mana ricungachu, randi Dios piñarishca paihua ahuai tianmi.

Samariamanda huarmi

- 4** 1 Fariseoguna Jesús Juanmanda yali runaunara yacha-chiun bautisaun nishcara uyanauca.
- 2 Randi Jesús mana bautisacachu, astaun pai yachachishca runauna bautisajguna anaauca.
- 3 Jesusga fariseoguna cai shimira uyashcara yachasha, Judea partimanda llucshisha, cutillara Galilea partima rica.
- 4 Ministircami Samaria partira pasangaj.
- 5 Shinajpi Jesús shu Samaria partii tiaj Sicar nishca llactama pactamuca. Cai llacta Jacob pahua churi Josema cushca allpa mayambi tiauca.
- 6 Jacobpa yacu bujyu chihui tiaca. Shinajpi Jesús ñambira purisha, sambayashca asha, yacu bujyu rayai tiarica. Doce horas tupu aca.
- 7 Shu Samariamanda huarmi yacura apingaj shamuca. Jesús paita nica: Yacura upichihuai.
- 8 Yachachishca runauna micunara randingaj llactama rinaush-ca aca.
- 9 Samariamanda huarmi Jesusta nica: ¿Imarasha can judio runa asha ñucara upina yacura mañangui, ñuca Samaria huarmi asha? Judioguna Samaria runaunahua mana llutrinaun.
- 10 Jesús cutipaca: Can Dios cuyashcara ricsishaga, canda, Upichihuai nisha rimajtas ricsishaga, can paita mañanguima, paiga causana yacura canda cunma.
- 11 Huarmi nica: Señor, imaras mana charingui yacura lluc-chingaj; yacu uctu yapa ucumi. ¿Maimanda cai causana yacura charinguichu?
- 12 Ñucanchi Jacob yaya cai yacu uctura cuyahuaca. Cai yacu uctumanda pai upiaca churiunandi animalgunandi. Canga ¿paimanda yalichu angui?
- 13 Jesús cutipaca: Maicams cai yacura upishaga cutillara upinaichingami.
- 14 Randi maicams ñuca cushca yacura upisha, huiñaigama mana cuti upinaichingachu. Ñuca cushca yacuga pahuangami huiñai causaira cungaj.

- 15 Huarmi paita nica: Señor, cai yacura cuhuai, ñuca ama upinaichingaj, ama caima llucchij shamungaj.
- 16 Jesús nica: Carira cayai risha, caima shamichi.
- 17 Huarmi cutipasha nica: Cari illaj ani. Jesusga nica: Ciertomi ningui, Cari illaj mani.
- 18 Pichca carira charishcangui; can cuna chariushca mana quiquin carichu. Shina nisha, ciertomi rimashcangui.
- 19 Huarmiga: Señor, nica, can Diosmanda rimaj angui, yachin.
- 20 Ñucanchi yayauna cai urcui Diosta alabanauca. Randi canguna ninguichi Jerusalenllai Diosta alabanami, nisha.
- 21 Jesús paita nica: Huarmi, quirihuai, nisha, horas pactaringami mana cai urcuis, mana Jerusalembis Yayara alabanguichi.
- 22 Canguna mana ricsishcara adoranguichi; randi ñucanchi ricsishcallara adoranchi. Quishpinaga judiogunamanda shamun.
- 23 Horas shamun, cunallara pactamun, imahoras cierto adorajguna Yayara almai cierto adoranaungami. Shinallara Yaya casna adorajgunara mascanmi paita adorangaj.
- 24 Diosga Espiritumi. Paita adorajguna almai cierto adorangaj ministirinmi.
- 25 Huarmiga: Ñuca yachanimi, nica, Mesías nishca shamuna angami, pai Cristo nishca shutichishcami. Pai shamujpiga tucuir yachachinga ñucanchira.
- 26 Jesús paita nica: Ñuca canhua rimau, Cristo mani.
- 27 Chi ratollaira pai yachachishca runauna shamunauca. Jesús cai huarmihua rimauhcamanda manzharinauca, astaun mana pihuas paita tapucachu: ¿Imara tapungui? nisha, ¿imara paihua rimangui?
- 28 Shinajpi huarmi paihua quisara saquisha, llactama rica; llactai tiaj runaunara rimaca.
- 29 Ricuj shamichi, nica, shu runara. Pai ñuca tucui rashcaunara rimahuashcami. ¿Manzhu cai Cristo angái?
- 30 Shinajpi llactamanda llucshimusha, runauna Jesusma shamuna uca.
- 31 Yachachishca runaunaga Jesusta: Yachachij, micui, nisha rugana uca.

- 32 Paiga cutipaca: Ñuca shu canguna mana yakashca micunara charini micungaj.
- 33 Shinajpi yachachishca runauna paigunapura ninauca: ¿Micans pahuajta ima micunara apamushca angai?
- 34 Jesús paigonara nica: Ñucara cachamuj Dios munashcara rangaj, caitami ñuca micuna, pahu ranaunara pactachingaj.
- 35 ¿Manzhu nenguichi: Chara chuscu quilla pishin pallanagama? Cangunara nini: Nahuira atarichichi, chagraunara ricuichi. Tucui ña chaquirishcami pallangaj.
- 36 Pallajga pahu pagara apin, muyuunara huiñai causaihuajta pallan. Shinasha tarpujpas pallajpas pariju cushiyanaun.
- 37 Casnamanda cierto rimashcami: Shujmi tarpun, shujrandi pallan.
- 38 Canguna mana tarpushcara pallangaj cachamucani. Shujguna tarabanaauca, cangunaga paiguna tarabashcamanda valiricanguichi.
- 39 Ashca chi llactamanda Samaria runauna Jesuspi quirinauca chi huarmi rimashcamanda, pai nishcamanda: Paiga tucui ñuca rashcaunara cuentahuaca, nisha.
- 40 Samaria runauna Jesusma shamushaga, paita ruganauca, Ñucanchihua saquiri, nisha. Jesús ishqui punzha tupura paigunahua saquirica.
- 41 Ashca runauna maspas quirinauca, Jesús rimashcamanda.
- 42 Paiguna ninauca huarmira: Ña quirinchimi, mana can rimashcamandalla, astaun ñucanchillara paita uyashcanchi. Shinasha pai cierto pacha Cristo nishca, cai pachara Quishpichij ashcara ricsinchi.

Valij runa churira alichin

- 43 Ishqui punzha huasha, Jesús chi llactamanda llucshisha, Galilea partima rica.
- 44 Jesusllara nica: Diosmanda rimaj pahu quiquin llactai mana chasqui tucunzhu.
- 45 Jesús Galileama shamujpiga, chihui causajguna paita chasquinauca, tucui pai ista punzha rashcaunara ricushcamanda Jerusalembi. Paigunas istama rinaushca aca.
- 46 Shinajpi Jesús cuti Galileai tiaj Caná nishca llactama shamuca, maibi ñaupa vinora yacumanda rarcami. Caper-

naum llactai, shu reyhua capitán tiaca; paíhua churi ungushca aca.

47 Caiga, Jesús Judeamanda Galileama shamushcara uyasha, Jesuspajma rica. Paiga Jesusta ringaj rugaca, churira alichingaj, ña huañungaraupi.

48 Shinajpi Jesús paita nica: Canguna atun ricurinaunara munanaita ranaunaras mana ricusha, mana quiringuichi.

49 Rey apuhua capitanga Jesusta nica: Señor, ñuca churi manara huañujllaira, uctalla irgusha shamupai.

50 Jesús cutipaca: Ri, nisha, camba churi causaun. Runaga Jesús rimashcara quirisha ricami.

51 Irgushca huasha, sirvijguna paita tupangaj llucshinauca. Paita rimanauca: Camba churi causaunmi, nisha.

52 Shinajpi capitán tapuca: ¿Imahorasta aliyangaj callarica? Caina, la una tupura, calentura chiriyaca, ninauca.

53 Yaya shinajpi intindica huahua aliyashca horas Jesús rimashca horas chi tupui aca, pai rimauishcai: Camba churi causaunmi, nisha. Paiga, entero huasii tiajgunandi quirinauca.

54 Caita ishqui cuti Jesús ali munanaita ricurinara rarcami, Jesús Galileama shamujpi.

Suchu runara alichin

5 1 Chimanda huasha, judioguna ista punzhauna tiajpi, Jesús Jerusalenma sicaca.

2 Jerusalembi, borregouna pungu mayambi, shu ichilla yacu cocha tiaca. Hebreo shimii cai yacu Betesda nishcami. Pichca rumi istandiyuj pungura charica.

3 Cai punguunai ashca ungushcauna sirinauca, ñausa ñahui-yujguna, anga chaquiuna, suchuuna. Tucui caiguna yacu cuyurishcara chapanauca.

4 Huaquin horas shu angel yacuma irgumuj aca, yacura cuyuchingaj. Yacu cuyurishca huasha, ñaupa punda yacui icuj runa ima ungüimandas alichishca aca.

5 Chihui shu runa tiaca, quinsa chunga pusac huatara ungushca.

6 Jesús paita ricusha, unai tiashcara yachasha, paita nica: ¿Aliyanara munanguichu?

7 Ungushca runa cutipaca: Señor, nisha, pitas mana chari-

nichu yacu cuyurijpi ñucara yacui satingaj; ñucalla alimanda shamungama, shuj ñucamanda ñaupara irgun.

8 Jesús paita nica: Atari, camba puñunara api, puri.

9 Chi horasllaira cai runa aliyashca aca. Puñunara apisha ricami. Samana punzha aca.

10 Shinajpi judioguna alichishca runara ninauca: Samana punzhami; camba puñunara apanara mana ushanguichu.

11 Runa cutipaca: Ñucara alichij runa rimahuaca, Puñunara apisha, puri, nica.

12 Shinajpi runara tapunauca: ¿Pita acai canda casna rimaj: Puñunara apisha puri, nij?

13 Aliyashca runaga pi ashcaras paita alichijta mana yachachu, Jesús chimanda rishca ajpi.

14 Huashaga, Jesús cai runara templo huasii tupasha, paita nica: Ña alichishca angui; uchara ama cuti rangui, ama huasha yalijta ungungaj.

15 Runa rishaga, judiogunara cuentaca: Jesusmi ñucara alichij aca, nisha.

16 Chimanda judioguna Jesusta tormendachinauca, paita huañuchingaj nisha mascanauca, caigunara samana punzhai rashcamanda.

17 Jesús paigonara nica: Ñuca Yaya cunagamas tarabaun, ñucas tarabauni.

18 Shinajpi chimanda judioguna Jesusta huañuchingaj astaun mas mascanauca samana punzha yachaira mana caśushcamanda, shinallara Dios ñuca Yayami nishcamanda, shina nisha paillara Dios tupullara rasha.

Jesuspa mandana

19 Shinajpi Jesús cutipasha nica: Ciento pacha cangunara nini: Churi pai quiquin munaimandalla mana imaras ranara ushan. Yaya rashcara ricusha chillararami ran. Imaras Yaya ran, shinallarami Churi ran.

20 Yayaga Churira llaquin, tucui pai rashcaunara Churira ricuchin. Caimanda yalijta rashcaunara paita ricuchingami canguna manzharingaj.

21 Imasna Yaya huañushcaunara causachin, paigonara causaira

cusha, shinallarami Churi pai munashca runaunara causaira cun.

22 Yaya mana pitas taripanzhu, randi tucui taripana Churima cushcami.

23 Casna tucun tucui runa Churira ahuayachinauchu, paiguna Yayara ahuayachishca cuenta. Maicans Churira mana ahua-yachisha, paita cachamuj Yayaras mana ahuayachinzhu.

24 Ciento pacha cangunara nini: Maicans ñuca shimira uyasha, ñucara cachamujpi quirishas, paiga huiñai causaira charin; mana caúsayuj tucungachu, astaun huañuimanda causaima ña pasashcami.

25 Ciento pacha cangunara nini: Horas shamun, cunallaras pactarin, imahoras huañushcauna Diospa Churi shimira uya-naungami, uyajgunas causarinaungami.

26 Imasna Yaya paillaira causaira charin, shinallara Churira cuca paillaira causaira charingaj.

27 Shinallara taripangaj ushaira paita cuca, pai Runa Churi ashcamanda.

28 Caimanda ama manzharinguichi. Horas shamungami tucui pambariajguna pahua shimira uyanaungami.

29 Alira rajguna causangaj causarinaunga; randi manalira rajguna caúsayachi tucungaj causarinaungami.

Cristomanda rimaj shimi

30 Ñuca munaimandallara mana ima ranara ushanichu. Uyashca tupullara taripani. Ñuca taripashcaga ali tupumi. Ñuca quiquin munaira mana ranichu, astaun ñucara cachamuj Yaya munashcara rauni.

31 Ñucaga ñucamandallara rimasha, casna rimashca mana ciertochu.

32 Shujga ñucamanda rimanmi. Pai ñucamanda rimashcara cierto ajta yachani.

33 Cangunaga Juanma uyajgunara cachacanguichi. Pai cierto shirimanda rimacami.

34 Ñuca pi runamandas pai rimashcara mana apinichu; astaun caita rimani canguna quishpichi tucungaj.

35 Juan sindij velasna punzhayachij aca. Canguna pai punzhayachishcai ansa chi tiempora cushiyasha nicanguichi.

36 Ñucaga Juan rimashca shimimanda yali valij shimira charinimi. Yaya ñucara cuhuashca ranaunara rangaj, shinallara rauni. Caigunaga Yaya ñucara cachamushcara rimanaun.

37 Shinallara ñucara cachamuj Yaya ñucamanda riman. Paihua shimira mana imahoras uyashcanguichi. Paihua samiras mana imahoras ricushcanguichi.

38 Pai rimashca shimira canguna corazombi causajta mana charinguichi. Pai cachamushca Churira mana quiringuichi.

39 Quillcashcaunara ricuichi. Canguna iyaringuichi chihui huiñai causaira charinguichimi. Chi Quillcashcauna ñucamanda rimanaun.

40 Ñucama shamunara mana munanguichi causaira charingaj.

41 Runaunamanda ahuayachishcara mana chasquinichu.

42 Cangunara ricsini. Canguna shungu ucui Diosta mana llaquinguichi.

43 Ñucaga ñuca Yaya shutii shamushcani. Cangunaga ñucara mana chasquinguichi. Shujga paihua quiquin shutii shamujpi, canguna paita chasquinguichima.

44 Cangunaga, ¿imasna quirinara ushanguichi? Canguna shujgunamanda ahuayachishcara parijumanda chasquinaunguichi. Astaumbas shu sapalla Diosmanda shamuj ahuayachishcara mana mascanguichi.

45 Ama iyaichichu ñuca cangunara causayachisha Yaya ñaupajpi. Shujga cangunara causayachin, canguna quishpichihuan-gami niushca Moisés.

46 Canguna Moisesta quirjpiga, ñucaras quiringuichima. Pai ñucamanda quillcacami.

47 Canguna pai quillcashcara mana quirijpiga, ¿imasnara ñuca rimashca shimira quiringuichima?

Pichca huaranga runauna micunaun

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 1 Caimanda huasha, Jesús Tiberias nishca Galilea lamar chimbama rica.

2 Ashca runa paita catimunaúca, pai munanaita ricurinaunara ungushcaunahua rashcara ricushcamanda.

3 Jesús urcui sicasha chihui tiarica pai yachachishca runa-unandi.

- 4 Judioguna Pascua nishca ista mayallayaauca.
- 5 Jesús muyujta ricusha, ashca runauna paihuajma shamujgunara ricusha, Felipera rimaca: ¿Maimanda tandara randishun tucui caiguna micungaj? nisha.
- 6 Cai shimira Jesús rimaca paita camangaj. Paiga imasna rana ashcaras yachacami.
- 7 Felipe paita cutipaca: Ishqui patsaj cullqui tupu tanda mana pactangachu caran dueño ansa ansa micungaj.
- 8 Shu pai yachachishca runa, Andrés, Simón Pedro uqui, Jesusta rimaca:
- 9 Caibi shu huahua, pai pichca cebadamanda rashca tandara ishqui ichilla yacu aichahuaras charin. ¿Imarasha pactangairi cai tucuire carangaj?
- 10 Shinajpi Jesús nica: Runaunara tiachichi. Chi llactai ashca quihua tiaca. Pichca huaranga tupu cariuna tiarinauca.
- 11 Jesús tandaunara apisha, Diosta agrasishca huasha, yachachishca runaunama tandara cuca. Yachachishca runauna tiajgunara cunaauca. Shinallara ichilla aichahuaras caranma cunaauca, paiguna munashca tupura.
- 12 Runauna sajsajta micushca huasha, Jesús pai yachachishca runaunara nica: Puchuunara pallaichi, imaras ama ichuringaj.
- 13 Shinajpi chunga ishqui tasauna undajta pallanauca, chi pichca cebada tandaunamanda micujguna puchuchishcara.
- 14 Chi runauna, Jesús cai munanaita ricurinara rashcara ricusha, ninauca: Ciento pacha caimi Diosmanda rimaj, cai pachama shamuna aj.
- 15 Jesusga paiguna shamungaraushcara riparasha, paita apingaj Rey Apura rangaj, cuti pailla urcumá anzhuricami sapalla tiangaj.

Jesús yacu ahuai purin

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16 Ña tutayaupi, Jesús yachachishca runauna lamarma irgunaauca.

17 Shu canoai icusha, lamar chimba partima rinauca, Caper-naum llactama. Ña tutayashcamí, Jesús paigunama chara mana shamucachu.

18 Lamar tsajlas tucuca shinzhi huairashcamanda.

19 Paiguna canoai shu samai tupura purishca huasha, Jesusta yacu ahuara puriuta ricunauca. Canoa mayanma shamujpi, paiguna manzharinauca.

20 Jesús paigonara nica: Ñuca mani. Ama manzhaichichu.

21 Shinajpi paiguna Jesusta munaihua chasquinauca canoai. Uctalla allpama pactamunauca, paiguna riushca llactama.

Jesusta mascanaun

22 Cayandi punzha, chimba partii causajguna shu canoalla tiashcara ricunauca, shinallara Jesús mana rishcara yachachishca runaunahua chi canoai, randi yachachishca runauna paigunalla rinaushca aca.

23 Shinajllaira shu ichilla canoauna Tiberias llactamanda shamunaushca aca, runauna micushca pamba mayanma shamusha maibi runauna micunauca Jesús Diosta agrasishca huasha.

24 Runauna Jesús illajta ricusha, shinallara pai yachachishca runaunas illajta, paiguna ichilla canoaunai icusha, Capernaum llactama rinauca, Jesusta mascasha.

Jesús causana tandami

25 Paiguna Jesusta lamar chimbama ajta tupasha, paita ninauca: Yachachij, ¿imahoras caima pactamucangui?

26 Jesús paigonara cutipaca: Ciento pacha nini, canguna ñucara mascahuanguichi, mana munanaita ricushcamanda, astaun tandara sajsajta micushcamanda.

27 Tarabaichi, mana yanga pasanalla micunamanda, astaun huiñai causaigama duraj micunamanda. Cai sami micunara Runa Churi cangunara cunga; casna rangaj Yaya Dios paita ricuchicami.

28 Jesusta ninauca: ¿Imara rashun Dios rashcaunara rangaj?

29 Jesús cutipasha nica: Caita Dios ranami: canguna pai cachamushca runai quirinauchu.

30 Shinajpi paiguna ninauca: ¿Ima munanaita ricurinara ranguichi can, ñucanchi ricusha quiringaj? ¿Imara rangui?

31 Ñucanchi yayauna Maná nishca micunara micunauca chiquishca allpa partii, Quillcai quillcashcasna: Ahua pachamanda tandara paigunama micungaj cucami, nisha.

32 Jesús paigonara nica: Ciento pacha cangunara nini: Chi ahua pachamanda tandara mana Moisés cushcachu aca, astaun ñuca Yaya cangunara ahua pachamanda cierto tandara cunmi.

33 Ahua pachamanda irgumuj runa, caimi Diosmanda tanda. Paiga cai pachara causaira cun.

34 Runauna paita ninauca: Señor, tucui horas cai tandara cuhuai.

35 Jesús paigonara nica: Ñuca causaira cuj tanda mani. Maicans ñucama shamuj, mana imahoras yarcachingachu. Maicans ñucajpi quirij, huiñaigama mana imahoraspas upinai-chingachu.

36 Astaun cangunara rimashcani, ñucara ricushallara mana quiringuichi.

37 Yaya tucui ñucama cuhuashca ñucama shamunga. Maicans ñucama shamuja mana callpachishachu.

38 Ahua pachamanda irgumucani, mana ñuca munaira rangaj, astaun ñucara cachamuj munashcara rangaj.

39 Caitami ñucara cachamuj Yaya munai: Tucui ñucara cu-huashcamanda ama imaras chingachichu, astaun puchucai punzhaí paita causachingaj.

40 Caitami ñucara cachamujpa munai: Tucui maicambas Churira ricuj, paihuajpi quirij, huiñai causaira charichu; pu-chucai punzhaí ñuca paita causachisha.

41 Shinajpi judioguna piñarinauca Jesús rimashcamanda: Ñuca ahua pachamanda shamuj tanda mani, nishcamanda.

42 Ninauca: ¿Manzhu cai Jesús José churi? Paihua yayaras paihua mamaras ricsinchi. Shinasha, ¿imarasha nin, ahua pachamanda shamucani?

43 Jesús cutipasha paigonara nica: Ama piñaringuichi cangu-napura.

44 Pihuas ñucama mana shamun, ñucara cachamuj Yaya mana paita pushamujpi. Puchucai punzhaí ñuca paita causa-chisha.

45 Diosmanda rimajguna quillcashcaunai quillcashca tian: Dios tucui runaunara yachachingami. Shinajpi tucui Yayara uyaj, paimanda yachaj, ñucama shamunga.

46 Pihuas Yayara mana ricushcachu; Diosmanda shamuj, pailla Yayara ricushcami.

- 47 Ciento pacha cangunara nini: Maicans ñucajpi quirisha huiñai causaira charin.
- 48 Ñuca causaira cuj tanda mani.
- 49 Canguna yayauna chaquishca allpa partii Maná nishca micunara micunauca, micusha huañunauca.
- 50 Randi, caimi ahua pachamanda shamuj tanda, maican cai tandara micusha ama huañuchu.
- 51 Ñucaga causaj tanda mani, ahua pachamanda shamuj. Maicans cai tandara micusha huiñaigama causangami. Ñuca cushca tanda ñuca quiquin aichami. Cai aicharaga cai pacha causana randimanda cushami.
- 52 Shinajpi judioguna paigunapura rimananauca: ¿Imarasha cai runa paihua quiquin aichara micungaj cungachu? nisha.
- 53 Jesús nica: Ciento pacha cangunara nini: Runa Churi aichara mana micusha, paihua yahuarda mana upisha, causaira mana charinguichichu cangunajpi.
- 54 Maicans ñuca aichara micuj yahuarda upij huiñai causaira charin; puchucal punzhai ñuca paita causachishami.
- 55 Ñuca aicha cierto micunami; ñuca yahuar cierto upinami.
- 56 Ñuca aichara micuj ñuca yahuarda upij ñucajpi tiaun, ñucas paihuajpi.
- 57 Imasna causaj Yaya ñucara cachaca, ñucas Yayamanda causaunimi, shinallara maicans ñucara micusha ñucamanda causangami.
- 58 Caimi ahua pachamanda irgumuj tanda. Mana canguna yayauna Maná nishcara micusha huañushcasna, astaun cai tandara micuj huiñaigama causangami.
- 59 Jesús cai tucuira judioguna tandarina huasii rimaca, pai Capernaum llactai yachachiushcai.

Huiñai causana shimiuna

- 60 Pai yachachishca runaunamanda ashcauna cai rimashcaunara uyasha: Cai shimi yapa mana chasquihuajchu, ninauca. ¿Pita caita uyanara ushangairi?
- 61 Jesús paigunapura caimanda piñarishcara paihua shungüi yachasha, nica: ¿Cai shimichu cangunara piñachin?
- 62 ¿Imara ninguichima canguna Runa Churi pai ñaupa tiashcama sicachiushcara ricusha?

- 63 Espíritu causaira cun. Aichaga mana imajtas sirvin. Ñuca canguna rimaushca shimiuna espiritumi, causaimi.
- 64 Randi cangunamanda huaquinguna mana quiringuichi. Jesusga callarimanda mana quirijgunara ricsicami, shinallara paita huañuchingaj apichingarau runaras ricsicami.
- 65 Jesús rimaca: Chiraigumanda nican: Pis ñucama shamunara mana ushan Yaya mana paita cujpi shamungaj.
- 66 Caimanda pacha, pai yachachishca runaunamanda ashcauna tigranaуча, paihua pariju purinara saquinauca.
- 67 Shinajpi Jesús pai chunga ishqui runaunara nica: ¿Cangunas shinallara saquinara munanguichi?
- 68 Simón Pedro cutipasha: Señor, nica, ¿pihuajmara ri-shunzhu? Canlla huiñai causaira cuentaj shimiunara rimangui.
- 69 Can Cristo nishca causaj Diospa Churi ashcara quirishcanchi, ricsinchimi, nica.
- 70 Jesús cutipaca: ¿Manzhu ñuca cangunara chunga ishquira ajllashcani, shinajllaira cangunamanda shuj supaimi?
- 71 Judas Iscariote, Simomba churimanda rimaca. Paiga Jesusta apichingarau runa aca. Pai chi chunga ishquimanda shuj aca.

Jesuspa uquiuna mana quirinaun

- 7 1 Caimanda huasha, Jesús Galilea partii puriuca. Judea partira purinara mana munacachu, judioguna paita huañuchingaj mascashcamanda.
- 2 Judioguna ichilla huasi rana ista mayanllayamuca.
- 3 Jesuspa uquiuna paita: Caimanda llucshi, ninauca, Judea partima ri, can yachachishca runauna can rashcaunara ricunauchu.
- 4 Maican runas ricsi tucusha nisha mana pacalla raun. Can cai rashcaunara rasha, canllara pajlla pambai ricuchi tucui runaunama.
- 5 Paihua uquiuna paihuajpi mana quirinaucachu.
- 6 Shinajpi Jesús paigonara nica: Ñuca punzha chara mana pactamun. Canguna punzhaga tucui horas puruntumi.
- 7 Cai pacha runauna cangunara chijninara mana ushanaunzhu. Randi ñucara chijnihuanaun ñuca paigonara rimashcamanda, Canguna rashcauna manalichu, nisha.

- 8 Cangunaga istama sicaichi; ñucaga chara mana rinichu, ñuca punzha chara mana pactarinzhu.
 9 Caita rimashca huasha Galileai saquirica.

Jesús ichilla huasira rana istai

- 10 Pahua uquiuna rishca huasha, Jesús shinallara istama sicasha rica, mana pajllai astaun pacallai ricami.
 11 Istai judioguna Jesusta mascanauca: Paiga, ¿maibirairi? nisha.
 12 Jesusmanda rimananauca ashcara. Huaquinguna: Pai ali runami, nisha; shujgunaga: Mana, nisha, pai runaunara umachin.
 13 Pihuas pajllai paimanda mana rimacachu, judiogunara manzhashcamanda.
 14 Chaupi istai Jesús templo huasima sicasha yachachicami.
 15 Judioguna manzharinauca: Paiga, ¿imasnara quillcashcaunara yachan, ninauca, pai mana yachachishca ajllaira?
 16 Jesús cutipasha nica: Ñuca yachachiushcara mana ñucachu, randi ñucara cachamujmandami.
 17 Maicans Diospa munaira pactachinara munashaga, yachachishcamanda yachangami, Diosmandachu shamun, ñuca-mandallachu rimauni.
 18 Maicans pai quiquinmandallara rimausha, pai quiquin ahuayanara mascan. Astaun maicans paita cachamujpa ahuayanara mascau, paiga cierto rimajmi, paihuajpi ima llullas illan.
 19 ¿Manzhu Moisés ley camachishca shimira cangunara cuca, shinajllaira cangunamanda mana pihuas cai camachishcara pactachin? ¿Imamanda ñucara huañuchingaj mascaunguichi?
 20 Runauna cutipanauca: Supaira charingui, nisha. ¿Pita canda huañuchisha nin?
 21 Jesús paigonara cutipaca: Shu rashcara rarcani; tucui canguna cai rashcamanda manzharinguichi.
 22 Cierto pacha Moisés cangunara circuncisión nishca aichai ricurij señalda cuca, randi mana paimandallachu aca, astaun rucuunamandami. Shinasha, samana punzha cai circuncisión nishca camachishcara cariunahua pactachinguichi.
 23 Cariuna circuncisión nishcara chasquijpi samana punzha,

Moisés camachishcara ama paquingaj, jímarasha ñucara piñahuanguichi ñuca shu ungushca runara alichishcamanda samana punzha?

24 Ricushcamandalla ama taripaichi, astaun ali cierto taripanara taripaichi.

Caiga ¿Cristochu?

25 Shinajpi huaquin Jerusalembi causajguna ninauca: ¿Manzhu cai runara mascanauca huañuchingaj?

26 Ricuichi imasna pai pajllai rimaun; pihuas paita mana imaras nin. ¿Cai runa quiquin Cristo ashcara cierto pacha intindinaushcachu atun apuuna?

27 Cai runaga, maimanda pai shamushcara ricsinchi. Cristo shamujpiga, pai shamushcara pihuas mana yachangachu.

28 Shinajpi Jesús templo yachachisha, caparisha rimaca: Ñucaras ricsinguichi, nisha, ñuca maimanda shamushcaras shinallara yachanguichi. Ñuca quiquinmandallara mana shamucanichu; astaun ñucara cachamuj, pai ciertomi. Paitaga mana ricsinguichi canguna.

29 Ñucaga paita ricsinimi. Paimanda ani. Paiga ñucara cachamucami.

30 Shinajpi Jesusta apingaj camanauca. Shinajllaira mana pihuas paita apica, paihua horas chara mana pactamujpi.

31 Ashca runauna paihuajpi quirinauca: Cristoga pai shamushcái, ¿caimanda valijta munanaita ricurinaunara rangachu? nisha.

Jesusta apingaj cachanaun

32 Fariseoguna runaura Jesusmanda casna rimanaushcara uyanauca. Sacerdote apuuna fariseogunandi guardaunara cachanauca Jesusta apingaj.

33 Shinajpi Jesús nica: Chara ansa tiempora cangunahua tiazza, chihuasha ñucara cachamujma rishami.

34 Ñucara mascahuanguichimi, randi mana tupahuanguichichu. Maibi ñuca tiaushcama chima shamunara mana ushanguichichu.

35 Shinajpi judioguna paigunapura ninauca: ¿Maimara ringai

ñucanchi paita mana tupangaj? ¿Griegouna llactai tiaj sa-yashca runaunamachu ringái paigonara yachachingaj?

36 ¿Imarai cai shimi: Ñucara mascahuanguichimi, randi mana tupahuanguichichu. Maibi ñuca tiaushcama chima shamunara mana ushanguichi? ¿Imara nin?

Causaj yacumanda riman

37 Ista puchucuai punzhai, atun ista punzha asha, Jesús shayarisha caparica: Maicans upinaichisha ñucama shamchu, upichu, nica.

38 Maicans ñucajpi quirij, Diospa Quillcai quillcashcasna, paihuajmanda causana yacuuna llucshimunaungami.

39 Jesús caita rimasha, paihuajpi quirijguna apingaraushca Espiritumanda rimaca, chara Santo Espíritu mana shamushca ajpi, Jesús chara mana sumacyachishcamanda.

Runauna chaupirishca Jesusmanda

40 Shinajpi taucarai runaunamanda huaquinguna caita uya-sha: Ciento pacha cai runa Diosmanda rimajmi ninauca.

41 Shujgunaga: Caimi Cristo ninauca. Huaquingunaga: ¿Cristo Galileamandachu shamunga? ninauca.

42 ¿Manzhu Diospa Quillcai quillcashca tian: Cristo David miraigunamanda, Belen llactamanda, David iñashca llactamanda shamungami? ninauca.

43 Shinasha, Jesusmanda paigonapura piñanausha rimananauca.

44 Paigonamanda huaquinguna Jesusta apisha ninauca; randi pihuas paita mana apicachu.

Pi runas mana casna rimashcachu

45 Guardauna sacerdote apuunama fariseogunamas tigranauca. Apuuna shamujgunara ninauca: ¿Imarasha paita mana apamucanguichi?

46 Guardauna cutipasha: Mana pi runas pai rimashcasna imahoras rimashcachu, ninauca.

47 Shinajpi fariseoguna cutipanauca: ¿Cangunas shinallara umachi tucushcanguichi?

- 48 ¿Huaquinguna apuunamandas fariseogunamandas paihuajpi quirinaushca chari?
- 49 Cai yanga runaunaga, ley camachishca shimira mana yachajguna, maldiciashcaunami, ninauca.
- 50 Nicodémoga, pai ñaupa Jesusma tutai shamuj, apuunamanda asha, paigunara nica:
- 51 ¿Ñucanchi ley camachishca shimi shu runara taripanzhu paimanda manara uyasha, pai rashcara manara yachasha?
- 52 Fariseoguna cutipasha paita ninauca: ¿Can Galilea runachu angui? Ricupai, mascapai, Galileamanda ima rimajpas mana imahoraspas ataricachu.
- 53 Caran dueño paihua huasima rica.

Shujhua tacarij huarmimanda

- 8** 1 Jesús Olivos nishca urcuma rica.
- 2 Cayandi tutamanda templo huasima tigraca. Tucui runauna paima shamuna uca. Jesús tiarisha paigunara ya-chachica.
- 3 Shinajpi yachaira yachachijguna fariseogunandi Jesusma shu manali causaj huarmira pushamuna uca, shujhua tacariushcai apishca aca. Paita paiguna chaupi shungüi shayachina uca.
- 4 Paiguna Jesusta: Yachachij, ninauca, cai huarmira shujhua tacariushcai apishca aca.
- 5 Moisés ley camachishca shimi casnaunara rumihua shi-tasha huañuchinami nisha mandaca. Canga, ¿imara ningui?
- 6 Cai tucuire Jesusta ninauca paita tentasha, paita cauśaya-chingaj. Jesusga allpama cumurisha maqui rerohua allpai quillcaca.
- 7 Paiguna paita maspas tapusha, Jesús shayarisha nica: Cangunamanda maicans ucha illaj asha ñaupa rumihua shita-chu paita.
- 8 Jesús cuti cumurisha allpai quillcaca.
- 9 Paigonaga, uyashallara, iyaibi pingarisha, shuj shujlla llucshisha rina uca, rucuunamanda maltaunagama. Jesusga sapalla saquirica, chaupi shungüi shayau huarmindi.
- 10 Jesús atarisha, huarmi sapalla ajta ricusha, paita nica: Huarmi, ¿maibirai canda cauśayachijguna? ¿Mana pihuas canda cauśayachishcachu?

11 Huarmi nica: Mana pihuas, Señor. Shinasha Jesús paita nica: Ñucas canda mana cauśayachinichu. Rilla, ama mas cuti ucharaichu.

Jesús cai pachara punzhayashca

12 Cuti Jesús paigonara rimaca: Ñucaga cai pacha punzha mani, nisha. Ñucara catimuj runa llandui mana puringachu; astaun cai causai punzhara charingami.

13 Shinajpi fariseoguna paita ninauca: Can quiquinmandallara rimaungui. Mana valinzhu can rimashca shimiuna.

14 Jesús cutipaca: Ñuca quiquinmandallara rimasha, ñuca rimashcaga valinmi. Ñuca maimanda shamushcara maima rinaras yachanimi. Randi, canguna ñuca shamushcara ñuca rinaras mana yachanguichichu.

15 Canguna runa tupullara taripanguichi. Ñucaga pitas mana taripanichu.

16 Ñuca taripajpi, ñuca taripashca ciertomi. Ñuca mana sapallachu ani, astaun ñucas ñucara cachamuj Yayandi.

17 Canguna ley camachishca shimii quillcashca tian: Ishquipura rimashca ciertomi.

18 Ñuca quiquinmanda rimani. Ñucara cachamuj Yayas, pai shinallara ñucamanda riman.

19 Fariseoguna: Camba Yayaga, ¿maibirai? ninauca. Jesús cutipaca: Ñucaras, ñuca Yayaras, mana ricsihuanguichichu. Ñucara ricsishaga, shinallara ñuca Yayaras ricsinguichimami.

20 Cai shimiunara Jesús rimaca cullquira tandachina pistui, pai templo huasii yachachiusha. Pihuas paita mana apicachu, paihua horas manara páctarijpi.

Ñuca riusncama mana ushanguichi shamenara

21 Cutillara Jesús paigonara nica: Riunimi. Canguna mascahuanguichimi, astaun canguna ucharashcai huañunguchimi. Ñuca riushcama shamenara mana ushanguichichu.

22 Shinajpi judioguna ninauca: ¿Pai quiquinllara huañuchingachu, pai nisha: Ñuca riushcama shamenara mana ushanguichichu?

23 Jesús paigonara nica: Uramanda anguichi, ñucaga ahua-

manda ani. Canguna cai pachamandami anguichi, ñucaga mana cai pachamandachu ani.

24 Chiraigumanda cangunara nican: Canguna ucharashcaunai huañunguichimi. Canguna ñuca ajta mana quiripiga, canguna ucharashcaunai huañunguichimi.

25 Paita ninauca: Canga, ¿Pitangui? Shinajpi Jesús paigonara nica: Ñuca cangunara ñaupa punda cuentashcasna ani.

26 Cangunara rimangaj taripangajpas ashcara charini. Ñucara cachamuj cierto rimajmi. Ñuca paimanda imara uyashcaras chillara cai pachai rimauni.

27 Runaunaga mana intindinaucachu pai Yayamanda rimashcara.

28 Shinajpi Jesús paigonara nica: Canguna Runa Churira atarichishca huasha, ñuca ajta intindinguichimi. Shinallara intindinguichimi ñucamandallara mana imaras ranichu. Astaun imara Yaya ñucara yachachishcara, chillara rimauni.

29 Ñucara cachamuj ñucahua pariju tian. Yaya ñuca sapallara mana saquihuashcachu. Ñucaga tucui horas pai munashcasna rani.

30 Jesús shina rimajpi, ashca runauna pahuajpi quirinauca.

Cierto shimi cangunara llushpichinga

31 Shinajpi Jesús pahuajpi quirij judiogunara nica: Canguna ñuca shimiunai causausha, cierto pacha ñuca yachachishca runauna tucunguichimi.

32 Cierto shimira yachanguichimi. Cai cierto shimiga cangunara liuriyachingami.

33 Paiguna Jesústa cutipanauca: Abrahanmanda miraiguna anchi, imahoras pitas mana sirvishcanchichu. ¿Imarasha ningui, Liuriyachishcauna anguichi?

34 Jesús paigonara cutipaca: Cierto pacha cangunara nini, maicans uchara rasha, uchara sirvij tucun.

35 Sirvijga mana tucui horas huasii saquirinzhu. Randi, churi huiñaigama huasii tiaun.

36 Shinajpi Churi cangunara liuriyachijpi, cierto pacha liuriyachishcauna tucunguichimi.

37 Canguna Abrahanmanda miraiguna ajta ricsinimi. Randi,

ñucara huañuchingaj mascanguichi, ñuca shimiuna canguna shungüi mana icushcamanda.

38 Ñuca Yaya ñaupajpi ricushcara rimauni. Cangunas canguna yaya ñaupajpi uyashcaras raunguichi.

Supai apu canguna yayami, nica

39 Paiguna cutipanauca: Ñucanchi yaya Abrahanmi. Jesus-ga nica: Canguna Abrahamba churiuna asha, Abraham rash-caunara ranguichimami.

40 Cunaga ñucara huañuchinara mascanguichi, ñuca Dios-manda uyashcara cierto shimira rimaj. Abraham mana caita rarcachu.

41 Canguna yaya rashca tupura ranguichi. Shinajpi judioguna paita ninauca: Ñucanchi mana shujhua tacarishcamanda pagarishcachu anchi. Shu yayara charinchi, paiga Diosmi.

42 Shinajpi Jesús paigunara nica: Dios canguna yaya ajpi, cierto pacha ñucara llaquinguichima. Diospajmanda llucshish-caní, shamushcaní. Ñucamandallara mana shamucanichu, astaun pai ñucara cachamuca.

43 ¿Imarasha ñuca shimira mana intindinguichichu? Ñuca rimashcara mana uyashcamanda mana intindinguichichu.

44 Cangunaga canguna supai apu yayamanda anguichi. Canguna yaya munashcara pactachinara munanguichi. Paiga callarimanda pacha huañuchij aca, cierto shimira mana rimacachu, paihuajpi cierto rimana mana tian. Paiga llullara rimasha, pai quiquinmanda riman. Pai llullajmi, shinallara llullanahua yayami.

45 Nucaga cierto shimira rimashcamanda, mana quirinhuan-guichi ñucara.

46 ¿Cangunamanda maican ñucara uchamanda cauśayachin-zhu? Ñuca cierto shimira rimasha, ¿imaraigu mana quirihuanguichi?

47 Maicans Diosmanda aj, Dios rimashcara uyan. Caimanda mana uyahuanguichi, canguna mana Diosmanda ashcaraigu.

Jesús callari horasmunda causaj

48 Shinajpi judioguna Jesusta cutipanauca: ¿Manzhu ali rimashcanchi, Can Samaria runa angui, supaiyuj angui? nisha.

49 Jesús cutipasha rimaca: Supaira mana charinichu, astaun ñuca Yayara ahuayachiuni. Cangunaga ñucara mana ahuaya-chinguichichu.

50 Ñuca quiquin ahuayanara mana mascanichu. Shujga mascan, taripan.

51 Ciento pacha cangunara nini: Maicans ñuca rimashcara huacachisha, huiñaigama huañuira mana ricungachu.

52 Shinajpi judioguna paita ninauca: Cuna yachanchi supaira charingui. Abraham huañuca, Diosmanda rimajgunas huañu-nauca. Canga ningui: Pihuas ñuca shimira pactachisha hui-ñaigama huañuira mana ricungachu.

53 Canga, ¿ñucanchi yaya Abrahanmanda yalichu angui? Pais huañuca, shinallara Diosmanda rimajgunas. Canga, ¿pita tucusha ningui?

54 Jesús cutipaca: Ñucaga ñucamandallara ahuayasha, chi ahuayana mana imajtas valin. Ñuca Yayaga ñucara ahuaya-chinmi. Paimanda canguna, Ñucanchi Diosmi, ninguichi.

55 Paitaga mana ricsinguichi, randi ñuca paita ricsinimi. Ñucaga: paita mana ricsinichu nisha, cangunasna llullaj tucuima. Randi, ñuca paita ricsinimi, shinallara pai rimash-cara pactachini.

56 Canguna Abraham yaya ñuca punzhara ricungarausha cushiyaca. Ricucami, ricushaga cushi tucuca.

57 Shinajpi paiguna: Can manara pichca chunga huatara charingui, ¿Abrahanda ricushcanguichu? ninauca.

58 Jesús cutipaca: Ciento pacha cangunara nini: Manara Abraham tiajllaira, ñuca mani.

59 Judioguna caita uyasha rumiunara apinauca paita shitangaj. Randi Jesús pacalla risha templomanda llucshica; paiguna chaupi shungura pasasha rica.

Ñausa runara alichishca

9 1 Jesús chimanda pasaushcai, shu ñausa pagarij runara ricuca.

2 Yachachishca runauna paita: Yachachij, ninauca: ¿Pi ucharashcamanda cai runa ñausa pagarimuca, paillara paihua yayaunamanda?

3 Jesús cutipaca: Mana pai ucharashcamanda, mana pahua

yayauna ucharashcamanda ñausa pagarica. Shina tucuca Dios ranaunara paihuajpi ricuchingaj.

4 Ministirinmi ñucara cachamujpa ranaunara rangaj punzha ajllaira. Tuta shamupi mana pihuas ushan tarabanara.

5 Ñuca cai pachai tiaushca horas, cai pacha punzha ani.

6 Casna rimasha, Jesús allpai tiucaca, tiucahua turura apiyachica, turura ñausa runa ñahuii llutaca.

7 Shina rasha Jesús paita: Ri, nica, maillairi Siloé nishca yacui. Cai Siloé shuti runa shimii, Cachashca, nin. Shinajpi runa ricami, maillac. Ricusha tigramucami.

8 Paihua mayambi causajguna pai ñausa ashcara ricsijgunas ninauca: Caiga, ¿manzhu mañasha tiaj runa?

9 Huaquinguna: Paimi, ninauca. Shujgunaga: Chilla ricurij yachin. Pai quiquinllara: Ñuca mani, nica.

10 Paita ninauca: Camba ñahui ¿imasna rasha pascarinauca?

11 Runa cutipasha: Chi Jesús nishca runa turura rasha ñahuii llutaca. Siloema ri maillangaj, nihuaca. Ñucaga ricani, maillacani, maillasha ricuj tucucani.

12 Shinajpi: ¿Pai maibirai? ninauca: Runaga: Mana yachanichu, cutipaca.

Fariseoguna alichishca runara tapunaun

13 Fariseogunama cai ñaupa horas ñausa aj runara pu-shanauca.

14 Samana punzha maca Jesús turura rasha paihua ñahui-unara pascaca.

15 Paiguna cuti paita tapunauca: ¿Imasna rashara ricuj tucucangui? nisha. Runa paigonara nica: Ñahui ahuai turura llutaca, maillacani, ricuj tucuni.

16 Shinajpi fariseogunamanda huaquinguna: Cai runa mana Diosmandachu, ninauca, samana punzhara mana huacachin. Shujgunaga: Uchayuj runa, ¿imasna cai munanaita ricurina-unara rangachu? Parijumanda piñanausha rimananauca.

17 Cutillara ñausa aj runara rimanaun: Canga, ¿imara ningui paimanda, pai camba ñahuira pascajta? Runa cutipaca: Paiga Diosmanda rimajmi nini.

18 Judioguna pai ñausa ashcara ricuj tucushcaras mana quiri-

naucachu. Shinasha ñahuira pascashca runa yayaunara cayanauca.

19 Paigonara tapunauca: ¿Caichu canguna churi, ñausa pagarij nishca? ¿Ima rasha cuna ricun?

20 Yayauna cutipasha: Cai ñucanchi churi ashcaras yachanchi, pai ñausa pagarishcaras yachanchi, ninauca.

21 Imarasha cuna ricuj tucushca, caita mana yachanchichu. Pi paihua ñahuira pascashcaras mana yachanchichu. Paiga iyaiyuj runami, paita tapuichi, paillara rimangami.

22 Casna ninauca yayauna judiogunara manzhashcamanda. Judioguna ña rimanauca maicams Jesús Mesías nishcami nisha nij, pai tandarina huasimanda ichui tucunmami.

23 Chiraigumanda yayauna: Iyaiyujmi, paita tapuichi, ninauca.

24 Shinajpi ñausa aj runara cuti cayanauca; paita rimasha: Diosta alabairi, nisha, chi runa uchayuj ajta yachanchi, ninauca.

25 Shinajpi ñausa aj runa cutipaca: Uchayuj ashcara imasnara man a yachanichu; caita yachani: Ñuca ñausa ashcara, cuna ricuuni.

26 Fariseoguna cutillara runara ninauca: ¿Imara rarca canda? ¿Imasna rashara camba ñahuira pascaca?

27 Runaga paigonara cutipasha: Ña cangunara rimashcani, nica. Uyanara mana munacanguichi. ¿Imarasha cuti uyanara munanguichi? ¿Cangunas shinallara pai yachachishca runauna tucunara munanguichi?

28 Paita caminauca, nisha: Canmi pai yachachishca runa angui; astaun ñucanchi Moisés yachachishca runauna manchi.

29 Dios Moisesta rimashcara yachanchi; randi cai runa mai-manda pai ashcaras mana yachanchichu.

30 Runaga cutipaca: Ciento pacha caita manzhanaitami, canguna pai ajta mana yachanguichi, shina ajllaira ñuca ñahuira pascahuacami.

31 Dios uchayujgunara mana uyanzhu, caita yachanchi; randi maicams Diosta manzhasha, paihua munaira rashas, Dios paita uyanmi.

32 Callarimanda mana uyarishcachu aca shu runa pagarishcamanda ñausa ajta, ñahuira pascai tucungaj.

33 Cai runa mana Diosmanda asha, mana imaras ranara ushanma.

- 34 Paita cutipasha ninauca: Can uchallai pagarimucangui, ¿shinashas ñucanchira yachachihuangui? Shinajpi, paita canzhama ichunauca.
- 35 Jesús paita ichushcara uyasha, paita tarisha rimaca: ¿Dios-pa Churii quiringuichu? nisha.
- 36 Runa cutipaca: ¿Paiga pitangairi, Señor, ñuca paihuajpi quiringaj?
- 37 Jesús nica: Paita ricushcangui; canhua rimau ñuca mani.
- 38 Pai nica: Señor, quirinimi. Casna nisha Jesusta adoraca.
- 39 Jesús nica: Ñuca taripangaj cai pachama shamucani, mana ricujguna ricunauchu, ricujgunas ñausa tucunauchu.
- 40 Fariseogunamanda huaquinguna paihua pariju tiajguna cai shimira uyasha ninauca: ¿Ñucanchis shinallara ñausachu anchi?
- 41 Jesús nica: Canguna ñausa ashaga ucha illajguna anguchima; randi cuna: Ricunchimi, nisha, caimanda canguna ucha saquirin.

Borrego cularmada cuentan

- 10 1 Jesús nica: Ciento pacha cangunara nini: Maican runa borrego cularbi icusha, mana pungura pasasha, astaun shu partii quinzhara sicasha, casna runa shuhuajmi.
- 2 Maican runa pungullara icusha, pai borregora cierto cuirajmi.
- 3 Pungura cuiraj runa paihuajta pascan; borregouna paihua shimira uyanaun. Paiga borregounara shutii cayan, paigunara llucchin.
- 4 Tucui paihua quiquin borregounara llucchisha, ñaupasha rin. Borregouna paita catinaun, paihua shimira ricsishcampa.
- 5 Randi, borregouna shu mana ricsishca runara mana catinaungachu, astaun paimanda miticunaunga, shujguna shimira mana ricsishcamanda.
- 6 Cai yachachingaj cuentanara Jesús paigunara cuentacami. Pai rimashcara mana intindinaucachu.

Jesús ali cuirajmi

- 7 Shinasha Jesús cuti rimaca: Ciento pacha cangunara nini, Ñuca borregouna pungu mani.
- 8 Tucui ñucamanda ñaupa shamujguna shuhuajgunas shu-

huasha huañichijunas anaun. Borregounaga paigunara mana uyanaucachu.

9 Ñuca pungu mani. Maican ñucahua icusha quishpi tucungami; icunga, llucshinga, micuna quihuara taringami.

10 Shuhuaj apingajlla, huañuchingajlla, huajlichingajlla shamun. Randi ñuca shamucani borregouna causaira charinauchu; causaira charishaga talirijta charinauchu.

11 Ñuca borregora ali cuiraj ani. Ali cuirajga pahiua causaira cun borregouna randimanda.

12 Randi, cuirangaj pagashca runa, pai mana quiquin cuiraj asha, borregouna mana pahiua quiqbaj ajpi, shu puma shamushcara ricusha miticun, borregounara saquin. Shinasha puma borregounara apiphi, llambu chausirin.

13 Pai miticusha rin, pagashca runa ashcamanda; borregonara mana llaquin, mana cuiran.

14 Ñuca borregora ali cuiraj ani; borreogunara ricsini; ñuca borregouna ñucara ricsihuanaun, imasna Yaya ñucara ricsishcasna, shinallara ñucas Yayara ricsishcasna.

15 Borregouna randimanda ñuca causaira cuni.

16 Shinallara shu borregounara charini, mana cai cularbitajguna. Chigunaras pushamunara ministini. Paigunas ñuca shimira uyanaungami. Shu montonlla anaunga, shu cuirajlla tiangami.

17 Chiraigumanda Yaya llaquihuanmi, ñuca causaira cushcamanda, cuti causaira apingaj.

18 Ñuca causairaga pihuas ñucamanda mana quichun, ñucallara cuni. Cungaj ushaira charinimi, cuti apinaras ushanimi. Cai mandashca shimira Yayamanda apicani.

19 Cutillara judiogunapura Jesús rimashcamanda piñanausha rimanaauca.

20 Paigunamanda ashcauna ninauca: Supaira charin, nuspa tucushca, ¿Imaraigu paita uyanguichi?

21 Shujgunaga: Cai shimiuna mana supaiyujmandachu, ninauca. ¿Supaiga ñausa runa ñahuira pascanara ushanzhu?

Judioguna Jesusta mana munanaun

22 Jerusalembi, templo huasira Diosma cushcara iyarina ista pactamuca. Tamia horas aca.

- 23 Jesús templo huasii puriuca, Salomomba pungüi.
- 24 Judioguna pai muyujta tendarisha, paita rimanauca: ¿Imahorassama ñucanchi shungura turbachingui? nisha. Can Cristo ashaga, pajllai rimahuai.
- 25 Jesús cutipaca: Rimashcani, astaun canguna mana quiricanguichi. Ñuca Yaya shutii rashcauna ñucamanda rimanaun.
- 26 Cangunaga mana quiringuichi, mana ñuca borregounamanda asha, ñuca cangunara rimashcasna.
- 27 Ñuca borregouna ñuca shimira uyanaun. Paigunara ricsinimi, shinallara paiguna ñucara catimunaun.
- 28 Paigunara huiñai causaira cuni; huiñaigama mana huañunaungachu. Ñuca maquimanda pihuas paigunara mana quichungachu.
- 29 Ñuca Yaya paigunara cuhuaca. Yayaga tucuimanda yalimi. Ñuca Yaya maquimanda paigunara pihuas mana quichungachu.
- 30 Ñucagua Yayahua shujlla manchi.
- 31 Shinajpi judioguna rumiunara cuti apinauca paita shitangaj.
- 32 Jesús paigunara cutipaca: Ashca ali rashcaunara cangunara ricuchishcani ñuca Yayamanda. ¿Maicanmanda ñucara rumihua shitasha ninguichi?
- 33 Judioguna cutipanauca: Mana ima alira rashcamandas rumihua shitanchi, astaun can Diosta camishcamanda, can runa ashallara Dios tucusha nishcamanda, ninauca.
- 34 Jesús cutipaca: ¿Manzhu canguna ley shimii quillcashcatian, Nicani diosguna anguichi?
- 35 Diospa shimira chasqui jgunara ‘diosguna’ shutichishcadj-piga, shinashas Diospa shimi mana paquirinallachu,
- 36 ¿Yaya Dios chicanyachishca runara, cai pachama cachamushcara: Camishcangui, ninguichi, pai Diospa Churi ani nishcamanda?
- 37 Ñucaga Yayamanda rashcaunara mana rajpiga, ama quirihuaichichu.
- 38 Randi, ñuca casna rashcaunara rajpi, ñucara mana quirisha, rashcaunara quirichi, canguna ricsinauchu, quirinauchu Yaya ñucajpi tiashcara ñucas paihuajpi tiashcaras.
- 39 Cuti paita apingaj iyarinauca. Jesúsga paiguna maquimanda quishpicami.

40 Jesús Jordan yacu chimbama rica, Juan ñaupa bautisaushcai. Chihui tiauca.

41 Ashca runauna paihuajma shamunauca. Paiguna ninauca: Cierto pacha Juan ima munanaita ricurinaras mana rarcachu, astaun tucui pai cai runamanda rimashcauna pactarinauca.

42 Ashca runauna chihui Jesuspi quirinauca.

Lázaro huañun

1 Chi horas shu Betania llactamanda runa, paihua shuti Lázaro, ungushca aca. Cai llactai María paihua ñaña Martandi causaushca aca.

2 Cai María, ungushca Lázaro pani, Señorda gusto asnaj ambihua armachij aca, Señorba chaquiras paihua acchahua chaquichica.

3 Paniuna Jesusma shimira cachanauca: Señor, nisha, can llaquishca runa ungushcami.

4 Jesús caita uyasha: Cai ungüi mana huañuchinachu, nica, astaun Diosta ahuayachingaj, Diospa Churi caimanda ahuayachishca tucungaj.

5 Jesús Martaras paihua ñañaaras Lazaroras llaquicami.

6 Jesús Lázaro ungushcara uyasha, pai tiashcai ishqui punzha mas saquiricami.

7 Shinajpi, caimanda huasha, Jesús pai yachachishca runaunara: Acuichi, nica, cutillara Judea partima.

8 Yachachishca runaunaga: Yachachij, ninauca, sar punzhalla judioguna canda rumihua shitanara munanauca. ¿Cuti riunguichu chima.

9 Jesús cutipaca: ¿Manzhu caran punzha chunga ishqui horasta charin? Maicans punzhara purisha mana nijtangachu, cai pacha punzhara ricusha.

10 Randi, maicans tuta purisha nijtangami, punzha paihuajpi illashcamanda.

11 Caita rimashca huasha, Jesús nica: Ñucanchi llaquishca Lázaro amigo puñunmi. Puñushcamanda paita llicchachingaj riunimi.

12 Shinajpi yachachishca runauna: Señor, ninauca, pai puñujpi aliyangami.

13 Randi, Jesús casna rimasha, Lázaro huañushcara rimacami.

- Paigunaga samasha puñushcara Jesús riman nisha iyanauca.
 14 Shinajpi Jesús pajllai, Lázaro huañushcami, nica.
 15 Cangunamanda cushiyauni ñuca chihui illashcamanda, canguna quiringaj. Acuichi pahuajma.
 16 Shinajpi Tomás, Chapa Huahua nishca, chishu yachachishca runaunama nica: Acuichi ñucanchis, pahuia pariju huañungaj.

Jesús causarinami

- 17 Shinasha Jesús shamuca. Huañushca Lázarora ña chuscu punzha pambahcara tupaca.
 18 Betania Jerusalen mayambi tiaca, shu samai purina tupui.
 19 Ashca judioguna Martama Mariamas shamunaushca aca paigonara cushiyachingaj, Lázaro huañushcamanda.
 20 Shinajpi Marta Jesús shamushcara uyasha, paita tupangaj llucshica. Mariaga huasii tiauca.
 21 Marta Jesústa nica: Señor, can caibi tiaushca ajpiga ñuca turi mana huañunmachu aca.
 22 Shinallara cuna ricsinimi imaras can Diosta mañajpi, Dios canda cungami.
 23 Jesús: Camba turi causaringami, nica.
 24 Marta: Yachanimi, nica, puchucal punzha causarinai pa. causaringami.
 25 Jesús cutipasha nica: Ñucaga causarina mani, causais ani. Maicancs ñucajpi quirisha, huañushca ashallara, causaringami.
 26 Tucui causajgunaga ñucajpi quirisha huiñraigama mana huañunaungachu. ¿Caita quiringuichu can?
 27 Marta cutipaca: Shinai, Señor, nisha, can Cristo nishca Diospa Churi ajta, cai pachama shamujta, quirishcani.

Jesús huacaca Lázaro pambahcái

- 28 Marta casna rimasha pacalla rica pahuia ñaña Mariara cayangaj. Paita nica: Yachachij caibimi, canda cayaun.
 29 Mariaga caita uyasha, uctalla shayarisha pahuajma shamuca.
 30 Jesús chara llactai mana icushcachu aca, astaun Marta paita tupashca pambai chapaucá.
 31 Shinajpi Mariahuá pariju huasii tiaj judioguna, paita cushiyachij shamujguna, pai ucta atarishcara llucshishcaras ricusha, paita catinauca: Aya huasima huacangaj riunmi, nisha.

32 Mariaga, Jesús tiashcama shamusha, paita ricusha, paíhua chaquii tuama urmasha, paita nica: Señor, can caibi tiaushca aipi, ñuca turi mana huañunmachu aca.

33 Shinajpi Jesús María huacashcara shinallara paíhua pariju shamuj judioguna huacashcaras ricusha, paíhua shungüi yapa llaquirisha turbarica.

34 Jesús nica: Paita ¿maibi pambacanguichi? Señor, ninaun, ricuj shami.

35 Jesús huacacami.

36 Shinajpi judioguna ninauca: Ricuichi imasna Jesús paita llaquicami.

37 Paigunamanda huaquinguna ninauca: Cai ñausa ñahuira pascaj ¿manzhu ushanmaca cai runara huañuimanda quishpingchingaj?

Lázaro causarimun

38 Jesús cuti paíhua shungüi llaquirisha, aya huasima shamaca. Peñas uctu aca. Shu rumi uctu pungu ahuai siriaca.

39 Jesús: Rumira anzhuchichi, nica. Martaga, huñu Lázaro pani, nica: Señor, asnangami; ña chuscu punzha pambahcami.

40 Jesusga: ¿Manzhu canda nican, can quirishallara, Dios sumaj munanaita rashcara ricunguimi?

41 Shinajpi huañushca runa siriushcamanda rumira anzhuchinuca. Jesús ahuama ricusha: Yaya, nica, can ñucara uyashcara agrasini.

42 Can tucui horas ñucara uyashcara yachacani. Randi cai ashca muyujta shayajgunamanda casna nican, paiguna can ñucara cachamushcara quirinauchu.

43 Caita rimashca huasha, Jesús shinzhira caparisha: Lázaro, nica, pajllama llucshi.

44 Huañushca runaga llucshicami. Maquindi chaquindi llachapahua huatashcara, ñahuis llachapahua pillushcara aca. Jesús nica: Huatashcara pascaichi, saquichi richu.

Jesusta huañuchingaj iyanau

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Shinajpi Mariajma shamuj judiogunamanda ashcauna Jesús rashcara ricusha, paíhuajpi quirinauca.

46 Randi, huaquinguna fariseogunama rinauca Jesús rashcara paigunara cuentangaj.

47 Shinajpi sacerdote apuuna fariseogunandi pariju tandarimusha ninauca: ¿Imara rashun? Cai runa munanaita ricurinaunara ashcara raun.

48 Ñucanchi paita casnalla saquijpi, tucui runauna paihuajpi quirinaungami. Romanosguna shamunaunga ñucanchi santo llactaras ailluunaras tulangaj.

49 Caifás, apuunamanda shuj, chi huatai sacerdoteuna atun apu asha, paigunara nica: Mana imaras yachanguichi;

50 shinallara mana iyanguichi imasnara ali tucunga shu runa ñucanchi entero aillu randimanda huañungaj, tucui runauna ama chingaringaj.

51 Caitaga mana pai quiquinmandalla rimaca, astaun pai chi huatai sacerdote atun apu asha, Diosmanda rimasha, Jesús entero aillu randimanda huañunami anga, nica.

52 Shinallara mana chi llacta aillumandalla huañuchu, astaun tucui Diospa chausirishca churiunara shujllai tandachingaj.

53 Shinasha, chi punzhamanda, paigunapura Jesusta huañuchingaj iyanaucami.

54 Shinajpi Jesús judiogunahua ña mana pajllai puricachu. Paiga runa illashca parti rayapura shu Efraín nishca llactama rica. Chihui pai yachachishca runaunahua saquirica.

55 Judioguna Pascua ista mayanllayaucha. Chi llactamanda ashcauna Jerusalenma sicanauca Pascua ista manara pactamujllaira maillaringaj.

56 Jesusta mascanauca. Templo huasii huaquinguna shujgunara tapunauca: ¿Jesús istama shamungachui? ¿Imasnara iyanguichiri?

57 Sacerdote apuuna fariseogunandi mandanauca: Maicans Jesús tiashcara yachasha rimanauchu, Jesusta apingaj, nisha.

Maria ambira talin Jesuspa chaquii

12 1 Pascua istamanda socta punzha ñaupa, Jesús Betaniama shamuca, huañuj Lázaro llactama, pai huañushcaunamanda causachishca.

2 Chihui Jesuspajta shu istara ranauca, tuta. Marta yanapaca. Lázaroga Jesushua pariju mesai tiarica.

3 Shinajpi María shu libra tupu gusto asnaj ambira apamuca; ashca valij aca. Chi ambihua Jesuspa chaquira armachica, shinallara pahua acchahua chaquira chaquichica. Ambi gusto asnaihua entero huasi undarica.

4 Judas Iscariote, Simomba churi, shu Jesús yachachishca runa, paita entregangarau, rimaca:

5 Cai ambi quinsa patsaj cullqui tupu valin, nica. ¿Imarasha mana catushca aca tsuntsuunama cungaj?

6 Casna rimaca, mana tsuntsuunara llaquishcamanda, astaun yachachishca runauna cullqui bolsara charisha, shuhuaj asha, chimanda cullquira api j aca.

7 Shinajpi Jesús: Saqui, nica; ñuca pambarina punzahgama caita huacachishcami.

8 Tsuntsuuna tucui horas tianaunga, randi ñuca mana tucui horas cangunahua tiashachu.

Lazarora huañuchisha ninaun

9 Shinajpi judiogunamanda ashcauna Jesús chihui tiashcara uyana uca. Jesusmandalla mana shamunaucachu, astaun Lazarora ricungaj shamunaucami, pai huañushcamanda causarishcara ricungaj.

10 Sacerdote apuuna paigunapura rimanana uca Lazarora huañuchingaj nisha.

11 Pai causarishcara igumanda ashca judioguna anzhurina uca, Jesuspi quirina uca.

Jesús alabashca Jerusalembi icun

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Cayandi punzha, ashca runauna istama shamujguna, Jesús Jerusalenma shamungaraushcara uyasha,

13 ramos pangaunara apisha, paita tupangaj llucshina uca. Caparina uca: ¡Alabashca angui! nisha, ¡Señor Diospa shutii shamuj, Israel Rey Apu, bendiciashca achu!

14 Jesús shu malta burrra tupasha, pahua ahuai tiarica, cai Quillcashcasna:

15 Ama manzhaichu Siomba ushushi: Caiga, camba Rey Apu malta burro ahuai tiarisha shamun.

16 Ñaupa punda cai tucuir a mana ali intindinaucachu pai

yachachishca runauna. Astaun Jesusta sumacyachishca huasha, cai tucuire paimanda quillcashca ajta iyarinauca, shinallara quillcashcasna runauna paita cai tucuire ranauca.

17 Jesushua pariju tiajguna Lazarora aya huasimanda cayaush-
cai, huañushcamanda causarishcais, pai rashcara cuentanauca.

18 Chimandas runauna paita tupangaj shamunauca, Jesús
chi munanaita ricurinara uyashcamanda.

19 Astaun fariseoguna paigunapura ninauca: ¡Ricupaichi imas-
nara mana imaras ushanguichi. Entero mundu paita catinaun!

Griego runauna Jesusta mascanaun

20 Istama Diosta alabangaj shamujgunahua huaquin griego
runauna tianauna.

21 Caiguna Felipema shamunauca. Cai Felipe Galilea partii
tiaj Betsaida nishca llactamanda aca. Paiguna Felipera ruga-
nauca: Señor, nisha, Jesusta ricunara munanchi.

22 Felipe caita Andresta cuentaca. Shinajpi Andrés Felipendi
Jesusta cuentanauca.

23 Shinajpi Jesús cutipasha: Runa Churira sumacyachina
horas pactamun, nica.

24 Ciento pacha cangunara nini: Trigo muyu allpai urmasha,
mana huañusha sapalla saquirin. Randi, huañushaga, ashcara
aparin.

25 Maicans pahua causaira llaquisha, causaira pirdingami.
Randi, maicans cai pachai pahua causaira chijnisha, huiñai-
gama pahua causaira huacachingami.

26 Maicans ñucara sirvisha, catihuachu. Maibi ñuca tiaupi
chillaira ñucara sirvij tiangami. Maican runa ñucara sirvisha,
ñuca Yaya paita ahuayachingami.

Jesús pai huañungaraushcara riman

27 Cunallara ñuca alma turbarinmi. ¿Imara nishairi? ¿Yaya,
cai horasmanda quishpichihuai, nishachu? Astaun, caita
pactachingaj cai horasma shamucani.

28 Yaya, nica, camba shutira ahuayachingui. Shinajpi ahua
pachamanda shu shimi uyarica, nisha: Ahuayachishcani,
cutillara ahuayachishami.

29 Chihui tiaj ashca runauna, shimira uyajguna: Rayuca,

ninauca. Huaquingunaga: Shu angel paita rimashcami, ninauca.

30 Jesús cutipasha: Cai shimi mana ñucajta, astaun canguajta uyaricami, nica.

31 Cuna cai pacha taripanami. Cunallara cai pacha atun apu ichui tucungami.

32 Ñucaga allpamanda atarichishca ajpi, tucui runaunara ñucajma aisashami.

33 Jesús casna rimasha pai huañuna samillara intindichicami.

34 Runaunaga paita cutipanauca: Ley shimimanda uyashcanchi Cristo huiñaigama tiangami, nisha. ¿Imarasha ningui can Runa Churi atarinara ministinmi? ¿Pitai cai Runa Churi?

35 Shinajpi Jesús paigonara nica: Unaillara punzha cangunahua tiangami. Purichi punzha tiaullaira, tuta cangunara ama cungaimanda apichu. Tutai purij maima riushcaras mana yachanzhu.

36 Imahoras punzhara charisha, punzhara quirichi, canguna punzhamanda churiuna tucungaj.

Judioguna mana quirijguna

Caita rimaca Jesús. Casna rimashca huasha, paigonamanda chingarica.

37 Shinashas, Jesús runauna ñaupajpi ashca munanaita ricurinaunara rajllaira, mana paita quirinaucachu;

38 Diosmanda rimaj Isaías rimashca pactaringaj imasna nin: Señor, ¿pita ñucanchi rimashcara quirishcachu? ¿Pima Diospa ushanara ricuchishcachu?

39 Chi raigumanda quirinara mana ushanaucachu, imasna Isaías shu partii nica:

40 Paiguna ñahuiunara ñausayachica, shunguras shinzhiyachica; ñahuihua ama ricunauchu, shunguhuas ama intindinauchu, ama ñucama voltiarinauchu, ñuca paigonara alichingaj.

41 Cai shimiunara Isaías rimaca, pai Diospa sumajta ricusha, Diosmanda rimashas.

42 Shinasha, apuunamanda ashcauna Jesuspi quirinauca; astaun fariseogunara manzhashcamanda paiguna quirishcara mana rimanaucachu, tandarina huasimanda ama ichui tucungaj.

43 Paiguna Dios alabashcamanda runauna alabashcara yali llaquinauca.

Jesús rimashca shimiuna runaunara taripanaun

44 Jesús caparisha nica: Maicans ñucajpi quirisha, mana ñucajllaira quirinzhu, astaun ñucara cachamujpis quirinmi.

45 Maicans ñucara ricusha, shinallara ñucara cachamujtas ricun.

46 Ñucaga punzhayachij cai pachama shamushcani, tucui ñucajpi quirijguna ama tuta llandui tianauchu.

47 Maicans ñuca shimira uyajpi, mana pactachijpi, mana ñuca paita taripanichu. Cai pachara taripangaj mana shamucanichu, astaun cai pachara quishpichingaj.

48 Maicans ñucaras, ñuca shimiras mana chasquisha, paita taripangaj charin. Ñuca rimashca shimi paita taripangami puchucuai punzhaí.

49 Ñuca ñucamandallara mana rimacanichu; astaun ñucara cachamuj Yaya, paiga mandahuaca imara rimanaras.

50 Yachanimi Dios camachishca shimi huiñai causaimi. Ñuca imara rimashas, Yaya ñucama rimashcasna rimauni.

Jesús pai yachachishca runauna chaquira maillan

13 1 Pascua ista manara pactamujllaira, Jesús pahua horas ña pactamushcara ricsisha, cai pachamanda Yaya jma ringaj, pahua cai pachai causajgunara llaquisha, puchucaigama paigunara llaquicami.

2 Tuta micunara micuushcai, supai apu Simomba churi Judas Iscariote shungüi iyachica Jesústa entregangaj.

3 Jesús yachaca pahua Yaya tucuire pahua maquii churashcara, shinallara pai Diosmanda shamushcara, Diospajma rinaras yachaca.

4 Jesús micuna mesamanda atarisha, churanara anzhuchisha, chaquichina llachapara apisha chumbillica.

5 Shinajpi, shu batiai yacura talisha, pai yachachishca runauna chaquira maillangaj callarica, pai chumbillishca llachapahua chaquiunara chaquichica.

6 Jesús Simón Pedroma shamujpi, Pedro nica: Señor, ¿canzhu ñuca chaquira maillangui?

- 7 Jesús paita cutipasha: Ñuca raushcara mana intindinguichu cuna, nica, astaun huasha intindinguimi.
- 8 Pedroga: Mana imahoras chaquira maillahuangui ñucajta, nica. Jesusga: Nuca canda mana maillajpiga, mana imaras charinguichu ñucahua, nica.
- 9 Simón Pedro cutipasha: Señor, nica, mana chaquillara, astaun maquindis umandis maillahuai.
- 10 Jesús nica: Armashca runa chaquillara cuti maillangaj ministin, pai tucui pichashca tucungaj. Canguna pichashca anguichi, astaun mana tucui pichashcachu.
- 11 Jesús maican runa paita entregangaraushcara yachaca, chi raigumanda nica: Mana tucui pichashcachu.
- 12 Shinajpi, chaquiunara maillashca huasha, Jesús pahua churanara churarisha, cuti mesai tiarica. Jesús paigonara tapuca: ¿Yachanguichi ñuca cangunahua rashcara?
- 13 Canguna ñucara: Yachachij, Señor, nisha nihuanguichi. Shina nisha alimi rimanguichi. Shinami ani.
- 14 Ñucaga Señor, Yachachij asha, canguna chaquira maillashcani; shinallara cangunas shujguna chaquira maillana anguichi.
- 15 Ñuca shu ricuchinara cangunara ricuchishcani, ñuca rascasna canguna shinallara ranguichi.
- 16 Ciento pacha cangunara nini: Sirvijga pahua patronmanda mana yalinzhu; shinallara cachashca runa paita cachajmanda mana yalinzhu.
- 17 Canguna cai camachishcaunara yachasha pactachishas, cushi shunguyuj anguichi.
- 18 Ñuca mana tucuimanda rimanichu. Ñuca ajllashca runa-unara ricsinimi. Astaun, Diospa Quillca pactaringaj; Ñuca-hua pariju tandara micuj pahua chaquira atarichica ñucahua contra rasha.
- 19 Cunamanda pacha, manara pactarijllaira, cangunara rimashcani. Shina asha pactarishca horasllaira ñuca maican ajtas quiringuichi.
- 20 Ciento pacha cangunara nini: Maicancs ñuca cachashca runara chasquisha, ñucaras chasquin. Maicancs ñucara chasquisha ñucara cachamujtas chasquin.

Jesús paita entregangaraushcara riman

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

- 21 Caita rimashca huasha, Jesús paitua shungüi yapa llaquirica. Ciento pacha cangunara nini, cangunamanda shuj ñucara entregangami, nica.
- 22 Shinajpi yachachishca runauna parijumanda ricunanausha, paigunapura tapunaucá: ¿Pitangái Jesús casna rimaushca? nisha.
- 23 Shu Jesús yachachishca runa, pai llaquishca, Jesuspa rayai quimirisha siriaca.
- 24 Simón Pedro, maquihua ricuchisha paita nica: Tapui, ¿pitairi pai casna rimaushca runa?
- 25 Paiga, Jesuspa pichu rayai quimirisha sirij: Señor, ¿pitairi? nica.
- 26 Jesús cutipasha: Ñuca ucuchishca tandara cushca runami, nica. Jesusga tandara ucuchisha, Simomba churi Judas Iscariotema cuca.
- 27 Judas ucushca tandara apishca huasha, Satanás supai apu paitua shungüi icuca. Shinajpi Jesús paita nica: Can rangaraushcara uctalla rai.
- 28 Jesús imamanda caita rimashcara mesai tiajguna mana intindinaucachu.
- 29 Huaquinguna iyanaucá Judas cullqui bolsara charishcama, Jesús paita nica: Ñucanchi istai ministishcara randingui; mana shinasha imaras tsuntsuunama cuyangaj rimaca.
- 30 Ucushca tandara apishca huasha, Judas llucshica. Tuta aca.

Mushuj mandashca shimi

- 31 Pai llucshishca huasha, Jesús: Cuna Runa Churi sumacyachishcami, nica. Shinallara, Dios paitua Churii sumacyachishcami.
- 32 Diosga Churimanda sumacyachishca asha, shinallara Dios pai quiquinllai Churira sumacyachingami, cunallara paita sumacyachingami.
- 33 Churihuauna, chara ansa cangunahua pariju tiausha. Mascahuanguichi, randi imasnara judiogunara nicaní: Ñuca

riushcama canguna shamunara mana ushanguichichu. Shina-llara cangunaras cuna nini.

34 Mushuj mandashca shimira cangunara rimauni: Parijumanda llaquinaunguichi. Ñuca cangunara llaquishcasna, shinallara parijumanda llaquinaunguichi.

35 Caimanda tucui runauna canguna ñuca yachachishca runauna ajgunara ricsinaungami, canguna parijumanda llaquinasha.

Jesús nica: Pedro ichuhuangaraun

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 Simón Pedro Jesusta nica: Señor, ¿maimara ringui? Jesús cutipaca: Ñuca riushcama cuna mana ushangui catinara, astaun huashaga catihuanguimi.

37 Pedroga: ¿imamanda canda cunallara catinara mana ushachachu? nica. Can randimanda ñuca causaira cushami.

38 Jesús cutipaca: ¿Camba causaira ñuca randimanda cunguchu? Cierto pacha canda nini: Gallo manara cantajllaira, can quinsa cuti, Paita mana ricsinichu, ningui.

Jesús Yayajma rina ñambimi

14 1 Canguna shungu ama turbarichu. Diospi quiringui-chi, ñucajpis quirichi.

2 Ñuca Yaya llactai ashca huasi tian. Mana shina ajpiga, cangunara rimaimacani. Ñuca canguna tianara alichingaj riunimi.

3 Rishaga, tianaunara alichisha, cuti shamushami cangunara ñucajma pushangaj, ñuca tiaushcai canguna shinallara chihui tiangaj.

4 Ñuca riushcara yachanguichi, shinallara ñambiras.

5 Tomás paita nica: Señor, can riushcara mana yachanchi, ¿imasna rashara ñambira ricsina angai?

6 Jesús paita nica: Ñuca ñambi ani, cierto shimi ani, causais ani. Mana pihuas Yayama shamun, mana ñucahua shamusha.

7 Ñucara ricsisha, Yayaras ricsinguichima. Cunamanda paita ricsinguichi, paita ricushcanguichi.

8 Felipe paita nica: Señor, Yayara ricuchihuapai, chilla basta.

9 Jesús paita nica: ¿Ashca punzhaunara cangunahua pariju

tiashcani, can ñucara mana ricsihuashcangui, Felipe? Maicans ñucara ricusha Yayaras ricushcami. ¿Imasnajpira shina ningui: Yayara ricuchihuapai?

10 ¿Ñucaga ñuca Yayaipi tiashcara, Yaya ñucajpis tiashcara manzhu quiringui? Ñuca cangunara rimashca shimiunara mana ñucamandallachu rimani, astaun ñucajpi causaj Yaya, paimi tucui ranaunara raun.

11 Ñucara quirihuaichi ñuca Yayaipi tiashcara, Yayas ñucajpis tiashcara; manashaga quiquin rashcaunamanda quirihau-
guichi.

12 Ciento pacha cangunara nini: Maicans ñucajpi quirisha, ñuca rashca samiunara shinallara rangami; caigunamanda yalijtas rangami, ñuca Yayaipa rinamanda.

13 Canguna tucui imaras ñuca shutii Yayara mañajpi, cai tucuire rashallami, Yaya Churimanda sumacyachishca angaj.

14 Canguna imaras ñuca shutii mañajpi, rashallami.

Santo Espiritura cusha nishca

15 Canguna ñucara llaquishaga, ñuca mandashca shimiunara pactachichi.

16 Ñuca Yayara rugasha, pai cangunara shu Yanapajta cacha-
mungami huiñaigama cangunahua pariju tiangaj.

17 Cai Yanapaj cierto shimira rimaj Espiritumi. Cai pacha runauna paita chasquinara mana ushanaun, paita mana ricusha, mana ricsishas. Cangunaga paita ricsinguichi. Paiga canguna-
hua pariju tiaun, canguna shungu ucui tiangami.

18 Cangunaraga mana huaccha huahuaunara saquishachu.
Cangunama shamushami.

19 Unaillara cai pacha runauna ñucara mana ricunaungachu.
Astaun canguna ricuhuanguichimi. Ñuca causashcaraigu can-
gunas causaunguichimi.

20 Chi punzhai ñuca Yayaipi tiashcara yachanguichi, cangunas
ñucajpi, ñucas cangunajpi.

21 Maicans ñuca mandashca shimiunara charisha, pactachishas
paimi ñucara llaquij. Ñucara llaquijta, ñuca Yaya paita llaquin-
gami, ñucas paita llaquisha, ñucallara paima ricuchishami.

22 Judas, mana Iscariote, Jesusta nica: Señor, ¿Imarasha
ñucanchillara ricuchingui, mana tucui cai pacha runaunaras?

23 Jesú斯 paita cutipasha nica: Maicans ñucara llaquij, ñuca mandashca shimira pactachingami. Yayas paita llaquingami. Paihuajma shamushun, paitua causashun.

24 Maicans ñucara mana llaquij, ñuca shimira mana pactachinzu. Canguna uyashca shimi mana ñucamandallarachu shamun, astaun ñucara cachamuj Yaya rimashcami.

25 Ñucas cangunahua pariju tiashallara cai shimiunara rimashcani.

26 Yaya ñuca shutii cachamushca Yanapajga, Santo Espíritu ashaga, cangunara tucui imaras yachachingami; shinallara tucui ñuca rimashcaunara cangunara iyarichingami.

27 Cushi shungura cangunara saquinimi; ñucamanda cushi shungura cangunara cuni. Mana cai pacha cushcasna cunichu. Canguna shungu ama turbarichu shinallara ama manzharichu.

28 Uyashcangui imasnara cangunara nican: Riunimi, shinallara tigramunimi. Canguna ñucara llaquisha, cierto pacha cushiyanguichima, Yayajma riunimi nishcamanda, Yaya ñucamanda yali ashcaraigu.

29 Cuna, manara tucujllaira cangunara cuentashcani, imahoras casna tucujpi canguna quiringuichima.

30 Cunamanda mana ashcara cangunara rimashachu. Cai pacha atun apu shamun; paiga ñucajpi imaras mana charin.

31 Astaun cai pacha runauna Yayara ñuca llaquishcaras, Yaya ñucara mandashcaras ricsinauchu, shinallarami rauni. Atarichi, caimanda acuichi, nica.

Jesú斯 cierto uvillas yura

1 5 1 Jesú斯 nica: Ñuca cierto uvillas yura ani, ñuca Yayaga yurara cuirajmi.

2 Tucui pallca ñucamanda muyura mana aparijta pitinaunga; muyura aparijgunara pichanaunga astaun mas aparingaj.

3 Ñuca rimashca shiminanda canguna ña pichashca anguichi.

4 Ñucajpi tiaichi, ñucas cangunajpi. Imasnara pallca paillara mana aparingachu mana yurai tiajpi, shinallara canguna mana aparinguichichu mana ñucajpi tiajpi.

5 Ñuca uvillas yura ani, canguna pallcauna anguichi. Pihuas ñucajpi tiausha, ñucas paihuajpi, paiga ashca muyura apa-

ringami. Ñucamanda anzhurishca asha, mana ima ranaras ushanguichichu.

6 Maicans mana ñucajpi tiausha, mana valij pallca cuenta ichui tucunga, chaquiringaj. Ichushca pallcaunara tandachinaunga, ninai shitasha rupachinaunga.

7 Canguna ñucajpi tiausha, ñuca shimiuna cangunajpi tiausha, imaras munasha mañaichi, cangunajta rashca anga.

8 Canguna ashca muyura aparijpi, ñuca Yaya sumacyachishca angami. Shinashas, canguna ñuca quiquin yachachishca runauna tucunguichimi.

9 Imasna Yaya ñucara llaquihuaca, shinallara ñuca cangunara llaquishcani. Ñuca llaquiushcai tiaichi.

10 Canguna ñuca mandashca shimiunara pactachipí, ñuca llaquiushcai tiaunguichimi, imasna ñuca Yaya mandashca shimiunara pactachishcani, shinallara pai llaquiushcrais tiauni.

11 Cai shimiunara cangunama rimashcani ñuca cushi cangunajpi tiachu, canguna cushi undajta angaj.

12 Caimi ñuca mandashca shimi: Canguna parijumanda llaquinuichi, ñuca cangunara llaquishcasna.

13 Pi runas cai llaquinamanda yalira mana charinzu, shu runa pahua causaira pahua amigouna randimanda cusha.

14 Canguna ñuca amigouna anguichi ñuca mandashcara rasha.

15 Cunaga, cangunara sirvijguna nisha mana rimashachu. Sirvija pahua patrón rashcara mana yachanzhu. Astaun cangunara amigouna nisha rimashcani. Ñuca Yayamanda uyashcara, tucuire cangunara cuentashcani.

16 Canguna ñucara mana ajllahuashcanguichi, astaun ñuca cangunara ajllacani. Cangunara cachashcani aparisha ringaj, canguna aparishca saquirichu, canguna imaras Yayara mañajpi ñuca shutii cangunara cungami.

17 Caita cangunara mandani: Llaquinaunguichi parijumanda.

Mundu quirijgunara chijninga

18 Cai pacha runauna cangunara chijnisha, caita yachaichi, paiguna shinallara ñucara chijninauca cangunamanda ñaupara.

19 Canguna cai pachamanda asha, cai pacha runauna paiguna quiqbajta llaquinaunma; astaun canguna mana cai pacha-

manda ashaga, chijni tucushcanguichi, ñuca cangunara cai pachamanda ajllashcaraigu.

20 Ñuca cangunara rimashca shimira iyaringuichi. Shu sirvij paihua patronmanda mana yalinzhu. Runauna ñucara tormendachihuanaauca; shinallara cangunara tormendachinaungami. Paiguna ñuca rimashca shimira pactachisha, shinallara canguna rimashcara pactachinaungami.

21 Astaumbas, cai tucuira cangunara ranaunga ñuca shutimanda, ñucara cachamujta mana ricsishcamanda.

22 Ñuca mana shamushcajpiga, paigunama mana rimashcajpis, uchara mana charinaunmaca. Cuna paiguna rimanara mana ushanaun, Mana yachanchichu, nisha, paiguna ucharashcamanda.

23 Maicans ñucara chijnisha shinallara ñuca Yayaras chijnin.

24 Ñuca paiguna chaipi shungüi shujguna mana rashca tono ranaunara mana rashca ajpiga, paiguna uchara mana charinaunmaca. Cunaga ñucaras Yayaras ricunaushcami, chijninaushcami.

25 Cai casna tucushcami paiguna ley shimii quillcashca pactaringaj: Yangamanda ñucara chijnihuanaauca, nisha.

26 Astaun Yayajmanda ñuca cachamushca Yanapaj, pai Yayajmanda llucshimuj, cierto rimaj Espíritu aj, pai shamusaga ñucamanda rimangami.

27 Cangunas shinallara ñucamanda rimanguichi, canguna callarimanda ñucahua pariju causashcamanda.

16 ¹ Cai tucuira cangunara rimashcani, canguna ama manzharingaj.

2 Tandarina huasiunamanda cangunara ichunaungami. Punza shamunga imahoras maican runas cangunara huañuchisha, Diosta sirviunimi nisha iyangami.

3 Caita ranaungami Yayaras ñucaras mana ricsishcamanda.

4 Cai shimiunara cangunara rimashcani, horas pactamujpi, ñuca casna rimashcaunara iyarinauchu.

Santo Espíritu yachachinga

Callarimanda mana casna rimacani, ñuca cangunahua pariju tiashcamanda.

5 Cuna ñucara cachamujma riunimi. Cangunamanda pihuas mana tapuhuangui: ¿Maima riungui? nisha.

6 Astaun ñuca casna rimashcamanda, canguna shungüi ashcara llaquiringuichi.

7 Ciento shimira rimauni: Ñuca ringaj ministirinmi, nisha.

Ñuca mana rijpiga, Yanapaj cangunajma mana shamungachu.

Ñuca risha, paita cachamushami.

8 Yanapaj shamusha, tucui runaunara ucharas, ali causanaras, taripanaras ricsichingami.

9 Uchamanda rimangami, runauna ñucajpi mana quirishcamanda.

10 Ali causanamanda rimangami, ñuca Yayajma riushcamanda; ñucara mana mas ricunguichichu.

11 Taripanamandas rimangami, cai pacha atun apu ñia taripashcamanda.

12 Chara ashcara charini cangunara cuentangaj, astaun cunallara uyanara mana ushanguichichu.

13 Imahoras cai cierto shimira rimaj Espíritu shamusha, pai cangunara tucui cierto rimashcara yachachingami. Pai quiquinmandallara mana rimangachu, astaun pai tucui uyashcara cuentangami, ima huasha horas shamunaras rimangami.

14 Pai ñucara sumacyachingami; ñucajmada ajgunara cangunara rimangami.

15 Ñuca Yaya tucui charishca ñucajmi; chimanda nican: Espíritu ñucajmada apisha, cangunara yachachingami.

Canguna llaquirina cushi tucunga

16 Unaillara mana ricuhuanguichichu, cuti unaillai ricuhuan-
guichimi; ñuca Yayajma rishcamanda.

17 Shinajpi pai yachachishca runaunamanda huaquinguna
ninauca: ¿Imara nin, Unaillara ñucara mana ricuhuanguichichu,
cuti unaillai ricuhuanguichimi; shinallara Yayajma
riunimi?

18 Paiguna ninauca: ¿Imara nin cai Unaillai nishca? Pai
rimashcara mana intindinchichu.

19 Jesusga paiguna tapusha nishcara ricsisha, paigunara
nica: ¿Cangunapura tapunguichi cai ñuca rimashcara, Unai-

llara mana ricuhuanguichichu, cuti unaillai, ricuhuanguichimi nisha?

20 Ciento pacha cangunara nini: Huacangaraunguichi, llaquiringaraunguichi; astaun cai pacha runauna cushiyanaungami. Shinasha canguna llaqui tucupi, canguna llaquirishca cushi tucungami.

21 Imahoras shu huarmi pagarichisha nanachinmi, paihua horas pactamushcamanda. Huahua pagarishca huasha, huarmi paihua nanaira ña cungarin, shu runa cai pachai pagarishcara cushiyashcamanda.

22 Shinallara canguna cierto pacha llaquiringuichimi. Shinasha ñuca cangunara cuti ricusha, canguna shungu cushiyangami. Canguna cushiyashcara pihuas mana quichungachu.

23 Chi punzhai imaras mana tapuhuanguichi. Ciento pacha cangunara nini: Tucui imaras Yayara mañajpi ñuca shutii, pai cungami.

24 Cuna horasgama imaras mana mañashcanguichi ñuca shutii. Mañaichi, cui tucunguichimi, canguna cushi pactaringaj.

Jesús nin, Mundura vencishcani

25 Cai tucuire yachachingaj cuentanaunhua cangunara rimashcani. Horas shamunga ñuca mana yachachingaj cuentanaunhua rimashachu, astaun pajllallai Yayamanda rimasha.

26 Chi punzhai ñuca shutii mañanguichi. Mana ninichu ñuca Yayara cangunamanda rugasha;

27 Yaya paillara cangunara llaquin, canguna llaquihuashcamanda, ñuca Diosmanda llucshishcara quirishcamandas.

28 Yayajmada llucshicani, cai pachama shamucani. Cutillara cai pachara saquisha, Yayajma riunimi.

29 Pai yachachishca runauna ninauca: Cuna pajllai rimaungui, mana ima pacashca shimira rimaungui.

30 Cuna intindinchi can tucui imaras yachangui; pihuas canda imaras tapungaj mana ministingui. Caimanda can Diosmanda llucshishcara quirinchimi.

31 Jesús cutipaca: ¿Cunarachu quiringuichi?

32 Horas shamun, ña pactamun, nica, canguna chausiringuichimi, caran dueño paihua partima, ñucara sapalla saquihuan-

guichi. Astaun ñiuca mana sapallachu ani, Yaya ñiucahua pariju tiaunmi.

33 Cai tucuir a cangunara rimashcani canguna ñucajpi cushira charinguichima. Cai pachai tormendosta charinguichimi, astaun quirichi, ñiuca cai pachara vencishcanimi.

Jesús Diosta mañan

17 1 Jesús cai tucuir a rimaca. Ahuama ricusha, nica: Yaya, horas pactamun. Camba Churira sumacyachin-gui, camba Churi shinallara canda sumacyachichu.

2 Can paita ushaira cushcangui tucui runauna ahuai, tucui can paita cushca runaunama huiñai causaira cungaj.

3 Caimi huiñai causai, canda sapalla cierto Dios ajta, can cachamushca Jesucristoras ricsinauchu.

4 Ñuca cai pachai canda sumacyachishcani. Can ñiuca rangaj cushcara pactachishcanimi.

5 Cuna, Yaya, ñucara sumacyachihuangui canhua pariju, ñuca ñaupa horas canhua pariju charishca sumajhua, cai pachara manara rashca ajllaira.

6 Can cai pachamanda cuhuashca runaunama camba shutira ricuchishcani. Cai runauna cambajguna anaucha, paigunara cuhuashcangui. Paiguna camba shimira pactachinauca.

7 Cuna paiguna ricsinaushcami imasna tucui can ñucara cushcauna cambajmanda shamunaushcami.

8 Can ñucara rimashca shimiunara paigunara rimashcani. Paiguna cai shimiunara chasquinaushcami. Cierto pacha ñuca canmanda llucshishcara yachanaun, shinallara can ñucara cachamushcara quirinaushcami.

9 Paigunamanda rugauni. Cai pacha runaunamanda mana rugaunichu, astaun can ñucara cushca runaunamanda rugauni. Paiguna cambajguna anaun.

10 Tucui ñucaj cambajmi, shinallara cambaj ñucajmi. Paigunamanda sumacyachishca ani.

11 Cunamanda cai pachai mana tiaunichu; caiguna cai pachai tianaunmi. Ñucaga cambajma shamuni. Sumaj Yaya, caigu-nara, can ñucama cushca runaunara, huacachipai camba shutii, paiguna shujlla anauchu ñucanchisna.

- 12 Cai pachai ñuca paigunahua pariju tiaushcai, camba shutii paigonara huacachicani. Can ñucama cushca runaunara huacachishcani, paigunamanda pihuas mana pirdiricachu; randi pirdirina aj runa, pailla pirdirica, Quillcashca pactaringaj.
- 13 Cunaga cambajma shamuni. Caita cai pachai rimauni, paiguna ñuca cushira pactajta charinauchu paiguna shungiii.
- 14 Can rimashca shimira paigonara rimashcani. Cai pacha runauna paigonara chijninaucami, paiguna mana cai pachamanda ashcaraigu, imasna ñucas shinallara mana cai pachamanda-chu ani.
- 15 Can paigonara cai pachamanda llucchingaj mana ruganichu, astaun can paigonara manalimanda huacachichu.
- 16 Paiguna mana cai pachamandachu anaun, imasna ñucas mana cai pachamandachu ani.
- 17 Paigonara chicanyachi camba cierto shimii. Can rimashca shimi ciertomi.
- 18 Imasna ñucara cai pachama cachamucangui, shinallara ñuca paigonara cai pachama cachamushcani.
- 19 Paigonara llaquishcamanda ñuca ñucallara mundumanda chicanyachiuni, paiguna shinallara cierto shimii chicanyachisha-
ca anauchu.
- 20 Mana caigunamandallachu mañauni, astaun shinallara paiguna rimashcamanda ñucajpi quiringaraujgunamandas,
- 21 paigonapura shujlla anauchu, imasna can Yaya ñucajpi, ñucas cambajpis, shinallara paigunas ñucanchijpis shujlla anauchu, cai pacha runauna can ñucara cachamushcara qui-
rinauchu.
- 22 Ñuca can cuhuashca sumajta paigunama cushcani, paigu-
napura shujlla anauchu, ñucanchi imasna shujlla ashcasna;
- 23 ñuca paigunajpis, can ñucajpis, paiguna ali pacha shujlla anauchu; cai pacha runauna can ñucara cachamushcara yachanauchu, shinallara can paigonara llaquishcara ricsinau-
chu, imasna can ñucara llaquishcasna.
- 24 Yaya, can cuhuashca runauna ñuca munani maibi ñuca tiashcias paigunas ñucahua pariju tianauchu, can ñucara cushca sumajta ricungaj. Can, cai pachara manara rajllaira
ñucara llaquihuashcangui.
- 25 Ali Yaya, cai pacha runauna canda mana ricsinaushcachu,

astaun ñuca canda ricsishcani. Caigunas can ñucara cachamushcara ricsinaushcami.

26 Shinallara ñuca camba shutira paigunama ricsichishcani, charajpas ricsichisha, can ñucara llaquishca sami llaquina paigunajpi tiachu, ñucas paigunajpi tiachu.

Soldarouna Jesusta apinaun

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 1 Jesús cai tucuira rimashca huasha, pai yachachishca runaunahua pariju llucshica, Cedro nishca yacu chimbama, shu sisa pambama. Chihui icuca pai yachachishca runaunahua.

2 Judaspas, Jesusta entregaj runa, cai sisa pambara ricsica. Ashca cuti Jesús pai yachachishca runaunandi chihui tandarijguna aca.

3 Judas, shu monton soldarounara apisha, sacerdote apuunamanda fariseogunamandas cachashca guardaunandi, chi pambama rinauca, velaunahua nina huanguunahuas esparauahuas.

4 Jesusga tucui ima tucungaraushcaras yachasha, ñaupasha rica: Pita mascaunguichi, nica.

5 Nazaretmanda Jesusta mascaunchi, ninauca. Jesusga: Ñuca mani, nica. Paigunahua, Judas, Jesusta entregaj runa, chillaira tiauca.

6 Jesús paigunara, Ñuca mani, nijpi, runauna huashama tigrasha allpama urmanauca.

7 Cuti Jesús: ¿Pita mascaunguichi? tapuca. Paiguna, Nazaretmanda Jesústa, ninauca.

8 Jesús cutipasha nica: Ña nicani, Ñuca mani. Canguna ñucara mascasha, caigunara ringaj saquichi, nica.

9 Casna tucuca pai rimashca shimi pactaringaj: Can ñucara cushca runaunamanda pitas mana pirdishcani, nisha.

10 Shinajpi Simón Pedro, esparara charisha, llucchica, sacerdote atun apura sirvijta chugrichica, pahua ali rinri carara pitisha. Cai sirvij Malco nishca shutiyuj aca.

11 Shinajpi Jesús Pedrora nica: Esparara carai sati. ¿Ñuca Yaya cushca tormendarina vasora manzhu upisha?

*Jesús gobierno ñaupajpi**(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

12 Shinajpi soldaro monton paiguna capitandi judioguna cachashcaunandi Jesusta apinauca, huascahua paita hua-tanauca.

13 Ñaupa punda Jesusta Anás nishcama pushanauca, pai Caifás nishca huarmi yaya asha, Caifás chi huatai sacerdoteuna atun apu aca.

14 Chi Caifás judiogunama rimaj aca: Shu runa tucui runauna randimanda huañuna ministirin, nisha.

*Pedro Anaspa patioi**(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)*

15 Simón Pedro, shu yachachishca runandi Jesusta catinau-ca. Chishu yachachishca runa sacerdote atun apu ricsishca aca. Pai Jesushua pariju sacerdote atun apu huasi pungüi icuca.

16 Astaun Pedro pungu pajllama tiauca. Shinasha chi yachachishca runa, sacerdote atun apu ricsishca asha, pungüi ricuj huarmira rimaca, Pedrora ucuma icuchica.

17 Shinajpi pungura cuiraj huarmi Pedrora nica: ¿Manzhu can cai runa yachachishca runaunamanda angui? Pedro cutipasha: Mana, nica.

18 Sirvijguna guardaunandi shayarisha ninara tandachinauca. Chiri tucushcamanda cunurianaauca. Paigunahua pariju Pedro shayarica cunungaj.

*Anás Jesusta tapun**(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)*

19 Sacerdote atun apu Jesusta tapuca pai yachachishca runaunamanda, pai camachishcaras.

20 Jesús paita: Ñucaga pajllai runaunara rimashcani, nica. Tucui horas tandarina huasii yachachishcani, templo huasiis, tucui judioguna tandarinaunais yachachishcani. Pacalla imaras mana rimashcanichu.

21 ¿Imarasha tapuhuangui ñucara? Uyajgunara tapui imara paigunara rimashcani. Paiguna ñuca rimashcara yachanaun.

- 22 Jesús casna rimajpi, shu chihui tiaj guarda Jesusta sajmaca, nisha: ¿Shinachu sacerdote atun apura cutipangui?
- 23 Jesús cutipaca: Ima manaliras rimashca ajpi, manalira ricuchihuai. Mana shinasha, ¿imamanda sajmahuangui?
- 24 Shinajpi Anas huatashca Jesusta Caifás sacerdote atun apujma cachaca.

Pedro Jesusta mana ricsinichu nin

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

- 25 Shinajpi Pedro shayarisha cunuca. Paita ninauca: ¿Manzhu can pai yachachishca runaunamanda angui? Pedroga, Mana, nica.
- 26 Sacerdote atun apura sirvijgunamanda shuj, rinri chugrichishca runa aillu, paita nica: ¿Manzhu canda ricucani sisa pambai, Jesushua pariju?
- 27 Cuti Pedro: Paita mana ricsinichu, nica. Chi ratollaira gallo cantaca.

Jesús Pilato ñaupajpi

(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

- 28 Tutamanda Jesusta Caifaspajmanda taripana huasima pushanauca. Paigunaga taripana huasii mana icunaucachu, shujgunahua ama llutarisha huajliringaj, shina rasha Pascua istara micunara ushangaj.
- 29 Shinajpi Pilato canzhama llucshimuca, paigunama. ¿Imamanda causayachinguichi cai runara? nica.
- 30 Cutipasha, ninauca: Cai runa mana causayuj ajpi, cambajma mana pushamunchimachu aca.
- 31 Shinajpi Pilato paigunara nica: Cangunalla paita pushaichi, canguna yachaira paita taripaichi. Judioguna paita: Ñucanchiga pitas mana huañuchinara ushanchichu, ninauca.
- 32 Caita ninauca Jesús rimashca shimi pactaringaj, imahoras pai ima sami huañuihua huañunara rimaca.
- 33 Shinasha Pilato cuti taripana huasii icuca. Jesusta cayasha tapuca: ¿Can judioguna rey apuchu angui? nisha.
- 34 Jesús paita cutipaca: Caitaga, ¿camba quiquin iyaimanda rimanguichu, manasha shujgunachu ñucamanda rimanauca?
- 35 Pilato cutipaca: ¿Ñucaga judiochu ani? Camba llacta-

purauna sacerdote apuunandi canda ñucama entreganaushca.
¿Imara rashcangui?

36 Jesús cutipaca: Ñuca mandana pacha mana cai pachamandachu. Cai pachamanda ajpiga, ñucara sirvijguna macanaunmami, ñuca judiogunama ama cui tucungaj. Astaun ñuca mandana pacha mana caimandachu.

37 Shinajpi Pilato paita nica: ¿Shinasha can rey apuchu angui? Jesús cutipaca: Can rey apu angui nisha nihuangui. Chiraigumanda pagaricani; chiraigumanda cai pachama shamucani, cierto shimira rimangaj. Tucui cierto shimira chasquij ñuca shimira uyanmi.

38 Pilato paita: ¿Ciento shimiga, imarai? nica. Caita rimashca huasha, Pilato cuti judiogunama llucshisha, paigonara: Ima cauśaras paihuajpi mana tupanichu, nica.

39 Canguna yachaira charinguichi, Pascua istai ñuca cangunama shu runara cacharingaj. Shinasha, ¿ñuca cai judioguna Rey Apura cacharingaj munanguichi?

40 Shinajpi tucui pariju caparinauca: Caitaga mana, nisha, astaun Barrabasta munanchi. Barrabasga shuhuaj runa aca.

19 1 Shinajpi Pilato Jesusta apisha, paita azutica.

2 Soldarounaga casha llaitura ahuanauca, Jesuspa umai churachinauca. Paita puca llachapahua churachinauca.

3 ¡Alabashcangui, ninauca, judioguna Rey Apu! Shina nisha paita sajmanauca.

4 Shinajpi Pilato cuti canzhama llucshisha, judiogunara nica: Ricuichi, paita llucchimuni canguna yachangaj, ñuca mana ima cauśaras tupanichu paihuajpi.

5 Jesús canzhama llucshica, casha llaitu paitua umai, puca llachapahua churarishca. Pilato paigonara nica: ¡Ricuichi cai runara!

6 Sacerdote apuuna guardaunandi Jesusta ricusha caparinauca: Chacatai, chacatai, nisha. Pilátoga paigonara nica: Cangunalla paita pushaichi, chacataichi. Ñucaga ima cauśaras paihuajpi mana tupanichu.

7 Judioguna cutipanauca: Ley shimira charinchi; ñucanchi ley shimimanda pai huañuna anga, Diospa Churi ani, nishcamanda.

8 Pilato caita uyasha maspas manzharicami.

- 9 Cuti taripana huasii icusha, Pilato Jesusta: ¿Maimandara angui can? nisha tapuca. Jesús mana imaras cutipaca.
- 10 Shinajpi Pilato paita: ¿Imarasha mana cutipahuangui? nica. ¿Manzhu yachangui canda chacatangaj ushaira charini, shinallara canda cacharinaras ushaira charini?
- 11 Jesús cutipaca: Ñucahua mana ima ushairas charinguima, mana ahua pachamanda cushcajpi. Chimanda ñucara canda cuj runa yali uchayujmi.
- 12 Caimanda Pilato Jesusta cacharingaj iyeara. Judiogunaga astaun caparisha: Can cai runara cacharisha, mana Cesarma amigochu angui, ninauca. Maicams paillara rey apu tucusha Cesarda chijnin.
- 13 Shinajpi Pilato cai shimira uyasha, Jesusta canzhama pushaca. Taripanai tiarica, Rumi Pata nishca pistui; caita hebreo shimii Gabata nishcami.
- 14 Pascua ista alichina punzha aca, doce horas chaupi punzha mayan. Shinajpi Pilato nica: ¡Ricuchi canguna Rey Apura!
- 15 Paiguna caparisha: ¡Llucchi, llucchi, paita chacatai! ninauca. Pilatoga: ¿Canguna Rey Apura chacatashachu? nica. Shinajpi sacerdote apuuna: Cesarlla ñucanchi rey apumi, shujpas illanmi, ninauca.
- 16 Shinasha Pilato Jesusta paigunama entregaca chacatangaj. Paiguna Jesusta apisha pushanaucami.

Jesús chacatashca huañun

(Mt. 27.32-50; Mr. 15.21-37; Lc. 23.26-49)

- 17 Jesús pahua cruzta aparisha ricami, Uma Tullu nishca pambama, caita hebreo shimii, Gólgota nishcami.
- 18 Chihui Jesusta chacatanauca. Paindi ishquiras, ali maquima shujta, llaquima shujta, Jesús paiguna chaupi shungüi.
- 19 Pilato shu quillcara quillcaca, cruz ahuai churacami. Shina-mi quillcashca aca: Nazaretmanda Jesús, judioguna Rey Apu.
- 20 Ashca judioguna cai quillcashcara ricunauca; Jesús chacatashca pamba entero llacta mayambi ashcamanda. Chi quillcashca hebreo, griego, latin shimiunai quillcashca aca.
- 21 Judioguna sacerdote apuuna Pilatora ninauca: Judioguna Rey Apu ama quillcangui, randi: Judioguna Rey Apu mani, nica; shinara quillcái.

22 Shinajpi Pilato cutipaca: Ñuca ña quillcashcaga quillcashcami.

23 Soldarouna Jesusta chacatasca huasha, paihua churanaunara apisha chuscu partii chaupinauca, caran soldaro shu partira charingaj. Paihua ucu churarina sirana illaj aca, ahuamanda shujllai ahuashca aca.

24 Paigunapura ninauca: Ama lliquishunchi caita. Astaun ajllashunchi pihuajchu anga; maican lichayuj asha apachu. Shina rasha, quillcashcara pactachinauca, cai: Paigunapura ñuca churanara chaupinauca, ñuca llachapamanda maican lichayujta ajllanauca, nisha. Soldarouna shina ranauca.

25 Jesuspa cruz rayai, paihua mama, paihua mama ñaña, Cleofaspa huarmi Marias, María Magdalenas chihui pariju tianauca.

26 Jesús paihua mamara ricusha, pai llaquishca yachachishca runaras chihui tiajtas ricusha, Jesús paihua mamara nica: Huarmi, ríqui camba churira.

27 Chi huasha Jesús cai yachachishca runara nica: Ríqui camba mamara. Chimanda pacha cai yachachishca runa Jesuspa mamara paihua quiquin huasima pushaca.

28 Chimanda huasha, Jesús tucuira ña pactarishcara yachasha, Quillcara pactachingaj: Upinai, nica.

29 Chihui shu ayac vinohua undachishca vaso tiaca. Shinajpi shu pútusta tsungachinauca vinohua; caspi pundai huatasha, Jesuspa shimii llutanauca.

30 Jesús vinora upishca huasha: Ña pactarishcami, nica. Shina nisha, umara uraima lapusha, espiritura entregacami.

Jesusta lanzahua tucsishca

31 Shinajpi judioguna Pascua alichina punzha asha, samana punzhai huañushcauna cruzpi ama saquirinauchu, chi samana punzha atun ista punzha asha, Pilatora mañanauca paiguna changa tulluunara paquinauchu, paigunara cruzmanda anzuchinauchu.

32 Soldarouna shamupi, changaunara paquinauca shu runara chishu runaras, Jesushua pariju chacatascaunara.

33 Shinajpi Jesusma shamusha, pai ña huañushcara ricusha, paihua changara mana paquinaucachu.

34 Astaumbas shu soldaro Jesusta costillaspi tucsica lanzahua. Chimanda yahuarndi yacundi llucshinauca.

35 Chita ricuj runa riman. Pai rimashca shimi ciertomi. Pai rimashca shimi cierto ashcara paimi yachan, canguna shinallara quirinauchu.

36 Cai tucuira rashca aca Quillcashca pactaringaj, shina nisha: Paimanda ima tulluras mana paquishcachu anga.

37 Shinallara shu Quillcashcai: Paiguna tucshishca runara ricunaungami, nin.

Jesusta pambahca

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

38 Chimanda huasha, Arimatea llactamanda José, pai Jesús yachachishca runa asha, astaun pacallami judiogunara manzhashcaraigu, Pilatora mañaca: Lugarda cuhuai, nisha, Jesuspa aichara cruzmanda llucchingaj. Pilato lugarda cucamí. Shinajpi José shamuca, Jesuspa aichara llucchicami.

39 Shinallara shamuca Nicodemo, pai ñaupa Jesusma tutai shamuj, mirrahua, aloehua masashca gusto asnaj ambira apamusha, patsac libra tupura.

40 Jesuspa aichara apinauca, llachapahua pillunauca gusto asnajgunahua, judioguna pambana yachaira.

41 Jesús chacatashca pamba mayambi shu sisa pamba tiaca. Sisa pambai shu mushuj pambana uctu tiaca, chihui pitas chara mana pambahcachu aca.

42 Pascua alichina punzha ashcamanda, chi pambana uctu mayanlla ajpi, chillai Jesusta chingachinauca.

Jesús causarimun

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20 1 Semana callarina punzhai, tuta ucura, chara llandu ashcai, María Magdalena Jesús pambahcama shamuca. Rumi anzhuchishcara ricuca.

2 Shinajpi María callpasha rica Simón Pedroma, chishu yachachishca runamas, pai Jesús llaquishcara. Paigunara nica: Pambahcamanda Señorda apanaushca. Illanmi. Maibi churashcaras mana yachanchichu.

- 3 Pedro, chishu yachachishca runandi llucshisha, pambahcama rinauca.
- 4 Cai ishqui runa pariju callpanauca. Chishujga Pedromanda yali uctalla callpaca, ñaupalla pambahcama pactaca.
- 5 Cumurisha ricungaj llachapaunara sirijsa ricuca. Shinashas mana icucachu.
- 6 Huasha, Simón Pedro paita catisha pactamuca; pambahcama uctui icusha siriu llachapaunara ricuca.
- 7 Shinallara umai pillushca llachapara ricuca, mana chishu llachapaunahua pariju, astaun shujpi pillushca aca.
- 8 Shinajpi chishu yachachishca runa, chi ñaupa pactamuj pambahcama, pais shinallara icuca. Ricusha quiricami.
- 9 Paiguna Quillcashcai quillcashcara Jesús huañushcaunamanda causarinara chara mana intindinaucachu.
- 10 Yachachishca runauna paiguna huasima tigranauca.

Maria Magdalena Jesusta ricun

(Mr. 16.9-11)

- 11 Astaun María pambahcama canzhai huacasha tiauca; huacashallara pambahcara ricungaj cumurica.
- 12 Ishqui angelda ricuca, yurajta churarishcaunara. Shuj umama, shujtas chaquima Jesús sirishcai tianaucu.
- 13 Angelguna paita: Huarmi, ninauca, ¿imamanda huacaunguiri? Mariaga: Ñuca Señorda apashcamanda, nica. Maibi paita churashcaras mana yachanichu.
- 14 Shina rimasha, María huashama voltiarisha, Jesús chihui shayauta ricuca. Paita Jesús ajtara mana ricsicachu.
- 15 Jesús paita: Huarmi, nica, ¿imarasha huacaunguiri? ¿Pita mascaunguiri? Mariaga, sisa pambara cuirajmi iyasha, nica: Señor, can paita apashca ajpiga, maibi churashcangui cuentahuai. Ñuca paita apasha.
- 16 Jesúsga: ¡María! nica. Paiga voltiarisha ricusha: ¡Raboni! nica. Caimi, Yachachij, nin.
- 17 Jesús paita nica: Ama llangahuachu. Chara Yayajma mana sicashcanichu. Ñuca uquiunama ri; paigunara rimairi: Ñuca Yayajma, canguna Yayajmas, ñuca Diosma, canguna Diosmas sicauni, nica.

18 María Magdalena rica yachachishca runaunama cuentangaj imasna Señorda ricushcaras, pai rimashcaras.

Yachachishca runauna Jesusta ricunaun

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Chi quiquin punzha, ña chishiyaupi, semana callarina punzha asha, yachachishca runauna tandarinauca. Paiguna tandariushcai pungu ishcashca aca, judiogunara manzhashcamanda. Jesús shamusha, paiguna chaupi shungüi shayarisha, paigonara: Cushiyaichi, nica.

20 Caita rimashca huasha, Jesús pahua maquira pahua costillastas ricuchica. Yachachishca runauna Señorda ricusha cushiyanaucami.

21 Shinajpi Jesús paigonara nica: Cushiyaichi. Yaya ñucara cachashcasna, shinallara cangunara cachauni.

22 Casna rimashca huasha, Jesús paiguna ahuara samaca, nisha: Santo Espiritura apichi.

23 Maicanma ucharashcaunara llushpichisha, llushpichishca anaunmi. Maicanmas ucharashcaunara saquichisha, saquichishca anaunmi.

Tomás mana quirinzhu

24 Tomasga, chunga ishquimanda shuj, Chapa Huahua nishca, Jesús shamushcai illacami.

25 Chishu yachachishca runauna paita ninauca: Señorda ricushcanchi. Tomás cutipaca: Pahua maquii clavashca uctuunara mana ricusha, ñuca rerora clavo uctuunai mana satisha, ñuca maquiras costillaspi mana satisha, mana quirishachu.

26 Pusac punzha huasha, cutillara yachachishca runauna ucuitiana, Tomás paigonahua tiauca. Jesús icuca, pungu ishcashca asha. Paiguna chaupi shungüi shayarisha: Cushiyaichi, nica.

27 Shinajpi Jesús Tomasta: Rerora apami, nica, ñuca maquiunara riqui, nica. Caima maquira chutachi, costillaspi sati. Ama mana quirij tucui, astaun quirij tucui.

28 Tomás cutipaca: Ñuca Señor, ñuca Dios, nisha.

29 Jesús paita: Can, Tomás, ricushcamandalla quirishcangui. Astaun mana ricusha quirijguna bendiciashca anaungami.

Canguna quiringaj quillcashcami

30 Jesús shinallara ashca munanaita ricurinaunara rarcami pai yachachishca runauna ñaupajpi, chiguna cai quillcai mana quillcashcachu tian.

31 Caigunara quillcashcami Cristo Diospa Churi ashcara quiringaj, canguna quirisha causaira charingaj pahua shutii.

Jesús ricurin Galilea lamar rayai

21 1 Chimanda huasha, Jesús cuti pai yachachishca runaunama ricurimuca Tiberias nishca lamar patai. Cai samii ricurica.

2 Simón Pedro, Chapa Huahua nishca Tomás, Galileai Caná-manda Natanael, Zebedeo churiuna, shu ishqui Jesús yachachishca runaunandi pariju tianaucu.

3 Simón paigonara nica: Licangaj riuni. Chishujguna: Canhua catimunchi, ninauca. Risha, canoai icunaucu. Tuta pagarijta imaras mana apinaucachu.

4 Punzhayaushcai, Jesús pulayai shayarica. Yachachishca runaunaga pai Jesús ajta mana ricsinaucachu.

5 Jesús: Churihuauna, nica, ¿imahuaras micunara charinguichi? Illan, ninauca.

6 Paigonara nica: Licara ali maqui partima shitai, tupanguichimi. Shinajpi licara shitasha, ashca aichahua apirica. Licara mana imasna rashas llucchihuaj aca, ashca aichahua tiashcamanda.

7 Shinajpi chi Jesús llaquishca yachachishca runa Pedrora nica: Señormi. Simón Pedro, Señor ajta uyasha, churanara churarisha chumbillica, llatan ashcamanda; chasna rasha yacuma pahuaca.

8 Chishu yachachishca runauna canoandi shamunaucu, licara aisasha, paiguna yacu patamanda mana yapa carui anaucu, patsaj metro tupullai.

9 Allpama pactamujpiga, ninara apichishcara, nina ahuai aichahua churashcaras ricunaucu, tandandi.

10 Jesús paigonara nica: Cuna apishca aichahuamanda apamichi.

11 Simon Pedro sicaca, licara pulayama aisamusha. Atun aichahuahua undashca aca, shu patsaj pichca chunga quinsa ashca. Shina tupu ashas, lica mana lliquiricachu.

12 Jesús paigonara: Micuj shamichi, nica. Pihuas paita tapunara mana ushanaucachu: Canga ¿pitangui? nisha, pai Señor ashcara riparasha.

13 Shinajpi Jesús shamujpi, tandara apisha paigonara cuca, shinallara aichahuaras.

14 Caita ña quinsa cuti Jesús pai yachachishca runaunama ricurimuca pai causarishca huasha.

Ñuca borregounara carai

15 Micushca huasha, Jesús Simón Pedrora nica: Simón, Jonaspa churi, ¿caigunamanda yali ashcara llaquihuanguichu? Pedro cutipaca: Ari, nisha, can yachangui, Señor, ñuca canda llaquinimi. Jesús paita: Ñuca borrego huahuaunara carangui, nica.

16 Ishqui cuti Jesús paita: Simón, Jonaspa churi, ¿ashcara llaquihuanguichu? nica. Ari, nica, can yachangui, Señor, ñuca canda llaquinimi. Jesús paita: Ñuca borregounara carangui, nica.

17 Jesús quinsa cuti tapusha: Simón, Jonaspa churi, nica, ¿llaquihuanguichu can? Pedroga, Jesús quinsa cuti tapushcai: Llaquihuanguichu, nishcamanda llaquiricami. Cutipaca: Señor, nisha, tucuira yachangui; ñuca canda llaquishcara yachangui. Jesús paita: Ñuca borregounara carangui, nica.

18 Ciento pacha canda nini: Malta ashcai, canlla churaricangui; maima munashcamas purij acangui. Randi, can rucu tucushcai, maquiunara chutachingui, shujga canda churachingami, can mana munashcama canda pushanaungami.

19 Caita nica Jesús, Pedro imahuara huañungaraauca, Diosta sumacyachingaj. Shina rimasha, Catihuai, nica.

Llaquishca runamanda riman

20 Pedro voltiarisha, Jesús llaquishca yachachishca runara catimujta ricuca. Caiga Jesuspa rayai quimirisha sirij aca

tuta micushcai, Jesusta tapusha: Señor, ¿pimi canda huañuchingaj entregangachu? nisha.

21 Pedro paita ricusha Jesusta nica: Señor, ¿cai runaga imara?

22 Jesús: Ñuca cuti tigramungagama pai tiauchu munasha, ¿canda imara? nica. Canga, catihuai.

23 Shinasha uquiunapura cai shimi mirarica, cai yachachishca runa mana huañunachu, nisha. Astaun Jesús mana nicachu: Mana huañunachu, randi shina nicami: Cai runa ñuca cuti tigramungagama tiauchu ñuca munasha, ¿canda imara?

24 Caimi cai tucuira rimaj yachachishca runa. Cai tucuira quillcacami. Pai rimashcauna cierto ajta yachanchi.

25 Shinallara Jesús rashcauna shujguna ashcara tianaun; caranda chican chican quillcajpiga, entero cai pacha mana pactanmachu aca quillcashca librounara charingaj yachin. Amen.

RASHCAUNA

JESUCRISTO CACHASHCA RUNAUNA RASHCAUNA

Santo Espíritu cushiona nishca

- 1 Nuca ñaupa quillcashcai canda rimashcani, Teófilo, imasnara Jesús tucui imaunaras rangaj camachingaj callarica,
- 2 Santo Espíritu camachishca shimiunara pai ajllashca cachashca runaunama rimasha, Jesús ahua pachama cayai tucungama.
- 3 Pai huañushca huasha, Jesús causarisha paigunama cierto ricurimuca chuscu chunga punzha tupura. Shina rashaga, Dios mandana pacha shimira paigunama rimaca.
- 4 Jesús paigunahua pariju tiausha, paigunara mandaca: Jerusalenmanda ama ringuichichu, nisha, Yaya cushiona nishcara chapaichi, ñucamanda uyashcara.
- 5 Juanga cierto pacha yacuhua bautisaca. Astaumbas cai punzhaunamanda huashalla canguna Santo Espiritui bautisa- ringuichimi.

Jesús ahuama sican

- 6 Shinajpi tandarimujguna tapunauc: Señor, nisha, ¿Cai horasgunai Israelba gobiernora cuti ataringuichichu?
- 7 Jesús paigunara nica: Tiempounara mana canguna yachana, astaun Yaya pahua quiquin ushaibi churaca.
- 8 Astaumbas, ushaira apinguichimi Santo Espíritu canguna ahuai shamushcai. Ñucamanda rimajguna anguichi Jerusalémbi, tucui Judeáis, Samariáis, cai pacha puchucai pundagamas.
- 9 Cai shimiunara rimashca huasha, paiguna ricujllaira, Jesús ahuama rica; shu puyu ñahuimanda paita quillpacami.
- 10 Paiguna ñahui ahuama ricusha, Jesús riipi, ishqui runa yuraj churana churarishca paigunahua pariju shayanauc.
- 11 Chi runauna ninauc: Galilea runauna, ¿ima rasha ahuama ricunguichiri? Cai quiquin Jesús cuti shamunga; canguna pai riushcai ricushcasna shinallara shamungami.

Judas randi runara ajllashca

- 12 Shinajpi, Olivos nishca urcumanda Jerusalenma tigramu-nauca. Caimi chaipi samai purina tupu.
- 13 Llactai icusha, ahua patama sicanauca. Chihui causanauca Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeo churi Jacobo, Simon Zelotes nishca, Jacobo uqui Judasndi.
- 14 Paiguna tucui pariju tianauca, shu iyaillahua Diosta mañasha, rugasha, huarmiunandi, Jesuspa mama Mariandi, paihua uquiunandi.
- 15 Chi punzhaunai uquiuna chaipi shungüi Pedro atarica. Tandarijguna patsaj ishqui chunga tupu anaufa.
- 16 Shina nisha rimaca: Runauna, uquiuna, shina tucuna ministiricami, David shimimanda Santo Espíritu ñaupa rimashca shimiuna pactaringaj, imasnara Judas Jesusta apijgunara yanapaca.
- 17 Pai ñucanchihua yupashca aca, ñucanchihuas Diosta sirvij aca.
- 18 Cai Judas shu pambara randicami, pai irus rashcamanda pagashca cullquihua; huarcuishaga, icsa tujyasha, chunzhulli taliricami.
- 19 Jerusalembi tiajgunara cai tucuire yacharicami. Shinasha, chi pambara shutichinauca paiguna quiquin shimii: Aquéldama. Cai runa shimii: Yahuar pamba, nin.
- 20 Salmos nishca quillcai quillcashca tian: Pai causana huasi chunllayachu, pihuas ama chihui causachu. Shinallara: Shuj paihua ranara rachu.
- 21 Ministirinmi cai ñucanchihua pariju tiaj runaunamanda shujta ajllangaj, Señor Jesús causarishcara ricusha rimaj tucungaj ñucanchihua pariju,
- 22 shu ñucanchihua pariju tiaj runa tucui Señor Jesús ñucanchihua purishca punzhaunai, Juan paita bautisashcamanda pai ahuama rinagama.
- 23 Ishquira ricuchinauca: shuj, José Barsabas nishca, paihua shu shuti Justo; shujpas, Matías nishca.
- 24 Diosta mañasha rimanaucami: Canmi, Señor, tucui shungura ricsij angui. Cai ishquimanda maicanda ajllangui, ricuchi,

25 pai canda sirvingaj, can cachamushca tucungaj, imasna Judas ucha rashcamanda mana valijpi, ucu pachama ringaj urmaca.

26 Cai ishquimanda maicanda Dios ajllanga camanauca. Matías ajllashca aca. Chimanda huasha, pai chunga shuj Jesucristo cachashca runaunahua yupashca aca.

Santo Espíritu irgumun

2 1 Pentecostés nishca punzha pactaricami. Paiguna tucui shu iyallahua pariju tandarishca anauca.

2 Cungaimanda, ahua pachamanda shu shinzhí huaira cuenta uyarimuca; paiguna tiaushca entero huasira undarimuca.

3 Paigunama nina cuenta calluuna ricurimuna uca, caran runa ahuai tiarisha.

4 Tucui paiguna Santo Espirituhua undashca anauca. Shu shimiunai rimai callarina uca, Santo Espíritu rimachishcasna.

5 Chi horasgunai, cai pacha tucui partimanda Diosta llaquij judioguna Jerusalembi tiana uca.

6 Casna uyarimujpiga, tucui tandarimuna uca. Manzharina uca, caran dueño pahua quiquin shimii rimashcara uyasha.

7 Paigunaga mana intindina uca, manzharina uca, nisha: ¿Manzhu tucui cai rimajguna Galilea runa uca?

8 ¿Imasna rasha paiguna rimashcara uyaunchi caran dueño pahua quiquin pagarishca shimii?

9 Cai tucui llactaunamanda shamujguna uyana uca: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia nishca llactaunamanda.

10 Shinallara Frigiamanda, Pamfiliamanda, Egiptomanda, Africamanda, Cirene huasha partimanda, Romamanda pasiajgunandi, judioguna ashas paiguna yachaira catimujguna ashas, uyana uca.

11 Shinallara Cretamanda, Arabiamanda shamujgunas uyana uca. Tucui paiguna: Ñucanchi quiquin shimii Dios munanaita rashcaunara uyanchi, nina uca.

12 Mana yachai tucusha, manzharishca anauca, paigunapura rimanausha: ¿Casna imarai? nisha.

13 Shujguna randi burlasha asina uca: Caiguna machashca anaun, nisha.

Pedro ñaupa rimashca shimi

14 Shinajpi Pedro shayarisha, pahua pariju chunga shuj runaunandi paigonara rimasha nica: Judio runauna, tucui Jerusalembi causajgunas, caita uyaichi, ñuca shimira ya-chaichi.

15 Caigunaga mana machashcachu anaun, canguna iyashcasna; chara tutamandallami, las nueve tupu.

16 Caitaga Diosmanda rimaj Joel rimasha nica:

17 Puchuai punzhaunai shina tucungami, Dios nin: Ñuca Santo Espiritura talishami tucuiguna ahuai. Canguna churiuna, canguna ushushiuna ñucamanda rimanaungami; canguna maltauna nuspaibi ricunaungami; canguna rucuunaga nuspai-gundai nuspanaungami.

18 Ciento pacha chi punzhaunai ñucara sirvij cariuna huarmiuna ahuai ñuca Espiritura talishami. Paiguna ñucamanda rimanaungami.

19 Ahua pachaiga munanaita ricuchishami; cai pachais imaras mana ricuihuaj ricuringami, yahuar, nina, cushni.

20 Indi llanduyangami, quilla yahuar cuenta tucungami, manara Diospa atun punzha, tucui pajllai ricushca punzha, shamungami.

21 Maicans Diospa shutii mañasha quishpichishca anga.

22 Israel runauna, ñuca rimashcara uyaichi. Dios Nazaretmada Jesústa munashcara ricuchica ashca munanaita rashcaunahua ricurinaunahuas canguna chaipi shungüi, Jesuspa maquihua rasha, canguna yachashcasna.

23 Canguna cai Jesusta, Dios munashcahua, Dios ñaupamanda yachashcahua cushca, apisha huañuchicanguichi, uchayuj maquiunahua paita chacatasha.

24 Paitaga Dios atarichicami; huañuna nanaiunamanda cacharicami; huañuna mana ushacachu paita arcangaj.

25 David Jesusmanda rimaca: Señorda tucui horas ñuca ñaupajpi ricucani; pai ñuca ali maqui partima tiausha, mana turbarishachu.

26 Chiraigumanda ñuca corazón cushiyacami; ñuca shimi cushiyaca; shinallara ñuca aichas chapausha samangami.

27 Chiraigumanda, ñuca almara ucu pachai mana saquinguichu;

shinallara camba Santo Churi ismungaj mana lugarda cunguichu.

28 Causana ñambiunara ricsichihuacangui. Camba ñahuira ricusha ñuca shungüi cushihua undachingui.

29 Runauna, uquiuna, cierto pacha cangunara pajlla pambai rimanara ushanchi Rucu Davidmanda. Paiga huañucami, pambahca aca. Paita pambahca caibimi; ñucanchihua tiaun cuna punzhagama.

30 Cai Davidga Diosmanda rimaj aca. Pai yachaca imasna Dios paihua quiquin shutillai rimasha cierto rimaca: Camba miraigunamanda, aichamanda rimasha, Cristora atarichisha camba rey apu tiarinai tiaringaj, nisha.

31 Ñaupa horasmunda ricusha, Cristo causarinara rimacami, paihua alma ucu pachai mana saquiricachu; paihua aicha mana ismucachu.

32 Cai Jesusta Dios causachicami. Ñucanchi caita ricujguna anchi.

33 Shinashaga Jesús, Diospa ali maquima ahuayachishca asha, Yaya Dios Santo Espiritura cusha nishca shimira apishca asha, cai canguna ricushcara uyashcaras cachamucami, talicami.

34 David randi ahua pachama mana sicacachu. Shinashas pai riman: Señor ñuca Señorda nica, Ñuca ali maquima tiari,

35 ñuca canda chijnijgunara camba chaqui ucui churanagama.

36 Tucui Israel runauna cierto pacha yachanguichi, cai chacatashca Jesusta Dios Señormi Cristomi rarca.

37 Shinajpi caita uyashaga, uyajguna shungüi nanarisha, Pedroras chishu cachashca runaunaras rimanauca: Runauna, uquiuna, nisha, ¿Imara rashun?

38 Pedro paigonara nica: Canguna uchamanda arrepentirichi. Shina rasha, caran dueño bautisarichi Jesucristo shutii, canguna ucharashcara perdonaringaj. Santo Espiritura apinguichimi.

39 Cai rimashcaraga cangunara cushcami, shinallara canguna churiunaras, maibi carui tiajgunaras, maicans ñucanchi Señor Dios cayashcaunara cushcami cai rimashcara.

40 Ashca shimiunahua rimasha paigonara camachica, nisha: Quishpichishca aichi cai manali miraigunamanda.

41 Shinarasha, pai rimashca shimiunara chasquijguna bautisarinauca. Chi punzhai paigunahua quinsa huaranga runa tupu yaparinauca.

42 Quirijguna cachashca runauna yachachishcaunai catinauca, paigunapura parijumanda llaquinausha, tandara paquinais, Diosta mañanais.

Ñaupa punda quirijguna causana

43 Tucui runa manzhanaucami. Jesús cachashca runauna munanaita rashcaunara ashcara ricuchinauca.

44 Tucui quirijguna pariju tianaucami; paiguna charishcaunara pariju charinauca.

45 Paiguna allpaunara, paiguna charishcaunaras catusha, caranma cunaucuca, caran runa ministishca tupura.

46 Shina rasha, tucui parijulla caran punzha templo nishca Diospa huasii tianaucami. Paiguna huasiunai tandara paquisha, cushi shunguhua chuyaj shunguhuas pariju micunauca.

47 Caran punzha Diosta alabasha, tucui runaunahua ali shunguhua tianaucami. Señor caran punzha quirijgunama quispichina ajgunara llutachica.

Anga purij runa

3 1 Pedro Juandi templo huasima sicanauca, Diosta mañana horas, las tres tupu chishira.

2 Chihui shu runa tiaca, mama icsamanda pacha anga chaqui pagarishca. Paita Diospa huasi Sumac nishca pungüi caran punzha aparimusha churanauca. Diospa huasima shamujgunamanda cullquira mañasha tiaca.

3 Cai runa Pedrora Juandas Diospa huasi icuuta ricusha: Cullquira cuyahuapai, nica.

4 Pedro Juandi paita ali pacha ricusha rimaca: Ñucanchira riqui.

5 Shinajpi paigonara ricuca: Imaras cuhuangami ranaun iyasha chapauca.

6 Pedro rimaca: Cullquiras curiras imaras mana charinichu, randi ñuca charishcara canda cuni. Nazaretmanda Jesucristo shutii canda nini: Atari, puri.

7 Pedro pahua ali maquimanda apisha paita atachicami.

Chi ratollaira paihua chaquiuna chaqui mucuunandi shinzhi tucunauca.

8 Chi runa pahuasha shayarica, purica. Paigunandi Diospa huasii icuca, ali purisha, saltasha, Diosta alabasha.

9 Tucui runauna pai purishcara, pai Diosta alabashcaras ricunauca.

10 Tucui runa paita Diospa huasi Sumac nishca pungüi tiarij cullquira mañaj ajta ricsinauca. Tucui runauna ashcara manzharinauca cai runara alichishcamanda.

Pedro templo pungüi camachin

11 Alichishca anga chaqui runa Pedroras Juandas apilla charicami. Tucui runauna manzharisha paigunama tandari-naucami, Salomón nishca pungüi.

12 Pedro caita ricusha, runaunama cutipaca: Israel runauna, ¿imamanda cai rashcara manzharinguichi? ¿Imamanda ñucanchira yapa ricunguichi, ñucanchi ushaihuachu caita rashcanchi, ñucanchi shungu ali ashcamandachu cai runara purichishcanchi?

13 Abrahamba, Isacpa, Jacobpa Dios, ñucanchi yayauna Dios, paihua Churi Jesusta sumacyachicami; randi canguna paita entregacanguichi. Paita mana ricsinchichu, nicanguichi Pilato ñaupajpi, chi Pilato paita cacharisha nijpi.

14 Canguna Santo Ajta, Ali Ajta, Mana ricsinchichu, nican-guichi, astaumbas shu runara huañuchijta cacharingaj maña-canguichi.

15 Shinallara canguna Causaira Cujta huañuchicanguichi. Astaumbas Dios paita huañushcaunamanda causachicami. Caitaga ñucanchi cierto ricujguna anchi.

16 Jesuspa shutii quirishcamanda, cai canguna ricushca can-guna ricsishca runara cai shuti shinzhiyachicami. Paihua Dios cushca quirina paita sumajta alichicami tucui canguna ñaupajpi.

17 Cunaga, uquiuna, ñuca yachani canguna mana yachashcamanda shina rashcanguichimi, shinallara canguna apuunas.

18 Shinashas Dios tucui paimanda rimajguna ñiaupa rimashcara pactachishcami, imasna paihua Cristo tormendarina aca.

19 Shinajpi canguna ucharashcara arrepentirichi, Diosma tig-

raichi, canguna uchaunara pichai tucungaj. Shina rajpiga Diospa ñaupajmanda ali ganas punzhauna shamunaungami; 20 cangunama Jesucristora cachamungami, ñaupamanda cangunama rimashca cuenta.

21 Shinajllaira cierto ministirinmi pai ahua pachai tiangaj tucuire alichina punzhagama, imasna Dios paimanda chuyaj rimajguna shimimanda rimacami callari horasmanda,

22 imasna Moisés yayaunara rimaca: Canguna Señor Dios canguna uquiunamanda shu ñucasna Diospa shimira rimajta cachamungami. Pai tucui rimashcara uyanguichi.

23 Maican almaga chi Rimajta mana uyajpi, runaunamanda ichui tucungami.

24 Shinallara tucui Diosmanda rimajguna, Samuelmanda, paimanda huasha shamujgunandi, maicanguna rimashas, cai punzhaunara rimanaushcami.

25 Canguna chi ñaupa rimajgunamanda churiuna anguichi. Canguna shinallara Dios ñucanchi yayaunara pactachina shimii rimashca runauna anguichi, Dios Abrahanma nisha: Canmanda miramuj churiunai tucui cai pacha ailluuna bendiciashca anaungami.

26 Dios paihua Churira atarichisha, paita cangunama ñaupa cachamuca, cangunara bendiciangaj, caran dueño pai ucharashcaunara saquisha voltiaringaj.

Pedrondi Juandi gobierno ñaupajpi

4 1 Pedrondi Juandi runaunama rimaushcai, sacerdoteuna Diospa huasira cuiraj guardauna capitandi, saduceogunandi paigunama shamunauca.

2 Paiguna runaunara yachachishcamanda, Jesús huañushcaunamanda causarishcara rimashcamandas, caiguna piñarisha shamunauca.

3 Paigunara apisha, chonda cularbi ishcanauca cayandi punzhangama, ñia chishi ajpi.

4 Cai shimira uyajgunamanda ashcauna quirinauca, quirij caripura shu pichca huaranga tupu anaucha.

5 Casna tucucami: cayandi punzha judio apuuna rucuundi yachaira yachachijgunandi Jerusalembi tandarinauca.

6 Shinallara Anas nishca sacerdote atun apu, Caifás, Juan,

Alejandro nishcaunandi, tucui sacerdote atun apuuna aillu-unandi tandarinauca.

7 Paiguna chaipi shungüi Pedroras Juandas shayachisha tapunaucami: ¿Ima ushaihua, pihua shutii, caita rashcanguichi? nisha.

8 Shinajpi Pedro, Santo Espirituhua undashca asha paigunara rimacami: Runaunara mandaj apuuna, Israel rucuuna:

9 Cuna punzha canguna shu runara alichishcara tapunguichi, imasna rashara paita alichishca aca.

10 Yachaichi tucui canguna, tucui Israel runaunandi: Nazaretmanda Jesucristo shutii cai runara canguna ñaupajpi alichi tucushcami. Cai canguna chacataschca Jesús, Dios paita huañushcaunamanda causarishca, paihua shutii cai runa alichishcami.

11 Cai Jesusga canguna huasira sicachiujguna mana munashca ichushca rumimi; cai rumiga huasi istandi rumi tucushcami.

12 Shujpajpi quishpina illan. Cai pachai shu shutiras runauma mana cushcachu aca ñucanchi quishpichi tucungaj.

13 Apuuna, Pedro Juandi mana manzhashcara ricusha, paiguna quillcara mana yachajguna ajta, yanga runa cuenta ajtas ricsinauca. Astaun Jesushua tiashca runauna ajta ricsinauca.

14 Chi alichishca runara paigunahua pariju tiauta ricushaga, mana imaras rimanara ushanauca.

15 Paigunara taripaushca ucumanda canzhama llucshingaj mandanauca, apuuna paigunapuralla cuentananauca.

16 Ninauca: ¿Imara rana angairi cai runaunahua? Ciento pacha shu munanaita rashcara ranaushca, tucui Jerusalembi tiajguna yachanaushcami. Mana pacaihuajchu.

17 Shinarashaga maican runaunamas ama astaun cuentanachu, paigunara camachishun: Cunamanda, cai shutii ama pimas rimaichi, nisha.

18 Paigunara cayasha camachinauca: Ima samiras Jesuspa shutii ama rimaichi, ama yachachichi, ninauca.

19 Shinajpi Pedrondi Juandi cutipasha paigunara ninauca: Canguna iyaichi, ¿Diospa ñaupajpi alichu anga, cangunarachu uyashun Diosmanda ñaupara?

20 Ñucanchi ricushcaras, ñucanchi uyashcaras rimanara saquingaj mana ushanchichu.

- 21 Apuuna paigunara camachisha cachanaucami, imasna rashas mana livachihuaj tucujpi, runaunara manzhashcamanda. Tucui runauna paiguna rashcamanda Diosta alabanaucami.
 22 Alichishca runa chuscu chunga yali huatayuj aca.

Quirijguna Diosta mañanaun

- 23 Pedrondi Juandi lugaryashca huasha paigunajma shamu-nauca; sacerdote apuuna rucuunandi paigunara rimashcara cuentanauca.
 24 Paiguna cuentashcara uyashaga, tucui pariju Diosta rimanauca, nisha: Tucuire mandaj Señor, ahua pachara, cai pacharas, lamardas, tucui imaras chihui causajgunandi raj Dios mangui;
 25 Can, canda sirvij Davidpa shimihua rimacangui, nisha: ¿Imarasha runauna piñarisha caparinauca, yanga iyaigunara iyarinauca?
 26 Cai pacha rey apuuna, chishu apuunandi shujllai tandarinau-ca, Señorhua paihua Cristohuas contra tucusha.
 27 Cierto pacha cai llactai can ajllashca santo Churi Jesusta chijnisha, Herodes, Poncio Pilato, gentilgunandi Israel runa-unandi tucui tandarimunauca,
 28 tucui imaras can ñaupa pundamanda camba maquihua camba iyaibis munashcara pactachingaj.
 29 Ricupai, Señor, paiguna chijnisha rimashcara. Cunaga canda sirvijgunama ama manzhasha camba shimira rimangaj cuhuapai.
 30 Camba maquia cachamui runaunara alichingaj, ima munanaita ricurinaras rangaj, camba santo Churi Jesuspa shutii.
 31 Diosta mañashca huasha, paiguna tiashca huasi chucchurica. Tucui paigunara Santo Espirituhua undashca ana uca. Mana manzhasha Diospa shimira rimanauca.

Quirijguna tucuire pariju charinaun

- 32 Quirij runauna, ashca ashas, shu corazonlla shu almalla tucuna uca. Paiguna charishcunamanda mana pihuas: Caita ñucajmi nisha rimajguna aca. Astaun tucui pariju charijguna aca.
 33 Cachashca runauna Señor Jesus causarishcara ashca

ushaihua rimanauca. Ashca gracia nishca ali iyaihua undashca anaauca.

34 Paigonapuraiga mana pihuas ministij tiacachu. Maican allpaunara huasiunaras charijguna catunaauca, cullquira apisha apamunaauca.

35 Chi cullquira cachashca runaunama cunaauca, caranma paiguna ministishca tupura cushca aca.

36 Shinajpi José nishca, cachashca runaunamanda Bernabé shutichishca, runa shimii caita Cushiyachij nin, pai Levi aillumanda, shu Chipre nishca islamanda runa,

37 shu pai charishca allpara catucami; cullquira cachashca runaunama cucami.

Ananías Safirandi

5 ! Shu Ananías nishca runaga, pahua Safira nishca huarmindi, shu allpara catunaauca.

2 Paiga pahua huarmindi apishca cullquira pishiyachinauca; shu chaupillara apamusha, cachashca runaunama cunaauca.

3 Pedroga nica: Ananías, ¿imamanda Satanás nishca Supai Apu camba corazonda llullahua undachishca, Santo Espirituma llullangaj, camba allpamanda apishca cullquimanda pishira cungaj?

4 ¿Allpara huacachisha, manzhu cambaj aca? Catushca ashaga, ¿manzhu can yachacangui? ¿Imamanda caita camba corazombi iyacangui? Mana runaunamalla llullashcangui, astaun Diosma.

5 Shinajpi Ananías cai shimira uyasha urmasha huañucami. Shina tucujpiga, tucui uyajguna ashcaro manzharinauca.

6 Shinajpi, maltauna atarisha paita pillunaauca, llucshisha pambai rinaucami.

7 Quinsa horas pasashca huasha, pahua huarmi shamuca, cai tucuscaunara mana yachasha.

8 Shinajpi Pedro rimaca: Rimahuai, nisha, ¿Canguna allpara chi tupuichu catucanguichi? Huarmiga, Shinai nica, chi tupui.

9 Pedro paita rimaca: ¿Imamanda cuentanaushcanguichi Diospa Espiritura umangaj? Camba carira pambahguna pungüi tianaun. Canda shinallara llucchinaungami.

10 Chi ratollaira Pedro chaquii huarmi huañusha urmacami.

Maltauna icumusha huarmi huañushcara tupanauca. Lluchisha, pambai rinaucami paihua carihua pariju.

11 Tucui iglesiae tiajguna ashcara manzharinauca, cai rashca-unara uyajgunandi.

Munanaita rashcauna

12 Cachashca runauna paiguna maquimanda ashca munanaita ricurinaunaras rashcaunaras ranauca runauna ñaupajpi. Paiguna tucui shu iyaillahua Salomomba pungüi pariju tianauca.

13 Shujunamanda mana pihuas llutarinara ushacachu manzhashcamanda. Runaunaga paigonara ashcara alabanauca.

14 Señorbi quirijguna ashcarami yaparinauca, ashca cariunas huarmiunas.

15 Shina rasha ungushcaunara ñambiunai churanauca. Caitunai huanduunai churanauca, Pedro pasausha paihua llandu huaqinguna ahuara llandusha pasangaj.

16 Mayan llactaunamanda Jerusalenma ashca runauna shamunauca, ungushcaunara pushamusha, irus supaihua tormendarishcaunandi. Chiguna tucui alichishca anaauca.

Pedroras Juandas tormendachishca

17 Sacerdoteuna atun apu atarisha, paihua pariju tiajgunandi, saduceo mowntonmanda asha, piñarishca anaauca.

18 Cachashca runaunara apisha, chonda cularbi ishcanauca.

19 Astaumbas, Diospa angel chonda cular pungura tuta pascash, paigonara llucchisha, rimacami:

20 Richi, nisha. Diospa huasii icusha, runaunara cai tucui alma causana shimiunara yachachichi.

21 Caita uyasha, tutamanda Diospa huasii icunauca, chihui yachachinauca. Shinallara sacerdoteuna atun apu paihua pariju tiajgunandi gobiernoi mandaj apuunara tandachinauca, Israel rucuunandi. Chonda cularma cachanauca cachashca runaunara pushangaj.

22 Guardauna chonda cularma pactai risha, mana tarisha, tigrasha cuentanauca.

23 Rimanaucami: Ciento pacha chonda cular pungu ali ish-

cariata tupacanchi. Pungüi soldarouna shayanaushca aca. Astaumbas pungura pascasha pitas mana tupacanchichu.

24 Sacerdoteuna atun apu, Diospa huasi guardauna capitandi, sacerdote apuunandi caita uyasha, mana yachai tucunaucachu imaira pasanaushca anga.

25 Shu runa shamusha nica: Canguna chonda cularbi ishcashca runauna Diospa huasii yachachisha tianaun.

26 Shinajpi capitán risha guardaunandi paigonara alimandalla pushamunaucu, runaunara manzhasha rumihua shitai tucunamanda.

27 Paigonara pushamusha, mandaj apuuna tandarinai icuchinuca. Sacerdoteuna atun apu paigonara tapucami:

28 ¿Manzhu shinzhira rimacanchi, cai shutii ama yachachingaj? nisha. Cunaga, canguna yachachishcahua tucui Jerusalenda undachishcanguichi. Canguna, cai runa huañushcamanda, ñucanchi ahuai causara churasha ninguichi.

29 Pedro, cachashca runaunandi cutipanaucu: Runaunamanda ñaupa, Diosta uyana ministirin.

30 Nucanchi yayauna Dios Jesusta atarichicami, canguna paita yurai huarcusha huañuchishcara.

31 Dios pai ali maquihua cai Jesusta ahuayachica Señor Quispichij tucungaj, Israel runauna paiguna ucha rashcaunara arrepentirinauchu, uchaunara perdonai tucungaj.

32 Nucanchi cai tucuire Jesuspa cierto ricujguna anchí, Santo Espíritu shinallara ricujmi. Cai Santo Espiritura Dios tucui pai rimashca shimiunara pactachijgunama cushcami

33 Apuuna caita uyasha, ashcara piñarinaucu, paigonara huañuchingaj munanaucu.

34 Shinajpi mandaj apuuna tendarishca mintonmanda, shu Gamaliel nishca fariseo runa, ley shimira yachachij, ataricami. Pai tucui runaunamanda yapa llaquishca aca. Paiga: Cai runaunara shu rato canzhama llucchichi, nica.

35 Gamaliel apuunara rimaca: Israel runauna, canguna ricuichi imara ranara iyanguichi cai runaunara.

36 Cai punzhaunamanda ñaupa, shu Teudas nishca runa ataricami, Atun mani, nisha. Paihuajma shu chuscu patsaj tupu runa llutarinaucu. Paiga huañuchi tucuca, tucui paita catijguna sayanaucu, paigonamanda imas illaca.

37 Paimanda huasha, Galileamanda Judas shinallara ataricami, runaunara yupana punzha. Paihua pariju ashca runauna shinallara llutarinauca. Pai shinallara huañuca, paihua pariju ajguna shinallara sayanauca.

38 Cuna cangunara nini: Cai runaunara saquichi, paigunamanda anzhurichi. Paiguna camachishca shimiuna, paiguna rashcauna runamandalla asha, chingarinaungami.

39 Manashaga, Diosmanda ajpiga mana chingachina ushanguichi, astaun canguna Dioshua contrauna tucunguichimi.

40 Gamaliel rimashcara uyanaucami. Cachashca runaunara cayasha, azutishca huasha, Jesuspa shutii ama rimangaj mandanauca. Chi huasha paigunara lugaryachinauca.

41 Paiguna mandaj apuuna tandarinamanda llucshinauca. Jesucristo shutimanda chijni tucusha tormendarishas cushiyanauca.

42 Tucui punzhauna, Diospa huasii tucui huasiunais Jesucristo shutira rimanara camachinaras mana saquinaucachu.

Iglesiara yanapajgunara ajllana

6 1 Chi punzhaunai quirijguna ashca yaparinauca. Paigunamanda griego shimira rimajguna hebreo shimira rimajgunahua piñarinauca: Ñucanchi huaccha huarmiunara caran punzha micuna caranara cungarinaushcami, nisha.

2 Shinarasha chunga ishqui cachashca runauna tucui quirijgunara cayasha tandachinauca: Ñucanchi Diospa shimira saquina mesaunara sirvingaj mana valinzhu, ninauca.

3 Shinajpi, uquiuna, cangunamanda canzhis runara, ali rimashcaunara, Santo Espirituhua ali iyaihua undashcaunara mascaichi. Paigunara cai tarabanai churashun.

4 Ñucanchiga Diosta mañasha paihua shimira yachachisha causashun.

5 Tucui tandarimujguna ali munaihua uyanauca. Cai runaunara ajllanauca: Esteban, shu ali quirij Santo Espirituhua undashca runara, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas nishcaunara, Antioquiamanda Nicolasndi.

6 Cachashca runauna ñaupajpi cai runaunara pushamunaauca. Cachashca runauna shamujguna uma ahuai maquiunara churasha, Diosta mañanauca.

7 Diospa shimi mirarisha rica. Jerusalembi quirijguna ashcara yaparinauca. Shinallara sacerdoteunamanda ashcauna quirinauca.

Estébanda apishca

8 Astaumbas Esteban, Diospa gracia nishca ali iyaihua ushanahuas undashca asha, runauna ñaupajpi ima munanaita ranaras gusto ricurinaras rarcami.

9 Shinajpi, Libertinos, Cireneos, Alejandrinos nishca judioguna tandarina huasimanda huaquinguna atarimunauca, huaquin Ciliciamandaunandi, huaquin Asiamandaunandi. Caiguna Estébandhu rimananaucami.

10 Astaumbas pahua sabiro iyairas Espirituras mana ushanau-cachu vencinara.

11 Shinasha, cai runauna shujgunara paganauca llullasha rimangaj: Ñucanchi paita irus shimiunara rimashcara uyashcanchi, Moisestas Diostas camisha, ninauca.

12 Paiguna tucui runaunara, rucuunara, yachaira yachachij-gunaras turbachinauca. Estébanda tupasha paita apinauca. Paita mandaj apuuna tandarinama pushanauca.

13 Llullasha rimaj runaunara chima pushamunauca: Cai runa cai santo llactaras, ley camachishca shimiras irusta rimangaj mana saquin, ninauca.

14 Casna rimashcara uyashcanchi: Cai Nazaretmanda Jesús cai llactara tulangami, Moisés cushca yachaira turcangami, nin.

15 Shinajpi tucui mandaj apuuna tandarishcai, Estébanda ricuusha, pahua ñahuira angelba ñahuisna ricunaucami.

Estébanda taripasha huañuchishca

7 1 Shinajpi sacerdoteuna atun apu nica: ¿Caiga ciertochu?

2 Esteban cutipaca: Runauna, uquiuna, yayaunas, uyaichi: Sumaj ahua pacha Dios ñucanchi yaya Abrahamma ricurimuca pai Mesopotamia nishca llactai causaushca horaspi, manara Harán nishca llactama rishcai.

3 Dios paita rimaca: Camba llactamanda camba aillumanda llucshi. Ñuca canda ricuchingaraushca llactama shami, nisha.

4 Shinajpi Caldeos nishcauna llactamanda llucshicami, Harán nishca llactai causaca. Pahua yaya huañujpi, chimanda

llucshisha Abrahan cai llactama, canguna cuna horas causaushca llactama shamuca.

5 Chihuis ansallas allpara mana cucachu, pahua chaqui aitana tupuhuallas. Astaumbas Dios: Cai allpara cushami, nica, canma camba churiunamas, Abrahan chara churi illaj ajllaira.

6 Dios casnami rimaca: Camba miraiguna mushuj shamujguna tucunaungami, shujpa llactai. Chihuimi sirvichinaungami, tormendachinaungami, chuscu patsaj huata tupugama.

7 Paiguna sirvishca llactara ñuca taripashami, Dios rimaca. Cai huashaga, paiguna llucshimusha sirvihuanaungami cai quiquin llactai.

8 Dios Abrahanda circuncisión nishca pactachina shimira cuca. Shina rasha, Abrahan pahua churi Isacta tupasha, pusac punzhai cai circuncisión mandashcara pactachicami, shinallara Isac Jacobdas, Jacob pahua chunga ishqui churiunaras.

9 Chi churiunaga Josera chijnisha, paita Egipto llactama catunaucami. Astaumbas Dios pahua tiaucami.

10 Diosga tucui llaquiunamanda Josera llushpichica. Egipto llacta rey apu Faraomba ñaupajpi paita ali shungura ali iyairas cucami. Faraonga paita Egipto llactai apura churacami, shinallara Faraomba huasii José apu tucuca.

11 Chi horasgunai ashca yarcai tucuca, tucui Egipto llactai, Canaan nishca llactais; ashca llaqui tucuca. Ñucanchi yayauna micunara mana tarinaucachu.

12 Jacob, Egiptoi trigo muyu tiashcara uyasha, ñucanchi yayaúnara ñaupa punda cachaca.

13 Huasha, paiguna ishqui cuti rishcai, José paillara pahua uquiunama ricsichica. Faraón José aillura yachacami.

14 José pahua yaya Jacobda tucui pahua aillundi pushangaj cachaca. Canzhis chunga pichca tupu runauna shamunaucu.

15 Shina rasha Jacob Egiptoma shamuca. Chihui pai ñucanchi yayaunandi huañunaucami.

16 Chigunara Siquem nishca llactama apanauca. Chihui Abrahan randishca pambana uctui pambanaucu. Chi pambana uctura Siquem llactai Hamor churiunamanda Abrahan cullqui-hua randica.

17 Dios Abrahanma rimashca punzha mayanllayaupi, Israel runauna Egiptoi ashcara mirasha yaparinaucu.

- 18 Chi huasha, shu rey apu randi tiauca Egipio llactai, Josera mana ricsij.
- 19 Pai ñucanchi yayaunara umachisha tormendachica. Shina rasha cari huahuaunara huañuchinauca, paiguna ama miranauchu.
- 20 Chi punzhaunai Moisés pagarica. Pai Dios munashca aca. Quinsa quilla tupura pahua yaya huasii iñachisha charica.
- 21 Cai Moisés huañuna tucujpi, Faraomba ushushi apasha, quiquin churi cuenta paita iñachica.
- 22 Moisés Egipio runauna tucui yachanara yachachishca aca; pahua rimaihua pai rashcaunahua yapa ushaj aca.
- 23 Moisés chuscu chunga huatayuj tucusha, pahua uquiunara, Israel churiunara ricuj shamunara munaca.
- 24 Shu Egipio runa shu Israel runara livachishcara ricusha, Moisés paita quishpichica, Egipio runara chugrichisha cutipacami.
- 25 Moisés pahua uquiuna intindinaungami nisha iyaca, imasnara Dios pahua maquihua quishpichinma. Astaumbas mana shina iyanaucachu.
- 26 Cayandi punzhai ishqui Israel runauna piñanauca. Moisés shamusha, arcasha rimaca: Runauna, uquipura anguichi, nica, ¿imamanda parijumanda piñanaunguichi?
- 27 Piñanau runaunamanda manali rajga Moisesta tangasha cutipacami: ¿Maican canda ñucanchi ahuai mandajtas taripajtas churaca?
- 28 ¿Can caina Egipio runara huañuchishcasna ñucaras huañuchinara munanguichu?
- 29 Cai shimira uyasha, Moisés miticusha, carumanda shamuj runa cuenta Madián nishca llactai causaca. Chihui ishqui churira tupaca.
- 30 Chuscu chunga huata pactarishcai, shu angel pahua ñaupajpi ricurimuca, Sinaí urcu chaquishca allpa partii, ninahua sindij yurai.
- 31 Shinajpi Moisés pai ricushcara ricusha manzharica. Astaun ali ricungaj mayanllayasha, Diospa shimi paima uyarica.
- 32 Ñuca camba yayauna Dios ani, Abrahamba Dios, Isacpa Dios, Jacobpa Dios mani, nisha. Moisés chucchusha, ricunara mana munacachu manzhashcamanda.

33 Moisesma rimaca: Camba zapatosta llucchi; can shayashca pamba santo allpami.

34 Ciento pacha ñuca Egipto llactai tiaj runauna llaquirishca-unara huacashcaras uyashcani. Paigunara liuriyachingaj irgu-mushcani. Cuna, shami, Egiptoma canda cachasha, nica.

35 Cai ñaupa mana munashca Moisesta, ¿maican canda taripaj apura churacachu? paita nishca asha, cai Moisesta Dios paita mandaj quishpichijta rasha, sindij yurai ricurij angel rimasha cachacami.

36 Cai Moisés Israel runaunara llucchicami. Munanaita rash-caunaras gusto ricurinaunaras ricuchica Egipto llactai, Puca nishca lamarbi, chaquishca allpa partiis, chuscu chunga huata tupura.

37 Cai Moisés Israel churiunara rimaca: Shu ñucasna Dios-manda rimajta canguna Señor Dios atarichingami canguna uquiunamanda. Paita uyanguichi.

38 Cai Moisés chaquishca allpa partii tandarishca Israel runa-unahua, Sinaí urcui rimaj angelhua, ñucanchi yayaunahua tiaucami. Pai causaira cuj shimiunara ñucanchima rimangaj cui tucuca.

39 Ñucanchi yayauna paita uyanara mana munanauca. Mana caśunaucachu, paiguna shungüi Egipto llactama tigranara iyanauca.

40 Paiguna Aaronma rimanauca: Diosgunara rasha cuhuai, nisha, ñucanchira pushangaj. Cai ñucanchira Egiptomanda llucchimuj Moisesta ima chari tucushca mana yachanchichu.

41 Shinajpi shu malta huagrara ranauca. Cai runa rashca yanga diosma sacrificiora ricuchinauca. Paiguna quiquin maquihua rashcaunai cushiyanauca.

42 Paigunamanda Dios anzhuricami; paigunara saquica estre-lasgunara adorangaj; imasna Diosmanda rimajguna quill-cashcai tiaun: ¿Sacrificiounarachu huañuchishca animal-gunarachu chi chaquishca allpa partii ricuchihuacanguichi chuscu chunga huata tupura, Israel runauna?

43 Randi Moloj nishca yanga diosta alabana carpa huasira apacanguichi, canguna Remfan nishca yanga diospa estrellas-tas, canguna maquihua rashcaunara, chigunara adorangaj.

Chi raigumanda ñuca cangunara Babilonia llacta huashama cachashami.

44 Ñucanchi yayauna tabernáculo nishca Dios paigunahua pariju tajta ricuchingaj carpa huasira charinauca chaquishca allpa partii, Dios Moisesta mandashca cuenta, pai ricushca samillara rangaj, nisha.

45 Ñucanchi yayauna chi huasira apasha, Josué gentilgumannanda apishca allpai icuchica. Dios chi gentilgunara ichuca ñucanchi yayauna ñaupajmanda, David causaushca punzha-unagama.

46 Cai David Diospa ñaupajpi llaquishcara tupaca; Jacobpa Diospajta shu huasira sicanchingaj munaca.

47 Randi Salomón Diospajta shu huasira sicachica.

48 Astaumbas ahua pachai tiau Dios mana maquihua rashca huasiunai causaunzhu, Diosmanda rimaj rimashcasna:

49 Ahua pacha ñuca tiarina, cai pacha ñuca chaqui aitarina. ¿Ima huasira rahuanguichi? ¿Maibirai ñuca samana? Señor nin.

50 ¿Manzhu ñuca maqui cai tucuiunara rarca? nin.

51 ¡Shinzhí shunguyujguna, mana cašuj rinriyujguna! Santo Espiritura tucui horas mana uyanguichi. Canguna yayaunasna tucushcanguichi.

52 ¿Maican Diosmanda rimajgunaras canguna yayauna manzhu caticachanauca? Ali Aj shamungaraushcara rimajgunara huañuchinauca. Maspas canguna cai quiquin Ali Ajta entregacanguichi, huañuchicanguichi.

53 Canguna Diospa ley shimira angelgunamanda apicanguichi, shinajllaira mana huacachicanguichi.

54 Runauna Esteban casna rimashcara uyasha, paiguna shunguunai piñarinauca, paimanda quiru mucunauca.

55 Estébanga Santo Espirituhua undashca asha, ahua pachama ricusha Diospa sumajta ricuca, Jesustas Diospa ali maqui partima shayauta ricucami.

56 Pai rimaca: Ahua pacha pascariaita ricuni, shinallara Runa Churira Diospa ali maquima tiauta ricuni.

57 Shinajpi paita uyajuguna shinzhira caparisha, rinrira tapanauca; paigunapura pariju callpasha paita nitimunauca.

58 Llactamanda paita llucchisha, rumihua shitanauca. Ricuj-

guna pahua churanara shu Saulo nishca malta runa chaquima churanaauca.

59 Estébanda rumihua shitanaauca. Paiga cayasha nica: Señor Jesús, ñuca almara apipai.

60 Paiga cungurisha shinzira caparica: Señor, nisha, caigunara ama causayachipanguichu cai uchara. Shina rimasha huañusha puñucami.

Saulo iglesiara tormendachin

8 1 Saulo Esteban huañunara munaca. Chi punzhaunai Jerusalembi tiaj quirijgunara ashcara tormendachisha caticachanaauca. Tucui Judea partima Galilea partimas sayanaauca. Jesucristo cachashca runaunalla saquirinauca.

2 Ali shunguyuj runauna Estébanda pambangaj apanauca. Paimanda ashcara huacanaauca.

3 Sauloga iglesiara tormendachica. Caran huasiunai icusha cariunara huarmiunaras aisasha chonda cularbi ishcachica.

Felipe Samaria llactai

4 Chausirij runaunaga tucui partira Diospa evangelio shimira rimasha rinauca.

5 Shinajpi Felipe Samaria llactama risha, Cristo shutira camachica.

6 Tucui runauna shu iyaillahua Felipe rimashcaunara uyanauca, pai munanaita rashcaunara uyashas ricushas.

7 Ashca runaunamanda irus supaiguna caparisha llucshinuca. Ashca suchuuna anga chaquiuna alichishca anaauca.

8 Shinasha ashca cushihua anaauca chi llactai.

9 Shu Simón nishca runa tiauca Samaria llactai. Paiga ñaupa horas tsalamanga aca. Pai chi llactai tiaj runaunara umachisha causauca, pailla: Atun mani nisha.

10 Paita tucui runauna munaihua uyanauca; ichillaunamanda atungunagama ninauca: Cai runa Diospa atun ushaira charinmi.

11 Paita uyanauca, unaimanda pahua yachaimanda rashcaunahua paigonara umachisha charishcamanda.

12 Felipe Dios mandana pacha evangelio ali shimiras Jesucristo shutiras rimajpi, runauna quirisha bautisarinauca, cariunandi huarmiunandi.

- 13 Chi Simombas quirisha bautisarica, Felipema llutarica. Munanaita rashcaunara ricusha manzharica.
- 14 Jerusalembi tiau cachashca runauna Samaria llactai tiaj-guna Diospa shimira chasquishcara uyasha, Pedroras Juandas cachanauca.
- 15 Caiguna shamusha, Diosta mañanauca quirijguna Santo Espiritura apingaj.
- 16 Santo Espíritu chara pihuajpis mana irgumushcachu aca; Jesuspa shutii bautisashca anauca. Chillami aca.
- 17 Shinajpi, cachashca runauna maquira paiguna ahuai churaj-pi, quirijguna Santo Espiritura apinauca.
- 18 Simon imasna cachashca runauna maquira churashcahuwa Santo Espíritu cushcara ricusha, paigunama cullquira ricuchica.
- 19 Cai ushaira ñucamas cuhuaichi, nica, ñucas maicandas pahua ahuai maquira churasha shinallara Santo Espiritura apingaj.
- 20 Shinajpi Pedro rimaca: Camba cullqui canhua pariju chingarichu, Diospa ushaira cullquihua randinara iyashcamanda.
- 21 Canga cai raushcai mana imaras charinguichu. Camba corazón Diospa ñaupajpi mana alichu.
- 22 Arrepentiri cai can manali rashcara. Diosta rugai, pai perdonanga chari camba corazombi iyashcara.
- 23 Camba shungu ayajmi, can manalihua huatashca ajta ricuni.
- 24 Shinajpi Simón cutipasha nica: Canguna ñucamanda Señorma rugapaichi, canguna rimashcasna ama ñucama shamungaj.
- 25 Cachashca runauna Diospa shimira rimashca huasha, Jerusalenma tigranauca. Ashca Samaria runa llactaunai Diospa evangelio ali shimira rimanauca.

Etiopiamanda runa

- 26 Shu Diospa angel Felipera rimaca, Atari, nisha, surnishca quinri partima ri, Jerusalenmanda Gaza llactama rina ñambira. Chihui runa illaj parti.
- 27 Shinajpi Felipe atarisha rica. Chihuimi shu Etiopía llacta runa, Candace nishca Etiopía huarmi rey apu atun mandaj

runa. Paihua cullquira huacachij aca. Paiga Jerusalenma Diosta adorangaj shamushca aca.

28 Paihua caballo aisashca carroi tiarisha tigramuuca. Isaías Diosmanda rimaj quillcashca quillcai ricuaca.

29 Diospa Espíritu Felipera nica: Ri, nisha, carroma llutari.

30 Felipe pactai risha, chi runa Isaías quillcai ricushcara uyasha tapuca: ¿Can ricushcara intindinguichu?

31 ¿Imasnara ushasha maicambas mana yachachihuajpi? nica. Felipera rugaca sicangaj, paihua pariju tiaringaj.

32 Pai ricushca Quillca casna nica: Borrego cuenta huañuchinama pushanauca; borregora rutujpa ñaupajpi upa cuenta, casnami paihua shimira mana pascaca.

33 Pai pishi tucushcai mana uyai tucuca. ¿Maican paimanda alira rimanga? Cai pachamanda paihua causaira anzhuchishca aca.

34 Etiopiamanda runa Felipera tapuca: Canda rugauni, cuenta-huapai: ¿Rimajga pimanda riman? ¿Pai quiquimandachu, shujmandachu riman?

35 Shinajpi Felipe cai quillcamanda Jesuspa evangelio ali shimira rimai callarica.

36 Ñambira riushcai shu yacuma pactanauca. Etiopía runa nica: Caibimi yacu. ¿Imara arcan ñuca bautisaringaj?

37 Felipe paita nica: Can tucui shunguhua Jesucristoi quirijpi ushanguimi. Etiopía runa cutipasha nica: Jesucristo Diospa Churi ashcara quirinimi.

38 Paihua carrao shayachingaj mandaca. Felipe Etiopía runandi yacuma irgunaauca, Felipe paita bautisaca.

39 Paiguna yacumanda sicamusha, Diospa Espíritu cungaimanda Felipera pushacami. Etiopía runa paita mana cuti ricucachu. Paiga paihua ñambira cushiyasha ricami.

40 Randi Felipe Azoto nishca llactai tiauca. Ri pasausha, Diospa evangelio ali shimira rimaca tucui llactaunai, Cesarea llactama pactanagama.

Saulo quirin

9 1 Saulo chara Señorbi quirijgunara chijnisha, huañuchisha nisha, sacerdoteuna atun apuma shamuca.

2 Quillcaunara mañaca Damasco llactai tiaj judioguna tanda-

rina huasiunai icungaj. Chihui icusha cai Ñambi nishcara catijgunara mascasha nica, cari ashas huarmi ashas, paigunara apisha Jerusalenma pushangaj.

3 Saulo, ñambira riushcai, Damasco llactama pactana mayambi, cungaimanda ahua pachamanda paihua muyujta punzhajlla ricurica.

4 Allpai urmasha, shu shimi rimauta uyaca: Saulo, Saulo, nisha, ¿imamanda tormendachihuangui?

5 Saulo nica: ¿Pitangui, Señor? Uyashca shimi cutipaca: Ñuca can tormendachiushca Jesús mani. Can tucsina pundai nijtasha canllara chugringui.

6 Manzharisha, chucchusha, Saulo nica: Señor, ¿imara munangui ñuca rangaj? Señor nica: Atari, llactama icui. Chihuimi imara ranara canda rimanaunga.

7 Saulohua riu runauna manzharisha shayanauca, rimashca shimira uyasha, mana pitas ricusha.

8 Shinajpi Saulo allpamanda atarisha, ñahuira pascasha mana imaras ricucachu. Shina rasha maquimanda apisha, paita pushanauca; Damasco llactama icuchinauca.

9 Chihui quinsa punzhara mana ricusha mana micusha mana upisha tiauca.

10 Shu quirij runa Damascoi tiauca, paihua shuti Ananías. Nuspaibi Señor paita rimaca: Ananías, nica. Pai cutipaca: Caibi mani, Señor.

11 Señor paita rimaca: Atari, ri, Dirichu nishca ñambima. Chihui, Judaspa huasii, shu Tarso llactamanda runara mascai, paihua shuti Saulo. Pai Diosta mañaun.

12 Cai Saulo shu Ananías nishca runara nuspaibi ricushcami. Cai Ananías icumusha, maquiai paihua ahuai churaca ñahuira pascangaj.

13 Shinajpi Ananías cutipaca: Señor, cai Saulomanda ashca runaunamanda uyashcani: Jerusalembi causau canda quirijgunara ashca llaquira rashcami.

14 Astaumbas, caibi sacerdote apuunamanda mandashcara charinmi tucui camba shutii mañajgunara apingaj.

15 Señor paita nica: Ri, cai Saulo shu ñuca ajllashca runami. Paimi ñuca shutira gentilgunama, rey apuunama, Israel churiunamas rimangami.

16 Ñuca paita ricuchisha imasna pai tormendarina anga ñuca shutimanda.

17 Shinajpi, Ananías rica, huasima icusha, pahua maquira Saulo ahuai churaca. Saulo uqui, nica, can shamushca ñambii ricurimuj Señor Jesús ñucara cachamushcami camba ñahuira pascangaj, camba corazombi Santo Espirituhua undashca angaj.

18 Chi ratollaira, pahua ñahuimanda puyuyashca cara cuenta urmajpi alimi ricuca. Atarisha bautisaricami.

19 Saulo, micushca huasha, ursara apica.

Saulo Damasco llactai

Saulo huaquin punzhauna Damascoi tiaj quirijgunahua pariju tiauca.

20 Chi horasmenda Saulo judioguna tendarina huasiunai Cristo shutira camachica, pai Diospa Churimi nisha.

21 Tucui paita uyajguna manzharisha rimanauca: ¿Manzhu cai Saulo Jerusalembi Jesuspa shutira rimajgunara tucuchiua? ¿Manzhu chihuaj caimas shamuca quirijgunara apisha pushangaj sacerdote apuunama?

22 Astaumbas Saulo, Diospa shimii astaun yachaihuaj tucuca. Damascoi causaj judioguna pandarishcara ricuchica, Ciento pacha cai Jesús Cristomi, nisha.

Saulo shu partima rin

23 Ashca punzha pasashca huasha, judioguna pariju tima-nausha Saulora huañuchingaj iyarinauca.

24 Paiguna iyaushcara Saulo riparacami. Judioguna punzhandi tutandi punguunai chapanauca paita huañuchingaj.

25 Shinajpi quirijguna Saulora apisha, tuta horas, shu tasai llacta quinzhamanda paita irguchinauca.

Saulo Jerusalembi

26 Jerusalenma pactamusha Saulo quirijgunahua llutarinara munaca randi tucui paita manzhanauca, pai quirij ashcara mana iyasha.

27 Shinajpi Bernabé Saulora apisha, cachashca runaunama pushaca. Paigunara cuentaca imasnara Saulo ñambii Señorda

ricujpi, Señor paita rimaca, shinallara imasnara Damascoi
pai mana manzhasha Jesuspa shutii rimaca.

28 Saulo Jerusalembi tiaj quirijgunahua icusha llucshisha
tiauca.

29 Mana ansas manzhasha, Saulo Señorba shutii rimaca.
Griegounahua rimaca; chigunaga paita huañuchinara munauca.

30 Uquiuna caita riparasha, Cesarea llactagama Saulora com-
pañasha, paita Tarso llactama cachanauca.

31 Iglesiauna ganaslla tucucami, Judea, Galilea, Samaria
nishca partiunai. Iñasha rinauca, Señorda manzhaushcai
causausha, Santo Espirituhua shinzhiyachishca anaauca.

Pedro Eneasta alichin

32 Pedro caran partima purisha Lida nishca llactai causaj
quirijgunama shamuca.

33 Chihuimi shu Eneas nishca runara tupaca; ña pusac huatara
caitui siriuca. Suchu aca, mana purij.

34 Pedro paita nica: Eneas, Jesucristo canda alichinmi.
Atari, camba puñunara pillui. Chi ratollaira ataricami.

35 Paita tucui Lida Saronas llactaunai causajguna ricunauca.
Paiguna Señorbi quirinauca.

Dorcus causarin

36 Jope nishca llactai shu quirij huarmi tiauca, paihua
shuti Tabita, shu shimiiga Dorcas nin. Cai huarmi alira raj
aca, tsuntsuunama cuyaj aca.

37 Chi punzhaunai ungusha, Dorcas huañucami. Paita arma-
chishca huasha, shu ucui churanauca.

38 Lidaga Jope llacta mayambi aca. Quirijguna Pedro chihui
ajta uyasha, ishqui runara cachanauca: Nucanchima uctalla
shamupai, nisha rugasha.

39 Pedro atarisha paigunahua pariju rica. Pai pactai rijpiga,
chi ucuma pushanauca. Huañushca huarmi muyujta huaccha
huarmiuna pai sirashca bataunaras churanaunaras huacsha
ricuchinauca, Dorcas paigunahua pariju tiaushcai rashcaunara.

40 Shinajpi Pedro tucuira canzhama cachasha, cungurisha
Diosta mañaca. Ayama tigrasha paita rimaca: Tabita, atari,

nisha. Paiga ñahuira pascaca, Pedrora ricusha atarisha tiarica.
 41 Pedro paita maquimanda apisha atarichicami. Shinajpi quirijgunara huaccha huarmiunandi cayasha paita causarishcara ricuchicami.

42 Cai rashca tucui Jope llactai uyarica. Ashca runauna Señorbi quirinauca.

43 Casna rashaga Pedro unaira tiauca Jope llactai. Shu Simón nishca runa huasii tiaj aca. Simón aicha caraunara chaquichij aca.

Corneliomanda cuentan

10 1 Cesarea llactai shu runa tiauca, paihua shuti Cornelio. Pai Italiano nishca soldaro mowntonmanda capitán aca.

2 Cai runa Diosta llaquij, Diosta manzhaj aca. Paindi tucui paihua huasii tiajgunandi ashcara cuyaj aca. Tucui horas Diosta mañaca.

3 Cai Cornelio, las tres chishi tupura, nuspaibi shu Diospa angelda pajlla pambai ricuca. Cai angel paihuajma icusha rimaca: Cornelio, nisha.

4 Pai angelda ricusha, manzharisha tapuca: ¿Imarai, Señor? Angelga cutipaca: Can Diosta mañashcauna, can cuyashcauna Diospajma pactamunaushcami pai iyaringaj.

5 Cuna, runaunara cachai Jope nishca llactama shu Simón nishca runara pushamungaj, paihua shu shuti Pedromi.

6 Cai runa shu Simón nishca huasii tiaun. Cai Simón aicha caraunara chaquichij, paihua huasi lamar patai tian. Cai Pedro can ministishcara rangaj canda rimangami.

7 Paihua rimaj angel rishca huasha, Cornelio ishqui paihua sirvijgunara, shu paita yanapaj Diosta llaquij soldarondi cayaca.

8 Paigunara tucui pai ricushcara cuentashca huasha, Jopema cachaca.

Pedro nuspaushcai munanaita ricun

9 Cayandi punzha, paiguna ñambahira riusha, llactama pactana mayambi, Pedro ahua patama Diosta mañangaj sicaca, doce mayan tupura.

- 10 Pedro ashcara yarcachicami, micusha nicami. Micunara alichingama, cungaimanda nuspasha ricucami.
- 11 Ahua pacha pascarishcara ricucami. Chimanda shu atun llachapa cuenta ricurij, chuscundi pundamanda huatashca irgumujta ricuca.
- 12 Chihuimi tucui cai allpai purij chuscu chaquiyuj aichauna, allpara llucajgunas, ahuara huamburij pishcuunas tianaуча.
- 13 Shu shimi uyarica: Pedro, nisha, atari. Huañuchisha micui.
- 14 Shinajpi Pedro nica: Mana, Señor, ñuca imahoraspas ima sami yanga aichara ima irustas mana micushcanichu.
- 15 Chi uyarimuj shimi cutillara rimaca: Dios pichashcara ama yangami nichu.
- 16 Cai samillara quinsa cuti ricurica. Chi huasha llachapa ahua pachamallara apai tucuca.
- 17 Pedro mana yachai tucusha tiaushcai, ima samira angairi cai ricushcara nisha iyariuca. Chi ratollai, Cornelio cachamushca runauna pactamunaуа. Paiguna Simómba huasira tapusha, punguma llutarimunaуа.
- 18 Cayasha tapunaуа: ¿Shu Simón, pahua shu shuti Pedro, caibichu tiaun? nisha.
- 19 Pedro pai ricushcara chara iyariusha, Diospa Espíritu paita rimaca: Quinsa runa canda mascanaun, nisha.
- 20 Atari. Ama ansas manzhasha irgüi. Paigunahua ri. Ñuca paigunara cachamucani.

Pedro Corneliounara yachachin

- 21 Shinajpi Pedro irgusha Cornelio cachamushca runaunama nica: Ñuca canguna mascaushca runa ani. ¿Imamanda shamushcanguichi?
- 22 Shamujuna rimanaуа: Cornelio nishca, shu capitán, ali shunguyuj, Diosta manzhaj, tucui judioguna aillui ali rimashca, paima shu santo angel rimaca canda pushamungaj pahua huasima, can rimashca shimiunara uyangaj.
- 23 Shinajpi runaunara ucuma icuchisha, Pedro paigunara chihui puñuchica. Cayandi punzha Pedro atarisha paigunahua rica. Huaquin Jopemanda uquiunas pariju catinaуа.
- 24 Cayandi punzha, Cesarea llactai icunauca. Cornelio pai-

gunara chapaucami, pahua ailluunandi, pai llaquishca amigounandi.

25 Pedro icujpi, Cornelio llucshimusha paita tupaca. Tuama urmasha paita adoraca.

26 Pedro paita atarichisha nica: Atari, ñucas runallarami ani.

27 Pahua cuentanausha, ucuma icusha, ashica runara tandarishcara tupaca.

28 Pedro paigonara rimaca: Canguna yachanguichi imasna judioguna shu llactamanda runaunahua mana llutarinachu. Astaumbas Dios ricuchihuashcami, nisha: Maican runaras ama, Yanga, irus, nisha rimanguichu.

29 Chiraigumanda can cayashcara uyasha, mana manzhasha shamushcani. Shinajpi tapuuni, ¿Imaraigumanda cayahuacangui?

30 Cornelio cutipaca: Ña chuscu punzha, cai tupu horaspi, yarcaibi, ñuca huasii mañaucani las tres tupui. Cungaimanda shu runa chiujlla ricurij churarishca ñuca ñaupajpi shayarica.

31 Pai nica: Cornelio, can mañashcara uyashcami. Can cuyashcaunara Diospa ñaupajpi iyarishcami.

32 Jope llactama cachai. Chimanda shu Simón nishcara pushai rinauchu. Pahua shu shuti Pedro. Pai caraunara chaquichij Simomba huasii tiaun. Chi huasi lamar patai. Cai Pedro shamusha canda rimangami.

33 Shinajpi chi ratollai canma cachacani. Canga alira shamushcangui. Cunaga tucui caibi manchi, Diospa ñaupajpi, tucui Dios canma mandashca shimiunara uyangaj.

34 Pedro rimasha: Ciento pacha ricsini, nica, Diospa ñaupajpi tucui runauna chi tupulla anchi.

35 Dios maican llacta runaras, paita manzhajta, alira rauta, llaquin.

36 Dios Israel churiunama shu shimira cachaca, cushi shungura cuj evangelio ali shimira Jesucristomanda rimasha, cai Jesus tucuihuaj Señormi.

37 Yachanguichi tucui Judea partii rimashcara, Galileamanda callarisha, Juan camachishca bautisarina huasha,

38 Dios Nazaretmanda Jesuspa ahuai Santo Espirituras usharias talicami. Pai alira rasha purica, tucui supaihua tormendachishcaunara alichica, Dios pahua tiashcamanda.

39 Ñucanchi cierto ricujguna anchi cai tucui Jesús rashcaunara Judea llactaunai Jerusalembis. Paitaga huañuchinauca, caspii clavasha.

40 Paita quinsa punzhai Dios atarichicami. Paillara ricuchica.

41 Mana tucui runaunama ricurica. Randi, Dios ñiaupamanda ajllashca cierto ricujgunama, ñucanchima pahua pariju micujguna upijguna, pai huañushcaunamanda causarishca huasha.

42 Ñucanchira runaunara camachingaj mandacami cierto rimangajpas imasna Dios paita churashcami causajgunaras huañushcaunaras Taripaj tucungaj.

43 Cai Jesusmanda tucui Diosmanda rimajguna rimanaun, imasna tucui pahuajpi quirijguna uchaunara perdonai tucunaunga pahua shutii.

Santo Espíritu paiguna ahuai urman

44 Pedro chara rimaullaira, Santo Espíritu tucui uyajguna ahuai shamucami.

45 Circuncisionda raj quirijguna, Pedrohua pariju shamujguna, manzharinauca imasna gentilguna ahuai Santo Espíritu talirica.

46 Paigonara shu tono shimiunai rimajta uyanauca, shinallara Diosta ahuayachinauca.

47 Shinajpi Pedro cutipasha rimaca: ¿Maicambas ushanzhu yacura mitsanara cai Santo Espiritura charijunara ama bautisaringaj ñucanchisna?

48 Paigonara bautisaringaj mandaca Señor Jesuspa shutii. Shinajpi Pedrora unaila paigonahua tiangaj ruganauca.

Pedro tucuire cuentan Jerusalen iglesiama

1 1 1 Cachashca runauna Judea partii tiau uquiunandi gentilguna Diospa shimira chasquishcara uyanauca.

2 Pedro Jerusalenma sicaipi, circuncisionda rajguna paita piñanauca.

3 ¿Imamanda circuncisiónda mana rajguna huasii icucangui, paigonahua micucangui? ninauca.

4 Shinajpi Pedro cuentangaj callarica tucui pahua pasashcara.

5 Ñuca Jope llactai tiaushcai, Diosta mañasha, nuspashcara cuenta ricucani. Shu atun llachapara cuenta ahua pachamanda

ñuca tiashcama chuscundi pundamanda irguchishca aca, nica.
 6 Llachapara ricuusha, chihuimi cai pachai purij chuscu cha-
 quiyuj aichaunara, milli aichaunandi, allpara llucajgunandi,
 ahuara huamburij pishcuunandi ricucani, nica.

7 Shu shimi rimashcara uyacani. Nihuaca: Atari, Pedro.
 Huañuchisha miqui.

8 Mana, nicani, Señor, mana ima yanga irus aichara amu-
 lishcanichu.

9 Shinajpi chi shimi ahua pachamanda cutipahuacamí: Dios
 pichashcara ama: Yangami, nichu.

10 Cai sami quinsa cuti ricurica. Chi huasha tucui ahua pacha-
 ma apai tucuca.

11 Cungaimanda quinsa runa ñuca tiaushca huasima shamu-
 nauca, Cesareamanda ñucama cachamushcauna.

12 Espíritu rimahuaca: Ama manzhasha chigunahua ri. Cai
 socta uquiuna ñucahua catinauca. Shu runa huasii icucanchi.

13 Chi runa ñucanchira cuentaca: Shu angelda ñuca huasii
 ricucani. Shayarisha nihuaca: Jope llactama cachai. Pushai
 rinauchu shu Simonda, paíhua shu shuti Pedro.

14 Paiga canda camba huasii tiajgunandi almara quishpichina
 shimiunara rimangami, nica.

15 Ñuca rimai callarishcai, Santo Espíritu paiguna ahuai
 shamucami, callari horas ñucanchihua tucushcasna.

16 Shinajpi Señor rimashcara iyaricani: Ciento pacha Juan
 yacuhua bautisaca, astaumbas canguna Santo Espirituhua
 bautisai tucunguichimi.

17 Shina rasha Dios paigunara Santo Espiritura cusha ñucan-
 chi Jesucristoi quirijgunama cushcasna, ñucaga imara ani
 Diosta arcangaj.

18 Shinajpi cai shimiunara uyasha chunllayanaucami. Diosta
 alabanauca, nisha: Gentilgunamas Dios arrepentirinara cush-
 cami causanauchu.

Antioquía llacta iglesia

19 Chi Esteban tormendarij horas, chausirij runauna Fenicia,
 Chipre, Antioquía nishca llactaunagama purinauca. Judio-
 gunamalla Diospa shimira rimanauca.

20 Paigunamanda huaquin Chipremandauna, Cirenemanda-

unandi Antioquía llactama shamusha, griegounama Señor Jesusmanda rimaj evangelio ali shimira rimanauca.

21 Dios paigunara yanapaca. Ashcauna quirinauca, Señorbajma voltiarinauca.

22 Paiguna rashca Jerusalembi tiaj iglesiama uyarica. Shinasha Bernabera Antioquíama cachanauca.

23 Bernabé pactai rishaga, Dios yanapashcara ricusha, cushiyacami. Tucui runaunara camachica paiguna quirishcara ama saquisha Señorda catinauchu.

24 Bernabega ali runa aca, ali quirij, Santo Espirituhua undashca. Ashca runauna Señorbajma tandarimunaauca.

25 Chimanda huasha, Bernabé Tarso nishca llactama rica, Saulora mascangaj. Paita tupasha, Antioquíama pushamuca.

26 Shu huata tupura iglesiahua tandarisha tianauca. Ashca runaunara yachachinauca. Chihui, Antioquía llactai, quirijgunara Cristiano nisha ñaupa punda shutichinauca.

27 Chi punzhaunai, Diosmanda rimajguna Jerusalenmanda Antioquíama shamunauca.

28 Paigunamanda shuj, Agabo nishca ataricami. Diospa Espiritumanda rimasha intindichicami imasna ashca yarcai cai pachai shamungaraauca. Cai yarcai Claudio nishca atun apu tiaushca horaspi shamuca.

29 Shinajpi quirijguna caran shuj pai ushashca tupura Judeai tiau uquiunama yanapasha cachangaj iyanauca.

30 Caita shinallara ranauca. Paiguna yanapashcara Bernabé Saulo maquiunai cusha, quirij rucuunama cachanauca.

Pedro chonda cularbi

12 1 Chi horasllaira, Herodes rey apu quirijgunara tor-mendachingaj callarica.

2 Juamba uqui Jacobora esparahua huañuchica.

3 Caita judioguna munanauta ricusha, Herodes Pedroras apicami. Puscu illaj tanda ista punzhauna aca.

4 Paita apishaga, chonda cularbi ishcacami. Chunga socta soldaroma cushca aca ricungaj. Pascua ista pasashca huasha runauna ñaupajpi llucchinara munaca.

5 Shina rasha Pedrora chonda cularbi ishcariaica. Randi quirijguna mana saquisha Diosta mañanauca Pedromanda.

Pedro lugaryachishca

6 Herodes paita llucchisha nisha iyaushcai, chi tutai Pedro puñuriaica ishqui soldaro chaupi shungüi; ishqui cadena huascahua huatashca aca. Chonda cularda cuiraj soldarouna pungu ñaupajpi ricunauca.

7 Cungaimanda shu Señormanda angel ricurimuca. Chonda cularbi punzhajlla tucuca. Angel Pedrora tangasha llicchachica: Uctalla atari, nisha. Cadena huascauna paíhua maquimanda urmanauca.

8 Angel rimaca: Chumbilli, nisha, zapatosta huatai. Camba churanara churarisha catihuai. Shinami rarca.

9 Pedro llucshisha angelda catica. Caitaga mana cierto chari iyacami angel rashcara. Astaumbas nuspashcara nuspaunimi nisha iyaca.

10 Ucuma ricuj soldarounara canzhama ricujgunaras pasanauca. Llactama pasaj iru pungu paiguna pasangaj pai munaimandallara pascarica. Llucshishaga, shu ñambira pasanauca. Chi ratollai angel paimanda anzhurica.

11 Shinajpi Pedro ali iyaihua iyarisha nica: Cuna intindinimi, cierto pacha Dios paíhua angelda cachamusha ñucara quispichihuaca Herodes maquimanda, tucui ñucara chapau judiogunamandas.

12 Caita riparasha, Pedro Juamba mama María huasima pactamuca. Cai Juanga shu shuti Marcosmi. Chihui ashcauna tandarisha pariju tianauca Diosta mañasha.

13 Pedro pajlla pungüi cayajpi, shu sirvij huarmi ricungaj llucshica, paíhua shuti Rode.

14 Paiga Pedro shimira ricsisha, cushiyashcamanda pungura mana pascacachu. Astaunga ucuma callpaca rimai ringaj: Pedro caibimi, pungüi shayaun, nisha.

15 Paiguna rimanauca: Can nusparisha rimaungui. Huarmiga: Cierto mi nini, nica. Paiguna randi: Paihua aya anga, ninauca.

16 Astaumbas Pedro maspas cayaucá. Paiguna, pungura pascajpi, paita ricusha manzharinauca.

17 Pedro randi, chunllayangaj maquihua ricuchisha, paigunara rimaca imasnara Dios paita chonda cular ucumanda llucchica.

Cai tucuira Jacobora uquiunaras uyachichi, nica. Chi huasha llucshisha, shu partima rica.

18 Ña puzhayajpi soldarouna ashcara nusparinauca: Pedro Jimara tucushcangairi? nisha.

19 Herodes Pedrora mascasha mana tupacachu. Cuirajgunara taripasha huañuchingaj cachacami. Chimanda huasha Herodes Judeamanda Cesarea llactama rica, chihui saquiricami.

Rey apu Herodes huañun

20 Herodes Tiro llactamandaunhua Sidón llactamandaunhua piñarishca aca. Shinajllaira pariju paihuajma shamunauca. Paita sirvij Blasto nishcahua valirisha, aliyanara munanauca. Paiguna llacta Herodes allpaunamanda micunara apica.

21 Herodes, pai rimashca punzhaí, rey apu churanara churashca, paihua rey apu tiarinai tiarisha, paigunara camachica.

22 Runauna caparinauca: ¡Dios riman, mana runa! nisha.

23 Chi ratollai, Diospa angel paita susirichicami, mana Diosta alabashcaraigumanda. Chi ratollaira curuuna paita micupi, Herodes huañuca.

24 Astaumbas Diospa shimiunara quirijguna yaparisha mirarinauca.

25 Bernabé Saulondi Jerusalenmanda tigramunauca, paiguna mingashcara pactachisha. Paigunahua Juan Marcos nishcara pushamunauca.

Saulo Bernabe caruma rinaun

13 1 Antioquía llactai tiaj iglesiae Diosmanda rimajguna yachachijunas tianauca: Bernabé, Simón Niger nishca, Cirenemanda Lucio, Herodes apuhua pariju iñaj Manaén, Saulondi.

2 Paiguna Diosta sirvisha sasisha Diosta mañanauca. Santo Espíritu paigunara rimaca: Bernabéra Sauloras chicanyachichi ñuca munashcara rangaj, nica, chihuaj paigunara cayashcani.

3 Shinajpi sasisha, Diosta mañashca huasha, paiguna ahuai maquia churasha, cachanauca.

Chipre islai camachinaun

4 Paiguna, Santo Espíritu cachashcauna, Seleucia nishca llactama rinauca. Chimanda lamarda chimbasha, Chipre islama shamunaauca.

5 Salamina nishca llactama pactamusha, Diospa shimira rimanaauca judioguna tandarina huasii. Juambas yanapasha compañoauca.

6 Entero islara pasai risha Pafos llactagama, shu sagra runara tupanauca. Pai llulla shimira rimaj judio aca, pahua shuti Barjesús nishca.

7 Pai Sergio Paulo nishca atun apuhua tiauca. Cai Sergio Paulo ali iyaiyuj aca. Bernabera Sauloras cayaca, Diospa shimira uyanara munaca.

8 Cai Elimas nishca sagra runa, (pahua shuti runa shimii, sagra nin), paigonara arcaca, apura pai quirinamanda anzhuchisha nisha.

9 Shinajpi Saulo, caiga Pablomi, Santo Espíritu paita undasha, Elimas nishcara ricusha rimaca:

10 Ima tucui umanahua manali ranahuas undashca angui; supaimanda churi, ali ranara chijnisiqui, nisha. ¿Señorba ali ñambira huajlichingaj mana saquinguichu?

11 Cunami Diospa maqui canda susirichin. Ñausa tucungaraungi, indira unaigama mana ricungui. Shinajpi pahua ñahui llanduyasha tuta tucucami. Muyulta purisha maicandas mascaca maquimanda aisasha pushangaj.

12 Apu casna tucushcara ricusha quiricami, Señormanda yachachishcara manzharisha.

Pisidia Antioquiai

13 Pablo pahua pariju ajgunandi Pafosmanda llucshinauca. Pamfilia partii tiaj Perga nishca llactama pactai rinauca. Janga paigonamanda anzhurisha, Jerusalenma tigraca.

14 Paiguna Pergamanda pasasha, Pisidia partii tiaj Antioquia nishca llactama shamunaauca. Samana punzhai judioguna tandarina huasii icusha tiarinauca.

15 Ley shimira Diosmanda rimajguna shimiunaras ricushca

huasha, tandarij judioguna apuuna paigunara rimanauca, nisha: Runauna, uquiuna, ima camachina shimiunaras charisha runaunara yachachingaj, rimaichi.

16 Shinajpi Pablo atarisha, maquihua chunlla tucungaj ricuchisha, nica: Runauna, Israelguna, Diosta manzhajgunas, uyaichi:

17 Cai Israel runauna Dios ñucanchi yayaunara ajllaca, paigunara ahuayachica. Paiguna Egipto llactai shu partimanda shamujguna ajpi, shinzhi maquihua paigunara chimanda llucchicami.

18 Chuscu chunga huata tupura chaquishca allpa partii paiguna causanara ahuantaca.

19 Canzhis llactaunara tulasha, Canaan nishca partii, chi runauna allpara paigunama cucami.

20 Chimanda huasha, chuscu patsaj pichca chunga huata tupura, Diosmanda rimaj Samuel nishca shamunagama, taripajgunara cuca.

21 Shinajpi, rey apura cuhuai nisha mañanauca. Dios paigunara Cisba churi Saúl nishcara cuca. Pai Benjamín aillu runa aca. Chuscu chunga huatagama rey apu aca.

22 Dios paita anzhuchisha, Davidta rey apura churacami. Paimanda alira rimaca: Isai churi Davidta tupashcani, paihua shungu ñuca munashcasna, nica. Pai tucui ñuca munashcara rangami.

23 Cai David miraigunamanda, Dios pai cushca shimira pactachingaj, Jesusta atarichicami, Israelba quishpichij tucungaj.

24 Jesús manara shamujllaira, Juan tucui Israel runaunama: Arrepentirisha bautisarichi, nisha camachica.

25 Juan pai camachinara pactachisha casna nica: ¿Pimi nishara iyahuanguichi? Mana paichu ani. Astaumbas ñuca huashai shuj shamun, paihua zapatosta pascangajllas mana valijchu ani.

26 Runauna, uquiuna, Abraham miraigunamanda churiuna, cangunahua tiaj Diosta manzhajgunas, cangunama cai quishpina shimira cachamushcami.

27 Jerusalembi causajguna, paiguna apuunandi, cai Jesusta mana ricsinaucachu. Shinallara ñaupa horas Diosmanda rimajguna quillcashca shimiunara caran samana punzha ricu-

shas, mana ricsinaucachu. Shinasha Jesusta cauśayachisha, paiguna cai shimiunara pactachinauca.

28 Mana imaras paituajpi tupasha huañunara, shinajllaira Pilatora mañanauca paita huañuchingaj.

29 Tucui paimanda quillcashcaunara pactachishca huasha, cruzmanda anzhuchisha, pambana uctui churanauca.

30 Astaumbas Dios paita huañushcaunamanda atarichicami.

31 Cai Jesus Galileamanda Jerusalenma paitu pariju shamujgunama ricurimuca ashca punzhauna. Cuna caiguna cierto ricujguna tucunaushcami tucui runaunama.

32 Ñucanchi shinallara evangelio ali shimira cangunama cuentanchi ñucanchi yayaunama cushca shimi rimashcasna.

33 Cai shimira Dios pactachishcami paiguna churiunamas, ñucanchimas, Jesusta causachisha. Shinami Salmos nishca cantana quillcai quillcashca tian: Ñuca churi angui, nisha, cuna punzha canda tupashcani.

34 Imasna huañushcaunamanda atarichicami, ama imahoras ismungaj, casna nica: Davidma cusha nishca ali bendiciashcaunara cushca anguichi.

35 Chiraigumanda shu cantanais nin: Lugarda mana cunguichu camba Santo Churi ismungaj.

36 Cierto pacha David paitu pariju causajgunara Dios munashca tupura sirvishca huasha huañuca; paitu yayaunandi pambahca aca, ismuca.

37 Randi Dios causachishca Santo Churi mana ismucachu.

38 Runauna, uquiuna, yachaichi: Jesús raigumanda uchara perdonanara cangunama rimashcami.

39 Moisés ley nishca mandashca shimii tucui imaras mana alichihuaj asha, Jesuspi maicans quirijta alichishca anga.

40 Ricuichi, Diosmanda rimajguna rimashca cangunama ama shamungaj, nisha:

41 Ricuichi, pishiyachijguna, manzharichi, huañuichi. Canguna causaushcái shu ranara rauni, maican rimajpis mana quiringuichima.

42 Paiguna judioguna tandarina huasimanda llucshijpi, gentilguna ruganauca shamuj samana punzhai cai shimiunara cuti rimanguichi, nisha.

43 Tandarimuj runaunara cachashca huasha, ashca judioguna .

paiguna yachaira ali catimujgunandi Pablora Bernaberas catinauca. Paigunama shamujgunara camachinauca Diospa gracia ali iyaibi quirisha tianauchu.

44 Shu samana punzha pactamujpiga, ñacalla entero llacta Diospa shimira uyangaj tandarimunaucu.

45 Judioguna, ashca runauna tandarishcara ricusha, mana munasha piñarinauca. Pablo rimashcara arcanauca, Mana ciertochu, nisha, shinallara paita caminauca.

46 Shinajpi Pablo Bernabendi mana manzhasha rimanauca: Ciento ministricami, nisha, Diospa shimira ñaupa cangunama rimangaj; astaumbas canguna mana munasha ichucanguichi; huiñai causaira apingaj mana valijchu anchi nisha iyacanguichi. Chiraigumanda gentilgunama rinchi.

47 Chasnami Dios ñucanchira mandaca nisha: Gentilgunahuaj canda vela cuenta rashcanimi runaunara quishpichingaj cai pachai puchucai pundagama.

48 Gentilguna caita uyasha cushiyanauca, Diospa shimira alabanauca. Tucui ahua pachama rina ajguna quirinauca.

49 Diospa shimi tucui chi parti llactaunai uyarica.

50 Judioguna ali huarmiunara charij huarmiunandi llacta apuunandi camachinauca Pablora Bernaberas tormendachingaj. Paigunara chi llactamanda ichunauca.

51 Paiguna chaquii llutarij allpara chaquimanda paigunama chausisha, Iconio nishca llactama rinauca.

52 Quirijgunaga cushihua Santo Espirituhuas undashca anaucha.

Iconio llactai

14 1 Iconio llactai, Pablo Bernabendi judioguna tandarina huasii pariju icunauca. Casnami rimanauca ashca judioguna ashca griegounas quirinauca.

2 Astaun, mana quirij judioguna gentilgunara turbachinauca uquiunara tormendachingaj.

3 Shinajpis chi llactai unaira tianaucu, mana manzhasha rimasha, Señorbi quirinai samausha. Señor paiguna rimashca ali shimiunara cierto ajta ricuchisha, paiguna maquihua gusto ricurinaunaras munanaita rashcaunaras rarcami.

4 Chi llactai tiaj runauna ishqui montombi chaupirinauca, shu parti judiogunahua, shu parti cachashca runaunahua.

- 5 Judioguna gentilgunandi paiguna apuunahua pariju paigonara camingaj, rumihua shitangaj shamunauca.
- 6 Paiguna riparasha miticunauc Listra Derbe nishca Licaonia parti llactaunama. Chi mayan llactaunais purinauc.
- 7 Chihui evangelio ali shimira camachinauc.

Listra llactai rumihua shitashca

- 8 Shu Listra llactamanda runa pahua mama icsamanda pacha anga chaqui llucshij tiauca; imahoraspas mana puricachu.
- 9 Cai runa Pablo rimashcara uyaca. Pablo paita ricusha, pai aliyangaj quirinara ricusha,
- 10 shinzhira rimaca: Dirichulla atari camba chaquii. Runa saltasha purica.
- 11 Shinajpi runauna Pablo rashcara ricusha, Licaonia shimiuhua caparinauc: Runasna ricurij diosguna ñucanchima irgumunaushcami, nisha.
- 12 Bernabera Jupiter nishca shutichinauc. Pablora, shimira yapa rimaj ajpi, Mercurio nishca shutichinauc.
- 13 Jupiterba sacerdote, pahua diosta alabana huasi llacta ñaupajpi tiajpi, punguuna ñaupajma huagraunara sisauaras apamuca sacrificiora rangaj, paindi runaunandi.
- 14 Cachashca runauna Bernabé Pablondi caita uyasha, paiguna churanara lliquisha, runa monton chaupi shunguma caparisha callpanauca:
- 15 Runauna, nisha, ¿imamanda casna ranguichi? Ñucanchis runallara anchi canguna cuentallara. Cangunara rimanchi cai mana valij samiunaras saquingaj, causaj Diosta quirinachu. Pai ahua pachara cai pacharas lamarda paigonajpi tucui tiajgunandi rarca.
- 16 Pai ñaupa horasgunai tucui runaunara saquishcami paiguna quiquin ñambiunai puringaj.
- 17 Shina rasha Dios paillara shimi illajta mana saquicachu, alira rasha, tamiaunara ahuamanda cachamusha, muyuuna aparina horasgunara cusha, ñucanchira carasha, ñucanchi corazonda cushiyachisha.
- 18 Cai shimiunara rimasha, ansalla uyachinauc runauna paigunama sacrificiora ama rangaj.

19 Shinajpi judioguna Antioquiamandas Iconiomandas shamunauca, runaunara uyachinauca. Pablora rumihua shitasha, llacta ucumanda pajllama aisasha ichunauca, huafushcami nisha iyasha.

20 Astaun quirijguna pahua muyujta shayanauca. Pai atarisha llactai icuca. Cayandi punzha Bernabehua llucshisha, Derbe llactama rica.

21 Chi llactai evangelio ali shimira rimanauca. Ashca runauna quirippi, paigonara yachachinauca. Chimanda Listra, Iconio, Antioquia llactaunama tigranauca.

22 Quirijgunara cariyachinauca paiguna almai. Camachisha ninauca: Canguna quirinai ama sambayanguichi. Ashca tormendarinahua ministirin ñucanchi Dios mandana pachai icungaj.

23 Caran iglesiae ricuj rucuunara ajllanauca. Sasisha Diosta mañanauca, paigonara paiguna quirishca Señorba maquii saquisha.

Antioquia iglesiama tigranaun

24 Pisidia partira pasasha, Pamfilia partima shamunauca.

25 Perga nishca llactai, Diospa shimira rimashca huasha, Atalia nishca llactama uraira rinauca.

26 Chimanda lamarda chimbanauca Antioquíama. Chi llactamanda ñaupa puna Diospa gracia ali iyaibi saquishca ana uca. Cunaga, paiguna rashcaunara tucuchishca huasha tigrimumauca.

27 Paiguna pactai risha, quirijgunara tandachisha, cuentanauca ima atun ranaunara Dios paigunahua rarca, imasnara gentilgunama quiringaj pungura pascashca aca.

28 Chihui unaira saquirinauca quirijgunahua.

Jerusalembi tiaj conferencia

15 1 Shinajpi huaquin Judeamanda shamujguna uquiu nara yachachinauca, nisha: Canguna circuncisionda mana rasha Moisés cushcasna, quishpinara mana ushanguichichu.

2 Pablo Bernabendi shamujgunahua piñanausha rimanauca.

Shinajpi Pablo Bernabendi huaquin quirijgunandi Jerusalenma rinara iyarinauca, chihui tiaj cachashca runaunahua ricuj rucuunahuas cai rimashcara cuentangaj.

3 Paiguna iglesiamanda quirijguna compañai tucusha, Fenecia Samaria llactaunara pasanauca, gentilguna quirishcara cuentasha. Tucui uquiuna cushiyanauca.

4 Jerusalenma pactajpi, quirijguna cachashca runaunas ricuj rucuunas paigunara apinauca. Dios tucui paigunahua rashcaunara cuentanauca.

5 Huaquin quirij fariseoguna rimasha atarinauca, Circuncisionda rana anga, nisha. Shinallara Moisés ley nishca mandashca shimiunara pactachina anga.

6 Cachashca runauna ricuj rucuunandi tandarinauca cai shimira yachangaj.

7 Unai cuentanaushca huasha, Pedro atarisha paigunara rimaca: Runauna, uquiuna, nisha, canguna ali yachanguichi imasnara unai Dios ñucara ajllaca gentilguna ñuca shimimanda Diospa evangelio ali shimira uyanauchu, quirinauchu.

8 Corazongunara ricuj Dios, paiguna quirishcara ricsisha, Santo Espiritura paigunama cuca, ñucanchima cushcasna.

9 Ñucanchimanda gentilgunara mana chicanyachicachu, quirishcamanda paiguna shungura pichasha.

10 Cunaga ¿imamanda Diosta tentanguichi, quirijgunara tormentosa apachisha, ñucanchi yayauna ñucanchindi mana ushashcara apachisha nisha?

11 Astaumbas Señor Jesuspa gracia ali iyaimanda, ñucanchi paigunasna quishpishun.

12 Shinajpi tucui tandarijguna chunllayasha uyanauca. Bernabé Pablondi cuentanauca imasna gentilguna llactaunai Dios paiguna maquimanda gusto ricurinaunaras munanaita rashcaunaras rarca.

13 Paiguna rimai pasajpi, Jacobo cutipaca, nisha: Runauna, uquiuna, uyahuachi.

14 Simón cuentaca imasna Dios gentilgunara ñaupa bendiciaca, paigunamanda runaunara ajllasha paihua shutira alabangaj.

15 Casnami rimanauca Diosmanda rimajguna, paiguna quillcashcasna:

- 16 Caigunamanda huasha ñuca tigramusha; Davidpa huasira urmashca ajta cuti shayachisha. Tularishcaunara alichishami; cutillara sicachishami,
- 17 tucui puchuj runauna Diosta mascanaachu; tucui gentilgunandi, maicambas ñuca shutihua shutichishcauna.
- 18 Casnami Señor nin; cai tucuiria yachachishcami callari horasmanda pacha.
- 19 Chiraigumanda casna iyauni, gentilgunamanda Diosta quirijgunara ama turbachingaj.
- 20 Astaumbas quillcashunchi: Idolو nishca runa rashca diosgunamanda anzhurinaachu, shujhua tacarinamandas; shinallara yahuaryuj aicharas, yahuardas ama micunaachu.
- 21 Ñaupa horasmanda, Moisés pai camachishca shimira rimajgunara caran llactai charin judioguna tandarina huasiunai, chihui caran samana punzha pai rimashcara ricusha rimanaun.
- 22 Shinajpi cachashca runauna, ricuj rucuuna, tucui tandarishca quirijgunandi alimi ninauca paigunamanda huaquin runaunara ajllangaj, Pablohua Bernabehuas Antioquíama cachangaj. Judas Barsabás nishcara Silas nishcandi ajllanauca, uquiunamanda atunguna asha.
- 23 Casna nisha quillcashun, paigunahua cachangaj: Señor cachashca runauna, ricuj rucuunandi, uquiunandi, gentilgunamanda uquiunara saluranchi, Antioquía, Siria, Cilicia nishca partiunai tiajgunara.
- 24 Uyashcanchi imasna huaquin ñucanchimanda llucshijguna cangunara tormendachinaushca, canguna almara llaquichisha: Circuncionda rana anguichi, nisha, ley shimira huacachingajpas. Ñucanchi casna rimajgunara mana cachacanchichu.
- 25 Ñucanchi tucui shu iyarishcallai pactasha, iyarishcanchi runaunara ajllangaj cangunama cachangaj, ñucanchi llaquishca Bernabehuas Pablohuas compañangaj.
- 26 Cai runauna paiguna causaira churanaushcami Señor Jesucristo shutira llaquishcamanda.
- 27 Shinajpi Judastas Silastas cachanchi, paiguna shimimanda cai shimiunara rimasha cangunara uyachinaungami.
- 28 Alimi yachin Santo Espirituma ñucanchimas cangunara ama mas mandangaj. Cai mandashcaunallara ministirin:

29 Runa rashca diosgunama sacrificioi ricuchishca aichara ama micuichi. Yahuardas, yahuaryuj aicharas ama micuichi. Shujhua tacarinaras saquinguichi. Caigunara pactachisha, alimi anguichi. Ali pasanguichi.

30 Shinajpi paiguna cacharishca asha, Antioquíama rinauca. Tucui quirijgunara tandachisha quillcara cunaauca.

31 Paiguna caita ricusha cushiyanauca, quillcashcamanda.

32 Judas Silasndi shinallara Diosmanda rimajguna asha, uquiunara cariyachinauca, shinzhiyachinauca, ashca shimunara rimasha.

33 Chihui unai tiashca huasha, uquiunamanda cushihua dispirisha paigunara cachajgunama tigranauca.

34 Astaun Silas chihui saquirinara alimi iyarica.

35 Pablo Bernabehua Antioquía llactai tianauca, Señorba shimira yachachisha. Shujgunandi evangelio ali shimira camachinauca.

Pablo ishqui cuti caruma rin

36 Ansa punzha pasashca huasha, Pablo Bernabera nica: Acu, ricui rishun uquiunara tucui fiucanchi Diospa shimira camachisha pasamushca llactaunai, paiguna imasna ashcara yachangaj.

37 Juanda, paiguna Marcos nishcara, Bernabé paihua pariju pushanara munaca.

38 Astaun Pablo Marcosda paihua pushanara mana munachu, Marcos paigunamanda Pamfilia llactai anzhurishcamanda, Diosta sirvinama mana catishcamanda.

39 Paigunapura mana ali tucusha, paigunapuramanda anzhurinauca. Bernabé Marcosda pushasha, Chipre islama chimbaca.

40 Pablo Silasta ajllasha llucshisha rica, uquiuna paita Señorba gracia ali iyaibi saquisha.

41 Siria Cilicia partiunai purinauca iglesiaunara cariyachisha.

Timoteo Pablora compañan

16 ¹ Chimanda huasha, Derbe Listra llactaunama pactamunaauca. Chihui shu Timoteo nishca quirij runa tiauca,

paihua mama quirij judio huarmi, paihua yaya griego nishca runami.

2 Cai Timoteomanda Listra Iconio llactaunai tiaj uquiuna alira rimanauca.

3 Caita Pablo munaca paihua pariju ringaj. Chi partii tiaj judioguna ama tormendachinauchu, paita circuncisionda rarca. Paihua yaya griego ajta tucui runauna yachanauca.

4 Llactaunara pasausha mandashcaunara huacachingaj rima-naauca, imasna cachashca runauna rucuunandi Jerusalembi rimashcara.

5 Shinasha iglesiauna cariyachishca anauca paiguna quiriush-cai. Caran punzha yaparinauca.

Macedoniamanda runa

6 Frigia nishca, Galacia nishca partiunara pasasha, Santo Espíritu: Ama rimaichi Asia nishca partii, nisha rimaca.

7 Misia nishca partima pactamujpi, Bitinia nishca partima risha iyarinauca, astaumbas Espíritu mana lugarda cucachu.

8 Misia nishca partira pasasha, Troas nishca llactama irgu-naauca.

9 Pablo tuta nuspaibi casna ricuca: shu Macedonia parti-manda runa paihua ñaupajpi shayarisha paita nica: Macedoniama shami, yanapahuai, nisha ñucanchira rugaca.

10 Tuta nuspaibi ricushca huasha, chi ratollaira Macedoniama rinara iyaricanchi. Ciento pacha Dios cayanmi nisha iyacanchi, chihui evangelio ali shimira yachachingaj.

Filipos llactai ishcarishca

11 Troasmanda risha, pitija shamucanchi Samotracia nishca islama. Cayandi punzha Neápolis llactama pactamucanchi.

12 Chimanda Filipos llactama shamucanchi, Macedonia parti gobierno llacta aca. Chi Filipos shu colonia nishca llacta aca. Chi llactaiga unailla tiacanchi.

13 Shu samana punzhai llacta pungumanda llucshisha, yacu mayambi Diosta mañana pambama ricanchi. Tiarisha chihui tandarimuj huarmiunara rimacanchi.

14 Shinajpi shu Lidia nishca huarmi, Tiatira llactamanda puca llachapara catuj, Diosta adoraj asha, uyaуча. Dios paihua shungura pascaca, Pablo rimashcara ali intindingaj.

15 Pai bautisarishca huasha paihua aillundi, ñucanchira rugaca, casna nisha: Canguna ñucara Señorbi ali quirijmi nisha iyasha, ñuca huasii icuichi, samaichi. Ñucanchira ashcara rugacami tiangaj.

16 Ñucanchi Diosta mañangaj riushcai, shu malta huarmi tupaj shamuca, shu supai apishca yachaj huarmi. Paihua patrongunama ashcara ganachica pai rimashcaunamanda.

17 Cai huarmi Pablorañucanchiras caticami, caparisha: Cai runauna ahua pacha Diosta sirvijgunami, nica, quishpina ñambira yachachinaun.

18 Shina rarca ashca punzhagama. Astaun Pablo, mana munasha, voltiarisha, supaira rimaca: Jesucristo shutii canda nini, llucshi cai huarmimanda. Chi ratollai llucshica.

19 Paihua patrongunaga ganachij supai llucshishcara ricusha, Pablorañucanchiras Silasdas apinauca, pulasama apuuna ñaupajma pushanauca.

20 Patronguna cai runaunara apuunama ricuchinauca: Cai runauna judioguna ashallara entero llactara nuspachinaun, ninauca.

21 Paiguna yachachishcara mana uyanachu mana ranachu, ñucanchiga Romano nishca runauna asha.

22 Llactai tiaj runauna gun tandarinauca. Apuuna paiguna churanara lliquinuca. Pablounara caspiunahua livachingaj mandanauca.

23 Paigunara ashcara livachishca huasha chonda cularbi ishcanauca, chonda cularda cuiraj ali ricuchu nisha.

24 Pai cai mandashcara uyasha, paigunara huasha tapa ucuma ishcaca. Paiguna chaquiunara sepoi apichica.

25 Chaipi tutai Pablo Silasndi Diosta mañanauca shinallara cantanauca. Paigunahua pariju ishcashca runaunas uyanaucami.

26 Shinajpi cungaimanda allpa shinzhira cuyuca; shinaraasha chonda cular shayachishca rumiuna cuyunaauca. Chi ratollai tucui punguuna pascarinauca, tucui runaunara huatashca cadenauna pitirisha urmanaucami.

27 Chonda cular cuiraj runa lliccharisha, chonda cular punguuna pascarishcara ricuca. Paihua esparara llucchisha, paillara huañungaraauca, ishcashca runauna miticunaushca anga iyasha.

28 Pabloga shinzhira caparisha nica: Huañunara ama iyaichu, tucui caillai manchi.

29 Cuiraj runa velara mañasha, ucuma icuca, manzharisha Pablo Silaspa chaquii tuama urmaca.

30 Paigunara canzhama lucchisha tapuca: Señores, nisha, ¿Imara ranara ministini ñuca quishpingaj?

31 Paiguna ninauca: Señor Jesucristo quiri, quirisha quishpi tucungui, shinallara camba aillus.

32 Shina rasha Diospa shimira rimanauca, paita paihua huasii tiajgunandi.

33 Chi tuta horasllaira paigunara pushasha, chugrichishcaunara maillacca. Chi ratollai bautisaricami, pai tucui paihua huasii tiajgunandi.

34 Paigunara paihua huasima pushasha micunara caraca. Shinallara cushiyanauca pais tucui paihua huasii tiajgunandi Diospi quirishcamanda.

35 Punzhayashcai apuuna soldarounara cachanauca: Chi runaunara cacharinauchu, nisha.

36 Chonda cularda cuiraj runa Pablora cuentaca: Apuuna cangunara cacharingaj cachamunaushca, nisha. Shinajpi llucshichi, cushihua richi.

37 Shinajpi Pablo paigunara nica: Tucuihua ñaupajpi mana taripasha ñucanchira livachinaucami, Romanosguna ashallara. Maspas ñucanchira chonda cularbi ishcahuanauca. Cuna randi, ñucanchira pacalla llucchina munanaun. Mana pacha. Paigunallara shamunauchu ñucanchira llucchingaj.

38 Soldarouna tigrasha apuunama cai shimunara rimai rinauca. Paiguna cai runauna Romanosguna ajgunara uyasha manzharinauca.

39 Shamusha ruganauca. Pablounara chonda cularmanda llucchisha llactamanda llucshingaj rimanauca.

40 Shina rasha, chonda cularmanda llucshisha, Lidia huasii icunaauca. Uquiunara ricusha, paigunara cushiyachinauca. Chi huasha rinauca.

Tesalónica llactai

- 17** 1 Amfípolis Apolonia nishca llactaunara pasasha, Tésalónica nishca llactama pactanauca. Chihui shu judioguna tandarina huasi tiaca.
- 2 Pablo pahua yachaira rasha paigunajma rica. Quinsa samana punzhara Diospa shimimanda paigunahua rimaca.
- 3 Quillcashcaunamanda ricuchisha yachachica imasnara Cristo tormendarina aca, huañushcaunamandas causarina aca. Pablo nica: Cai fiuca cangunama rimaushca Jesús quiquin Cristomi.
- 4 Paigunamanda huaquinguna quirinauca, Pablohua Silashuas llutarinauca, ashca Diosta llaquij griegounandi, valij huar-miunandis mana ansallauna.
- 5 Shinajpi mana quirij judioguna piñarisha, paigunahua pariju huaquin quilla runaunara manali runaunaras tandachinauca. Entero llactara nuspachinauca. Jasomba huasima shamunauca macanungaj. Pablora Silasdas llucchinara munauca runaunajma.
- 6 Astaumbas, paigunara mana tupasha, Jasonda huaquin quirij uquiunandi apuunajma aisasha pushanauca, caparisha: Cai runauna entero cai pachara tormendachijguna caimas shamunaushca, ninauca.
- 7 Jasón cai runaunara apishcami. Tucui caiguna, César mandashcaunara mana pactachinaun, shu rey apu tiaunmi ninaun, Jesús nishca.
- 8 Judioguna runaunara apuunaras nuspachinauca, cai shimi-unara uyajpi.
- 9 Jasón shujgunandi, shimira cushca huasha cachari tucu-nauca.

Berea llactai

- 10 Uquiuna dsaslla, chi tutallaira, Pablora Silasdas Berea llactama cachanauca. Paiguna pactai risha judioguna tandarina huasima icunauca.
- 11 Caiguna Tesalonicaunamanda yali valijguna anauca. Ali shunguhua shimira uyanauca. Caran punzha Quillcashcaunara ricunauca, cai shimiuna alichu manzhu ali nisha.

- 12 Shinajpi paigunamanda ashcauna quirinauca, valij griego huarmiunas, mana ansalla cariunas.
- 13 Tesalonicamanda judioguna uyanauca imasna Berea llactais Pablo Diospa shimira rimashca aca. Chimas risha entero llactara nuspachigrinauca.
- 14 Chi ratollaira uquiuna Pablora lamar partima cachanauca. Silas Timoteo chillai saquirinauca.
- 15 Pablora pushajguna Atenas llactagama paita pushanauca. Pablo shimira cachaca Silasma Timoteomas uctalla shamu-nauchu, nisha. Runauna caita uyasha rinauca.

Atenas llactai

- 16 Pablo Atenas llactai paigunara chapausha, yapa llaquiricami paihua almai, runa rashca diosgunara tucui partii ricusha.
- 17 Shinajpi judioguna tandarina huasii rimaca, judiogunahua Diosta llaquijgunahuas. Shinallara pulasai caran punzha tuparijgunahua rimaca.
- 18 Huaquin yachajguna paihua rimanauca. Huaquinguna ninauca: ¿Imara nin cai shimisapa? Shujguna ninauca: Pai carumanda supaiguna shutira camachisha shamun, yachin, pai Jesuspa evangelio ali shimiras causarinaras rimashcampa.
- 19 Runauna Pablora apisha, paita Areópago nishca pulasama pushanauca, shina nisha: ¿Ushanchichu uyangaj can rimaushca mushuj yachachishcara?
- 20 Ñucanchi mana uyaushca shimira rimaj shamungui. Caita yachashun ninchi imara nin.
- 21 Tucui Atenas llactai causajgunas carumanda shamusha tiajgunas ima mushuj shimillara uyanaras rimanaras munanauca.
- 22 Shinajpi Pablo Areópago nishca pulasai shayarisha nica: Atenas runauna, canguna diosgunara yapa alabaisiqui ajgunara ricuni.
- 23 Ñambira pasausha, canguna alabaushcaunara ricucani. Shu altar nishcara tupacani casna quillcashcahua: Mana ricsishca Dios, nisha. Cai Diosta canguna mana ricsisha alabajpi, caita cangunara rimauni.

24 Cai pachara raj Dios, tucui chihui tiajgunaras iñachij, pai ahua pacha cai pacha Dios ashá, maquihua rashca huasiunai mana causaunzhu.

25 Runa maquimanda mana sirvi tucun, pai imaras ministiujsna. Pai tucuima causairas samairas tucui imaras cun.

26 Shu yahuarmandalla tucui runara iñachicami, entero cai pachai causanauchu. Paiguna causana punzhaunaras all-paunaras ñaupa horasmenda pacha cushcami.

27 Shinajpi runauna Diosta mascanauchu imasna tonois rasha tupanauchu. Ciento pacha caran ñucanchimanda pai mana caruichu.

28 Paihuajpi causanchi, purinchi, tiaunchi; imasna huaquinguna canguna quiquin rimajguna rimashcasna: Ñucanchis paimanda mirajguna manchi.

29 Diospajmanda miraiguna ashá, Diosta curihua cullquihua rumihua rashca samira ama iyashunchi, runa iyaushca samira.

30 Dios cai iyai illaj horasgunara mana riparasha, cuna mandan tucui runaunara tucui partiunai arrepentirinauchu.

31 Chimandami shu punzhara cushca, pai ajllashca Runa ali shunguhua cai pachara taripangaj. Cai tucui cierto ajta tucui runaunama ricuchingaj cai Runara huañushcaunamanda causachica.

32 Huañushca runauna causarinara uyasha, huaquinguna burlanaucá; shujguna ninauca: Caimanda canda uyashun cutillara.

33 Shinajpi Pablo paigunajmanda llucshica.

34 Huaquinguna quirinauca. Pablohua llutarinauca. Chigunamanda Dionisio nishca Areópago runa aca, shu Dámaris nishca huarmindi, shujgunandi.

Pablo Corinto llactai

18 1 Caimanda huasha Pablo Atenasmanda llucshisha Corinto llactama rica.

2 Shu Pontomanda judío runara tupaca, paitua shuti Aquila, Italia llactamanda mushuj pactamuj, paitua huarmi Priscilandi. Claudio atún rey apu tucui judioguna Roma llactamanda llucshinauchu nisha mandaca. Pablo paigunahua llutarica.

- 3 Pablo paiguna tarabana samira yachaj asha, paigunahua causaca. Pariju tarabanaucu, carpa huasira rajguna aca.
- 4 Tucui samana punzhaunai tendarina huasii judiogunahua griegounahua rimananaucu.
- 5 Silas Timoteo Macedoniamanda shamushcai, Pablo entero munaihua Diospa shimira camachiaca, judiogunara yachachisha: Cai Jesus cierto Cristomi nisha.
- 6 Judioguna uyanara mana munanaucu, Diosta camisha caparinaucu. Chiraigumanda Pablo pahua churanara chausisha nica: Canguna yahuar canguna uma ahuai tiachu; ñuca ima cauśaras mana charinichu. Cunamanda gentilgunajma risha.
- 7 Chimanda llucshisha Justo nishca runa huasima rica, cai Justo Diosta llaquij aca. Pahua huasi judioguna tendarina huasi rayai tiaca.
- 8 Crispo nishca, judioguna tendarina huasi apu, pahua aillundi Jesuspi quirinaucu. Shinallara Corinto llactamanda ashcauna uyasha quirinaucu, bautisarinaucu.
- 9 Shinajpi Dios Pablora nuspaibi rimaca: Ama manzhaichu, nisha. Rimailla, ama chunllayaichu.
- 10 Astaunga ñuca canhua tiauni. Pihuas canda mana huajlichingachu. Cai llactai ñucara quiringaraujgunara ashcara charini.
- 11 Chihui unaiyaca shu huata socta quilla tupura, Diospa shimira paigunara yachachisha.
- 12 Galión nishca Acaya partimanda apu ajpi, judioguna atarisha gun tendarinaucu. Pablora apisha apu ñaupajma pushanaucu.
- 13 Paiguna ninaucu: Cai runa ñucanchi ley shimi mana rimashcasna runaunara yachachiun Diosta alabangaj.
- 14 Pablo rimai callarijpi, Galión judiogunara cutipasha nica: Ima manali rashca ajpi, ima atun cauśa ajpis cangunara uyaima, Judioguna, ley shimií rimashcasna.
- 15 Randi shimiunamanda, shutiunamanda, canguna ley shimianda ashaga, canguna yachanguichi; cai sami taripanara mana munanichu.
- 16 Paigunara pahua ñaupajmanda cachaca.
- 17 Shinajpi tucui griegouna Sóstenes nishca judioguna tan-

darina huasimanda apura apisha, paita Galiomba ñaupjapi macanauca. Pai randi mana imais satiricachu.

18 Astaumbas Pablo chihui unai punzhaunara tiashca huasha, uquiunamanda dispirisha, Siria partima chimbacami. Paitua pariju Priscilandi Aquilandi rinauca. Cencreas nishca llactai, Diosma shimira cushcara ricuchingaj paitua umara rutuca.

19 Efeso llactama pactasha, Aquilaras Priscilaras chihui sa-quica. Paiga judioguna tandarina huasii icusha judiogunahua rimananauca.

20 Efeso runauna paita ruganauca unaira paigunahua tiangaj, randi mana munacachu.

21 Pablo paigunamanda dispirisha nica: Ursamanda ministirinmi ñuca Jerusalenma pactangaj shamuj istara huacachin-gaj. Huashaga Dios munajpi tigramushami. Casna rimasha Efesomanda barcoi ricami.

Pablo quinsa cuti caruma rin

22 Cesareama pactasha, Jerusalenma sicaca quirijgunara salurangaj. Chimanda huasha Antioquíama rica.

23 Chihui unaira tiashca huasha llucshica. Galacia Frigia partiunara purisha, caran llactai tucui quirijgunara cariacha.

Apolos Efeso llactai

24 Chi horasgunai shu Apolos nishca judio runa Efesoma pactamuca. Pai Alejandría nishca llactamanda shamuj, ali cuentayuj runa, Diospa shimira rimana ushaj aca.

25 Cai runaga Señorba ñambii yachachishca aca. Shizhi espirituyuj asha Señorba shimiunara rimasha ali yachachica. Shinajllaira Juan bautisana samillara yachaca.

26 Pai mana ansas manzhasha judioguna tandarina huasii rimangaj callarica. Priscila Aquilandi uyasha, paita sapallai cayasha Diospa ñambira astaun alira yachachinauca.

27 Pai Acaya partima pasasha nijpi, uquiuna paita animachinauca ringaj, quirijgunama quillcanauca paita apingaj. Chihui pactasha, quirijgunara ashcara yanapaca, paiguna Diospa gracia ali iyaimanda quirijguna asha.

28 Paiga ashca ushaihua runauna ñaupajpi judioguna pan-

darishcara ricuchica. Quillcashcaunamanda ricuchisha, Cai Jesús quiquin Cristomi, nica.

Pablo Efeso llactai

- 19 1 Apolos chara Corintoi tiaushcai, Pablo urcu partii purishca huasha, Efeso llactama shamuca. Chihui huaquin quirijgunara tupaca.
- 2 Paigonara tapuca: ¿Canguna quirishcai Santo Espiritura apicanguichichu? Paiguna cutipanauca: Santo Espíritu tiashcara mana ansallas uyashcanchichu.
- 3 Shinajpi Pablo nica: ¿Imaira bautisashcauna anguichi? Paiguna cutipanauca: Juan bautisashcai, nisha.
- 4 Pablo nica: Juan arrepentirijgunara bautisaca, runaunara yachachisha paimanda huasha shamuj Jesuspi quirinauchu nisha; pai Cristomi.
- 5 Caita uyasha, Señor Jesuspa shutii bautisarinauca.
- 6 Pablo paiguna ahuai pahua maquira churajpi, Santo Espíritu paiguna ahuai shamuca. Paiguna shu shimiunara rimanauca, shinallara Diosmanda rimanauca.
- 7 Cai runauna chunga ishqui tupu anaauca.
- 8 Pablo judioguna tandarina huasii icusha, quinsa quilla tupura mana ansas manzhasha Dios mandana pacha shimira yachachica, runaunahua rimananausha.
- 9 Astaun huaquinguna shinzhiyasha, mana quirisha, tandarishca runauna ñaupajpi Jesuspa Nambi nishcara manali rimanauca. Pablo paigunajmanda anzhurisha, quirijgunara chicanyachica. Caran punzha shu Tiranno nishca runa escuela huasii yachachica.
- 10 Shina rasha ishqui huata tupura catica. Shinajpi tucui Asia partii causajguna, judio ashas griego ashas, Señor Jesuspa shimira uyanauca.
- 11 Dios yapa munanaita rashcaunara Pablo maquihua rarca.
- 12 Shinajpi Pablo aichai pichashca pañelounara churanaunaras ungushcaunama apanauca. Shina rasha ungushcauna aliyanauca, paigunamanda irus supaiguna llucshinauca.
- 13 Huaquin yanga purij judioguna, supaigunara ichujguna tianauca. Señor Jesuspa shutira rimashun ninauca supai

apishca runaunara alichingaj. Supaigunama: Pablo rimaushca Jesuspa shutii llucshi, ninauca.

14 Shu Sceva nishca runa, judioguna sacerdote apu, canzhis churiyuj aca. Caiguna casna ranauca.

15 Manali supai cutipasha nica: Jesusta ricsini, yachanimi pitairi Pablo. Cangunaga, ¿pita anguichiri?

16 Supai apishca runa paiguna ahuai saltasha, paigunara vencica. Shinajpi paiguna chi huasimanda llatanguna chugrichishcauna miticuna uca.

17 Tucui Efeso llactai causajguna uyana uca, judio ashas griego ashas. Tucui manzharina uca, shinashra Señor Jesuspa shutira ahuayachishca aca.

18 Quirijgunamanda ashcauna shamuna uca, paiguna ñaupa rashcaunara cuentasha ricuchina uca.

19 Shinallara ashca sagrana yachajguna paiguna yachaushca quillcaunara apamusha tucuihua ñaupajpi rupachina uca. Quillcauna valishcara yupasha ricujpi pichca chunga huaranga cullquiuna aca.

20 Shinami Diospa shimi mirarisha rica, ushaihua vencica.

21 Cai tucui pasashca huasha, Pablo pahua almai iyarica Jerusalenma ringaj, Macedonia Acaya partiunara purishca huasha. Pai nica: Ñuca Jerusalembi tiashca huasha ministriñmi shinallara Roma llactara ricungaj.

22 Pablo paita yanapajgunamanda ishquira, Timoteo Erasto nishcandi, Macedonia partima cachaca. Pai randi Asia llactai unaira saquirica.

Efeso llacta turbarin

23 Chi horasgunai Jesuspa Ñambira rimashcamanda runauna ashcara nusparisha piñarina uca.

24 Shu Demetrio nishca cullquira tarabaj runa ichilla huasiunara rarca, Diana nishca huarmi diospa alabana huasi cuenta ricurij. Shina tarabajgunama ashcara ganachij aca.

25 Caigunama, shina tarabajgunamas, Demetrio nica: Runauna, canguna ali yachanguichi imasna cai ganashcamanda charij anchi.

26 Canguna ricunguichi shinallara uyaunguichi imasna cai Pablo mana Efeso llactallai rimaun astaun ñaca tucui Asia

partii. Ashca runaunara rimasha anzhuchishcami, casna nisha, Maquihua rashca diosguna mana cierto diosgunachu.

27 Manzhal tianmi ñucanchi ganana pishii urmangami, shinallara atun Diana huarmi diospa templo huasi mana ansas llaquishca tucunga; maspas tucui Asiai entero mundui llaquishca huarmi diospa sumajta huajlichingaj callaringa.

28 Caita uyasha ashcara piñarinauca, casna nisha caparinauca: Efesiosguna Dianaga atunmi.

29 Entero llacta nusparica. Tucui pariju paiguna tandarina huasima gun callpasha rinauca. Macedoniamanda Gayora Aristarcora, Pablora compañajgunara apinauca.

30 Pablo runaunajma icusha nijpi, quirijguna mana munanauca.

31 Shinallara huaquin Asia partimanda apuuna, paihua amigouna asha, shimira Pabloma cachanauca pai tandarina huasima ama icui richu, nisha.

32 Shujguna shu samira caparinauca, chishujguna shujta. Tandarijguna nusparishca anaucha. Mana yachanaucachu paiguna tandarishcara.

33 Runauna chaipi shungumanda shu Alejandro nishca runara judioguna llucchisha shayachinauca. Shinajpi Alejandro chunllayangaj maquihua ricuchica, runaunahua rimasha nisha.

34 Paita judio ajta ricsisha, tucui runauna ishqui horas tupura pariju caparinauca: Diana, Efesiosguna huarmi dios atunmi, nisha.

35 Shinajpi quillcaj apu runaunara chunllayachisha rimaca: Efeso runauna, tucui runauna yachan imasna Efeso llactami Diana atun huarmi diospa huasira Jupitermanda urmamujtas cuiraj.

36 Caita mana cutipaihuaj asha, canguna chunllayana ministirin, mana imaras dsas rasha.

37 Cai canguna pushamushca runaunaga camba huarmi diospa huasimanda mana shuhuanaushcachu, paihua shutiras mana caminaushcachu.

38 Demetrioga paihua pariju tarabajgunandi ima piñanaunaras charisha, taripana tian, taripajgunas tianaun. Parijumanda taripanuichi.

39 Maspas ima taripanaras charijpi, gobierno tandarinai alichina usharin.

40 Manzhanami ñucanchillara causayachi tucungaj, cai tandarinara yangamanda tandarishcaraigu.

41 Caita rimashca huasha tandarijgunara dispirisha cachacami.

Pablo Macedonia Grecia partiunama rin

20 1 Llacta nusparishca chunllayahpi, Pablo quirijgunara cayasha paigunara cariyachica. Ujllarisha Pablo paigunara dispirica; Macedonia partima ringaj llucshica.

2 Cai partiunai purishca huasha, quirijgunara ashca rimashcahua cariyachishca huasha, Grecia partima pactamuca.

3 Chihui quinsa quilla tiashca huasha, Siria partima chimbasha nica. Pai llucshiuscai judioguna paita huañuchinara munanauca. Chiraigumanda Macedonia partima tigranara iyarica.

4 Cai runauna Pablora compañanaucha Asiagama: Bereamanda Sopater, Tesalonicamanda Aristarco Segundo nishcandi, Derbemandra Gayo Timoteondi, Asiamanda Tíquico Trófimo nishcaunandi.

5 Caiguna ñaupasha, Troas nishca llactai ñucanchira chapanaucha.

6 Pascua ista pasashca huasha, Filiosmanda chimbacanchi, Troas llactama. Pichca punzha huasha paigunahua tandaricanchi Troaspi. Chihui saquiricanchi canzhis punzhara.

Pablo Troas llactai

7 Semana ñaupa punda punzhai quirijguna tandara paquin-gaj tandarinaucha. Pablo paigunara camachica, cayandi punzha ringarausha. Pai rimaushcara chaipi tutagama yalichica.

8 Ahua patai paiguna tandariushcrai ashca velara charinaucha.

9 Shu Eutico nishca malta ventana pungüi tiauca. Pablo unaira rimajpi, Eutico huañujta puñusha, ahua patamanda allpama urmaca. Huanushcara atarichinaucha.

10 Shinajpi, Pablo irgumusha cumurisha paita ujllarica, casna nisha: Ama manzharichichu, causaunmi.

11 Sicamushca huasha, Pablo tandara paquicami, micucami; chimanda huasha ashcara rimacami punzhayanagama. Shina rasha llucshica.

12 Chi maltara causajta apanauca; chimanda ashcara cushiyanaucha.

Pablo Mileto llactama rin

13 Ñucanchi ñaupasha barcoi ricanchi Asón llactama, chihui Pablora tupangaj. Pablo shina rangaj munaca, paiga chaqui-hua risha nica.

14 Pai Asón llactai ñucanchihua tandarijpi, paita barcoi apisha Mitilene nishca islama shamucanchi.

15 Chimanda barcoi purisha, shu punzha huasha Quío rayai shamucanchi. Cayandi punzha Samos nishca isla pungüi llutaricanchi. Trogilio nishca llactai llutarisha, cayandi punzha Mileto nishca llactama pactamucanchi.

16 Pabloga Efeso llactara mana icusha pasasha nica, Asia partii ama unaiyangaj. Pai uctalla risha nica, usharijpi Pentecostés punzhai Jerusalembi tiangaj.

Pablo Efesounamanda dispirin

17 Miletomanda Pablo Efesoma cachaca quirijgunamanda ricuj rucuuna shamungaj.

18 Paihuajma shamujpi, Pablo paigunara rimaca: Canguna yachanguichi imasna ñuca Asia partima shamushca punzhamanda pacha alira causashcani cangunahua.

19 Diosta sirvicaní manso shunguhua, ashca huacashcahua, ashca camashcaunahua, judioguna ñucara huañuchishun nishcamanda.

20 Mana imaras pishiyashcani cangunama ali shimira rimangaj pajllais huasiunais.

21 Judiogunama gentilgunamas Diospa ñaupajpi arrepentinara Señor Jesucristoi quirinaras ciertora rimashcani.

22 Cunaga Jerusalenma riuni, ñuca espiritui huatashca cuenta ani, mana yachasha imara tucuhuanga chihui.

23 Astaun tucui llactaunai Santo Espíritu riman, ishcarinauna tormendarinaunas ñucara chapahuanaun, nisha.

24 Mana imaras cašunichu; ñuca causairas mana llaquinichu, usharijpi ñuca causaira cushihua tucuchisha, shinallara Señor Jesús ñucara cushca sirvinara, Dios llaquishcamanda evangelio shimira rimasha.

25 Cunaga ñuca yachani imasna cangunahua Dios mandana

pacha shimira rimasha pasashcani, cangunamanda mana pihuas ñuca ñahuira cuti ricuhuanguichu.

26 Chiraigumanda cangunara nini: Cuna punzha mana pimandas causayujchu ani.

27 Tucui Dios camachishca shimira mana pishiyasha cangunara rimashcani.

28 Shinajpi cangunapura ricuichi, shinallara quirijpuras, imasna Santo Espíritu paigonajpi cangunara churashcami ricuj rucuuna tucungaj, Señorba quiquin yahuarhua randishca iglesiara carangaj.

29 Ñuca yachani, imasna ñuca rishca huasha, canguna chaipi shungüi milli puma cuenta huajlichij runauna shamunaunga; quirijgunara mana saquinaungachu.

30 Cangunamandallara irusta rimaj runauna atarinaungami, quirijgunara: Catihuai, nisha aisangaj.

31 Chiraigumanda chapaichi, iyarisha imasna ñuca quinsa huatara tutandi punzhandi caran dueñora camachinara mana saquicanichu, huacashcahua camachisha.

32 Cunaga, uquiuna, cangunara Diospa maquii paihua gracia ali iyai shimiis saquiuni. Paiga ushajmi cangunara shayingaj, tucui chicanyachishcaunahua paihua herencia nishca cushcara cungaj.

33 Cullquiras curiras churanaras mana pihuajtas munashcanichu.

34 Astaumbas canguna yachanguichi imasna ñuca ñucahu pariju ajgunandi ñucanchi ministishca tupura cai quiquin maquiunahua tarabashcani.

35 Tucuibí cangunara yachachishcani casna tarabasha ministishcaunara yanapangaj, shinallara Señor Jesús rimashcara iyaringaj, imasna nica: Apinamanda yali cuyana mas cushiyachin.

36 Caita rimashca huasha Pablo cungurisha Diosta mañaca tucui paigonandi.

37 Shinajpi paiguna ashcara huacanaauca, Pablo cunga tullui ujllarisha muchanaucami.

38 Pai rimashcamanda ashcara llaquirinauca, pai: Ñuca ñahuira mana cutihuaj ricuhuanguichichu, nisha. Shinajpi barcogama paita compañanaauca.

Pablo Jerusalenma rin

- 21 1 Paigunajmanda anzhurishca huasha barcoi pitija ricanchi Cos nishca islama. Cayandi punzha Rodas nishca islama pactamucanchi. Chimanda Patara nishca llactama ricanchi.
- 2 Shu Fenicia llactama riu barcora tupasha, icusha ricanchi.
- 3 Chipre nishca isla ricurishcai, lluqui maqui partima saquisha, Siria partima huamburicanchi, Tiro llactama pactacanchi. Barco pahua carga chihui llucchina aca.
- 4 Quirijgunara tupasha, chihui canzhis punzhara saquiricanchi. Paiguna Espiritumanda yachachishca asha Pablora rimanauca: Jerusalenma ama richu, nisha.
- 5 Chi punzhauna pactarishca huasha llucshicanchi. Tucui quirijguna compaňahuanauca, huarmiunandi huahuaunandi, llactamanda pajllagama. Yacu patai cungurisha Diosta mañacanchi.
- 6 Parijumanda ujllarishca huasha, barcoi icucanchi. Paigunaga huasiunama tigranaucami.
- 7 Tiromanda purisha barcoi, Tolemaida nishca llactama pactamucanchi. Uquiunara salurasha paigunahua shu punzhara saquiricanchi.
- 8 Cayandi punzha, Pablo pahua compaňajgunandi ricanchi, Cesareama shamucanchi. Diospa evangelio shimira rimaj Felipe huasii icucanchi. Paiga ñaupa horas canzhis ajllashcaunamanda shujmi. Pahua huasii tiacanchi.
- 9 Felipe chuscu huanra ushushiunara charica. Paiguna Diosmanda rimajguna aca.
- 10 Ñucanchi chihui unai punzhaunara tiaushcai, shu Agabo nishca Diosmanda rimaj Judeamanda shamuca.
- 11 Agabo ñucanchima shamusha, Pablo chumbillina carara apisha, chaquindi maquindi paillara huatarica. Casna rimaca: Santo Espíritu casna nin, Cai chumbillinayujta judioguna casnami huatanaunga Jerusalembi. Paita gentilguna maquii cunaungami.
- 12 Caita uyasha ñucanchi chi llactai tiajgunandi Pablora rugacanchi ama ringaj Jerusalenma.
- 13 Shinajpi Pablo cutipaca: ¿Imara ranguichi huacasha,

ñuca shungura llaquichisha? Ñuca huatai tucungaj puruntu ani, shinallara Jerusalembi huañungaj Señor Jesuspa shutira llaquishcamanda.

14 Pai uyanara mana munajpi, rimanara saquicanchi, nisha: Señor munashca tono rashca achu.

15 Cai punzhauna huasha puruntushca huasha, Jerusalenma sicacanchi.

16 Huaquin Cesareamanda quirijguna ñucanchihua shamunauca. Shu Mnason nishca runara paigunahua pariju pushamunuca. Pai Chipremanda shamuj aca, shu rucu quirij runa. Paihua huasii tiana acanchi.

Pablora apinaun templo

17 Jerusalenma pactai rijpi uquiuna cushihua ñucanchira apinauca.

18 Cayandi punzha Pablo icuca ñucanchihua pariju Jacobora ricungaj. Tucui ricuj rucuuna tandarishcara tuparinauca.

19 Paigonara salurashca huasha, Pablo tucui Dios gentilgunahua rashcaunara pai sirvishcamanda shuj shujlla rimasha cuentaca.

20 Paiguna uyasha Diosta alabanauca: Riqui, uqui, nisha, imasnara ashca huaranga judioguna quirinaushca. Tucui paiguna ley mandashcara huacachinaun.

21 Astaun canmanda casna rimashcara uyanaushca. Can gentilgunahua tiaj judiogunara yachachiungui, ninaun, Moisés mandashcaunara saquingaj, churiunara ama circuncisionda rangaj, yachaira ama catingaj.

22 Shinajpi, ¿imara rana angai? Ciento pacha runauna tanda- rimunaunga can shamushcami nishcara uyasha.

23 Shinajpi casna rai, ñucanchi rimashcasna: Ñucanchipura chuscu runa tianaun, Diosma shimira cushcauna.

24 Caigunara canhua pariju apisha, Moisés rimashcasna armaichi. Paiguna ministishcara pagai can, paiguna ruturingaj. Can chasna rasha, tucui intindinaunga paiguna canmanda uyashca mana ciertochu. Shinallara yachanaunga cambas ley shimira pactachiungui.

25 Randi gentilgunamanda quirijgunama ña quillcashcanchi

cai samiunara ama uyanauchu, nisha, astaun runa rashca diosgunama sacrificioi ricuchishca aichara ama micunauchu, yahuardas, yahuaryuj aicharas ama micunauchu, shinallara shujgunahua ama tacarinauchu.

26 Shinajpi Pablo chi runaunara apica. Cayandi punzha paignandi armasha, Diospa templo huasii icuca, paiguna armasha punzhauna pactarishcara rimangaj, caran dueño cuyashcara cungaj.

27 Chi canzhis punzha ña pactaringaraushcai, huaquin Asiamanda judioguna Pablora templo ricusha, tucui runaunara nuspachinauca, Pablora apinauca.

28 Caparisha rimanauca: Israel runauna, yanapaichi. Cai runa tucui partii judiogunaras, ley shimiras, cai huasiras tucui runaunama contra riman. Maspas gentilgunara templo icuchisha cai santo huasira huajlichica.

29 Ñaupa horas Efesomanda Trófimo nishcara Pablohua pariju puriuta ricunauca. Pablo paita templo icuchishcami nisha iyanauca.

30 Shinajpi entero llacta nusparicami, tucui runauna gun callpasha shamunauca. Pablora apisha, templomanda pajllama aisasha llucchinauca. Templo pinguunara uctalla tapanauca.

31 Paiguna Pablora huañuchingaj mascanauca. Chi ratollaira soldarouna atun capitana rimanauca: Entero Jerusalen llacta nusparishcami, nisha.

32 Atun capitán shu capitangunara soldarounandi pushasha, paigunajma callpamunauca. Runaunaga atun capitanda soldarounaras ricusha, Pablora macanara saquinauca.

33 Shinajpi atun capitán pactai risha, Pablora apisha, paita ishqui cadenahua huatangaj mandaca. Shina rasha tapuca, ¿Pitairi? ¿Imara rarca? nisha.

34 Chihui tandarijgunamanda shujguna shu samira shujguna shu samira rimanauca. Capitanga imara cierto intindinara mana ushacachu paiguna caparishcaraigu. Pablora cuartelma apangaj cachaca.

35 Rumi chacanama pactaushcai soldarouna Pablora huandusha apanauca, runauna nusparishcaraigumanda.

36 Paiguna huashai ashca runa caparimunauca: Huañuchu, nisha.

Pablo riman judiogunama

37 Pablora cuartel nishca soldado huasi ucuma icuchingaj callarijpi, pai atun capitanda nica: ¿Imaras canda rimanara ushanichu? Capitanga nica: ¿Griego shimira yachanguichu? 38 Can, ¿manzhu chi Egipto runa angui, ñiaupa horas gobier-nora piñasha, shu chuscu huaranga huañuchijgunara runa illashca partima pushacangui?

39 Shinajpi Pablo nica: Ñucaga cierto pacha judio runa mani, Tarso llactamanda. Cai Tarso shu Cilicia nishca parti atun llactami. Canda rugauni lugarda cuhuapai runaunama ri-mangaj.

40 Atun capitán lugarda cujpi, Pablo rumi chacanai shaya-risha, runaunara maquihua ricuchica. Tucui chunllayajpi, Pablo hebreo shimii rimaca.

22 1 Pablo nica: Runauna, uquiuna, yayaunandi, ñucaj-manda cangunama rimangaraushcara cuna uyaichi.

2 Runauna Pablo hebreo shimira rimajta uyasha, paiguna maspas chunllayanaauca. Pai nica:

3 Ñuca cierto pacha judio runa mani. Cilicia partii tiaj Tarso llactai pagaricani. Randi cai llactai iñacani Gamalielba ñaupajpi yachasha. Ñucanchi yayauna ley shimii yachachishca acani, Diosta llaquij imasna anguichi tucui canguna cuna punzhai.

4 Jesuspa Ñambi nishcai causajgunara huañuchingama catica-chacani; cari ajpis huarmi ajpis chonda cularbi ishcacani.

5 Sacerdote atun apu shinallara tucui rucuunas caita ali ya-chanaun. Paigunamanda quillcaunara uquiunama apasha Damasco llactama ricani, chi llactamanda ajgunara Jerusalen-ma cauśayachisha pushangaj, paigunara livachingaj.

Pablo pai ñaupa punda quirishcara cuentan

6 Ñuca Dasmascoma riushcai, pactana mayambi, chaupi punzha tupui, cungaimanda ahua pachamanda ashca punzhajlla ricurica ñuca muyujta.

7 Allpama urmacani, shu shimira rimajta uyacani: Saulo, Saulo, nisha, ¿imamanda tormendachihuangui?

8 Shinajpi cutipacani: ¿Pitanguiri, Señor? Pai ñucara nica: Ñuca Nazaretmanda Jesús mani, can tormendachiushca.

9 Ñucagua tiajguna punzhayashcara cierto pacha ricunaucami, caita ricusha manzharinaucami. Randi ñucara rimaj shimira mana intindinaucachu.

10 Ñuca nican: ¿Imara rashai, Señor? Pai cutipasha nica: Atari, Damascoma ri. Chihui tucui can rangaj mandashcara canda rimashca anga.

11 Ñuca ricunara mana ushacanichu cai sumaj punzhayashcara ricushcamanda. Ñucagua tiajguna Damascoma maquimanda apisha pushahuanaauca.

12 Shinajpi shu Ananías nishca runa, ley shimira pactachij, tucui chihui tiaj judiogunamanda ali rimashca,

13 ñucama shamusha llutarisha rimahuaca: Saulo, uqui, ricuj tucuchu, nica. Chi ratollai ñuca ñahui pascarica, paita ricucani.

14 Pai nica: Ñucanchi yayauna Dios canda ajllashcami pai munashca tonora ricsingaj, Ali Ajta ricungaj, pai rimashca shimiras uyangaj.

15 Can cierto ricushcara pahua rimaj tucuna angui, tucui runaunama can ricushcaras uyashcaras cuentangaj.

16 Shinajpi cuna, ¿imarasha chapaungui? Atari, bautisari, can ucha rashcara maillai, Jesuspa shutira cayasha.

17 Ñuca Jerusalenma tigrashcai, templo Diosta mañaushcái, nuspashca cuenta munanaita ricucani.

18 Ñucara rimajta ricucani: Uctalla ri, nica, Jerusalenmanda llucshi, nica; can ñucamanda rimashcara mana uyanaungachu.

19 Ñuca nican: Señor, paiguna yachanaun ñuca chonda cularbi ishcachij acani. Tucui judioguna tandarina huasiunai canda quirijgunara azutij acani;

20 camba cierto rimaj Estébanba yahuar talirishca horas, ñucas chihui acani; pai huañunara munacani; paita huañuchij-guna churanara huacachij acani.

21 Señorga rimahuaca: Ri, nisha canda caruma cachasha gentilgunama.

Capitán Pablora quishpichin

22 Cai shimigama Pablora uyanaauca. Shinajpi caparisha ninauca: Cai pachamanda casna runara anzhuchi. Pai cau-sangaj mana valinzhu.

23 Paiguna caparisha churanaunara lliquisha allpa polvora ahuama shitanauca.

24 Atun capitán Pablora cuartel ucui icuchingaj mandaca. Paita azutisha tapungaj mandaca, yachangaj imamanda runauna paimanda casna caparinauca.

25 Pablora cara huascahua huatanauca. Paiga chihui tiaj capitanda nica: ¿Usharingachu shu romano runara azutingaj manara causayachijllaira?

26 Chi capitán Pablo rimashcara uyasha rimai rica atun capitama, casna nisha: ¿Imara rangaraungui? Cai runa romano runami.

27 Atun capitán Pablo shamusha paita tapuca: Rimahuai, nica, ¿ciertochu can romano runa angui? Pablo: Ari, nica.

28 Atun capitán nica: Ñucaga romano runa tucungaj ashca cullquira pagacani. Shinajpi Pablo nica: Ñuca randi pagarishcamanda pacha romano runa mani.

29 Shinajpi chi ratollai paita tormendachijguna anzhurinauca. Atun capitambas manzhacami Pablo romano runa ajta uyasha, paita huatashcamanda.

Pablo gobierno ñaupajpi

30 Cayandi punzha ciertora yachanara munaca imamanda judioguna Pablora causayachinauca, sacerdote apuunara caya-chi cachaca tucui paiguna gobiernoi mandaj runaunandi. Pablora llucchisha paiguna ñaupajpi ricuchica.

23 1 Shinajpi Pablo gobiernoi mandaj runaunara ricusha, shina nica: Runauna, uquiuna, ñuca ali pacha Diospa ñaupajpi causashcani cuna punzhagama.

2 Sacerdote atun apu, Ananías, paihua rayai tiajgunara mandaca Pablora shimii sajmangaj.

3 Shinajpi Pablo nica: Dios canda sajmanga, ishqui shimiuyutta. ¿Ley shiminanda ñucara taripangaj caibi tiaungui, randi ley shimiria mana pactachisha sajmachihuangui?

4 Chihui tiajgunra ninauca: ¿Shina rimashachu sacerdote atun apura caminguui?

5 Pablo nica: Uquiuna, pai sacerdote atun apu ajta mana yachacanichu. Quillcashca tianmi: Runauna atun apura ama caminguichu.

6 Shinajpi Pablo ricusha riparaca shu parti runauna saduceoguna anaуча, shu partiga fariseoguna anaucha. Paiguna ñaupajpi caparica: Runauna, uquiuna, ñuca fariseo mani, fariseomanda churi ani. Ñucanchi chapaushcara huañushcaunamanda causarinaras taripai tucuni.

7 Pablo caita rimajpi fariseoguna saduceogunahua piñarinaуа. Tandarishcauna chaupirinaуа.

8 Saduceoguna huañushcamanda causarinas angelgunas supaigunas imas illan, ninaun. Randi fariseoguna cai tucuitianmi ninaun.

9 Ashcara caparinaуа. Fariseoguna partimanda yachaira yachachijguna atarisha rimanaуа. Cai Pablo ima manali rashcaras mana tupanchichu, nisha. Ima espíritu, ima angel paihua rimashca ajpi, Diosta ama arcachishunchi.

10 Paigunapura ashcara piñarinaуа. Atun capitán Pablora tsuntsura huactanaungami nisha, soldarounara cayachi cachaca Pablora paiguna chaupimanda dsas llucchingaj, cuartelma pushangaj.

11 Cayandi tuta Jesús Pabloma ricurimuca: Pablo, nica, cariyai, ama manzhaichu. Imasnara Jerusalembi ñuca shutira rimashcangui, shinallara Roma llactais ñuca shutira rimana angui.

Pablora huañuchinara iyanaun

12 Punzhayashca huasha huaquin judioguna Pablora huañuchingaj iyarinaуа. Ama micushun, ama upishun Pablora huañuchingagama, Diospa shutii rimasha ninaуа.

13 Chuscu chunga yali casna rimajguna anaucha.

14 Chiguna sacerdote apuunama rucuunamas rinaуа, nisha: Ñucanchi Diospa shutii rimashcanchi ama micungaj Pablora huañuchinagama.

15 Cunaga canguna gobiernoi mandaj runaunandi atun capitanda rimanguichi, Pablora caya apamunauchu, canguna paimanda imaras yachana munanchi, nisha. Ñucanchiga pai manara pactamujllaira huañuchingaj chapariashun.

16 Shinajpi shu Pablo panimanda huahua paiguna casna rimashcara uyasha cuartelbi icuca Pablora cuentangaj.

- 17 Pablo shu capitanda cayasha rimaca: Cai maltara atun capitanma pushai, nica. Shu shimira paita rimangaj charin.
- 18 Shinajpi paita atun capitanma pushasha, nica: Chonda cularbi ishcariai Pablo ñucara cayasha rugahuaca cai maltara canma pushai nisha. Imaras charin canda rimanara.
- 19 Atun capitanga maltara maquimanda apisha shujma anzurisha tapuca: ¿Imara rimasha ningui?
- 20 Chi malta nica: Judioguna iyarinaushca canda rugangaj Pablora caya gobierno huasima cachangaj paimanda imaras mas ciertora yachangaj.
- 21 Astaumbas, canga ama quiringuichu, ama uyanguichu. Paigunamanda chuscu chunga yali Diospa shutii rimasha: Ama micushun ama upishun ninauca Pablora huañuchinagama. Cunaga can shimi cushcara puruntu chaparinaun.
- 22 Shinajpi atun capitán maltara dispirisha nica: Can ñucara cuentashcara ama pimas rimanguichu.

Pablora Felixabajma cachashca

- 23 Atun capitanga ishqui capitangunara cayasha nica: Las nueve tupura tuta, ishqui patsac soldarounaras, canzhis chunga caballoi purijunaras, ishqui patsac lanzayujunaras puruntushcara charinguichi, Cesareama ringaj.
- 24 Shinallara caballounara alichingaj mandaca Pablo montangaj, Felix nishca atun gobernadorhuajma ali pactangaj.
- 25 Casna nisha, shu quillcara quillcacami:
- 26 Ñuca, Claudio Lysias nishca, canda Felix ali atun gobernatorda salurauni.
- 27 Cai runara, judioguna apishcara, paiguna huañuchingaraushcara, ñuca soldarounandi quishpichingaj ricani, pai romano runa ajta uyasha.
- 28 Imamandara paita cauśayachinaun nisha yachangaj, paita paiguna governo huasima pushacani.
- 29 Chihui yachacani paiguna ley camachishca shimiunamanda paita cauśayachinauca. Ishcangaj huañuchingaj mana ima cauśaras charicachu.
- 30 Judioguna cai runara huañuchingaraushcara rimahuanauca. Shinajpi uctalla paita canma cachamucani. Cauśayachijguna-

ras camba ñaupajpi rimanauchu nicaní, paimanda ima caušaras charisha. Alilla tiangui.

31 Soldarouna capitán mandashcasna Pablora tuta pushanaucha Antipatris nishca llactagama.

32 Cayandi punzha caballoyuj soldarouna saquirinaucha Pablo-hua ringaj. Chishujguna tigranaucha paiguna cuartelma.

33 Cesareama pactashcai quillcara atun gobernadorma cunaucha, shinallara Pablora paihua ñaupajma ricuchinaucha.

34 Atun gobernador quillcara ricusha tapuca: ¿Ima partimandarairi? Cilicia partimanda ajta yachasha,

35 Uyashcanguimi, nica, canda caušayachijguna shamushcái. Herodespa huasima Pablora huacachingaj cachaca.

Pablo riman Felixpa ñaupajpi

24 1 Pichca punzha huasha, sacerdote atun apu, Ananías nishca, huaquin rucuunandi, shu Tértulo nishca ali cuentayuj runandi, Pablora caušayachingaj atun gobernador ñaupajma shamunaucha.

2 Pablora cayashca huasha, Tértulo paita caušayachingaj callarica, nisha: Canmanda imasnara ali ganashua causaunchi, tucui ali tucun cai llactai can alira rashcamanda,

3 Ali Félix, imahoraspas maibis cai tucuira agrasisha chasquinchi.

4 Shinajpi canda ama yapa molestangaj camba ali shunguhua shu ratolla uyahuapai.

5 Cai runa yapa tormendachin, tucui judiogunara macanuchin cai pacha tucui partiunai. Astaumbas pai Nazaretmandauna monton apumi.

6 Shinallara Diospa templo huasira huajlichinara munaca. Paita apisha, ñucanchi ley mandashca tonoi taripanara munacanchi.

7 Randi cai Lisias nishca atun capitán satirisha, ashca ursahua Pablora ñucanchi maquimanda dsas quichuca.

8 Paita caušayachijguna canma shamunauchu, nisha mandaca. Canllara paita taripasha tucui ñucanchi caušayachishcaunara yachanara ushangui.

9 Shinallara judioguna: Cai tucui ciertomi, nisha rimanaucha.

10 Shinajpi gobernador Pablora maquihua ricuchica rimangaj.

- Pablo cutipaca: Can cai llactai ashca huataunara taripaj ajpi, ali munaihua ñucamanda rimasha.
- 11 Can yachanara ushangui chara chunga ishqui punzhallami Jerusalenma shamucani adorangaj.
- 12 Ñucara mana tupahuanaucachu pihuas rimanauta, pi tandardishca runaunaras nuspachiuta, ima huasiunais ima llactais.
- 13 Shinallara paiguna ñucara cuna cauśayachishcaunara mana ushanaunzhu ricuchinara.
- 14 Caita canda cierto rimani: Paiguna supai nishca Ñambira, Jesuspa ñambira catisha, ñuca yayauna Diosta sirvini. Tucui ley shimira, tucui Diosmanda rimajguna camachishcaras quirisha causashcani.
- 15 Diospi chapasha tiauni, paiguna chapashcasna, imasna huañushcauna causarinaungami, aliunas manaliunas.
- 16 Chimanda ñuca tucui horas mascauni ali chuyaj iyaira charingaj Diospa ñaupajpi runauna ñaupajpis.
- 17 Huaquin huatauna pasashca huasha, ñuca llactama cullquira cuyangaj shamucani.
- 18 Ñuca casna raushcai, huaquin Asiamanda judioguna ñucara templo armashcara tupahuanaucu, mana ashca runaunahua, mana caparishcahua.
- 19 Chiguna camba ñaupajma shamunaunmaca ñucara cauśayachingaj, imaras ñucamanda rimanara charisha.
- 20 Manajpi caigunallara rimanauchu ima manalirara ñucajpi tupahuanaucu ñuca gobierno ñaupajpi ricurishcái.
- 21 Manasha paiguna ñaupajpi shinzhira caparisha nicaní: Huañushcauna causarinamanda cuna canguna taripahuashcanguichi.
- 22 Shinajpi Félix cai tucuire uyashca huasha, cai Ñambi nishcara ali yachasha, paigunara chapachica, nisha: Lisias nishca atun capitán shamushcái, canguna rimashcara uyasha.
- 23 Gobernador capitanda rimaca Pablora huacachingaj, shinajllaira paita ansa lugarda cungaj. Maicans paihua amigounamanda shamujpi paita sirvingaj paita compañangaj, ama arcanguichu, nica.
- 24 Ansa punzha huasha, Félix paita huarmi Drusilandi shamuca. Chi huarmi judio huarmi aca. Pablora cayasha, paimanda Jesucristoi quirina shimiunara uyanaucu.

25 Pablo ali causanaras, aicha munaira arcarinaras, huasha taripanaras rimaca. Félix manzharisha nica: Cuna ri. Huasha lugarda charishcai cayashcanguí.

26 Shina rasha chapacami, Pablo cullquira cungami iyasha, paita cacharingaj. Caran cuti paita cayachi cachaj aca pahua rimangaj.

27 Astaun ishqui huata huasha Félix raigumanda Porcio Festo gobernador tucuca. Félixga judioguna llaquihuanauchu nisha, Pablora ishcariaita saquicami.

Pablo Cesar apu ñaupajma risha nin

25 1 Festo cai partima pactamusha, quinsa punzha huasha Cesareamanda Jerusalenma rica.

2 Paima sacerdote apuuna valij judiogunandi shamunauca, Pablora cauśayachingaj ruganauca.

3 Paiguna mañasha ruganauca Pablora Jerusalenma cachapai nisha, Pablora ñambii huañuchingaj.

4 Astaun Festo cutipaca: Pablo ishcashca tiaun Cesarea llactai, chimallara ña ringarauni, nica.

5 Cangunamanda ushajguna acuichi ñucahua pariju, nica. Pahuajpi ima cauśa tiajpi cauśayachichi.

6 Festo Jerusalembi paigunahua pariju chapaucha ansa punzhanara, pusacchu chungachu ima chari. Chimanda huasha Cesareama shamusha, cayandi punzha gobierno huasii tiarica. Pablora pushangaj cachaca.

7 Pablo shamujpi, Jerusalenmanda shamuj judioguna paita muyujta tandarinauca. Paita ashcara cauśayachinauca; randi cierto ajta ricuchinara mana ushanaucachu.

8 Astaumbas Pablo rimaca: Judioguna ley shimimandas templomandas Cesarba ñaupajpis mana ima ucharas rashcanichu.

9 Festoga astaun, judioguna llaquihuanauchu nisha, Pabloma nica: ¿Jerusalenma rinara munanguichu chima ñuca ñaupajpi taripai tucungaj?

10 Pablo cutipaca: César nishca atun apu taripana huasii tiauni, caibi taripai tucuna mani. Judiogunara mana ima manaliras rashcanichu imasna canllara ali yachangui.

11 Ñuca ima manaliras ima huañuna tupuras rashca asha,

puruntu mani huañungaj. Astaun paiguna ñucara cauśaya-chishcauna mana cierto ajpi, pis mana ushanzhu ñucara paiguna maquii entregangaj. César taripahuachu, nini.

12 Festo gobiernoi mandajgunahua rimanausha cutipaca: Cesarma rinara munangui? Cesarma riunguimi.

Rey apu Agripa shamun

13 Ansa punzha pasashca huasha, Agripa nishca rey apu pahua huarmi Bernice nishcahua Cesareama shamunaucha Festora salurangaj.

14 Paiguna ashca punzhaunara chihui tiaushcai, Festo rey apuma Pablora cauśayachishcara cuentaca, nisha: Félix shu runara ishcashcara saquica.

15 Ñuca Jerusalenma rishcai, sacerdote apuuna judioguna apuunandi ñucama shamunaucha, ñucara mañasha paita cauśayachingaj.

16 Paigunama cutipacani: Romanouna yachaibi pitas huañuchingaj mana cunachu manara cauśayachishca runa paita cauśayachijunara rimachu pahua cauśamanda llushpiringaj.

17 Shinajpi paiguna shamunaipi, mana unayasha, cayandi punzha taripana huasii tiarisha chi runara apamungaj chacani.

18 Paiguna ñuca ñaupajpi tiasha, mana ansas ñuca iyashcasna cauśayachinaucachu.

19 Astaun paiguna quirishcaunamanda paita cauśayachinaucha, shinallara shu huañushca Jesús nishcamanda, astaun Pablo paimanda, Cierto pacha causaunmi, nica.

20 Ñuca cai samiunara mana yachasha, paita nican: ¿Jerusalenma rinara munanguichu chima taripai tucungaj?

21 Astaun Pablo Augusto César uyachu nisha mañaca; paita huacachingaj mandacani Cesarma cachanagama.

22 Shinajpi Agripa Festoma rimaca: Ñucas chi runara uyanara munani. Festo cutipaca: Caya punzha uyangui, nisha.

23 Cayandi punzha Agripa Bernicehua shamunaucha, sumaj churarishcauna. Taripana huasii icusha capitangunahua llactamanda valij runaunahua, Festo mandashca ajpi Pablora pushamunaucha.

24 Shinajpi Festo nica: Rey apu Agripa, tucui ñucanchihua

pariju tiaj runaunas, cai runara ricuichi. Tucui judioguna Jerusalembi cai llactais cai runamanda rugahuanaauca, ama mas causachu nisha caparisha.

25 Ñuca mana ima huañunaras tupacanichu paituajpi. Paillara Augustoma rina munajpi, paita cachangaj iyaricani.

26 Ñuca mana imaras ciertora charisha ñuca señorma quillcangaj, paita canguna ñaupajpi llucchicani, maspas camba ñaupajpi Rey Apu Agripa, paita tapushca huasha ñuca imaras charisha quillcangaj.

27 Mana valinzhu, yachin, shu cauśayuj runara cachangaj, pai cauśayashcara mana rimasha.

Pablo Agripa ñaupajpi

26 ¹ Shinajpi Agripa Pabloma rimaca: Cambajmandallara rimanara ushangui. Shinajpi Pablo maquira chutachisha, shina rimangaj callarica:

2 Cushi mani, Rey Apu Agripa, nica, cuna punzha camba ñaupajpi ñucajmanda rimangaj, tucui imamandas judioguna cauśayachihuanaun.

3 Can tucui judioguna yachaira ali yachangui, shinallara paiguna iyarishca tonora. Chiraigumanda canda rugauni ali pacha uyahuapai.

Pablo pai causashca tonora cuentan

4 Ñuca maltamanda pacha ñaupa pundamanda ñuca Jerusalén llactai causacani. Tucui judioguna ñuca causashcara yachanaun.

5 Paiguna shinallara yachanaun, rimasha nijpi, imasnara ñaupa pundamanda pacha ñucanchi yachaira mas yali pactachisqui montombi acani, fariseo acani.

6 Cunaga Dios ñucanchi yayaunama cushca shimimanda chapanaraigu cauśayachi tucuni.

7 Ñucanchi chunga ishqui ailluuna cai shimi pactachishcara ricungaj chapanaun, tutandi punzhandi Diosta sirvisha. Cai chapanaraigü, Rey Apu Agripa, judiogunamanda ñuca cauśayuj tucuni.

8 ¿Imarasha cangunapura mana quirihuajta iyaringuichi Dios huañushcaunara causachingami?

9 Ñucaga cierto pacha iyaricani imara ranas ministirica Nazaretmanda Jesuspa shutira huajlichingaj.

10 Jerusalembi shinallara rarcani, chonda cularbi ashca quirijgunara ishcacani, sacerdote apuuna ushaira cujpi; imahoras huañuchinaupi ñuca alimi nican.

11 Ashca cuti paigonara livachicani tucui judioguna tendarina huasiunai. Paigonara Diospa shutira camichicani. Ashca loco tucusha paigonara caru llactaunagama caticani.

Pablo pai quirishcara cuti cuentan

12 Chasna raushcai Damasca comra riucani; sacerdote apuuna cachahuanaupi paiguna mandashcahua.

13 Chaupi punzha, ñambii riushcai, Rey Apu, indimanda yali punzhara ahua pachamanda shamujta ricucani. Ñucaras ñucahua pariju tiajgunaras muyujta ricurica.

14 Tucui ñucanchi allpama urmacanchi. Shu shimira ñucara rimajta uyangani hebreo shimii: Saulo, Saulo, nisha ¿imamanda tormendachihuangui? Can tuçsina pundai nijtasha canllara chugringui.

15 Shinajpi nican: ¿Pitanguiri, Señor? Señor Jesús cutipahuaca: Ñuca can tormendachiushca Jesús mani.

16 Atari, nica, shayari. Chiraigumanda canma ricurimushcani, canda churashcani ñucara sirvij, ñucamanda rimaj tucungaj, can ricushcaunara rimangaj, shinallara canda huasha ñuca-manda ricurimungaraushcaras cuentangaj.

17 Canda camba ailluunamandas gentilgunamandas quish-pichisha, cuna paigunama canda cachauni,

18 paiguna ñahuira pascangaj, llandumanda punzhama tur-caringaj, supai apu ushaimanda llushpirisha Diospi quiringaj, paiguna ñucara quirisha uchamanda perdonda apingaj, chicanayachishcaunahua Dios cushcara apingaj.

19 Chiraigumanda Rey Apu Agripa, ahua pachamanda ricu-chishcara uyangani.

20 Shinajpi ñaupa punda Damascoi, Jerusalembi, tucui Judea llactaunai, shinallara gentilgunamas rimacani arrepentirinachu, Diospi quirinauchu, ali rashcaunahua paiguna arrepentirishcara ricuchisha.

- 21 Caimanda judioguna apihuanaauca templo, huañuchingaj iyarihuanaauca.
- 22 Dios yanapashcamanda cuna punzhagama rimasha catiuni ichillaunamas atungunamas. Imara Moisés Diosmanda rimajgunas rimashca tucungaraushcara, chillara yachachishcani:
- 23 imasnara Cristo tormendaringaraauca, huañushcaunamanda ñaupa punda causarij tucungaj, causana shimira runaunamas gentilgunamas rimangaj.

Pablo Agripa conviran quiringaj

- 24 Pablo paimanda rimajpi, Festo shinzhira caparisha nica: Loco tucushcangui, Pablo. Can ashca yachashcamanda loco tucushcangui.
- 25 Pablo nica: Yapa ali Festo, mana locochu ani. Astaumbas cierto shimiunara ali shimiunaras rimauni.
- 26 Rey apu caigunara ali yachan, chiraigumanda paihua ñaupajpi mana manzhasha rimauni. Ñuca iyani pai tucuire ali pacha yachan, mana pacallai rashcachu aca.
- 27 Rey Apu Agripa, ¿Diospa shimira rimajgunara quiringuichu? Can quiringuimi, yachani.
- 28 Shinajpi Agripa Pabloma rimaca: Ñacalla iyachihuangui ñucara shu cristiano nishca tucungaj.
- 29 Pablo cutipaca: Dios munanma mana ñacalla astaun entero iyaihua ñucasna tucungaj, mana canlla astaun tucui ñucara uyajguna, randi mana cadenayuj.
- 30 Pablo cai tucuire rimashca huasha, rey apu, gobernador, Bernice, paigonahua pariju tiajgunandi atarinauca.
- 31 Paiguna shujma risha paigonapura rimananaauca, nisha: Cai runa mana ima huañunaras, mana ima ishcarinaras charin.
- 32 Agripa Festoma nica: Cai runa ushanmaca cachari tucungaj mana César taripahuachu nishca ajpi.

Pablora Roma llactama cachashca

- 27** 1 Ñucanchi Italiama shu barcoi ringaj nishcai, Pablora shu causayujgunandi shu Julio nishca capitánma cunauca. Pai Augusta nishca soldaro monton capitán maca.
- 2 Shina rasha shu Adrumeto nishca llactama rij barcoi icucanchi; Asia parti yacu punguunai llutarina aca. Aristarco,

shu Tesalonicamanda Macedonia runa, ñucanchihua compaña-sha llucshicanchi.

3 Cayandi punzha Sidonma pactacanchi. Julio, Pablora llaquisha, paita lugarda cuca paihua amigounajma ringaj, paiguna Pablora cuirangaj.

4 Chimanda huamburisha Chipre islara huaira illashca partira pasacanchi, huaira shujpurama shinzhi aitajpi.

5 Cilicia Pamfilia partiunara mayanda pasacanchi. Licia partii tiaj Mira nishca llactama pactamucanchi.

6 Chihui ñucanchi capitán shu Alejandriamanda barcora tupaca, Italiama riuta. Chi barcoi ñucanchira icuchica.

7 Ashca punzhauna alimanda huamburishca huasha, tormendoshua Cnido llacta ñahuipurai pactacanchi, huaira arcajpi. Shina rasha Creta islara huaira illashca partira pasacanchi Salmon llacta ñahuipurai.

8 Ashca tormendoshua isla mayanlla huamburicanchi. Ali Punguuna nishcama pactacanchi, Lasea llacta mayambi.

9 Ashcara unaiyashcamanda, shinallara sasina punzhauna pasashcamanda, lamarbi huamburina ña huañuihuaj tucuca.

10 Pablo paigunara camachisha nica: Runauna, tormendoshua huamburishun, ashca pirdirinahuas; mana cargallas barcollas pirdirinaungachu astaun shinallara ñucanchis.

11 Soldaro capitanga Pablo rimashcara mana quircachu; randi barco capitanda barcoyuj dueñoras uyaca.

12 Cai pungu mana valiphi tamia tiempora pasangaj, ashcauna chimanda llucshingaj iyanauca, usharijpi Fenice punguma pactangaj, chihui tamiara pasangaj. Fenice shu Creta pungu aca, indi llucshimuna rayara ricurij.

Shinzhi huaira sican lamarbi

13 Huaira alilla sur nishca quinri partimanda aitamuipi, paiguna munashcami shamun nisha iyanauga. Barcora apichina iru garautora aisasha llucchisha, Creta isla yacu pata mayanda rinauga.

14 Mana ansahuara riushcai, Euróclidon nishca shinzhi huaira ali maqui partimanda aitasha, barcora apica.

15 Huaira barcora apajpi mana ushacanchichu paihua pundara

huairapurama muyuchingaj; shinajpi barcora saquicanchi huaira apashcama ringaj.

16 Ñucanchi shu ichilla islara, Claudia nishcara, ali maqui partima pasacanchi, chihui tormendoshua ichilla canoara apinara ushacanchi.

17 Ichilla canoara barcoi icuchishca huasha, barcora huascaunahua shinzhira huatanauc a ma paquiringaj. Sirte nishca partima pactai rinara manzhasha, huaira aitana llachapaunara irguchinauc barco huaira apashcama ringaj.

18 Astaumbas, cayandi punzha, huaira mas shinzhiyaca; shina rasha cargara lamarma ichunauca barcora pangallayachingaj.

19 Quinsa punzhai, ñucanchi quiquin maquiunahua barco charishcaunara ichungaj callaricanchi.

20 Unaira indis estrellasgunas mana ricurijpi, huaira shinzhi atarijpi, mana chari causashun iyacanchi.

21 Shinajpi ñucanchi unaira mana micusha, Pablo paiguna chaupi shungüi shayarisha nica: Ciento pacha, runauna, ali anmaca ñucara uyangaj, ama llucshingaj Cretamanda, casna tormendarishcaras pirdirishcaras ama apingaj.

22 Astaun cuna rimauni: Cariyaichi. Shu runas mana chingaringachu, randi barcolla chingaringami.

23 Cuna tuta, shu Diospa angel ñucahua tiauca. Ñucas cai Diospaj ani, paita sirviuni.

24 Cai angel rimasha nica: Pablo, ama manzhaichu. Can César ñaupajpi pactai rina angui. Dios tucui canhua pariju compañajgunaras canma cushcamí.

25 Chiraigumanda cushiyaichi, runauna. Ñucaga Diosta quirinimi. Pai rimashcasna pactaringami.

26 Shu islai shitai tucuna anchi.

27 Chunga chuscu tuta tucushcai, Adriático nishca lamarbi huamburicanchi. Barcora apaicachajguna chaupi tuta horaspi allpa mayambi chari anchi nisha iyanaucá.

28 Yacu tupuna huascara cacharisha, yacura tupunaucá. Ishqui chunga rigra tupu ucu maca. Mas ñaupajma risha, cutillara huascara shitanaucá. Chihui chunga pichca rigra tupu maca.

29 Rumii tacarinamanda manzhasha, barco siquimanda chuscu

apichina iru garaautora cachanauca. Uctalla punzhayachu nisha chapanauca.

30 Barcora apaicachajguna miticungaj ichilla canoara yacuma irguchinauca, pundamanda iru garaautora cacharingaraujsna rasha.

31 Pablo capitanda soldarounaras rimaca: Caiguna mana barcoi saquirinaupi, canguna mana quishpinara ushanguichi.

32 Shinajpi soldarouna huascaunara pitisha canoara cacharinauca.

33 Punzhayai callarijpi Pablo tucuire camachica: Canguna tucui micuichi, nisha. Cuna ña chunga chuscu punzhara yarciahua chapashcanguichi, mana ansas micusha.

34 Chiraigumanda cangunara rugauni: Micuichi, canguna causaimanda. Canguna umamanda mana shu acchallas urmangachu.

35 Casna rimashca huasha, Pablo tandara apisha, tucuihua ñaupajpi Diosta agrasica, tandara paquisha micungaj callarica.

36 Shinajpi tucui ña cushiyasha shinallara micunaauca.

37 Tucui ñucanchi barcoi tiajguna ishqui patsac canzhis chunga soctapura acanchi.

38 Pactajta micushca huasha, barcora pangallayachinauca, apaushca trigora lamarma ichunaauca.

Barco pambarin

39 Ña punzhayajpi, ricurij allpara mana ricsinaucachu. Shu pulayayuj lamar muyuira ricunaauca. Chihui barcora llutachinara iyanauca, usharijpi.

40 Huascaunara pitisha, garaoutounara lamarbi saquinauca. Cahuinara huatana huascaras cacharinauca. Barco pundai aj huaira aitana llachapara atarichinauca, pulayama llutaringaj.

41 Astaun ishqui yacupura aitariushcai, barco punda rumii siricami. Barco siqui pascaringaj callarica, lamar tsaglas shinzhí aitashcarraigumanda.

42 Shinajpi soldarouna tucui causayujgunara huañuchingaj iyarinauca, ama pihuas huaitasha miticungaj.

43 Astaun capitán Pablora quishpichinara munasha, paiguna iyarishcara arcaca, nisha: Huaitanara ushajguna yacuma ñaupa saltaichi pulayama llucshingaj.

44 Chishujgunamanda huaquinguna palaunai huaquinguna ima barco paquiunais llutarisha, tucui pulayama llucshisha quispinauca.

Pablo Malta nishca islai

28 1 Ña quishpishca huasha yachacanchi cai isla Malta nishca aca.

2 Chi isla runauna ñucanchira ali munaihua ricunauca. Ninara apichisha tucui ñucanchira cayanauca, ashca tamia ashcamanda, ñucanchi chirichishcamandas.

3 Shinajpi Pablo chaquishca hualista pallasha, ninai taucaca. Nina rupajmanda shu machacui llucshisha Pablo maquii pillurica.

4 Chi runauna Pablo maquii machacui huamburijta ricusha, paigunapura rimananauca: Ciertomi cai runa shu runara huañuchishca. Pai larmarmando quishpijta Dios randi paita mana causaira cun.

5 Astaun Pablo machacuira ninai chausica; imas mana tucucachu.

6 Shinajpi paiguna chapanauca ñalla maqui punguingami nisha, manasha huañusha urmangami. Unaira chapashca huasha, mana imas tucupi, shu tonoro iyarinauca: Paiga shu diosmi, nisha.

7 Chi isla partii, islamanda apu allpauna tianauca. Paihua shuti Publio aca. Pai ñucanchira cayaca. Quinsa punzhara ñucanchira gusto cuirasha charica.

8 Publio yaya calenturahua ungushca asha caitui siriuca, yahuardas ismasha huañuuca. Pablo paihuajma icuca, Diosta mañashca huasha ungushca ahuai maquira churasha paita alichica.

9 Caita rashca huasha shinallara shujgunas islai tiaj ungushcaunas shamunauca, alichi tucunauca.

10 Chigunas ñucanchira llaquinauca, ashcará ñucanchima cuyanauca. Ñucanchi rijpis tucui ministishcaunaras cuya-
nauca.

Pablo Roma llactama pactamun

11 Shina rasha, quinsa quilla huasha, Alejandría llactamanda

barcoi icucanchi, chi barco tamia tiempora islai pasaca. Barco shuti Castor Polux nishca aca.

12 Siracusa nishca llactama pactasha, quinsa punzhara chihui tiacanchi.

13 Chimanda isla mayanda risha, Regio nishca llactama pactamucanchi. Shu punzha huasha, huaira huashamanda aitajpi, cayandi punzha Puteoli nishca llactama shamucanchi.

14 Chihui quirij uquiunara tupacanchi. Ñucanchira ruganauca paigunahua canzhis punzha tupura tiangaj. Chimanda huasha Roma llactama ricanchi.

15 Chimanda uquiuna ñucanchi shamushcara uyasha, ñucanchira tupangaj llucshimunaauca. Apio catuna pulasagama Quinsa Samana Huasi nishca llactagamas shamunaauca. Pablo paigunara ricusha Diosta agrasisha cariyaca.

16 Roma llactama pactamushcai ñucanchi capitán cauśayujgunara soldaro atun capitánma entregaca. Randi Pablora lugarda cushca aca shujpi causangaj, shu soldaro cuirashcái tiangaj.

Pablo Roma llactai

17 Quinsa punzha huasha Pablo judioguna apuunara cayaca. Paiguna pahua pariju tandarijpi Pablo paigunara nica: Runauna, uquiuna, ñuca mana imaras rashcanichu judiogunaras ñucanchi yayauna yachairas huajlichingaj. Jerusalenmanda pacha cauśayachishca shamushcani Romanosguna maquii cushca.

18 Paiguna ñucara taripashca huasha cacharinara munanaauca, mana ima huañuna cauśas tiajpi.

19 Astaun judioguna inquitanauca, chiraigumanda César ñucara taripahuachu nicani. Shina rasha judiogunara cauśayachingaj mana ansas charinichu.

20 Chiraigumanda cangunara cayashcani, cangunara ricusha rimangaj. Israel chapaushcamanda cai iru cadenahua huatai tucuni.

21 Shinajpi paiguna Pabloma rimanaauca, casna nisha: Ñucanchi Judea llactamanda mana ima quilcaras apishcanchi canmanda rimajta. Shinallara maican uquiunas mana sha-

mushcachu canda causayachingaj. Canmanda mana ima manaliras rimanaushcachu.

22 Astaumbas canmanda imaras uyanara munanchi. Cai sami quirijgunara tucui partimanda uyanchi manali rimashcaunara.

23 Shinajpi judioguna shu punzha tandaringaj rimanauca. Pablo huasima ashca runauna shamunauca. Paigonara Dios mandana pacha shimira rimaca. Moisés camachishca ley shimimanda Diosmanda rimajgunamandas Pablo paigonara Jesusmanda ricuchisha rimaca. Tutamanda pacha chishigama rimaca.

24 Huaquinguna pai rimashcara chasquinaucami, huaquingunaga mana quirinaucachu.

25 Paigonapura mana pariju iyarinaupi, paiguna ringaj callarijpi, Pablo cai shimira rimaca: Santo Espíritu ñucanchi yayaunama alimi rimaca Diosmanda rimaj Isaías shimimanda:

26 Cai runaunama ri, nica, paigonara rimai: Rinrihua uyashallara mana intindinguichi; ñahuihua ricushallara mana ricsinguichi.

27 Cai runauna shungu llashacyashcami; rinriuna uyashallara upayanaushca, ñahuiunas ishcanaushcami; ama ñahuihua ricusha, ama rinrihua uyasha, ama shungüi intindinauchu, ama ñucama tigranauchu, ñuca paigonara ama alichingaj.

28 Yachaichi, gentilgunama cai Diosmanda quishpichina shimira cachamushcami. Paiguna uyanaungami.

29 Pablo caita rimashca huasha, judioguna paigonapura ashcara rimanausha rinauca.

30 Pabloga pai quiquin mañachishca huasii ishqui huata tupura tiaca, tucui paima shamujgunara chasquisha uyaca.

31 Pablo Dios mandana pacha ali shimira camachica, Señor Jesucristomanda yachachica pajlla pambai, mana imais arcarisha.

ROMANOS

PABLO ROMA LLACTAI TIAJ QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Pablo, Jesucristora sirvij, cayashca shu apostol nishca Dios cachashca runa tucungaj, chicanyachishca aca Diospa evangelio shimira rimangaj.
- 2 Dios ñaupa horasmanda cai evangelio shimira cusha nica paimanda rimajguna quillcashca santo Quillcaunai.
- 3 Cai Quillcauna paihua Churi ñucanchi Señor Jesucristomanda rimanauca. Paiga Davidpa miraigunamanda miraj aca paihua aichai.
- 4 Paiga Diospa Churi nisha ushanahua rimashca aca, Santo Espiritumanda, huañushcaunamanda causarishca raigu.
- 5 Paimanda gracia nishca yangamanda llaquishcara charinchi, apostol nishca cachashca runauna tucusha, tucui llactauna evangelio shimira quirisha caśungaj, paihua shutira llaquishcamanda.
- 6 Cangunas chigunamanda anguichi, Jesucristojguna tucungaj cayashcauna.
- 7 Tucui canguna Roma nishca llactai tiajgunama quillcauni, Dios llaquishcauna, chicanyachishcauna anguichi. Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi, ñucanchi Yaya Diosmanda, Señor Jesucristomandas.

Pablo Romama pasiasha nin

- 8 Ñaupa punda, ñuca Diosta agrasini Jesucristomanda tucui cangunaraigu. Canguna quirishca entero mundui rimashcami.
- 9 Ñuca espiritu Diosta sirviuni paihua evangelio shimira rimausha. Paimi ricun imasnara mana saquishallara cangunara iyariuni ñuca Diosta mañashcaunai.
- 10 Diosta rugauni imasnais pai munajpi ñuca alira purisha cangunajma shamusha chari.
- 11 Cangunara ricusha nini, shu almai cuyashcara cangunahua saquingaj, cangunara shinzhiyachingaj;

12 Casna nisha nini, ñuca cangunahua parijumanda cushi tucungaj, ñucanchi ishquindi quiriushcai, canguna quirishca ñuca quirishcas.

13 Munani, uquiuna, canguna yachangaj imasna ashca cuti cangunajma shamusha nican, astaun cuna horasgama arcarishcani, ñuca cangunamanda ima aparishcara tupangaj, imasnara shu gentilgunamanda tupashcani.

14 Ñucaga griegounamas mana griegounamas, yachajgunamas mana yachajgunamas dibiyuj ani.

15 Shinajpi, ñuca ushanagama, puruntu mani evangelio shimira rimangaj, canguna Romai tiajgunamas.

Evangelio shimi Diospa ushana

16 Ñucaga evangeliomanda mana pingarinichu. Caimi Diospa ushana tucui quirijgunara quishpichingaj, ñaupa punda judiogunama, shinallara griegounamas.

17 Cai evangelioi Dios alichishca causana ricurimun quirinahua callarisha, quirinahua tucuringagama; imasna quillcashca tian: Ali runa pai quirishcamanda causanga.

Runauna causayana

18 Dios piñarishca ahua pachamanda ricurimun tucui paita mana ricsijgunamas, tucui manali rajgunamas, paiguna Diospa cierto shimira uyanara arcasha paiguna manali rashcaunamanda;

19 Ima Diosmanda ricsishcaras, Dios chita paigunama ricuchicami.

20 Diosmanda mana ricuihua jguna, paigua huiñaigama ushana, pa Dios ashcaras ali ricurimunaun, cai pacha rashca horasmandam. Caiguna intindinaushcami pa rashcaunamanda. Chi raigumanda runauna cutipanara mana ushanaunzhu, Mana yachacanichu, nisha.

21 Paigunaga Diosta ricsishallara, paita mana ahuayachinacachu quiquin Dios cuenta, maspas paita mana agrasinauca. Astaumbas paiguna iyaushcai upa tucunauca, paiguna upa shungu llandu tucuca.

22 Paiguna, umayujguna manchi, nisha, upauna tucunauca.

23 Mana ismuihuaj Diospa sumaj ajta turcanauca, ismuihuaj

runa samii, pishcuuna, chuscu chaquiyujguna, machacuiuna samiunais.

24 Chi raigumanda Dios paigonara cuca irusta rangaj paiguna shungu ucha munaibi, parijumanda paiguna aichara huajlichingaj.

25 Diospa cierto shimira turcasha, llulla shimira uyanaauca, tucuire raj Diosta randimanda pai rashcaunara alabanaauca, ahuayachinauca. Paita alabashca achu huiñaigama. Amen.

26 Chi raigumanda Dios chigunara pinganaita munaira rangaj cuca, huarmiuna paigunama cushca rana samira saquisha, mana cushca samira ranaauca.

27 Shinallara cariuna huarmiunahua puñunara saquisha, salinashca cuenta, irus ucha aicha munaibi caripura pinganaita rasha, paigunajpi paiguna irus rashcamanda paganara apinaun.

28 Maspas, imasna paiguna Diosta iyarinara mana munaupi, Dios paigonara saquica nuspasha causaibi causangaj, mana valijgunara rangaj.

29 Tucui manali ranara yapajta ranaauca: Shujhua tacarina, irusta rana, cullquira yapajta munana, manalirana, shujpajta munasha ricuna, runara huañuchina, macanauna, umachinauna, manalira rimanauna,

30 piñajguna, shimihua huajlichijguna, Diosta chijnijguna, camijguna, mas tucuisiquiuna, Atun mani nijguna, manalira rangaj iyajguna, yayaunara mana uyajguna,

31 upauna, shimira mana pactachijguna, shungu illajguna, shinzhi shunguuna, mana llaquijguna.

32 Caigunaga Diospa taripanara intindisha, imasna casna rajguna huañuna anaun, cai samiunara ranaun, maspas casna rajgunara cariyachinaun.

Dios ali taripashca

2 1 Chi raigumanda imaras rimanara mana ushanguichu, pi taripaj runas; imais shujta taripangui canllarara causayachingui, can taripaj ashas cai samillara raungui.

2 Astaun yachanchi imasna Dios taripashca ciertomi tucui casna rajgunahua.

3 Canga casna rajgunara taripasha, shinallara chi tupullara

raungui, ¿iyanguichu can Diospa taripanamanda quishpishami, nisha?

4 Canga, ¿Diospa atun ali shungura, pai ahuantashcaras, paihua chapaisiqui shunguras pishiyachinguichu? ¿Manzhu ricsingui imasna paihua ali shungu canda arrepentiringaj pushamun?

5 Astaun camba shungu shinzhí ashcamanda, mana arrepentirishcamanda, piñarinara tandachingui can quiquinabajta, piñarina punzhai, Diospa ali justo taripana ricurina punzhai.

6 Diosga caran dueñora pai rashca tupura pagangami:

7 Ali rasha rajgunama, sumaj tucunaras, ali shutiras; huiñai causaira mascajgunama Dios huiñai huiñai causaira pagangami.

8 Astaumbas camijgunama, cierto shimira mana uyajgunama, astaun manali shimira uyajguna asha, piñanaras piñanaras pagangami.

9 Tormendarinaras, turbarinaras, tucui manali raj runama pagangami, ñaupa punda judiogunama, shinallara griegounamas.

10 Astaumbas, sumaj tucunara, ali shutira, cungilla causanara pagashca anga tucui alira rajgunama, ñaupa punda judiogunama, shinallara griegounamas.

11 Dios tucui runaunara chi tupullara ricun.

12 Tucui ley camachishca shimi illajguna camachishca shimi illajlla huafunaungami. Tucui camachishca shimi causa jguna ucharajpiga, camachishca shimimanda taripashca anaunga.

13 Ley camachishca shimira uyajgunalla mana ali tucunaunzhu Diospa ñaupajpi, astaun camachishca shimira rajgunami ali tucunaun.

14 Gentilguna ley camachishca shimira mana charishallara, shinashas paiguna munaimandalla camachishca shimira pac-tachisha, caiguna camachishca shimira mana charishas, paiguna quiquinabajllara camachishca shimi yuj tucunaun.

15 Paiguna shina rasha, camachishca shimi yachachishcaunara paiguna shungüi quillcashca ajta ricuchinaun, paiguna iyaibi shina rimauha, paiguna iyaiguna huaquingunara causayachisha, huaquingunama lugarda cusha,

16 Señor taripana punzhai, imahoras runauna pacashcara Jesucristo taripangami, ñuca evangelio shimi rimashcasna.

Judioguna ley shimi ñaupajpi

- 17 Canga, judio shutira charingui, ley camachishca shimiis samaungui, Diospi cushiyaungui,
- 18 can Diospa munaira yachangui, ley camachishca shimii yachachishcamanda, ali ranara munaungui,
- 19 can iyaungui, ñausaunara ricuchij mani, llandui tiajguna punzha mani nisha,
- 20 mana yachajgunara yachachij, huahuaunaras yachachij asha, ley camachishca shimii yachana tupura cierto shimi tupuras charingui.
- 21 Canga, shujta yachachij, ¿manzhu can quiquinllarara yachachiungui? Can, ama shuhuaichu, nisha rimaushallara, canga shuhuangui?
- 22 Can, ama tacarichu nishallara, shujhua tacaringuichu? Can runa rashca diosta chijnishallara, ¿paihua huasira huajlichinguichu?
- 23 Can ley camachishca shimii ahuayasha, leyra mana pactachisha ¿Diosta mana valichinguichu?
- 24 Imasna quillcashca tian: Diospa shutira camishcami gentilgunai cangunaraigumanda.
- 25 Cierto pacha circuncision nishcara rana valinmi, can ley camachishca shimira huacachijpi, astaumbas can ley shimira mana huacachijpi, can circuncisionda rashca mana valin, circuncision illaj cuenta tucun.
- 26 Shinajpi, imahoras circuncision illaj aj ley camachishca ranaunara huacachiun, ¿manzhu chi circuncision illaj aj ña circuncisionda rana cuenta tucunga?
- 27 Maican runaga pagarimushcamanda circuncision illaj asha, astaumbas ley camachishca shimira ali pacha huacachisha, canda causayachingami, can ley shimiras circuncisiondas charishallara, ley shimira mana huacachijpi.
- 28 Mana judiochu canzhama aichallai ricurij, shinallara mana circuncisionzhu canzha aichallai ricurij.
- 29 Astaumbas shungu ucumanda aj judio cierto judiom. Cierto circuncisionga shungu ucuimi, espiritu, mana quillcamandalla. Paihua alabana mana runamandachu, astaun Diosmandami.

- 3** 1 ¿Judío runa imaira yalin? ¿Imajta valin circuncisión?
 2 Ashcami, tucuibi. Ñaupa punda, paigunama Diospa
 shimira cushca aca.
- 3 ¿Paigunamanda huaquinguna mana quirijguna ashca, imarai?
 ¿Paiguna mana quirishcaga Diospa cierto shimira huajlichin-
 gachu?
- 4 Mana pacha. Astaumbas, Dios cierto achu, maspas tucui
 runa llullaj achu, imasna quillcashcasna: Can ali tucuchu
 can tucui rimaushcaunai, vencingaj canda taripaushcais.
- 5 Shinajpi, ñucanchi ucharashca Dios ali ajta yalichisha,
 ¿imara nishun? ¿Manzhu Dios manali anga ucharashcara
 livachisha? Runasna rimauni.
- 6 Mana pacha. Shina tucujpi, ¿imasnara Dios mundura
 taripanma?
- 7 Astaun, ñuca llullamanda, Dios cierto ajta yalichishca ajpi
 paita ahuayachingaj, ¿imarasha ñuca chara uchayuj cuenta
 taripai tucunichu?
- 8 Shinallara, ¿imarasha mana nishun: Uchara rangaichi
 ali tucungaj? Huaquingunaga ñucanchira caminaun, paiguna
 casnami rimanaun, nisha. Paiguna causayachina ali anmaca.

Pi ali runas illan

- 9 Shinajpi, ¿imarai? ¿Ñucanchiga, paigunara yalinchichu?
 Mana pacha. Ña causayachishcanchi judiogunaras gentil-
 gunaras imasna paiguna tucui ucha mandashcai tianaun.
- 10 Imasna quillcashca tian: Ali runa illan, mana shujllas
 tian.
- 11 Illan intindij runa, Diosta mascajpas illan.
- 12 Tucui anzhurinaushca, pariju mana valijguna tucunaushca.
 Alira rajga illan, mana shujpas tianzhu.
- 13 Paiguna tunguri pascarishca pambana uctusna; calluhua
 umachinaun; machacui ambi paiguna shimii tian;
- 14 Paiguna shimi manali shimihiwas ayaj shimihiwas undajta
 tian.
- 15 Paiguna chaquiuna uctalla callpanaun yahuarda talingaj.
- 16 Tularinas llaquirinas paiguna ñambiunai tianaun.
- 17 Cushi causana ñambira mana ricsinaushcachu.

- 18 Paiguna ñahui ñaupajpi, Diosta manzhana mana tianzhu.
 19 Shinajpi, caita yachanchi: Ley tucui ima rimashcaras ley mandashcai tiajgunama riman; tucui shimi ishcarichu, tucui mundu Dios taripanai tiachu.
 20 Ley shimira pactachina ranaunahua pi aichas mana alichishca tucunzhu Diospa ñaupajpi. Leymandaga uchara ricsi tucunmi.

Ali tucuna quirinamanda

- 21 Cuna leymanda chican, Dios alichishca ricurimunmi, ley nishca shimiis Diosmanda rimajguna shimiunais rimashcami.
 22 Caimi Dios munashca ali causana, Jesucristoi quirishcamanda tucui paita quirijgunama, mana pitas chicanyachisha.
 23 Tucui runauna ucharanaushcami, Diospa sumajmanda anzhurinaushcami;
 24 Astaun, yangamanda alichishca anaun, Diospa gracia nishca yangamanda llaquishcaraigu, Cristo Jesús paigonara randishcamanda.
 25 Paitaga Dios ricuchica shu pagana cuenta, paihua yahuar talirishcamanda, quirishcahua chasqui tucungaj. Caitaga Dios rarca paihua ali shungura ricuchingaj, ñaupa horas ucha rashcaunara mana ricushcaraigu, pai chapaisiqui ashcamanda,
 26 cai horasllai, Dios pai ali ashcara ricuchingaj; paiga ali tucuchu, shinallara Jesuspi quirijgunara alichingaj.
 27 Shinajpi, ¿alabarina tiangachu? Illan. ¿Ima sami leymanda? ¿Ali ranauna leymandachu? Mana, astaumbas shu quirina leymandami.
 28 Shinasha ricsinchi imasnara shu runa ali tucun pai quirishcamandalla, ley ranauna illaj.
 29 Diosga, ¿judiogunajllachu? ¿Manzhu shinallara gentilgunajpas? Cierto, shinallara gentilgunajpa Diosmi.
 30 Diosga shujllami. Pai circuncisionda apijgunara shinallara mana apijgunaras alichingami paigua quirishcamanda.
 31 Shinajpi, ¿ley shimira tulanchichu quirinamanda? Mana pacha, astaun ley shimira shinzhiyachinchi.

Abraham ali tucun pai quirishcamanda

- 4 1 Ñucanchi yaya Abrahanmandaga, ¿imara nishun pai aichai rashcaunamanda? Paiga, ¿imara tupacachu?
- 2 Abraham, pai rashcaunamanda ali tucusca asha, charinmi alabaringaj, astaumbas mana Diospa ñaupajpi.
- 3 ¿Quillcashcaiga, imara nin? Abraham Diospi quirica, nin, chimanda alimi nisha rimashca aca.
- 4 Tarabaj runama, pai ganashca cullqui mana cuyashcasna iyanachu, astaun dibishcamanda.
- 5 Maicans, mana tarabajpi, astaun manalira rajta alichij Diospi quirijpi, pahua quirina ali tucunami nishca anga.
- 6 Imasna David shinallara riman: Cushimi shu runa imahoras ali ranaunara mana ricujllaira, Dios paita, Alimi angui, nin.
- 7 Casna nisha: Cushiunami maicanguna ucharashcaunara perdonashca asha, maicanguna uchaunara quillpashcami.
- 8 Cushimi maican runa Señor paita mana: Uchayuj angui, nijpi.
- 9 ¿Cai cushi tucuscaga, circuncionda apijgunamallachu? ¿manzhu shinallara circuncionda mana apijgunamas? Ña nishcanchi Abraham quirishcaga ali tucuna iyashca aca.
- 10 ¿Imahoras pai ali tucusca iyashcachu aca? ¿pai circuncionda rashca huashai, pai circuncionda manara rashcái? Mana pai circuncionda rashca huashai, astaumbas manara rashcái.
- 11 Abraham circuncionda apica shu ricuchina cuenta, pai ñaupa horas quirishcamanda ali tucusca cierto ajta ricuchingaj, pai circuncionda manara apijllaira. Chasna maca Abraham tucui circuncionda mana apijgunamanda yaya tucungaj, paigunajmas paiguna quirina ali tucusca iyashca achu.
- 12 Shinallara yaya tucuca circuncionda apijgunama, mana circuncionllara apijgunamas, astaun shinallara ñucanchi yaya Abraham quirishca aitaushcai catijgunamas, imasna pai circuncionda manara apishcái quirij aca.

Dios cushca shimi pactarin quirishcamanda

- 13 Dios cushca shimira Abrahanmas pahua miraigunamas

mana cushcachu aca pai ley shimira pactachishcamanda, pai mundura apij tucungaj, astaun pai Diospi quirisha ali tucushcamanda.

14 Shinajpi, ley shimira catijguna herederos nishca apijguna tucujpiga, quirina mana valinzhu, shimi cushcas mana sirvinzhu.

15 Leyga piñarinara apamun, astaun ley illajpi, uchas shinallara illanmi.

16 Chiraigumanda Dios cushca shimira quirijgunama cushca aca, yanga llaquishcamanda cui tucungaj, shinallara cierto tucungaj tucui Abraham miraigunama. Mana leyra rajgumannalla cushca aca, astaun quirijgunamas, imasna Abraham quirishcasna. Shinajpi Abraham tucui ñucanchi yaya tucun, 17 pai quirishca Diospa ñaupajpi; imasna quillcashca tian: Canda ashca llactauna yayara churashcani. Diosga huañushcaunama causaira cun, shinallara illajgunara cayaun tiajgunara cuenta.

18 Abrahanga, ima chapanaras mana charisha, chapashallara quiriuca, ashca llactaunahua yaya tucungaj, paita rimashcasna: Chasnallara camba miraiguna tucunaungami, nisha.

19 Paiga mana sambayacachu pai quiriushcai, shinallara paihua aicha ña huañushcasna ajta mana riparacachu, pai ñaca patsac huatayuj ashallara, shinallara Sara huahua ricuna aicha huañushcaras mana riparacachu.

20 Shinallara pai Dios cushca shimira quiricami. Pactaringami, nisha. Maspas quirisha, pai shinzhi tucuca, Diosta ahuayachisha.

21 Abraham ali pacha yachaca imasnara tucui imaras Dios rasha nishcara, paihua shimira cusha, paimi ali pacha ushaca pactachingaj.

22 Chiraigu pai quirishcamanda Dioshua alimi nishca aca.

23 Cai shimi mana pai quiquinmallara quillcashcachu aca, pai alimi nishca asha,

24 astaun ñucanchimas, cai ali tucushca ñucanchimas iyashca anga, ñucanchi Señor Jesusta huañushcaunamanda atarichij Diospi quirijgunama.

25 Paiga ñucanchi manali rashcaunamanda cushca aca, maspas causachishca aca ñucanchi alichishcauna tucungaj.

Ali tucushcamanda bendiciashcauna

5 1 Dioshua alichishcauna manchi ñucanchi quirishcamanda, cushiras charinchi Dioshua, ñucanchi Señor Jesucristomanda.

2 Paimanda cai gracia nishca Dios llaquihuashcara apishcanchi quirishcamanda, chihui shinzhi shayarinchi shinallara cushiyanchi Diospa sumajta chapausha.

3 Maspas, tormendarishcaunai cushiyanchi, caita yachasha: Tormendarinauna ahuantaj shungura iñachin;

4 Ahuantaj shungura Dios alimi nin; Dios ali nishca shungu-manda chapana iyai iñan;

5 Shinallara chapana iyai mana pingachinzhu, Dios llaquishcara ñucanchi shungüi talishca aca ñucanchima cushca Santo Espiritumanda.

6 Ñucanchi chara irqui tono ajllaira, Dios cushca horaspi, Cristo manaliunamanda huañuca.

7 Ali runa randimanda shu runa huañunma chari. Astaun shu ali shungu runamanda, shu runa huañusha ninma.

8 Astaumbas Dios pai quiquin llaquishcara ñucanchima ricuchin, ñucanchi chara uchayujguna ajllaira, Cristo ñucanchi randimanda huañuca.

9 Maspas, ñucanchi cuna Dioshua ali tucusha Cristo yahuar-manda, paimanda Dios piñarishcara quishpishun.

10 Ñucanchi, chijnijguna ashallara, Dioshua amigopura tucu-canchi paihua Churi huañushcaraigu, astaun mas cuna amigopura asha, quishpichi tucushun pai causashcamanda.

11 Maspas, Diospi cushiyanchi, ñucanchi Señor Jesucristo-manda, cunaga paimanda amigopura tucushcanchi.

Ali tucuna shujmanda shamun

12 Chiraigumanda imasna shu runamandalla ucha mundui icuca, uchamanda huañuis icuca, shinallarami huañui tucui runaunama shamuca, paiguna tucui ucharashcamanda,

13 Ley shimi manara tiaushcai, ucha mundui tiauca, astaumbas ley illajpi, ucha mana ricurinzhu.

14 Shinajllaira huañui mandaca Adanmanda Moisesgama,

Adan ucharashca samira mana rajgunamas. Adanga huasha shamungarau Runara ricuchijmi.

15 Dios yanga cuyashcaga mana ucha samichu aca. Shu runa manali rashcamandalla ashcauna huañunaúca, maspas ashcaunama Diospa gracia nishca yangamanda llaquishca yaparica. Shinallara Dios cuyashca shu runa yanga llaquishcamanda yaparica. Cai runa Jesucristomi.

16 Shinallara Dios yangamanda cuyashca mana shu runa ucharashca cuentallachu aca. Taripana cierto pacha shu uchamanda shamuca, cauśayachingaj, astaun Dios cuyashcaga ashca uchauna raigumanda shamuca runaunara Dioshua alichishca tucungaj.

17 Shu runa ucharashcamandalla, huañui mandaca. Cunaga maspas shu sapalla Jesucristomanda ashca gracia nishcaras Dioshua alichina cuyashcaras apijguna causaibi mandanaungami.

18 Shinajpi, imasna shu ucharashcamandalla taripana tucui runaunama shamuca cauśayachingaj, shinallara shu ali ranara rashcamandalla gracia nishca shamuca tucui runaunama, paiguna causaibi Dioshua alichishca tucungaj.

19 Chi raigumanda imasna shu runa mana caśushcamandalla ashcauna uchayuj tucunaúca, shinallara shu Runa caśushcamandalla ashcauna Dioshua ali tucunaungami.

20 Ley shimiga icucami uchara yapachingaj, astaumbas ucha mirarijpi gracia nishca Dios yangamanda llaquishca yalija yaparica.

21 Shinajpi, imasna ucha mandaca huañunagama, shinallara gracia mandachu Dios alichishca causanamanda huiñai causaígama, ñucanchi Señor Jesucristomanda.

Uchara rangaj huañushcauna manchi

6 1 Shinajpi, ¿imara nishun? ¿uchara rasha catishunzhu gracia nishca yaparingaj?

2 Mana pacha. Ñucanchi ucharangaj huañushcauna asha, ¿imarasha cuti ucharanai causashun?

3 ¿Manzhu yachanguichi imasna tucui ñucanchi Cristo Jesuspi bautisashcauna pahua huañuibi bautisashca acanchi?

4 Pahua pariju pambahshca anchi huañuibi ñucanchi bauti-

sarishcai. Imasna Cristo huañushcaunamanda causarimuca Yaya sumaj ushanamanda, shinallara ñucanchi mushuj causaibi purishunchi.

5 Ñucanchi Cristohua pariju tarpushca ashaga pai huañushca tonoi, shinallara pahua pariju ricurimushun pai causarishca tonoi.

6 Caita yachanchi: Ñucanchi rucu runa, ñucanchi rucu causai, Cristohua pariju chacatashca aca, ucha aicha tucuchingaj, ñucanchi ama mas ucharanara sirvingaj.

7 Huañushca runaga ucharanamanda ña alichishcami.

8 Ñucanchi Cristohua pariju huañushaga, pahua pariju caussashun nisha, quirinchi.

9 Caita yachasha: Cristo huañushcaunamanda causarishca asha, mana cuti huañunzhu. Huañui paita cuti mana mandanzhu.

10 Cristo huañushca ashaga, uchamanda huañuca shu cutilla, astaun pai cuna causaushca causana Diospajta causaun.

11 Shinallara canguna cierto pacha ucharangaj huañushca mani nisha iyaichi, astaun Diospajta causajguna, ñucanchi Señor Jesucristoi.

12 Ucharana ama mandachu canguna huañunalla aichai, pai manali munashcaunara uyangaj.

13 Shinallara canguna aicha partiunara uchara rangaj ama cuichichu; astaun cangunallara Diosma cuichi, huañushcaunamanda causajguna cuenta, canguna aicha partiunara shinallara Diosma cuichi aliranara rangaj.

14 Uchaga cangunara mana mandangachu, canguna mana ley shimi mandashcai tiaunguichichu, astaumbas gracia nishca yangamanda llaquishcái.

Uchamanda pagana

15 Shinajpi, ¿imarai? ¿Uchara rashunzhu ñucanchi mana ley ucui tiausha, astaun gracia nishcái? Mana pacha.

16 ¿Manzhu yachanguichi imasna pimas canguna aichara cunguichi paita uyangaj, pahua sirvijguna tucunguichi, canguna paita uyasha, uchara sirvijguna asha huañungaj, caśujguna asha aliuna tucungaj?

17 Shinashas Diosta agrasinchi imasna canguna ñaupa horas

uchara sirvijguna acanguichi, cunaga shungumanda cai yachana samira uyashcanguichi, cai yachanama entregashca acanguichi catingaj.

18 Canguna uchamanda llushpichishca asha, ali ranara sirvijguna tucushcanguichimi.

19 Runasna rimauni, canguna aicha irqui sami ashcaraigu. Imasna ñaupa canguna aichara cucanguichi irus ranara manali ranaras sirvisha irus tucungaj, shinallara cuna canguna aichara cuichi ali ranara sirvingaj, canguna chuyaj tucungaj.

20 Shinajpi canguna ucharanara sirvina horaspi, ali ranamanda liuriuna acanguichi.

21 ¿Imara pallacanguichi chi tupui causashcamanda, canguna chigunamanda cuna pingarisha? Casna ranauna huañuibi tucurinaun.

22 Cuna horasga, ucharanamanda llushpichishca asha, Diosta sirvijguna tucusha, canguna chuyajguna tucunguichi, puchucaibi huiñai causaira charinguichi.

23 Uchamanda pagana huañuimi, randi Dios yangamanda cuyashcaga huiñai causaimi, ñucanchi Señor Jesucristoi.

Ley shimima huañushcauna

7 1 Manzhu yachanguichi, uquiuna, imasna ley camachishca shimi runara mandan tucui pai causana punzhaunai? Ley shimira yachajgunama quillcauni.

2 Cariyuj huarmiga carira uyana anga pai causaushca horaspi, ley mandashcamanda. Astaumbas cari huañujpi, huarmi llushpirishca anga cari mandanamanda.

3 Shinasha, cari causaupi, huarmi shu carihua llutarijpi, shujhua tacarij nishca anga, astaumbas cari huañujpi, huarmi chi leymanda llushpirishcami, mana shujhua tacarij anga shu carihua llutarijpi.

4 Shinallara canguna, ñuca uquiuna, huañushca anguichi ley ñaupajpi, Cristo aichai huañushcaraigu, canguna shujpa tucungaj, huañushcaunamanda atarijpa, ñucanchi Diospajta aparishca muyura cuenta aparingaj.

5 Ñucanchi aichai causaushcai, leymanda ucha munai ñucanchi aichai tarabasha, huañuira apachica.

6 Cunaga, leymanda llushpichishca anchi, ñucanchira mandaj

leymanda huañushca asha, mana rucu quillcashcamanda causaira catisha, astaun mushuj causaira Espiritui catingaj.

Dueño ucui tiaj ucha munai

7 Shinajpi, ¿imara nishun? ¿leyga uchachu? Mana pacha. Astaumbas ley illajpi ñuca uchara mana yachaimacani. Shinallara shujpajta munanara mana yachaimacani ley mana nishca ajpi: Ama shujpajta munaichu.

8 Uchaga, leymanda valirisha, tucui shujpajta munanaras icuchica ñuca shungüi. Ley illajpiga, ucha huañushcami.

9 Shinashas, ñuca ñaupa horas leyra mana riparasha causacani, astaumbas ley camachishca shimi shamuppi, ucha causarica, ñuca huañucani.

10 Shinajpi caita taricani: Camachishca shimi causaira cungaj iyashca asha, ñucara huañuchica.

11 Uchaga, camachishcaunamanda valirisha, ñucara umaca, camachishcaunamandas ñucara huañuchica.

12 Shinajpi ley shimi cierto pacha chuyajmi, shinallara camachishca shimi chuyajmi, alimi, valijmi.

13 ¿Leyga, ali ashallara huañuna tucucachu ñucahua? Mana pacha. Astaun uchaga, pai irus ajta ricuchingaj, ley ali ashallara ñucajta huañunara rarca. Chasna maca camachishcaunamanda ucha irus tupu yapajta irus ajta ricuchica.

14 Yachanchi imasna ley espiritura riman, ñucaga aichalla mani, ucha ranama catushca.

15 Ñuca rashcara mana intindinichu, ñuca munashcaraga mana raunichu; astaun ñuca chijnishcara, chita rauni.

16 Ñucaga ñuca mana munashcara rausha ley ali ashcara ricsini.

17 Shinajpi, mana ñucachu chita rauni, astaun ñuca aichai tiaj ucha chita raun.

18 Ñuca yachani imasna ñucajpi, ñuca aichai, ali rana mana tianzhu. Ñuca ali rana munaira charini, astaumbas alira rangaj mana pactanichu.

19 Ñucaga, ñuca munashca alira mana raunichu, astaun ñuca mana munashca manalira, chillara rauni.

20 Ñucaga, ñuca mana munashcara rasha, mana ñucachu rauni, astaumbas ñuca aichai tiaj ucha, chita raunmi.

- 21 Shinajpi, ñuca alira rasha nisha, cai ley shimira tupauni: Manalirana ñucajpi tian.
- 22 Ñuca shungu ucui, Diospa ley shimii cushiyauni.
- 23 Shinajpi, shu ley shimira ricuni ñuca aicha partiunai, caiga ñuca iyaibi tiaj ley shimihua macanun, ñucara apisha nin, ñuca aicha partiunai tiaj ucharana leyra rangaj.
- 24 ¡Pogri runami ani! ¿Pita ñucara cai huañuna aichamanda llushpichihuangachu?
- 25 Diosta agrasini, ñucanchi Señor Jesucristomanda. Shina tucunmi: ñuca iyaibi Diospa leyra sirvini, astaumbas ñuca aichai ucharana leyra sirvini.

Espiritui causana

- 8** 1 Cunaga, Cristo Jesuspi tiajguna* ima cauśaras mana charinaunzhu, mana aicha munaira catisha astaun Espiritura.
- 2 Espíritu mandashca ley, Cristo Jesuspi causaira cusha, ñucara llushpichihuaca ucharana leymandas huañuna leymandas.
- 3 Ley shimi mana ushashcara, irqui tucujpi aicha mana valishcamanda, Dios chita rarca, pahua Churira cachasha uchayuj aicha samii, ucha raigumanda. Shina rasha Dios uchara cauśayachica aichai.
- 4 Dios chita rarca, ñucanchi Espíritu munashcai purijuna asha, mana aicha munashcai, ñucanchi ley shimii alira camachishcara pactachingaj.
- 5 Aicha munaira catijguna aicha munaira iyanaun, randi Espíritu munaira catijguna Espíritu munaira iyanaun.
- 6 Aicha munaira iyana huafiuimi, randi Espíritu munaira iyana causaimi, cushi shungumi.
- 7 Aicha munaira iyana Diosta chijnin, Dios camachishca shimira mana uyan, mana ushan.
- 8 Shinasha aicha munaibi causajguna Diosta cushiyachinara mana ushanaun.
- 9 Cangunaga mana aicha munaibi causaunguichichu, astaumbas Espíritu munaibi, Diospa Espíritu canguna ucui causaupi.

* Jesuspi tiajguna: Jesuspi quirijguna.

Maicangs Cristo Espiritura mana charisha, mana paihuajmandachu.

10 Astaun Cristo cangunajpi tiaupi, aicha cierto pacha huañushcami ucharaigu, randi espíritu causaun ali ashcaraigu.

11 Jesusta huañushcaunamanda causachij Espíritu canguna ucui causausha, Cristo Jesusta huañushcaunamanda causachij Dios shinallara canguna huañunalla aichara causachingami paihua Espiritumanda, pai canguna ucui tiaupi.

12 Shinajpi, uquiuna, mana dibiyujchu anchi aichama, aicha munaibi causangaj.

13 Canguna aicha munaibi causausha huañunguichimi, astaubas Espiritumanda aicha ranaunara huañuchisha, causaunguichimi.

14 Tucui Diospa Espíritu pushashcauna, caigunami Diospa churiuna anaun.

15 Canguna esclavo cuenta sirvina iyaira mana apicanguichi cuti manzhaihua tiangaj, astaun churi cuenta apina iyaira, Abba, Yaya, nisha caparingaj.

16 Quiquin Espiritullara ñucanchi espiritui riman imasna ñucanchi Diospa churiuna manchi.

17 Ñucanchi churiuna ashaga, shinallara herederos nishca apijguna anchi, Diosmanda cushcara apijguna; Cristohua pariju apijguna anchi, ñucanchi paihua pariju tormendachishca ajpi, paihua pariju sumacyachishca angaj.

18 Caita cierto pacha yachani: ñucanchi cuna horas tormendarishca mana imaschu, astaun ñucanchi huasha horas ricurij sumacyachishca ashcami valin.

19 Munai munaihua tucui Dios rashcauna Diospa churiuna ricurimunara chapanaun.

20 Tucui Dios rashcaunaga mana valij tucunauca, mana paiguna munaimanda astaun casna raj Diospa munaimanda, pai chapanahua shina rasha.

21 Tucui Dios rashcaunara shinallara ismunamanda llushpichishca anaunga ama chita sirvingaj, Diospa churiuna gusto sumaj liuri tucushcai icungaj.

22 Yachanchi imasna shu huarmi huahuahua nanachijpi, shinallara tucui Dios rashcauna pariju nanachinaun cunagama.

23 Mana chigunalla, astaun ñucanchis, Espiritura charijguna, ñaupa punda aparishca cuenta, shinallara shungu ucui, huacanchi; Dios ñucanchira churiunasna apingaraushcara chapaunchi, caimi ñucanchi aichara cuti randina.

24 Chapausha quishpichi tucucanchi, astaun ima ricurijtas mana chapanallichu. ¿Ricurijtaga imarasha chapan?

25 Randi, ñucanchi mana ricurijta chapausha, ahuantasha chapaunchimi.

26 Shinallara Espíritu ñucanchi irqui ajta yanapaun, imasna ñucanchi ministishcara mañangaj mana ali yachanchichu, astaun quiquin Espíritu ñucanchimanda mañaun, mana rimaihuaj shimihua rugasha.

27 Astaumbas, shungura ricuj Dios Espíritu munashcara yachan. Espirituga quirijgunamanda mañaun, Dios munashcasna.

Uchara vencijguna

28 Yachanchi imasna Diosta llaquijgunama tucui pariju yanaparin ali tucungaj, pai munashcamanda cayashcaunama.

29 Pai ñaupamanda ricsishca runaunara ajllaca, pahua Churisna ricurijguna tucungaj, Churiga ashca uquiunamanda ñaupa punda pagarij tucungaj.

30 Ajllashcaunara shinallara cayaca, cayashcaunara alichica, alichishcaunara shinallara sumacyachica.

31 ¿Caimandaga, imara nishun? Dios ñucanchihua tiajpi ¿pita ñucanchihua contra tucungai?

32 Dios pahua quiquin Churira mana mitsacachu, astaun paita cuca tucui ñucanchi randimanda, ¿manzhu pahua pariju tucuira ñucanchima cuyangai?

33 ¿Pita Dios ajllashcaunara causayachingachu? Diosga alichijmi.

34 ¿Pita ñucanchira causayachingachu? Cristo huañushca, causarishca, maspas Diospa ali maquii tiaun, paiga shinallara ñucanchimanda mañaun.

35 ¿Pita ñucanchira anzhuchingai Cristo llaquishcamanda? ¿Tormendarina, huacana, yarcay, llatan tucuna, huañuna, sauli—caiguna anzhuchihuanaungachu?

36 Imasna quillcashca tian: Camba raigumanda tucui punzha

huañuchishca manchi. Huañuchina borregounasna iyashca manchi.

37 Astaun cai tucuibi yalijta vencijguna manchi, ñucanchira llaquij Cristo raigumanda.

38 Chi raigumanda, cierto yachani imasna huañuna, causana, angelguna, atunguna, ushajguna, cuna horas tiajguna, huasha horas shamujgunas,

39 ahuai tiaj, ucui tiajpas, ima causajpas, mana ñucanchira anzhuchinara ushanzhu Diospa llaquinamanda, cai llaquinaga Cristo Jesús ñucanchi Señorbimi.

Israelguna ajllashcauna

9 1 Ciento shimira rimauni Cristoi, mana llullanichu. Ñuca iyai casnami riman Santo Espiritui.

2 Ashcara llaquiriuni, nanashalla catihuan ñuca shungüi.

3 Ñuca uquiunara llaquishcamanda, paiguna aichai ñuca aillu asha, ñucallara munaimacani maldiciashca angaj, Cristomanda anzhuri tucungaj.

4 Israelguna anaun, paigunamandami churisna apina, sumaj tucuna, Dioshua pactachishca shimi, camachishca shimira cushcas, alabanas, Dios cushca shimiunas.

5 Paigunajmi yayauna, paigunamandami Cristo shamuca, pahua aichai. Cristoga quiquin Diosmi, tucui ahuara tiaj, huiñai huiñaigama bendiciashca. Amen.

6 Mana ciertochu Diospa shimi mana valij tucushca. Mana tucui Israelmanda mirajguna quiquin Israel runaunachu.

7 Shinallara Abrahanmanda miraiguna ashas, mana tucui Abrahamba churiunachu; astaumbas nin: Isacmanda pagarijgunaga quiquin miraigunami nishca anga.

8 Caita nisha nin: Aichamanda churiuna mana Diospa quiquin churiunachu, astaun cushca shirimanda churiuna caigunami quiquin miraiguna.

9 Cushca shimi casnami nin: Pahua tiempoi shamushami, Sara shu churira charingami.

10 Maspas: Rebeca shinallara shu carimanda ishqui huahuara tupaca, ñucanchi yaya Isacmanda.

11 Shinajpi, huahuauna manara pagarijllaira, manara ima aliras manaliras rajllairas, Dios munashca pai ajllashcasna

12 tucuchu, mana rashcaunamanda astaun Dios cayashcamanda, rimashca aca: Ñaupa punda churi quipara sirvingami, nisha.

13 Imasna quillcashca tian: Jacobda llaquicani, Esáuraga chijnicani.

14 Shinashas, ¿imara nishun? ¿Dios mana alichu? Mana pacha.

15 Astaumbas Dios Moisesta nin: Maicandas llaquisha, llaquishami; maicandas yanapasha, yanapashami.

16 Chi raigumanda, mana munajmandachu, mana camajmandachu, astaumbas Dios llaquishcamandami.

17 Quillcashcai Faraonma nin: Cai quiquin raigumanda canda sicachishcani, canmanda ñuca ushaira ricuchingaj, ñuca shuti rimai tucuchu entero mundui.

18 Shinashas, Dios maicanda llaquisha nisha llaquin, maicandas shungura shinzhiyachisha nisha shinzhiyachin.

19 Rimahuanguimi: Shinasha, ¿imaraigu piñarinzhu? ¿Pi paihua munaira arcanzhu?

20 Astaumbas can, runa, ¿Pitangui can Diosta cutipangaj? Allpa mangaga paita llutajta ningachu: ¿Imaraigu ñucara casna llutahuashcangui?

21 ¿Manzhu llutaj huarmi ushaira charin mangallpamanda shu inu mangara llutangaj, manasha shu yanga mangara?

22 ¿Imarai, Dios pai piñashcara ricuchisha nijpi, pai ushanara yachachisha nijpis, unaira chapasha piñana ajgunara ahuantaca, tucuchingaj puruntushcaunara,

23 shinallara paihua sumajta ashca valij tupura yachachisha nisha, pai llaquishcaunama ricuchica, ñaupa horasmanda puruntushcaunama, paigonara sumacyachingaj?

24 Ñucanchi chiguna manchi, pai cayashcauna, mana judiogunamandalachu, astaumbas gentilgunamandas.

25 Imasna shinallara Oseaspa quillcai nin: Mana ñuca runauna ajgunara, ñuca runaunami nishami; mana llaquishcaunaras llaquishcaunami, nishami.

26 Shinallara maibi rimashca aca: Canguna mana ñuca runauna anguichichu, nijpi, chihui nishca anga: Causaj Diospa churiunami.

27 Shinallara Isaías, Israelgunamanda caparisha nin: Israel

churiuna lamar tiyu cuenta yupashca asha, shinajllaira puchuj-gunalla quishpichi tucunaungami;

28 Señorga pai causayachishcara mundui pactachingami alira rashas, uctalla rashas.

29 Shinallara imasna Isaías ñaupara nica: Ejercitounamanda Señor ñucanchijta shu miraira mana saquishcajpiga, Sodoma cuenta tucunchi maca, Gomorra cuenta ricurimunchimaca.

Ali tucuna quirinamanda

30 Shinajpi, ¿imara nishun? Gentilguna ali causanara mana catijguna asha, ali tucunama pactamunaushca, caimi quirinamanda ali tucuna.

31 Astaumbas, Israel ali tucuna ley shimira catijguna asha, mana pactamunaucha chi ali tucuna leyra.

32 ¿Imaraigumanda? Paiguna catimunaucha mana quirinahua astaun ley shimiranda ranaunahua. Chi raigumanda, nijtana rumii nijtasha cuenta urmanauca.

33 Imasna quillcashca tian: Caiga Sión llactai shu nijtana rumira churauni, shu urmachina rumiras. Maicans pahuajpi quirisha mana pingaringachu.

10 ¹ Uquiuna, cierto pacha ñuca shungüi munasha, Diosta mañauni Israelmanda, paiguna quishpingaj.

2 Ñuca paigunamanda nini, Diosta ashcara llaquinaunmi, astaun mana yachanahua.

3 Paigunaga Dios cushca ali tucunara mana ricsisha, paiguna quiquin rashca ali tucunara catisha nisha, Diosmanda ali tucunara mana uyanaucachu.

4 Cristo ley shimira tucuchishcami, tucui paita quirij runa ali tucuchu.

5 Moisés leymanda ali tucunara cuentan, casna nisha: Cai-gunara raj runa paigunamanda causanga.

6 Astaun quirinamanda ali tucuna casnami nisha nin: Ama nichu camba shungüi: ¿Pi ahuama sicangachu? (Caimi nin, Cristora irguchingaj);

7 shinallara, ¿Pi ucuma irgungachu? (Caimi nin, Cristora huañushcaunamanda sicachingaj.)

8 Astaun, ¿imara nin? Rimashca shimi camba mayanllaimi,

camba shimi, camba shungüi. Cai shimi ñucanchi rimaushca quirina shimimi.

9 Casnami nin: Camba shimihua rimausha, Jesús Señormi, nisha, shinallara camba shungüi Dios Cristora huañushca-unamanda causachishcara quirisha, quishpichishca angui.

10 Corazonhua runa quirin ali tucungaj, shinallara shimihua riman, quirinimi nisha, quishpi tucungaj.

11 Quillcashcai shinami nin: Pi runas pahuajpi quirisha mana pingaringachu.

12 Mana chican chicanzhu judiogunahua grieogunahua. Tucuhua Señor ali shungumi tucui paita cayajgunahua.

13 Tucui Señorba shutira cayaj quishpichishca anga.

14 ¿Imarasha shu mana quirishca Diosta cayanaungachu? ¿Imarasha shu mana uyashca quishpichijta quirinaungachu? ¿Imarasha uyanaungachu, shu rimaj runa illajpi?

15 ¿Imarasha rimanaungachu mana cachashca ajpi? Imasna quillcashca tian: ¡Ima sumajtairi cushi shimira rimajguna chaquiuna, shinallara evangelio shimira rimajguna chaquiunas.

16 Shinashas, mana tucui uyanaucachu evangeliora. Isaías nin: Señor, ¿pita ñucanchi rimashcara quirishcachu?

17 Shinajpi, quirina uyanamandami shamun, shinallara uyanas Diospa shimimandami shamun.

18 Maspas nini: ¿Manzhu uyanaushca? Ciento pacha. Astaun: Paiguna shimi entero mundui pasashcami. Paiguna rimashcaunas mundu puchucal pundagama pasanaushcami.

19 Shinallara nini: ¿Israelguna manzhu yachanaauca? Ñaupa punda Moisés nin: Cangunara piñachisha shu yanga runaunahuas, iyai illaj runaunahuas cangunara piñachisha.

20 Maspas, Isaías, pajlla pambai rimasha nin: Mana maschauajguna ñucara tupahuanaauca. Ñucara ricuchihuacani ñucara mana tapujgunama.

21 Astaumbas, Israelmanda rimausha: Entero punzha maquira pascacani mana uyaj mana munaj runaunama, nin.

Israelgunamanda puchu

1 | 1 | 1 | Shinajpi nini: ¿Diosga pahuia runaunara ichushca-chu? Mana pacha. Ñucas Israel runa mani, Abrahamba miraimanda, Benjaminba aillumanda.

- 2 Dios paí ñaupa horas ricsishca runaunara mana ichushcachu. ¿Manzhu uyangui imara nin Quillcashcai, Eliasmanda rimasha, imasna Elías Israelmanda piñasha Dioshua riman:
- 3 Señor, nisha, canmanda rimajgunara huañuchinaushca, camba altares nishcaunara tulanaushca; ñuca sapalla tiauni, maspas ñucara mascahuanaun huañuchingaj?
- 4 Astaun, Dios cutipasha, ¿imara nin? Ñucajta canzhis huarranga runaunara huacachishcani, nica, cunguri mucuhua mana cungurijgunara Baalba ñaupajpi.
- 5 Shinallarami cai punzhaunais, puchujguna tianaun, Diospa gracia nishca ajllashcamanda.
- 6 Caiga graciamanda asha, mana ranamandachu. Mana shina ajpis, gracia ña mana graciachu. Shinallara ranaunamanda asha, caiga mana graciachu. Mana shina ajpis, rana ña mana ranachu.
- 7 ¿Imara? Israel paiguna mascashcara mana pactanaucachu, randi ajllashcaunaga pactanaucami. Shujunaga shinzhiyashca tucunauca.
- 8 Imasna quillcashca tian: Dios paigunara shu upa shungura cuca, mana ricuj ñahuiunara, mana uyaj rinriunaras, cuna punzhagama.
- 9 Davidga nin: Paiguna micuna mesa tujlla cuenta tucuchu, ticta cuenta, shu nijtana, shu cuti pagana.
- 10 Paiguna ñahuiuna llanduyarichu ama ricungaj; paiguna huasha tullu cumurichu huiñaigama.

Gentilguna quishpichina

- 11 Ñuca nini: Urmangajchu nijtanauca? Mana pacha. Astaumbas paiguna nijtashcamanda, quishpichina gentilgunama shamuca, Israelguna ricusha tigramunauchu.
- 12 Israelguna ucharashca mundura charijyachijpi, shinallara paiguna anzhurina gentilgunara charijyachijpi, ¿manzhu paiguna tigramuna tucuira mas mas charijyachinga?
- 13 Cangunara rimauni, gentilguna. Imasna ñuca gentilgunama Dios cachashca runa mani, ñuca tarabanara ahuayachiuni,
- 14 imara raushas ñuca ailluunara iyarichingaj, paigunamanda huaquinguna quishpichi tucungaj.
- 15 Paiguna Diosmanda anzhurinaga mundura mayanllayachij-

pi, Dioshua cuti amigo tucupi, ¿imara angái paiguna cuti chasquina? ¿Manzhu huañushcaunamanda causarina anga?

16 Ñaupa pucuj muyu chicanyachishca ajpi, shinallarami tucui muyuunas chicanyachishca anaunga. Sapi chicanyachishca ajpi, shinallarami pallcauna chicanyachishca anaunga.

17 Huaquin pallcauna paquirishca ajpi, can shu sachamanda yanga olivo nishca pallca asha, canga paquirishcauna randi yurai satishca ajpi, can olivo yuramanda paihua sapiras, paihua causana yacuras apiusha,

18 ama burlachu pallcaunara. Burlasha ama cungaringui can, imasna can pallcalla asha mana sapira shayachingui, astaun sapi canda shayachiun.

19 Can ningui chari: pallcauna paquirinaushca aca ñuca yurai sati tucungaj.

20 Alimi. Paiguna mana quirishcaraigu paquinaushca aca, astaun can camba quirinamanda shayaringui. Ama mas tucuchi, astaun manzhai.

21 Dios quiquin pallcaunara mana perdonasha, shinallara canda mana perdonangachu.

22 Ricupai Diospa ali shungura, paihua shinzhi shunguras: Dios shinzhi aca urmajgunahua, astaun canhua ali shungu aca, canga paihua ali shungüi tiaupi. Mana ajpi, cambas shinallara pitishca angui.

23 Paigunasga, paiguna mana quiriushcai mana saquirijpi, shinallarami sati tucunaunga yurai. Dios yapa ushajmi paigunara cuti satingaj.

24 Canga sachamanda yanga olivo yuramanda pitishca ajpi, astaun Dios mana cushca samii ali quiquin olivo yurai satishca acangui, ¿manzhu maspas caiguna, quiquin olivomanda pallcauna ajpi, cutillara paiguna quiquin olivo yurai sati tucunaunga?

Israelgunara alichina

25 Canguna, uquiuna, cai pacashca shimira yachaichi, nisha munani, canguna ama mas tucuisiqui tucungaj; huaquin Israelgunahua shungu shinzhiyashcami, gentilguna pactajta bendiciai tucunagama.

- 26 Shinajpi tucui Israel quishpichi tucungami, imasna quillcashcasna: Sionmanda Llushpichij shamunga; Jacobmanda ucharanara quichungami.
- 27 Caimi ñuca pactachina shimi paigunahua, ñuca paiguna uchara quichuna punzhai.
- 28 Shinasha, evangeliomanda rimajpi, judioguna chijnishcauna tucunaushca canguna raigumanda, astaun Dios ajllashcamanda rimajpi, llaquishcauna anaun, yayauna llaquishca raigumanda.
- 29 Dios cushca cuyanaunas pai cayashcas mana turciahujchu.
- 30 Imasna canguna ñaupa horas Diosta mana uyajuguna acanguichi, astaumbas cuna Dios llaquishcara pactashcanguichi Israelguna mana uyashcaraigu,
- 31 shinallara cuna caiguna mana uyajuguna anaushcami, paiguna cangunara llaquishcasna shinallara llaqui tucunauchu.
- 32 Diosga tucui runaunara mana uyajugunami nica, tucui paigunara llaquisha bendiciangaj.
- 33 ¡Ima ashca valij tupurai Diospa iyais, paitua yachanas! ¡Mana tupuihuajchu paitua taripanauna, mana ricuihuajchu paitua ñambiuna!
- 34 ¿Señorba iyaira pi yachacachu? ¿Pi paita camachijchu aca?
- 35 ¿Pita imaras paima ñaupara cuca, huasha pagai tucungaj?
- 36 Paituajmi, paituajtas, paimandas tucui imas tian. Paiga alabashca achu huiñai huiñaigama. Amen.

Quirijguna causana tono

- 12** 1 Shinashas, uquiuna, Dios cangunara llaquishca raigumanda, cangunara rugauni, canguna cuerpo nishca aichara Diosta cuyaichi, shu causaj sacrificio cuenta, chuyajlla, Dioshua chasquihuajllami. Caimi canguna Diosta iyaihua alabana.
- 2 Cai mundu causana samiraga ama catiringuichi. Randi turcarichi, canguna iyaira mushujyachishcamanda, Diospa ali sumaj chasquihuajlla munaira yachangaj.
- 3 Ñucaga nini, Dios ñucara cushca gracia nishca ali iyamanda, caran cangunahua tiaj dueñoma nini, pai quiquin-manda ama yapajta iyarichu, atun mani nisha, astaun ali

- tupulla iyarichi Dios caran dueñora cushca quirina tupui.
 4 Imasnara shu cuerpoi ashca partiuna tian, shinashas mana
 tucui partiuna shina ranara charinaun,
 5 shinallara ñucanchi ashca aicha partipura asha, shu aichalla,
 shu cuerolla anchi Cristoi, caran dueño chi shujgunahua
 aicha partiuna cuenta asha.
- 6 Shinajpi, caran dueño shu tono shu tono cuyashcara charin-
 chi, ñucanchira cushca graciamanda; Diosmanda rimana ajpi
 quirina tupui achu;
- 7 sirvina ajpis, sirvichu; yachachijga yachachichu;
- 8 camachijga, camachichu; cuyajga, ali shungumanda cuya-
 chu; mandajga, ricushalla mandachu; alira rajga, cushi shun-
 gumanda rachu.
- 9 Canguna llaquina, cierto llaquina achu; manali ranara
 chijnichi, ali ranara catichi.
- 10 Parijumanda llaquinuichi, uquipura cuenta; caran dueño
 shujgunara ahuayachisha.
- 11 Canguna ranaunai ama quillasha raichi; sindij almaha
 Señorda sirvisha.
- 12 Cushihua chapasha, tormendarinaiš ahuantasha, mana
 saquisha mañasha.
- 13 Quirijguna ministishcaunara yanapaichi, shamujgunara pa-
 siachisha.
- 14 Cangunara molestajgunara alira rimasha bendiciaichi. Ben-
 diciaichi, ama maldiciaichichu.
- 15 Cushiunahua cushiyaichi; huacajgunahua huacaichi.
- 16 Shu shunguyujlla aichi cangunapura, ama mas tucujguna
 aichi, astaun progrunahua compañaichi. Ama yachaj tucui-
 chichu canguna quiquin iyaibi.
- 17 Pitas manalira manalihua ama pagachichu. Aliranara
 ricuchichi tucui runauna ñaupajpi.
- 18 Ranalla ajpi, canguna ushanagama, cushihua causaichi
 tucui runaunahua.
- 19 Cangunamanda ama cutipaichu, ñuca llaquishcauna, as-
 taumbas lugarda cuichi Dios piñangaj. Quillcashca tian:
 Cutipana ñucajmi, ñuca randi pagasha, Señor nin.
- 20 Shinashas, canda chijnij yarciahua huañujpi, paita caran-
 guí; upinaichijpis upichingui; shina rasha paita pingachinguima.

21 Manalihua ama venci tucuichu, randi manalira alihua venci.

13 1 Caran runa gobiernora uyachu; pi gobiernos manatian Dios mana munajpi; gobiernounaraga Dios churashcami.

2 Maicambas gobiernora arcasha, Dios mandashcara arcan; arcajgunaga cauśayanara apinaun paigunajta.

3 Taripajgunaga ali rajgunara mana manzhachingaj tianaun, astaun manali rajgunara. ¿Gobiernora mana manzhasha ningui? Alira rai, gobierno canda alabangami.

4 Paiga Diosta sirvijmi, canda yanapangaj. Astaun, can manalira rasha, manzhai; mana yangamandachu esparara apaun. Gobierno Diosta sirvijmi, paimanda pagajmi, manali rajta livachingaj.

5 Chi raigumanda gobiernora uyangaj ministirinmi, mana livanamandalla manzhasha, astaun ali rana iyaimanda.

6 Shinallara gobiernoma paganara pagaichi. Paiguna Diosta sirvijgunami, cai quiquinllara rangaj.

7 Dibiyashcara pagaichi tucuiunama; gobierno cullqui ajpi cullquira, pagana ajpi paganara, manzhana ajpi manzhanara, ahuayachina ajpis ahuayachinara.

8 Pitas ama imaras dibiyaichichu, astaun parijumanda llaquinnaungaj. Maicans pahua mayambi causajta llaquisha, ley shimira pactachishcami.

9 Shinajpi: Ama shujhua tacarichu, ama huañuchinguichu, ama shuhuanguichu, shujmanda ama llullanguichu, ama yapajta munanguichu. Shu camachishca shimi tiashas, cai shimi icun: Can cuentallara camba mayambi causajta llaquina mangui.

10 Llaquinaga pahua mayambi causajta mana huajlichinzhu. Shinajpi, ley shimira pactachijga llaquinmi.

11 Horasta ricsinguichi, ñia puñunamanda lliccharina horasmi. Ñucanchi quishpina ñia mas mayanllayamushcami ñucanchi ñaupa quirishca horasmanda.

12 Tuta pasashcami, ñia punzhayaun. Llandu tuta ranaunara ichushunchi, punzha iru churarinara churarishunchi.

13 Punzhai cuenta purishunchi, ali shunguhua, ama yapajta micusha, ama machasha, ama shujhua tacarisha, ama nus-

pasha causausha, ama macananausha, ama chijnishas.
 14 Astaun quiquin Jesucristora churarichi, shu churarina cuenta; aichara ama cašuichi pahua munaira rangaj.

Irqui sami quirijguna

- 14** 1 Ansalla quirij runara chasquichi, astaun mana pai iyashcaunara taripangaj.
- 2 Huaquin runa tucuire micunami nin; shujga, ansalla quirij asha, pangaunallara micun.
- 3 Micuj runaga ama asichu mana micuja. Shinallara mana micuj runa ama taripachu micuja. Dios paita chasquishcami.
- 4 ¿Pitangui can, shujpa sirvija taripangaj? Pahua quiquin patronba ūaupajpi shayarin, urman. Shayaringami, Señorga ushajmi paita shayachingaj.
- 5 Shu runa shu punzha shu punzha chicanyachin, shujga tucui punzha shinallarami, nin. Caran dueño pahua quiquin iyaira ali pacha yachachu.
- 6 Maican runas punzhara chicanyachisha, shina raun Diospa ūaupajpi; punzhara mana ricuj runas Diospa ūaupajpi punzhara mana ricun. Shinallara aichara micuj runa Diospa ūaupajpi micun, Diosta agrasisha; mana micuj runa Diospa ūaupajpi mana micun, shinallara Diosta agrasin.
- 7 Pi runas causausha, mana pahuajtachu causaun; pi runas huañusha, mana pahuajtachu huañun.
- 8 Causaushas, Diospa ūaupajpi causaunchi; huañushas, Diospa ūaupajpi huañunchi. Causaushas, huañushas, Señorbajguna anchi.
- 9 Chi raigumanda Cristo huañuca, atarica, causarica, pai Señor tucungaj huañushcaunamanda, shinallara causajgunamandas.
- 10 Shinajpi can, ¿imarasha camba uquira taripangui? Canga shinallara ¿imarasha camba uquira asiungui? Tucui ūucanchi Cristo taripana ūaupajpi shayarina anchi.
- 11 Quillcashcami tian: Causauni ūuca, Señor nin, ūuca ūaupajpi tucui cunguri mucus cunguringami, tucui callu Diosta ricsingami.
- 12 Shinajpi caran dueño pai quiquinmanda Diosta cuentangami.
- 13 Ama parijumanda taripashunchi, astaun ricuichi nijtachina-

ras urmachinaras ama churangaj camba uqui ñaupajpi.
 14 Ñuca yachani, ñuca quirini Señor Jesuspi, imasnara mana imas iruschu pai quiquinmanda, randi pi runas imas irusmi iyajpi, pahuajmi irus tucunga.

15 Astaumbas can camba uquira llaquichisha micunamanda, ña mana llaquishcahua puriunguichu. Ama huajlichichu camba uquira camba micunamanda, imasna Cristo paimanda huañucami.

16 Can ali ranaga ama manali rimai tucuchu.

17 Dios mandana pacha mana micunachu, mana upinachu, astaun ali causana, ganas shungu, cushi shungus, Santo Espiritui.

18 Maican runa cai samiunai Cristora sirvisha Diosta cushiyachin, runaunahuas alimi nishca anga.

19 Shinajpi imaras ganas shungura cusha, imaras parijumanda shinzhiyachisha, caigunara catishunchi.

20 Diospa tarabanara ama huajlichichu micunamanda. Tucui micuna micunallami, astaumbas mana valinzhu shujunara njtachishca urmachingaj micunahua.

21 Alimi aichara mana micungaj, vinoras mana upingaj, imaras mana rangaj, camba uquira ama urmachingaj, ama piñaringaj, ama irquiyangaj.

22 Canga, ¿quirinara charinguichu? Charilla canllara Diospa ñaupajpi. Cushimi maican runas mana paillara cauśayachij pai alimi nishcamanda.

23 Maican runas micunamanda ima chari nisha micuj cauśayachishcami, mana quirisha micushcamanda. Tucuire mana quirinahua rashcaga uchami.

15 ¹ Shinajpi, ñucanchi shinzhuna asha, irquiuna api ajta yanapana anchi, mana ñucanchillarara cushiyasha.

2 Ñucanchimanda caran dueño pahua mayambi causajta cushiyachichu, alira rashcái, paita shinzhiyachingaj.

3 Quiquin Cristo mana paillarara cushiyachica; astaun quillcashcasna: Canda camijguna camishcauna ñuca ahuai urmanauca.

4 Ñaupa horas quillcashcauna ñucanchira yachachingaj quillcanaushca aca ñucanchi chapanara charingaj, Quillcashcauna ñucanchira yanapasha ahuantangaj cariyangajpas.

5 Ahuantaj, cushiyachij Dios cangunara cuchu cangunapura shu iyaillara charingaj Cristo Jesusmarida,
 6 canguna shu iyaillahua, shu shimillahua Diosta sumacyachingaj, paimi ñucanchi Señor Jesucristo Yaya.

Evangelio shimi gentilgunama rin

7 Chi raigumanda parijumanda chasquinuichi, imasna Cristo ñucanchira chasquica, Diosta sumacyachingaj.

8 Cangunara nini, Cristo Jesús judiogunara sirvij tucuca Dios cierto ajta ricuchingaj, Dios yayaunama shimi cushcauna ali ajta ricuchingaj.

9 Shinallara gentilguna Diosta sumacyachinauchu pai llaquishcaraigumanda, imasna quillcashcasna: Chi raigumanda camba shutira rimasha gentilguna chaupi shungüi, camba shutira cantashami.

10 Cutillara nin: Cushiyaichi, gentilguna, canguna runaunahua.

11 Cutillara: Señorda alabaichi, tucui gentilguna. Paita ahuyachichi, tucui runauna.

12 Cutillara, Isaías nin: Isaihua sapi tiangami, pai ataringami gentilgunara mandangaj; gentilguna paihuajpi chapanaunga.

13 Cunaga chapanara cuj Dios cangunara undachichu tucui cushihua, tucui ganas shunguhuas, canguna quirinai, canguna undanauchu ali chapanahua, Santo Espíritu cushca ushanahuas.

14 Ñuca cangunara ali yachani, ñuca uquiuna, imasna canguna ali shunguhuas tucui yachanahuas undashca anguichi. Shinajllaira parijumanda camachinara ushanguichi.

15 Shinajpi, uquiuna, cangunara quillcashcani, pajlla pambai rimasha, cangunara iyachingaj Dios ñucama cushca graciama;

16 Ñuca Jesucristora sirvij tucungaj gentilgunama, Diospa evangeliora camachisha, gentilguna shu ali sacrificio cuenta tucungaj, Santo Espirituhua chuyayachishca, chasquinalla tucungaj.

17 Shinajpi imaras charinimi Cristo Jesuspi cushiyangaj, ñuca Diospajta sirvishcai.

18 Rimanara mana munanichu shujguna rashcaunara, astaum-

bas rimasha imaras Cristo ñucamanda rashcara gentilguna uyangaj, shimiunahuas, rashcaunahuas, munanaita ranaunahuas, atun ushanahuas, Diospa Espíritu yanapashcamanda.

19 Shinajpi Jerusalenmanda, muyujta sirij llactaunais, Ilírico nishca partigama, tucui partiunara undachishcani Cristo evangelio shimihua.

20 Shinarasha tarabacani evangelio shimira yachachingaj, mana Cristo shutira ñaupa horas uyashca llactaunai, shuruna rashca ahuai ama shayachingaj,

21 Astaun, imasna quillcashca tian: Paimanda mana rimashcauna ricunaungami, paimanda mana imahoraspas uyajguna intindinaungami.

Pablo Romama risha nin

22 Chi raigumanda ashca cuti arcashca acani cangunajma shamungaj.

23 Randi cuna mana mas lugar tiajpi cai partiunai, shinallara ña ashca huataunai cangunajma shamusha nisha iyarishcani,
24 ñuca España llactama riusha, cangunajma shamusha. Pasausha, cangunara ricusha nini, shinallara munani cangunahua ñambii cachai tucungaj, ñuca cangunahua pasiashca huasha.

25 Cunaga llucshiuni Jerusalenma ringaj, chihuaj quirijgunara sirvingaj.

26 Macedonia Acaya partiunai tiajguna munanaucha shu cuyanara cachangaj Jerusalembi tiaj ministiu quirijgunama.

27 Casna munanaucha, maspas dibiyujguna anaun. Imasna gentilguna chigunamanda alma bendicionunara apinaushca, ministirinmi paigunama aicha bendicionunara cachangaj.

28 Shinasha, caita rai pasashca huasha, cai cuyashcara entregashca huasha, cangunajpi pasiasha España partima ringaj.

29 Ñuca yachani imasna cangunajma pactamusha, ashca bendicionhua shamusha Cristo evangelio shirimanda.

30 Cangunara rugauni, uquiuna Señor Jesucristomanda, Santo Espíritu llaquishcamandas, ñucara yanapanguichi, ñucamanda Diosta mañasha,

31 ñuca llushpirichu Judeai tiaj mana quirijgunamanda, shi-

nallara Jerusalembi tiaj quirijguna ñuca sirvishcamanda cuyashcara chasquinauchu;
 32 ñuca cushihua cangunajma pactamuchu Dios munashcamanda, ñuca cangunahua pariju samangaj.
 33 Cushi shungura cuj Dios tucui cangunahua tiachu. Amen.

Saluranauna

- 16** 1 Ricuichi, nini, ñucanchi pani, Febe nishcara, pai Cencreaspi tiaj iglesiara sirvijmi.
 2 Paita chasquichi Señorba shutii, quirijpurasna, paita imara cangunamanda ministishcais yanapaichi. Paiga ashcaunara yanapajmi, ñucaras.
 3 Priscilandi Aquilandi saluraichi, ñucahua pariju tarabajguna Cristo Jesusta sirvinai.
 4 Paiguna causaira churanaucha ñucara quishpichingaj; pagunara agrasinchi maña ñucalla, astaun tucui gentilguna iglesiaunandi.
 5 Shinallara paiguna huasii tiaj iglesiara saluraichi. Ñuca llaquishca Epeneto nishcara saluraichi, pai Acayamanda ñaupa punda Cristoi quirijmi.
 6 Saluraichi Mariara, paiga ashcara tarabashcami cangunamanda.
 7 Andrónico Junias nishcaunara saluraichi, ñuca quiquin ailluna, ñucahua pariju chonda cularbi compañajguna, cachasha runauna llaquishcauna, shinallara ñucamanda ñaupara Cristoi quirijguna.
 8 Amplias nishcara saluraichi, ñuca Señorbi llaquishca amigo.
 9 Saluraichi Urbano nishcara, pai ñucanchira yanapaj Cristo Jesusta sirvinai, shinallara ñuca llaquishca Estaquis nishcara.
 10 Apeles nishcara saluraichi, Cristora sirvishcai alimi nishca runa. Saluraichi Aristóbulo huasii tiajgunara.
 11 Ñuca aillu Herodión nishcara saluraichi, Narciso huasii tiajgunaras, Señorbi ajgunara.
 12 Trifena Trifosa nishcaunara saluraichi, Señorda sirvisha tarabajgunara. Saluraichi llaquishca Pérsida nishcara, Señorbi ashcara tarabaj huarmimi.
 13 Saluraichi Rufo nishcara, Señor ajllashca runara, shinallara pahua mamara, paiga ñuca mama cuentami.

14 Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes nishcaunara saluraichi, paigunahua pariju tiaj uquiunandi.

15 Saluraichi Filólogo, Julia nishcaunara, Nereo nishcaras pahua panindi, shinallara Olimpas nishcara, tucui paigunahua pariju tiaj quirijgunandi.

16 Parijumanda saluranuichi shu chuyaj muchanahua. Tucui Cristo iglesiauna cangunara saluranaun.

17 Cangunara rugauni, uquiuna, tucui quirijgunara chau-pichijgunara ricsichi, tucui urmachijgunaras, canguna uyashca ali yachanara huajlichijgunaras. Paigunamanda anzhurichi.

18 Casnauna mana ñucanchi Señor Jesucristora sirvinaunzhu, astaun paiguna quiquin icsara, mishqui uyarij shimiunahua, yanga alabana shimiunahuas yachai illajgunara umachinaun.

19 Canguna cašuna tupu tucuigunama uyarishcami; chi rai-gumanda cangunamanda cushiyauni. Maspas ñuca munani canguna ali ranai iyaiyuj tucungaj, astaun manali ranai yachai illajguna.

20 Cushira cuj Dios uctalla Satanasta aitanga canguna chaqui ucui. Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai cangunahua tiachu.

21 Ñucara yanapaj Timoteo, ñuca ailluuna Lucio, Jasón, Sosípater nishcauna cangunara saluranaun.

22 Ñuca Tercio, cai quillcara quillcaj, cangunara salurauni Señorbi.

23 Gayo nishca, ñucara charij, shinallara iglesiara charij pahua huasii, cangunara saluraun. Erasto nishca, tesorero nishca llacta cullquira cuiraj runa, cangunara saluraun, shinallara ñucanchi uqui Cuarto nishca.

24 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca tucui cangunahua achu. Amen.

Diosta alabana

25 Dios cangunara shinzhiyachinara ushan, imasna nin ñuca evangelioi, shinallara Señor Jesucristo camachishcais, imasna Dios pai pacashca shimira ricuchin, huiñaimanda pacashcara.

26 Astaun, cuna horas ricuchishcami, shinallara Diosmanda rimajguna Quillcashcaunai ricurin, imasna huiñai tiaj Dios

mandashcami, tucui runaunama rimashcami paiguna quirisha uyangaj.

27 Sapalla yachaj Diosta ahuayachishca achu Jesucristomanda huiñai huiñaigama. Amen.

1 CORINTIOS

PABLO CORINTO LLACTAI TIAJ QUIRIJGUNAMA ÑAUPA QUILLCASHCA

Salurana

1 Pablo, Diospa munaimanda cayashca Jesucristo cacha-
shca runa tucungaj, ñucanchi uqui Sostenesndi,
2 Corinto llactai tiaj Diospa iglesiama quillcanchi, Cristo
Jesuspi chicanyachishcaunama, chuyajguna tucungaj cayash-
cauna, shinallara tucui Señor Jesucristo shutii mañajgunaras,
maibi tiaushas, quillcanchi. Paiga paiguna Señormi, shina-
llara ñucanchijpas.
3 Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi ñucanchi
Yaya Diosmanda, Señor Jesucristomandas.

Diosta agrasina

4 Tucui horas, Pagarachu nisha, ñuca Diosta agrasiuni
canguna raigumanda, shinallara cangunama cushca Diospa
gracia nishca ali iyaimandas Cristo Jesuspi;
5 imasna canguna Cristoi pactajta bendiciai tucushcanguichi
tucui shimiunais, tucui intindiniais;
6 imasna Cristomanda cuentashca shimi ali cierto ajta ricu-
chishcara cangunama.
7 Shina ajllaira canguna ñucanchi Señor Jesucristo ricurimu-
nara chapausha, mana imas Dios cuyashca pishinzhu cangu-
nhua.
8 Paiga canguna quirishcai cangunara shinzhiyachingami pu-
chucai punzhagama, canguna causa illaj tucungaj ñucanchi
Señor Jesucristo shamuna punzha pactamujpi.

9 Dios cierto quirihuajllami. Paiga cangunara cayaca paihua Churi ñucanchi Señor Jesucristohua pariju compañasha causangaj.

Tucui shina tonora rimanauchu

10 Cangunara rugauni, uquiuna, Señor Jesucristo shutira llaquishcamanda, canguna tucui shina tonoi rimanguichi, ama chican montombi chaupirisha, astaun tucui parijulla shu iyaiyujlla tucusha, shu iyarinallahuas, shu ricunallahuas.

11 Cloeguna cuentahuanauca imasna cangunapura piñanaunguichi, ñuca uquiuna.

12 Casna rimasha nini: Cangunamanda shu runa nin: Ñuca Pablo runami ani; shujga, Apolospaj, shujga Cefaspaj, shujga Cristohuajmi ani, nisha.

13 ¿Cristoga chaupirishca chari? ¿Pablo canguna randimanda chacatashcachu aca? ¿Pablo shutii bautisaricanguichiri?

14 Diosta agrasini imasna cangunamanda mana pitas bautisacani, randi Crispollara Gayollaras,

15 ama pihuas rimachu: Pablo shutii bautisaricani, nisha.

16 Maspas Estéfanaspa aillura bautisacani. Chishujgunamanda mana pitas bautisacani yachin. Mana iyai tianzhu.

17 Ñucaraga Cristo mana cachahuacachu bautisangaj, astaun evangelio ali shimira camachingaj. Mana rimacanichu yachasca shimihua, Cristo cruzta ama yanga rashca tucuchu.

Cristora chacatashcara camachinchi

18 Chi cruzta cuentaj shimiga yanga shimimi nisha iyanaun chingariujguna, randi ñucanchima, quishpichiscauna asha, cai shimi Diospa ushaimi iyanchi.

19 Quillcashcami tian: Yachajguna yachashcara huajlichishami, iyaiyujguna iyaira ichushami.

20 ¿Maibirairi yachaj? ¿Maibirairi ley shimira yachachij? ¿Maibirairi cuna horas rimaisiqui runa? ¿Manzhu Dios cai pacha yachanara yanga shimira cuenta rashca?

21 Dios pai yachashcamanda cushcasna, mundu paita mana tupacachu paihua quiquin yachanamanda. Astaun Dios cucami quirijgunara quishpichingaj yanga nishca shimira camachishcamanda.

22 Judio runaunaga munanaita rashcara ricuchihuai, ninaun; griego runaunaga yachanara mascanaun.

23 Astaun ñucanchi Cristora chacatashcara camachinchi, judioguna ricujpi shu nijtana shimi, gentilguna ricujpi shu yanga loco shimi cuenta.

24 Randi cayashcauna ricujpi, judio ashas gentil ashas, Cristoga Diospa ushaimi, Diospa yachanami.

25 Dios yanga samira rashcaga runa yachanara yalin. Dios irqui samira rashcaga runamanda yali shinzhimi.

26 Ricuichi uquiuna, imasna cayashca acanguichi. Cangunahua mana yapa ashca yachajguna tian, runa ricujpi, mana yapa ashca ushajguna, mana yapa ashca charijuna.

27 Astaunga Dios mundumanda upa ajgunara ajllacami yachaiyujunara pingachingaj; shinallara mundumanda mana ushajgunara Dios ajllacami ushajgunara pingachingaj.

28 Mundumanda pogriunaras, chijnishcaunaras Dios ajllaca, maspas ima illajtas ajllaca tiajgunara tucuchingaj.

29 Dios shinami rarca pihuas ama valijmi ani nisha rimachu paihua ñaupajpi.

30 Cristo Jesuspi Diospajguna anguichi. Dios rashcamanda Cristo ñucanchima yachanas, ali tucunas, chicanyachinas, randisha llushpichinas tucushcami;

31 imasna quillcashcami tian: Pi runas alabasha nisha, Diosta alabachu.

Espiritumanda shimiunahua rimacani

2 1 Shina ajllaira, uquiuna, ñuca cangunajma shamushca horas, Diospa shimira rimangaj, sumaj shimiunahua yachana shimiunahuas mana shamucanichu.

2 Casna nisha iyacani: Cangunajpi tiausha mana imaras yachashachu astaun Jesucristollaras, pai chacatashcaras.

3 Ñucaga sambayashca asha, manzhasha, chucchusha cangunahua tiaucani.

4 Ñuca rimasha, ñuca camachisha, mana uyanalla shimiuhuas, mana runa yachanahuas rimacani, astaun Espíritu ricuchishcahuas ushaihuas rimacani.

5 Casna rimacani canguna quirina ama runa yachashcai astaun Diospa ushanai shayarichu.

Santo Espíritu ricuchishca

6 Shinajpi yachana shimira ña yachajgunahua rimanchi. Cai yachanaga mana cai tiempomandachu, mana cai tiempo apuunamandachu. Chiguna tucui huafunaun.

7 Ñucanchiga Dios pacashca yachana shimira rimanchi, pihua mana ricurij yachanara. Cai yachanaga callari horasmanda pacha Dios cuca ñucanchira sumacyachingaj.

8 Cai yachanaraga cai tiempo apuunamandas mana pihuas intindicachu. Paiguna cai yachanara intindishca ashaga, Sumaj Ahua Pacha Señorda mana chacatanaunmaca.

9 Randi, imasna quillcashca tian: Ima ñiahui mana ricushcaras, ima rinri mana uyashcaras, runa shungüi mana iyashcaras, caigunara Dios puruntushcami paita llaquijuna gus-tangaj.

10 Astaumbas Dios caigunara ñucanchima ricuchishcami pihua Espiritumanda. Espirituga tucuire mascan, ricun, Diospa atun yachanandi.

11 ¿Pita yachan runa iyashcaunara? Dueño espiritullami yachan. Shinallara Dios iyashcaunara mana pihuas yachacchu. Diospa Espiritullami yachaca.

12 Cai pachamanda espiritura mana apishcanchichu, astaun Diosmanda Espiritura apishcanchi, pai ñucanchima cuyashcara ricsingaj.

13 Caitaga mana rimanchichu runamanda yachana shimiunahua, astaun Espíritu yachachishca shimiunahua, Espíritu iyashcara, Espíritu cushca shimiunahua rimasha.

14 Randi yanga runa Diospa Espíritu iyaigunara mana ansas ricsinzhu, yanga shimiimi yachin, nisha. Shinallara intindinara mana ushanzhu. Espiritui intindinallami.

15 Espirituyuj runaga tucuire caman, randi mana pihuas paita camanzhu.

16 ¿Pita Señorba iyaira yachan? ¿Pi paita yachachinga? Randi ñucanchi quiquin Cristo iyaira charinchimi.

Dioshua pariju yanapajguna

3 1 Uquiuna, cangunahua rimanara mana ushanchichu Espirituyujgunama cuenta, astaun ucha aicha munaira

catijgunama cuenta, Cristoi huahua cuenta ajgunama.
2 Leche yacullara upichisha, micunara mana caracanichu.
Chi horaspi, micunara mana ushacanguichi, cunagamas mana ushanguichichu.

3 Chara aicha munaira catijguna anguichi. Chijnijguna, piñanaujguna cangunahua tiausha, ¿manzhu aicha munaira catijguna anguichi, yanga runauna cuenta purisha?

4 Shu runa nin: Ñuca Pablomanda quirij ani; shujga: Ñuca Apolosmanda ani, nin. Shina rimasha, ¿manzhu aicha munaira catijguna anguichi?

5 ¿Pitairi Pablo? ¿Pitairi Apolos? Diosta sirvijgunami anchi cangunara quirichingaj, Dios caran dueñoma cushcasna.

6 Ñuca tarpucani, Apolos yacura talica. Diosga iñachicami.

7 Shinajpi tarpujpas yacura talipas mana imaschu, randi iñachij Dioslla valin.

8 Tarpujpas talipas shujllami; shina ajllaira caran dueño pai rashca tupura apingami.

9 Ñucanchi Dioshua pariju tarabajuna anchi, cangunaga Diospa chagra, Dios shayachishca huasi cuenta anguichi.

10 Imasna Dios pahua gracia nishca ali iyaira cuhuaca, ñuca shu huasi rana yachaj cuenta istandi siquia churacani. Shu runaga chi ahuai huasira shayachin. Caran dueño cuirachu imasna rashara shayachin.

11 Shu istandi siquiras mana pihuas ushanzhu churanara. Ña churashca istandi siqui Jesucristollami.

12 Cai istandi siqui ahuai, maicambas curira, cullquira, valij rumiunara, caspira, quihuara, pangaunara paltasha shayachishca,

13 caran dueño rashca tono ricuringami. Ricuchina punzhai ricsichishca anga. Ninai ricsichishca anga. Caran dueño rashca tupura ninahua camashca anga, ima tono ajpis.

14 Maican runa rashcauna shayachishcái paltashca mana rupajpi, paganara apingami.

15 Maican runa rashca tono rupajpi, pai pirdinga. Astaun pailla quishpingami, ninamanda quishpishcasna.

16 ¿Manzhu yachanguichi imasna Diospa templo huasi anguichi, imasna Diospa Espíritu cangunajpi causan?

17 Maicambas Diospa huasira tulajpi, Dios paita tulangami. Diospa huasiga chicanyachishcami, cangunami cai huasi anguichi.

18 Ama pihuas paillara umachichu. Cangunamanda maican runas: Cai tiempoi yachajmi ani, nisha, paihua yachanara saquichu, ali yachanara apingaj.

19 Dios ricupi, cai mundu yachana yanga upa cuenta yachanami. Quillcashca tian: Yachajgunara paiguna quiquin yachaushcai apin.

20 Shinallara nin: Yachajguna iyashcaunaras Señor yachan, mana imajpas valinzhu.

21 Chiraigumanda pihuas runaunara ama alabarichu.

22 Tucui imas cangunajmi: Pablo, Cefas, cai pacha, causai, huañui, cuna horas, huasha horas, tucui tucui cangunajllami.

23 Cangunaga Cristojmi anguichi, Cristoga Diospajmi.

Cachashca runauna sirvishca

4 1 Runauna ñucanchira ricsinauchu Cristora sirvijguna cuenta, Dios pacashca shimiunara yachachijguna cuenta.

2 Maspas ministirinmi yachachijgunahua shimira pactachijguna anauchu.

3 Cangunas, shu camajgunas ñucara camanaupi, mana yapa caśunichu. Ñuca quiquinllaras mana camaunichu.

4 Ñucajpi ima manali rana iyairas mana charinichu. Shina ajllaira mana chimandachu ali tucuni. Ñucara camajga Señormi.

5 Shinajpi ama ñiaupara taripanguichichu, Señor shamunagama. Paiga tucui llandui pacashcaras punzhai ricuchingami, tucui runa shungüi rasha nisha iyarishcaunaras. Chi horasllaira caran dueño Diosmanda paita alabashcara apingami.

6 Cai tucuira ricuchishcani, uquiuna, ñucajpis Apolospajpis, shu ricuchina cuenta, cangunara llaquishcamanda, cangunaras yachachingaj quillcashca shimira caśusha puringaj, ama mas tucusha, shu yachachijta valichisha shujtaga mana valichisha.

7 ¿Pita canda chicanyachin shujgunamanda? ¿Imara mana cuyashcara charinguiri? ¿Cuyashca ajpiga, ima rasha mas tucungui mana apij cuenta asha?

8 Ña basta sajsashcanguichi. Ña charijguna tucushcanguichi.

Ñucanchi illaushcai rey apuuna cuenta mandanguichi. Canguna rey apuuna tucunauchu nisha munanchi, ñucanchi shinallara cangunahua pariju rey apuuna tucungaj.

9 Ñuca ricujpi, ñucanchi Dios cachashca runauna asha, pai ñucanchira churashcami puchucaigunara cuenta ricui tucungaj, huañungaj taripashcaunara cuenta. Ricui tucushcanchi mundu ñahui pambais, angelguna ñahui pambais, runauna ñahui pambais.

10 Cristora llaquishcamanda upauna cuenta tucushcanchi, astaun cangunaga iyaiyujuna anguichi; ñucanchi sambauna, canguna ursayujuna; canguna ali rimashcauna, ñucanchiga mana valichishcauna.

11 Cunagama yarcachisha, upinaichisha, llushti asha, sajmai tucusha, huasi illaj tiashcanchi.

12 Sambayasha tarabanchi, ñucanchi quiquin maquillahua rasha. Maldiciashca ajpi, bendicianchi. Tormendachinaupis ahuantanchi.

13 Caminaupis ruganchi. Cunagama cai mundumanda chinda cuenta tucushcanchi, tucui runauna ichushca basura cuenta.

14 Caita mana quillcauni cangunara pingachingaj, randi cama-chingaj, ñuca quiquin llaquishca churiunara cuenta.

15 Cristoi chunga huaranga yachachijgunara charishallara, mana ashca yayaunara charinguichi. Ñucaga Cristo Jesuspi canguna yaya tucucani, paihua evangelio ali shimimanda.

16 Chimanda nini, ñucara catirijuna tucuichi.

17 Chi raigumandalla Timoteora cachacani, paiga ñuca llaquishca churimi Señorbi, ñuca shimira pactachij. Cangunara iyarichingami ñuca Cristo ñambii puriushcara, ima samira yacha-chiuni tucui partii, tucui iglesiaunai.

18 Huaquingunaga mas tucuisiquiuna tucushcanguichi, ñuca mana imahoraspas shamungaraushca cuenta.

19 Randi Señor munajpi uctalla shamushami. Shamushaga, mas tucuisiquiunara ricsisha; mana paiguna shimira, astaumbas paiguna ushaira yachangaj.

20 Dios mandana pacha mana shimiunamandalachu, astaun ushaimandami.

21 ¿Imara munanguichi? ¿Caspihuachu livachingaj shamusha? ¿Llaquij manso shunguhuachu shamusha cangunajma?

Irusta raj runara taripana

5 1 Ciento pacha cangunamanda shu runa huarmihua tacarishca ninaun. Chi tupullara mana rimanaunlla gentilgunahua. Shu runa pahua quiquin yaya huarmihua causaun, ninaun.

2 Cangunaga mas tucuisiqui anguichi. ¿Manzhu llaquirina acanguichi, casna raj runara cangunajmanda anzhuchingaj?

3 Ciento pacha ñucaga ñuca aichai cangunahua pariju mana tiaushallara, astaun espiritu tiausha, cangunahua tiaushcasna chita raj runara ña taripashcani.

4 Cangunaga tandarisha, ñuca espíritu cangunahua tiaushas, Señor Jesucristo ushaihua,

5 Señor Jesucristo shutii chi runara Satanasma entregaichi, pahua aichara tucuchingaj, randi pahua espíritu quishpichi tucungaj Señor Jesuspa punzhaí.

6 Mana valinzhu canguna alimi anchi nishcara: ¿Manzhu yachanguichi imasna ansahualla tandara pinguichina polvo enterora pinguichin?

7 Shinajpi, rucu pinguichina polvora ichuichi, canguna mushuj tanda tucungaj, pinguichina polvo illaj, canguna ashcasna. Cristo ñucanchira quishpichina borregora ña huañuchiscami ñucanchimanda, ñucanchi pascua nishca cuenta.

8 Shinajpi, istara rashunchi, mana rucu pinguichina polvohua, mana manali shungu manali rana pinguichina polvounahuas, astaun mana punguirishca tanda cuenta ali ranahuas cierto shimihuas istara rashunchi.

9 Cangunara quillcacani shujhua tacarijgunahua ama compañangaj, nisha.

10 Randi, ñuca casna nisha, mana nicanichu cai pachai tiaj shujhua tacarijgunahua, cullquira yapajta munajgunahuas, shuhuajgunahuas, runa rashca diosta adorajgunahuas ama compañangaj. Ñuca casna nishca ajpiga, cai mundumanda llucshinara ministinguichima.

11 Astaun, casnami nisha quillcacani: Shu uqui nishca runa shujhua tacarij ajpi, cullquira yapajta munaj ajpi, runa rashca diosta adoraj ajpi, maldiciaj, machaisiqui, shuhuaj ajpis, ama pahua puringuichi. Cai sami runahua ama micunguichichu.

12 ¿Ima rasha iglesiamanda canzhai ajgunara taripaimacani?
¿Manzhu canguna iglesia ucui tiajgunara taripanguichi?

13 Iglesiamanda canzhai ajgunara Diosmi taripanga. Chi
uchara raj runara cangunajmanda anzhuchichi.

Mana quirijguna ñaupajpi ama taripachina

6 1 Cangunamanda shuj shu uquira piñashaga, ¿manzhu pingaringuichima mana quirijguna ñaupajpi taripachingaj?

¿Manzhu quirijguna ñaupajma rina aca taripachingaj?

2 ¿Manzhu yachanguichi imasna quirijguna mundura taripanara? Canguna mundura taripangaj rajguna ashá, ¿manzhu ushanguichi ichilla taripanaunaras?

3 ¿Manzhu yachanguichi imasna angelgunara taripashun? Shinashas, maspas cai causaimanda taripanaunara taripanami anchi.

4 Cai causaimanda ima taripana tiajpis, ¿ima rasha quirijguna ricupi pishi valijguna ñaupajpi taripachinguichi?

5 Cangunara pingachingaj shina nini. ¿Illanzhu cangunajpi shu iyaiyuj runas uquipura taripangaj?

6 Astaunga, shu uqui shu uquira taripachin, shina rasha mana quirijguna ñaupajpi raun.

7 Cangunapura taripajpi yapa mana valinzhu. Astaun ¿ima rasha mana ahuantangi canda manali rashcara? ¿Ima rasha mana ahuantangi quichusha nishcara quichunauchu?

8 Randi canguna quiquin uquiunara manalira raunguichi, shinallara uquiunamandas quichunguichi.

9 ¿Manzhu yachanguichi, Dios mandana pachara mana apinaungachu manalira rajguna? Ama pandanguichichu: shuhua tacarijgunas, runa rashca diosta adorajgunas, huarmihua tacarijgunas, irusta rajgunas, caripura tacarijgunas,

10 shuhuajgunas, munaisiquiunas, machajgunas, camijgunas, umachisha quichujgunas, Dios mandana pachara mana apinaungachu.

11 Casna samira rajgunas acanguichi huaquinguna. Randi armachishca acanguichi, chicanyachishca acanguichi, alichi tucushcanguichi Señor Jesucristo shutii, ñucanchi Diospa Espiritumandas.

Diosta ahuayachichi canguna aichai

12 Tucui imaras ranallami ñucahua, astaun mana tucui valinzhu; shinajllaira lugarda mana cunichu ima ranas ñucara vencingaj.

13 Micunaga icsajmi, icsas micunajmi. Ishquindira Dios huasha tucuchinga. Runa aichaga mana rashcachu aca shujhua tacarisha causangaj. Runa aicha Señorbajmi, Señorbas runajmi.

14 Señorda atarichij Diosga shinallara ñucanchira atarichingami pahua ushaihua.

15 ¿Manzhu yachanguichi imasna canguna aicha quiquin Cristo aicha partimi? ¿Shinajpi Cristo aicha partira quichusha, shujhua tacarij huarmima cushachu? ¡Mana pacha!

16 ¿Manzhu yachanguichi imasna shu cari shu shujhua tacarij huarmihua tacarisha paigunapura shu aichalla tucun? Quillcashca tian: Chi ishquiqa shu aicha tucunaunga.

17 Randi maicambas Señorhua llutarisha pahua shu espiritulla tucun.

18 Shujhua tacarinamanda miticuichi. Shu tono uchaunaga aichamanda canzhaimi, randi shujhua tacarisha, dueño pahua quiquin aichara huajlichin.

19 ¿Manzhu yachanguichi imasna canguna aicha Santo Espíritu causana huasi ashcara, paiga canguna shungüi tian, Diosmanda paita charinguichi? Mana canguna quiquimbajchu anguichi.

20 Randishca mari acanguichi. Shina asha, Diosta ahuayachinguichi canguna aichai, canguna espirituis. Diospajmi anaun.

Casararanamanda

7 1 Canguna quillcai tapushcamanda rimasha nini. Alimi cari huarmira ama llangachu.

2 Astaun tacarisha tentarinamanda caran dueño pahua quiquin huarmira charichu, huarmis quiquin carira charichu.

3 Cariga huarmihua casarashcai ranaunara pactachichu, shinallara huarmis carihua.

4 Huarmi aichaga mana pahuajchu astaun pahua carijmi.

Shinallara cari aicha mana paihuajchu astaun huarmijmi.
 5 Ama mitsanuichichu. Huaquin horasllai ishquindimanda munashaga saquinauchu, cungaillai Diosta mañangaj. Chi huashaga cutillara llutarinauchu, ama supai cangunara tentangaj ahuantanara mana ushashcamanda.

6 Ñuca casna rimani mana mandasha, astaun lugarda cusha.

7 Ñuca munani astaun, tucui runauna ñuca cuenta anauchu. Randi caran dueño Diosmanda paihua quiquin cuyashcara charin, shuj shu tonora, shujpas shu tonora.

8 Maltaunaras, huaccha huarmiunaras nini: Alimi anma ñuca cuenta shinallara saquirinauchu.

9 Randi ahuantanara mana ushashaga casaranauchu; casaranaipi huañuushaga, astaun alimi anma casarangaj.

10 Casarashcaunaraga mandani, huarmi carimanda ama llushpirichu. Caitaga mana ñuca mandashca astaun Señor mandashcami.

11 Llushpirishaga, ama shujta apichu; mana casna rashaga cutillara llutarichu paihua quiquin carihua. Shinallara cariga ama ichuchu paihua huarmira.

12 Shujgunama casna nini ñuca, mana Dios rimanzhu: Maican uqui shu mana quirij huarmira charisha, huarmi paitua pariju causasha nijpi, cari paita ama ichuchu.

13 Shinallara huarmi mana quirij carira charisha, cari paitua pariju causasha nijpi, huarmi paita ama ichuchu.

14 Mana quirij cari Diosma chicanyachishca tucun paitua huarmi raigumanda; shinallara mana quirij huarmi paitua cari raigumanda Diosma chicanyachishca tucun. Mana shina ajpi canguna churiuna yanga huahuaunami anaunma, astaun cuna chicanyachishca huahuaunami.

15 Mana quirijga llushpirisha nijpi llushpirichu. Shina llushpirijpi, quirij uqui quirij pani lugaryanmi. Dios ñucanchira cayahuaca cushihua causangaj.

16 Huarmiga, ¿imara yachangui, camba carira quishpichingui chari? Cariga, ¿imara yachangui, camba huarmira quishpichingui chari?

17 Caran dueñoga Señor cushcallai causachu, Dios cayashcallais. Casnami mandani tucui iglesiaunai.

18 ¿Shu runa pai cayashcai circuncisionda rashcachu acai?

Shina asha saquirichu. ¿Shujga mana circuncisionda rashcai cayai tucuai? Ama rachu circuncisionda.

19 Circuncisionda ranas mana ranas mana imaschu, randi Dios mandashca shimira pactachina yapa valinmi.

20 Caran dueño Dios cayashca horaspi tiashcasna tiachu.

21 ¿Can cayashca horaspi, sirvijchu acangui? Ama llaquirichu. Randi cacharinaupi llushpiringuilla.

22 Maican runa sirvij ashcai cayashca tucujpi, Señorbi cacha-rishca runa cuenta tucun. Shinallara pihuas liuri ashcai cayash-ka tucujpi, Cristora sirvij runami tucun.

23 Paganahua randishca acanguichi. Shinasha runaunara sirvijguna ama tucunguichichu.

24 Shinajpi, uquiuna, imasna shu runa pai cayai tucuscasna, shinallara tiachu Diospa ñaupajpi.

25 Huanra huarmiunamanda ima mandashca shimiras ma-na charinichu Señormanda, randi ñuca iyaimandalla rimani. Shina ajllaira, Señor ñucara llaquishcamanda, ñuca shimi quirinallami.

26 Ñuca ricujpi, casna tormendarina horaspi alimi shu runa pai tiashcasnalla tiangaj.

27 ¿Canga, huarmiyujchu angui? Ama mascaichu llushpi-ringaj. ¿Huarmi illajchu angui? Casarangaj ama mascaichu.

28 Randi can huarmira apishaga mana uchara raungui. Huanra huarmis casarasha mana uchara raun. Shina ajllaira casaraj-guna tormendarinaungami cai causaibi. Cai tormendarina-manda cangunara quishpichisha nicani.

29 Shina ajllaira uquiuna, cangunara nini, tiempouna tucuri-naun. Cunamanda huarmiyujguna mana huarmiyujgunasna causanauchu.

30 Huacajguna mana huacajgunasna anauchu. Cushiyajguna mana cushiyajgunasna anauchu. Randijgunas mana imaras charijgunasna anauchu.

31 Cai mundura gustajguna mana gustajgunasna anauchu. Cai mundu ricurina tono ña pasariunmi.

32 Ñuca munani canguna ama llaquirisha tianauchu. Malta runa Señorbajta iyarin imasna Señorda cushiyachingaj.

33 Huarmiyuj cariga mundura ricun paíhua huarmira cushiya-chingaj.

34 Cariyuj mana cariyujpas shinallara caran samira iyarinaun. Huanra huarmi Señorbajta ricun chicanyachishca tucungaj, aichais espirituis. Randi cariyuj huarmiga cai mundumandara iyarin imasna rashara carira cushiyachingaj.

35 Ñuca caita nini cangunara yanapangaj; mana shu tugllai cuenta urmachingaj, astaun ima aliras ima ali ricurijtas rai tucuchu, shinallara mana imas arcarichu canguna Señorbajma mayanllayamungaj.

36 Shu runa pahua huanra ushushira mana ali rasha iyajpi, pai ña rucuyaupi casarangaj, shinallara yapa ministirijpi huarmi casarachu, shina rasha mana uchara ran.

37 Astaun, pai shinzhi runa asha, ushushi casarangaj mana ministrijpi, pahua munaira shinzhi huacachij asha, pahua ushushira mana casarachisha iyasha, paita huanralla huacachisha nisha, alimi raun.

38 Shinajpi casarachij yaya alirami raun, mana casarachij yayaga astaun alirami raun.

39 Casarashca huarmi pahua carihua huatashcami cari causaushcai. Randi cari huaujpi, huarmi ña lugaryashcami, maicandas casarasha nijpi ushanllami, pai Señorbi quirij ajpi.

40 Randi ñuca ricupi huarmi shinalla tiasha mas cushi tucunma. Casna nisha Diospa Espíritu munaira charinimi nisha iyauni.

*Runa rashca diospa ñaupajpi
ricuchishca aichamanda*

8 1 Runa rashca diosgunama ricuchishca micunamanda rimasha, ricsinchimi imasna tucui ñucanchi yachanimi nisha iyaunchi. Yachanaga runara yanga atunyachin, randi llaquinaga iñachin.

2 Maicambas ñuca yachanimi nisha, chara mana imaras yachanzhu imasna rasha yachana anga.

3 Maicambas Diosta llaquijpi, Dios paita ricsin.

4 Shinajpi runa rashca diosgunama ricuchishca micunamanda rimashaga, ñucanchi yachanchi imasna shu runa rashca dios mana imaschu cai mundui. Shu sapalla Diosmi tian.

5 Huaquin dios nishcauna tiashas cielois cai pachais, imasna ashca diosguna, ashca señorguna tianaun,
 6 shinajllaira ñucanchihua shu sapalla Dios tian, Dios Yayami. Paimandalla tucui rashcauna llucshinaun, ñucanchis paihuajta causaunchi. Shinallara shu Señor Jesucristollami tiaun. Paimandalla tucui imaras rashca aca, ñucanchis paimanda manchi.

7 Randi mana tucui runauna caita intindinaunzhu. Huaquinguna ñaupa horasmanda runa rashca diosgunara adorajguna asha, cunagamas chi micunara micunaun chi diosgunama ricuchishcasna iyasha; shina rajpi, paiguna ali rana iyai samba asha huajlirin.

8 Micunamanda mana mas chasquihuaj tucunchi Diospa ñaupajpi. Micushas mana mas valij tucunchi, mana micushas mana pishi valij tucunchi.

9 Ricuchi canguna liuri ashcara sambaunara ama urmachingaj.

10 Shu runa canda runa rashca diospa huasi mesai tiajta ricusha, can Diosta ricsij runa asha, paiga samba runa asha, ¿manzhu runa rashca diosma ricuchishca micunara mas mas micungairi?

11 Shina rasha, can yachashcamanda chi samba uqui urmasha chingarin. Chi uqui raigumandaga Cristo huañuca.

12 Shina rasha, can uquiuna ñaupajpi uchara rasha, paiguna samba shungura chugrichisha, Cristo ñaupajpi uchara raungui.

13 Chi raigumanda, micuna ñuca uquira urmachijpi, ñucaga imahoraspas mana micushachu aichara, ñuca uquira ama urmachingaj.

Cachashca runauna ushashcauna

9 1 ¿Manzhu Dios cachashca runa ani? ¿Manzhu liuri runa ani? ¿Manzhu ricushcani ñucanchi Señor Jesucristora? ¿Manzhu Señorbi canguna ñuca tarabana anguichi?

2 Shujguna ñucara mana cachashca runachu ninaupis, cierto pacha canguna ricujpi cachashcami ani. Canguna ñuca cachashca ajta ricuchinami anguichi Señorbi.

3 Ñucara causayachijgunama casna nisha cutipani:

4 ¿Manzhu dirichura charinchi micungajpas upingajpas?

5 ¿Manzhu dirichura charinchi quiquin casarashca quirij huar-

mira pushangaj, chishu cachashca runaunasna, Señorba uquinasna, Cefasnas?

6 Ñucas, Bernabés, ¿ñucanchillas tarabanara saquingaj mana ushanchichu?

7 ¿Pi soldaros paihua quiquin cullquihuachu guerrara rarcai? ¿Pi runas uvillas yurara tarpusha, paihua muyumanda manzhu upingai? Pi runas chivounara cuirasha, paigunamanda lechera manzhu upingai?

8 ¿Caita, yanga runasna rimasha ninichu? ¿Manzhu shinallara nin ley mandashca shimi?

9 Moisés cushca ley shimii casna nin: Muyura aitasha llushtiu huagra shimira ama huataichu. ¿Dios huagrallarachu casna rimasha cuiran?

10 ¿Manzhu ñucanchimandas iyarin? Ari, ñucanchira yachachingaj quillcashcami. Huachuj runa cushihua chapasha huachuchu. Muyura llushtij runas cushihua chapasha llushtichu, huasha micunara iyarisha.

11 Ñucanchi canguna espiritu imaras tarpusha, ¿manzhu pallana anchi canguna charishcaunamanda?

12 ¿Shujguna cangunajmada pallanaupiga, manzhu ñucanchi maspas dirichura charinchi pallangaj? Casna rana dirichura mana apishcanchichu. Astaun imaras ahuantashcanchi Cristo ali evangelio shimira ama arcangaj.

13 ¿Manzhu yachanguichi imasna Diospa huasii chicanyachishcaunai tarabajuna Diospa huasimanda micunaun, shinallara altarbi sirvijguna altarmanda micunaun?

14 Shinallara Señor mandashcaga casnami: evangelio shimira camachijgunaga evangelio shimimanda causanaachu.

15 Randi ñucaga cai apinaunara imaras mana apishcanichu. Shinallara cai quillcashcai, chi apinaunaras mana apisha nishachu quillcashcani. Pihuas cai ñuca cushira quichusha nijpi, astaun ali huañunara munaima.

16 Ñuca evangelio shimira camachishaga, ahuayanara mana ushanichu. Ursamanda camachinami ani. ¿Imara tucushairi Diospa shimira mana camachishaga?

17 Caita ñuca munaimanda rashaga, paganara charishami. Randi mana ali munaihua rashaga, ñucara mandashca shima pactachiuni.

18 Shina rashaga, ¿ima cuyashcara apishairi? Caimi ñucara pagana: Cristo evangelio shimira camachisha, mana imaras apisha, yangamanda camachiuni, shimira camachishcamanda apinara ushashas, mana apinichu.

19 Mana pihuas ñucara mandajllaira, ñuca tucui runaunara sirvij tucushcani mas runaunara ganangaj.

20 Judiogunama, judio cuenta tucucani, judiogunara ganangaj. Ley mandashca shimira uyajgunama, ley shimira uyajsna tucucani, uyajgunara ganangaj, ñuca mana uyaj ashallara.

21 Ley shimira mana charijgunama, ley shimira mana charij cuenta tucucani, paigunara ganangaj, ñuca mana Dios mandashca shimi illaj asha, astaun Cristo mandashca shimira uyaj ani.

22 Samba ajgunama samba sami tucucani, sambaunara ganangaj. Tucui runaunama ima tonos tucucani, ima tonoras rasha huaquingunara quishpichingaj.

23 Cai tucuire rauni evangelio shimira llaquishcaraigumanda, pahua bendicionmanda imaras apingaj.

24 ¿Manzhu yachanguichi imasna pulazai callpajguna tucui callpanaun, astaun shujlla cuyashcara ganan? Shina callpanguichi ganangaj.

25 Maicambas callpasha nisha, pahua aicha munaira arcan; paiguna callpanaun ismuihuaj panga llaitura ganangaj, astaun ñucanchiga mana ismuihuaj llaitura ganangaj callpaunchi.

26 Ñuca casna callpauni, mana yanga callpasha. Ñuca casna macanauni, mana huairallara macasha.

27 Astaun ñuca quiquin aichallara macauni, ñuca quiquin aichara sirvichinimi, ñuca shujgunara camachij tucushcua huasha ama ichui tucungaj.

Runa rashca diosgunara mana alabanachu

10 1 Uquiuna, mana munanichu canguna cungaringaj imasna ñucanchi yayauna tucui puyu ucui tianauca, tucui Puca Lamarda pasanauca.

2 Moisesma tucui bautisarinauca puyuis lamarbis.

3 Dios cushca micunara tucui chi tonollara micunauca.

4 Dios cushca upinara tucui chi tonollara upinauca, Dios

cushca rumimanda llucshijta, paigunara catij rumimanda. Cai rumiga Cristomi aca.

5 Shinajllaira paigunamanda ashcaunahua Dios mana cushiyacachu. Chimanda tiyu pambai ichurinauca.

6 Casna tucuca ñucanchira yachachingaj, ama paiguna cuenta irusta munangaj paiguna munashcasna.

7 Ama runa rashca diosgunara adoranguichichu paigunamanda huaquinguna rashca cuenta, imasna quillcashcasna: Runauna tiarinauca micungaj upingaj, chihuasha atarinauca pujllangaj, nisha.

8 Ama shujhua tacarishunchi paigunamanda huaquinguna rashca cuenta, imasna paiguna shina rashcamanda ishqui chunga quinsa huaranga tupu huañuna uca shu punzhallai.

9 Ama tentashunchi Señorda paigunamanda huaquinguna rashca cuenta, imasna ashcauna shina rajpi machacuigunga huañuchina uca.

10 Ama piñashunchi Diosta, paiguna piñashca cuenta; huañuchij angel paigunara huañuchica.

11 Cai tucui tucunauca shu ricuchina cuenta, ñucanchira yachachingaj quillcashca aca, ñucanchiga puchucal punzhanai causajguna anchi.

12 Shinasha, maicambas ali shayaunimi nisha iyashaga, ali iyarichu ama urmangaj.

13 Runaunara apina tentaciongunalla cangunara apishcami. Diosga paihua shimira pactachijmi, mana lugarda cunga shu mana ahuantaihuaj tentación canda apingaj, astaun tentacionhua pariju shu quishpinara cachamunga canguna ahuantangaj.

14 Shinajpi llaquishcauna, runa rashca diosta adoranamanda miticuichi.

15 Iyaiyujgunara cuenta cangunara rimauni. Ñuca rimashcara camaichi.

16 Ñucanchi bendiciiana vasora bendiciasha, ñmanzhu upiusha Cristo yahuarda pariju iyariunchi? Ñucanchi paquina tandaraga, ñmanzhu micusha Cristo aichara pariju iyariunchi?

17 Imasna tanda shujlla ajpi, ñucanchi ashca ashas, shu aichallami anchi, tucui ñucanchi shu tandallara micushcamanda.

- 18 Israel runaunara iyarichi paiguna causana tonoi. Sacrificio rashcaunara micujgunaga, gmanzhu altarmanda micunaun?
- 19 ¿Imasna ajpira shina nini? ¿Runa rashca dios cierto diosmi ninichuiri? ¿Runa rashca diosgunama sacrificioi ricuchishca micunaga valijmi ninichuiri?
- 20 Mana shina ninichu. Astaun caita nini: Gentilguna sacrificiora rashaga, supaigunama ricuchinaun, mana Diosma. Canguna supaigunahua pariju rangaj mana munanichu.
- 21 Señorba vasora upiusa, supaihua vasoras mana ushanguichichu upinara. Señorba mesai tiarisha, supaiguna mesais mana ushanguichichu tiarinara.
- 22 ¿Señorda piñachishunzhuiri? ¿Paimanda yali ushajchu anchí?

Tucuire raichi Diosta ahuayachingaj

- 23 Tucuire rangaj lugarmi ani, shinajllaira mana tucuichu sirvin rangaj. Tucuire rangaj lugar ani, shinajllaira mana tucuichu ūucara shinzhiyachin.
- 24 Pihuas paihua quiquin ali tucunara ama mascachu, astaun shujpa ali tucunara mascachu.
- 25 Imaras aicha catuna huasii catushcara micuichilla, ama imaras tapusha ali rana iyaimanda.
- 26 Cai pacha Señorbajmi, shinallara cai pachai tiajpas pahuajllami.
- 27 Shu mana quirij runa cangunara cayajpi micungaj, canguna rinara munashaga, imara carashcaras micuichilla, mana imaras tapusha ali rana iyaimanda.
- 28 Randi, shuj cangunama nijpi: Caiga runa rashca diosma sacrificioi ricuchishcami aca, ama micunguichichu, chi runa raigumanda, paihua ali rana iyaimanda.
- 29 Paihua ali rana iyaimanda, nini, mana cambajmandachu. ¿Imaraigu shujpa ali rana iyaimanda ūuca taripashca ashairi?
- 30 Ūuca, Pagarachu, nisha micushaga, ¿ima rasha cami tucushai chi ūuca agrasishca micunamanda?
- 31 Shinajpi, micushas upishas imara rashes, tucuire raichi Diosta ahuayachingaj.
- 32 Ama imaras ranguichichu shujgunara urmachingaj, judío ajpis, griego ajpis, Diospa iglesia ajpis.

33 Ñucas shinallara imaras rasha, tucui runaunara cushiyanchisha nini, mana ñuca quiquin ali tucunara iyarisha, randi

1 1 ashcaunara iyarisha, quishpinachu nisha.

1 Ñucara catirichi imasna ñucas Cristora catirini.

Huarmiuna umara quillpana

2 Cangunara nini: Alimi rashcanguichi, uquiuna, ñucara iyarishcamanda, shinallara yachachishca shimiunara ñuca rimashcasna huacachishcanguichi.

3 Shinajllaira canguna yachangaj munani imasna caran cari umaga Cristomi; shinallara caran huarmi uma pahua carimi. Cristo umaga Diosmi.

4 Maican cari pahua umara quillpashcahua Diosta mañasha, Diosmanda rimashas, pahua umara pingachin.

5 Randi huarmiga, Diosta mañasha, Diosmanda rimashas, mana umara quillpasha, pahua umara pingachin. Pahua uma llambu rutushcasna tucun.

6 Shu huarmi umara mana quillpasha nisha, acchara pitichu. Pinganaita tucuna ajpi acchara pitingaj rutungaj, umara quillpachu.

7 Cariga umara ama quillpanachu. Pai Diospa ricurinami, Diospa sumajta ricuchin. Astaun huarmi cari sumajta ricuchin.

8 Cari mana huarmimandachu, astaun huarmi carimanda rashcami aca.

9 Shinallara cari mana huarmi raigumandachu rashca, randi huarmi cari raigumanda rashcami aca.

10 Chimanda huarmi caśuna señalda charinami anga umai, angelguna ricuushcamanda.

11 Astaun Señorbi cari huarmira ministin imasna huarmis carira ministin.

12 Imasna huarmi carimanda rashca aca, shinallara cuna cari huarmimanda pagarin. Randi tucui Diosmanda shamun.

13 Canguna ricujpi, ¿shu huarmi umara mana quillpasha Diosta mañajpi alichu?

14 ¿Manzhu canguna quiquin iyaibi pinganitami shu cari suni acchara charingaj?

15 Astaun huarmiga suni acchayuj asha, caiga pahiua jta valin. Acchaga paima cushcami quillpangaj.

16 Shinajllaira huaquinguna cai shimira mana munajpis, ñucanchiga huarmi mana quillpana yachaira mana charinchichu, shinallarami tucun Diospa iglesiaunai.

Manali rashcauna Señorba Cenai

17 Ñuca ña rimangaraushcai cangunara mana alabanichu. Canguna tendarishaga, alira mana raunguichichu astaun manalira.

18 Ñaupa pundaga, casna nisha cuentahuana uca: canguna iglesiae tendarisha saa chicanyanguichi, caran minton tucusha. Caita ñaca ñaca quirinimi.

19 Ministirinmi huaquin tono iyarijguna tiangaj cangunahua, ali valijguna ricsi tucungaj cangunahua.

20 Shinajpi canguna tendarisha, Señorba cenara micungaj mana shamunguichichu.

21 Astaun, caran dueño pahua quiquin micunara uctalla micusha nin. Shina rajpi, shu runa yarciahua tian, shujga machan.

22 ¿Manzhu huasiunara charinguichi chihui micungaj upingaj? ¿Casna rasha, Diospa iglesiara pishiyachinguichichu? ¿Mana charijunaras pingachinguichichu? ¿Imara nishai ñuca? ¿Cangunara alabashachu? Mana pacha. Caimanda mana alabanichu cangunara.

Señorba Cenamanda

23 Ñuca cangunara yachachishcara quiquin Señormandami apicani, imasna Señor Jesús paita entregana tutai tandara apica;

24 Diosta agrasishca huasha, tandara paquica. Apichi, micuchi, nica; caiga ñuca aichami cangunajta paquishca. Caita ranguichi ñucara iyaringaj.

25 Shinallara micui pasashca huasha vasora apica, casna nisha: Cai vasoga mushuj pactachina shimimi, ñuca yahuarbi cushcami. Caran cuti upishaga, ñucara iyarisha ranguichi.

26 Shinajpi tucui cuti cai tandara micusha, vinora upishas, Señor huañushcara ricuchinguichi, pai shamunagama.

- 27 Maicambas cai tandara mana iyarishcahua micusha, Señorba vasora mana iyarishcahua upishas, Señorba aicharas yahuardas pishiyachishcamanda causayai tucungami.
- 28 Chimanda caran dueño paillara camachu, shina rashas tandara micchu vasora upichu.
- 29 Maicams yangamanda micusha upisha, Señorba aichara mana iyarisha, taripanara micun, upin paihuajta.
- 30 Chimanda ashca sambauna, ashca ungushcauna tianaun cangunahua, ashcauna huañuibi puñunaun.
- 31 Ñucanchiga ñucanchillara camasha, mana taripai tucunchimachu.
- 32 Astaun taripai tucujpiga, Señorga ñucanchira livachin, ñucanchi ama munduhua pariju causayai tucungaj.
- 33 Shina ajpi, ñuca uquiuna, canguna micungaj tandarishaga, parijumanda chapaichi.
- 34 Maicambas yarcachishca ashaga, paihua quiquin huasii micchu, canguna tandarishcai ama taripai tucungaj. Ñuca shamushaga shujgunaras alichishami.

Almai cuyashcauna

- 12** 1 Mana munanichu uquiuna, canguna yachai illaj tucunara Espíritu cuyashcaunamanda.
- 2 Canguna yachanguichi imasna mana quirishca horaspi runa rashca upa diosgunara caticanguichi maimas pushai tucusha.
- 3 Chimanda intindipaichi mana pihuas Diospa Espirituhua: Jesús maldiciashca achu, nisha rimanzhu. Shinallara mana pihuas rimanara ushanzhu, Jesús Señormi nisha, Santo Espíritu mana yanapajpi.
- 4 Ima tono cuyashcas tianmi, randi Espirituga chi tonollarami.
- 5 Ima tono sirvinas tianmi, randi Señorga chi tonollarami.
- 6 Ima tono tarabanas tianmi, randi tucuira raj Dios chi tonollarami.
- 7 Caran dueñoma Espíritu ricurimunmi yanapangaj.
- 8 Shujma, Espíritu ali iyarina shimira cun; shujmaga ali yachana shimira chi quiquin Espíritu cun.
- 9 Shujma quirinara chi Espiritumanda cushcami; shujma ungiugunara alichinara chi Espiritumanda cushcami.
- 10 Shujmaga munanaita ranara rangaj cushcami; shujma

Diosmanda shimira rimangaj; shujma espirituunara ricsinara, shujma shu tono shimiunara rimanara; shujma shu tono shimiunara chimbachinara cushcami.

11 Cai tucui ranauna shu Espiritumandallami, caran dueñoma cun pai munashcasna.

12 Imasna runa aicha shujllami, shinajllaira ashca partiunara charin, chi tucui partiuna ashcauna ajllaira shu aichallami tucun; shinallarami Cristo.

13 Shu Espiritullai tucui bautisashca anchi shu aichallai, judioguna ashas, griegouna ashas, sirvijguna ashas, liuriuna ashas. Tucui ñucanchi chi Espiritumandalla upichishca acanchi.

14 Aichaga mana shu partillachu, astaun ashca partiunara charin.

15 Chaqui nijpi: Ñuca mana maqui asha, mana aichamandachu ani, ¿shina nijpi mana aichamandachu tucun?

16 Rinri nijpi: Mana ñahui asha, mana aichamandachu ani, ¿shina nijpi, mana aichamandachu tucun?

17 Entero aicha ñahuilla ajpi, ¿maibirairi rinri? Entero aicha rinrilla ajpiga, ¿maibirairi mustina?

18 Cunaga Dios caran partira aichai churashcami, pai munashcasna.

19 Tucui parti shu aichalla ajpi, ¿maibira angairi entero aichaga?

20 Cuna randi, ashca partiuna tiashallara, shu aichallami tian.

21 Ñahui maquira rimanara mana ushanzhu, canda mana ministinichu, nisha. Shinallara umas chaquira rimanara mana ushanzhu, canda mana ministinichu, nisha.

22 Astaun aichamanda pishilla yachij partiuna maspas ministirinaun.

23 Aicha partiuna pishi valijguna yachijpi, mas sumajlla churachinchi, mana ali ricurij partiunara mas alira cuiran-chi.

24 Ali ricurij partiunaga mana ministinaun yanapanara. Astaun Dios tucui aicha partiunara ali churashcami, mana ali ricurij partiunara mas valichisha,

25 tucui aicha partiuna pariju valishca anauchu, tucui partiuna parijumanda cuirangaj.

26 Shina ajpi shu parti tormendarijpi, tucui partiuna tormendarinaun. Shu parti ahuayachishca ajpi, tucui partiuna pariju cushiyanaun.

27 Canguna Cristo aichami anguichi, caran dueño pahua aichamanda shu partillami.

28 Dios pahua iglesiae caran tono cuyashcaunara churashcami; ñaupa punda pai cachashca runauna, chi huasha Diosmanda rimajguna, chi huasha yachachijguna, chi huasha munanaita rajguna, chi huasha unguigunara alichijguna, shujgunara yanapajguna, mandajguna, shu tono shimiunara rimajguna.

29 ¿Tucuichu cachashcauna anaun? ¿Tucuichu Diosmanda rimajguna? ¿Tucuichu yachachijguna? ¿Tucuichu munanaita rajguna?

30 ¿Tucuichu ungushcaunara alichinara ushanaun? ¿Tucuichu shu tono shimiunara rimanaun? ¿Tucuichu shu tono shimiunara chimbachinaun?

31 Mas valij cuyashcaunara mascaichi. Shinajllaira shu yali valij ñambiraga cangunara ricuchini.

Llaquinamanda

13 1 Ñuca runa shimiras, angelba shimiras mana llaquisha rimashaga, uyarij campana cuenta, tilin tilin nij yanga iru pulato cuenta ani.

2 Diosmanda shimira rimanara ushashas, tucui pacashcaras, tucui yachanaras intindiushas, urcura anzhuchina tupu quirinara charishas, astaun mana llaquishaga, mana imajpas valinichu.

3 Ñuca tucui charishcaunara cuyashas mana charijgunara carangaj, ñuca quiquin aichara rupangaj cuyashas, astaun mana llaquishaga, mana ansas sirvihuanzhu.

4 Llaquinaga unaira chapanmi, ali shunguyujmi. Llaquinaga mana chijninzhu; llaquinaga mana pimandas yali tucusha ninzhu; yapa valinimi nisha, mana ninzhu.

5 Ima mana ricuihuajtas mana ranzhu, pahua quiquimbajtas mana mascanzhu, mana dsaslla piñarinzhu, ima manali rashcaras mana iyarinzhu.

- 6 Llaquina manalira uyashaga mana cushiyanzhu, randi cierto shimira uyasha cushiyani.
- 7 Llaquina tucuire ahuantanmi, tucuire quirinmi, tucuire chapanmi, tucuire ahuantasha chasquinmi.
- 8 Llaquinaga mana imahoraspas tucurinzhu, astaun Diosmanda rimashcaunaga illanaungami, shu tono shimiunaga tucurinaungallami, shinallara yachanaga pasangami.
- 9 Ñucanchi yachana mana pactajtachu, Diosmanda rimanas mana pactajtachu.
- 10 Shina ajllaira ali pactajta shamujpiga, ima mana pactajtas pasangami.
- 11 Ñuca huahua ashcai, huahua cuenta rimacani, huahua cuenta iyaricani, huahua cuenta intindicani. Astaun shunguyuj tucushaga huahua tono ranara saquicani.
- 12 Cuna espejoi ricusha cuenta, mana chiujlla ricunchichu, randi huasha horas ñahuipura ricushun. Cuna ansallara yachani, huashaga tucuire ricsishami, imasna ñuca ali ricsishca acani.
- 13 Shinajpi quirinas, chapanas, llaquinas saquirinaunmi, cai quinsa. Randi, caigunamanda yali valijga llaquinami.

Mana ricsishca shimiunahua rimana

- 1 4** 1 Llaquina ñambira catichi. Espiritui cuyashcaunara mascaichi, maspas Diosmanda shimira rimangaj.
- 2 Shu tono shimiunara rimajga Diosmalla riman, mana runaunama. Mana pihuas intindinzhu pai rimashcara, Espiritumanda pacashca shimira rimajpi.
- 3 Astaun Diosmanda rimajga runaunama riman, paigonara iñachingaj, cariyachingaj, cushiyachingajpas.
- 4 Shu tono shimira rimajga pai quiquinllara shinzhiyachin, randi Diosmanda rimaj iglesiara iñachin.
- 5 Shinajllaira, ñuca munani tucui canguna shu tono shimiunara rimanauchu, chita munashallara mas munani canguna Diosmanda rimangaj. Shu tono shimira rimajmanda, pai shimira mana chimbachijpiga iglesiara intindichingaj, yali valinmi Diosmanda rimaj.
- 6 Uquiuna, ñuca cangunajma shamujpiga, shu tono shimiunara rimajpi, ¿imajta valingai cangunara yanapangaj, ñuca mana

rimajpi shu ricuchishca shimira, shu yachana shimira, shu Diosmanda rimashcara, shu camachina shimira?

7 Mana causaj tucanauna uyarijpi, llautasna, guitarrasna, mana intindinalla uyarijpi, ¿imasna rashara llautahua guitarra-hua tucashcara yachana angai?

8 Cormetara mana ali tucajpi, ¿pita yachangai guerrara ranara puruntungaj?

9 Shinallara canguna mana intindihuajta rimajpi, ¿pita intindingai canguna rimashcara? Huairai yanga rimashca cuenta tucunga.

10 Cai mundui ashca ima tono shimiunas tianmi. Tucui shimi alimi uyarin.

11 Shina ajllaira ñuca mana chi shimira intindisha, chi shimira rimajhua ñuca shu carumanda shamuj cuenta tucusha, shinallara paíhuas shu carumanda runa cuenta angami ñu-cahua.

12 Cangunahua shinallarami. Espiritumanda cuyashcaunara munaichi; iglesiara shinzhiyachina tono cuyashcaunara ash-cara mascaichi.

13 Chi raigumanda maicambas shu tono shimira rimasha, chimbachina ushaira Diosmanda mañachu.

14 Ñuca shu mana ricsishca shimii Diosta mañajpi, ñuca espíritu mañan, shina ajllaira ñuca iyaibi mana imaras intindinichu.

15 ¿Imara rashai? Espirituhua rimasha, shinallara iyaihuas; espirituhua cantasha, shinallara iyaihuas.

16 Can espirituallai Diosta bendiciajpi, shu mana intindij runa can rimashcara uyashas mana intindishas, ¿ima rashara chi Amen nishcara ningairi can agrasishcái, can rimashcara mana intindisha?

17 Canga ali pacha agrasiungui, shina ajllaira chi runa mana intindisha, mana shinzhiyachi tucun.

18 Diosta agrasini imasna ñuca tucui cangunamanda yali shu tono shimiunahua rimauni.

19 Iglesiaiga mas munani pichca shimiunara rimangaj intindinahua, shujgunara yachachingaj; randi shu chunga huaranga shimira mana ricsishca shimii rimashca mana ansas valinzhu.

20 Uquiuna, ama huahuauna cuenta iyanguichichu, astaunga

uchara ranaunai huahuauna cuenta aichi; randi iyarinaiga rucuuna cuenta tucuchi.

21 Ley mandashca shimii quillcashca tian: shu tono shimi-unahuas, shu tono rimaj shimi caramandas cai runaunama urimashami, shina ajpis mana uyahuanaungachu, Señor nin.

22 Shinajpi, shu tono shimiuna shu ricuchina cuenta tucun mana quirijgunama, astaun Diosmanda cushca shimiuna quirijgunama shu ricuchina cuenta tucunaun.

23 Enter iglesiaga shujpi tandarijpi, tucui runauna mana ricsishca shimiunahua rimanaupi, mana intindij runauna, mana quirij runaunas icusha, qmanzhu iyai illaj locounami, nisha rimanaungai?

24 Randi tucui quirijguna Diosmanda rimanaupi, shu mana quirij, shu mana intindij runa icusha, uyasha, tucui runauna rimashcamanda pahua uchara riparanga, taripai tucunga.

25 Pahua shungüi pacashcaga ricuringami. Shina tucujpi tuama urmasha, Diosta adorangami, cierto Dios caibi tiaunmi cangunahua, nisha.

26 Shinajpi, qimari, uquiuna? Canguna tandarijpi, caran dueño shu cantanara, shu yachachina shimira, shu Diosmanda shimira, shu mana ricsishca shimira, shu shimira chimbachishcara charin. Tucuirra raichi shujgunara shinzhiyachingaj.

27 Mana ricsishca shimiunara rimanaupi, ishquilla quinsalla rimanauchu, shuj shujlla rimasha; shujga chimbachichu rimashca shimiunara.

28 Shu chimbachij runa illajpiga, chunlla saquirichu iglesiai. Shungu ucullai paillaras Diostas rimachu.

29 Shinallara Diosmanda rimajguna, ishquilla quinsalla rimanauchu, shujguna paiguna rimashcara camanauchu.

30 Camba rayai tiau runama shu shimira cushcara charijpi, ñiaupa rimaj randi saquichu.

31 Tucuiga Diosmanda rimanara ushanguichimi, shuj shujlla rimasha, tucui yachanauchu, tucui cariyashca anauchu.

32 Diosmanda rimajguna espirituuna Diosmanda rimajgunara uyanaun.

33 Dios mana muluja rajchu, randi sumajta raj Diosmi.

34 Imasna tucui iglesiaunai, canguna huarmiuna chunlla

tianauchu tandarishcaunai. Paigunara lugarda mana cushca-chu rimangaj, astaun mandashcara uyanauchu, ley mandashca shimi mandashcasna.

35 Huarmiuna imaras yachasha nisha, cariunara tapunauchu huasii. Shu huarmi tandarishcai rimajpi pinganaitami.

36 ¿Imarairi? ¿Cangunamandachu llucshica Diospa shimi? ¿Cangunamallachu pactamuca?

37 Maicambas, Diosmanda rimajmi ani, Espirituyujmi ani nisha, paiga ñuca quillcashcara Señor mandashcauna ajta ricsichu.

38 Maicans caita mana ricsijpi, paihuas ama ricsi tucuchu.

39 Shinajpi, uquiuna, Diosmanda rimangaj mascaichi; shinallara runauna shu tono shimiunara rimangaj ama arcaichichu.

40 Tucui ranaunara ali ricuihuajlla raichi, caran shuj paihua tornoi.

Causarinamanda

15 1 Uquiuna, cangunara cuentasha nini ñuca cangunara camachishca evangelio ali shimira. Cai shimira uya-canguichi, shinallara catiunguichi.

2 Cai shimi cangunara quishpichinmi, canguna ñuca cama-chishca shimira ali huacachijpi, mana yanga quirishca ajpi.

3 Ñaupa punda ñuca quiquin uyashcara cangunara yachachicani: Imasna Cristo ñucanchi uchamanda huañuca, Quillcai quillcashcasna.

4 Pambahca aca, quinsa punzhai causarimuca, Quillcai quillcashcasna.

5 Cefasma ricurimuca, huasha chunga ishqui yachachishca runaunamas.

6 Chimanda huasha, pichca patsac yali runaunama ricurimuca. Chigunamanda ashcauna cunagama causanaunmi, huaquin-gunalla ñia huañusha puñunaun.

7 Chimanda huasha, Jacoboma ricurimuca, huashaga tucui cachashca runaunama.

8 Tucuimanda puchucaibi, fiucamas ricurimuca, shu cungaimanda llucshij huahuama cuenta.

9 Ñucaga cachashca runaunamanda pishi mani, mana valinichu

cachashca runa ni tucungaj, ñuca Diospa iglesiara tormendachij ashcamanda.

10 Shinajllaira Diospa gracia nishcamanda ñuca casna tucushcani. Paihua gracia ñucama mana yangachu ricuchishca aca. Astaun ñuca tucui chishu cachashca runaunamanda yali shinhira tarabacani. Shinajllaira mana ñucachu acani astaun ñucajpi tiaj Diospa gracia nishca.

11 Shina ajpi, ñuca ashas, paiguna ashas, shinami camachicanchi, shinallara quiricanguichi.

12 Shina ajpi Cristo huañushcaunamanda causarishcami nisha camachijpi, ñimasna ajpira cangunamanda huaquinguna ninaun, huañuimanda ima causarinas illanmi?

13 Huañuimanda causarina illajpiga, Cristos mana causarinmachu aca.

14 Cristo mana causarishca ajpiga, yangami anmaca ñucanchi camachishca shimi, yangamanda quirishcanguichi.

15 Ñucanchi Diosmanda yanga llullasha rimajguna anchi. Ñucanchi Dios Cristora causachica nicanchi, astaun mana shinachu aca, huañushcauna cierto pacha mana causarijpi.

16 Huañushcauna mana causarijpi, Cristos mana causarishcachu.

17 Cristo mana causarishca ajpi, yangamanda quirishcanguichi, chara canguna uchallai causaunguichi.

18 Shinallara Cristoi huañusha puñujunas chingarinaushcami.

19 Cai causaillai ñucanchi Cristoi quirisha chapaushaga, tucugunamanda yali llaquinaitauna manchi.

20 Randi, cierto pacha Cristo huañuimanda causarishcami, puñushcaunamanda ñaupa punda causarij tucushca.

21 Imasna shu runamanda huañui shamuca, shinallara shu runamanda huañuimanda causarinas shamucami.

22 Imasna Adanmanda tucui huañunaun, shinallara Cristomanda tucui causarinaungami.

23 Caran dueñoga paihua horaspi causaringa, Cristo ñaupa punda causarij, chimanda huasha Cristoi ajguna pai shamushcai.

24 Chimanda huasha, tucurina horas pactamunga. Cristo pai mandana pachara entregangami Yaya Diosma, tucui mandanaras, tucui gobiernoras, tucui ushanaras tulashca huasha.

25 Ministirinmi Churi mandangaj tucui paita chijnijgunara paihua chaqui ucui churangagama.

26 Puchucuai chijnij tulai tucungaj huañuimi anga.

27 Dios tucuira pahua chaqui ucui mandasha churaca. Randi shina nippis, tucuimi pai mandashcallai churashcami nisha, intindinchi imasna mandaj dueño pahua chaqui ucui mana churashcachu aca.

28 Shinajpi, tucuira Churi mandashcallai churashca huasha, quiquin Churiga shinallarami tucuira mandaj Diosmanda mandashcami anga. Casna tucujpi, Dios tucuira mandaj sapalla Dios tucungami.

29 Causarina illajpi, ¿ima rasha huañushcauna randimanda bautisarinaun huaquinguna, huañushcauna mana cierto causarijpi? ¿Ima rashara huañushcaunamanda bautisarinaunri?

30 ¿Imara rasha caran horas ñaca huañunallai causaunchi?

31 Cierto mi nini, uquiuna, imasna cangunamanda ahuayauni ñucanchi Señor Jesucristoi, caran punzha huañuchingaraushca cuenta causauni.

32 Ñucaga runaunasna rimasha, Efeso llactai milli animalgunahua macanaushca ajpi, ¿imajta valinmairi ñucara? Huañushcauna mana causarinaujpiga micushunchi, upishunchi, cayandi punzha huañushunmi.

33 Ama pandaichichu. Manali runaunahua compañausha, ali causanara huajlichin.

34 Ripararos purisha ama uchara raichichu. Huaquinguna Diosta mana ricsinaunzhu. Caita nini cangunara pingachingaj.

35 Maicambas tapunga: ¿Imasna rashara huañushcauna causarinaungai? nisha, ¿Ima sami aichayujta shamunaungai?

36 Iyai illaj mangui. Can tarpushca muyu mana ñaupa huañushaga, mana iñanzhu.

37 Mana tarpunguichu llucshina tonora. Astaun llushti muyura tarpungui, trigo muyu ajpis, shu muyu ajpis.

38 Diosga pai quiquin ajllashca tonora cunmi, caran tono muyuma pahua quiquin tono aparijta cun.

39 Tucui aichaga mana shu tonollachu. Runauna shu tono, sacha aicha shu tono, yacu aichahua shu tono, pishcuuna shu tono aichayujgunami.

40 Cieloi tiajgunas shu tono ricurij, allpai tiajgunas shu tono

ricurij. Randi cieloi tiajguna sumaj ricurina shujmi, allpai tiajguna sumaj ricurinaga shujmi.

41 Indi sumaj ricurina shujmi, quilla sumaj ricurina shujmi, estrellas sumaj ricurina shujmi. Shu estrellas shu estrellas-manda chican tono ricurijmi.

42 Shinallarami huafushcauna causarina. Ismushca aichara tarpushcami, causarishaga mana ismuihuajchu.

43 Pinganai tarpushcami, randi sumajlla causarin. Sambayanai tarpushcaga, ushaihua causarin.

44 Tarpushcami runa aicha, causarinmi espíritu sami aicha. Tianmi runa aicha; tiami espíritu sami aicha.

45 Quillcashca tian: Adán nishca ñaupa punda runa causaj alma tucuca, puchuai Adanga causaira cuj Espíritu tucuca.

46 Espirituga mana ñaupachu, astaun aicha ñaupa shamuj aca, chimanda huasha espiritumi.

47 Ñaupa punda runa allpamandami, allpa polvomanda rashca, huasha tucuj runaga Señor ashá, cielomandami.

48 Imasna allpa polvomanda runa, shinallarami allpamanda runauna. Imasna cielomanda ajga, shinallarami cielomanda ajguna.

49 Imasna ñucanchi allpamanda runa tonoi ricurij ashcanchi, shinallara cielomanda aj tonoi ricurij tucushun.

50 Caitaga cangunara nini, uquiuna: aichas yahuarbas Dios mandana pachara apinara mana ushanaunzhu. Shinallara ismuihuaj mana ismuihuajtas apinara mana ushanzhu.

51 Shu pacashca shimira cangunara cuentauni: Mana tucui puñushunzhu, astaun tucui turcai tucushun,

52 shu ratollai, shu ñahui pin rashcallai, puchuai cormetara cormetaushcai. Cormetara cormetashca anga, huafushcauna mana ismuihuajlla causarinaunga, ñucanchisga turcai tucushun.

53 Ministirinmi cai ismuihuaj mana ismuihuajta churaringaj, ministirinmi cai huañuihuaj mana huañuihuajta churaringaj.

54 Cai ismuihuaj mana ismuihuajta churarijpis, chi horaspi quillcashca shimi pactaringa: Vencina ña huañuira ganashcami, nisha.

55 Huañui, ¿maitiri can tucsina? Ucu pacha, ¿maitiri can vencina?

56 Huañuihua tucsina uchami, ucha ushaiga ley mandashca shimimi.

57 Pagarachu nisha, Diosta agrasinchi; pai ñucanchira vencichinmi, ñucanchi Señor Jesucristomanda.

58 Shina ajpi, ñuca llaquishca uquiuna, shinzhi shayarichi, ama cuyunguichichu, tucui horas Diospa tarabana yaparisha ringuichi, caita yachasha, canguna Señorbi tarabashcauna mana yangachu.

Ofrenda nishca cuyashcamanda

16 1 Quirijgunama cuyana cullquira tandachinamanda rimasha nini. Ñuca Galacia llactai tiaj iglesiaunara mandashcasnallara ranami anguichi cangunas.

2 Caran semana ñaupa punda punzhai, caran dueño pai munashca tupu cullquira chicanyachisha huacachinami, pai ushashca tupura. Shina rasha mana ñuca shamushcaira tandachina anga cuyashca cullquira.

3 Ñuca pactamushaga, canguna quillcai rimaushca runaunara Jerusalenma cachasha canguna cuyashcara apangaj.

4 Ñucas ringaj ministirijpi, paigunas ñucahua compañasha rinaunga.

Pablo rasha nishcauna

5 Macedonia partima pasanami ani, Macedonia llactara pasashca huasha cangunajma shamusha.

6 Cangunahua saquirisha chari, tamia horaspas pasasha chari, ñuca chihuasha maima rijpis canguna ñucara pushahuanguchi.

7 Ñuca cuna dsas pasaushcai cangunara ricungaj mana munachu. Astaun unaira saquirinara munani cangunahua, Dios munajpi.

8 Efeso llactai saquirishami Pentecostes istagama.

9 Shu atun pungu cuenta pascarishcami ñucaj, ñuca tarabangaj. Shinajllaira ashca arcajguna tianaun.

10 Timoteo shamujpiga, paita ali chasquipanguichi, pai cungaila cangunahua tiangaj. Pai Diospa tarabanara alimi raun, ñuca cuenta.

11 Chimanda ama pihuas paita pishiyachichu, astaun paita

sumajlla pushanguichi paihua ñambii, uctalla ñucajma pactamungaj. Paita chapaunimi chishu uquiunahua.

12 Ñucanchi uqui Apolosta mañacani chishu uquiunahua pariju cangunajma shamungaj. Astaun mana ansas munacachu ringaj cuna. Huasha risha, nicami, ñuca ushashca horaspi.

Saluranauna

13 Ripararos tiaichi. Shinzhi shayarichi canguna quirinai. Shinzhi runauna cuenta raichi. Shinzhiyaichi.

14 Tucui imaras rashaga, llaquinahua raichi.

15 Ña yachanguichi, uquiuna, imasna Estéfanasguna ñaupa punda quirijguna anauca Acaya partii. Paigunallara cunaucha quirijgunara yanapangaj.

16 Cangunara nini, cai samiunara uyaichi, shinallara tucui pariju yanapajgunaras, tarabajgunaras.

17 Estéfanas, Fortunatos, Acaicos nishcauna shamushcamanda yapa cushiyani. Canguna illashcai ñucara cushiyachihuanauca.

18 Paiguna ñuca espiritura cangunajtas cushiyachinauca. Shina rajgunara llaquina anguichi.

19 Asia partii tiaj iglesiauna cangunara saluranaun. Aquila Priscilandi, paiguna huasii tandarij iglesiandi cangunara saluranaun ashcara, Señorba shutii.

20 Tucui uquiuna saluranaun cangunara. Cangunapura parijumanda chuyaj muchanahua saluraichi.

21 Ñuca Pablo, ñuca quiquin maquihua cai saluranara cangunama quillcauni.

22 Maicambas Señorda mana llaquisha maldiciashca achu. Ñucanchi Señor shamunmi.

23 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai cangunahua tiachu.

24 Ñuca Cristo Jesuspi llaquishcahua tucui cangunara dispirini Amen.

2 CORINTIOS

PABLO CORINTO LLACTAI TIAJ
QUIRIJGUNAMA HUASHA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Pablo, Jesucristo cachashca runa, Dios munashcama, ñucanchi uqui Timoteondi, Corinto llactai tiaj Diospa iglesiamma quillcauni, shinallara tucui Acaya partii tiaj chicanyachishca runaunamas.
- 2 Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi ñucanchi Yaya Diosmanda Señor Jesucristomandas.

Pablo tormendarishcauna

- 3 Bendiciashca achu Dios, ñucanchi Señor Jesucristo Yaya. Paiga llaquij Yaya, cushiyachij Diosmi.
- 4 Paiga tucui tormendariushcai ñucanchira cushiyachin. Chimanda shinallara imais tormendarijgunaras cushiyachinara ushanchi, Dios ñucanchira cushiyachishcahua.
- 5 Imasnara Cristo tormendarinaunara ashcará apiunchi, shinallarami quiquin Cristomanda ashca cushiyuj tucunchi.
- 6 Ñucanchi tormendari tucujpi, ñucanchi cushiyachishca tucujpis, shinami tucun cangunara cushiyachingaj quishpichingajpas; casna tucun canguna ñucanchi tormendarina samira shinallara tormendari tucujpi.
- 7 Alimi iyauchi cangunamanda. Yachanchi imasna ñucanchihua tormendarishcanguichi, shinallara ñucanchihua cushi tucunguichimi.
- 8 Uquiuna, canguna yachangaj munanchi ñucanchi tormendarishcara Asia partii. Chihui huañunalla tormendaricanchi, ñucanchi ahuantanara yali, chimanda huañushun nisha iyaricanchi.
- 9 Ñucanchi quiquin shungu ucui huañungaraunchi nisha iyaricanchi, ama quiringaj ñucanchi quiquinllai, astaun huañushcaunara causachij Diosllai quiringaj.
- 10 Paiga ñucanchira llushpichica, cunas llushpichin, shinallara

chapaunchi pai chara ñucanchira llushpichingami casna atun huañuimanda.

11 Canguna Diosta mañasha ñucanchira yanapaichi, ashca runauna Diosta agrasinauchu ñucanchira yanapashcamanda, ashca runauna mañashcamanda cuyashcara agrasisha.

*Imaraigumanda Pablo chara mana
shamucachu*

12 Caimanda Diosta agrasinchi, shinallara ñucanchi iyai shina riman, imasnara mundu ñaupajpi maspas canguna ñaupajpis, chuya shunguhua ali iyaihuas causashcanchi, mana mundu yachaihua astaun Diospa gracia nishca ali iyaihua.

13 Ricunalla intindinalla ajgunara cangunama quillcaunchi. Canguna puchucaigama ali intindingaj munani.

14 Canguna ña ansalla intindinguichi imasna Señor Jesuspa punzhaí canguna ñucanchimanda ahuayanguichi; ñucanchi shinallara ahuayashun cangunamanda.

15 Casna iyasha, ñuca munacani cangunajma ñaupa punda shamungaj, canguna ishqui cuti bendiciai tucungaj, ñuca tigrajpi cuti cangunajpi pasiangaj.

16 Shina rasha cangunara ricusha nicani, ñuca Macedonia partima pasaushcai, shinallara chimanda tigramushcais cuti cangunajma shamungaj, canguna ñucara Judea partima cachangaj.

17 Ñucaga casna rasha nijpiga, ¿yangamanda ishqui shimiujchu tucucani? Ñuca rasha nishcara, ¿yanga aicha munaibi rimacani, ñuca yangamanda: Ari, Mana, nisha, umachingaj?

18 Mana pacha. Imasna Dios ali quirihuajmi, ñucanchi cangunara mana rimanchichu, Ari, nisha, Mana, nisha.

19 Astaun ñucanchi cangunama rimashca Diospa Churi Jesucristo—ñucas, Silvanos, Timoteos rimashca—pai mana Ari nishca, Mana nishca acachu, astaun Diospi rimasha, Ari nishcami aca.

20 Tucui Dios cusha nishca shimiuna quiquin Diospi, Ari, ciertomi, nishcami anaun, astaun ñucanchimanda, Amen nishcami Diosta ahuayachingaj.

- 21 Diosga ñucanchiras cangunaras Cristoi shinzhiyachin, shinallara ñucanchira chicanyachica.
- 22 Pai shinallara Espiritura ñucanchima cuca, shu sello nishca cuenta, huasha shamuj bendicionunara ricuchina cuenta.
- 23 Ñucaga Diosta cayauni ñuca almara ricuj tucungaj, imasna cangunara llaquishcamanda mana ñaupa shamucanichu Corinto llactama.
- 24 Ñucanchiga canguna quirinara mana mandanchichu, astaun yanapaunchimi canguna cushi yaparingaj. Canguna quirinai ali shayaringuichi.

2 1 Ñuca iyacani ama cuti shamungaj cangunajma lla-
quirishcahua.

2 Ñuca cangunara llaquichishaga, ¿pita ñucara cushiyachinga? Ñuca llaquichishca runami anga.

3 Caita cangunama quillcashcani, ñuca cangunajma shamusha nisha ama llaquiringaj cangunamanda, imahoras cushi tucuna macani, caita iyasha imasna ñuca cushiyauni, cangunas shinallara cushiyanguichi.

4 Ashca tormendarishcahua, ashca shungu nanashcahuas, shinallara ashca huacashcahuas, ñaupa punda quillcacani cangunama. Shina quillcashaga, mana munacanichu cangunara llaquichingaj, astaun canguna ñuca ashca llaquishcara yachangaj.

Pablo manali raj runara perdonaca

5 Pi runas ñucara llaquichishca ajpi, mana ñucallara astaun tucui cangunaras llaquichishcami.

6 Ña basta chi runama paita piñashca, ashca runauna rashca ajpi.

7 Shinashas, cuna canguna paita perdonana anguichi, shinallara paita cushiyachina, pai yapa ashca llaquishcahua ama venci tucungaj.

8 Chimanda cangunara rugauni paita ñia llaquishcara ali ricuchichi.

9 Shinallara cangunara quillcacani canguna tucuibi ñucara caśujguna ashcara camangaj.

10 Shinajpi canguna perdonashca runara ñucas shinallara

perdonauni. Ñuca imaras charishaga perdonangaj cangunara llaquishcamanda ña perdonashcani Cristo ñaupajpi.

11 Casna nini Satanás supai apu imaras ama ganangaj ñucanchimanda. Pai ima rana tonoras ña yachanchi.

Pablo manzharica Troaspi

12 Ñuca Troas llactama pactamusha Cristo evangelio ali shimira rimangaj, pajlla pambai ushacani, Señorbi.

13 Shina ajllaira cungailla samangaj mana ushacanichu espiritu, ñuca uqui Titora mana tupashcamanda. Shinajpi dispirisha, Macedonia partima ringaj llucshicani.

Cristoi vencijguna

14 Diosta agrasini imasna maita rishas pai ñucanchira vencijguna cuenta pushan Cristo Jesuspi, ñucanchimanda tucui partiunai Cristora ricuchingaj, shu gusto mishqui asnaj cuenta.

15 Ciento pacha Diospa ñaupajpi ñucanchi shu Cristomanda ali gusto mishqui asnaj cuenta manchi quishpiugunai, chingariugunais.

16 Chingariugunai, huañuna asnaj cuenta anchi paiguna huañungaj. Randi quishpiugunai causana asnaj cuenta anchi causangaj. ¿Pita pactajta angai caihua?

17 Ñucanchi mana ashca runauna cuentachu anchi Diospa shimira huajlichisha catusha, astaun ñucanchi ali shungumanda, quiquin Diosmanda, quiquin Diospa ñaupajpis rimaunchi, Cristo shutii.

Mushuj cushca shimimanda

3 1 ¿Cutillara callarinchichu ñucanchimanda ali rimangaj canguna ñaupajpi? ¿Cuti ministinchichu ali rimana quillcaunara cangunahua, shujguna cuenta? ¿Cangunamanda ali rimashcara ministinchichu?

2 Cangunaga ñucanchi quillcauna cuenta anguichi, ñucanchi shungüi quillcashca, tucui runauna ricsishca, tucui runauna ricushca.

3 Ricurin imasna canguna shu Cristomanda quillca cuenta anguichi, ñucanchi maquihua quillcashca, mana tintahua

astaun causaj Diospa Espirituhua; mana rumi palaunai quillcashcachu aca, astaun runa shungu palaunai.

4 Casna quirinara charinchi Diospa ñaupajpi Cristoraigumanda.

5 Ñucanchimandalla mana valinchichu imaras iyaringaj, astaun ñucanchi valishcaga Diosmandami shamun.

6 Dios shinallara ñucanchira valichica shu mushuj pactachina shimira camachijguna tucungaj. Cai shimi mana quillcamandalachu aca, astaun Diospa Espiritumandami. Quillca huañuchin. Espirituga causaira cun.

7 Chi huañunami nij shimi, rumi palai quillcashca asha, sumajhua shamuca, imasna Israel churiuna ricunara mana ushanaucachu Moisespia ñahuira, paihua ñahui chiujlla punzhashcamanda. Cai sumajga pasarij aca.

8 ¿Manzhu Espíritu camachishca shimi mas ali sumajhua angai?

9 Cauśayachina shimiga sumajhua shamupi, astaun mas ali sumajhua almara alichina shimi shamungami.

10 Cai mas ali sumajta ricurijpiga, ñaupa horas sumaj ña pishimi ricurin.

11 Ima huañunalla asha sumajhua ricuripi, unaira durajga astaun mas ali sumajhua ricuringa.

12 Casna chapanara charisha, pajlla pambai rimauni,
13 mana Moisés cuenta, pai shu llachapahua paihua ñahuira quillpaca, Israel churiuna paihua sumaj pasaushcara ama riparangaj.

14 Astaumbas paiguna shungura shinziyachinauca. Cuna punzhagama pacha, imahoras rucu pactachina shimira uyajpi, chi quillpana llachapa cuenta paiguna shungüi sirin. Cristoi chi quillpana llachapa cuenta anzhurin.

15 Cuna punzhagama pacha, Moisés quillcashcara ricushca ajpi, chi quillpana llachapa cuenta paiguna shungüi churashcami tian.

16 Astaun paiguna Señorbi quirisha, chi quillpana llachapa cuenta anzhuchishcami.

17 Señorga Espiritumi. Maibi Señorba Espíritu tiajpi, chi-huimi lugar tucun.

18 Tucui ñucanchiga pascashca ñahuihua espejoi cuenta Señorba sumajta ricunchi. Chimanda paihua quiquin ricuri-

nama turcarinchi, shu tono sumajmanda shu tono sumajgama. Caiga Señorba Espiritumandami.

4 1 Dios llaquishcamanda, ñucanchi cai camachishcai paita sirvisha, mana desmayarinchi.

2 Randi tucui pacashcaras, tucui pinganaitas saquishcanchi, mana sabiro cuenta tucusha, mana Diospa shimira istuyachisha. Astaun cierto shimira pajlla pambai rimasha, tucui runauna iyaima ñucanchira ricuchishun Diospa ñaupajpi.

3 Ñucanchi rimaushca evangelio ali shimira pacashca ajpi, chingariugunahua pacashcami.

4 Caigunahua, cai mundu diosga mana quirijguna iyaira ñausayachishcami, sumajyachishca Cristo evangelio ali shimi paiguna shungura ama punzhayachingaj. Cai Cristoga Diospa quiquin ricurinami.

5 Mana ñucanchi quiquin shutira rimaunchichu astaun Jesucristo shutira, pai Señor ajpi. Ñucanchiga cangunara sirvijguna anchi Jesusta llaquishcamanda.

6 Punza llandumanda punzhayachi nisha mandaj Dios ñucanchi shungüi punzhayachica, ñucanchi iyaira punzhayachingaj Diospa sumajta yachashcahua, Jesucristo ñahuii ricurij.

Quirinamanda causana

7 Cai valij punzhayashcara allpa mangaunai charinchi, pahua ali valij ushai Diosmandalla achu, mana ñucanchimanda.

8 Tucubi tormendarinchi, shina ajllaira mana huacanchichu; molestarinchi astaun mana turbarinchichu.

9 Tormendachishcami anchi, astaun Dios mana saquinzhu ñucanchira. Urmachishca manchi shina ajllaira mana tucurinchichu.

10 Maima rishas ñucanchi aichai Jesús huañushcara apaunchi, Jesuspa causai shinallara ricurichu ñucanchi aichai.

11 Ñucanchi causaujguna ashas, tucui horas huañuima entregashca manchi Jesusta llaquishcamanda. Jesuspa causai ricurichu ñucanchi huañunalla aichai.

12 Shinajllaira ñucanchi aichai huañuna tarabaun, astaun cangunajpiga causai tarabaun.

13 Chi quirina espiritura charisha, imasna quillcashca aca: Quiricani, chimanda rimacani, nisha, ñucanchi shinallara quirinchi, chimanda rimanchi.

14 Caita yachanchi imasna Señor Jesusta sicachij Dios shinallara ñucanchira sicachingami Jesushua pariju, ñucanchira cangunahua pariju ricuchingami paihua ñaupajpi.

15 Cai tucuire tormendarinchi cangunara llaquishcamanda, Diospa gracia nishca ashca runamanda yaparisha, paiguna agrasishcauna ashcara yaparinauchu Diosta ahuayachingaj.

16 Casna ajpi mana desmayarinchi. Astaun ñucanchi ricurij aicha gastarisha rishallara, ñucanchi ucui tiaj runa caran punzha mushujyasha rin.

17 Cai uctalla pasaj ichilla tormendarinaga ñucanchijpi shu yali valij huiñai duraj sumajta iñachinmi.

18 Ricurijgunara mana ricunchichu, astaun mana ricurijgunara. Ricurijguna mana duranaunzhu, randi mana ricurijguna huiñaigama duranaunmi.

5 1 Ñucanchi cai pachai causasha tiana huasi tularijpi, Diosmanda shu huasira charinchi, mana maquihua rashcara, shu huiñaigama duraj huasira, ahua pachai.

2 Ñucanchi tiaushca huasii huacaunchi, ñucanchi ahua pachamanda huasira churarisha nijpi.

3 Shina rasha churarishca asha mana llatanlla tucushun.

4 Ñucanchi cai huasii tiajguna, iyaibi nanajpi tormendarinchi. Mana munanchichu llatanlla tucungaj, astaun churarishca, ñucanchi huañunalla aicha causaibi chingaringaj.

5 Cai quiqbajta Dios ñucanchira rarcami. Paiga Espiritura cuca huasha shamuj bendicionunara ricuchina cuenta.

6 Shinajpi quirisha causaunchi tucui horas, caita ricsisha imasna ñucanchi cai aicha huasii causausha, Señorbajmanda illaunchi.

7 Quirisha purinchi, mana ñahuihua ricushalla.

8 Quirishaga cushi tucunchi. Yali munanchi aichamanda llucshingaj Señorhua pariju tiangaj pahua huasii.

9 Shinajllaira huasii tiaushas mana tiaushas, mascanchi paita cushiyachingaj.

10 Ministirinmi tucui ñucanchi Cristo taripana ñaupajpi shaya-

ringaj. Caran dueño pahua aichai rashca tupura cui tucungami ali ashas manali ashas.

Amigopura tucuna

11 Diosta manzhashaga runaunara rimaunchi. Diospa ñau-pajpiga ricui tucunchi ima sami ashas, shinallara canguna iyaibi ricsi tucunara munanchi.

12 Mana cuti ñucanchira ahuayachinchi canguna ñaupajpi, astaun cangunama lugarda cunchi ali rimangaj ñucanchimanda, canguna runaunama imaras cutipanara charingaj ima horas paiguna canzhai ricurij tonollara ali rimausha, shungu ucui tiaj tonora mana ricunaun.

13 Ñucanchi loco sami tucusha, shina tucunchi Dioshua; ñucanchi iyaiyuj tucusha, shina tucunchi cangunahua.

14 Cristo llaquinaga ñucanchira mandan, casna iyasha: Shu runa tucui randimanda huañushca ajpi, shinajpi tucui huañunuca.

15 Maspas, pai tucui randimanda huañuca, causajguna ama mas paiguna quiqbajta causangaj, astaun paiguna randimanda huañujtas causarijtas causanauchu.

16 Shina ajpis, cuna horasmanda pacha, mana pitas ricsinchichu aichai. Ñucanchi quiquin Cristora ricsishca ashaga pahua aichai, ña mana shina tonollaira ricsinchichu paita.

17 Shinajllaira maican runas Cristoi tiajpi ña mushuj runa tucushcami. Rucu causana tono ña pasashcami. Tucui mu-shujlla rashcami.

18 Cai tucui Diosmandami shamun. Paiga Cristomanda ñucanchira alichica amigouna tucungaj pahua, maspas cai alichina shimira ñucanchima cuca camachingaj.

19 Cai shimi casna nin: Dios Cristoi tiauca mundura alichisha amigo tucungaj pahua, runauna ucharashcara mana iyarisha runaunahua. Ñucanchimas cai amigo tucuna shimira cuca camachingaj.

20 Shinajllaira Cristo partimanda cachashcauna manchi. Diosga ñucanchimanda mañasha cayaun. Cristo shutii cangunara rugauchi: Dioshua alichichi amigo tucungaj, nisha.

21 Cristo uchara mana rarcachu. Randi Dios paima cuca

ucha tucungaj ñucanchi raigumanda, ñucanchi paimanda
Diospa ali tono tucungaj.

Cuna punzhallara quishpichinami

6 1 Shinajpi, ñucanchi cangunahua yanapajpura cuenta
asha, cangunara ruganchi Diospa gracia nishca ali iyaira
ama yangamanda apingaj.

2 Dios casnami nin: Chasquina horaspi canda uyashcani.
Quishpina punzhai canda yanapashcani. Shinajpi, cunallarami
chasquina horas, cunallarami quishpina punzha.

3 Mana pitas mana imais urmachishunchi, ñucanchi Diosta
sirvina ama cami tucungaj.

4 Astaun tucuibi ñucanchi Diosta sirvijguna ajta ricuchinch
ashca chapanahua, tormendarinaunais, ministishcaunais, lla-
quirishcaunais,

5 azutishcaunais, chonda culargunais, runauna caparishca-
unais, tarabashcaunais, chapaushcaunais, yarcaigunais,

6 chuyaj shungüis, yachanais, ahuantanais, ali shungüis,
Santo Espirituis, ali llaquinais,

7 cierto shimiis, Diospa ushanais, ali causana yanapashca-
huas ali maqui partiis lluqui partiis;

8 ahuayachishcamanda mana ahuayachishcamandas; manali
rimashcamanda ali rimashcamandas; umachijguna cuenta
shinajllaira ali ciertouna ajpis;

9 mana ricushcauna cuenta shinajllaira ali ricushcauna ajpi;
huañujguna cuenta astaun causajguna ajpi; livachishcauna
cuenta astaun mana huañushcauna ajpis;

10 llaquirijguna cuenta shinajllaira cushiuna; tsuntsuuna cuen-
ta shinajllaira ashca runaunara charijyachijguna; mana imaras
charijguna cuenta shinajllaira tucuire charijpi.

11 Cangunahua pajlla pambai rimashcanchi, Corintiosguna;
ñucanchi shungu atun tucushcami.

12 Ñucanchi shungu mana quishqui tucushcachu cangunahua,
astaun canguna quiquin shungu quishqui tucushcami.

13 Cangunaga, shinallara rangaj shungura pascaichi, nini;
churiunahua cuenta rimauni.

Quirijguna Diospa templo huasi

14 Mana quirijgunahua ama llutarichichu. ¿Imasna ali causana manali causanahua pariju puringairi? ¿Punzhaga imasna puringairi tutahua?

15 ¿Imasna Cristo Satanashua pariju puringairi? ¿Imasna shu quirij runa shu mana quirij runahua llutaringairi?

16 ¿Ima rashara runa rashca yanga diosguna quiquin Diospa alabana huasii tianaungai? Cangunaga causaj Diospa tiana huasi anguichi; imasna Dios nica: Paigunahua causasha, purishas; ñucaga paiguna Dios tucusha, paigunas ñuca runauna tucunaunga.

17 Chiraigumanda, llucshichi paiguna chaupi shungumanda, paigunamanda anzhurichi, Señor nin. Irusta ama llangaichichu, ñucaga cangunara chasquishami, Señor nin.

18 Ñucaga Yaya tucusha cangunahua, cangunaga churiuna ushushiuna tucunguichimi ñucahua, tucuire Ushaj Señor nin.

7 1 Shinajpi, llaquishcauna, ñucanchi casna ali valij cushca shimiunara charisha, pichashunchi ñucanchira ima aicha ismunamandas, ima alma ismunamandas, ñucanchi chuyaj causanara alichisha Diosta manzhashcahua.

*Pablo cushiyan Corintioua
arrepentirishcamanda*

2 Chasquiuhuapai ñucanchira. Mana pitas llaquichishcanchichu, mana pitas huajlichishcanchichu, mana pitas umachishcanchichu.

3 Caita mana ninichu cangunara causayachingaj. Ña nican cangunara, canguna ñucanchi shungiüi tiaunguichimi parijulla huafnungaj, parijulla causangaj.

4 Pajlla pambai cangunahua rimauni. Ashcara ahuayauni cangunamanda; cushihua undariuni; ñucanchi tucui tormendariushcai yapajta cushiyauni.

5 Ñucanchi Macedonia partima shamushca horas pacha, mana ansas samacanchi aichai. Astaun tucuibí tormendariucanchi, canzhai macanaunara charisha, ucui manzhashcaunaras.

6 Astaunga mansounara cushiyachij Dios ñucanchira cushiyachihuaca Tito shamushcamanda;

7 mana pai shamushcamandalla, astaun pai quiquin cushiyashcamanda cushiyacani cangunamanda. Cuentahuaca canguna ali llaquihuashcara, canguna huacashcara, canguna ñucamanda cuirangaj iyashcara; shinajpi ñuca astaun mas cushiyacani.

8 Ñuca quillca cangunara llaquichishca ajpi, chimanda mana sintinichu, shina ajllaira quillcana horasllaira ansa llaquiricani. Ñuca ricuni imasna chi quillca shu ratogamalla cangunara llaquichicami.

9 Cunaga cushiyauni, mana canguna llaquimanda, astaun canguna arrepentirinagama llaquirishcamanda. Diospa ñaupajpi llaquiricanguichi, shinajpi mana imaras pirdishcanguichi ñucanchi rashcamanda.

10 Diospa ñaupajpi llaquirinaga arrepentirinara cun, almara quishpichingaj. Cai arrepentirinaga mana llaquirinallachu. Mundu llaquirina tonoga huañunara cun.

11 Cangunaga Diospa ñaupajpi llaquiricanguichi. Shina rasha cuiraisiqui tucucanguichi; alichingaj munacanguichi; piñaricanguichi uchamanda; manzharicanguichi. Canguna shinzhira llaquihuacanguichi, shinzhira munacanguichi uchara raj runara livachingaj. Tucuibi cangunara alichishcanguichi cai uchamanda.

12 Shinajpi uchara raj runamandas uchara apijmandas mana quillcacanichu, astaun canguna ñucanchi cangunara llaquishcara yachangaj Diospa ñaupajpi.

13 Caimandaga ñucanchi cangunahua pariju cushiyashcanchi. Maspas cushiyanchi Tito cushiyashcamanda, paihua espíritu tucui cangunamanda cariyashcaraigu.

14 Ima ali shimira ñuca Titora cuentashcara cangunamanda mana pingaricanichu; astaun imasna tucui ñucanchi cangunama rimashca shimi cierto aca, shinallara ñucanchi Titoma cangunamanda ali cuentashca ali cierto tucucami.

15 Paiga cangunara astaun mas llaquinmi, pai tucui canguna uyashcara iyarisha imasna canguna paita manzhashcahua chasquicanguichi.

16 Canguna tucuibi ali ranara rajguna ajta yachasha, ñuca yapa cushiyani.

Ofrenda nishcamanda

8 1 Shinallara, uquiuna, cangunara cuentaunchi imasna Dios pahua gracia nishca ali iyaira cushcami Macedonia iglesiaunama.

2 Paiguna atun tormendarinaunahua ashcara camai tucusha, paiguna ashca cushimanda, yapa tsuntsu ashallara, yaparinauca cuyaquisqui shungumanda ashcara cungaj.

3 Ñuca nini: Cushihua paiguna ushashcagama yalijta cuya-naushcami.

4 Lugarda cuhuai, nisha, ashcara mañahuanauca cai sirvinara rangaj, quirijgunara yanapangaj.

5 Mana ñucanchi iyashcasna cuyanauca, astaun ñaupa punda paigunallarara Señorma cuyanauca, chihuasha ñucanchimas, Dios munashcasna.

6 Shinajllaira, Titora rimaunchi imasna pai caita rangaj callarica, shinallara cangunahua cai llaquishcamanda ali ranara tucuchichu.

7 Shinajpi imasna tucuibi canguna yaparinguichi quirinais, rimanais, yachanais, tucui cuiranais, ñucanchira llaquishcrais, shinallara cai llaquishcamanda ali ranais yaparinguichi.

8 Ñuca casna nisha, mana mandanichu, astaun canguna llaquina tupu cierto ashcara camasha nini, canguna shujguna yanapashcara yachasha.

9 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca llaquishcara ña yachanguichi, imasna pai charij ashallara, cangunara llaquishcamanda pogri tucucami, pai pogri ashcamanda canguna charij tucungaj.

10 Casna nini ñuca: Caita ali valin canguna rangaj. Alimi callaricanguichi ñaupa huatai, canguna rashcara ali munaihua rasha.

11 Cunaga pactachichi cai ali ranara. Imasna ali munaihua callaricanguichi, shinallara cai ranara ali munaihua tucuchi-chi canguna charishca tupugama.

12 Ali munaira charisha cuyangaj, Dios caran dueño charishca tupura chasquin, mana pai mana charishca tupura.

- 13 Caita mana rimaunichu shujguna yapajta charingaj imahoras canguna illaj tucusha,
- 14 astaun cuna horas ministishca ali tupura charingaj. Cuna canguna yalijta charishca tupu paiguna ministishcara yanapanga. Huasha horasga paiguna yalijta charishca tupu canguna ministishcara yanapangami, tucui chi tupullara charingaj,
- 15 imasna quillcashcasna: Ashca micunara tandachij runa mana yalijta charicachu, shinallara ansahuallara tandachij runa mana pishicachu.
- 16 Diosta agrasini imasna pai Tito shungüi churaca cangunara cuirangaj ñucanchi rashcasna.
- 17 Titoga ali shunguhua ñucanchi mañashcara uyaca, maspas paihua quiquin munaihua llucshica cangunajma ringaj.
- 18 Paihua pariju shu uquira cachacani, cai uqui evangelio ali shimira camachishcamanda tucui iglesiaunai yapa alabai tucun.
- 19 Maspas, cai uquira tucui iglesiauna ajllashcami ñucanchira compañangaj ñucanchi purishcaunai, quirijguna cuyashcara apangaj. Cai cuyashcara tandachiunchi quiquin Señorda ahuayachingaj, shinallara ñucanchi ali munaira ricuchingaj.
- 20 Casna rasha raunchi, ama pihuas culpayachihuanauchu cai ñucanchi apishca atun cuyashcamanda.
- 21 Tucuire ali tonoi rasha ninchi, mana Señorba ñaupajllai, astaun shinallara runauna ñaupajpis.
- 22 Paigunahua shu uquira cachauchi. Cai uqui ali rana iyaira ashca cuti, ashca ranaunais ricushcanchi. Cunas pai astaun mas yanapasha nin, cangunara llaquishcamanda.
- 23 Titoga ñucahua compañajmi, ñucara yanapajmi cangunamanda. Chishu uquiunaga iglesiaunamanda rimajgunami, Cristora ahuayachijgunas.
- 24 Iglesiauna ñaupajpi canguna paigunara llaquishcara ricuchichi, shinallara ñucanchi cangunamanda ali rimashcaunara valij ajtas ricuchichi.
- 9** 1 Quirijgunama cuyashcamanda mana ministrinichu cangunara quillcangaj.
- 2 Canguna ali munaira yachani, caimandas ali rimauni Macedonia partii tiajgunama, Acayauna ña puruntushcami nisha ñaupa huatamanda pacha. Canguna llaquinaga shujgunara yanapashcami shina rangaj.

3 Shinajllaira, cai uquiunara cachashcani ñucanchi cangunamanda rimashca ali shimiuna ama yanga tucungaj, canguna ñuca cuentashcasna ali puruntushca angaj.

4 Mana shina tucujpi, huaquin Macedonia runauna ñucahu pariju shamusha, cangunara mana puruntushcara tupashas, ñucanchi pingarinchimaca, cangunas shinallara, ñucanchi shimi mana cierto ajta tupasha.

5 Chiraigumanda ministirinmi nisha iyacani, cai uquiuna ñucamanda ñaupara cangunajma cachangaj. Paiguna canguna ñaupa cusha nishca cuyashcara alichinaunga, puruntu tucungaj, canguna cuyashca ali munaimanda cuenta ricuringaj, mana shu ñucanchi mandashcamanda cuenta.

6 Caita nini: Tarpuj runa ansalla muyura tarpusha, ansallara pallangami; ashca muyura tarpushaga, ashcara pallangami.

7 Caran dueño paihua shungumanda munashcasna cuyachu, mana llaquirisha, mana mandashcasnas. Dios cushihua cuja llaquinmi.

8 Diosga ushajmi tucui gracia ali iyaira yapachingaj cangunajpi, tucuibi pactajta charisha yaparinguichi ima ali ranaras rangaj.

9 Imasna quillcashcasna nin: Dios chaupichisha, tsuntsuunama cuca. Paihua ali shungu huiñaigama duranga.

10 Muyura tarpujma cuj Dios, tandara micujma cuj Dios carangami, mirachingami canguna tarpushcara, shinallara canguna ali rashcamanda aparishcaunara mirachingami.

11 Shina tucusha, tucuibi charij tucunguichi shujunama cuyangaj. Casna rajpi ñucanchimanda Dios agrasishca angami.

12 Casna rashaga, quirijguna ministishcaunara cuyai tucunaungami, shinallara ashcauna Diosta agrasinaungami.

13 Casna yanapashcamanda Diosta ahuayachinaun canguna quirinchimi nishca Cristo evangelio ali shimira uyashcamanda, shinallara canguna atun cuyashcamanda paigunajpas tucuihuajpas.

14 Shinallara paiguna Diosta mañasha cangunamanda, paiguna cangunara llaquinaungami Diospa gracia ali iyai yaparishcamanda canguna shungüi.

15 Diosta agrasinchí paihua mana rimaihuaj atun cuyashcamanda.

Pablo pai camachishcamanda riman

- 10** 1 Ñuca, Pablo, cangunara rugauni, Cristo manso shungumandas, pahua llaquij shungumandas, ñuca manso shunguyuj asha canguna ñaupajpi, astaun shinzhi shunguyuj asha carui tiaushas,
 2 cangunara rugauni ñuca cangunahua tiajpi ama ministirichu ñuca shinzhi tucungaj. Huaquinguna ninaun: Pablo aicha munaibi purisha causaun. Caigunahua shinzhi tucuna mani.
 3 Ñucanchi aichallai purisha, mana aichai tiashcasna maca-naunchichu.
 4 Ñucanchi macanaunaga mana aichamandachu, astaun Dios yanapashcahua ushaiyujmi ima shinzhunaras tulangaj.
 5 Yanga iyaigunaras, tucui ahuayashca shunguunaras tulanchi, Diosta yachanara arcajguna asha. Tucui iyaira mandanchi Cristora uyaj tucungaj.
 6 Canguna ali cašujguna tucujpi, puruntu manchi mana cašuj-
 gunara livachingaj.
 7 Tucuira ricunguichi pai cierto ricurishcasna. Pi runas, Cristojmi ani, nisha iyasha, pai shinallara iyachu imasna
 pai cierto Cristoj ajpi, ñucanchis shinallara Cristojgunami anchi.
 8 Ñucaga ñucanchi ushaira ansa yapajta rimaushallara, mana pingarishachu chimanda. Cai ushaira Dios cuhuacami, can-
 gunara shayachingaj, mana cangunara tulangaj.
 9 Quillcaunahua cangunara manzhachisha ricuringaj mana munanichu.
 10 Runauna ninaun: Cierto pacha pahua quillcauna shinzhi-
 mi; astaun ñucanchi ñaupajpi tiausha cai runa irqui sami
 ricurin, pahua shimi yanga mana uyaihuaj.
 11 Casna rimaj runa riparachu imasna ñucanchi quillcashcai
 ricurij sami, ñucanchi illaushcái, chi tonollarami tucushun
 cangunahua pariju tiaushcais.
 12 Huaquingunaga paigunallara alabajguna asha, mana munan-
 chichu casnaunahua pariju shayarisha camangaj. Paigunapura
 tupunaun, paigunapuralla shayarinaun camangaj. Casna rana
 mana valinzhu.
 13 Ñucanchiga ñucanchi quiquinllara mana yapajta ahuaya-

shun, astaun Dios cushca tupunahua tupusha, imasna pai lugarda cuhuaca, ñucanchi cangunajma pactangaj.

14 Dios cushca tupura mana pasacanchichu cangunajma shamusha. Ñucanchiga ñaupa punda pactajguna acanchi, Cristo evangelio ali shimira cangunajma apamusha.

15 Ñucanchillara mana yapajta ahuayanchichu shujguna rashcaunamanda, astaun imasna canguna quirina yaparisha rin, chapaunchi ñucanchi tarabana cangunajpi talirijta atunyachishca achu, ñucanchi ushashcagama.

16 Munanchi canguna huashai tiaj partiunama evangelio shimira rimangaj. Shina rashallara shuj runa tarabashcai mana icushun ahuayangaj pai ñaupa horas rashcaunamanda.

17 Pi runas ahuayasha, Señorbi ahuayachu.

18 Mana ali rimashcachu shu runa pai quiquinllara alabarisha, astaunga Dios alabashca runa valinmi.

1 1 Uyahuai shu ratolla ñuca yanga rimashcara. Ahuan-
 tapaichi ñucara.

2 Ñucaga cangunara llaquishcani Dios llaquishcahua. Cangunara casarachishcani Cristohua, shu sapalla carihua, cangunara shu chuyaj huanra huarmira cuenta Cristoma cungaj.

3 Astaun, manzhani imasna machacui sabiro asha Evara umachica, shinallara canguna iyai Cristoi ali quirishcamanda anzhuchi tucungaj.

4 Shu runa shamujpi, shu tono Jesusta camachijpi, mana ñucanchi camachishcasna, ali ahuantanguichimi. Shinallara canguna shu tono espiritura chasquisha, mana canguna ñaupa apishca Espíritu ajpi, shu tono evangelio shimira uyasha, mana canguna ñaupa uyashca evangelio shimi ajpi, ali ahuantanguichimi.

5 Iyauni mana imais pishiyashcani chishu atun cachashca runaunamanda.

6 Ñuca rimana mana valij ajpis, mana shinachu ñuca yachana. Tucuibis tucuimandas caita cangunara ricuchishcanchi.

7 ¿Ñucaga ñucallara pishiyachisha cangunara ahuayachingaj, ucharachu rarcani, ñuca Diospa evangelio ali shimira yangamanda camachijpi?

8 Shu iglesiaunamanda cullquira apicani, paganara chasquisha cangunara sirvingaj.

9 Ñuca cangunahua tiaushcai ministiucani, shinajllaira pimandas mana mañacanichu, cullquira cuyahuai, nisha. Ñuca ima ministishcaras Macedoniamanda shamuj uquiuna cuya-huanauca. Tucubi ricucani, shinallara ricusha, mana imais canguna cullquira gastangaj ñucaraigumanda.

10 Imasna Cristo cierto shimi ñucahua tiashcasna, ama pihuas ñuca ahuayachishcara arcachu Acaya partiunai.

11 ¿Imaraigu? nini. ¿Cangunara mana llaquishcamandachu? Dios alimi yachan.

12 Ñucaga imasna cuna horas rashcasna rashallami, lugarda ama cungaj yanga camachijgunama, paiguna ama rimangaj: Quiquin Pablo cuenta raunchi, nisha.

13 Cai runauna, llulla cachashca runauna, llulla tarabajguna anaun, Cristo cierto cachashca runauna cuenta ricurisha nisha.

14 Caitaga mana manzharihuajchu. Quiquin Satanasllara punzhajlla ricurij angel cuenta tucusha ricurimun.

15 Shinajllaira, mana manzharihuajchu paita sirvijguna shinajllaira alira raj sirvijguna cuenta ricurimunaun. Puchucaibi paiguna rashca tupui pagai tucunaungami.

Pablo tormendarishcaunamanda

16 Cutillara nini: Pis ñuca loco ajta ama iyapaichu. Shina iyajpi, shu loco runara cuenta lugarda cuhuapai ñucara ansallara ahuayachingaj.

17 Ñuca rimangaraushcaraga, mana Señormandachu rimani, astaun ansalla loco cuenta ñucallara ahuayachisha.

18 Ashca runauna paiguna aichai rashcaunamanda ahuayachinaun. Ñucas shinallara rasha.

19 Cangunaga cushihua upa runaunara ahuantanguichi, canguna umayujguna ashallara.

20 Ahuantanguichi shu runa cangunara sirvichijpi, shu runa cangunara micujpi, shu runa canguna charishcara shuhuajpi, shu runa paillara ahuayachijpi, shu runa cangunara sajmajpi, paita ahuantanguichi.

21 Ñucanchiga chi tupullara rangaj irqui macanchi. Casna nisha pingarini. Shujgunaga imais ahuayachisha—loco cuen-

ta rimauni—ñuca shina rashcaunais ñucallara ahuayachiuni.
 22 Paigonaga, ¿hebreos anaunzhui? Ñucas shinallara. ¿Israel runauna anaunzhui? Ñucas shinallara. ¿Abrahanmanda miraiguna anaunzhui? Ñucas shinallara.

23 ¿Cristora sirvijguna anaunzhui? Loco cuenta rimauni. Ñuca astaun mas paita sirvij ani. Tarabashcaunai, ñuca yali ani; azutishcaunai, mana yupaihuaj; chonda cularbi ishcashcaunai, ñuca astaun mas; huañunallaunai, ñuca ashca cuti.

24 Judiogunamanda, pichca cuti azutishca ashcani, quinsa chunga iscun azutira apisha.

25 Quinsa cuti caspihua huactashca acani, shu cuti rumihua shitashca, quinsa cuti ñuca barco pambarishca lamarbi, shu punzha shu tuta pagarijta atun lamarbi tiaushcani.

26 Ñambiunai ashca cuti, yacuunamanda huañunalla ashcai, shuhuajgunamanda huañunalla ashcai, ñuca llactamanda aju gunamanda huañunalla ashcai, gentilgunamanda huañunalla ashcai, atun llactai huañunalla ashcai, tiu pambai huañunalla ashcai, lamarbi huañunalla ashcai, llulla uquiunamanda huañunalla ashcai tiashcani.

27 Tarabashcái, sambayashcái, ashca tutaunai mana puñushcái, yarcaibi, upinaibis, ashca cuti mana micushcrais, chiri ashcái, llatan ashcái tiashcani.

28 Maspas, tucui chigunamanda yali, caran punzha tormendarishcái, tucui iglesiaunamanda iyarisha turbarisha.

29 ¿Pita ungun? ñucas shinallara unguni pahua. ¿Pita urmachishca? ñucas pahua llaquirini.

30 Ministirijpi ñuca ahuayachingaj, ñuca samba ashcamanda ahuayachisha.

31 Diosga, ñucanchi Señor Jesucristo Yaya huiñaigama bendiciashca achu. Paiga ali pacha yachan imasna ñuca mana llullanichu.

32 Damasco llactai, Aretas nishca rey apu llactai gobernador, paiguna llactara ishcaca ñucara apingaj.

33 Shinajllaira, rumi quinzhai aj ventanamanda atun tasai huarcusha irguchihuanaauca, shina rasha pahua maquimanda quishpicani.

*Basta ñuca gracia nishca ali
iyai cambaj*

- 12** 1 Ciento pacha mana valinzhu ñucara ahuayachingaj.
 Astaun nuspashcai cuenta ricushcaunara, Señormanda ricuchishcaunaras cuentasha nini.
- 2 Shu Cristoi quirij runara ricsinimi, aichai tiashca mana aichai tiashca ima chari, mana yachanichu, Dioslla yachan; chunga chuscu huata pasashca tupura, ahua pachama apai tucuca.
- 3 Chi runara ricsinimi, aichai tiaj mana tiaj mana yachanichu, Dioslla yachan.
- 4 Paiga Paraíso nishca Dios tiashcama apai tucuca. Chihui mana rimaihuaj gusto shimiunara uyacami, mana lugarda cushcachu aca casna shimiunara rimangaj.
- 5 Casna runamanda, ñuca ari ahuayachishami, randi ñuca quiquinmandaga mana imais ahuayachishachu, astaun ñuca samba sami tucushcai ahuayachishami.
- 6 Ñucaga ñucara ahuayachisha nishallara, mana upa sami tucuimacani, cierto shimira rimaimacani. Shina ajllaira mana rimanichu, pi runas ñucamanda pai ricushca yali pai uyashca yali ama yapajta iyarichu ñucamanda.
- 7 Ñuca ricushcauna yapa ali sumaj ashcamanda, ñuca ama mas tucuisiqui tucungaj, shu casha cuenta tormendarinara cushca acani aichai, shu Satanasmanda rimaj ñucara tormendachingaj, ñuca ama yapajta ahuayangaj.
- 8 Caimandaga quinsa cuti Diosta mañacani: Lluspichihuapai, nisha.
- 9 Paiga ñucara nica: Basta ñuca gracia ali iyai cambaj. Ñuca ushai pactarinmi samba ashcai. Shina ajllaira munaihua cushi tucuni ñuca samba ashcai, Cristo ushai ñucajpi tiangaj.
- 10 Chimanda, Cristora llaquishcaraigumanda samba ashcaunai cushiyauni, camishcaunais, ministishcaunais, tormendachishcaunais, llaquirishcaunais. Ñuca samba ashcai, chi horasllaira shinshi mani.
- 11 Upa macani, ñucallara ahuayachisha. Canguna rimashcamanda chita rarcani, randi canguna ñucara alabanami

acanguichi. Mana imais pishi ashcanichu chi atun cachashca runaunamanda. Shina ajllaira mana imaschu ani.

12 Cachashca runa ricuchinauna ricurimunauca canguna chaipi shungüi ñuca rashcaunai, ashca chapanahua ashca munanaita ricurinaunahuas rashcaunahuas.

13 Cangunaga, ¿imai shu iglesiaunamanda pishiyashcanguchichu? ¿Manzhu caibi, ñuca mana carga cuenta cangunahua tucucanichu? Perdonahuapaichi caita.

Pablo quinsa cuti shamunara riman

14 Ña quinsa cuti puruntushca ani cangunajma shamungaj. Cunas, mana carga cuenta tucushachu cangunahua. Cangunajta mana mascaunichu astaun canguna quiqingunallara. Churiuna mana tandachinachu yayaunara yanapangaj, astaun yayauna huahuaunara yanapangaj tandachina anaun.

15 Ali munaihua ñucajta gastachisha, maspas ñucallara illajta gastai tucusha canguna almara yanapangaj, ñuca cangunara astaun mas llaquisha, cangunaga ñucara pishi llaquishas.

16 Caita ricsishaga, ñuca mana carga cuenta acani cangunahua, shinajllaira umayuj asha, cangunara apicani ñuca umayuj ashcamanda.

17 ¿Shu ñuca cangunama cachashca runahua cangunara umachishcani chari?

18 Titora rugacani ringaj, shu uquira cachacani paihua pariju. ¿Tito cangunara umachica chari? ¿Manzhu paihuas ñucas shina espiritu huashcanchichu?

19 ¿Charajchu iyaunguichi ñucanchi canguna ñaupajpi perdonahuai nisha rimaunchi? Mana. Diospa ñaupajpi rimashcanchi Cristoi. Tucuire rimashcanchi, llaquishca uquiuna, cangunara shinzhiyachingaj.

20 Ñucaga manzhauni, cangunajma pactamujpi, cangunara mana ñuca munashcasna tupasha chari, ñucas mana canguna iyashcasnas. Tupasha chari caigunara: macanaunara, chijninaunara, piñanaunara, partiunara, manali shimiunara, mas tucuisiqui shunguunara, tormendosgunara.

21 Manzhauni imasna ñuca tigrajpi cangunajma, Dios ñucara pishiyachichu canguna ñaupajpi, huacasha chari ñaupa horas ucharajgunamanda, ashcauna mana arrepentirishcaraigu pai-

guna irus rashcamanda, shujhua tacarinamandas, ucha aicha munaira catishcamandas.

13 1 Ña quinsa cuti cangunajma shamunimi. Tucuire ishqui quinsapura ricujgunamanda rimashca anga, alichishca anga.

2 Ñaupa rimacani, cuna cutillara nini, cangunahua tiashcasna, cuna cuti illausha, ñaupa ucha rajgunama tucui chishujgunamas quillcauni, ñuca cuti shamushaga mana yangamanda perdonashachu.

3 Yachasha ninguichi: ¿Cristo ñucajpi rimanzhu manzhu riman? nisha. Paiga mana samba sami cangunahua, astaun ushaj tucun cangunajpi.

4 Cristo cierto pacha pai samba ashcai chacatashca aca, cunaga pai causaun Diospa ushaimanda. Shinallara ñucanchi paihua pariju samba sami anchi, shina ajllaira paihua pariju causashunmi Diospa ushaimanda, cangunara sirvingaj.

5 Cangunallara ricuichi, quirij ashas mana quirij ashas, cangunallara camaichi. ¿Manzhu ricsinguichi imasna Jesucristo cangunajpi tiaun? Mana shina asha, ichushcauna anguichi.

6 Canguna yachangaj munanchi imasna ñucanchi mana ichushcaunachu anchi.

7 Diosta mañanchi cangunamanda, canguna ama ima manaliras ranaachu; mana ñucanchi ali tucungaj astaun canguna alira rangaj, ñucanchi ichushcaunalla cuenta ricurisha.

8 Quiquin cierto shimira arcangaj mana ima ranaras ushanchichu, randi paita yanapangaj.

9 Chiraigumanda cushi tucunchi ñucanchi samba sami asha, canguna shinzhí ashas. Maspas mañanchi cangunamanda canguna aliyashca tucungaj.

10 Chiraigumanda quillcauni manara shamujllaira, ama piñasha rimangaj ñuca shamushcái. Casna rimana ushaira Señor cuhuaca, cangunara shayachingaj, mana cangunara tulangaj.

Salurana. Diosta alabana

11 Uquiuna cushiyaichi, ali tucuichi, cariyaichi. Chi tupullara iyaichi. Cushi shunguhua tiaichi. Cushi shungura cuj Dios, llaquij Dios asha, cangunahua tiangami.

- 12 Cangunapura parijumanda saluraichi chuyaj muchashcahua.
 13 Tucui quirijguna cangunara saluranaun.
 14 Señor Jesucristo gracia ali iyai, Dios llaquishca, Santo Espíritu compañanas tucui cangunahua tiachu. Amen.

GÁLATAS

PABLO GALACIA PARTII TIAJ
 QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Pablo, apostol nishca Dios cachashca runa, mana runaunamandachu, mana runa cachashca, astaun Jesucristo cachashca, shinallara Dios Yaya cachashca, Jesucristora huañushcaunamanda causachij,
 2 tucui ñucahua tiaj uquiunandi, Galacia nishca partii tiaj iglesiaunara saluranchi.
 3 Gracia nishca ali iyaira, cushi shunguras charichi Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas.
 4 Paiga pai quiquinllarara cuca ñucanchi uchamanda, ñucanchira cai manali tiempomanda cacharingaj, ñucanchi Dios Yaya munashcasna.
 5 Paiga sumacyachishca achu huiñai huiñaigama. Amen.

Shu evangelio shimi illan

- 6 Manzharisha tiauni imasnara canguna uctalla anzhurishcanguichi canguna cayaj runamanda. Pai cangunara cayaca Cristo gracia nishca yangamanda llaquishcaraigumanda, astaumbas shu tono evangelio shimira catishcanguichi.

7 Shinashas, shu evangelio shimis illan, astaumbas huaquin-guna cangunara turbachinaun, Cristo evangeliora turcasha nisha.

8 Maspas ñucanchis, shu ahuapachamanda angelbas, shu tono evangeliora rimajpi, mana ñucanchi rimashca samira, pai maldiciashca achu.

9 Imasnara ñaupa rimacanchi, shinallara cuti nini: Maican runas shu tono evangeliora cangunara rimajpi, mana canguna ñaupa apishca sami ajpi, pai maldiciashca achu.

10 ¿Cunaga runauna llaquishcarachu mascauni? ¿Manzhu Dios llaquishcara mascauni? ¿Runaunara cushiyachingaj mascaunichu? Ñuca chara runaunara cushiyachisha, mana Cristora sirvijchu aimá.

Pablo rimashcamanda

11 Shinasha canguna yachangaj munani, uquiuna, ñuca ri-maushca evangelio shimi mana runamandachu.

12 Ñuca cai shimira mana apicanichu, mana yachacanichu runaunamanda, astaun Jesucristo ñucama ricuchihuaca.

13 Ñuca ñaupa horas causashca tupura ña uyashcanguichi, ñuca judío yachaira catishca horas, imasna Diospa iglesiara ashcara tormendachicani, tulacani.

14 Ñucaga judioguna yachaibi ashca ñuca tiempoi causaj-gunara yalicani ñuca llactai. Ashca munaihua ñuca yayauna yachaigunara llaquicani.

15 Randi, Dios munashca horaspi, ñuca mama icsamanda pacha ñucara chicanyachisha, cayahuacami pai llaquishcamanda,

16 pahua Churira ñucajpi ricuchingaj, ñuca pahua shutira yachachingaj gentilgunama, aichahuas yahuarhuas mana chi ratollai rimacanichu.

17 Shinallara Jerusalenma mana ricanichu ñucamanda ñaupa aj cachashca runaunajma, astaun Arabia partima ricani, chi huasha cuti tigracani Damasco llactama.

18 Shinajpi, quinsa huata huasha, Jerusalenma ricani Pedrohua rimangaj, pahua pariju chunga pichca punzhara tiaucani.

19 Jacobo, Señorba uquiras, ricucani, maspas shu cachashca runaunara mana ricucanichu.

- 20 Cai ñuca cangunama quillcashcai, Diospa ñaupajpi mana ansas llullanichu.
- 21 Chimanda huasha, Siria Cilicia partiunama ricaní.
- 22 Cristoi tiaj iglesiauna, Judea partii tiajguna, ñucara chara mana ricsihuanaucachu ñahuipura.
- 23 Chi rimashcallara uyanauca: Ñucanchira ñaupa horas tormendachij runaga, pai ñaupa horas chijnishca quirinara cuna camachiun.
- 24 Ñucamanda Diosta ahuayachinauca.

- 2** 1 Chunga chuscu huata huasha, cutillara Jerusalenma ricaní Bernabehua, Titoras ñucahua pariju pushasha.
- 2 Dios ñucara ricuchishcaraigu chima sicacani. Sapallai atun ricurijgunahua ñuca gentilgunama rimashca evangelio shimira cuentacani, alichu manzhu ali nisha tapungaj.
- 3 Astaun, ñucahua pariju tiaj Tito, griego ashallara, circuncisionda rangaj mana mandai tucucachu.
- 4 Huaquin llulla uquiuna pacalla pacalla icunauca, ñucanchi Jesucristoi charishca liuri causanara ricungaj, ñucanchira cutillara sirvijta rangaj.
- 5 Caigunara mana shu horashuallas uyacanchichu caśungaj, evangelio cierto shimi cangunahua saquiringaj.
- 6 Randi atun ricurijguna, (paiguna ñaupa horas imasna ashcaras mana imas tucuhuanzhu, Dios runaunara mana chicanachisha ricunzhu), cai atunguna ñucama mana ima mushuj shimiras cuentahuanaucachu.
- 7 Randiga, paiguna ricunauca imasna ñucama cushca aca evangeliora rimangaj circuncisión nishcara mana rajgunama, shinallara Pedrora circuncisión nishcara rajgunama cushca aca rimangaj.
- 8 Ushaira cuj Dios Pedrora cachaca circuncisionda apijgunama, shinallara ñucamas ushaira cuca gentilgunama yachachisha ringaj.
- 9 Shinajpi Jacobo, Cefas, Juandi, iglesia istandi cuenta iyashcauna, ñucama cushca gracia nishcara ricusha, ali maquira cuhuanauca yanapangaj ñucamas Bernabemas, ñucanchi gentilgunama ringaj, paigunaga circuncisionda apijgunama ringaj.
- 10 Ñucanchi tsuntsuunara iyaringaj, caillarara rugahuanauca. Shinallara caita munaihua rangaj camacani.

Pablo Pedrora piñan Antioquiai

- 11 Pedroga Antioquía llactama shamujpi, paita ñahui pambai piñacani, pai causayuj ajpi.
- 12 Jacobomanda huaquinguna manara shamujllaira, Pedro gentilgunahua micuj aca; astaumbas paiguna shamushca huasha, chican micuj aca, circuncisionda catijgunara manzhashcamanda.
- 13 Chishu judiogunas paihua pariju shina ranauca, shinallara Bernabé paiguna manali raushcai catica.
- 14 Ñuca imasna paiguna evangelio shimii mana dirihu purishcara ricusha, Pedrora rimacani tucui runa ñaupajpi: Can, judio ashallara, gentilguna cuenta causausha, mana judio cuenta, ¿imaraigu gentilgunara camachingui judioguna yachaira catingaj?
- 15 Ñucanchi judioguna miraimanda anchi mana uchasapa gentilgunamanda.
- 16 Yachanchi imasnara shu runa Dioshua ali tucun, mana ley shimira rashcaunamanda, astaun Jesucristoi quirishcamanda. Ñucanchis shinallara Jesucristoi quirishcanchi ali tucungaj Cristoi quirishcamanda, mana ley shimi rashcaunamanda, imasna ley shimi rashcaunamanda mana pihuas ali tucungachu.
- 17 Shinallara, ñucanchi Dioshua alichishcauna tucusha nijpi Cristoi, shina ashallara chara ucharra raunchi, ¿caimandachu Cristo ucharra rachij tucun? Mana pacha.
- 18 Ñuca ñaupa horas tulashcaunara cutillara sicachishaga, ucharra raj tucuni.
- 19 Shinajpi ley raigumanda ñuca chi leyhuajta huañushcani, Diospa ñaupajllai causangaj.
- 20 Cristohua pariju chacatashca mani, ña mana causaunichu ñuca, astaumbas Cristo ñucajpi causaun. Ñuca cai aichai cuna causaushca causaiga Diospa Churii quirishcai causauni. Pai ñucara llaquica, pai quiquinllarara cuca ñuca randimanda.
- 21 Diospa gracia nishca yangamanda llaquishcara mana ichunichu. Ali causanaga ley shiminanda shamujpi, Cristo yangamanda huañuca.

Santo Espíritura quirinamanda apishca

- 3 1 ¡Upa Gálatasguna! ¿Pita cangunara umachicachu cierto shimira ama uyangaj? Canguna ñahui pambai, canguna chaupi shungüi Jesucristo chacatashcara pajlla pambai ricuchishca aca.
- 2 Caillara cangunamanda yachasha nini: ¿Ley shimi ranaunamandachu Espiritura chasquicanguichi? ¿Manzhu uyasha quirishcamanda chasquicanguichi?
- 3 ¿Casna upauna anguichi? ¿Espirituhua callarishallara, cunga aichamandachu ali tucushun nisha iyanguichi?
- 4 ¿Yangamandachu chi tucuire tormendarishcanguichi? Yangamanda chari aca.
- 5 Espiritura cangunama cuj Diosga, canguna chaupi shungüi munanaita Rajga, ¿pai cai tucuire rarca ley shimi ranaunamandachu? ¿Manzhu uyasha quirishcamanda aca?

Dios Abrahanma cushca shimi

- 6 Shinallarami Abraham Diosta quirica, Dioshua alichishcami nishca aca.
- 7 Caita yachaichi, quirijgunaga Abrahamba churiunami.
- 8 Quillcashcaunai ñaupa ricurica imasnara Dios gentilgunara alichinma paiguna quirishcamanda. Ñaupa horasmanda caita rimasha, ali shimira Abrahamda cuentaca, shina nisha: Camburganda tucui ailluuna bendiciai tucunaungami.
- 9 Shinajpi, quirijguna quirij Abrahamhua pariju bendiciai tucunaushcami.
- 10 Tucui ley shimii rashcaunai quimirijguna maldiciashcaunami. Quillcashcami tian: Maican runas tucui ley shimii quillcashca ranaunaras mana rasha causausha maldiciashcami.
- 11 Imasnara ley shimiunamanda mana pihuas Diospa ñaupajpi ali tucun casnami quillcashca tian: Ali runa pai quirishcamandi causanga.
- 12 Ley shimiga mana quirinamandachu, astaumbas: Chitaj runa chimandami causanga, nin.
- 13 Cristoga ñucanchira randica ley shimi maldiciashcamanda, ñucanchimanda pai maldiciai tucuca. Quillcashca tian: Maldiciashcami tucui runa yurai huarcushca huañuj.

14 Cristo Jesús maldiciai tucuca Abrahamba bendición gentilgunama pactachu, ñucanchi quirishcamanda cusha nishca Espiritura apingaj.

15 Quiuna, runa tonoi rimauni. Shu pactachina shimi, runamanda ashas, ña ali nishca ashas, pi runas mana tucuchin, pi runas mana yapan.

16 Dios cushca shimiunara Abrahanma cushcaca, pahua miraimas. Mana ninzhu pahua miraigunama, ashcaunama cushca cuenta, astaumbas shujmalla: Camba miraima, nisha. Cai miraiga Cristomi.

17 Caitami nini: Chi ñaupa cushca pactachina shimira ñaupa horas Dios alimi nica. Shinajpi ley shimi, chusca patsac quinsa chunga huata huasha shamujpi, ñaupa shamuj cushca shimira mana tucuchinzhu chi shimira huajlichingaj.

18 Herencia nishca yayamanda saquishcaga ley shimi mandashamujpi, ña mana cushca shimi mandachu. Astaumbas Dios Abrahanma cusha saquica, shimira cushcamanda.

¿Imajta sirvin ley shimi?

19 Shinajpi, ¿Imajta sirvin cai ley shimi? Manali rashcamanda cushca aca, ñaupa horas cushca shimi rimashca mirai shamunagama, pahuajma shimi cushcaraigu. Chi shimi, angelgunamanda cushca aca, shu alichij runahua.

20 Alichij runaga mana ministirinzhu shu runallahua; Diosga shujllami.

21 Shinajpi, ¿ley shimi hua Dios cushca shimiunahua contrachu? Mana pacha. Ley shimi causachina ushajpi, cierto pacha ali causana ley shimi mandashamunmaca.

22 Quillcashca shimi, tucuira ucha ucui ishcaca, Jesucristoi quirishcamanda cushca shimira quirijgunama cushca achu.

23 Quirina horas manara pactamujllaira, huacachishca acanchi ley shimi ucui, ishcashca cuenta acanchi quirinara ricuchinagama.

24 Shinasha, ley shimi ñucanchira cuiraj maca, ñucanchira Cristoma pushangaj, ñucanchi Cristo Jesuspi quirishalla ali tucungaj.

25 Quirina horas pactamujpiga, cuirajta ña mana ministinchichu.

26 Canguna tucui Diospa churiuna anguichi Cristo Jesuspi quirishcamanda.

27 Tucui canguna Cristoi bautisashcauna Cristora churarishcanguichi.

28 Ña judio illan, griego illan; shinallara sirvijpas liuri runas illan; shinallara caris huarmis illan. Tucui canguna shujlla anguichi Cristo Jesuspi.

29 Shinallara, canguna Cristojguna ashá, cierto pacha Abrahamba miraiguna anguichi, maspas shimi cushcamanda herencia nishcara apijguna anguichi.

4 1 Caitami nini: Herencia nishca yayamanda cushcara apij huahua ashá, mana imais sirvij runamanda shu tono ricurinzhu, pai tucuimanda dueño ashallara.

2 Paiga cuirajguna yachachijguna maquiunai causaun, yaya rimashca horas pactamunagama.

3 Shinallarami ñucanchis huahua horaspi cai mundu yachaira sirvijguna macanchi.

4 Astaumbas tiempouna pactarijpi, Dios pahua Churira cachamuca, huarmimanda pagarishca, ley shimi ucui pagarishca, 5 ñucanchira, ley shimi ucui tiajgunara randingaj, ñucanchi churiuna tucungaj.

6 Cangunaga, churiuna ashá, Dios pahua Churi Espiritura cachamuca canguna shiungui: Abba, Yaya, nisha caparin.

7 Shinasha, ña mana sirvijchu angui, astaumbas churi tucushcangu. Maspas, churi ashá Diosmanda herencia nishca Yayamanda cushcara apij tucungui Cristoi.

*Ama cuti tigrana leyra sirvijguna
tucungaj*

8 Cierto pacha ñaupa horas, Diosta mana ricsisha, yanga llulla disogunara sirvicanguichi.

9 Cunaga Diosta ña ricsisha, astaun ali, Diosmanda ricsishca ashá, jímarasha cutillara cai mana valij mundu yachaima tigrasha niguichi chita cutillara sirvingaj.

10 Huaquin punzhaunara, quillaunaras, tiempounaras, hua-taunaras huacachinguichi.

11 Cangunamanda manzhauni, cangunara yangamanda chari yachachishcani.

12 Uquiuna, cangunara rugauni, ñucasna aichi, imasna ñuca cangunasna tucucani. Ñucajta ima manaliras mana rashcanguichichu.

13 Canguna iyaringuichimi imasna ñuca aichai tiaj ungüimanda, ñaupa punda cangunama evangelio shimira rimacani.

14 Ñuca ungüimanda, aichai ricurimushcamanda, ñucara mana piñahuacanguichichu, mana ichuhuacanguichichu. Astaumbas ñucara chasquihuacanguichimi shu Diospa angelda cuenta, quiquin Cristo Jesusta cuenta.

15 Canguna chi horas charishca ali shunguga, ¿cuna maibirai? Cangunara nini, usharijpi canguna quiquin ñahui muyura llucchinguichimaca ñucama cungaj.

16 Ciento shimira cangunara rimashcamanda, ¿ñucaraga chijninguichichu?

17 Chi runaunaga cangunara mascanaun, mana ali shunguimanda, astaumbas cangunara ñucanchimanda anzhuchingaj, canguna paigunajma llutaringaj.

18 Alimi valin alira mascangaj tucui horaspi, mana ñuca cangunahua tiaushca horasllai.

19 Ñuca churihuauna, cangunamanda cutillara nanahanmi huahuara pagarichina nanaiguahua cuenta, Cristo canguna ucui iñangagama.

20 Cunallara cangunahua tiangaj munaimacani, ñuca rimanara turcangaj. Cangunamanda turbariuni.

*Saramanda Agarmanda yachachingaj
cuentana*

21 Canguna, ley camachishca shimira catisha nijguna, rimahuaichi: ¿Manzhu uyashcanguichi chi ley shimi rimashcara?

22 Quillcashca tian imasna Abraham ishqui churiyuj maca, shujga sirvij huarmimanda, chishujga liuri huarmimanda.

23 Sirvij huarmimanda huahua aichamandami pagarimuca, astaumbas liuri huarmimanda huahuaga Dios shimira cushcamanda pagarimuca.

24 Caiga shu pacashca shimi. Cai ishqui huarmi ishqui pactachina shimiunara iyarichin. Shujga cierto pacha Sinai

urcumanda cushca aca, huahuaunara sirvingajlla pagarichij, caimi Agar nishca huarmi aca.

25 Cai Agar Sinai nishca urcura iyarichin, Arabia nishca partii; shinallara cuna tiaj Jerusalenda ricuchin. Paiga pahua hua-huaunandi sirvijguna tucunaushcami.

26 Astaumbas, ahuamanda Jerusalén liurimi, paimi tucui ñucanchi mama cuenta.

27 Quillcashca tian: Cushiayai, huahuara mana ricuj, mana pagarichij. Cusihua capari huahuamanda nanai illaj huarmi. Ichushca huarmi mas huahuaunara charin cariyujmanda yali.

28 Cunaga, uquiuna, ñucanchi Isac cuenta, shimi cushcamanda churiuna manchi.

29 Shinashas, imasna ñaupa horaspi aichamanda pagarishca runa Espíritumanda pagarishca runara tormendachica, shinallarami tucun cuna horaspas.

30 ¿Quillcashcaga imara ninzhu? Shinami nin: Sirvij huarmira pahua churindi ichui, sirvij huarmimanda churi ama herencia nishcara apingaj liuri huarmimanda churihua pariju.

31 Shinasha, uquiuna, ñucanchi mana sirvij huarmimanda churiunachu anchi, astaun liuri huarmimanda anchi.

Shinzhi aichi canguna liuri tucushcai

5 1 Shinzhi tucuichi canguna liuri tucushcai, imasnara Cristo ñucanchira liuriyachihuaca. Ama voltiarichichu cutillara sirvijguna tucungaj.

2 Caita, ñuca, Pablo, cangunara nini: canguna circuncisión nishcara rajpi, Cristo cangunajma imajpas mana valinzhu.

3 Cutillara nini: Maican runas circuncisión ranara rausha, ña entero ley shimira pactachina anga.

4 Cristomanda anzhurishcanguichi, canguna ley ranaunamanda ali tucusha nijguna. Gracia nishca ali iyaimanda urmash-canguichi.

5 Ñucanchiga Diospa Espiritumanda pai cushca ali tucunara chapaunchimi, ñucanchi quirishcamanda.

6 Cristo Jesuspi quiripji, circuncisionda ranas mana ranas imajpas mana valinzhu, astaumbas valinmi ñucanchi llaquij shungumanda quirina.

- 7 Ñaupa horas alimi purijuna acanguichi, ¿pita cangunara turbachica cierto shimira mana pactachingaj?
- 8 Casna iyaiga mana cangunara cayaj Diosmandachu shamun.
- 9 Ansalla punguichina polvo entero masashcara punguichin.
- 10 Cangunamanda chapauni Señorbi, canguna shu tonoi ama iyaringaj. Astaun, cangunara turbachij runa taripai tucungami, maican ashas.
- 11 Ñucaga, uquiuna, circuncisionda rana shimira chara cama-chillaira, ¿imaraigu chara ñucara tormendachihuanaun? Casna ajpi cruzmanda tormendarina ña tucurishca.
- 12 Cangunara turbachijguna paigonallara pitinauchu.
- 13 Cangunaga, uquiuna, liuriuna tucungaj cayashca anguichi. Shinashas, liuriuna ajpi, canguna liuri tucushcara ama huajlichinguichichu ucha aicha munaira sirvingaj, astaumbas cangunapura parijumanda sirvinguichimi llaquinaushcamanda.
- 14 Entero ley camachishca shimi cai shimii pactachishca tian: Camba mayambi tiajta can cuentallara llaquina mangui.
- 15 Cangunapura parijumanda caninaushas micunaushas, ricu-paichi cangunapura ama tucuringuichichu.

Santo Espiritumanda aparishcauna

- 16 Shinajpi nini: Espiritui purichi, ucha aicha munashcara ama ranguichichu.
- 17 Aichaga Espirituhua, Espíritu aichahua macananaun. Caguna chijnipura tucunaun, can munashcara ama rangaj.
- 18 Cangunaga Espíritu pushashca asha, ley shimira mana uyanachu.
- 19 Aicha rashcaunaga pajllai ricurimunaun, caigunami: shujpa huarmira apina, shujhua tacarina, irus iyai, aicha munashcara rana,
- 20 runa rashca diosta alabana, sagranauna, chijninauna, piñanausha causana, tumbanauna, piñarinauna, macanauna, piñanauna, llulla quirinauna,
- 21 shujguna charishcamanda chijninauna, huañuchinauna, machanauna, yali micuna upina istauna, casna ranaunandi. Cangunara nini: casnara rajguna Dios mandana pachara mana apinaungachu.
- 22 Astaumbas, Espíritu iñachishcaunaga caigunami: Llaquina,

cushiyana, ganaslla causana, ali chapana iyai, alirana iyai,
ali shungu, quirina,
23 Manso shungu, aicha munaira arcanas. Caigunahua ima
ley shimis mana tianzhu.
24 Cristojgunaga aichara chacatanaushcami, pai llaquishca-
unandi, pai munashcaunandis.
25 Ñucanchi Espiritui causausha, shinallara Espiritui puri-
shunchi.
26 Ama alabarishunchi, parijumanda ama piñanausha, pari-
jumanda ama chijninausha.

6 1 Uquiuna, shu runa uchai urmajpi, canguna Espirituhua
undachishcauna cai runara alichichi manso shunguhua,
canllara iyarisha cambas ama shinallara tentai tucungaj.
2 Cangunaga shujguna cargara aparichi, shina rasha Cristo
camachishcara pactachichi.
3 Maican runas valij mani nisha iyasha, mana imas ashallara,
pai quiquinllara umachin.
4 Shinasha, caran dueño pai quiquin rashcara ricuchu, pai
quiquin rashcamanda alabai tucungaj, astaun mana shujpaj-
manda.
5 Caran dueño pahua quiquin aparinara aparichu.
6 Diospa shimira yachachishca runa ima aliras cuyachu paita
yachachij runama.
7 Cangunallara ama umachichichu, Dios mana burlahuajchu.
Imaras shu runa tarpusha, chi samillarara pallangami.
8 Pi runas pahua quiquin aicha munashcara tarpusha, aicha-
manda ismura pallangami. Astaumbas maicambas Espíritu
munashcara tarpusha, paiga Espiritumanda huiñai causaira
pallangami.
9 Ama sambayashunchi alira rangaj. Ñucanchi mana sam-
bayasha, pactarishca punzhai pallashunmi.
10 Shinajpi, lugar tiajpi, alira rashunchi tucuiunahua, maspas
quirijgunahuas.

Pablo cushiyán Cristo cruzmanda

11 Ricupaichi ima atun letrahua cangunama quillcauni ñuca
quiquin maquihua.
12 Aichai ali ricurishun nijguna cangunara circuncisionda

rangaj mandanaun, paigunalla ama tormendari tucungaj Jesuspa cruz raigumanda.

13 Circuncisionda rangaj nijgunallara ley camachishca shimira mana pactachinaun. Astaumbas cangunara circuncisionda rangaj munanaun canguna aichamanda alabai tucungaj.

14 Ñucajpi ama lugar tiachu ñucallara alabaringaj, astaumbas ñucanchi Señor Jesucristo cruzpi cushiyasha, paimanda mundu ñucajma chacatashca aca, ñucas munduma.

15 Cristo Jesuspiga, circuncisionda ranas mana ranas imajpas mana valinzhu, astaumbas mushuj causanami valin.

16 Tucui cai camachishcai purijguna cushiras llaquinaras charinauchu, shinallara Diospa Israel.

17 Cunamanda ñaupajma pihuas ama molestahuachu. Ñuca aichai Señor Jesuspa señalgunara charini.

18 Uquiuna, ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai canguna espirituhua tiachu. Amen.

EFESIOS

PABLO EFESOI TIAJ QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Salurana

1 Pablo, Jesucristo cachashca runa Dios munashcamanda, Efesoi tiaj quirijgunama quillcashca, Cristo Jesuspi ali cierto quirijgunama:

2 ñucanchi Yaya Diosmanda, Señor Jesucristomandas, gracia nishca ali iyaira, cushi shunguras charichi.

Cristomanda bendiciashcauna

3 Dios, Señor Jesucristo Yaya, alabashca achu. Pai tucui almai bendiciongunahua ñucanchira bendiciashcami Cristoi ahua pacha partiunai.

4 Cai pachara manara rashca horasllaira, Dios ñucanchira ajllaca Cristoi, ñucanchi paihua ñaupajpi chuyajlla ima iruspas illaj tucungaj.

- 5 Dios ñucanchira llaquisha, ñaupa horasmanda pacha ñucanchira chicanyachica paihua quiquin churiuna tucungaj Jesucristomanda, pai ali munashcasna,
- 6 paihua sumaj gracia nishca ali iyai alabai tucungaj, pai llaquishca Churii ñucanchira chasquingaj.
- 7 Jesucristoi randishcauna manchi paihua yahuar talishcama, ñucanchi ucharashcauna perdonashca ajpi, paihua yapa valij gracia nishca ali iyai tupura.
- 8 Dios cai gracia nishcara yapajta cuhuaca tucui yachanais, tucui intindinais.
- 9 Paihua ñaupa horas pacashca munaira cuna yachachi-huashcami, paihua ali munaimanda, pai quiquinllara casna munasha,
- 10 tiempouna pactarijpi tucuire Cristoi tandachingaj, ahua pachai tiajgunandis, cai pachai tiajgunandis.
- 11 Paihuajllai, shinallara, herencia nishca apinara charicanchi, ñaupa horasmanda pai ajllashcauna ashcaraigu, pai iyarishcasna.
- 12 Dios casna rarca, ñucanchimanda Diospa sumajta alabai tucungaj, ñucanchi ñaupa punda Cristoi chapajguna asha.
- 13 Canguna shinallara Diospa cierto shimira, canguna almara quishpichina evangelio shimira uyajpi, Cristoi quirishca ajpi, Dios cusha nishca Santo Espírituhua shu sellohua cuenta, cangunara paihuaj ajta ricuchishcami.
- 14 Cai Espirituga ñucanchima ñaupamanda cushcami, ñucanchi huasha bendiciai tucungaraushcara cierto ajta ricuchingaj, Dios ñucanchira randishca pactaringagama, Diospa sumajta alabai tucungaj.

Dios cushca ali iyai

- 15 Chraigumanda ñucas, canguna Señor Jesuspi quirishcara uyasha, canguna tucui quirijgunara llaquishcaras uyasha,
- 16 ñuca cangunamanda Diosta agrasingaj mana saquinichu, cangunara iyarisha ñuca mañashcaunai.
- 17 Ñuca mañani, ñucanchi Señor Jesucristoj Dios, atun sumaj Yaya, cangunara shu ali intindinara, ali yachana iyairas cuchu, paita ricsinai,
- 18 canguna iyaimanda ñahuiuna punzhayachishca anauchu,

canguna yachangaj imara chapaunguichi pai cayashcai, shinallara ima gusto sumaj herencia nishca apinara Cristo charin quirijgunai.

19 Mañauni canguna Diospa atun ushaira yachangaj ñucanchira yanapangaj, imasna paihua shinzhi ushaihua rashcasna.

20 Dios cai atun ushaira ricuchica imahoras pai Cristora huañushcaunamanda causachica, paita paihua ali maqui partima tiachica ahua pachai.

21 Chihui, tucui gobierno ahuais, tucui apu, tucui ushana, tucui mandana ahuais, tucui rimashca shuti ahuais ahuayachishca aca cuna horaspis, huasha shamuna horaspis.

22 Shinasha, Dios tucuire Cristo chaqui ucui churashcami. Shinallara paita uma cuenta churashcami tucui ahuai, iglesiama.

23 Iglesiaga paihua aichami. Cristo tucuire tucuibí undachin shinallara paihua aichai undajta causaun.

Yanga llaquishcamanda quishpichishca

2 1 Canguna ucharanais manali rashcaunais huañushca horaspi, Dios cangunara causaira cucami.

2 Ñaupa horas canguna chi ucha raushcai causacanguichi, cai mundu causashcasna, huairai mandaj supai apu causana tupui. Cai supai cunallara tarabaun mana cašuj runauna shungüi.

3 Shinallara ñaupa horas tucui ñucanchi caigunahua causacanchi ñucanchi aicha munashcaunai, aicha munairas iyai munairas rasha. Ñucanchi quiquin rashcaunamanda Dios piñarishcai tiaucanchi tucui chishu runauna cuenta.

4 Shinasha, Dios yapa llaquij asha, pai ñucanchira ashcaral laquishcamanda,

5 ñucanchi chara ucharanai huanushca ajpi, pai ñucanchira causaira cuca Cristohua pariju. Paihua gracia nishca llaquishcamanda quishpichishca anguichi.

6 Cristohua pariju pai ñucanchira causachica, shinallara ñucanchira ahuai tiachica Cristo Jesushua pariju,

7 huasha tiempounai paita gracia nishca ashca valishcara ricuchingaj, pai ñucanchira llaquishcamanda Cristo Jesuspi.

8 Gracia nishca yanga llaquishcamanda quishpichishca an-

guichi, canguna quirishcamanda. Caiga mana cangunamanda-chu, astaumbas Dios cushcami.

9 Cai quishpinaga mana ranaunamandachu, pihuas pai qui-quillara ama alabarichu.

10 Ñucanchiga Dios rashcauna manchi, Cristo Jesuspi iñachish-cauna, alira rangaj. Cai ali ranaunara Dios ñaupamanda alichica ñucanchi caigunara rasha causangaj.

Carui tiajguna ña mayanllayamushca

11 Chimanda iyarichi imasna ñaupa horas canguna gentil-guna ajpi aichai, circuncisionda mana rajguna nishca acanguichi circuncisionda rajgunamanda, paiguna aichai maquihua rajgunamanda.

12 Chi horasgunai, Cristo illaj macanguichi, Israel aillumanda chicanyachishca, Dios cushca pactachina shimiuna illaj, ima chapanas illaj, Diospas illaj cai pachai.

13 Astaumbas Cristo Jesuspi, canguna ñaupa horas carui tiajguna, cuna horasga mayanllayachishca acanguichi, Cristo yahuar raigumanda.

14 Paiga ñucanchi cushimi. Ishqui runa montonmanda, shuj-llara rarca, chicanyana quinzhara cuenta tulasha.

15 Cristo Jesus, paihua aichai chi piñanaunara tucuchicami, ley camachishca shimii rimashcaunandi paihua ranaunandi. Pai quiquimbi ishqui montonmanda shuj mushuj runallara rarca, cushira rasha.

16 Cruzpa raigumanda Cristo ishqui runa montonguna Dioshua amigopura rarca shu aichallai, paihua cruzpi piñanaunara huañuchisha.

17 Pai shamuca cushi shimira rimangaj canguna carui tiaj-gunama, chishu mayanllai tiajgunamas.

18 Jesucristomanda ñucanchi ishquindi monton shu Espiritu-mandalla Yaya ñaupajpi icunchi.

19 Shinasha cuna canguna mana carumandaunachu anguichi, mana pasiajgunas, astaun quirijgunahua pariju causajguna anguichi, Diospa aillui tiajguna.

20 Dios cachashca runauna ahuai, Diosmanda rimajguna ahuais shayachishca acanguichi, rumi istandi siquiga quiquin Jesucristomi.

21 Entero huasi Jesuspi ali rashca asha, iñasha rin shu chuyaj templo huasi cuenta tucungaj Señorbi.

22 Paihuajpi canguna shinallara pariju shayachishca anguichi shu huasira rangaj, Dios chihui causangaj Espiritui.

*Ñaupa horas pacashca shimi
ña ricuchishca*

3 1 Chiraigumanda, ñuca, Pablo, canguna gentilgunamanda chonda cularbi Cristo Jesuspa ishcashca runa mani.

2 Canguna uyashcanguichi chari imasna Dios ñucara ajllacami paihua gracia nishca llaquishcara cangunara yachachingaj.

3 Pai ricuchishcamanda cai pacashca shimira ñucama rimashca aca, imasna ñaupa ansallara quillcacani.

4 Chi quillcara ricusha, ricsinara ushanguichi imasna Cristo pacashca shimira intindiuni.

5 Cai pacashca shimi, ñaupa horasgunai runa churiunama mana ricuchishcachu aca, astaumbas cuna horas Espiritumanda chuyaj cachashca runaunama Diosmanda rimajgunamas ricuchishcami,

6 imasna gentilguna judiogunahua pariju Dios cushca shimira chasquijgunami, shinallara Cristo aichamanda partiunami, maspas Dios cushca shimira apijgunami Cristo Jesuspi, evangelio shimimanda.

7 Cai shimira yachachij tucucani, Diospa gracia nishcara ñucama cushcamanda, paihua ushai rashcasna.

8 Ñuca tucui quirijgunamanda pishi ajllaira, cai gracia nishca valija ñucama cushca aca gentilgunama evangelio shimira rimangaj, Cristoi tiaj mana tupuihuaj valijgunara.

9 Shinallara ñucama cushca aca tucui runaunara ricuchingaj imasna Dios pacashca shimi pactarinmaca. Unai tiempounamanda tucuire raj Diospi pacashcami aca.

10 Dios casnami rarca, paihua atun yachashcara iglesiamanda cuna yachachingaj ahua pachai tiaj mandajgunamas, ushajgunamas,

11 imasna pai huiñaimanda iyashcasna ñucanchi Señor Jesucristoi rangaj.

12 Paihuajpi huacachishca manchi, maspas Diospa ñaupajpi

icumunara charinchi mana manzhasha, Cristoi quirishca raigumanda.

13 Chiraigumanda cangunara rugauni ama llaquiringaj ñuca tormendarinaunamanda cangunaraigu. Randi, caiguna canguna ahuayachinami.

Tucuimanda yali llaquina

14 Caimandami Señor Jesucristo Yaya ñaupajpi cungurini.

15 Paimanda tucui aillu ahua pachais cai pachais shutichishcami.

16 Diosta mañauni imasna pai ali sumacyachishcasna, pahua ushanahua cangunara shinzhiyachingaj canguna shungu ucui, pahua Espiritumanda.

17 Shinallara mañauni Cristo canguna shungu ucui causachu canguna quirishcamanda, canguna ali shinzh shayachishca asha llaquishcai,

18 tucui quirijgunahua ali intindingaj imasna Cristo llaquishca anzhu ashcaras, suni ashcaras, ucu ashcaras, ahua ashcaras, 19 maspas Cristo llaquishcara yachangaj, tucui yachanaras pasajta, shinallara canguna shungu quiquin Dioshua tali tali undajta angaj.

20 Dios ushajmi tucuira ñucanchi mañashcamanda intindishcamandas yalija rangaj, imasna ñucanchi ucui pahua ushai taraban.

21 Paiga sumacyachishca achu iglesiae Cristo Jesuspi tucui tiempounai huiñai huiñaigama. Amen.

Iglesiara iñachina

4 1 Ñucaga, Señorda sirvishcamanda chonda cularbi ishcashca runa, cangunara rugauni canguna cayashcasna alira puringaj.

2 Manso shunguhua, ali shunguhuas, ali chapanahuas, parijumanda ahuantanuichi llaquishcahuas.

3 Ali ricuichi shujlla tucungaj Espiritui, cushi shunguhua parijupura asha.

4 Shu aicha tian, shu Espíritu, imasna shu chapanallahua cayai tucucanguichi.

5 Shu Señor tian, shu quirina, shu bautisana.

- 6 Shu Dios tian, tucuihua Yaya. Paiga tucui ahuai tucui-huajtas, tucuibis.
- 7 Shinashas caran dueño ñucanchima gracia nishcara cushaca aca, imasna Cristo cushcasna.
- 8 Chiraigumanda rimashca tian: Ahuama sicasha, ishcashca runaunara pahua pariju pushaca; runaunama cushcaunara cucami.
- 9 Cai sicashca nishcaga, ¿manzhu nin pai cai pacha ucumanda mas huashama ñaupa irguca?
- 10 Cai irgujga shinallarami ahuama sicaca tucui ahua pachauna ahuai, tucuire undachingaj.
- 11 Paillara cuca: Huaquingunara apóstoles nishca Dios cachashca runauna tucungaj, shujgunara Diosmanda rimajguna, shujgunara evangelio ali shimira rimajguna, shujgunaraga ricujgunas yachachijgunas,
- 12 quirijgunara alichingaj Diosta sirvinauchu, shinallara Cristo cuerpo nishca aichara shinzhiyachingaj;
- 13 tucui ñucanchi shujllai pactanagama, quirinais, Diospa Churira ricsinais, caran dueño ali shunguyuj runa pactanagama, pactajta runa tucungaj, Cristohua undachishca;
- 14 ñucanchi ama istu istu purij huahuaunasna angaj, ama manali yachachina huaira cuenta pai munashcama apai tucungaj, ama umachij runauna umachishcahu pandarina shimihiwas umachi tucungaj.
- 15 Astaumbas, cierto shimira llaquinahua catisha, tucuibi Cristoi iñashunchi, paimi ñucanchi uma.
- 16 Paimanda, entero aicha ali tandachishca, ali pigarishca asha, tucui pahua mucuuna parijumanda yanapanau, caran parti pahua tonoi rasha, iñasha ringaj llaquinai.

Cristoi mushuj causana

- 17 Shinajpi caitami nini, Señorbi rimauni shinallara munani, canguna cunallara ama puringuichi shu gentilguna cuenta, paiguna manali iyashcaunai.
- 18 Paiguna intindinai llanduyashca anaun, Diospa causanamanda anzhurishca, paiguna yachai illaj ashcamanda, paiguna shungu shinzhiyashcamanda.
- 19 Paigunara sintina illajguna asha, pingai illajlla causangaj entreganauca, ima irus ranaras munaihua rangaj.

- 20 Astaumbas canguna cai samira rangaj mana yachacangui-chichu Cristomanda,
- 21 ciertora pacha paita uyashca asha, paimanda yachachishca asha, imasna cierto shimi Jesuspi tian.
- 22 Rucu runa ñaupa causana samira saquichi, umachina munashcaunahua huajlichishcami.
- 23 Shinallara mushujyachishca aichi canguna alma iyaibi.
- 24 Dios samillai rashca mushuj runara churachichi ali shunguhua, ciertora rimaj chuyaj shunguhuas.
- 25 Chi raigumanda, llulla shimira saquisha, caran dueño paihua mayambi causajhua cierto shimira rimachu. Parijumanda shu aichamanda partiuna manchi.
- 26 Canguna piñarishca horas uchara ama raichichu. Canguna piñarishcara alichichi indi manara icujllaira.
- 27 Supai apura lugarda ama cuichichu cangunara tentangaj.
- 28 Ñaupa horas shuhuajga ama mas shuhuachu, astaumbas alira tarabasha, paihua quiquin maquihua tarabachu, chimanda charingaj ministijgunama cungaj.
- 29 Canguna shimimanda ama ima manali shimiis llucshichu astaumbas ali yanapana shimiuna, uyajgunara cariyachingaj.
- 30 Diospa Santo Espiritura ama llaquichichichu. Paimanda canguna Diospaj ajta ricuchishca acanguichi randina punzhangama.
- 31 Cangunamanda tucui ayaj iyaira, piñarinara, piñanara, caparinaunara, milli shimiunara anzhuchichi, shinallara tucui manaliras.
- 32 Randi cangunapura, parijumanda ali shungupura tucuichi, llaquisiquiuna, parijumanda perdonanausha, imasna Dios cangunara perdonaca Cristoi.

Diosta catirijguna

- 5** 1 Diosta catirijguna aichi, llaquishca huahuaunasna.
- 2 Llaquinai purichi, imasna Cristo ñucanchira llaquica, shinallara ñucanchimanda pai quiquinllara entregaca, cuyashca cuenta, Diospa ñaupajpi shu gusto asnaj sacrificiora cuenta.
- 3 Randiga, shujhua tacarina, tucui irusta rana, cullquira yapajta llaquina, ama rimashcallas uyarichu cangunapura, canguna chuyaj shunguuna asha.

- 4 Shinallara ima irus shimis, ima upa cuenta rimanas, ima yanga burlanas mana rimaihuajchu. Mana valinaun. Astaumbas Diosta agrasisha rimaichi.
- 5 Caita cierto pacha yachaichi: Mana ima shujhua tacarij runa, mana ima irus shungu runa, mana ima cullquira yapajta llaquij runa (caimi runa rashca diosta alabana cuenta) imaras charingachu Cristohua Dios mandana pachai.
- 6 Pihuas cangunara ama umachichu, yanga shimira rimasha. Cai quiquin ucharashcaunamanda Dios mana cašujgunahua piñarin.
- 7 Casna rajgunahua ama llutarichichu.
- 8 Ñaupa horas llandui tiaucanguichi, astaun cunaga punzhal tiaunguichimi Señorbi. Punzhamanda churiunasna purichi.
- 9 Punzhal purishcamanda aparishcauna caigunami: llaquij shungu, ali shungu, ciertora rimaj shungu.
- 10 Imaras Dios munashcara yachangaj mascaichi.
- 11 Ucha llandui mana valij rashcaunara ama raichichu. Astaumbas casna rajgunara piñaichi.
- 12 Paiguna pacallai rashcaunara pinganaitami rimangaj.
- 13 Tucui rashcauna punzhal churashca ricurinaun. Punzha tucuira ricuchin.
- 14 Chiraigumanda rimashca tian: Llicchari, puñuj runa. Huañushcaunamanda atari. Cristo canda punzhayachingami.
- 15 Shinasha, ricuichi imasna purishcaras, ricushallara puringaj, ama upauna cuenta astaun iyaiyuj cuenta,
- 16 tiempora mana pirdisha, punzhauna manali ashcamanda.
- 17 Chimanda ama upa cuenta tucuichichu, astaumbas imaras Dios munashcaras intindinguichi.
- 18 Vinohua ama machaichichu, paihuajpi nusparina tian; astaun Espirituhua undashca aichi,
- 19 cangunapura rimanausha salmos nishca cantanaunahua, alma cantanaunahua shungumanda cantasha, Diosta alabasha canguna shungüi.
- 20 Tucui horas Yaya Diosta agrasichi tucuimanda, ñucanchi Señor Jesucristo shutii.

Parijumanda cašuna

- 21 Parijumanda cašuichi, Diosta manzhashcai.

- 22 Huarmiuna paiguna quiquin cariunara uyanauchu, Señorda uyashca cuenta.
- 23 Cariga paihua huarmi umami, imasna Cristo iglesia umami; iglesia paihua aichami, Cristoga iglesiara Quishpichijmi.
- 24 Imasna iglesia Cristora uyan, shinallara huarmiuna tucuibí paiguna cariunara uyanauchu.
- 25 Cariuna, canguna huarmiunara llaquichi, imasna Cristo iglesiara llaquica, iglesia randimanda paillara cuca,
- 26 iglesiara chuyayachingaj, pai Quillcashca Shimihua paita maillacá, chuya yacuhua maillashca cuenta,
- 27 iglesiara sumajlla pai quiquinmallara cungaj, ima iruspas illaj, ima sipes illaj, ima manali illajpas, chuya achu, ima tinirishcas illaj.
- 28 Shinallara cariuna paiguna huarmiunara llaquinami, paiguna quiquin aicharasna. Maican runa paihua huarmira llaquisha, pai quiquinllarara llaquinmi.
- 29 Mana imahoraspas pi runas paihua quiquin aichara chijnicachu, astaumbas carán, cuiran, imasna Cristo iglesiara cuiranmi.
- 30 Ñucanchi paihua aichamanda partiuna manchi, paihua aichamanda, paihua tulluunamandas.
- 31 Caimanda, shu runa paihua yayaras paihua mamaras saquinga, paihua huarmihua llutaringami. Paiguna ishqui shu aichalla tucunaungami.
- 32 Cai pacashca shimi valijmi. Caita rimauni Cristoras iglesiarias iyasha.
- 33 Maspas, cangunamanda caran dueño paihua quiquin huarmira llaquichu, pai quiquinllara llaquishcasna. Huarmiga paihua carira uyachu.
- 6** 1 Huahuauna, yayaunara uyaichi, Señorda llaquij huahuaunasna. Caimi ali.
- 2 Yayaras mamaras llaquina mangui. Caimi ñaupa camachishca shimi shu cusha nishca shimihua rimashca, casna nisha:
- 3 Can caita rasha ali tucungui, unaira causaunguimi cai pachai.
- 4 Yayauna, canguna huahuaunara ama piñachichichu, astaumbas paigunara ali iñachichi cangunara caśungaj, Señorba shimira yachachisha.

5 Sirvijguna, canguna cai pachai tiaj patrongunara uyaichi, manzhashcahua, ali shunguhua, Cristora sirvina cuenta,
 6 mana ricushcallai tarabasha, runaunara cushiyachingaj munajgunasna, astaun Cristora sirvijguna cuenta, shungumanda Diospa munaira rasha;
 7 ali munaihua sirvisha, Señorda sirvina cuenta, mana runau-
 nara,
 8 caita yachasha, runa ima alira rashas caillara cuti chasquinga
 Diosmanda, sirvij ashas, liuri ashas.
 9 Canguna, patronguna, shinallara raichi paigunahua, piñanara saquisha. Caita ricsichi, paiguna Señor canguna Señorbas ahua pachai tian. Paiga sirvijgunamanda patrongunamanda mana chicanyachinzhu.

Diospa iru churarina

10 Cuna, ñuca uquiuna, Señorbi shinzhuyaichi, pahua ushana ursahua.
 11 Tucui Diospa iru churanaunara cuenta churarichi, canguna shinzhiri tucungaj, supai apumanda tucui alma apina tictitara vencingaj
 12 Ñucanchi macanaunaga mana aichahuachu mana yahuarhuachu, astaumbas atungunahua, shinzhinahuas, llandututa mundu apuunahuas, ahua huairai tiau milli supaiguahuas.
 13 Chiraigumanda Diospa iru churana cuenta enterora apichi, manali punzhai canguna shayarinara ushangaj, tucui chigunara vencishca huasha canguna shinzhira shayaringaj.
 14 Shinasha shinzhira shayarichi, cierto shimihua chumbillishca, ali causanahua churarishca, pichura quillpana palahua cuenta.
 15 Canguna chaquii, zapatos cuenta, evangelio cushi shimira churarichi.
 16 Maspas, Diosta quirina, lorerara cuenta apaichi, manali supai shitashca tucui nina balistaunara cuenta arcangaj.
 17 Shinallara, alma quishpichina, iru gorrara cuenta apaichi, shinallara Espíritu espararas, caimi Diospa shimi.
 18 Tucui horas mañaichi tucui mañanahuas tucui ruganahuas

Espiritui, canguna mañashcara chapausha mana sambayasha, tucui quirijgunamanda rugasha.

19 Shinallara ñucamandas mañaichi, ñuca shimira pascanai, rimanara ñucama cui tucungaj evangelio pacashca shimira manzhai illaj yachachingaj.

20 Ñuca Dios cachashca rimaj ani; cadena huascahua huatashca ani evangelio shirimanda. Mañaichi ñucamanda, ñuca mana manzhasha, imasna rimana ashcaras Cristomanda rimangaj.

Dispirina

21 Canguna ñucamanda yachangaj, ñuca rashcaunaras, llaquishca uqui Tíquico, tucuira cangunara cuentanga. Pai Diosta ali sirvijmi.

22 Paita cangunama cachashcani, canguna imasna ñucanchihua tucushcara yachangaj, pai canguna shungura cariyachingaj.

23 Uquiuna cushi shungura charinauchu, quirij shungura, llaquij shunguras, Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas.

24 Tucui cierto shungumanda Señor Jesucristora llaquijguna gracia nishca ali iyaira charinauchu. Amen.

FILIPENSES

PABLO FILIPOSPI TIAJ QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Salurana

1 Pablo, Timoteo, Jesucristora sirvijguna, tucui Filipospi tiaj Cristo Jesuspi quirijgunama, ricujgunandi yanapajgunandi, quillcaunchi.

2 Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas, gracia nishca ali iyaira cushi shunguras charichi.

Pablo quirijgunamanda mañan

3 Tucui horas cangunara iyarisha, Diosta agrasini,
4 caran cuti cushihua Diosta mañasha cangunamanda,

5 imasna ñaupa punzhamanda cuna horasgama parijumanda ñucara yanapashcanguichi evangelio shimira rimaushcái.

6 Caita ali yachani: Canguna shungüi ali rangaj callarij Dios, tucui pai rashcara pactachingami Jesucristo shamuna punzhamaga.

7 Ñuca cangunamanda cai samira iyarisha, alira rauni. Ñuca shungüi tucui cangunara llaquisha charini. Ñuca chonda cularbi ishcarishcaunai, ñuca evangelio shimira rimashcaunais, tucui canguna ñucahua pariju compañahuashcanguichi Diospa gracia nishca ali iyaibi.

8 Yaya Dios yachan imasna ñuca cangunara munasha llaquiuni, Jesucristo llaquina tupui.

9 Diosta rugauni canguna llaquina mas mas yaparichu, ali yachanahuas, ali intidinahuas.

10 Canguna tucui ima ali ashcaras munangaj, canguna ali shunguyuj, causa illaj tucunauchu, Cristo shamuna punzhamaga.

11 Shinallara rugauni canguna ali ranahua talirijta aparisha tianauchu Jesucristomanda, Diosta alabangaj, paita ahuayachingaj.

Ñucaj Cristo cuenta causanami

12 Uquiuna, munani canguna yachangaj imasna ñucahua pasashcauna ali tucunaushcami evangelio ali shimira yanapangaj.

13 Shinallara ñuca Cristomanda ishcarishcauna yachashca tucunaushcami tucui gobernadorhua huasii, tucui chishujgunamas.

14 Astaun, ñaca tucui uquiuna ñuca ishcarishcara yachasha cariyanaushcami, chimanda shinzhí tucunaun mana manzhasa, Diospa shimira mas mas rimangaj.

15 Huaquingunaga chijnisha, ñucara tormendachingaj Cristo shutira rimanaun, shujgunaga ali munaimanda.

16 Huaquinguna Cristo shimira rimanaun piñashcamanda, mana ali shungumanda, ñuca tormendariushcara mas yaphashun nisha;

17 shujgunaga llaquishcamanda, ñuca evangelio shimira rimashcamanda ishcái tucushcara yachasha.

- 18 Shinajpi ñimarai? Shinajllaira tucuibi, umachisha nijpis cierto ajpis, Cristo shutira rimashcami. Caimanda cushiyuni, maspas cushiyashami.
- 19 Ñuca yachani, canguna mañashcamanda, Jesucristo Espíritu yanapashcamandas, cachari tucusha.
- 20 Ñuca munani, shinallara chapauni mana imais pingari tucungaj, astaumbas ñuca ali cariyasha, cunallara tucui horas cuenta, ñuca causashas huañushas, yapa ashcara munani Cristo ahuayachishca achu ñuca aichai.
- 21 Ñuca causanaga Cristomi, huañunaga gananami.
- 22 Ñuca cai aichai causangaj valijpi Diosta sirvingaj, mana yachanichu maicanda ajllangaj.
- 23 Cai ishquimanda maicanda chari munani. Rina munani Cristohua pariju tiangaj. Caimi imamandas yali valin.
- 24 Randi, ñuca aichai saquirina mas ministirinmi canguna raigumanda.
- 25 Yachani cangunahua saquirishami, tucui cangunahua charatiasha, canguna ñaupasha ringaj, canguna quirishcái cushiyangaj,
- 26 canguna Cristo Jesusta mas alabangaj ñucaraigumanda, ñuca cangunahua cuti tiashcamanda.
- 27 Cristo evangelio valishca tonora causaichi, ñuca cangunara ricungaj shamushas, ñuca illashas, cangunamanda uyasha nini imasna canguna shinzhira shayaunguichi shu almallahua shu iyaillahuas, evangelio quirinamanda pariju macanausha.
- 28 Cangunara arcajgunara ama imais manzhaichichu. Caíta paigunama paiguna tularingaraushcara rimanga, astaun cangunama canguna quishpichingaraushcara rimangami. Caiga Diosmandami.
- 29 Cangunara cushcami, Cristora llaquishcamanda mana paihuajpi quiringajlla, astaumbas shinallara tormendaringajpas.
- 30 Shina tormendarinara charinguichi, imasna ñucajpi ricunguichi, maspas cuna ñucajpi tiashcara uyanguichi.

Cristo Jesús iyashca sami

2 1 Ima cariyanas tiajpi Cristoi, ima cushiyanas tiajpi llaquina shungüi, ima compañanas Espirituhua, ima llaquinas, ima llaquishacahua ricunas,

2 ñuca cushira undachichi, cangunapura chi tonollara iyarisha, chi tonollara llaquinausha, shu iyaillahua, parijulla chi tonollara iyarisha.

3 Piñanaunamandas, ima mas tucunamandas imaras ama raichichu, astaun manso shungumanda; caran dueño shujgunara paimanda yali ajta iyaichi.

4 Caran dueño ama paihua quiqbajllara ricuchu, astaumbas shinallara shujgunajtas ricuchu.

5 Cangunajpis tiachu cai Cristo Jesús iyashca sami.

6 Paiga Dios sami ashallara, Diospa quiquin tupui tucungaj mana yapajta munacachu,

7 astaun, pai imas illaj tucuca, sirvij cuenta tucusha, runa samillai rashca aca.

8 Runa tonoi ricurimusha, pai quiquinllara mas mas mansoyarica huañunagama caśusha, cruzpi huañuca.

9 Chiraigumanda, Dios paita yalija ahuayachica. Tucui shutimanda yali atun shutira paita cuca.

10 Jesuspa shutii tucui cungurinauchu, ahua pachais, cai pachais, cai pacha ucuis.

11 Shinallara, tucui shimi rimachu, Jesucristo atun Señormi nisha, Yaya Diosta alabangaj.

Canguna quishpinai tarabaichi

12 Shinasha, llaquishcauna, canguna tucui horas ñucara caśusha, mana ñuca cangunahua tiaushcallai, astaun cuna mas mas ñuca illaushcais, canguna alma quishpinamanda manzhasha tarabaichi.

13 Dios canguna shungüi munaira cun, ranaras cun, paitua munaira pactachingaj.

14 Tucuire raichi, mana rimarisha, mana piñarisha.

15 Canguna causa illajguna aichai, ali shunguuna, Diospa churiuna, iruspas illajguna, manali istu miraiguna chaipi shungüi; paiguna chaupii velaunasna punzhayachinguichi cai pachai.

16 Causana shimira ricuchichi, ñuca cangunamanda cushiyangaj Cristo shamuna punzhai, ñuca ama yangamanda caussashca achu, ama yangamanda tarabashca achu.

17 Ñucaga talishca ashas, imasna aceite yacu shu sacrificio ahuai talishcasna, canguna Jesusta quirina sacrificio ahuais, canguna sirvishca ahuais, cushi mani; ñuca cushiyauni tucui cangunahua.

18 Shinallara canguna cushiyaichi ñucahua pariju.

Timoteomanda, Epafroditomanda

19 Shinasha, Señor Jesús yanapajpi, Timoteroa uctalla cangunama cachasha nini, ñuca canguna ali ashcara uyasha cariyangaj.

20 Shu paisna iyaiyujta mana charinichu, shungumanda cangunara llaquijta.

21 Tucui runauna paiguna quiqbajllara mascanaun, astaumbas Cristo Jesuspajta mana mascanaunzhu.

22 Canguna Timoteo rashcaunara yachanguichimi imasna pai, quiquin churi cuenta pahua yayara sirvisha, ñucara sirvishcami evangelio shimira rimaushcai.

23 Chiraigumanda, imahoras ñucahua imasna tucungaraushcara ricusha, paita cangunama cachasha nini.

24 Shinallara Diospi quirini imasna ñucas uctalla cangunajma shamusha.

25 Epafroditu nishcara cangunama cachanara ministican. Paimi ñuca uqui, ñucara yanapaj, ñucahua compañaj, soldaropura cuenta. Paimi cangunamanda rimaj, canguna cachamushca ñucara yanapaj ñuca ministishcaunai.

26 Paiga tucui cangunara ashcara ricusha nica. Maspas ashcara turbarica canguna pai unguashcara uyashcaraigu.

27 Ciento pacha pai huañunalla unguca, astaumbas Dios paita llaquisha ricuca, mana paillara astaun ñucaras, ñuca ama yapajta llaquiringaj.

28 Chimanda paita mas uctalla cangunama cachauni, canguna paita cuti ricusha cushiyangaj, ñucas pishi llaquiyuj tucungaj.

29 Paita Señorbi cushihua chasquichi. Cai samiunara ashcara llaquisha apinguichi.

30 Paimi Cristora sirvinamanda ñaca ñaca huañuca, pahua causaira cusha, canguna ñucara yanapahuashcara ñucajma pactachingaj.

Pablo ñaupa causashca tono

- 3** 1 Puchucaibi uquiuna, Señorbi cushiyaichi. Caita cangu-nama cuti quillcangaj mana amirinichu. Cangunaj valinmi.
 2 Allcu nishcaunamanda huacachichi. Manali rajgunamanda huacachichi. Aichara pitijunamanda huacachichi.
 3 Ñucanchiga, espiritu hua Diosta sirvijguna, cierto circuncisión nishcauna manchi, ñucanchi Cristo Jesuspi cushiyajguna, aicha rashcaunai mana ansas iyarijguna.
 4 Shinashas, ñuca aichai rashcaunamanda cushiyangaj charinimi. Shu runa aichamanda cushiyangaj iyarijpi, ñucas masta charini:
 5 Ñucaga, pusac punzhai circuncisionda rai tucucani, Israel atun aillumanda, Benjamin montonmanda, quiquin hebreo runa, camachishca shimii fariseo nishca macani.
 6 Ñuca ñaupa quirishca tonoi shinzhi acani, iglesiara tormendachij acani. Ñuca ali rana tupui, ley camachishca shimi ñaupajpi cauña illaj acani.

*Cristora yachana tucuira
yalija valin*

- 7 Astaun, ñuca ñaupa horas valishcaunara chingarishcauna cuenta iyashcani Cristora llaquishcamanda.
 8 Ciento pacha tucuira chingarishcauna cuenta iyauni, Cristo Jesús ñuca Señorda yachangaj tucuira yalija valishcamanda. Paita llaquishcamanda tucuira pirdishcani, basurara cuenta iyauni, Cristora ganangaj.
 9 Cristo Jesuspi tarishca tucunai, mana ñuca quiquin ali causanara charijpi, ley camachishca shimira pactachishcamanda, astaumbas Cristoi quirishcamanda, Dios cushca ali causanara charisha.
 10 Ñuca paita yachasha nini, pai causarimuna ushairas. Pai tormendarishcaunai pahua pariju tiasha nini, pai huañunai paisna tucungaj,
 11 imais usharijpi ñuca huañushcaunamanda causarinama pactangaj.

12 Caigama chara mana pactashcanichu, chara mana ali tupu tucushcanichu nisha iyauni. Astaumbas ñaupajmallara riuni, imamandas Cristo Jesús ñucara pactaca, ñucas chigamallara pactangaj.

13 Uquiuna, ñucallara chigama pactangaj chara mani, nisha iyauni. Astaumbas shujllara rauni: ñaupa horas rashcaunara cierto pacha cungarisha, ñaupajpi tiajgunara pactangaj riunimi.

14 Ganashcamanda paganara apingaj ñaupasha riunimi. Cai pagana Dios ahua pachama cayanami Cristo Jesuspi.

15 Shinasha tucui ñucanchi shunguyujguna shuj iyaiyujlla tucushunchi. Huaqinguna shu samillara iyajpi, Dios caitas cangunara ricuchingami.

16 Tucuibi, maigamas intindisha pactamushcanchi, shinallara catishunchi, shuj iyaillahua iyarisha.

Pablora catirijguna

17 Uquiuna, ñucara catirichi. Shinallara tucui cai samira causajgunara ricuichi, ñucanchi rashca samii catijgunara.

18 Ashca runaunamandaga ñuca cangunara ashca cuti cuentashcani, cutillara huacasha cuentauni, paiguna Cristo cruzta chijnijguna tucunaushcami.

19 Puchucaibi casnauna llambura tulashca anaunga ucu pachai, paiguna dios paiguna quiquin icsa, paiguna pingarishcai cushiyanaun, paiguna iyaibi cai pachamandaunallara iyarinaun.

20 Ñucanchiga ahua pacha runauna manchi. Chimanda ñucanchi Quishpichij Señor Jesucristora chapaunchi.

21 Pai ñucanchi mana valij aichara turcangami, paihua sumaj aicha cuenta tucungaj, paihua ushaihua rasha, imasna pai tucuira vencinara ushanmi.

Señorbi cushiyaichi

4 1 Shinasha, ñuca uquiuna, llaquishcauna, munashcauna, ñuca cushi, ñuca llaitu, Señorbi ali shayarichi, llaquishcauna.

2 Evodia Sintiqui nishcaunaras mañauni shina iyaillahua tucunauchu Señorbi.

3 Shinallara canda rugauni, ñucara ali compañaj uqui, yanapai cai huarmiunara. Paiguna ñucahua pariju tarabanaauca evangelio shimira rimangaj, Clemente nishcahuas, shujgunahuas, paiguna tucui ñucara yanapajguna anaucha. Paiguna shutiuna causana quillcai quillcashca tianaun.

4 Señorbi cushiyaichi tucui horas. Cutillara cangunara nini: Cushiyaichi.

5 Canguna ali shungura tucui runauna yachanauchu. Señorga mayanllaimi.

6 Imais ama turbarichichu, astaun tucuibi mañashcahuas rugashcahuas agrasishcahuas Diosta mañaichi.

7 Shinasha, Diospa cushi, tucui intindinara pasaj, canguna shunguras canguna iyairas huacachingami Cristo Jesuspi.

Valijgunai iyaichi

8 Puchucaibi, uquiuna, tucui cierto ajta, tucui ali ajta, tucui ali gusto ajta, tucui chuyaj ajta, tucui llaquinallara tucui ali rimashcara, ima ali sumaj ajtas, ima alabanalla ajtas, cai samiunai iyaichi.

9 Imara ñucamanda yachashcanguichi, apishcanguichi, uyashcanguichi, ricushcanguichi, caigunara raichi. Cushira cuj Dios cangunahua tiangami.

Tucuire ushani Cristoi

10 Diospi ashcara cushiyacani imasna puchucaibi canguna ñucara cuti cuihuashcanguichi. Cierto pacha ñucamanda iyarishcanguichi, astaun imasna ranaras mana yachacanguichi ñucara yanapangaj.

11 Caita mana ninichu ñuca ministishcamanda. Ñucaga ña yachashcani ima charishcahuas cushi tucungaj.

12 Cullqui illaj causanara yachani, shinallara charinara yachani. Tucuibis tucuimandas ña yachani, sajsana, yarcana, ashcara charina, imaras ministinas, ña yachashcani.

13 Tucuire ushani ñucara shinzhiyachij Cristoi.

14 Shinajllaira alimi rashcanguichi ñucama cachamusha ñucara yanapangaj ñuca tormendariushcay.

15 Cangunas shinallara yachanguichi, Filipos runauna, evangelio shimira camachingaj callariushcay, ñuca Macedonia

llactamanda riushcai, mana maican iglesias ñucara yanapacachu cuyanais chasquinais, astaun cangunalla shina rar-canguichi.

16 Tesalónica nishca llactais, ñuca ministishcaunai huaquin cuti cachacanguichi.

17 Ñucaga cuyanara mana mascanichu, astaumbas canguna rashcauna canguna cuentai yaparingaj munani.

18 Shinashas, tucuire charini, talirijta. Epaafroditomanda canguna cuyashcara pactajta apishcani, gusto asnajta, chasqui-nalla sacrificiora, Dios munashcasna.

19 Ñuca Dios canguna tucui ministishcara cungami, pai sumaj tiashcai charishca ashca valij tupura Cristo Jesuspi.

20 Dios, ñucanchi Yaya, ahuayachishca achu huiñai huiñai-gama. Amen.

Dispirina

21 Tucui Cristo Jesuspi quirijgunara saluraichi. Ñucahua pariju tiaj uquiuna cangunara saluranaun.

22 Tucui quirijguna cangunara saluranaun, maspas Cesarba huasimanda ajguna.

23 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai tucui cangunahua tiachu. Amen.

COLOSENSES

PABLO COLOSASPI TIAJ QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Salurana

1 Pablo, Jesucristo apóstol nishca cachashca runa, Dios munashcamanda, Timoteo nishca uquindi,
2 chuyaj shinzhi quirij uquiunama quillcanchi, Cristoi quirijguna, Colosas llactai tiajguna: Gracia nishca ali iyaira cushi shunguras charichi, ñucanchi Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas.

Señorda cushiyachisha purichi

3 Diosta, ñucanchi Señor Jesucristo Yayara, agrasinchu, tucui horas cangunamanda Diosta mañasha.

4 Canguna Cristo Jesuspi quirishcara uyashcanchi, shinallara canguna tucui quirijgunara llaquishcaras,

5 cangunajta ahua pachai huacachishca ali chapanaraigumanda. Caimanda uyashcanguichi evangelio cierto shimii.

6 Cai evangelio shimi cangunajma pactamuca imasna tucui mundui shamushcami. Aparisha rin, iñasha rin cangunajpi, canguna uyashca punzhamanda, imahoras cierto pacha uyacanguichi, shinallara yachacanguichi Diospa gracia nishca ali iyaira.

7 Caita Epafras nishca runamanda uyacanguichi. Paiga ñucanchi llaquishca ñucahua pariju sirvij runa, Cristora ali sirvij cangunara yanapangaj.

8 Paiga cangunajpi tiaj Espíritu cushca llaquinara cuentahuashcami.

9 Chiraigumanda, ñucanchi uyashca punzhamanda, cangunamanda Diosta mañanara mana saquinchichu. Canguna Dios munashcara pactajta yachangaj mañanchi, tucui yachanahua, tucui almai intindinahuas.

10 Shinallara mañanchi canguna Señor valishca tupui puringaj, paita tucuibi cushiyachisha, tucui ali ranaunara aparisha, Diosta ricsiushcai iñasha.

11 Canguna tucui ursahua shinzhiyachishca tucungaj mañanchi, pahua gusto sumaj ushana tupui, ahuantaisiqui shungura, chapaisiqui iyairas charingaj.

12 Cushihua Yayara agrasinchi imasna pai ñucanchira alichica quirijguna Yayamanda apinara ahua pacha punzhaiparingaj.

13 Paiga ñucanchira llandu ushaimanda llushpichica. Ñucanchira pahua llaquishca Churi mandana pachama pasachicami.

14 Churii randishca manchi, pahua yahuarda pagashcamanda, ucharashcaras ñia perdonashcami.

Cristo sumaj valishca tupu

15 Paiga mana ricuihuaj Dios ricurinami, tucui causajgunamanda ñaupa pagarij.

16 Tucui pahua jllai rashca aca, ahua pachai tiajguna cai pachai tiajgunas, ricurijguna mana ricurijgunas; rey apu tiarinauna asha, mandajguna asha, atun apuuna asha, ushajguna ashas. Tucui paimanda pahua jta rashca aca.

17 Pai tucui imamandas ñaupami, tucuiguna paimandami anaun.

18 Iglesiaga pahua aichami, paiga aichamanda umami. Paiga tucuimanda callarinami, huañushcaunamanda ñaupa pagarij, pailla tucuimanda ñaupa punda aj tucungaj;

19 imasna Yayara cushiyachica Cristoi entero Dios causasha tiangaj;

20 shinallara paimanda tucui Dioshua amigopura tucungaj, cai pachais ahua pachais tiajgunandi, cushira rasha pahua cruzpi talishca yahuarmanda.

21 Shinallara cangunas ñaupa horas manali rashcaunamanda carui tiajguna ajpi, chijnijguna ajpis canguna iyaibi, cuna Dios cangunara amigora rashcami

22 Cristo aichai, pai huañushcamanda, canguna chuyajguna, ima tinishca illajgunas, mana causayujgunas tucungaj pahua ñaupajpi.

23 Caita rangami canguna ali shayarijpi, ali shinzhiyajguna tucujpi canguna quiriushcái, canguna uyashca evangelio shimimanda mana anzhurijpi. Cai shimira camachishcami tucui ahua pacha urai causajgunama. Cai shimira rimangaj ñuca, Pablo, sirvij runa tucucani.

*Gentilguna Cristo valishca
tupura yachanaachu*

24 Cuna horasga ñuca canguna raigumanda tormendarishcái cushionyani. Shinajpi Cristo tormendarishcaunamanda pahua aicha nishca iglesiaraigu, ñuca quiquin aichai pishishcara ña pactachiuni.

25 Caimanda sirvij tucushcani, Dios ñucara cushcasna cangu-nahua, ñuca Diospa shimira pactajta rimangaj.

26 Cai pacashca shimi callarimanda tucui tiempounamandas pacashca aca; cuna horasga pascarishcami paita quirijgunama.

27 Cai pacashca shimi valishca tupuras, pahua sumaj tupuras gentilgunama Dios quirijgunara ricuchisha nica. Cai pacashca shimi nin: Cristo cangunajpimi tian, canguna sumaj tucungaj chapanami.

28 Cai Cristo shutira rimanchi, tucui runara camachisha, tucui yachaihua yachachisha, tucui runara Cristo Jesuspi sumajlla alichishcara ricuchingaj.

29 Caimanda shinallara tarabauni, Cristo cushca ushaihua macanausha, cai ushai ñuca shungüi shinzira tarabaun.

2 1 Ñuca munani canguna yachangaj imasna cangunamanda mañasha ashcara tormendarishcani, shinallara Laodicea nishca llactai tiajgunamandas, shinallara tucui ñucara mana ricujgunamandas.

2 Paiguna shunguuna cariyashca anaachu, parijumanda llaquinausha, ali intindina valishca tupura pactanagama, Dios Yaya pacashca shimira yachangaj, caimi Cristo.

3 Cristojpiga tucui intindina, tucui yachana valishcauna pacashcami tianaun.

4 Caita cangunara nini, pi runas cangunara ama umachingaj uyanalla shimiunahua.

5 Ñuca aichai cangunahua mana tiaupis, shinashas espirituí cangunahua pariju tiaunimi. Canguna ali tucushcara cushihua ricuni, shinallara canguna Cristoi shinzhi quirishcaras.

6 Shinashas, imasna canguna Señor Jesucristora chasquish-canguichi, shinallara pahuajpi purichi.

7 Canguna sapiuna cuenta pahuajpi tianaachu, canguna pahuai shayachishca anaachu, canguna quiriuishcái shinzhi-

yachishca, imasna cangunara yachachishcasna, Diosta talirijta agrasisha.

*Cristohua pariju huañushca,
causarishca*

8 Ricuichi pihuas cangunara ama umachichu yachana shimiunahua, yanga umana shimiunahuas, runa yachaimanda, mundu iyarina samillai, mana Cristo rimashca samillai.

9 Cristoi entero Dios runa aichai causan.

10 Cangunas Cristoi pactajta anguichi. Paiga tucui atun apu, tucui ushajguna umami.

11 Shinallara canguna Cristoi circuncisionda rai tucushcanguichi, mana maquihua rashcara, astaun canguna ucha raisiqui aichara ichusha Cristo circuncisionda raushcái.

12 Paihua pariju pambashca acanguichi canguna bautisarishcái, shinallara chihui paihua pariju causarimucanguichi, Diospa ushaibi quirisha, imasna pai Cristora huañushcaunamanda atarichica.

13 Cangunaga, huañushcauna ajpi, canguna ucharashcamanda, aichai circuncisionda mana apishcamandas, Dios cangunama causaira cuca Cristohua pariju, tucui canguna ucharashcaunara perdonasha.

14 Ley shirimanda ñucanchira cauśayachij quillcara, ñucanchira culpayachijta, borracami, ñucanchi chaupimanda qui-chusha, cruzpi clavacami.

15 Casna rasha supai atun apuunaras ushajgunaras vencica, paigunara pajlla pambai pingachica, pai quiquiribí paigunara vencica cruzpi.

16 Chi raigumanda pihuas cangunara ama taripachu micunamandas, upinamandas, ista punzhaunamandas, mushuj quillamandas, sahuaro punzhaunamandas.

17 Cai tucuigunaga huasha shamujguna almami. Astaumbas almara llucchijga Cristomi.

18 Ama lugarda cuichichu pihuas cangunamanda canguna ganashcara quichungaj, manso shungura charini nisha, angelgunara alabasha, paiguna mana ricushcái satirisha, yangananda umai punguirisha paiguna ucha aicha iyaibi.

19 Casnauna Cristora mana charinaun Uma cuenta. Paiman-

daga entero aicha carashca asha, tucui tullu mucuuna anguhua pigarishca asha, iñasha rin Dios cushca iñanahua.

20 Canguna Cristohua pariju huañushca ashaga mundu yachanamanda, ñimarashara mundui causajguna cuenta mundu camachishcaunara uyanguichichui:

21 casna samiunara: ama apichu, ama gustaichu, ama llangaichu?

22 Caigunami runauna camachishcauna, yachachishcaunas. Tucui caiguna paiguna raushcallai pasanaun.

23 Casna ranauna cierto pacha sabiro cuenta yachin, runa yanga alabai, yanga manso shungui, aichara livachinai. Astaumbas, casna ranauna imajpas mana sirvinaun ucha aicha munaira vencingaj.

3 1 Cangunaga, Cristohua pariju causarishca asha, ahuai tiajgunara mascaichi, maibi Cristo Diospa ali maqui partii tiarishcami.

2 Ahuai tiajgunara ricuichi, mana cai pachai tiajgunara.

3 Huañushcanguichi, canguna causaiga Cristohua pariju Dios-pajpi pacashcami.

4 Imahoras Cristo, canguna causai, ricurimujpi, chi horasllaira cangunas pahua pariju ricuringuichimi pahua sumajpi.

Ucha ranara saquina

5 Shinajpi, cangunajpi tiaj mundu munaira huañuchichi: shujhua tacarinara, irus iyaira, ucha aicha munaira, manalirana munaira, cullquira yapajta munanaras, caimi runa rashca diosta alabana cuenta.

6 Casna ranaunamanda, Diospa piñarina shamun mana cašuj-gunama.

7 Canguna casna rashcaunai ñaupa horas puricanguichi, imasna chigunai causacanguichi.

8 Cuna horasga, canguna tucui casna ranaunara saquichi: piñarina, piñana, manali shungu, Diosta camina, irus shimiuna canguna shimimanda.

9 Ama llullanuchi cangunapura, canguna rucu causaira ichushca raigumanda pai rashcaunahua.

10 Astaumbas mushuj causaira churarichi. Caimi mushuj-

yasha rin, canguna pactajta yachanagama, paita iñachij Cristo tonoi.

11 Cai mushuj causaibi, illan ima griegos ima judios, ima circuncisionda ranas mana ranas, ima aucas ima carumanda shamujpas, ima sirvijpas ima liuri runas. Astaumbas, Cristo tucuimi tucuigunais.

12 Shinajpi, canguna Dios ajllashcauna asha, chuyaajguna, llaquishcauna, llullu shungura churarichi, shinallara ali shunguras, manso shunguras, ahuantaisiqui shunguras.

13 Parijumanda ahuantanuichi. Parijumanda perdonanuichi maican runa shujta piñajpi. Imasnara Cristo cangunara perdonashcasna, shinallara perdonanuichi cangunapura.

14 Cai tucui ahuai, llaquij shungura churarichi, tucui alira pactachingaj.

15 Diospa cushi mandachu canguna shungu ucui. Chi cushimallara cayashca acanguichi shu aichallai. Shinallara Diosta agrasichi.

16 Cristo shimi canguna shungüi undajta tiachu. Cangunapura yachachichi, camachichi tucui yachanahua, salmos nishcaunahua, alma cantanaunahua, gracia nishca ali iyaihua Señorda cantasha canguna shungüi.

17 Imara rashas, rimana ajpi, rana ajpis, tucuire raichi Señor Jesuspa shutii, paimanda Dios Yayara agrasisha.

Mushuj causana tono

18 Huarmiuna, canguna cariunara caśuichi, imasnara Señorbi quirijgunahua ali tucun.

19 Cariuna, canguna huarmiunara llaquichi. Paigunahua ama milli tucuichichu.

20 Churiuna, canguna yayaunara uyaichi tucuibi. Casna rasha Señorda cushiyachinguichi.

21 Yayauna, canguna churiunara ama yapajta piñachinguichichu, paigunara ama llaquichingaj.

22 Sirvijguna, canguna cai pachai aj patrongunara tucuibi uyaichi, mana paiguna ricushcallai tarabasha runaunara cushiyachingaj munajgunasna, astaumbas ali shungumanda, Diosta manzhasha.

23 Tucui imara rashas, shungumanda raichi, Diospajta cuenta mana runajta.

24 Caita yachaichi, Señormanda pagai tucunguichimi, herencia nishca Dios cushcahua, canguna Cristo Señorda sirvishcama.

25 Astaumbas, manali raj runa pai manali rashcallarara cuti apingami, Dios runaunara mana chicanyachinzhu.

4 1 Patronguna, ali tupura raichi canguna tarabaj runaunahua, caita ricsisha, cangunas ahua pachai Patronda charinguichimi.

2 Ama sambayasha mañaichi, canguna mañashcara chapausha, Diosta agrasishcahua.

3 Shinallara chi horasllai ñucanchimanda mañaichi, Señor ñucanchima lugarda cuchu Cristo pacashca shimira rimangaj. Caimanda chonda cularbi ishcai tucuni.

4 Shinallara ñucamanda mañaichi ñuca pajlla pambai rimangaj ñuca ministishcasna.

5 Yachanahua purichi mana quirijguna ñaupajpi, punzhaunara mana pirdisha.

6 Canguna rimashca shimiuna ali iyaihua rimashca achu tucui horas, cachihua mishquiyachishca cuenta, canguna caran dueñora imasna cutipana ashcaras yachangaj.

Dispirina

7 Ñuca tucui rashcaunara Tíquico cangunara cuentangami. Paiga llaquishca uquimi, ali sirvij, ñucahua pariju ali yanapaj Señorda sirvishcái.

8 Caimanda paita cangunajma cachacani, canguna imasna ashcaras yachangaj, canguna shungura cariyachingaj.

9 Paihua pariju Onésimo nishcara cachacani, paimi llaquishca ali uqui, cangunajmandallara. Tucui caibi ima tucuscaras cangunama rimanaunga.

10 Aristarco nishcaga, ñucahua pariju chonda cularbi ishcarij, cangunara saluraun. Shinallara Marcos, Bernabehua panimanda churi, cangunara saluraun. Paimanda camachishcara uyacanguichi. Pai cangunajma shamujpi paita chasquichi.

11 Shinallara Justo nishca Jesús cangunara saluraun. Caigunalla circuncisionda rana montonmanda ñucara yanapanau

Dios mandana pacha shimira rimangaj. Ñucara cushiyachi-huanaushcami.

12 Cangunamanda aj Epafras, Cristora sirvij runa, cangunara saluraun. Tucui horas pai mañashcaunai cangunamanda rugaun, canguna shinzhuna tucungaj, aliuna, Dios tucui munashcara ali pactachijguna.

13 Paimanda caita nini: Paimi cangunara ashcara llaquin, shinallara Laodicea, Hierápolis nishca llactaunai tiajgunaras.

14 Lucas, llaquishca doctor, cangunara saluraun, shinallara Demas nishca.

15 Laodiceai tiaj uquiunara saluraichi, shinallara Nimfas nishcara, paíhua huasii tiaj iglesiaras.

16 Cai quillcara cangunajpi ricushca huasha, ricuchinguichi Laodicea iglesiae. Shinallara Laodiceama cachashca quillcara ricuichi cangunas.

17 Arquipo nishcara rimaichi: Riqui, nisha, can Señormanda apishca sirvinara pactachi.

18 Ñuca, Pablo, quiquin maquihua quillcashsha cangunara salurauni. Ñuca huatariashcara iyarichi. Gracia nishca ali iyai cangunahua tiachu. Amen.

1 TESALONICENSES

PABLO TESALÓNICA LLACTAI TIAJ
QUIRIJGUNAMA ÑAUPA QUILLCASHCA

Salurana

1 Pablo, Silvano, Timoteo nishcaunandi, tesalónicauna iglesiamá quillcanchi, Yaya Diospi Señor Jesucristoi tiaj iglesiamá. Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi, ñucanchi Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas.

Paiguna ali causana tono

2 Tucui cangunamanda, tucui horas, Diosta agrasinchi, ñucanchi Diosta mañashcaunai, cangunara iyarisha.

3 Mana saquisha, Dios Yaya ñaupajpi iyariunchi canguna quirishcamanda rashcara, canguna llaquishcamanda tarabashcaras, shinallara canguna chapaisiqui shunguras, ñucanchi Señor Jesucristoi.

4 Ricsinchi, Diosmanda llaquishca uquiuna, imasna Dios ajllashcaunami anguichi.

5 Ñucanchi rimaushca evangelio shimi mana shimi caramandallachu cangunama shamuca, astaumbas ushanahua, Santo Espirituhuas, cierto shimihuas. Canguna ali yachanguichi ima samis acanchi canguna chaupi shungüi, cangunara llaquishcamanda.

6 Canguna ñucanchira catirijguna tucucanguichi, Señordas catirijguna; ashca tormendoshua Diospa shimira chasquicanguichi, Santo Espíritu cushca cushihua.

7 Shinajpi tucui Macedonia Acaya partiunai tiaj quirijgunama, casna ranami nisha ricuchijguna tucushcanguichi.

8 Cangunamanda Diospa shimi Macedonia Acaya partiunama pasashcami, maspas tucui llactaunai canguna Diosta quirishcara yachanaushcami. Chi raigumanda ñucanchi rimangaj mana ansas ministirinzhu.

9 Paiguna ñucanchimanda cuentanaun imasna canguna ñucanchira apicanguichi, imasna canguna runa rashca diosgunamanda voltiaricanguichi, cierto causaj Diosta sirvingaj,

10 shinallara, paíhua huañushcaunamanda causachishca Churi Jesusta ahuapachamanda chapangaj; paiga, huasha shamuj piñarinamanda llushpichijmi.

*Pablo chihui yachachishca
shimiuna*

2 1 Uquiuna, cangunallara yachanguichi imasna ñucanchi cangunajma shamushca mana yangachu aca.

2 Ñucanchi ñaupa horas tormendarishca asha, Filipos llactais camishca ashas, canguna yachanguichi, astaun Diospi shinzhi tucucanchi, paíhua evangelio shimira cangunama rimangaj, ashca arcashcaunai.

3 Ñucanchi camachishca mana pandarishcahua, mana irus shimihuas, mana umachinahuas rimashcachu aca.

4 Astaun, imasna Dios ñucanchira: Ari nisha, ñucanchima cuca evangelio shimira rimangaj, shinallara rimaunchi; mana runara cushiyachijgunasna astaun Diosta cushiyachingaj. Paiga ñucanchi corazonda camaun.

5 Imahoraspas runaunara mana yanga alabacanchichu, imasnara canguna ali yachanguichi; shinallara mana yapajta munaisiquiuna acanchi. Dios caita ricujmi.

6 Runaunamandas, cangunamandas, shujunamandas, alabashcara mana mascacanchichu. Shinashas, munajpi cangunamanda yanapanara mascana ushacanchi, Cristomanda cachashca runauna asha.

7 Astaun, cangunahua ali shunguuna macanchi, iñachij mamasna, paíhua quiquin churiunara llaquishcahua cuiraj cuenta.

8 Cangunara yapa llaquinchi. Cangunama entreganara munanchimaca mana Diospa evangelio shimillara, astaumbas ñucanchi quiquin causairas. Ashcara cangunara llaquishcanchi.

9 Canguna ña iyaringuichi, uquiuna, ñucanchi tarabashcara, ñucanchi sambayashcaras, imasna tutandi punzhandi tarabacanchi, ama tormendos tucungaj cangunahua. Shina rasha Diospa evangeliora rimacanchi.

10 Canguna ricujguna anguichi, shinallara Dios ricun, imasna ñucanchi chuyaj shunguhua, ali shunguhuas, cauša illajpas causacanchi cangunahua, quirijguna.

11 Shinallara yachanguichi imasnara cangunara camachicanchi cushiyachicanchi caran dueñora, shu yaya paihua churiunara cuenta.

12 Cangunara camachicanchi Dios munashca tupui puringaj. Pai cangunara cayaca pahua sumaj mandana pachama.

13 Caimanda shinallara mana saquishallara Diosta agrasinchis, imasna canguna ñucanchimanda uyasha, Diospa shimiras chasquicanguichi. Mana runamanda shimusna astaumbas Diosmanda shimusna chasquicanguichi, imasna cierto ashcara. Cai shimi tarabaun canguna quirijguna shungüi.

14 Uquiuna, canguna Judea partii tiaj Cristo Jesuspi tiaj Diospa iglesiaunara catirijguna ashcanguichi. Cangunaga shina samii tormendarishcanguichi canguna quiquin llactai tiajgunamanda, imasna chiguna judiogunamanda.

15 Cai judioguna Señor Jesusta huañuchinauca, paiguna quiquin Diosmanda rimajgunandi. Ñucanchiras ichunauca. Diosta mana cushiyachinaun, tucui runaunaras molestanaun.

16 Chiguna ñucanchira mitsanauca gentilgunama rimangaj, paiguna ama quishpinauchu nisha. Shina rasha paiguna ucharana tupura undachinaun. Shinasha piñarina paigunajma yalija shamuca.

*Pablo paigunamanda anzhurisha
llaquirica*

17 Shinajpi, uquiuna, unaira canguna ñahuimanda anzhurishca asha astaumbas mana shungumanda, mas mas camashun ashca munaihua canguna ñahuira ricungaj.

18 Chi raigumanda cangunajma ringaj nicanchi, ñuca, Pablo cierto pacha huaquin cuti risha nicani, astaumbas Satanás arcahuacami.

19 ¿Imarai ñucanchi chapana, ñucanchi cushi, ñucanchi llaitu, ñuca alabaringaj? ¿Manzhu canguna casna anguichi ñucanchi Señor Jesucristo ñaupajpi, pai shamushcái?

20 Canguna ñucanchi ahuayana, ñucanchi cushi manguichi.

3 1 Chiraigumanda ñucanchi mas mas chapanara mana ushasha, Atenas llactai ñuca sapalla saquiringaj iyari-canchi.

2 Timoteora, ñucanchi uqui, Diosta sirvij, ñucanchihua yana-

- paj Cristo evangelio rimanaí, paita cachacanchi cangunara shinzhiyachingaj, yachachingajpas canguna quiriushcai.
- 3 Pis ama turbarichu cai tormendarinaunamanda. Imasna cangunallara yachanguichi, casnaunai ahuantangaj tiaunchi.
- 4 Chara cangunahua tiaushallara, ñaupamanda cangunara nicanchi imasna tormendarina macanchi, imasna cuna cangunahua pasashcasna ña yachanguichi.
- 5 Chi raigumanda mas chapanara mana ushasha, cachashcani canguna quirinara yachangaj, tentaj supaiga cangunara tentashca chari, ñucanchi tarabashca yanga tucushca chari.
- 6 Shinajpi Timoteo cangunamanda ñucanchima tigramusha, canguna quirinara canguna llaquinaras cuentaca. Shinallara cuentaca imasna canguna tucui horas ñucanchira iyaringuichi, ñucanchira ricusha nisha imasna ñucanchi cangunara ricushun ninchi.
- 7 Caimanda, uquiuna, ñucanchi tucui ministishcai, ñucanchi tormendarishcais, cariyachishca acanchi cangunamanda, canguna quirishcamandas.
- 8 Cuna causauchimi, canguna Señorbi shinzhí tianaupi.
- 9 Chi raigumanda ¿imasna rashara Diosta agrasishun cangunamanda, canguna ñucanchira cushiyachishcamandas ñucanchi Diospa ñaupajpi,
- 10 tutandi punzhandi ashcara Diosta mañanchi, ñucanchi canguna ñahuira ricungaj, canguna quirina pishishcara pac-tachingaj?
- 11 Shinashas, quiquin Dios ñucanchi Yaya, ñucanchi Señor Jesucristondi ñucanchi ñambira pascachu cangunajma shamungaj.
- 12 Señor canguna llaquinara iñachichu, ashcara yapachichu, cangunapura shinallara tucuigunahua, imasna ñucanchi cangunaras llaquinchi,
- 13 canguna shungu shinzhiyachishca achu, chuyajlla, causa illajlla, ñucanchi Yaya Diospa ñaupajpi, ñucanchi Señor Jesucristo shamunai tucui paihua chuyaj ajgunahua.

Dios munashca causana

- 4 1 Cunaga, uquiuna, cangunara ruganchi, shinallara camachinchi Señor Jesuspi, imasna ñucanchimanda yachash-

1 canguichi ima tonora purinara Diosta cushiyachingaj, casna rasha yaparisha richi.

2 Ña yachanguichi ima camachishcaunara cangunama rimacanchi Señor Jesusmanda.

3 Dios munashca casnami: canguna chuyaj shunguyuj tucunauchu, shujhua tacarinamanda anzhurinauchu.

4 Caran dueño paihua quiquin huarmira charichu, chuyaj causanahua, ali shunguhua;

5 mana ucha aicha munaihua, Diosta mana ricsij gentilguna cuenta.

6 Pihuas imais ama huajlichichu, ama umachichu paihua uquira. Señorga tucui cai samiunara cutipajmi, ñucanchi cangunara ña rimashcasna, ña camachishcasna.

7 Dios ñucanchira mana cayacachu irusta rasha causangaj, astaumbas chuyajlla causangaj.

8 Shinajpi, maican runa cai shimira mana uyasha, mana runarachu mana uyan astaumbas Diosta mana uyanzhu. Paiga paihua Santo Espiritura ñucanchima cuca.

9 Uquipura cuenta llaquinaunamanda mana ministirinzhu ñuca cangunama quillcangaj. Cangunallara Diosmanda yachashcanguichi parijumanda llaquinaungaj.

10 Shinallara ranguichi tucui uquiunahua, tucui Macedonia partii tiajgunahua. Shinashas, uquiuna, cangunara rugauchi caita mas ashcara yapachingaj.

11 Ganas tianara mascaichi, canguna tarabanaunara ali pacha raichi, maquihua tarabasha, imasnara cangunara mandashcanchi;

12 canguna ali sami puringaj canzhai tiajguna ñaupajpi, shinallara canguna mana imaras ministingaj.

Cristo cuti shamunga

13 Maspas, uquiuna, huañuibí puñujgunamanda canguna yachangaj munanchi, canguna ama llaquiringaj chapana illajguna cuenta.

14 Ñucanchi Jesús huañushcaras causarishcaras quirijpi, shinallara Dios tucui Jesuspi puñujgunara paihua pariju pushamungami.

15 Caita cangunara ninchi Dios rimashcamanda: Ñucanchi, causajguna, Señor shamuna horasgama tiajguna, puñujgunara mana ñaupashunzhu.

16 Quiquin Señor ahua pachamanda irgumungami, mandasha caparinahua, atun angel shimihua, Diospa cormetahua. Ñaupa punda Cristoi huañushcauna atarinaungami.

17 Chimanda huasha ñucanchi, causajguna, saquirijguna, pagunahua pariju apishca tucushun puyui, Señorda huairai tupangaj. Casnami huiñai huiñaigama Señorhua pariju tiashun.

18 Chi raigumanda cai shimiunahua cangunapura cariyanuichi.

5 1 Tiempounamanda horasgunamanda, uquiuna, mana ministinguichichu ñuca cangunama quillcangaj.

2 Alimi yachanguichi imasnara Señorba punzha shamunga tutai shuhuaj runa cuenta.

3 Imahoras runauna ninaunga: Cushi manchi, alimi causauchi, nisha, chi horassllaira cungaimanda paiguna tulai tucunaunga, icsayuj huarmi nanachishcasna. Mana ansas quishpinaungachu.

4 Cangunaga, uquiuna, mana llandu tutai tiaunguichichu, chi punzha shuhuaj cuenta canguna dsas api tucungaj.

5 Tucui canguna punzhamanda churiuna anguichi; mana tuta churiuna, mana llandumandachu anchi.

6 Chi raigumanda, ama puñushunchi shujguna cuenta, astaumbas chapashunchi, limpiuuna ashunchi.

7 Puñujguna tutai puñunaun. Machajguna tutai machanaun.

8 Ñucanchiga, punzhamanda asha, limpiuuna ashunchi, quirinaras, llaquij shunguras churarisha pichura quillpana cuenta, shinallara quishpingaj chapanara churarisha shu iru gorrara cuenta.

9 Ñucanchi piñanara tupangaj Dios mana munacachu, astaumbas quishpinama pactangaj, ñucanchi Señor Jesucristomanda.

10 Paiga ñucanchi randimanda huañuca, ñucanchi ricuj ajpis puñuj ajpis paihua pariju causangaj.

11 Chi raigumanda, cangunapura cariyanuichi, shinzhiaichi, imasna canguna rashcasna.

Quirijgunara camachiun

- 12 Shinallara cangunara ruganchi, uquiuna, canguna chaipi shungüi tarabajgunara ricsichi, cangunara Señorbi pushajgunaras, cangunara camachijgunaras.
- 13 Paigunara ashcara llaquina anguichi paiguna rashcamanda. Cangunapura cushi shungura charichi.
- 14 Shinallara cangunara ruganchi, uquiuna, quillajgunara camachichi, huacaisiquiunara cushiyachichi, irquiunara shinzhiyachichi, tucuigunara ahuantaichi.
- 15 Ricuichi pihuas ama manalira manalihua cutipachu, astaun tucui horas ali ranara catichi shuj shujgunahuas, tucuigunahuas.
- 16 Tucui horas cushiyaichi.
- 17 Mana saquisha mañaichi.
- 18 Tucuimanda agrasichi, casnami Diospa munai tucui cangunahua Cristo Jesuspi.
- 19 Espiritura ama chunllayachichichu.
- 20 Diosmanda rimashcaunara ama pishiyachichichu.
- 21 Tucuire camasha ricuichi, aliraga huacachichi.
- 22 Tucui ima manali samimandas anzhurichi.
- 23 Cushira cuj Diosllara cangunara tucuibí chuyayachichu, camba espiritura, camba almara, camba aicharas causa illajlla huacachishca achu ñucanchi Señor Jesucristo shamunagama.
- 24 Cangunara cayajta quirihuajllami; shinallara cai tucuire pactachingami.

Dispirina

- 25 Uquiuna, ñucanchimanda mañaichi.
- 26 Tucui uquiunara chuyaj muchanahua saluraichi.
- 27 Señorba shutii cangunara mandani tucui chuyaj uquiuna cai quillcara ricunauchu.
- 28 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai cangunahua achu. Amen.

2 TESALONICENSES

PABLO TESALÓNICA LLACTAI TIAJ
QUIRIJGUNAMA HUASHA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Pablo, Silvano, Timoteo nishcaunandi, tesalónicauna iglesiamama quillcanchi, ñucanchi Yaya Diospi Señor Jesucristoi tiaj iglesiamama.
- 2 Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi, Dios ñucanchi Yayamanda, Señor Jesucristomandas.

Mana quirijguna huiñaigama pirdirina

3 Tucui horas Diosta agrasina manchi cangunamanda, uquiuna. Casna rana valinmi, imasna canguna quirina iñasha rin, shinallara tucui canguna shujunara llaquishca yaparisha rin.

4 Ñucanchillara alabarinchis Diospa iglesiaunai cangunamanda, canguna chapaisiqui shungumandas, canguna tormendarishcaunai quirishcamandas, canguna turbarishcaunai ahuantashcamandas.

5 Caimi Diospa ali taripanara ricuchin, canguna ali valijguna iyashca anaachu Dios mandana pachai icungaj. Caimandami tormendachishca anguichi.

6 Dioshua alimi cangunara tormendachijunara tormendachinahua pagangaj.

7 Canguna, tormendachishcauna ajpis, Dios cangunara samacchinga ñucanchihua pariju, imahoras Señor Jesús ahua pachamanda ricurimunga paihua ushaj angelgunahua.

8 Nina sindishcahu shamunaunga, Diosta mana ricsijgunaras, shinallara ñucanchi Señor Jesucristo evangelio shimira mana cašujgunaras pagangaj.

9 Caiguna livachishca anaunga, huiñai huiñaigama chingarishca anaunga, Señorba ñaupajmanda, paihua gusto sumaj ushanamandas,

10 pai shamuna horaspi paihua chuyajguna paita ahuayachingaj,

tucui quirijguna pahua sumajta gustasha alabangaj chi punzhai, imasna canguna ñucanchi shimira quirijguna ashcanguichi.

11 Chiraigumanda, tucui horas cangunamanda mañanchi, ñucanchi Dios cangunara valijgunami iyachu pai cayashcamanda, shinallara Dios canguna tucui alirana munairas, tucui quirinamanda ranaras, pahua ushanahua pactachichu.

12 Mañanchi ñucanchi Señor Jesucristo shutira ahuayachishca achu cangunajpi, cangunas pahuajpis, ñucanchi Dios ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai yanapashcamanda.

Mundu Diosmanda voltiarina

2 1 Shinajpis, cangunara rugauni, uquiuna, ñucanchi Señor Jesucristo shamunamanda ñucanchi pahuajma tandarinamandas rimajpi,

2 ama uctalla anzhurichi canguna iyashca tonomanda. Ama turbarichi ima espiritumandas, ima shimimandas, ima quillcamandas ñucanchimanda nishca ajpis, Señorba punzha ña caibimi tiaun, nisha.

3 Pihuas imais cangunara ama umachichu. Cai punzha mana shamungachu manara shamujllaira Diosmanda voltiarina, manara ricurimujllaira Ucha Runa, Ucupachamanda Churi nishca.

4 Paiga tucui Diosmi nishcaras arcasha, tulasha ninga; tucui alabashcara tulasha ninga; pai templo nishca Diospa huasii tiaringami, Dios mani, nisha, paillara quiquin Dios cuenta ricuchisha.

5 ¿Manzhu iyaringuichi imasna ñuca chara cangunahua tiausshallara caita cangunara cuentacani?

6 Cunaga paita arcajta yachanguichi, pahua quiquin horaspi ricurimungaj.

7 Cunallara manali rana ushai pacalla tarabaun. Astaun cuna horas shu paita arcaj tian, arcaj chaupimanda anzhurinagama.

8 Chimanda huasha manali raj runa ricurimungami, paitaga Señor pahua shimimanda samaihua huañuchingami, paita tucuchingami pai shamuna limpiashcahua.

9 Cai manali raj runa Satanás rashcahua shamungami, shinzhi ushanahua, atun ricurinahua, munanaita llullasha rashcaunahuas.

10 Tucui umachinahua manalira ranga chingarijgunahua, paiguna cierto shimira llaquinara mana munanauca quishpichi tucungaj.

11 Chi raigumanda, Dios paigonara shu umachij ushaira cachanga, llulla shimira quiringaj,

12 tucui cierto shimira mana quirijgunara, tucui manali ranara munajgunaras causayuj tucungaj.

Ajllashcauna quishpichi tucungaj

13 Ñucanchi tucui horas Diosta agrasina manchi cangunamanda, Señor llaquishca uquiuna, Dios callari horasmanda cangunara ajllashcaraigu quishpichingaj, Espíritu chicanyachishcamanda, cierto shimira quirishcamandas.

14 Caigama Dios cangunara cayaca ñucanchi rimashca evangelio shimii, ñucanchi Señor Jesucristo ali sumaj tupui pactangaj.

15 Shinasha, uquiuna, shinzhira shayarichi, canguna uyashca yachashcara huacachichi, uyashca shimimanda ajpi, ñucanchi quillcamanda ajpis.

16 Ñucanchi quiquin Señor Jesucristo, Dios ñucanchi Yaya, ñucanchira llaquij asha, ñucanchira huiñaigama cariyachij asha, ñucanchira pahua gracia ali iyaimanda ali chapanara cuca,

17 paiga canguna shungura cariyachichu, cangunara shinzhiyachichu tucui ali rimanais, tucui ranais.

Diospa shimira ahuayachina

3 1 Cunaga, uquiuna, ñucanchimanda mañaichi, Señorba shimi tucui partima uctalla pasachu, ahuayachishca achu, imasna cangunahua tucushcasna;

2 Mañaichi ñucanchira manali shunguyujgunamandas manali rajgunamandas llushpiringaj; mana tucui runauna quirinara charinaunzhu.

3 Señorga quirihuajllami, cangunara shinzhiyachingami, ima manalimandas huacachingami.

4 Cangunamanda Diospi quirinchi imasna ñucanchi cangunara mandashcara raunguichi, shinallara rangaraunguichi.

5 Señorga canguna shungura pushachu Diospa llaquinais, Cristora alimanda chapanais.

Tarabana ministirin

6 Cangunara mandanchi, uquiuna, ñucanchi Señor Jesucristo shutii, tucui manali purij uquimanda anzhurichi, paiguna ñucanchimanda uyashca shimira mana catijguna ajpi.

7 Cangunallara yachanguichi imasnara ñucanchira catirina manguichi, ñucanchiga manalihua mana puricanchichu cangu-nahua.

8 Ñucanchiga pimandas yanga cuyashca tandara mana micushcanchichu, astaun tutandi punzhandi ashcara tarabasha sambayasha tiaucanchi, cangunamanda ama pitas yanga gastachingaj.

9 Ushacanchi canguna yanapashcara apingaj, astaun shina rarcanchi ñucanchi ali ricuchijuna tucungaj, canguna ñucanchira catiringaj.

10 Ñucanchi chara cangunahua tiausha caita camachicanchi: Runa mana tarabasha nijpi, shinallara ama micchu, nisha.

11 Uyashcanchimi imasna cangunamanda huaqinguna mana ali purisha, mana imais tarabanaun, astaumbas shujpajpi inquitashalla causanaun.

12 Casna rajgunara mandanchi shinallara camachinchchi Señor Jesucristo shutii ganashua tarabasha paiguna quiquin tandara micunaachu.

13 Cangunaga, uquiuna, ama sambayanguichichu alira rangaj.

14 Maican runas ñucanchi quillcashca shimira mana caśusha nijpi, caita paima ricuchichi, pahuaga ama llutarichichu, paita pingachingaj.

15 Shinashas, paita ama chijnishca cuenta charichichu, astaumbas uquirasna paita camachichi.

Dispirina

16 Quiquin cushira cuj Señor, tucui horas tucuibi cushira cuchu cangunama. Señorga tucui cangunahua tiachu.

17 Cai saluranaraga ñuca, Pablo, quiquin maquihua quillcashcani. Caimi ñuca ricuchina tucui ñuca quillcashcaunai, casna quillcauni.

18 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai tucui cangunahua achu. Amen.

1 TIMOTEO

PABLO TIMOTEOMA ÑAUPA QUILLCASHCA

Salurana

1 Ñuca, Pablo, apostol nishca Jesucristo cachashca runa,
ñucanchi Quishpichij Dios mandashcamanda, shinallara
ñucanchi chapaushca Señor Jesucristomandas,
2 Timoteoma, ñucanchi quirishcai ñuca cierto churima quill-
cauni: Gracia nishca ali iyairas, llaquij shunguras, cushi
shunguras chari, ñucanchi Yaya Diosmanda, Cristo Jesús
ñucanchi Señormandas.

Yachachina shimiuna

3 Ñuca Macedonia llactama riushcai, canda rugacani, Efeso
llactai saquiripai, nisha, huaquin chihui ajgunara camachingaj
shu chican yachaira ama yachachinauchu;
4 yanga cuentanaunaras, unaimanda miramuj shutiunaras
ama uyanauchu. Casna samiuna macanuchinaun, Diospa
yachaira quiringaj mana yachachinaunzhu shungura shinzh-
yachingaj. Shina rangaj canda cuna mandauni.
5 Caita mandauni cangunapura llaquinaungaj, chuyaj shungu-
manda, ali rana iyaimandas, cierto quirinamandas.
6 Huaquinguna caigunamanda anzhurisha yanga rimanaunama
rinaushcami.
7 Ley shimira yachachijguna tucusha nisha, paiguna nishcaras,
paiguna shinzh rimashcaras mana intindinaunzhu.
8 Ñucanchi yachanchi imasna ley shimi alimi, maican runas
caí shimira ali apipi;
9 caita ricsisha imasna ley shimira alira rajgunama mana
cushcachu aca, randi manalira rajgunama, mana cašujgunama,
mana quirijgunama, uchayujgunama, burlajgunama, runara
huañuchijgunamas,
10 shujhua tacarijgunama, caripura tacarijgunama, runara
shuhuajgunama, llullajgunamas, Diospa shutihua rimasha

llullajgunamas, shinallara pi ali yachachina shimira mana uyajmas.

11 Cai yachachina bendiciashca Diospa evangelio ali shimi-mandami. Cai ali shimi ñucama mingashca aca.

*Cristo Jesús cai pachama
shamuca*

12 Cristo Jesusta, ñucanchi Señorda agrasini, ñucara shin-zhiyachij ursara cuhuaca, ali quirijmi angui ñucara rimashcamanda, paita sirvija rahuaca.

13 Ñaupa horas, ñuca paimanda irusta rimaj acani, paita tormendachicani, burlacani. Randi llaquishcahua apishca acani, mana yachashcamanda rashcaraigu, ñuca mana quiriushcái.

14 Ñucanchi Señorba gracia nishca ali iyai yali tucuca ñucahua ali quirinahuas llaquinahuas Cristo Jesuspi.

15 Cai shimi ciertomi, tucui runauna quiringaj valin, imasna Cristo Jesus cai pachama shamuca uchayujgunara quishpingaj. Ñucaga tucuimanda yali uchayujmi ani.

16 Shinajillaira, ñucara llaquishcahua apishca acani, ñuca yali uchayuj asha, Jesucristo paíhua ali chapanara ñucajpi ricuchingaj tucui paibi quiringaraujgunama paiguna huiñai causaira apingaj.

17 Chiraigumanda, huiñaigama causaj Rey Apuma, mana ricuihuaj sapalla yachaj Diosma, ahuayanás, sumaj ricurinas achu, huiñai huiñaigama. Amen.

18 Cai mandashca shimira canda mingauni, ñuca churi Timoteo, canmanda ñaupa rimashca shimiunasna. Chi shi-miunara caśusha, ali macanaunara macanaungui,

19 ali quirinaras, ali rana iyairas huacachisha. Huaquingunaga caigunara ichusha, paiguna quirishcara huajlichinaushca.

20 Casnami ranauca Himeneo Alejandro nishcauna. Paigunara Satanasma entregacani, ama irusta rimangaj yachanauchu, nisha.

Diosta mañana

2 1 Ñaupa punda caita munani: tucuiguna ruganauchu, mañanauchu, agrasinauchu, tucui runaunamanda;

2 rey apuunamandas, tucui mandajgunamandas, ñucanchi ganashua alilla causangaj, Diosta iyarisha, ali shunguhuas.

3 Ñucanchira Quishpichij Dios ricujpi, cai sami causai alimi, munanaitami.

4 Pai munanmi tucui runauna quishpinauchu, nisha, cierto shimira yachanama shamunauchu.

5 Shu sapalla Dios tian. Dioshua runahua chaupi shungüi shu alichij tian. Paiga Jesucristo, runa.

6 Pai quiquinllara cuca, tucuira cuti randingaj. Chita pai ricuchina horaspi ricuchishca aca.

7 Chimanda ñuca camachijpas cachashca runas rai tucucani. Cristo shutii ciertora rimani, mana llullanichu. Shinallara Gentil nishcaunara yachachij tucucani, quirinahuas, cierto shimiwas.

8 Shinajpi munani cariuna mañanauchu tucui partiunai, chuyaj maquira ahuama aisasha, mana piñarisha, mana macanausha.

9 Shinallara huarmiuna ali tupu churarinauchu, ali quillparisha, mana yapajta ricurija pañashcahua, mana curihua, mana perla nishcaunahua, mana yapajta valij churanahuas,

10 astaun, ali ranaunahua churarinauchu, quirinimi nij huarmiuna rana tupui.

11 Huarmiuna chunlla tiasha yachanauchu, ali caśusha.

12 Huarmiunara lugarda mana cunichu yachachingaj, cariunara mandangajpas, astaumbas chunlla tianami.

13 Adan ñaupa punda rashcami aca, chi huasha Eva.

14 Adan mana umachishcachu aca, randi huarmi umachishca asha, uchayuj tucuca.

15 Astaun huarmi quishpichishca anga huahuaunara pagaricha-
sha, pai quirisha, llaquishcahua chuyajlla causasha, ali chuyaj shunguhua.

Iglesiai ricujguna

3 1 Cai shimi ciertomi. Maicans ricuj tucusha nisha, ali ranara munan.

2 Ministirinmi shu ricuj runa mana cauśayuj anami, shu huarmiyujlla, ali iyaira charij, iyaiyuj, ali fiāhuiyuj, ali pasia-
chij, ali yachachij,

3 mana machaisiqui, mana macaisiqui, manali rashcamanda ganashcara mana apisha nij, randi ali shungu, mana shinzhira rimaj, mana cullquira llaquij,

4 paihua quiquin huasii tiajgunara ali mandaj, churiunara ali cašuſta raj ali shunguhua.

5 Shu runa paihua quiquin huasii tiajgunara mana ali mandasha, ¿imasna rasha cuirangairi Diospa iglesiara?

6 Ricuj runaga ama mushuj quirij achu; mushuj ajpiga mas tucusha ninga, Supaira caušayachishcai urmangami.

7 Shinallara ministirinmi shujguna paimanda ali runami nisha iyanauchu, pai ama cami tucungaj, ama supaihua tugllai urmangaj.

Iglesiara yanapajguna

8 Iglesiara yanapajguna shinallara ali shunguyujguna anauchu, mana ishqui shimiuyujguna, mana machaisiquiuna, manali rashcamanda ganashcara mana apisha nijguna.

9 Quirinamanda pacashca shimira chuyaj iyaihua huacachinauchu.

10 Shinallara ñiaupa punda camashca anauchu. Caimanda huasha cauſa illaj asha, iglesiara sirvijguna tucunauchu.

11 Huarmiunas shinallara ali shunguyujguna anauchu, mana camijguna, ali ñahuiyujguna, tucuibi pactachijguna.

12 Iglesiara yanapajguna shu huarmiyujlla anauchu, paiguna huahuaunara paiguna huasii tiajgunaras ali mandajguna.

13 Iglesiara yanapajguna ali sirvijpi, ali rimai tucunaun. Shinallara mas shinzhiri tucunaun Cristo Jesusta quirinai.

Dios aichai ricurimuca

14 Caita canda quillcauni, shinajllaira chapauni, uctalla shamusha nisha canda ricungaj.

15 Randi, ñuca unaiyasha, caita quillcauni can yachangaj imasna rasha causanami angui Diospa huasii, causaj Diospa iglesiae, cai iglesia huasi cierto shimi istandi cuentami, cierto shimira shayachijmi.

16 Cierto pacha, yapa atunmi ñucanchi quirinamanda pacashca shimi. Dios aichai ricuchishca aca. Alimi nishca aca Espiritui. Angelguna paita ricunauca. Paihua shutira yachachishca aca

gentiles nishca runaunama. Quirishca aca cai pachai. Ahuai sumaj ricurinai apishca aca.

Puchucai punzhaunai

- 4 1 Espirituga pajlla pambai riman imasna puchucai punzhaunai huaquinguna ali quirinara saquinaunga, umachij espirituunaras supai yachachishcaunaras uyasha.
- 2 Lullaj runaunaga huashai rimasha umachinaungami, paiguna iyai tujlu tujlu rishca cuenta asha.
- 3 Paiguna, Ama casaraichichu, ninaunga. Huaquin micunaunara ama micuichichu, ninaunga; astaun Dios cai micunaunara cuca quirijgunas cierto shimira yachajgunas micunauchu agrasishcahua.
- 4 Tucui Dios iñachishcaga alimi, mana ichunachu. Pagarachu nisha agrasishacahua apisha micunami.
- 5 Shina rasha apippi, chuyayachishcami Diospa shimihua, Diosta mañanahuas.

Diosta ali sirvij

- 6 Canga uquiunara casna yachachijpi, Cristo Jesusta ali sirvij tucungui, quirina shimiunahua carashca cuenta, can catishca ali yachachinahuas.
- 7 Mundu yanga cuentanaunaras, rucu apamauna yanga cuentanaunaras ama uyaichu. Randi can quiquinllara shinzhiyari, Diosta mas mas llaquisha catingaj.
- 8 Aichara shinzhiyachina ansalla valin, randi Diosta llaquisha causana tucuihuaj valin, cuna causaibi, huasha shamuna causabis, cushca shimi rimashcasna.
- 9 Cai shimi ciertomi, tucui runauna quiringaj valinmi.
- 10 Chiraigumanda tarabanchi, tormendarinch. Causaj Diosta chapaunchi. Pai tucui runara Quishpichijmi, astaun mas quirijgunaras.
- 11 Caita mandai, yachachi.
- 12 Pihuas ama burlachu can malta ashcara. Astaun can quirijgunara ricuchingui imasna rimanaras, imasna causanaras, imasna llaquinaras, quirinaras, chuyaj iyanaras.
- 13 Ñuca shamunagama, runauna ñaupajpi Diospa shimira ricunai catingui, shinallara camachinais, yachachinais.

14 Canma cuyashcara ama cungarichu, canma cushca aca Diosmanda shimiuna rimashcahua, anciano nishca rucuuna maquira can ahuai paltashcai.

15 Caigunara rai, casna rasha catingui, tucui runauna can fiaupajma riushcara ricunauchu.

16 Canllarara cuirai, shinallara can yachachinara. Caita rasha cati. Casna rasha candas canda uyajgunaras quishpi-chinguimi.

Imasnara rana shujgunama

5 1 Rucu apayara ama shinzhira piñangui astaumbas yayara cuenta paita camachingui, shinallara maltaunara uquiunara cuenta.

2 Rucu apamaunaras, mamara cuenta rimasha camachingui, malta huarmiunaras panira cuenta, ali chuyaj shunguhua.

3 Huaccha huarmiunara llaqui, cierto huacchauna ajpi.

4 Ima huaccha huarmis churiyuj ajpi, churi huahuayuj ajpis, cai churiuna yachanauchu paiguna quiquin yayaunara cuiran-gaj, paiguna iñachishcara cutipangaj. Caimi Dios ali munashca.

5 Maican huarmis cierto huaccha huarmi asha, sapalla tucusha, Diosta chapaun tutandi punzhandi, Diosta mañasha, Diosta rugasha causaun.

6 Astaun maican huarmis aicha munashcasna causasha, shina causashallara huañushcami.

7 Cai shimiunara camachi, paiguna ama cauśayuj tucungaj.

8 Shu runa pahua aillura mana carasha, maspas pahua quiquin huasii tiajgunaras, pai quirishcara huajlichishcami, shu mana quirijtas yali tucun.

9 Huaccha huarmi shutiuna quillca pangai casnaunallara quillcangui: Socta chunga huata yali ajgunallara churai, shuj cariyujllara.

10 Paiga ali rimashca achu pai alirashcamanda, churiunara iñachij, pasiachij, quirijguna chaquira mailaj, tormendarish-caunara yanapaj, tucuiria aliraj.

11 Astaun, malta huaccha huarmiunara quillcai ama churaichu. Imahoraspas paiguna aicha munaira sintisha, Cristora mana caśunaun, cuti casarasha ninaun.

- 12 Shina rasha cauśaiyuj tucunaun, paiguna ñaupa quirishcara saquishcamanda.
- 13 Maspas, quillauna tucunaun, tucui huasiunai pasiasha; mana quillaunalla astaun maspas rimaisiquiuna, inquitajguna, mana rimaihuajta rimajgunas tucunaun.
- 14 Chiraigumanda ñuca munani malta huaccha huarmiuna casaranaachu, churiunara iñachinaachu, paiguna huasira cui- ranaachu, maican chijnijtas ama lugarda cusha irusta ri- mangaj.
- 15 Huaquingunaga ñia Satanasta catiushcamanda anzhuri- naushcami.
- 16 Maican quirij runas quirij huarmis huaccha huarmiunara charisha, paigunara cuihanaachu, iglesia ama pagangaj paigu- namanda, iglesia cierto huaccha huarmiunajta ali tupu cullquira charingaj.
- 17 Anciano nishca rucuuna ali mandajguna ajpi, ali iyashca anaachu, maspas paiguna camachijguna yachachijguna ajpis.
- 18 Quillcai quillcashca tian: Tarabaj huagra shimira ama tapaichu, shinallara nin: Tarabaj runa pahua gananara apingaj valinmi.
- 19 Shu anciano nishca rucu runara ama cauśayachinaachu, mana ishqui quinsa ricujgunara charijpi.
- 20 Ucharaisiquunara piñangui tucuiguna ñaupajpi, chishuj- guna manzharinaachu.
- 21 Canda nini Diospa ñaupajpi, Señor Jesuspa ñaupajpis, pai ajllashca angelguna ñaupajpis, cai shimiunara huacachi, ama huaquingunallara llaquisha shujgunara chijnisha.
- 22 Ama uctalla maquiunara ima runa ahuais paltaichu, shi- nallara shujpa ucharashcara ama apinguichu. Canllara chuyaj shunguhua huacachi.
- 23 Canga ama yacullara upichu, astaun ansa vinora upi camba icsa huajlishcamanda, can caran rato ungushcamandas.
- 24 Huaquin runauna ucharashcauna ñaupajmanda ricurinaun, paiguna taripanama manara shamujllaira, huaquinguna ucha- rashcara huashalla tarinaun.
- 25 Shinallarami ali rashcauna ricurinaun, shujgunaga mana ricurijpi, mana ushanaunzhu pacanara.

6 1 Tucui esclavos nishca sirvijguna paiguna patrongunara ali llaquinauchu, Diospa shutiras paimanda yachachinaras ama piñai tucungaj.

2 Maicanguna quirij patrongunara charisha, ama paigonara pishiyachinauchu uqui ashcamanda, randi paigonara astaun ali sirvinauchu quirijguna ashcaraigu, maspas paiguna ali sirvishcara apijguna quirijguna asha, llaquishcauna ashas. Caita yachachi, shinallara camachi.

Ali shunguhua cushilla causana

3 Pi runas shu tonora yachachijpi, ñucanchi Señor Jesucristo ali shimiunara ali causana yachachinaras mana chasquijpi,

4 casna runa mas tucusiqui tucushca, imaras mana yachanzhu, rimanuisiqui tucushca. Caimanda chijninauna, macanaunas, manali rimanaunas, manali iyaigunas llucshinaun.

5 Irus iyaiyuj runauna, cierto shimi illajguna asha, upa shimiunahua macananaun, ali causaimanda shu gananara apisha iyanaun. Casnaunamanda anzhuri.

6 Astaumbas ali causana cushi shunguhua ajpi ali gananami.

7 Imaras mana apamushcanchichu cai pachama, cierto pacha mana imaras llucchinara ushashunzhu.

8 Shina ajpi, churanaras micunaras charisha, cushi tucushunchi caigunahua.

9 Randi, charij tucusha niuguna tentaciombi urmanaun, tugllais; shinallara ima upa huajlichij munashcaunais urmanaun. Caiguna runaunara tucuchinaun, chingachinaun.

10 Cullquira llaquina mana valin, shu angu cuenta tucun imamanda tucui manaliuna iñanaun. Huaqinguna cullquira yapajta munasha, quirina ñambimanda anzhurinaushca, ashca nanaihua tormendachi tucunaushcami.

Ali macanauna

11 Canga, Diospa runa, chi samiunamanda miticui. Astaun, aliranara, Diosta llaquij shungura, ali quirinara, llaquinara, ahuantanara, manso shunguras cati.

12 Ali quirina macanaunara macanui, huiñai causaira api.

Caihuaj cayashca acangui, can ashca ricujguna ñaupajpi can quirishcara ali rimasha ricuchicangui.

13 Tucuire causachij Diospa ñaupajpi canda mandauni, shinallara Jesucristo ñaupajpis, pai Poncio Pilato ñaupajpi rimasha ali shimira cuca,

14 canda mandauni cai camachishca shimira huacachingui, nisha, huajli illaj, causa illaj, ñucanchi Señor Jesucristo ricurinagama.

15 Caitaga bendiciahca sapalla mandaj Dios ricuchingami pahua punzha. Paiga rey apuunamanda Rey Apumi, señor gunamanda Señormi,

16 paiga sapalla huafui illajmi, mana ricuihuaj mana pactaihuaj punzha causaj Diosmi. Paitaga pi runas mana ricushcachu, mana ushanzhu ricunara. Paihuajmi ali shutis, huiñaigama duraj mandanas. Amen.

17 Cai tiempoi causaj charijunama rimai, ama mas tucuisiqui anauchu, ama paiguna charishcaunai chapanauchu, mana quirihuajlla ashcamanda. Astaun, paiguna causaj Diospi quirisha chapanauchu. Diosga ñucanchira tucuire pactajta cunmi ñucanchi gustangaj.

18 Paiguna alira ranauchu, charij tucunauchu ali ranaunhua, cuyaísiquiuna, cuyaj shunguyujguna tucunauchu;

19 Casna ali ranaunara tandachisha, huasha shamuj causai istandi rumira cuenta charinaunga, paiguna huiñai causaira apinauchu.

Mingashcara huacachi

20 Timoteo, cambajpi mingashcara huacachi. Yanga upa shimiunara ama uyaichu, llulla rimashca ciencia nishca yachai rimashcaunaras.

21 Huaquingunaga cai yachai nishcara uyasha, quirina ñambimanda anzhurinaushcami. Gracia nishca ali iyai canhua achu. Amen.

2 TIMOTEO

PABLO TIMOTEOMA HUASHA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Ñuca, Pablo, apostol nishca Jesucristo cachashca runa,
Dios munashcamanda, imasnara pai causanara cusha
nishcasna Cristo Jesuspi.
2 Ñuca llaquishca churi Timoteoma quillcauni. Gracia nishca
ali iyairas, llaquij shunguras cushi shunguras chari, Yaya
Diosmanda, Cristo Jesús ñucanchi Señormandas.

Cristomanda riman

- 3 Diosta agrasini, paita sumaj iyaihua sirvini ñuca yaya-
unamanda pacha. Mana saquisha canmanda iyariuni, Diosta
mañausha tutandi punzhandi;
4 camba ñahui iquira talishcara iyarisha, ashcara munani
canda ricungaj, ñuca ashcara cushiyangaj.
5 Can shunguhua quirinara iyariuni. Shinallara quirinaua
camba Loida rucu mama, camba Eunice mamas. Maspas,
cierto mani can shinallara quiriungui.
6 Chimanda canda nini, cambajpi tiaj Dios cuyashcara cau-
sachingui ninara huairachishca cuenta; chi cuyashcara ñuca
maquia camba ahuai churashcamanda aca.
7 Dios ñucanchima mana cuhuacachu manzhai iyaira, randi
ushana iyaira, llaquina iyaira, aicha munaira arcana iyairas.
8 Ama pingarichu ñucanchi Señormanda rimangaj, shinallara
ñucamandas, ñuca pahua ishcashca runa asha. Randi, evange-
lio ali shimimanda ñucahua pariju tormendarinara apingui,
Diospa ushaira cushcasna.
9 Pai ñucanchira quishpichihuaca, sumaj cayanahua cayasha,
mana ñucanchi rashcauna raigumanda, astaun pai quiquin
munashcamanda, shinallara Cristo Jesuspi cushca gracia
nishca ali iyaimandas, tiempouna manara callarishcaira cushca,
10 shinallara cunas ricuchishcami ñucanchira Quishpichij Cristo

Jesus ricurimushcái. Pai huañuira vencica, causairas mana huañuihuaj causairas punzhajlla ricuchica evangelio ali shimii.

11 Cai evangelio ali shimira camachijpas, cachashca runas, Gentil nishcaunara yachachijpas ñuca churai tucucani.

12 Chiraigumanda casna tormendarini; randi mana pingarinichu, ñuca maicanda quirishcaras yachani, pai cierto pacha ñuca mingashcara ushanmi huacachinara, chi punzhagama.

13 Ñucamanda uyashca ali shimi tonora catingui, Cristo Jesuspi tiaj quirinais, llaquinais.

14 Canda mingashca ali shimiria huacachi ñucanchijpi causaj Santo Espíritu yanapashcahua.

15 Ña yachangui imasna tucui Asiai tiajguna ichuhuanauca, Figelo Hermógenes nishcauna rashcasna.

16 Onesíforo nishcaunara Señor llaquipachu. Pai ashca cuti cariyachihuaca. Ñuca iru huascaunamanda mana pingaricachu.

17 Maspas, Roma llactai tiaushcai llaquishcahua mascahuaca ñucara, tupahuacami.

18 Señor paita cupachu llaquinara tupangaj Señormanda chi punzhai. Alimi yachangui imasna Efeso llactai ashcara yanapahuaca ñucanchira.

Jesucristohua ali soldaro

2 1 Canga, ñuca churi, Cristo Jesuspi tiaj gracia nishca ali iyaibi shinzhiyari.

2 Can ñucamanda ashca ricujguna ñaupajpi uyashcara, ali quirij runaunama pasachingui, paiguna ushajguna asha shujgunara yachachingaj.

3 Canga tormendarinaunara ahuantangui Cristo Jesuspa ali soldaro cuenta.

4 Pi runas, soldaro asha, mana inquitanzhu causana ranaunai, paita soldaro tucungaj apija cushiyachingaj.

5 Maicambas pujllanaunai macanausha, mana ali macanaupi, llaitura mana apinzhu.

6 Tarabaj runaga iñashca muyuunara apingaj ñaupara tarabana anga.

7 Ñuca rimashcara uyai. Señor tucuira canda intindichingami.

- 8 Jesucristora iyari, Davidmanda mirashca, huañuimanda causarishca, ñuca evangelio ali shimii rimashcasna.
- 9 Chi ali shiminanda tormendariuni, huatashcamí ani causayuj runasna, randi Diospa shimi mana huatashcachu.
- 10 Ajllashca runaunara llaquishcamanda tucuire ahuantani, paigunas quishpinara charinauchu nisha. Chi quishpichina Cristo Jesuspi tiaun huiñaigama duraj sumajhua.
- 11 Cai shimi ciertomi. Ñucanchi pahua pariju huañushca ajpi, shinallara pahua pariju causashun.
- 12 Ñucanchi tormendarijpis, shinallara pahua pariju rey apuuna tucushun. Ñucanchi, Paita mana ricsinichu, nijpi, paiga shinallara ñucanchima: Mana ricsinichu, ningami.
- 13 Ñucanchi mana quirihuajlla ajpi, paiga ali quirihuajllami. Pahua quiquin quirihuaj tonora saquinara mana ushanzhu.

Ali rimashca tarabaj runa

- 14 Caita iyachingui paigunara. Diospa ñaupajpi camachingui ama shimiunamanda macananauchu. Chita mana ansas valinzhu, astaun uyajgunara huajlichin.
- 15 Diospa ñaupajpi canllara ricuchingui shu alimi nishca runa cuenta, shu pingarina illaj tarabaj runa cuenta, cierto shimira ali camachij.
- 16 Yanga shimiunara ama uyaichu. Chita uyajguna Diosmanda mas mas anzhurinaunga.
- 17 Paiguna shimi ismushca aicha cuenta micurisha rin. Hime-neo Fileto nishcauna cai samiunami.
- 18 Paiguna cierto shiminanda pandarinaushca, causarina ña pasashcamí nisha. Shina nisha huaquinguna quirinara huajlichinaun.
- 19 Randi, Dios churashca urcun siqui cuenta shimi shinzhimi, casnami nin: Señor pahua quiqbajgunara ricsin; shinallara: Tucui Cristo shutira rimasha rugaj uchamanda anzhurichu.
- 20 Atun huasii, mana curillahua cullquillahua rashca puruuna tianaunzhu, astaun caspi batias, allpa mangas tianaun, huaquinguna valijguna, huaquingunaga yanga apinaunami.
- 21 Shinajpi maican runa paillara ima manalimandas pichajpi,

valij puru cuenta tucunga, chicanyachishca, Señorhuaj valijmi anga, ima ali ranaras rangaj puruntushca.

22 Shina ajpi maltauna ucha munashcaunamanda miticui; ali dirichu ranaunara, quirinaras, llaquinaras cushi shunguras cati, Señorda chuyaj shunguhua rugajgunandi.

23 Iyai illaj upa rimanaunara ama uyaichu, macanauna shi-miunara llucchinaun.

24 Señorda sirvij ama piñaisiqui tucuchu, astaun llaquisiqui tucui runaunahua, ali yachachij, ahuantaj achu,

25 paita piñajgunara manso shunguhua camachisha, Dios munajpi arrepentirinaunga chari cierto shimira yachangaj.

26 Shinarajpi supai tugllamanda llushpirinaunga, api tucusca asha, pai munashcara rangaj.

Puchucai punzhaunai tiajguna

3 1 Shinallara caita yachangui: puchucai punzhaunai tormentosguna shamunaungami.

2 Runauna paiguna quiquinllara llaquij tucunaunga, cullquira llaquijgunas, mas tucuisiquiunas, valijmi ani nijgunas, irusta rimajgunas, yayaunara mana caśujgunas, mana agrasijgunas, manaliunas,

3 llaquina illajgunas, mana mañaihuajgunas, camijgunas, mana ahuantajgunas, milliunas, aliranara chijnijgunas,

4 amigounara entregajgunas, mana iyaihua rajgunas, pai quiquinllara llaquijgunas, aicha munashcaunara Diosmanda yali llaquijgunas.

5 Ali causai ricurinara charinaun, randi pahua ushaira mana ricsinaunzhu. Casna runaunahua ama llutarichu.

6 Caigunamanda huaquinguna huasii icusha, mana iyaiyuj huarmiunara apinaun. Cai huarmiuna yapa uchayujgunami, ima aicha munaihuas apashcaunami.

7 Paiguna tucui horas yachasha rinaun, astaumbas cierto shimira yachanama mana imahoraspas pactanara ushunaunzhu.

8 Imasna Janes Jambres nishcauna Moisesta arcanauca, shinallara cai runauna cierto shimira arcanaun. Casna runauna iyaibi huajlishcaunami, quirinamanda ichushcauna.

9 Paiguna mana mas ñaupajma rinaungachu. Tucui ripa-

ranaunga imasna paiguna mana ali iyaiyujuna ashcara, chi ishqui runaunasna.

10 Canga ñuca yachachishcara catishcanguimi, ñuca causashcaras, iyashcaras, quirinaras, chapaisiqui shunguras, llaquinaras, ahuantashcaras,

11 ñuca molestai tucushcaras, ñuca tormendarishcaras, imasna ñuca Antioquia, Iconio, Listra nishca llactaunai tiaushcai tucushcaras yachangui, imasna yapa tormendachihuanaauca. Randi tucuimanda Señor quishpichihuaca.

12 Shinallara tucui Cristo Jesuspi ali causasha nijguna tormendachi tucunaungami.

13 Astaun manali runaunas umachijgunas mas manalii rinaunga, umachisha, shinallara umachi tucushas.

14 Canga, can yachashcara, can cierto ajta ricsishcaras cati, canda camachijta ricsisha.

15 Shinallara yachangui imasna can ichilla huahua horasmanda pacha Diospa Santo Quillcashcaunara ricsishcangui. Cai shimiuna canda alma quishpichina yachanara cunaun Cristo Jesuspi quirijpi.

16 Tucui Dios Quillcashca Diosmanda rimashcami. Valinmi yachachingaj, camachingaj, alichingaj, ali causanara yachachingaj,

17 Diospa runa ali tucungaj, pactajta alichishca tucui ali ranara rangaj.

Diospa shimira camachi

4 1 Canda nini Diospa ñaupajpi, Señor Jesucristo ñaupajpis, 4 pai causajgunaras huañushcaunaras taripaj asha, pai ricurimushcai, pai mandana pachais:

2 shimira camachi, nisha, shinzhira rimai, horas ajpis mana ajpis, intindichi, camachi, yachachi, tucui chapanahua, ali yachanahuas.

3 Horas shamun runauna ali yachachinara mana uyanaungachu. Randi, paiguna rinri shicshisha cuenta, paiguna quiquin aicha munashcasna yachachijgunara tandachinaunga.

4 Shinallara cierto shimiunara uyangaj rinrira tapanaunga, yanga cuentanaunama voltiarinaunga.

5 Canga, tucuibí ali ñahuihua tiai, tormendosta ahuantai,

evangelio ali shimira rimai, canma cushca sirvinara pactachi.
6 Ñuca ñallami sacrificiora rai tucungarauni. Ñuca llucshina horas ñia pactariunmi.

7 Ali macanaunara macanaushcanimi; callpanara tucuchishcani; quirinara huacachishcami.

8 Cunamanda ñucajta ali causana llaitura huacachishcami. Chi llaitura ali taripaj Señor chi punzhaí cuhuangami ñucama; mana ñucamallachu astaun shinallara tucui pai shamenara llaquijgunamas.

Pablo cuentan imara rana

9 Ñucara ricungaj uctalla shamungui.

10 Demas, cai pachara llaquisha, ñucara saquihuaca, Tesalónica llactama rica. Crescente Galacia partima rica, Tito Dalmacia partimas.

11 Lucaslla ñucahua tiaun. Marcosta apisha pushamui, pai valijmi ñucara yanapangaj.

12 Tíquico nishcara Efeso llactama cachacani.

13 Can shamusha, ñuca Troas llactai Carpo huasii mingashca ponchora apamui, shinallara ñuca quillcaunaras, maspas carai quillcashca pangaunaras.

14 Alejandro, paila irura tarabaj runa, yapa manalira rahuaca. Señorga paita cutichichu pai shina rashcamanda.

15 Cambas cuirai ama paihua llutaringaj; pai ñucanchi shimunara ashcara arcashcami.

16 Ñucara ñaupa punda taripaushcai, mana pihuas ñucahua tiauca. Tucui ichuhuanaauca. Ama cauśayuj tucunauchu chimanda.

17 Randi Señorga ñucahua pariju tiauca, ursara cuhuaca paitua shimira ali rimangaj, tucui gentilguna uyangaj. Shina ajpi leon puma shirimanda quishpi tucucani.

18 Señor quishpichihuangami tucui manalimanda; paitua ahua pachai tiaj rey apu mandanama pactanagama ñucara huacachingami. Paituajmi ali sumaj achu, huiñai huiñaigama. Amen.

Dispirina

19 Priscaras, Aquilaras, Onesíforounaras, salurai.

- 20 Erasto Corinto llactai saquirica. Trófimo nishcara ungushca ajpi saquicani Mileto llactai.
- 21 Tamia horas manara pactamujllaira shamungui. Eubulo canda saluran, shinallara Pudente, Lino, Claudia, tucui uquiuunas canda saluranaun.
- 22 Señor Jesucristo camba espiritu hua tiachu. Gracia nishca ali iyai cangunahua tiachu. Amen.

TITO

PABLO TITOMA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Ñuca, Pablo, Diosta sirvij, Jesucristo apóstol nishca cachashca runa, imasna Dios ajllashca runauna quirishcasna cierto shimira yachashcasna ali causanai,
- 2 huiñai huiñai causaira chapasha tiauni, imasna mana llullaj Dios paihua shimira cuca tiempouna manara callarishcaira.
- 3 Dios pai munashca tiempoi paihua shimira ricuchica ñucama mingashca camachishcamanda, imasna ñucanchira Quishpichij Dios ñucara mandaca.
- 4 Titoma quillcauni, ñuca quiquin churima ñucanchi pariju quirushcai, gracia nishca ali iyaira, llaquij shungura, cushi shunguras Dios Yayamanda, ñucanchira Quishpichij Señor Jesucristomandas chari.

Anciano rucuuna ministishcauna

- 5 Canda Creta nishca islai saquicani ima pishishcaras alichingaj, caran llactai ancianos nishca rucuunara churangajpas, ñuca canda mandashcasna.
- 6 Anciano runaga cauśa illaj achu, shuj huarmiyujlla, paihua churiuna quirijguna, mana irus causajguna, ali caśujguna.
- 7 Ministirinmi ricuj runa cauśa illaj achu, Diosta sirvij asha. Casna runa mana mas tucuisiqui achu, mana piñarisiqui, mana machaisiqui, manali rashcaunamanda ganashcaunara mana apisha nij.

- 8 Astaun pai pasiachisiqui achu, aliranara llaquij, ali ñahuiyuj, ali shungu, chuyajlla causaj, paillara ucha munaira arcarij.
- 9 Casna runa cierto shimira huacachij achu imasnara ñaupa punda yachachishcasna, shinallara ali yachanara camachij achu manali rimajgunara cutipangaj.
- 10 Chara ashca mana uyajguna tian, yanga rimajguna, umachijguna, maspas caiguna circuncisionda rana yachachijgunahua tianaun.
- 11 Casnauna shimira tapangaj ministinaun. Entero ailluunara molestanaun, mana valij shimiunara yachachisha yangamanda cullquira ganangaj.
- 12 Paigunamanda shuj, paiguna quiquin rimaj asha, nica: Creta runauna, tucui horas llullaisiquiuna, manali animalguna, quillaisiqui icsara sajsachijguna.
- 13 Cai shimi ciertomi. Chiraigumanda shinhira piñangui paigunara, paiguna ali quirijguna tucunauchu;
- 14 paiguna ama uyanauchu judioguna yanga cuentashcaunara, cierto shiminanda anzhurishca runauna mandashcaunaras ama caśunauchu.
- 15 Chuyaj shungu runaunaj tucui chuyajmi. Irus iyaiyujgunajga mana quirijgunajpas, mana imas chuyachu. Paiguna iyarina iyaigamas irusyashcami.
- 16 Diosta ricsinchimi nisha, astaun paiguna rashcaunahua: Illanmi Dios, ninaun, paiguna manaliuna, mana caśujguna asha, mana valijguna ima aliranaras rangaj.

Alira yachachina

- 2** 1 Canga ali cierto yachanara rimangui.
- 2** 2 Casna ningui: Rucu apayauna ali ñahuiyujuna anaachu, iyaiyujguna, ali quirinara quirijguna, llaquinahua, chapaisiqui shunguhuas.
- 3 Rucu apamaunas ali ñahuihua causanaachu, mana irusta rimajguna shujgunamanda, mana machaisiquiuna, aliranara yachachijgunas,
- 4 malta huarmiunara yachachijguna quiquin cariras churiunas llaquingaj,
- 5 caiguna ali iyaiyujuna tucungaj, chuyajlla causajguna,

quiquin huasira cuirajguna, ali shunguuna, carira caſujguna.
Shina rajpi Diospa shimi mana cami tucungachu.

6 Shinallara maltaunara camachi iyaiyujuna tucungaj.

7 Cambas tucui ali ranaunai ricuchij tucungui; can yachachijpi,
chuyaj shunguhua ali ñahuihuas ricuchi.

8 Shinallara ali shimihuas, mana piñaihuaj shimihuas yacha-
chi; casna rajpi chijnij runa pingaringami, mana ima manaliras
rimanara ushangachu cangunamanda.

9 Sirvijgunara camachi paiguna patrongunara ali uyangaj,
tucuibí paigunara cushiyachisha, ama cutipaisiquiuna asha;
10 mana shuhuasha, astaun tucuibí ali pactachij ajta ricuchi-
sha, shinarashaga tucuibí ñucanchira Quishpichij Diospa
yachachinara ali sumacyachinaungami.

11 Diospa gracia nishca ali iyai ricurimushcami tucui runauna
quishpichi tucungaj,

12 ñucanchira yachachisha imasnara yanga causairas, cai
pacha ucha munairas saquisha, cai tiempoi iyaihua alihua
Diosta manzhashcahua causashunchi.

13 Cushi chapanara chapaunchi, ñucanchi atun Dios Quish-
pichij Jesucristo ashca sumaj ricurinara chapaunchimi.

14 Paiga paillarara cuca ñucanchi randimanda, ñucanchira
randingaj tucui manalimanda, pahuajllarara shu runa monton-
da chuyayachingaj, ali ranara raisiquiuna.

15 Caita rimai, camachi, yachachi tucui mandanahua. Pihuas
canda ama pishiyachichu.

Alilla causaichi

3 1 Paigunara iyarichi mandajgunara apuunaras caſungaj,
uyaſiquiuna tucungaj, puruntuuna ima ali ranaras rangaj.

2 Pitas ama llullasha huajlichinauchu, ama macanuisiquiuna
tucunauchu, randi llaquisiquiuna, manso shunguyujuna anau-
chu tucui runaunahua.

3 Ñucanchisga ñaupa horas iyai illajguna acanchi, mana
caſujguna, chingarishcauna, aicha ucha munairas ima gustash-
caras sirvijguna acanchi, manali rana munaibis chijninais
causausha, chijnihuajguna, parijumanda chijninaushas.

4 Astaun ñucanchira Quishpichij Diospa ali shungu ricurimujpi,
pai runaunara llaquishcas,

- 5 quishpichihuaca, mana ñucanchi alirashcaunamandachu, astaun pai llaquishcamanda, ñucanchi quishpichishcai maillashcamandas, shinallara Santo Espiritui mushujyachishcamandas.
- 6 Diosga Santo Espiritura ñucanchijpi pactajta talica ñucanchira Quishpichij Señor Jesucristomanda,
- 7 ñucanchiga paihua gracia ali iyaimanda alichishca, Diosmanda herederos nishca apijguna tucushcanchi, imasna huiñai huiñai causaira chapashcasna.
- 8 Caiga cierto shimimi. Cai shimiunara shinzhira yachachi, Diospi quirijguna ali ranaunai tianauchu. Caigunaga aliunami valijgunami runaunaj.
- 9 Upa sami tapunaunara, unaimanda miramuj shutiunaras, macanauna shimiunaras, ley shimiunara tapunaunaras saqui. Caiguna mana valinaun, mana sirvinaun.
- 10 Chaupichij runara ichui, shu cuti ishqui cuti camachishca huasha,
- 11 caita yachasha, casna runa manalima ñia tigrashcami, uchara raun, pai quiquin ucharashcamanda causayachishcami.

Mandashcauna

- 12 Imahoras ñuca Artemas nishcara Tíquico nishcara cambajma cachajpi, uctalla shami ñucajma Nicópolis llactama. Chihui tamia tiempora pasangaj iyaunimi.
- 13 Zenas nishca abogado runara, Apolos nishcaras yanapai paiguna ñambii, ama imais paigunaj pishi tucungaj.
- 14 Ñucanchijguna shinallara yachanauchu ali ranaunara rangaj, ministijgunara yanapangaj, paiguna ama aparishcauna illaj tucunauchu.

Dispirina

- 15 Tucui ñucahua tiajguna canda saluranaun. Quiripuramanda ñucanchira llaquijgunara salurai. Gracia ali iyai tucui cangunahua achu. Amen.

FILEMÓN

PABLO FILEMONMA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Pablo, Jesucristora llaquishcamanda chonda cularbi ishcarij, Timoteo uquis, llaquishca Filemonda saluranchi, ñucanchira yanapaj amigo.
- 2 Llaquishca Apia paniras saluranchi, Arquiporas, pai ñucanchihua pariju tarabaj, shinallara camba huasii tiaj iglesiaras.
- 3 Gracia nishca ali iyairas cushi shunguras charichi ñucanchi Dios Yayamandas, Señor Jesucristomandas.

Filemón ali quirij

- 4 Ñuca Diosta agrasini, tucui horas canda iyarisha ñuca mañaushcaunai.
- 5 Camba llaquij shungura, can shinzhi quirinaras Señor Jesusma tucui quirijgunamas uyashcanimi.
- 6 Diosta mañauni imasna can ñucanchihua pariju quirisha, astaun ali intindinguima tucui ñucanchi apishca bendiciongunara Cristo Jesusmada.
- 7 Can llaquishcamanda ashca cushira charinchi, cariyashca manchi, uqui, imasna can quirijguna shunguunara cariyachishcangui.

Pablo rugaun Onesimomanda

- 8 Caimanda lugarda charishallara Cristoi canda mandangaj ima rana ashcaras,
- 9 shinashas llaquishcamanda, canda rugauni, imasna ñuca rucu Pablo ashas, maspas Jesucristomanda chonda cularbi ishcarij;
- 10 ñuca churi Onésimomanda canda rugauni, ñuca ishcariashcapihua yaya tucucani Cristoi.
- 11 Paiga ñaupa horas canma mana valijchu aca, astaun cuna horas canmas ñucamas valijmi.

- 12 Paitaga cuti cambajma catchauni. Canga paita ñucara cuenta apingui.
- 13 Paita arcasha nicani ñucahua pariju, can randimanda ñucara sirvingaj ñuca evangeliomanda ishcariushcai.
- 14 Shinashas, imara rangajpas mana munacanichu manara canda tapusha, camba yanapana ama ursamanda achu, astaun can munashcamanda.
- 15 Caimanda chari, pai canmanda anzhurishca aca unaillara, can paita huiñaigama charingaj;
- 16 cuna mana sirvijchu, astaun sirvijmanda yali, llaquishca uquimi, cierto pacha ñucama, astaun maspas canma imasna aichais shinallara Señorbis.
- 17 Shinasha can ñucara camba compañajsna iyasha, paita ñucarasna apingui.
- 18 Paiga imais canda huajlichishca ajpi, canda dibijpis, chita churai ñuca cuentai.
- 19 Ñuca, Pablo, quiquin maquihua canda quillcashcani, canda pagashami. Shinashas, mana ninichu imasna shinallara can quiquinllara ñucama dibihuangui.
- 20 Ari, uqui, yanapahuapai ñucara Señorbi. Ñuca shungura cushiyachihuapai Cristoi.
- 21 Ñuca canda quillcashcani, can caśushcara yachasha, caitas yachasha: Can ñuca rimashcara yalija pactachingui.
- 22 Shinallara ñucajta shu tiana ucura alichingui. Canguna mañaushcaunamanda ñuca cachari tucungaj chapauni.

Dispirina

- 23 Canda saluran Epafras, ñucahua pariju chonda cularbitiaj, Cristo Jesusmanda.
- 24 Shinallara Marcos, Aristarco, Demas, Lucas, ñucara yanapajguna, canda saluranaun.
- 25 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai camba espirituhua tiachu. Amen.

HEBREOS

HEBREOS NISHCA QUIRIJGUNAMA QUILLCASHCA

Dios rimashcami pahua Churii

- 1 Callari horas, Dios ashca cuti ashca tonoi yayaunama rimajgunahua rimaca.
- 2 Cai puchucuai punzhaunaiga Dios ñucanchira rimashca Churimanda. Dios paita tucuira apijta churaca, Churis shinallara tucuira rarca.
- 3 Churiga Diospa sumajhua limpiashcami, Diospa quiquin tono ricurijmi. Churi tucuira huacachiun pahua ushaj shimi-hua. Pai ñucanchi ucharashcara pichaca, pai quiquin rashcampa-nanda. Chihuasha sumaj Diospa ali maqui partii tiarica ahua pachai.
- 4 Angelgunamanda yali rashca aca, imasna pahua shuti paiguna shutira yalin.

Churi angelgunara yalin

- 5 ¿Diosga maican angeldara imahoraspas nicachu: Ñuca churimi angui, cuna punzha canda iñachicani; shinallara, Ñuca pahua Yaya tucusha, pai ñucaj Churi tucunga?
- 6 Cutillara, imahoras ñaupa pagarishca Churira munduma icuchisha, nin: Tucui Diospa angelguna paita adoranaachu.
- 7 Ciento pacha angelgunamanda nin: Pahua angelgunara espirituunara ranmi, paita sirvijgunara sindij ninara cuenta ranmi.
- 8 Randi, Churimanda nin: Camba tiarina, O Dios, huiñai huiñaigama duran, camba gobierno varaga alirana varami.
- 9 Ali ranara llaquishcangui, manali ranara chijnishcangui. Chraigumanda camba Dios aceitera camba umai talish-cami, ali cushi shungu aceitehua, canda compañajgunamanda yalira.
- 10 Shinallara, Canga, Señor, callari horaspi mundura rarcangui, ahua pacharas camba maquihua rashcami.

11 Paiguna tucurinaunga, astaun can tiaunguimi. Chiguna tucui rucuyanaunga shu mauca llachapa cuenta;

12 churana cuenta can paigonara lapungui, turcarinaungami. Astaun canga mana turcaringuichu, camba huatauna mana tucurinaungachu.

13 Maican angelgunamara Dios imahoraspas nicachu: Ñuca ali maqui partii tiari ñuca canda chijnijgunara camba chaqui ucui churanagama?

14 Angelgunaga, ¿manzhu paiguna tucui sirvij espirituuna, quishpichina ajgunara yanapangaj cachamushcauna?

Shu yapa atun quishpichina

2 1 Chiraigumanda ministirimmi ñucanchi uyashcaunara astaun ali caśungaj, ñucanchi paigunamanda ama caruyangaj.

2 Angelguna rimashca shimiuna cierto ajpis, tucui ucharana tucui mana caśunas pahua quiquin paganara apipis,

3 ¿Imasna rashara quishpishun, ñucanchi casna valij quishpina shimira mana ali uyajpi? Cai quishpina shimira ñaupa puna Señor rimashca aca, chi huasha paita uyajguna ñucanchima rimanauca.

4 Dios paigunahua pariju rimaca, sumaj ricurinaunara munanaita rashcaunaras ricuchisha, Santo Espiritura cushcaunara cusha pai munashcasna.

Quishpichinara Rajmanda riman

5 Shamuj munduraga mana angelguna maquiunai churacachu, ñucanchi cuna rimaushca mundura.

6 Shinasha shu runa shu quillcai casna nisha rimaca: ¿Imarai runaga, can paita iyaringaj, runa churis can pahuajma pasiangaj?

7 Paita angelgunamanda ansalla pishi rarcangui, paita ali sumajhua ali rimashca shutihua llaitura churachicangui, camba maquihua rashcauna ahuai paita churacangui.

8 Tucuira pahua chaqui ucui churacangui. Imasna tucuira pahua chaqui ucui churashca aca, imas mana quishpicachu. Shinajllaira tucuira chihui churashcara chara mana ricunchichu.

9 Astaun Jesusta angelgunamanda ansa pishi rashcara ricunchi, Dios yangamanda llaquishcaraigu pai tucui runauna randimanda huañuira gustangaj, paita ña ricunchi ali sumajhua ali rimashca shutihuas llaitushca cuenta pai huañuibi tormendarishcamanda.

10 Diosga, tucui paihuaj ajpi, tucui paimanda ajpi, ashca churiunara ahuai tiaj sumajma pushasha nisha, paiguna almara Quishpichijta tormendarinaunahua pactachingaj munaca.

11 Chicanyachijga chicanyachishcaunandi shu Diosmandallami anaun, chiraigumanda mana pingarinzhu, Uquiuna, nisha, paigunara rimangaj,

12 casna nisha: Ñuca uquiunara camba shutira rimasha, tandarishca chaupi shungüi canda alabashami.

13 Cutillara nin: Paita quirisha samashami. Shu cuti nin: Ñucas, Dios ñucama cushca churiunandi.

14 Shinajpi imasna churiuna aichahua yahuarhua rashcauna ajpi, Jesuspas shinallara aicharas yahuardas apica, pai huañushaga huañuchina ushaira charij supai apura tucuchingaj,

15 shinallara casna rasha huañuira manzhajgunara llushpichica, paiguna entero causana horas manzhashcaraigumanda sirvij tucushcaunara.

16 Ciento pacha Jesús angelgunara mana yanapacachu, astaun Abrahamba miraigunara yanapacamí.

17 Chiraigumanda tucuibi pahua uquiuna cuenta tucuna maca, shu ali llaquij ali sirvij sacerdote atun apu tucungaj tucui Dios ranaunai, runauna ucharashcaunara pagangaj.

18 Jesusga tentai tucusha camashca asha, shinallara tentashcaunara yanapanara ushan.

Jesús Moisesta yalin

3 1 Chiraigumanda, chicanyachishca uquiuna, ahua pachamanda cayashcauna, Cristo Jesusta iyarichi, pai ñucanchi quirinai Apóstol nishca Dios ajllashcami, shinallara ñucanchi sacerdote atun apumi.

2 Paiga paita cayaj Diosta ali uyaj maca imasna Moisespas ali uyaj aca tucui Diospa huasii.

3 Imasna huasira raj huasimanda yali valin, shinallara Jesús Moisesmanda yali valin.

4 Tucui huasi shu runa rashcami, astaun tucuire rajga Diosmi.
 5 Ciento pacha Moisés ali pactachij aca Diospa huasii, shu sirvij cuenta, huasha horas rimangaraushcara ricuchingaj;
 6 Cristoga, quiquin Churi cuenta, ali pactachij aca Diospa huasii. Ñucanchiga chi huasimi anchi ñucanchi quirinaras, ñucanchi chapanai ahuayanaras puchucaigama shinzhira hucachisha.

Samana tian Diospa runaunaj

7 Chiraigumanda, Santo Espíritu nishcasna: Canguna cuna punzha pahua shimira uyasha,
 8 canguna shungura ama shinzhiyachichi, imasnara tucuca Diosta piñachina horas, tentana punzha, runa illashca partii,
 9 imahoras canguna yayauna ñucara tentahuana, ñucara camahuana, chuscu chunga huatara ñuca rashcaunara ricunauca.
 10 Chimanda chi miraiguahua piñarican. Tucui horas paiguna shungüi pandana ñambira purisha chingarinaun, nican, ñuca ñambiunara mana ricsinaushcachu.
 11 Chiraigumanda piñarisha, ñuca shutii rimasha nican: Mana icunaungachu ñuca samanai.
 12 Ricuichi uquiuna, cangunahua ima manali mana quirij shungu ama tiangaj, causaj Diosmanda anzhuringaj.
 13 Astaun cangunapura caran punzha rimanuichi, chara cuna punzha nisha niushcay, pihuas cangunamanda ama shinzh shunguyuj tucuchu, ucha umachishcamanda.
 14 Ñucanchi Cristohua pacta apijgunami anchi, callari horas quirinara shinzhira huacachisha puchucay horasgama,
 15 casna niushca horasllaira: Cunallara pahua shimira uyasha, shungura ama shinzhiyachichi, imasnara rana, ñucara piñachina punzha.
 16 ¿Maicangunara anaucairi uyajguna ashallara, Diosta piñachijguna? ¿Manzhu tucui Egiptomanda Moiseshua pariju llucshijguna anaucay?
 17 ¿Maicangunahua chuscu chunga huata tupura piñarica? ¿Manzhu ucharajgunahua aca, paiguna aichauna runa illaj partii urmajguna?
 18 ¿Maicangunamara Dios pahua shutii rimaca, ñuca samanai

mana icunaunga, nisha? ¿Manzhu mana uyajgunama acai?
19 Ricunchi imasnara paiguna mana quirishcamanda mana ushanaucachu icunara.

4 1 Manzhangaichi Dios cushca shimi chara tiaullaira pahua samanai icungaj, cangunamanda shuj mana pactashca ima cuenta.

2 Ñucanchimas imasna paigunamas ali shimira rimashca aca. Astaun paigunama shimira uyana mana valicachu, uyajguna mana quirinahua uyajpi.

3 Ñucanchiga quirijguna asha samanai icunchi, randi Dios mana quirijgunamanda nica: Chiraigumanda piñarisha, ñuca quiquin shutii rimacani, mana icunaungachu ñuca samanai, nisha. Shinajllaira Dios rashcauna mundu callarishcamanda pacha rashcaunami anauca.

4 Huaquin Quillcai, canzhis punzhamanda rimasha, casnami nin: Dios pai tucui rashcaunamanda samacami canzhis punzhai.

5 Cutillara chi Quillcai nin: Mana icunaungachu ñuca samanai.

6 Chiraigumanda, huaquinguna samanai icungaj chara pishipí, maspas ali shimira ñaupa rimashca runauna mana icunaucachu Diosta mana caśushcaraigumanda,

7 cutillara, ashca huatauna huasha, Dios shu punzhara cuca, David shimimanda rimasha: Cuna punzha, nica: canguna ñuca shimira uyasha, ama shinziyachichi canguna shunguunara.

8 Josuéga paigunara samanara cushca ajpiga, Dios mana rimanmaca shu samana punzhamanda.

9 Chimanda Diospa runaunaj shu samana chara tiaun.

10 Pahua samanai icuj shinallara pai rashcaunamanda samacami, imasna Dios pai rashcaunamanda samashcasna.

11 Mascashunchi chi samanai icungaj, ama pihuas chiguna mana caśushca samii urmangaj.

12 Diospa shimiga causajmi, ushajmi, tucui ishqui iluyuj esparamanda yali. Ushan almara espiritumanda, tullu mucuunara tullu ñuctumandas chicanyachingaj. Shungu iyairas munairas ricsin.

13 Mana ima rashcas tian mana Diospa ñaupajpi ricurij,

astaun tucui llatanlla pascashcalla ricurin paíhua ñahuii. Paihuami tucuira alichina anchi.

Jesús, atun sacerdote apu

14 Chiraigumanda shu atun sacerdote apura charisha, ahua pachara pasajta, Diospa Churi Jesús ajta, ñucanchi quirina shimira huacachishunchi.

15 Shu ñucanchi tormendarishcara mana sintij sacerdote atun apura mana charinchichu, paiga ñucanchisna tucuibi tentashca aca, astaun ucha illaj.

16 Mayanllayamushunchi ñucanchira llaquij Diospa tiarinama, mana ansas manzhasha, pai llaquishcara tupangaj, paíhua gracia nishca ali iyaira taringaj, ministishca horaspi yanapai tucungaj.

5 1 Tucui sacerdote atun apu, runaunamanda ajllashca asha, Dios mandashcaunai runaunara yanapangaj churashcami, cuyashcaunaras sacrificiounaras uchamanda ricuchingaj;

2 pai chapaisiqui tucungaj mana intindijgunahuas pandajgunahuas, imasna paíhuanas irquimi.

3 Chiraigumanda, pai sacrificiounara ricuchinami anga, pai quiquin ucharashcamandas shinallara runaunajmandas.

4 Pi runas cai valij ranara mana pai quiquinmanda apinzhu, astaumbas Dios cayashcalla, Aaronda cayashcasna.

5 Shinallara quiquin Cristo mana paillarara ahuayachica sacerdote atun apu tucungaj, astaun Dios caita rarca, casna nisha: Can ñuca Churimi angui, cuna punzha canda tupashcanimi.

6 Imasna shinallara nin shu Quillcai: Huiñaigama sacerdote tucushcangui Melquisedec nishca layamanda.

7 Maspas, Cristo pai runa aichai causaushca punzhaunai, mañashcahua, rugashcahuas, caparisha, iquira talisha, paita huañuimanda llushpichij Diosma mañaca, pai manso shunguhua manzhashcamanda uyashca aca.

8 Churi ashallara, uyanara yachacami pai tormendarishcampa;

9 pai sumacyachishca asha, huiñaigama Quishpichij tucuca, tucui paita uyajgunama;

10 Dios paita shu Melquisedec layamanda sacerdote atun apura shutichica.

Mana huashama tigrana

11 Caimanda ashcara charinchi rimangaj, tormendoshua intindichinami, canguna upa rinriyuj tucushcamanda.

12 Canguna ñia yachachij tucuna ajguna ashallara, unai tiempo yachashca huasha chara ministinguichi cutillara Diospa shi-mimanda ñaupa aj yachanaunara yachangaj. Cuti lechera ministiujguna tucushcanguichi ali shinzhi aichara micujguna tucunarandimanda.

13 Tucui lechera upijga, ali causana shimira rimangaj chara mana yachanzhu, chara huahua ashcamanda.

14 Shinzhi micunaga shunguyujunajmi, ashcara rashcaunamanda ñia yachaiyujguna tucunaushca, aliras manaliras ricsingaj.

6 1 Chiraigumanda Cristomanda yachangaj ñaupa yachachishcaunara pasasha, ñaupajma rishunchi tucuire pac-tachingaj; mana cutillara urcun siquia cuenta churasha: Huañushca rashcaunamanda arrepentinara, Diosta quirinara, 2 bautisanamanda yachanaunara, maquia paltanara, huañushcauna causarinara, huiñaigama taripanaras.

3 Caillara rashun, Dios cierto pacha lugarda cujpi.

4 Runauna, shu cuti shungüi punzhayachishcauna, ahua pachamanda cuyashcara gustajguna, Santo Espiritura apiguna,

5 shinallara Diospa ali shimira gustajguna, shamuna tiempouna ushanaunara gustajguna ashas,

6 shinashas cuti urmanaupi, mana raihuajchu cutillara paigu-nara mushujllai arrepentchingaj, paiguna quiquin maquiunahua cutillara Diospa Churira chacatanaun, paita pajlla pambai pingachisha.

7 Allpa caran ratoi urmamuj tamiara upiusha, ali quihuara iñachisha tarabaj runauna micungaj, Diospa bendicionda charin.

8 Randi allpa cashaunaras chiniunaras iñachijpiga, ichunalla-mi, maldicianallami, puchucaibi rupachinami anga.

9 Randi cangunamanda, llaquishcauna, astaun alira iyauchi, alma quishpichina iyaira, ñucanchi casna rimaushallara.

10 Diosga mana cungarinzhu canguna rashcara, canguna llaquishcamanda rashcaunaras, paihua shutira ahuayachingaj, quirijgunara sirvishca asha, charajpas sirviusha.

11 Munanchi cangunamanda caran dueño shina ali cuiraj shungura charingaj puchucaigama, canguna chapaushca iyaira pactajta gustangaj,

12 canguna ama quillaisiquiuna tucungaj, astaun imasna huaquin runauna paiguna quirishcamanda chapaushcamanda cushca shimiunara apinaun, canguna shinallara catirichi.

Dios pahua shutii rimashca shimi

13 Dios Abrahamma shimira cushca horaspi, yali ali shuti illajpi, pahua quiquin shutii shimira cuca,

14 casna nisha: Ciento pacha canda ashcara bendiciashami, ashcara mirachishami.

15 Paiga alimanda chapasha, Dios cusha nishcara apica.

16 Ciento pacha runauna shu paigunamanda yali shutii shimira cunaun, maspas imara Diospa shutii rimashcahuia alichishca ajpi ña mana turcaihuajchu.

17 Shinajpi Dios cushca shimira apijunama pai rimashca mana turcaihuaj ajta astaun ali ricuchisha nisha, pahua quiquin shutii shimira cuca;

18 shinasha ishqui mana turcaihuaj shimiunara charinchi, caigunai Dios mana ushan llullanara, ñucanchi ashca cushira charingaj, ñucanchima cushca chapanai quimirijguna asha.*

19 Cai ali chapanara charinchi, shu almara huatana cuenta. Chiga huayurij llachapa ucugama icunmi.

20 Chihui, ñaupara rij cuenta, Jesús ñucanchimanda icuca, pai ña shu Melquisedec layamanda sacerdote atun apura rashca asha huiñai huiñaigama.

Melquisedec, atun sacerdote

7 1 Cai Melquisedec, Salem nishca llacta rey apu, ahuai tiaj Diospa sacerdote, Abrahamda chasquingaj llucshica,

* Cai ishqui shimiuna: Dios cushca shimi, pahua quiquin shutii rimashca shimi.

pai rey apuunara vencisha tigramushcai, maspas paita bendiciaca.

2 Paimallara Abraham tucuimanda shu chunga partira cuca. Paihua shuti ñaupa punda, Ali causana Rey Apu, nin, shinallara Salem llacta Rey Apu, caita, Cushi shungu Rey Apu, nin.

3 Paihua yaya, paihua mama, paihua aillu mana quillcashcachu tian, shinallara mana quillcashcachu paihua causana callarinas, paihua causana tucurinas. Astaun, Diospa Churi samii rashca asha, sacerdote cuenta huiñaigama duranmi.

4 Iyarichi cai runa valij tupura, quiquin Abraham paita shu chunga partira cuca pai guerrai apishcamanda.

5 Ciento pacha Levi churiunamanda sacerdote tucujguna runaunamanda chi chunga partira apingaj mandashcaunami, ley shimi rimashcasna; caimi nin paiguna quiquin uquiunamanda apingaj, caigunas Abrahamba aichamanda llucshijguna ajllaira.

6 Chi Melquisedecga, mana paiguna aillui cuentashca ashallara, Abrahanmanda chi chunga partira apica, maspas pai Dios cushca shimira charij runara bendiciacami.

7 Ciento pacha, quipa runara ñaupa aj runa bendicianmi.

8 Caibi cierto pacha huafunalla runauna chi chunga partira apinaun, astaun chihui shu causaunmi nishca runa apinmi.

9 Casna rimasha nijpi, quiquin Levi, huasha horas chunga partira api, Abrahambi chi chunga partira pagaca,

10 Pai chara Abrahamba aicha ucui tiauca Melquisedec paita tupangaj llucshiushcrai.

11 Shinajpi, sumaj causana Levi sacerdoteunamanda ajpi, paigunamanda runauna ley shimira apinauca, ñimaraigumanda shu sacerdote Melquisedec layamanda cuti ataringaj ministirinma, mana Aaron mowntonmanda cayashca asha?

12 Sacerdote mownton turcashca ajpi, ursamanda ley camachishca shimiras shinallara turcangaj ministirinma.

13 Casna rimashca Señorga shu aillumanda llucshin, chi aillumandaga pihuas mana sirvishcachu altarbi.

14 Ricsinallami ñucanchi Señor Judá nishca aillumanda shamaca. Moisesga cai aillumanda imaras mana rimacachu runauna sacerdoteuna tucungaj.

- 15 Cai mas ricsihuajllami tucun Melquisedec cuenta shu tono sacerdote cuti atarijpi.
- 16 Paiga sacerdote tucuca, mana shu runa aillu miraigunamanda mandashca shimimanda, astaun shu mana tulaihuaj causana ushaimanda sacerdote tucuca.
- 17 Paimanda rimashca tian: Can huiñaigama sacerdotemi angui Melquisedec layamanda.
- 18 Casna ajpi ñaupa horas mandashca shimi chingachishcami, irqui ashcaraigu, mana sirvij ashcamanda.
- 19 Ley shimiga imaras mana alichicachu, astaun leyra chingachishca huasha shu yali valij chapanara cushcami aca, chimanda Diosma mayanllayamunchi.
- 20 Caitaga Diospa shutii rimashcahua rashcami aca.
- 21 Chishu runauna cierto pacha Diospa shutii rimashca illaj ashallara sacerdoteuna tucunaucha, randi caiga Diospa shutii rimashcahua, caita rimaj casna nisha: Señorga, pahua quiquin shutii rimaca, mana arrepentiringachu: Canmi huiñaigama sacerdote tucungui Melquisedec layamanda.
- 22 Chiraigumanda shu yali valij pactachina shimira Jesús valichij tucushcami.
- 23 Chishu sacerdoteuna ashcaunami anaucha, huañunamanda mana ushanaucachu catinara.
- 24 Jesusga huiñaigama duraj asha, shu mana turcaihuaj sacerdote tonora charin.
- 25 Chiraigumanda Jesús paimanda Diosbajma shamujgunara shinallara puchucaigama quishpichinara ushanmi, pai huiñaigama causausha paigunamanda Diosta mañangaj.
- 26 Casna tono sacerdote atun apu ñucanchij valica: chuyaj, ucha illaj, ima iruspas illaj, ucharajgunamanda anzhurishca, ahua pachaunamanda yali ahuayachishca.
- 27 Paiga mana ministinzhu caran punzhaí, chishu sacerdote atun apuuna rashca cuenta, ñaupa punda paiguna quiquin ucharashcaunamanda sacrificiora rangaj, chihuasha runaunajmanda. Cai sacerdotega casna rarca shu cutillara huiñaigama, pai quiquinllarara cusha sacrificioi.
- 28 Ley shimiga irqui sami runaunara churaun sacerdote atun apuuna tucungaj, astaun ley shimi huashai shamuj Diospa

shutii cushca shimi Churira churaun, paiga huiñaigama sumacyachishcami.

Dios mushuj cushca shimi

- 8** 1 Ñucanchi rimashcaunamanda caimi yali valij parti: Casna sacerdote atun apura charinchi, pai ahua pachai tiaj ali sumaj Diospa tiarina ali maqui partii ña tiarishcami.
- 2 Paiga Diospa huasii sirvijmi, chi cierto tabernáculo nishca huasii, mana runa shayachishca astaun Señor shayachishcami.
- 3 Tucui sacerdote atun apu churashcami cuyashcaunara sacrificiounaras ricuchingaj. Chiraigumanda ministirimni pai shinallara imaras charichu ricuchingaj.
- 4 Paiga cai pachallai tiaushca asha, mana sacerdote tucunmachu aca, shu sacerdoteuna ña tianaupi ley shimii nishcasna sacrificiounara ricuchingaj.
- 5 Chigunaga ahua pachai tiajguna ricurijllara almallaras sirvinaun, imasna Dios Moisesta rimaca tabernáculo nishca huasira shayachingaraushcái: Ríqui, nisha, tucuira rai canda urcui ricuchishcasna ricurijta.
- 6 Cunaga Cristo yali sirvinara charin, imasna pai shu yali valij pactachina shimira alichij tucushcami; cai pactachina shimi yali cushca shimiunahua rashcami.
- 7 Chi ñaupa pactachina shimi mana pishishca ajpiga, cierto pacha mana mascashca anmaca mushujta.
- 8 Dios paigunahua piñarisha nica: Punzhauna shamunaungami, Señor nin, imahoras shu mushuj pactachina shimira alichishami Israelba huasihua Judá huasihuas.
- 9 Cai mushuj pactachina shimi mana paiguna yayaunahua ñaupa horas pactachina shimi cuenta tucungachu, ñuca paiguna maquimanda apishca punzhai, paigunara Egipto llactamanda llucchingaj. Paiguna chi pactachina shimira mana huacachinauca, ñucas paigunara saquicani, Señor nin.
- 10 Chiraigumanda, caimi mushuj pactachina shimi, Israel huasihua alichisha, chi punzhauna huashai, Señor nin. Ñuca mandashca shimiunara paiguna iyaibi churashami, paiguna shungüis quillcashami. Ñuca paigunaj Dios tucushami, paigunas ñucaj aillu tucunaungami.
- 11 Pihuas pahua rayai causaj runara mana yachachingachu,

pihuas paihua uquira mana yachachingachu: Señorda ricsi, nisha. Tucui runauna ñucara ricsihuanaungami, ichilla hua-huamanda rucu runagama paigunamanda.

12 Perdonaisiqui tucushami paiguna manali rashcaunahua, paiguna ucharashcaunaras mana cuti iyarishachu.

13 Mushuj pactachina shirimanda, Dios mushuj nishaga, ñaupa aj pactachina shimi ña rucu tucushcami. Rucu tucush-caga maucayasha ña chingarinallami.

Tabernáculo santo huasimanda

9 1 Ciento pacha ñaupa pactachina shimi Diosta alabana camachishcara charicami, shinallara shu cai pachai tiaj Diosta alabana huasiras.

2 Tabernáculo nishca Diospa huasi casnami aca: Ñaupa partii, Santo Lugar nishcai, velara apina, mesandi, ricuchina tandandi tianauca.

3 Quipa huayurij llachapa huashai, Santísimo Lugar nishca tiauca.

4 Chihui curihua rashca incienso nishcara rupachina puru tiauca, shinallara curihua quillpashca arca nishca pactachina shimi santo cajon. Cai arca nishca cajombi, maná nishcara huacachina curi puru, Aaromba iñaj caspi vara, shinallara pactachina shimi rumi palaunas tianauca.

5 Arca ahuai ishqui sumaj querubín nishcauna shayanaauca, uchamanda pagana lugar nishca arca tapa ahuai. Caigmunda cuna mana ashcara rimana usharinzhu.

6 Cai tucuiuna casna churashca ajpi, ñaupa parti ucui tucui punzhauna sacerdoteuna icunaun alabana ranaunara rangaj.

7 Randi huasha parti ucui sacerdote atun apulla icun shu cuti caran huatai, shina ashallara yahuar illajga mana icunzhu. Cai yahuarda ricuchinmi, pai quiquinmanda, runauna mana yachasha ucharashcaunamandas.

8 Santo Espíritu caimanda yachachin imasna Santísimo Lugar nishca ucu partima chara mana icuihuajchu aca ñaupa tabernáculo chara shayaullaira.

9 Cai tabernáculo shu cuna horasgama ricuchina cuentami, chihui cuyashcaunara sacrificiouaras ricuchinaunmi, shinaj-

llaira caiguna shina raj runara alichinara mana ushanaunzhu pahua alirana iyaibi.

10 Caigunaga micunaunalla, upinaunalla, huaquin armanau-nalla, aicha rangaj mandashca ranaunalla anaun, mushuj tono rana horas pactamunagama churashcaunami.

*Yahuar mana talirijpi
perdonana illan*

11 Astaumbas Cristo ñia shamushcami, shamuj bendicion-gunara cuj sacerdote atun apu. Paihua tabernáculo nishca huasi yali valij, yali sirvij, mana runa maquihua rashca, mana cai mundumandachu aca.

12 Pai shu cutilla huiñaigama Santísimo Lugarbi icuca, mana cari chivo yahuarhua, mana huagra huahua yahuarhuas, astaun pahua quiquin yahuarhua icuca, shina rasha almaunara huiñai huiñaigama randica.

13 Huagra yahuar, cari chivo yahuar, malta huarmi huagra ushpas, irus runauna ahuai chausishca asha chicanyachisha aichara pichangaj,

14 ¿imasna mas Cristo yahuar yali pactanga canguna iyaira pichangaj huañushca ranaunamanda, canguna causaj Diosta sirvingaj? Cristoga huiñai duraj Espiritumanda paillara ucha illajlla Diosma ricuchica.

15 Shinajpi chimanda, Cristo shu mushuj pactachina shimira alichij tucun, pai huañushca ajpi ñaupa pactachina shimimanda ucharashcaunara perdonangaj, cayashca runauna cushca shimii rimashca huiñai causaira apinauchu.

16 Testamento nishca pactachina quillca tiajpi, dueño huañuna anga chi quillca valij tucuncaj.

17 Testamento quillcaga dueño huañushca huasha valinmi, astaun mana valinzhu dueño chara causaullaira.

18 Chiraigumanda ñaupa pactachina shimiis mana yahuar illaj cushcachu aca.

19 Moisesga tucui mandashca shimiunara tucui runaunama rimashca huasha, huagra yahuarda cari chivo yahuardas apisha, yacuhua, puca illmahua, chausina pangaunahuas, quiquin quillcara shinallara tucui runaunaras chausica,

- 20 casna nisha: Caiga Dios cangunama mandashca pactachina shimi alichina yahuarmi.
- 21 Maspas, Moisés tabernáculo huasiras tucui sirvina vaso-unaras shinallarami yahuarhua chausica.
- 22 Ley shimii ñaca tucuire yahuarhua pichashcami. Yahuar mana tałirijpi, uchara mana perdonashcachu.

*Jesucristo paillarara shu
cutilla cuca*

- 23 Ministiricami ahua pachai tiaj ricuchijgunara casna sacrificiounahua pichai tucungaj, astaun quiquin ahua pachai tiajgunaga yali valij sacrificiounara ministinauca.
- 24 Cristoga mana icucachu maquihua rashca Diosta alabana huasii, chiga cierto aj huasimanda ricuchijlla aca, astaumbas quiquin ahua pachai icuca, paillara ñucanchimanda Diospa ñaupajpi cuna ricuchingaj.
- 25 Maspas, mana ashca cuti paillara cungaj icucachu, imasna caran huatai sacerdote atun apu Santísimo Lugarbi icun shujpa yahuarhua.
- 26 Mana shina ajpi ministirinmaca Cristo ashca cuti tormentarina, mundu callarinamanda pacha; astaun cunaga tiempouna pactariushcai, paillarara shu cutilla cuca huiñagama, pai quiquinllarara sacrificiora cuenta cungaj uchara quichungaj.
- 27 Imasna runaunama cushcami shu cutilla huañungaj, chihuasha taripai tucungaj,
- 28 shinallarami Cristo shu cutilla cushca aca ashcauna ucharashcaunamanda. Chihuasha cutillara ricuringami, mana ucharraigumanda, astaun paita chapaugunara quishpichingaj.
- 10** 1 Ley mandashca shimiga shamuj bendicionguna al-mallara charin, astaun paiguna quiquin ricurinara mana charinzhu. Chiraigumanda cai ley shimi caran huatai cuti rashca sacrificiounahua shamujgunara mana imahoraspas alichinara ushanzhu.
- 2 Mana shina ajpiga cai sacrificiounara cungaj ña tucurinmaca, casna rasha alabajguna shu cuti pichashca asha, ucha iyaira ña mana charinaunmaca.

- 3 Randi cai sacrificiounaiga, caran huata ucharashcaunara cuti iyarinaun,
- 4 cari huagra cari chivo yahuarga ucharashcaunara quichunara mana ushashcaraigumanda.
- 5 Chiraigumanda pai mundui icusha, nin: Sacrificioras cuyashcaras mana munacangui, randi aichara ñucajta alichishcangui.
- 6 Rupachishca sacrificiouna, uchamanda pagashcaunas canda mana cushiyachinauca.
- 7 Shinajpi nican: Ñuca shamunimi, O Dios, camba munaira rangaj, imasna quillcai ñucamanda quillcashcasna.
- 8 Ñaupa nisha: Sacrificioras, cuyashcaras, rupachishcaunaras, uchamanda pagashcaunaras mana munacangui, canda mana cushiyachinauca, cai tucuire ley shimi mandashcasna cushca ajpi,
- 9 shinallara huasha nica: Shamunimi, O Dios, camba munaira rangaj; pai ñaupa ajta anzhuchin, puchucai ajta icuchingaj.
- 10 Cai munaibiga, ñucanchi chicanyachishca manchi, Jesucristo aicha shu cutilla cushcaraigu huiñai huiñaigama.
- 11 Cierto pacha tucui sacerdote caran punzha sirvisha, ashca cuti shina sacrificiounara rasha tiaunmi. Casna sacrificio-unaga imahoraspas mana ushanaun ucharashcaunara qui-chungaj.
- 12 Randi Cristo shu sacrificiollara ucharashcaunamanda, shu cutilla huiñai huiñaigama rashca huasha, ñia tiarishcami Diospa ali maqui partima.
- 13 Chimanda ñaupajma chapaun Dios tucui paita chijnijgunara pahua chaqui ucui churanagama.
- 14 Paiga shu sacrificiollahua chicanyachishcaunara huiñagama alichicami.
- 15 Caillarara Santo Espíritu ñucanchira ricuchin, casna nisha:
- 16 Caimi ñuca pactachina shimi paigunahua, chi punzhauna pasashca huasha, Señor nin: Ñuca ley shimiunara paiguna shungüi churasha, paiguna iyaibi quillcashsha.
- 17 Chita rimashca huasha nin: Paiguna ucharashcaunara, paiguna manali rashcaunaras imahoraspas mana cuti iyari-shachu.

18 Shinajpi caigunara ña perdonashca ajpi, uchamanda mas sacrificio mana tianzhu.

Lugarda charinchi icungaj

19 Shinajllaira uquiuna, lugarda charinchi Santísimo Lugarbi icungaj Jesucristo yahuarmanda,

20 mushuj causaj ñambahillara, pai ñucanchijta pascashca, huayurij llachapara pasasha, caimi pahua aicha.

21 Shinallara ñucanchi shu atun sacerdote Diospa huasi ahuai charisha,

22 mayanllayamushunchi, ali shunguhua, ali shinzhiri quirinahua, shungumanda manali iyaira pichashca, aichara ali chuya yacuhua maillashca.

23 Ñucanchi chapana shimira shinzhira huacachishun, mana cuyurisha, shimira cuj Diosta quirihuaj ashcamanda.

24 Ñucanchipura parijumanda iyarishunchi, mas mas llaquinaungaj alirangajpas yanapanausha;

25 ñucanchi tandarimunara mana saquisha, huaquinguna rascasna, astaun animarisha rimanausha, shinallara mas mas casna rasha canguna Cristo shamuna punzha mayanllayashcara ricusha.

*Munaimanda ucharanamanda
camachina*

26 Ñucanchiga quiquin munaimanda uchara rasha cierto shimira uyashca huasha, sacrificio ña mana tianzhu uchamanda,

27 astaun taripanas rupachina ninas Dioshua piñarijgunara manzhanaita chapanaunmi nillpungaj.

28 Moisés cushca ley shimira paquij runas, ishqui quinsa ricujguna rimanaupi, ursamanda huañunami.

29 ¿Manzhu yali livachihuaj anga maican runa, Diospa Churira aitaj, pactachina shimira valichij yahuarda, paita pichaj yahuarda, irusmi nisha rimaj, gracia nishca ali iyaira cuj Espiritu camij?

30 Casna nisha rimaj Señorda ricsinchi: Cutipana ñucajmi, ñucallara pagashami, Señor nin. Cuti: Señor pahua runaunara taripangami, nin.

- 31 ¡Manzhanaitami causaj Diospa maquiunai urmangaj!
- 32 Iyarichi ñaupa punzhaunara, imahoras intindichishca huasha ashca macanaunahua tormendaricanguichi.
- 33 Ciento pacha runauna cangunara manali rimashcaunara tormendachishcaunaras ricunauca, maspas shina tucujguna-hua pariju compañajguna tucucanguichi.
- 34 Shinallara chonda cularbi ishcashcaunahua llaquiricanguichi, canguna charishcaunara quichushcaras cushiyasha ahuan-tacanguichi, caita yachasha: Ahua pachai yali valij yali duraj cuyashcara charinguichimi.
- 35 Ama pirdichichu canguna quirina iyaira, cai quirina valij gananara charin.
- 36 Chapaisiqui shungura ministinguichi, Diospa munaira pacta-chishca huasha, pai cushca shimira apingaj.
- 37 Unaillai, shamuna aj shamungami, mana unaiyangachu.
- 38 Ali runa pai quirishcamanda causangami. Paiga manzha-risha voltiarijpiga, ñuca alma paihuajpi mana cushiyangachu.
- 39 Randi, ñucanchi mana huashama voltiajgunachu anchi, almara pirdingaj; astaun quirijgunami anchi, almara quish-pichingaj.

Quirinamanda

- 1 Quirinaga ima chapashcaras cierto apinimi nisha iyanami; mana ricurijtas cierto pacha apingarauni, nisha iyanami.
- 2 Paiguna quirinamanda, callari tiempoi causajguna ali rimai tucunauca.
- 3 Ñucanchi quirinamanda, tucui estrellasgunara Dios rimash-camanda rashca ajta intindinchi. Shinajpi ricurijguna mana ricurijgunamanda rashcara quirinchi.
- 4 Abel, pai quirinamanda shu sacrificiora Diosma cuca, Caim-bajmanda yalira. Caimanda pai ali runa nishca aca, Dios Abel cushcaunara ricsisha. Paiga huañushca ashallara, pai quirishcamanda charajmi rimaun.
- 5 Enoc, pai quirishcamanda ahuama apai tucuca, huañunara ama gustangaj. Mana tuparicachu, Dios paita apashcaraigu. Paita manara apai tucujllaira, Diosta cushiyachishcami pai-manda rimashca aca.

6 Quirina illajpiga, mana ushaihuajchu Diosta cushiyachingaj. Ministirinmi Diospajma shamuj runa Dios ajta quiringaj, shinallara Dios paita mascajgunara pagajmi.

7 Noé quirisha, Dios paita chara mana ricurijgunamanda rimajpi, manzhasha shu barco nishcara alichicami, pahua aillura quishpichingaj. Pai casna quirinamanda, Noé mundura cauśayachica, shina rasha pai quirishcamanda ali causanara apij tucuca.

8 Abraham quirisha, pai cayashca asha, cašucami, Dios paita cungaraushca allpama ringaj. Maita rinaras mana yachasha llucshicami.

9 Pai quirisha, carumanda shamuj cuenta, Dios cusha nishca allpai causaca, shujpa allpaisna. Carpa huasiunai causaca Jacobhuas Isachuas, pahua pariju cushca shimira apijguna asha.

10 Rumi ahuai sicachishca llactara chapaucha, Dios iyarishca, Dios shayachishca llactara.

11 Sara shinallara, pai quirishcamanda, huahuara mana tupaj ashallara, ursara apica huahuara tupangaj, huahuara pagarichica, yapa rucu ashallara. Sara quirica, imasna shimira cuj Dios pai cushca shimira pactachijmi, nisha.

12 Chiraigumanda, shu ñaca huañuj runamanda ashca miraiguna llucshimunaucha, ahua pachai tiaj estrellasguna cuenta, lamar patai tiaj tiyu cuentas.

13 Quirishallara tucui cai runauna huañunaucami, cushca shimira chara mana apishallara. Shinajllaira carumandalla ricunauca, quirinauca, saluranauca, caita nisha: Carumandauna, yanga purijgunallas cai pachai anchi.

14 Casna rimajgunaga pajlla pambai ricuchinaun imasna shu allpara mascanaunmi.

15 Paigunaga paiguna llucshishca llactara iyariushca ashaga, cierto pacha lugarda charinauca tigrangaj.

16 Astaun, paiguna shu yali llactara munanauca, shu ahua pachai tiajta. Chiraigumanda Dios mana pingarinzu paiguna Dios nishca tucungaj. Paigunajta shu llactara alichishcami.

17 Abraham quirishcaraigumanda, paita camashca horaspi, Isacta cuca sacrificiora rangaj. Cushca shimira apijga pahua sapalla churira cuca.

18 Paita nishca aca: Isacmanda camba miraiguna rimashca anga, nisha.

19 Diosga ushajmi huañushcaunamanda atarichingaj, nisha iyasha, chimanda pahua iyaibi cuti pahua churira chasquicami.

20 Isac quirisha, Jacobdas Esauras bendiciacami, huasha shamungaraugunara ricusha.

21 Jacob quirisha, pai huañuna horas pactarijpi, Josehua caran churiunara bendiciaca, pahua tauna pundai quimirisha, Diosta adoraca.

22 José quirisha, pai huañuna horas pactarijpi, Israelba churiuna Egiptomanda llucshinara rimaca, pahua tulluunara cachanara mandasha rimaca.

23 Quirishcamanda, Moises pagarimushcái, pahua yayauna paita pacanauca quinsa quilla tupura, paita shu gusto sumaj huahua ashcara ricusha. Rey apu mandashcara mana manzhanaucachu.

24 Moisés quirishaga, ña rucu runa tucusha, pai Faraomba ushushi churi nisha rimashcara mana munacachu.

25 Uchamanda mana duraj gustanaunai causangaj mana munacachu, randi Diospa runaunahua pariju tormendachi tucungaj yali munacami.

26 Egipto llacta valishcaunamanda yali, Cristohua pariju chijni tucunara munaca. Paganara ricuucami.

27 Moisés quirishaga Egipto llactara saquicami, rey apu piñarishcara mana manzhasha. Mana ricuihuaj Diosta ricushcasna shinzhí tucuca.

28 Pai quirishaga, Pascua istara rarca, yahuarda chausinaras, ñaupa llucshij churira huañuchij angel paigonara ama llangangaj.

29 Quirishcamanda, Israel runauna Puca Lamarda chimbanauca chaquishca allpai cuenta. Egipto runaunaga casna ranara camasha, yacui chucasha huañunaauca.

30 Paiguna quirishcamanda, Jericó llacta quinzhauna urmanauca, runauna canzhis punzhara llacta muyujta purishca huasha.

31 Rahab nishca, shujhua tacarij huarmi, quirisha mana huañucachu mana caśujgunahua pariju, ricusha purij runaunara ali shunguhua chasquishcaraigu.

32 ¿Imara mas nishachu? Lugar illan rimangaj Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David nishcaunamanda, shinallara Samuelmanda, Diosmanda rimajgunamandas.

33 Caiguna quirishcamanda, llactaunara vincinauca, aliranara ranauca, cushca shimiunara apinauca, leon pumauna shimira ishcanauca,

34 huaquinguna atun ninara huañuchinauca, espara quirumanda quishpinauca, irqui ashcamanda ursara apinauca, guerraunai shinzhi tucunauca, carumanda shamuj soldarounara callpachinauca.

35 Huarmiuna paiguna huañushcaunara causarishcamanda apinauca. Shujgunaga tormendachishca anauca, quishpinara mana munasha, yali valij causarinara apingaj.

36 Shujguna burlashca anauca, azutishca anauca, maspas iru huashcahua huatai tucunauca, chonda cularbi ishcai tucunauca.

37 Rumihua shitashca, serruchohua partishca, nanachishca, esparahua huañuchishca anauca. Maitas purinauca, borrego carahua chivo carahuas churarishca, tsuntsuuna, turbarishcauna, tormendachishcauna anauca.

38 Cai samiunamanda mundu mana valijchu aca, runa illashca partiunai urcuunais yanga purinauca, allpa uctunai, rumi uctuunais causasha.

39 Tucui caiguna, paiguna quirishcamanda ali rimai tucushca ashallara, shimi cushcara mana apinaucachu;

40 Dios ñucanchijta yali valijta cusha nisha, ñucanchi chara illajllaira paiguna ama sumajyachi tucungaj.

Jesusta ricuusha

12 1 Chimanda ñucanchis casna atun monton ricujgunara charisha ñucanchi muyujta, tucui llashajtas, ñucanchira arcaj ucharas saquishunchi, ahuantasha ñucanchi callpanai callpashunchi.

2 Jesusta ricushun, pai ñucanchi quirinara iñachij, ñucanchi quirinara pactachij. Paiga paihua ñaupajpi tiaj cushira ricusha, cruzpi tormendarica, pingarinara pishiyachica, chihuasha Diospa tiarina ali maqui partii tiaricami.

3 Paita iyarichi, imasna uchayuj runauna ashca chijnishcahua

- tormendarica, canguna alma ama sambayasha desmayangaj.
- 4 Cangunaga chara yahuarda talinagama mana ahuantash-canguichichu uchahua macanausha.
- 5 Cungarishcanguichimi cai camachina shimira, cangunara churiunasna rimashcara: Ñuca churi, nisha, ama pishi valichingui Señor piñashcara, ama desmayaichu imahoras pai canda piñasha rimajpi.
- 6 Señorga pai llaquishca runara livachin, tucui pai chasquishca churira azutin.
- 7 Cangunaga Dios livachishcara ahuantajpi, Dios cangunara churiuna cuenta apin. ¿Maican churirara yaya mana livachin?
- 8 Cangunara mana livachisha saquijpi tucui churiunara livachishcasna, shinajpi yanga huachashca huahuauna anguichi, mana cierto churiuna.
- 9 Maspas, ñucanchi cai pachai tiaj yayaunara charicanchi, paiguna ñucanchira livachihuanaucá, ñucanchi paigonara manzhacanchi. ¿Imarashara mana espirituuna Yayara mas mas uyashun, uyasha causashun?
- 10 Chiguna cierto pacha ansa punzhaunara livachihuanaucá paiguna munashcasna, astaun cai Yayaga ñucanchira livachihuani ñucanchi ali tucungaj, ñucanchi paisna chuya shunguyuj tucungaj.
- 11 Ciertomi mana ima livachinas chi ratollaira cushiyachin, astaun llaquirichin. Shinajllaira huasha, ganas ali causanara cungami uyajgunama.

Dios llaquishcara mana ichuna

- 12 Shinajpi urmashca maquiunara atarichichi, irqui cunguri mucuunara shinziyachichi.
- 13 Dirichu ñambiunara raichi canguna chaquiuna puringaj, anga chaqui purij ñambimanda ama anzhurichu, astaun ali-yashca achu.
- 14 Cushi shungura charichi tucui runaunahua, chuyaj shunguras. Cai illajga pi runas Señorda mana ricungachu.
- 15 Ali ricuichi maicancs Diospa gracia ali iyaimanda ama anzhuriringaj, ima ayaj shungus iñajpis cangunara arcangaj, ashcanara chimanda huajlichingaj.
- 16 Ali cuiraichi shu tacarij runa ama tiangaj cangunahua,

shu manalirajpas, Esaú cuenta, pai shu micunamandalla pahua ñaupa aj churi dirichura catuca.

17 Canguna ña yachanguichi imasna pai huasha horas bendicionda apisha nisha rashallara, mana munashcachu aca, pai arrepentiringaj mana lugar tiacachu, pai huacasha mascajpis.

Diospa llactama shamushcanchi

18 Ninahua rupaj llanganalla urcuma mana pactamushcanguichichu, shinallara landu tutamas, rayounamas mana shamushcanguichichu.

19 Cormeta uyarishcamas, rimaj shimimas mana shamushcanguichichu, chi shimi casna manzhanaita ajpi uyajguna ama cuti uyarichu, nisha mañanaauca.

20 Shimi mandashcara mana ushanaucachu ahuantangaj: Ima huagra ashas urcuma pactajpi, rumihua shitai tucuchu, lanzahua tucsishca achu, nisha.

21 Urcura ricuna manzhanaita ajpi, Moisés nica: Chucchusha manzhaunimi.

22 Astaumbas Sión nishca urcuma shamushcanguichi, causaj Diospa llactama, ahua pacha Jerusalén nishcama, ashca huaranga angelguna montonmas.

23 Shamushcanguichi ahua pachai quillcashca ñaupa llucshij churiuna tandarinama, shinallara tucuire taripaj Diosma, ali runauna espirituunama, ña alichishcauna.

24 Shamushcanguichi Jesusma, mushuj pactachina shimira Alichijma, pahua chausishca yahuarmas, Abelbajmanda yalira rimaj.

25 Ricuichi rimajta ama ichungaj. Cai pachai camachijta mana caśujguna mana quishpijiga, maspas mana quishpishunzhu ñucanchi, ahua pachamanda rimajta mana caśusha.

26 Pahua shimi chi ñaupa horas cai pachara cuyuchica, randi cuna shimira cushcami nisha: Cutillara ñuca cuyuchishami mana cai pachallara, astaumbas ahua pacharas.

27 Cai shimi, Cutillara, nisha, tucui cuyurijgunara anzhuchinara riman, rashcauna cuenta, mana cuyurinaunalla saquirinauchu.

28 Shinajllaira ñucanchi shu mana cuyurihuaj mandana pachara chasquisha, Diosta agrasishunchi, chimanda Diosta sirvishun-

chi, paita cushiyachisha ali llaquij ali manzhaj shunguhua.
29 Ñucanchi Diosga shu rupachij nina cuentami.

Quirijpura causana tono

- 1 3** 1 Uquipurasna llaquinausha tiaichi.
 2 Pasiajgunara cuirangaj ama cungaringuichi. Huauquinguna pasiajgunara chasquisha, mana yachashallara, angelgunara chasquinaucami.
 3 Chonda cularbi ishcariajgunara iyarichi, canguna paigunahua pariju ishcarishca cuenta; shinallara tormendachishcaunaras iyarichi, cangunas aichai tiajguna asha.
 4 Tucui cangunahua, casarana ali apishca achu, caitus uchallina illaj. Shujhu tacarijgunaras, shujpa huarmira apijgunaras Dios taripangami.
 5 Ama cullquira llaquichichu; canguna cuna horas charishcaunahua cushi tucuichi. Dios casna nica: Canda mana cungarishachu, mana saquishachu.
 6 Shinajpi cushi shunguhua rimanara ushanchi: Señor ñucara yanapajmi. Mana manzhashachu runa ñucara imara rasha nijpis.
 7 Cangunara cuirajgunara ama cungarichichu, Diospa shimmira cangunara rimajguna ajpi. Paiguna causana tupura iyarichi, paiguna quirinara catirichi.
 8 Jesucristo shinallarami, cainas, cunas, huiñaigamas.
 9 Ama apai tucuichichu ima yanga mana iyaihuaj yachachishcaunahua. Valinmi gracia nishca ali iyaihua shungura shinzhuyachingaj, mana aichara carana camachishcaunahuas, chigunaga mana imahoraspas yanapanauca paigunara catijunara.
 10 Ñucanchi shu altar nishca sacrificio mesara charinchi, tabernáculo huasii sirvijunaga chimanda mana ushanaun micunara.
 11 Sacerdote atun apu sacrificiora rasha, huagrauna yahuarda Diosta alabana huasii icuchisha ucharashcaraigumanda, sacrificio aichara llactamanda canzhai rupachishcami.
 12 Shinallara Jesús runaunara chicanyachingaj paihua quiquin yahuarhua, pungumanda canzhai tormendarica.
 13 Llucshingaichi paihuajma, llactamanda canzhama, paita chijnishcara apasha.

- 14 Caibiga shu durana llactara mana charinchichu, astaun huasha shamujta mascaunchi.
- 15 Shinasha, tucui horas paimanda alabana sacrificiora Diosta cushunchi, ñucanchi shimihua paihua shutira rimasha.
- 16 Ali ranaras yanapanaunaras ama cungarichichu. Casna sacrificiounahua Dios cushiyanmi.
- 17 Cangunara cuirajgunara uyaichi, paigunara cašuichi. Paiguna ricusha cuiranaun canguna almaunara, imasna paiguna cangunamanda Diosta rimana anaunga. Caita cushihua ranara munanaun, mana piñarinahua, caiga cangunama mana valinzhu.
- 18 Nucanchimanda mañaichi. Ñucanchi ali rana iyaira charinchimi nisha iyaunchi, tucuibí alirasha causangaj munasha.
- 19 Maspas cangunara rugauni, ñucamanda mañaichi, nisha, ñuca uctalla cangunajma cuti shamungaj.

Bendiciona, dispirina

- 20 Cushi shungura cuj Dios, ñucanchi Señor Jesucristora huañushcaunamanda causachij, borregounara atun Cuiraj huiñaigama duraj pactachina shimi yahuarmanda,
- 21 cangunara alichichu tucui ali ranaunai pai munashcara rangaj, pai ali munashca tupura cangunajpi rausha Jesucristomanda, paiga ali sumaj tucuchu huiñai huiñaigama. Amen.
- 22 Cangunara rugauni, uquiuna, cai camachishca shimira uyaichi, ansahuallara cangunama quillcashcani.
- 23 Yachaichi, ñucanchi uqui Timoteo ña llushpirishcami. Pai uctalla shamujpi, pariju shamushun cangunara ricungaj.
- 24 Tucui cangunara cuirajgunara saluraichi, tucui quirijgunandi. Italia llactamanda ajguna cangunara saluranaun.
- 25 Gracia nishca ali iyai tucui cangunahua tiachu. Amen.

SANTIAGO

SANTIAGO QUILLCASHCA

Salurana

1 ÑNuca, Santiago, Diosta Señor Jesucristoras sirvij
asha, judioguna chunga ishqui ailluuna chausirishcaunama
salurasha quillcauni.

Diosmanda yachana

2 ÑNuca uquiuna, canguna caran tono camanai urmajpi,
cushimi ani nisha iyanguichi.

3 Caita yachasha imasna canguna quirinara camashca asha,
ali ahuantana iyaira cungami.

4 Shinallara lugarda cunguichi cai ali ahuantana iyai pacta-
richu, canguna pactajta ali iyaiyuj tucungaj imaras mana
pishisha.

5 Cangunamanda maicambas ali iyaira pishisha, Diosta maña-
chu. Dios tucuigunama pactajta cunmi, mana mitsasha.
Paima cushca anga.

6 Astaun, ali quirinahua mañai, mana ima quirinais pishisha.
Maican runas mana ali quirisha, lamar atun tsajlas cuenta
tucun, huaira caran partima apashca.

7 Casna runa ama iyachu imaras Diosmanda apingaj.

8 Ishqui iyaiyuj runa tucui pai rashcaunai yapa turcarisiqui.

9 Mana charij uqui cushiyachu pai ahuayashcai.

10 Charij uquiga cushiyachu pai ichillayashcai. Pai quihua
sisa cuenta pasangami.

11 Imasna indi llucshimujpi rupai tucujpi, quihua chaquirin,
paihua sisa urman, paihua sumaj ricurina chingarin, shinalla-
rami charij runa huañuringami pai tucui rashcaunai.

Camashcaunara ahuantana

12 Cushimi tentacionda ahuantaj runa. Camanara vencishca
huasha, causana llaitura apinga. Cai llaitura Dios paita lla-
quijgunama cusha nishcami.

- 13 Imahoras shu runa tentai tucusha, ama nichu Diosmanda tentashca mani, nisha. Dios mana ushanzhu manalihua tentai tucungaj, maspas pai mana pitas tentanzhu.
- 14 Astaun shu runa tentai tucujpi, pahua quiquin ucha munaimanda aisai tucunmi, umachishca tucunmi.
- 15 Shinajpi ucha munai, huahuara tupashca huasha, uchara pagarichin. Uchaga pactarijpi huañuira pagarichin.
- 16 Ñuca llaquishca uquiuna, ama umachichichu.
- 17 Tucui ali cuyana, tucui ali sumaj cuyashca ahuamanda irgumun estellasgunara raj Yayamanda. Pahua jpi turcarinas, llanduyanas illan.
- 18 Paiga pahua quiquin munaimanda ñucanchira pagarichica pahua cierto shimimanda, ñucanchi pai tucui iñachishcaunamanda ñaupa punda pucujguna cuenta tucungaj.

Shimira pactachijguna

- 19 Caimanda, ñuca llaquishca uquiuna, tucui runa puruntu achu uyangaj, randi rimangaj piñaringajpas unaiyaj achu.
- 20 Runa piñarinaga Diospa ali ranara mana ranzhu.
- 21 Chiraigumanda tucui irus ranaunaras yaparij manali ranaunaras ichusha, canguna iyaibi tarpushca shimira apinguichi manso shunguhua. Caimi canguna almara quishpichinara ushan.
- 22 Uyashca shimira pactachijguna tucuichi, ama uyajgunalla, cangunallara umachisha.
- 23 Maicambas cai shimira uyashallara, mana raushas, shu espejoi ricuj runa cuenta tucun, pahua quiquin ñahuira ricusha.
- 24 Paillara ricun, randi rishca huasha uctalla imasna ashcaras cungarin.
- 25 Astaun maicambas liuriyachina ali ley shimii ricusha, catisha, mana cungarisha uyaj ajpi, astaun alira raj, casna runaga cushi tucungami pai tucui rashcaunai.
- 26 Maican runas cangunamanda, Diosta quirij ani nisha iyasha, shinajllaira pahua callura mana arcajpi, paillara umachiun, pai Diosta quirina mana valinzhu.
- 27 Dios Yaya ñaupajpi ali cierto quirina, mana imas huajlish-

cahua, caimi: huaccha huahuaunajpi huaccha huarmiunajpis pasiai rinami paiguna llaquiriushcai, shinallara dueñora mundumanda ima huajlinamandas huacachingaj.

Tucuiuna chi tupullara iyana

2 1 Ñuca uquiuna, canguna ñucanchi sumaj Señor Jesucristoi quiriushcai, charijgunahua mana charijgunahua ama chican tonora raichichu.

2 Shu charij runa ali curi sortiashua, ali valij churanaras churarij, canguna tandarinama icujpi, shinallara shu irus tsuntsu churanara churarij runa icujpi,

3 canguna valij churarijta cushihua ricusha, paita nijpi: Tiari-pai cai ali tiarinai, randi tsuntsu churarijta: Chillai shayari, mana shinashaga, ñuca chaqui paltana banco rayai tiari, nijpi,

4 ¿Manzhu casna rasha, cangunapura runaunara chicanyachinguichi? Shinallara ¿manzhu manali iyaihua taripajguna tucushcanguichi?

5 Uyaichi, ñuca llaquishca uquiuna, ¿manzhu Dios cai pachaitaj mana charijgunara ajllaca, paiguna quirinahua charij tucungaj, ahua pachara apijguna tucungaj, Dios paita llaquijgunama cusha nishcara?

6 Cangunaga tsuntsu runara pingachishcanguichi. Charijgunaga, ¿manzhu caiguna cangunara tormendachijguna? ¿manzhu caiguna cangunara apuuna ñaupajma aisachijguna?

7 ¿Manzhu caiguna cangunara cushca ali valij shutira irusta camisha rimanaun?

8 Canguna cierto pacha yapa valij mandashca shimira pactachisha, Quillcai quillcashcasna: Shu runara llaquina mangui can quiquinllara llaquishcasna, nisha; alimi raungui.

9 Astaun runaunara chicanyachisha, uchara raunguichi, ley shiminanda cauśayujguna tucunguichi, ley shimira paquijgunasna.

10 Maicans tucui ley shimira pactachij asha, randi shu mandashcallara mana pactachisha, pai tucui cai shimiunamanda cauśayuj tucun.

11 Chi ama shujgunahua tacaringuichi nisha nij shinallara ama huañuchinguichu nisha nij aca. Shinajpi can mana

shujgunahua tacariushallara randi shujta huañuchisha, can ley shimira paquij tucushcangui.

12 Liuriyachina ley shimimanda taripanauna asha, casna nisha rimaichi, casna raichi.

13 Maicans llaquina illaj taripasha, pahuas llaquina illaj taripai tucunga. Llaquina taripanara vencin.

*Quirina mana rashcaunahua
tiajpi huañushcami*

14 Ñuca uquiuna, shu runa quirinara charinimi nisha nij, shinajllaira ali ranaunara mana rajpi, ¿imajta valin? ¿chi sami quirina paita quishpichinara ushanzhuir?

15 Shu uqui shu pani llushti ajpi, caran punzha micunara ministijpis,

16 cangunamanda shuj paita: Cushihua ri, rupajyai, amijta micui nijpi, shinajllaira ima aicha ministishcaras mana cujpi, ¿imajta valin?

17 Shinallarami quirina sapalla asha, ali ranauna illajpi, paillara huañushcami.

18 Shu runa ninga: Can quirinara charingui, ñucaga ali ranaunara charinimi, nisha. Shina rimajpi, camba alirana illaj quirinara ricuchihuai, randi ñuca ali rashcaunamanda ñuca quirinara canda ricuchisha.

19 Can Dios shujlla ashcara quiringui. Alira quiringuimi, supaiunas shinallara quirinaun, chucchunaun.

20 ¿Yachasha ningui, upa runa, imasna cai sami quirina ali ranauna illajpi huañushcami?

21 Ñucanchi yaya Abrahamga, ¿manzhu ali rashcaunamanda ali tucuca, pahua churi Isacta ricuchijpi altar nishca sacrificio rana rumi ahuai?

22 ¿Manzhu ricungui imasna pahua quirina ali rashcaunahua pariju tiauca, shinallara ali rashcaunamanda pahua quirina pactajta tucuca?

23 Shinallara Quillcai quillcashca pactarica, casna nisha: Abraham Diosta quirica, shinamanda pai ali tucuca shinallara Diospa amigo nishca aca.

24 Shinajpi ricunguichi imasna shu runa ali rashcaunahua ali tucun, mana quirinamandalla.

25 Shinallara, ¿manzhu Rahab nishca tacarisiqui huarmi
pai ali rashcaunamanda ali tucuca, imahoras ricuj runaunara
apica, shu ñambira cachaca?

26 Imasna runa aicha alma illajpi huañushcami, shinallara
quirinas ali ranauna illajpi huañushcami.

Callumanda riman

3 1 Ñuca uquiuna, cangunamanda ama ashca yachachijguna
tucunguichichu. Yachanguichi imasna ñucanchi yacha-
chijguna mas causayachishca tucushun.

2 Tucui ñucanchi caran cuti pandanchi. Maicans shimihua
mana pandajpi, pactajta runa anga, shinallara tucui paihua
aichara mandanara ushan.

3 Caballo shimii ñucanchi irura amulichinchi pai ñucanchira
caśungaj, shina rasha paihua entero aichara mandanchi.

4 Atun barcounara iyarichi. Atun ashallara, shinzhi huairahua
apai tucushas, shu ichilla cahuinallahua muyuchishcami,
pushaj dueño maima rinara munajpis.

5 Shinallara, runa callu ichilla aichahuami, randi atun sami
rimanara riman. Iyarichi imasna ansalla nina ashca atun
sachara sindichin.

6 Runa callu shu nina cuentami, ashca manali rimaisiqui.
Calluga ñucanchi aichai tiausha, entero aichara irushua tini-
chin. Nina cuenta, callu tucui causaira sindichin, paillara
ucupachamanda sindichishcami.

7 Tucui sami aichara, pishcuras, machacuiras, lamarbi tiau
aichahuaras uyuhuaihuajmi, shinallara runauna paigunara
uyuhuashcami.

8 Randi, mana pihiwas callura uyuhuanara ushan. Calluga
manali asha, mana arcaihuajchu, huañuchina ambihua un-
dashcami.

9 Ñucanchi calluhua Dios Yayara alabanchi, shinallara callu-
hua Diospa samii rashca runaunara manalira rimanchi.

10 Chi shimi caramandallara ali shimiuna manali shimiunas
llucshinaun. Ñuca uquiuna, casnaga mana valinzhu.

11 ¿Yacu bujyu shu uctumandalla mishqui yacus ayaj yacus
pahuamunzhu?

12 Ñuca uquiuna, ¿higo muyu yurai aceituna nishca muyu

aparinara ushanzhu? Shinallara, žuvillas yurai higo muyu
aparinara ushanzhu? Mana pacha. Shinallara shu yacu
bujuymanda, ayaj yacu mishqui yacus mana llucshinara
ushanaunzhu.

Ahuamanda shamuj yachana

13 ¿Cangunamanda pita ali iyaiyuj, pita intindij anga? Pai
ali causashcamanda paihua ali ranaunara ricuchichu, ali
mансо shunguhua.

14 Canguna shungüi piñana iyaira chijnina iyairas charipí,
ama atun mani nisha iyaichichu, shinallara ama llullaichichu
cierto shimimanda.

15 Chi sami yachana mana ahuamandachu irgumushca, astaun
cai pachamandas, aichamandas, supaimandas.

16 Maibis piñana iyais chijnina iyais tiajpi, chihui turbarina
tiaunmi, shinallara caran tono manali ranauna.

17 Randi ahuamanda yachana ūaupa punda chuyajmi, chi-
huasha cushi shungura cun, shinallara llaquisiqui, ali perdonai-
siqui, ali rashcaunahuas undachin, mana ishqui iyaihua rana,
mana ishqui shimiuj.

18 Ganas causanara mascajguna ganashua tarpunaun, ali
dirihu causana aparishcara pallangaj.

Mundura mana llaquina

4 1 ¿Cangunapura maimandara shamunaun guerrauna,
macanauna? ¿Manzhu shamunaun canguna irus munash-
caunamanda, canguna aicha ucui macanaupi?

2 Yapajta munanguichi, shina ajllaira mana charinguichichu.
Huañuchinguichi, chijnishcahua sindinguichi, shinajllaira mana
pactanguichichu canguna munashcaunara. Macanaunguichi,
guerrara raunguichi, shinajllaira canguna munashcaunara mana
charinguichichu, mana mañashcaraigumanda.

3 Mañanguichi, shinajllaira mana apinguichichu manali
mañashcamanda, canguna irus munashcallai yanga gastangaj.

4 ¡Shujhua tacarij almauna! Manzhu yachanguichi mundura
llaquina Diosta chijninami. Maicancs mundura llaquij tucusha,
Diosta chijnij tucun.

5 ¿Iyanguichi yangamandachu riman Diospa Shimi: Dios ñucanchi ucui causangaj cushca Espíritu ñucanchira ashcara munan, nisha?

6 Paiga mas gracia nishca ali iyaira cun. Chiraigumanda Diospa Shimi nin: Dios mas tucuisiquiunara arcan, astaun manso shunguyujgunama gracia nishca ali iyaira cun.

7 Shinajpi Diosta uyaichi. Supai apu ñaupajpi shinzhira shayarichi, shina rajpi cangunamanda miticungami.

8 Diospajma mayanllayamuichi, shina rajpi pai cangunama mayanllayamungami. Uchayujguna, maquira maillaichi; canguna, ishqui iyaiyujguna, shungura sumacyachichi.

9 Tormendarichi, llaquirichi, huacaichi. Canguna asina huacana tucuchu, shinallara canguna cushi llaqui tucuchu.

10 Canguna ichillayaichi Diospa ñaupajpi. Shina rajpi pai cangunara ahuayachinga.

Uquira mana taripana

11 Uquiuna, cangunapura ama piñanaichichu. Maicans uquira piñajpi, taripajpis, ley shimiras piñan, taripan. Ley shimira taripashaga, mana ley shimira rajchu angui, astaumbas taripaj tucungui.

12 Shujllami ley shimira cuj. Paillami quishpichij, shinallara chingachij. ¿Canga pitangui shujta taripangaj?

Cayandi punzhamanda riman

13 ¡Uyaichi! casna rimajguna: Cuna punzha asha, caya punzha ashas, chi llactama rishun, chihui shu huata tucushun, catushas randishas, cullquira ganashunmi, nisha;

14 randi caya tucunara mana yachanguichi. ¿Canguna causnaga ima cuentara angairi? Ciento pacha canguna causnaga shu puyu cuentami, shu ratolla ricurisha chihuasha chingarin.

15 Cai randimanda, casna rimana anguichi: Dios munajpi causashun, imaras rashun, nisha.

16 Cunaga, canguna mas tucuisiqui iyaibi ahuayanguichi. Tucui cai sami ahuayana manalichu.

17 Alira rana yachaj mana alira rajpi uchami.

Charijgunamanda

- 5** 1 Cuna uyaichi, charijguna. Huacasha caparichi, huasha shamuna llaquiunamanda.
- 2 Canguna charishcauna ismushcaunami, canguna churana-unara taula curu micushcami.
- 3 Canguna curis cullquis huacarishcami. Cai huacarishca cangunara causayachinga, shinallara nina cuenta canguna aichara micungami. Puchucal punzhaunajta canguna valij-gunara tandachicanguichi.
- 4 Canguna allpaunamanda pallajgunama mana pagashca cullqui huacasha cayaun, umachisha canguna mana paigunama pagashca cullqui. Shinallara pallajguna huacashcauna mandaj Diospa rinrima pactashcami.
- 5 Cangunaga cai pachai munanaita causashcanguichi, aicha munaira rasha. Canguna shungura racuyachishcanguichi, aichara huafuchina punzhaisna.
- 6 Ali runara causayachisha huafuchishcanguichi. Paiga cangunara mana arcachin.

Chapaisiquiuna aichi

- 7 Chiraigumanda uquiuna, alilla chapanguichi Señor shamunagama. Ricuichi imasna tarpuj runa chapaun allpamanda llucshij valij muyunara, ñiaupa punda shamuj tamiara puchucal tamiara alimanda chapausha.
- 8 Canguna shinallara alimanda chapaichi. Canguna shungura ursayachichi. Señor shamuna punzha mayanllayaunmi.
- 9 Uquiuna, parijumanda ama piñanaunguichi, canguna ama causayachi tucungaj. Taripajga pungüimi shayaun.
- 10 Ñuca uquiuna, Señorba shutii rimajgunara iyaringuichi, shu tormendarina shu chapana ricuchina cuenta.
- 11 Tormendarijgunaga cushimi anaun ninchi. Uyashcanguichi imasna Job nishca alimanda chapashcara, shinallara ricushcanguichi Señor rashcauna tucurishcara, imasna Señor yapa llaquij shunguyuj, sintij shunguyuj ashcara.
- 12 Ñuca uquiuna, tucuimanda yali nini: Ama Diospa shutihua rimaichichu, ama ahua pacha, ama cai pacha, ama ima shu shutihuas. Astaun casna rimaichi, canguna Ari nishca, Ari

achu, shinallara canguna Mana nishca, Mana achu, canguna ama taripanai urmangaj.

Ungushcaunamanda

- 13 ¿Cangunamanda shu runa tormendarinzhu? Mañachu.
 ¿Shujga cushiyanzhu? Alabasha cantachu.
- 14 ¿Cangunamanda shu runa ungushcachu? Iglesia rucuunara cayachu, paimanda mañangaj, aceitera talingaj paihua ahuai Señorba shutii.
- 15 Quirishcahua mañajpi, ungushca runara quishpichishca anga. Señor paita atarichinga. Pai ucharashcajpiga, pai ucharashcara perdonashca anga.

Diosta mañana

- 16 Shinajpi canguna ucharashcaunara parijumanda rimanguichi. Shinallara cangunapura parijumanda mañanuichi, canguna aliyai tucungaj. Ali runa shungumanda pacha mañashcaga ashca ranara ushangas.
- 17 Eliasga, fiucanchisna sintij runa ashallara, shungumanda pacha mañaca, ama tamiachu, nisha. Shina mañajpi quinsa huata socta quillara mana tamiacachu allpai.
- 18 Cutillara mañajpi tamiamuca, shinallara allpa micuna muyura cuca.
- 19 Uquiuna, cangunamanda maicambas cierto shimimanda anzhurishca ajpi, shinajllaira shu runa paita tigrachijpi,
- 20 caita yachaichi: Pihuas ucharajta paihua pandarishca ñambimanda cutillara tigrachisha, shu almara quishpichinga huafiuimanda, shinallara ashca uchara quillpangami.

1 PEDRO

PEDRO ÑAUPA QUILLCASHCA

Salurana

1 Nuca, Pedro, Jesucristo cachashca runa, carui chausirishca runaunama quillcauni, Ponto, Galacia, Capadocia, Bitinia nishca llactaunai chausirishcaunama.

2 Dios Yaya cangunara ajllashcami, pai ñaupa horasmanda yachashcaraigu. Espiritui chicanyachishca anguichi, paita uyangaj, Jesucristo yahuarhua chausi tucungaj. Gracia nishca ali iyais cushi causanas cangunajma mirarinauchu.

Ñucanchi chapana

3 Dios, ñucanchi Señor Jesucristo Yaya, bendiciashca achu. Paiga paihua llaquij shungumanda ñucanchira shu causaj chapanahua cuti pagarichihuaca, Jesucristo huafushcaunamanda causarishcaraigu,

4 Diosmanda shu mana ismuihuaj herencia nishca cuyashcara apingaj, mana huajlinallachu, mana panga cuenta chaquirinallachu, cangunajta huacachishcami ahua pachai.

5 Canguna Diospa ushanahua huacachishca anguichi quirishcamanda, alma quishpinama pactangaj, ña alichishcami puchuai punzhai ricuri tucungaj.

6 Caimanda canguna cushiyanguichi, astaun cuna ratoi ansa horasgamas ministiriipi, tormendarina anguichi huaquin camaunai.

7 Canguna quirina curimanda yali valin, ismuihuaj curi cuenta ninai camashca ajpi. Camashcai ali tucupi canguna quirina alabashca, sumacyachishca, ahuayachishca anga Jesucristo ricurimuna punzhai.

8 Paita mana ricushallara llaquinguichi; manaraj ricujllaira quirisha, ima sumaj mana rimaihuaj cushihua cushiyanguichi.

9 Casnami, canguna quirina pactarin, caimi canguna almaunara quishpichina.

10 Cai quishpinamanda Diosmanda rimajguna tapunauca, ali mascasha mascanauca. Cangunama shamuj gracia nishca ali iyaira rimanauca.

11 Paiguna tapunauca pi runaras, ima horastas paigunajpi tiau Cristo Espíritu rimaucá, pai Cristo tormendaringaraushcara ñaupara rimasha, shinallara huashai shamuj sumacyachingaraushcaras.

12 Paigunama ricuchishca aca imasna mana paigunajta astaumbas ñucanchijta cai bendiciongunara rimanauca. Cai shimiuna cangunama ñia shamunaushcami, evangelio shimira rimajgunamanda, ahua pachamanda cachamushca Santo Espíritu yanapashcahua. Cai shimiunara quiquin angelguna yachanara munaunaun.

Chuyajlla causana

13 Chiraigumanda canguna iyaira chumbillishca cuenta charichi, ali iyanahua tiaichi, pactajta chapaichi chi cangunama shamuna gracia nishca ali iyaibi, Jesucristo ricurimuna horaspi.

14 Ali uyaisiqui churiuna cuenta chapaichi, canguna yachai illaj horas munashcaunara mana catisha.

15 Astaun, imasna cangunara cayaj Dios chuyajmi, shinallara cangunas chuyaj tucuichi canguna tucui causana tonoi.

16 Quillcashca tian: Chuyaj aichi, ñuca chuyaj ashcaraigu.

17 Imasna Dios caran dueñora taripan pai quiquin rashca tupullai, pi runas mana quishpisha, shinajpi canguna paita: Yaya, nisha, cayasha, manzhashalla causaichi canguna tucui cai pachai purina punzhaunai.

18 Caita yachaichi: Canguna yayaunamanda apishca yanga sami causana tupumanda randishca acanguichi, mana ismui-huaj paganahua, curihua cuenta, cullquihua cuenta,

19 astaumbas, Cristo valij yahuarhua randishca acanguichi, pai ima iruspas illaj huajlishca illaj borrego cuenta.

20 Manara mundu callarijllaira paimi cushca aca, astaun puchucai punzhaunai ricurimuca, Dios cangunara llaquishcaraigu.

21 Cai Cristomanda canguna Diospi quiringuichi. Dios paita causachica huañushcaunamanda, paita sumacyachica, canguna quirina canguna chapanas Diospi tiangaj.

22 Canguna almara chuyayachishca ajpi cierto shimira uyashcaraigu, Espiritumanda, uquipurasna cierto llaquisha, parijumanda ashcara llaquinuichi chuyaj shunguhua.

23 Canguna cutillara pagarishca anguichi, mana ismuihuaj causanahua, astaumbas ali causanahua, Diospa shimimanda. Paihua shimi causan, duranmi huiñai huiñaigama.

24 Imasna quillcashca tian: Tucui aicha quihua cuentami. Tucui runa sumajga quihua sisa cuentami. Quihua chaquirin, paihua sisa urman;

25 Astaumbas Diospa shimi huiñai huiñaigama duran. Chi shimiga evangeliomanda cangunama rimashcami.

2 1 Tucui manali shunguras, tucui umachinaras, tucui ishqui shimiuj rimashcaras, chijninaras, manali shimiras saquisha,

2 Mushuj pagarishca huahuauna cuenta alma chuchura munachi, mana imahuas masarishca, canguna caimanda iñangaj quishpinagama.

3 Canguna gustashcanguichi chari imasna Señor ali shungumi.

*Quirijgunama Cristo yapa
valijmi*

4 Paihuajma mayanllayamusha, shu causaj rumima cuenta, paita cierto pacha runauna ichushca aca, astaun Dios ajllashcami, ashca valijmi.

5 Canguna shinallara, causaj rumiunasna, shu espiritui iyashca huasira cuenta shayachishca aichi, shinallara shu chuyaj sacerdote monton tucungaj, espiritui iyashca sacrificiounara rangaj, Dios munashcasna, Jesucristoi.

6 Chi raigumanda, Diospa Quillcai quillcashca tian: Caiga, Sión nishca llactai shu istandi siqui rumira churauni, ajllashcami, valijmi, maicans paihuajpi quirisha mana pingaringachu.

7 Cangunajmi cai valij tupu, canguna quirijguna asha. Astaumbas, mana quirijgunama: Sicachijguna mana munashca rumiga, caillarami istandi siqui rumi tucushca.

8 Shinallara: Shu nijtana rumi, shu arcana rumi tucushcami. Paiguna Diospa shimii nijtasha urmanaun, mana uyajguna asha. Chigamalla cushca anaуча.

Dios ajllashcauna

9 Astaumbas, canguna ajllashca miraiguna anguichi, rey apu sacerdoteuna montombas, chuyaj runaunas, Dios randishca runaunas, canguna Dios valishcaunara ricuchingaj, pai cangu-nara ucha llandumanda pahua sumaj punzhama cayacami.

10 Canguna ñaupa horas mana Diospa runauna acanguichi, cunaga Diospa runauna tucushcanguichimi. Ñaupa horas Diospa llaquinara mana tupacanguichi, astaumbas cuna horas tupashcanguichimi.

*Diosta sirvijguna cuenta
causaichi*

11 Llaquishcauna, cangunara rugauni, carumanda shamuj-gunasna, caruma purijgunasna, ucha aicha munaimanda anzhurichi, cai ucha aicha munai almahuia guerran.

12 Canguna causana samira chuyajlla charichi gentilguna ñaupajpi. Shinashas, imais paiguna cangunamanda piñarinaun manali rajgunasna, Diosta alabanauchu taripana punzhaí, canguna ali rashcaunara ricusha.

13 Tucui gobierno camachishcara uyaichi, Diosta llaquishca-manda, rey apuras uyasha, pai tucuimanda yali mandaj ajpi, 14 shinallara, gobernadores nishcaunara uyaichi, paiguna rey-manda cachashcauna ajpi, manali rajgunara livachingaj, ali rajgunaras alabangaj.

15 Caimi Dios munashca: Canguna alira rasha, manali runa mana yachasha yanga rimashcara chunllayachingaj.

16 Liuriuna asha, canguna liuri ashcara ama charinguichichu manali ranara umachisha rangaj, astaumbas Diosta sirvij-gunasna aichi.

17 Tucui runaunara ahuayachichi. Uquiunara llaquichi. Diosta manzhaichi. Rey apura ahuayachichi.

18 Sirvijguna, manzhashallara canguna patrongunara uyaichi; mana ali shunguyujgunallaras llaquijgunallaras, astaun shina-llara mana ahuantaihuajgunaras.

19 Caimi ali rimaihuaj, shu runa Diospa ñaupajpi alirana iyaimanda yangamanda tormendarishca asha.

20 ¿Imai alabai tucunguichi canguna ucharashcamanda liva-

chishcara ahuantangaj? Astaumbas, canguna alira rashcamanda tormendachishcara ahuantajpi, caimi Diospa ñaupajpi alimi nishca.

21 Caimanda cayashca acanguichi. Shinallara Cristo ñucanchimanda tormendachishca aca, ñucanchima shu ricuchinara saquica, canguna pai aitaushca chaquii catingaj.

22 Paiga ima ucharas mana rarcachu, pahua shimii ima umachinas illacami.

23 Paiga maldiciashca asha, mana cutipacachu maldicionhua, tormendachishca ashas mana piñacachu; astaumbas paillarara ali taripajpa maquii churacami.

24 Cristo, pai quiquinllara ñucanchi ucha rashcaunara pahua aichai aparica yurai, ñucanchi uchara rangaj huañushca ashallara ali ranai causangaj. Pai chugrishcamanda alichishca acanguichi.

25 Canguna chingarishca borregouna cuenta acanguichi, astaumbas cuna canguna almara Cuirajma, canguna almara Ricujmas tigramushcanguichi.

Casarashcaunamanda

3 1 Huarmiuna, canguna cariunara uyana anguichi. Shinashas shimira mana quirij cariuna gananaushca anga, shimira mana uyashas, paiguna huarmiuna ali causashcara ricusha.

2 Cariuna canguna chuyaj causanaras canguna manzhashcaras ricusha quirinaungami.

3 Canguna sumacyachishcaga, ama canzhamallara achu, accha quindiyachishcahuas, curihuas, valij churarinaunahuas,

4 astaumbas canguna sumacyachishcaga ucuma achu, shungüi, ali cushi llaquij almamanda, mana ismuihuaj sumajhua. Caimi ashcara valin Diospa ñaupajpi.

5 Shinallara chi tonoi, callari horas aj Diospi chapau chuyaj huarmiuna sumacyachinauca, cariunara uyasha;

6 imasnara Sara Abrahamda uyaca, paita: Señor, nisha. Pahua ushushiuna tucunguichimi, alira rasha, imaras mana manzhasha.

7 Cariuna, canguna shinallara, intindinahua canguna huarmiunahua causaichi, huarmira llaquisha pai pishi ursayuj

ashcamanda, paiguna cangunahua pariju causana cushira apíñachu, canguna mañashcauna ama arcaringaj.

Ali causana

8 Puchucaibi, canguna tucui shu iyaiyujlla tucuichi, sintij-pura, uquiunasna llaquinaupura, llaquij shunguyujguna, manso shunguyjguna.

9 Manaliraga ama cutipaichi mana alihua, maldiciondas maldicionhua, astaumbas bendicionhua randipaichi. Caita ricsichi, cayashca anguichimi bendicionda apingaj.

10 Chi raigumanda: Causanara llaquisha nisha rau, ali pun-zhaunara ricusha nij, paihua callura manalimanda arcachu, paihua shimi cara umachisha ama rimachu.

11 Manalimanda anzhurichu, alira rachu, cushi causaira mascasha catichu.

12 Señorba ñahui aliunara ricun. Paihua rinriuna paiguna mañashcaunara uyanaun. Astaunga, Señorba ñahui manalira rajgunara mana ali ricunzhu.

13 ¿Pita cangunara huajlichinga, canguna ali ranara catijpi?

14 Astaun, imais tormendachishca asha aliranamanda, cushiyaichi. Chi raigumanda paigonara ama manzhaichichu, ama turbarichichu.

15 Canguna shungiii Cristora quiquin Señor cuenta ahua-yachichi, chicanyachichi, tucui horas puruntushca asha ali shunguhua manso shunguhuas cutipangaj, tucui cangunara tapujgunara: ¿Imai quirishara chapaunguichiri? nisha.

16 Ali rana iyaira charichi, imais runauna cangunamanda rimasha manali rajgunasna, paiguna pingachishca anaachu, canguna Cristoi ali causashca tonora camishcamanda.

17 Dios casna munajpi, yali valin aliranamanda tormendachi tucungaj, astaun manali ranamanda mana valinzhu.

18 Shinallarami Cristo, shu cutilla tormendachishca aca uchamanda, alira rajga manalira rajgunamanda, ñucanchira Diospaj-ma pushangaj. Paiga cierto pacha, aichai huañuca, astaumbas espiritu causachishca aca.

19 Cristo paihua espiritu rimai rica ishcarishca espirituunama.

20 Chi espirituuna callari horas mana uyajguna aca, imasna Dios shu cutilla chapaucha Noé causaushca punzhaunai, ima-

horas arca nishca atun barcora alichiaca. Chihui ansalla runauna yacui quishpichishca anaucha, paiguna pusacpura anaucha.

21 Cunaga, bautisana, chi rimaushca yacu cuenta, cangunara quishpichin, mana ucha aicha irusta pichasha, astaun ali rana iyai rimashca Diospa ñaupajpi; cai quishpichina Jesucristo causarishcaraigumandami.

22 Paiga Diospa ali maquii tiaun, ahua pachama sicashca raigu. Chihui angelguna, mandajgunas, ushajgunas paita uyanaun.

Ña basta uchai causana

4 1 Imasna Cristo paihua aichai tormendachishca aca, shinallara canguna casna iyaihua puruntuichi; shu runa aichai tormendachishca asha ña ucharanara saquishcami, 2 paihua aichai causana puchuj punzhauna ama runauna ucha munaibi causachu, astaumbas Diospa munaira rasha.

3 Ña basta ñucanchi ñaupa horas Gentilguna munaira rasha causana tiempo, imahoras puriucanchi irus iyaibi, ucha aicha munaibis, machanaunais, istai yalijta micunais, chijnihuaj runa rashca diosgunara alabaushcais.

4 Casna rajgunahua mana intindihuajchu imarasha canguna mana paigunahua pariju catinguichichu yapajta irusta rangaj, chimanda cangunara caminaun.

5 Chiguna cuentasta ranaungami taripaj Diospa ñaupajpi. Paiga puruntumi causajgunandi huañushcaunandi taripangaj.

6 Chi raigumanda evangelio shimi huañushcaunama rimashca aca, paiguna aichai taripai tucungaj runara taripashcasna, astaun espiritu causanauchu Dios causashcasna.

7 Tucuiga ñalla tucuringaraun. Chiraigu ali causaichi, mañasha chapaichi.

8 Maspas, shinzhira llaquinuichi. Llaquij shungu ashca uchara quillpangami.

9 Cangunapura carumanda shamujunara icuchichi canguna huasiunai, mana mitsasha.

10 Caran dueño imara Diosmanda cushcara charisha, shujgunara sirvi, ima tonos Diosmanda gracia nishcara ali ricuchijguna tucungaj.

11 Pi runas rimasha, Dios rimashcasna rimachu. Pi runas shujgunara sirvisha nijpi, Dios cushca ursahua sirvichu. Tucuibi Dios ahuayachishca achu Jesucristomanda. Paihuajmi sumacyachinas, tucui mandanas, huiñai huiñaigama. Amen.

Quirijguna cuenta tormendarisha

12 Llaquishcauna, ama manzharinguichichu cangunahua shamushca shinzhí camashcara, ninahua camashcasna, shumania iyaihua tucushca cuenta;

13 astaumbas, cushiyaichi, canguna Cristora tormendachishcara apijguna asha. Shina rasha pai sumaj ricurimushcái, canguna ashcara cushiyanguichimi.

14 Canguna camishca asha Cristo shutimanda, cushimi anguchi. Diospa sumaj Espíritu canguna ahuai tiarin. Ciento pacha chigunamanda Cristo camishcami, astaun cangunamanda pai ahuayachishcami.

15 Shinashas cangunamanda ama shujpas tormendarichu huafuchijsna, shuhuajsna, manali rajsna, shujpajpi inquitajsna.

16 Astaunga maican runa tormendachishca asha Cristiano nishca ashcamanda, ama pingarichu, astaumbas Diosta ahuyachichu caimanda.

17 Taripana horas ña callarimunmi Diospa huasii. Ñaupara fiucanchihua callarijpi, ñimasnara angai Diospa evangeliora mana uyajgunahua?

18 Ali runaga tormendoshua quishpijpi, ñimara tucungairi Diosta mana ricsij runahua, uchasapa runahuas?

19 Chi raigumanda, Dios munashcaraigumanda tormendarijguna ali ranahua paiguna almara paigunara raj Diosma entreganauchu. Paiga ali quirihuajllami.

Diospa borregounara caraichi

5 1 Cangunahua tiaj ricuj rucuunara rugauni, ñucas shinallara paigunahua pariju ricuj runa asha, ñuca Cristora tormendachishcaunara ricuj asha, maspas huasha ricurimuj sumacyachishcara apij ashas:

2 cangunahua tiaj Diospa borregounara caraichi, ali cuirasha, mana ursahua astaumbas ali munaimanda, mana cullquira ganangaj, astaumbas ali iyaimanda.

- 3 Ama dueñouna cuenta canguna cuiraushca borreogunara mandaichichu, astaun borregounama ricuchinauna cuenta.
- 4 Imahoras borreogunara atun Cuiraj ricurimujpi, canguna huiñai durana sumaj llaitura apinguichimi.
- 5 Shinallara, maltauna, ricuj rucuunara uyaichi. Tucui parijumanda uyanuichi. Manso shunguhua churarichi. Diosga mas tucui siqui shunguunara arcan, astaun mansounama gracia nishca ali iyaira cun.
- 6 Shinashas, mansoyachichi Diospa maqui ucui, pai cangunara ahuayachingaj pai munashca horaspi;
- 7 canguna tucui turbarishcara pai ahuai churajpi, paiga cangunara cuiranmi.
- 8 Chuyajlla causaichi, chapaichi; cangunara chijnij diablo nishca supai apu, piñaj leon puma cuenta muyujta puriun, pitas mascasha nillpungaj.
- 9 Paihua ñiaupajpi shinzhira shayarichi, shinzhira quirisha, caita yachasha, canguna tormendarishcasna, canguna uquiuna entero mundui tormendarinaushcami.
- 10 Tucui gracia nishca ali iyaira cuj Diosga, Jesucristoi ñu-canchira paihua huiñai duraj sumac tiashcama cayahuashcami. Canguna unaillara tormendarishca huasha, paillarami cangunara alichinga, shinzhiyachinga, shayachinga.
- 11 Paima sumacyachinaras rey apu mandanaras cushca achu huiñai huiñaigama. Amen.

Dispirina

- 12 Silvano maquii cachasha, cangunara ansahuallara quillcashcani. Paimi ali uqui ajta iyauni. Quillcacani cangunara camachingaj, cangunara cuentangaj imasna caimi Diospa cierto gracia nishca ali iyai. Caillai shayaunguichi.
- 13 Babiloniai tiaj iglesia, cangunahua pariju ajllashcami, cangunara saluraun, shinallara ñuca churi Marcos.
- 14 Parijumanda saluraichi llaquisha muchanahua. Tucui canguna Jesucristoi tiajguna, cushi shungu cangunahua tiachu. Amen.

2 PEDRO

PEDRO HUASHA QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Simon Pedro, Jesucristora sirvij, apostol nishca pai cachashca runa, quirijgunama quillcauni. Canguna ñucanchihua pariju shina tupu valij quirinara charinguichimi, Jesucristo ñucanchi Dios ñucanchira Quishpichij ali ashcamanda.
- 2 Gracia nishca ali iyai cushi causanas cangunama mirarinauchu, Diostas ñucanchi Señor Jesucristoras ricsiushcai.

Canguna cayashcara shinzhuyachichi

- 3 Tucui ministishcaunara Diosta llaquisha causangaj, Dios pahua ushanamanda ñucanchima cushcami, ñucanchira cayajta ricsishcamanda, pai sumaj ali valij ashcamandas.
- 4 Caigunamanda ashca valij atun shimi cushcaunara charinch. Cai shimiunamanda Diospa causanara apijguna anchi, ñucanchi cai mundui tiaj ucha munai ismunamanda miticujguna asha.
- 5 Caimanda, ali iyaihua, canguna quirinama ali shungura yapaichi, canguna ali shunguma yachanara yapaichi.
- 6 Yachanama chuyaj causanara yapaichi, chuyaj causanama shu chapaisiqui shungura, chapaisiqui shunguma sumaj causanara,
- 7 sumaj causanama uquisna llaquinaunara yapaichi, uquisna llaquinaunama llaquinaras.
- 8 Canguna caigunara yalija charisha lugarda mana charinguichihu quillangaj, mana aparishca cuenta tucungaj, ñucanchi Señor Jesucristora ricsishcai.
- 9 Astaumbas, caigunara mana charijga ñausami, mayanllai ricujmi, pai ñaupa horas ucharashcamanda pichashcara cungarishcami.
- 10 Chi raigumanda, uquiuna, canguna cayashcara canguna

ajllashcaras mas ciertora rangaj mascaichi. Casna rasha, imahoraspas mana urmanguichichu.

11 Shinajllaira cangunama cushca anga ñucanchira Quishpichij Jesucristo huiñaigama duraj mandana pachai lugarlla icungaj.

12 Shinajpi, cai yachachishcaunara cangunara iyachingaj mana saquishachu, canguna ña yachajllaira, canguna charishca cierto shimira shinzhí quirijguna ajpi.

13 Alimi yachin ñuca chara cai aichai tiausha, camachishca shimiunahua cangunara llicchachingaj:

14 caita yachasha, uctalla cai ñuca aichara saquina mani, imasna ñucanchi Señor Jesucristo rimashcasna.

15 Shinallara, ñuca mascasha imasna rasha cangunara yanapangaj, canguna tucui horas cai yachachishcaunara iyaringaj ñuca huañushca huasha.

Cristo sumajta ricujguna

16 Ñucanchiga, ñucanchi Señor Jesucristo ushana tupuras pai shamushcaras cangunara yachachisha, mana runauna iyashca yanga cuentanaunara rimashcanchichu, astaun imasna paihua sumaj ahuayachishcara ñucanchi quiquin ñahuihua ricushcasna.

17 Paiga Dios Yayamanda ahuayachishca, sumacyachishca ajpi, shu shimi ahua pacha gusto sumajmanda uyarica: Caimi ñuca llaquishca Churi, nisha, paihuajpi cushiyauni.

18 Ñucanchi cai ahua pachamanda rimashca shimira uyacanchi, paihua pariju tiaushcai, santo urcui.

19 Shinallara shu ali cierto shimira charinchi, Diosmanda rimashcara. Valinmi chita uyangaj, shu velara llandu ucui sindichishcasna punzhayangagama, tutamanda ricurimuj estrellas canguna shungüi sicamungagama.

20 Ñaupa punda caita yachaichi, Quillcashcamanda ima Diosmanda rimashcaras pi runas paihua quiquin iyallahua yachachinara mana ushanzhu.

21 Mana imahoras Diosmanda rimashca shimi runa munaimandallachu shamuca, astaun Diospa chuyaj runauna rimanauca Santo Espíritu yachachishcasna.

Llulla rimajgunamanda

2 1 Imasna llulla shimira rimajguna runauna chaipi shungüi llucshinauca, shinallara llulla yachachijguna canguna chaupi shungüi tianaungami. Paiguna huajlichij llulla shimira pacalla rimanaungami, paigonara randij Señorda, Mana ricsinichu, nisha; chiraigumanda paigonallara cungaimanda tucurinaunga.

2 Ashcauna paiguna irus manali causana samira catinaunga. Paigunamanda cierto ñambira camishca anga.

3 Paiguna cullquira munaisiqui shunguhua cangunara catunaunga umachina shimiunahua. Paiguna cauśayachina unaimanda asha mana unaiyangachu, paigonara tucuchina cierto shamungami.

4 Imasna Dios uchara raj angelgunara mana perdonacachu, astaumbas ucu pacha ucuma cachaca, llandu tutai huascahua huatasha, paigonara huacachica taripanagama chapangaj;

5 imasna rucu mundura mana perdonacachu, astaumbas Noera huacachica, pai ali causanara camachij runa ajpi, chishu canzhisgunahua pariju, Dios yacu izhura apamuca manali munduma;

6 imasna Sodoma Gomorra nishca llactaunara cauśayachica, paigonara tulaca, ushpa tucungagama, shina rasha Dios paigunara ricuchina cuenta cuca, tucui Diosta mana manzhajguna mana llaquijunas ricungaj;

7 imasna Dios ali causaj Lot nishcara quishpichica, pai yapa molestarica manali runauna irus causashcaraigu;

8 (Cai ali runa manali runauna chaipi shungüi causasha, paiguna manali rashcaunara ricushas, uyashas, paihua ali almara tucui punzha llaquichica.)

9 shinallarami Señor yachan paita llaquijunara tentanamanda llushpichingaj, manaliunaras huacachingajpas taripana punzhai tormendachingaj;

10 maspas, ucha aichara catijunara, ucha aicha munaibi purijunara, irus iyaibi purijunaras huacachingami tormendachingaj. Caiguna apuunara chijnijguna, manzhai illajguna, mas tucui siquiuna, atun ushajjunara campingaj mana manzha-naun.

11 Quiquin angelgunaga, yali shinzhi asha, yali ushaj ashas, Señorba ñaupajpi caigunara mana camisha causayachinaun-zhu.

12 Cai manaliunaga, iyai illaj animalguna cuenta, api tucungajpas huañungajpas pagarishcaunami, paiguna mana intindishcaunara caminaun, paiguna quiquin tulariushcai huañunaungami.

13 Paiguna manali rashcaunara pagai tucunaun, caran punzha paiguna manali rashcaunara gustashcamanda. Caiguna irusgunami, huajlishcaunami; cangunahua pariju micushallara paiguna manali rashcaunai cushiyanaun.

14 Paiguna ñahuiuna tacarinaunahua undarishcami. Ucharanahua mana aminaun. Irqui almaunara ucharachinaun. Paiguna yapajta munaisiqui shunguhua causanaun. Maldiciashca anaun.

15 Caiguna dirichu ñambira saquisha, chingarinaushcami, Beorba churi Balaam nishca ñambira catisha. Paiga manali rashcamanda paganara llaquica.

16 Paiga camachishca aca pai manali rashcamanda. Upa burro runa shimihua rimaca, rimaj runa loco sami rangraushcara arcangaj.

17 Caiguna yacu illaj bugyuunami, shinzhi huaira apashca puyuuna. Paigunajma huacachishcami llandu tutai huiñaigama tiangaj.

18 Caiguna yanga umachina shimiunara rimasha, ucha aicha munaihuas, irus causanahuas, ucharanai causajgunamanda cierto miticujunara cutillara tentasha urmachinaun.

19 Paiguna: Cangunara llushpichishun, nisha, shimira cunaun, paiguna chara irusta sirvijguna asha. Maicans imamandas vencishca asha, paiga paita vencijta sirvij tucun.

20 Cierto pacha, chiguna mundui irus ranamanda quishpishca asha, Señor Jesucristo Quishpichijta yachashcamanda, astaun cutillara chi uchaunai api tucusha, paiguna puchucatiaushca sami ñaupa ajmanda yali mana valij tucunga.

21 Astaun ali manmaca causana ñambira ñaupara mana yachangaj, randi yachashca huasha paigunama cushca chuyaj camachishca shiminanda huashama voltiaringaj.

22 Paigunajma cierto shimi rimashcasna pactarishcami: Allcu

paihua quiquin quinama tigran, armachishca cuchiga cutillara turui voltian.

Señorba punzha shamunga

3 1 Llaquishcauna, cangunara cai huasha quillcara quillcauni. Ishquindi quillcaunai canguna chuyaj iyaira llicchachisha nini, camachishcahuia.

2 Canguna ñaupa horasmanda Diosmanda chuyaj rimajguna rimashcaunara iyaringaj quillcauni, shinallara ñucanchi Señor Quishpichij mandashcaunara, imasna cangunama cachashca runauna rimanauca.

3 Caita yachaichi, puchucuai punzhaunai burlajguna shamunaunga, paiguna quiquin aicha munaibi purijguna.

4 Burlasha ninaunga: ¿Maibirai pai cuti shamungaj cushca shimi? Yayauna huañushca punzhamanda pacha tucui shinallara catin, mundu callarishca horasmanda pacha.

5 Caiguna paiguna munaimanda cungarinaun imasna callari horasmanda ahua pachara Dios rimashca shimimanda rashca aca, shinallara cai pacharas. Cai pacha yacumanda llucshin, yacumanda causan.

6 Chi horaspi tiaj mundu yacui pambarisha tucurica.

7 Astaun, cuna horas tiaj ahua pachas cai pachas, chi quiquin shimimanda huacachishca tianaun, taripana punzhai ninai rupachingaj, Dios-illaj runaunara tucuchina horaspi.

8 Caitaga, uquiuna, ama cungaringuichichu: Señorba fiaupajpi, shu punzha shu huaranga huata cuentami, shinallara shu huaranga huata shu punzha cuentallami.

9 Señorga, pai shimi cushcara mana unaiyanzhu runauna unaiyana iyashcasna, astaumbas ñucanchihua paimi chapaisiqui, pihuas ama pirdirichu nisha, astaun tucui uchamanda arrepentirinauchu.

10 Señorba punzhaga shamungami shuhuaj runa tutai shamushcasna. Chi horas, ahua pachauna shinzhí uyarinahua tucurinaunga, tucui tiajguna rupasha pasanaunga, cai pachara pihuajpi tiaj rashcaunaras rupachishca anaunga.

11 Shinajpi tucui caiguna tucurina ajpi, jima sami tucunara ministinguichi canguna chuyajlla Diosta catishalla causana tonoi,

12 canguna chapashas puruntushas Diospa punzha shamanagama, chi punzhai ahua pachauna sindisha tucurinaungami, allpas rupasha nuyuringami!

13 Ñucanchiga, Diospa shimi cushcasna, mushuj ahua pachunaras mushuj cai pacharas chapaunchi, maibi ali causana tuparingami.

*Gracia nishca ali
iyaibi iñaichi*

14 Chi raigumanda, llaquishcauna, canguna tucui caigunara chapausha, ali pacha mascaichi canguna ima iruspas ima causas illaj cushi shunguhua tucungaj Cristo cangunara tupauishcai.

15 Intindinguichi ñucanchi Señor chapashcaga quishpinami, imasna ñucanchi llaquishca uqui Pablo cangunama quillcaca, paita cushca yachana tupui.

16 Paiga tucui pai quillcashcaunai caigunamanda riman. Chigunai huaquin ñaca ñaca mana intindihuaj shimiuna tianaun. Chi shimiunara huaquin mana yachajguna huaquin irqui shunguuna istuyachinaun, chi shu Quillcashcaunandi, paiguna quiquin almara pirdingaj.

17 Shinajpi, canguna, llaquishcauna, caita ñaupara yachasha, cuiraichi ama apai tucungaj manaliuna pandashcaunai, canguna shinzhí shayarishcamanda ama urmangaj.

18 Astaumbas, ñucanchira Quishpichij Señor Jesucristo gracia nishca ali iyaibi paita ricsnais iñaichi. Paiga sumacyachishca achu, cunallaras huiñai huiñai punzhagamas. Amen.

1 JUAN

JUAN ÑAUPA QUILLCASHCA

Causana shimimanda

- 1 Callari horasmanda ajgunara, ñucanchi uyashcaunara, ñucanchi ñahuihua ricushcaunara, ñucanchi riparashcaunara, ñucanchi maquihua llangashcaunaras, Causana Shimi-manda, cangunara cuentanchi.
- 2 Cai causai ricuchishca aca; ñucanchis ricushcanchi, ricsi-chinchi. Shinallara cangunara cuentanchi cai huiñai causaira. Cai causai Dioshua tiaca, ñucanchimas ricurica.
- 3 Ñucanchi ricushcaras, uyashcaras cangunama cuentanchi, canguna shinallara ñucanchihua parijumanda llaquinausha tiangaj. Ñucanchi parijumanda llaquinaushca cierto pacha Dioshua pariju paihua Churi Jesucristohua pariju tucun.
- 4 Cai tucuira cangunama quillcanchi canguna cushi pactaringaj.

Jesuspa yahuar uchamanda pichan

- 5 Caimi Diosmanda uyashca shimi. Caitas cangunara cuentanchi. Dios punzhami. Paihuajpi ima llandus illan.
- 6 Ñucanchi Dioshua parijumanda llaquinaunchi nishaga, ucha llandui purishas, llullanchimi. Mana ciertora raunchi.
- 7 Rámi, ñucanchi punzhai purisha, imasna Dios punzhai tiashcascha, ñucanchipura llaquinaunchi. Shinallara Diospa Churi Jesuspa yahuar ñucanchira tucui uchamanda pichan.
- 8 Ñucanchi: Ucha illaj ani, nisha, ñucanchillarara umachinchi. Cierto rimana shimi mana tianzhu ñucanchijpi.
- 9 Ñucanchi ucharashcara Diosta cuentasha, pai cushca shimira pactachin ñucanchi ucharashcara perdonangaj, maspas ñucanchira tucui manalimanda pichangaj.
- 10 Ñucanchi: Mana ucharashcanchichu, nisha, Diosta llulla-chinchi; pai rimashca shimira mana charinchichu ñucanchi shungüi.

Cristo, ñucanchira yanapaj

- 2 1 Ñuca churihuauna, cai tucuir a cangunama quillcauni, canguna uchara ama rangaj. Maicans ucharajpi, Diospa ñaupajpi shu Yanapajta charinchi, ali shunguyuj Jesucristo.
- 2 Jesucristo ñucanchi ucharashcaunamanda paganami. Mana ñucanchijmandallachu, astaun tucui mundu ucharashcaunamanda paganami.
- 3 Caimanda yachanchi ñucanchi paita ricsishcanchi, pai mandashcaunara pactachisha.
- 4 Maicans rimasha: Paita ricsinimi, nisha, shina nishas pai mandashcaunara mana pactachisha, paimi llullaj tucun; pai-huajpi cierto shimi illan.
- 5 Randi, maicans paita shimira pactachisha, paita huajpi Diospa llaquina cierto pacha pactarishcami. Caimanda yachanchi ñucanchi Diospajpi tiaunchi.
- 6 Maicans: Paita huajpimi tiauni, nisha, pai quiquin causashcasna causanami anga.

Mushuj mandashca shimi

- 7 Uquiuna, mana mushuj mandashca shimira cangunara quillcauni, astaun rucu mandashcara, callari horasmanda ajta. Cai rucu mandashcaga canguna callarimanda uyashca shimimi.
- 8 Shinajllaira mushuj mandashcara cangunara quillcauni. Caiga ciertomi Diospajpis cangunajpis. Tuta pasasha rin, cierto punzha ña punzhayachin.
- 9 Maicans: Ñucaga punzhai causauni, nisha, shina rimashas paita uquira chijnisha, casna runa chara llandu tutallairā causaunmi.
- 10 Maicans paita uquira llaquisha punzhai causaun. Paita huajpi ima nijtanás illan.
- 11 Randi, maicans paita uquira chijnisha, llandui tiaun, llandui purin, maita riushcaras mana yachan. Ucha llandu paita ñahuira ñausayachishcami.
- 12 Cangunara quillcauni, churihuauna, canguna ucharashcaunara Jesuspa shutii perdonashcami.
- 13 Cangunara quillcauni, yayauna, callarimanda aj Diosta

ricsinguichi. Cangunara quillcauni, maltauna, canguna manali supaira vencishcanguichi. Cangunara quillcauni, churihuauna, Yayara ricsishcanguichimi.

14 Cangunara quillcashcani, yayauna, callarimanda aj Diosta ricsishcanguichi. Cangunara quillcashcani, maltauna, canguna shinzhi ashcamanda, Diospa shimi canguna shungüi tiaun, manali supaira vencishcanguichimi.

15 Cai pachara ama llaquinguichi, shinallara cai pachai tiajgunara ama llaquinguichi. Maicans cai pachara llaquisha, Yayara mana llaquinzhu.

16 Tucui cai pachai tiaj, runa aicha munashca, runa ñahuihua munashca, cai pachai mas tucuna iyai, cai tucui mana Diosmandachu, astaun cai pachamandami.

17 Cai pacha pasanmi, shinallara pai munashcauna, astaun maicans Dios munashcara rasha, huiñaigama causangami.

Anticristo nishca

18 Churihuauna, cuna puchuai tiempounami. Canguna uyashcanguichi imasna anticristo nishca Cristora chijnij shamuna anga. Shinallara cunallara ashca anticristo nishcauna tianaunmi. Caimanda ricsinchi ñucanchi puchuai tiempounai causauchi.

19 Ñucanchimanda llucshinaushca. Randi mana ñucanchipuramandachu anauca. Paiguna ñucanchipuramanda ashaga, ñucanchihua pariju saquirinaunmaca. Astaumbas llucshinacami mana tucui ñucanchipuramanda ashcara ricuchingaj.

20 Astaun canguna Santo Espíritumanda talishcara charinguchi; tucuira yachanguichi.

21 Cangunara mana quillcashcanichu canguna cierto shimira mana yachashcaraigu, astaun yachashcaraigumanda, shinallara mana ima llulla shimi cierto shimimanda llucshishcaraigu.

22 ¿Pita llullajri? Jesús mana Cristochu nij, paimi llullaj. Maican runa: Yaya Dios mana cierto Dioschu, Churis mana Cristochu, nisha, cai runaga anticristo nishca Cristora chijnij.

23 Maican runa: Churira mana ricsinichu, nisha, cai runa Yayara mana charin. Randi maican runa: Diospa Churi Cristomi, nisha, pai shinallara Yayara charin.

24 Canguna callarimanda uyashca shimiuna cangunahua saquirichu. Callarimanda uyashca shimiuna cangunahua saquirijpiga, Churijpis Yayajpis saquiringuichimi.

25 Dios ñucanchima cushca shimi casnami, huiñai causaira charinchimi.

26 Caita cangunara quillcashcani, umachijgunamanda cuentasha.

27 Randi, Santo Espíritu talishca, Jesucristomanda apishca, cangunajpi tiaun, pihuas cangunara yachachingaj mana minis-tinguichichu, astaumbas pai talishcamanda tucuire yachanguichi. Cai yachachishca ciertomi, mana llullachu. Pai yacha- chishcasna canguna pahuajpi tiaichi.

28 Cuna churihuauna, pahuajpi tiaichi, pai ricurimushca horas ñucanchi cushi shunguyuj tucungaj, ama pingaringaj pahu ñaupajpi pai shamushcái.

29 Canguna Dios ali ajta ricsisha, shinallara caita ricsichi: tucui alira raj runa Diosmanda pagarishcami.

Diospa churiuna

3 1 Ricuichi ima samira Dios ñucanchira llaquishcami, ñucanchi Diospa churiuna nishca tucungaj. Caimanda cai pacha runauna ñucanchira mana ricsinaun, imasnara paiguna Diosta mana ricsinauca.

2 Llaquishcauna, cunallara Diospa churiuna manchi. Ñucanchi huasha horas tucuna samira chara mana ricurinzhu. Astaun caita yachanchi, imahoraspas Cristo ricurimujpi, ñucanchi pai tono ricurij tucushun; paita ricushun imasnara pai ashcasna.

3 Maican runa caita chapasha, paillara chuyayanmi, imasnara Cristo chuyaj ashcasna.

4 Maicans uchara rasha, Dios mandashca shimira paquin. Imas mandashca shimira paquijpi, caiga uchari.

5 Yachanguichi Cristo ricurimuca ñucanchi ucharashcaunara quichungaj. Pahuajpi ima uchari illanmi.

6 Maicans Jesuspi tiausha, uchara mana raunzhu. Maicans uchara rausha Jesusta mana ricushcachu, mana ricsishcachu.

7 Churihuauna, pihuas cangunara ama umachichu. Alira raj runa alimi, Cristo ali ashcasna.

- 8 Ucharasha causaj runaga supai apumandami. Callari tiempomanda, supai apu ucharara raun. Chiraigumanda Diospa Churi ricurimuca supai apu rashcaunara tucuchingaj.
- 9 Maican runa Diosmanda pagarishca asha, mana ucharasha causaunzhu, Diospa causai paihuajpi tiashcamanda. Ucharasha causanara mana ushanzhu, Diosmanda pagarishca asha.
- 10 Caimanda Diospa churiuna supai apu churiunas ricsi tucunaun. Maican runa mana alira rasha, paihua uquira mana llaquisha, cai runa mana Diosmandachu.
- 11 Caimi canguna callarimanda uyashca shimi: Ñucanchipura parijumanda llaquinauna manchi.
- 12 Mana Caín rashcasna, pai manali supaimanda asha, paihua uquira huañuchica. ¿Imamanda uquira huañuchicachu? Caimandami: Caímba rashcauna manali anaucha, astaumbas paihua uqui rashcauna ali anaucha.
- 13 Ñuca uquiuna, ama manzharichichu cai pacha runauna cangunara chijninaupi.
- 14 Yachanchimi ñucanchi huañuimanda causanama ña pasashcanchi, ñucanchi uquiunara llaquijguna asha. Maicams paihua uquira mana llaquisha huañuibcausaun.
- 15 Maicams paihua uquira chijnisha, runara huañuchijmi. Yachanguichi mana pi runara huañuchij huiñai causaira charin paihuajpi.
- 16 Caimanda llaquinara ricsishcanchi: Cristo paihua causaira cucami ñucanchirandimanda. Shinallara ñucanchi causaira uquiuna randimanda cunami anchi.
- 17 Shinasha maican runa cai pachai charij asha, paihua uqui ministijta ricushallara, paihua shungura ishcajpi, ¿Diospa llaquinaga imasnara tiaun paihua shungüi?
- 18 Ñuca churihuauna, ama shimillahua llaquishunchi, astaun rashcaunahua cierto pacha llaquishunchi.
- 19 Caimanda ñucanchi cierto shimira quirijguna ashcara yachanchi, caita yachajpi, ñucanchi shunguuna paihua ñaupajpi samanaunga.
- 20 Ñucanchi shungu ñucanchira causayachijpi, Dios ñucanchi shungumanda yalin. Paimi tucuira yachan.
- 21 Llaquishcauna, ñucanchi shungu ñucanchira mana causayachijpi, Diosta mana manzhasha samaunchi.

22 Shinasha, imaras Diosta mañasha, paimanda charishun, pai mandashca shimiunara pactachishcamanda. Shinallara pai munashcaunara raunchi.

23 Caimi Dios mandashca shimi, ñucanchi Diospa Churi Jesucristoi quiringaj, ñucanchi parijumanda llaquinaungaj, pai mandashcasna.

24 Maicans Dios mandashcara pactachisha, Diospajpi tiaun, Dios paíhuajpis. Caimanda yachanchi Dios ñucanchijpi tiaushcara, pai ñucanchira cushca Espiritumanda.

Espirituunara camangaj

4 1 Llaquishcauna, ama tucui espiritura quiringuichi. As- taun paigunara camaichi, paiguna Diosmanda ashcara mana ashcaras. Ashca llulla rimajguna llucshinaushcami cai pachai.

2 Caimanda Diospa Espiritura ricsichi. Tucui espíritu casna rimasha: Jesucristo runa aichahua shamushcami, nisha, cai espíritu Diosmandami.

3 Randi tucui espíritu Jesucristo runa aichahua mana shamushcachu, nisha, cai espíritu mana Diosmandachu. Caimi anticristo nishca espíritu. Pai shamungaraushcara uyashcanguichimi. Cunallara cai pachai tiaun.

4 Churihuauna, canguna Diosmandami anguichi; cai supai- gunara vencishcanguichi. Cangunara compañaj Dios cai pachai tiau supaira yalinmi.

5 Paiguna cai pachamandami anaun. Chiraigumanda cai pachamandaunara rimanaun. Cai pachai aj runauna paigunara uyanaun.

6 Ñucanchiga Diosmandami anchi; Diosta ricsij ñucanchira uyan. Maicans Diosta mana ricsisha, ñucanchira mana uyan. Caimanda ciertora rimaj espiritura ricsinchi, shinallara llullaj espirituras.

Dios llaquijmi

7 Llaquishcauna, parijumanda llaquinaushunchi. Llaquinaga Diosmandami. Tucui llaquij runa Diosmanda pagarishcami, Diosta ricsinmi..

- 8 Mana llaquij runaga Diosta mana ricsinzhu. Diosga llaquijmi.
- 9 Caibimi Dios ñucanchira llaquishca ricurimun, Dios pahua sapalla Churira cai pachama cachamuca, ñucanchi paimanda causangaj.
- 10 Dios llaquishca caimi: mana ñucanchi Diosta llaquishcanchi, astaun Dios ñucanchira llaquicami, pahua Churira cachamuca ñucanchi ucharashcamanda pagana tucungaj.
- 11 Llaquishcauna, Dios ñucanchira casna llaquishca ajpiga, shinallara ñucanchis parijumanda llaquinauna manchi.
- 12 Imahoraspas pihuas Diosta mana ricushcachu. Ñucanchi parijumanda llaquinaupi, Dios ñucanchijpi tiaun, pahua llaquina ñucanchi shungüi pactarishcami.
- 13 Caimanda ñucanchi Diospajpi, pais ñucanchijpis tiauta ricsinchi, Dios pahua Espiritura ñucanchima cushcamanda.
- 14 Ñucanchi ricushcanchi, shinallara ricsichishcanchi Dios pahua Churira cachamushcara, cai pachara Quishpichijta.
- 15 Maican runa: Jesús Diospa Churimi, nisha, shungumanda rimasha, Dios cai runajpi tiaun, cai runas Diospajpi tiaun.
- 16 Dios ñucanchira llaquishcara yachashcanchi, quirishcanchi. Dios llaquijmi. Maican runa llaquij shunguyuj causajpi, Dios pahuajpi tiaun, pai Diospajpis tiaun.
- 17 Casna rasha ali llaquina ñucanchi shungüi pactarishcami, taripana punzhaí ñucanchi ama manzharingaj. Pai imasna ashcasna, shinallarami anchi cai pachai.
- 18 Llaquij shungüi manzhai illan. Ali llaquij shungumanda ima manzhairas ichushcami. Manzaiga livachinara charin. Shinasha maican runa manzhaira charisha, ali llaquina tupu mana pactarishcachu pahuajpi.
- 19 Ñucanchi Diosta llaquinchi, pai ñucanchira ñaupara llaquishcamanda.
- 20 Maican runa: Diosta llaquinimi, nisha, shina rimashas pahua uquira chijnisha, cai runa llullajmi. Maican runa pai ricushca uquira mana llaquisha, ¿imasnara pai mana ricushca Diosta llaquingairi?
- 21 Cai mandashca shimira Diosmanda charinchi: maicans Diosta llaquisha, pahua uquira shinallara llaquichu.

Quirina mundura vencin

- 5 1 Tucui runa Jesús Cristo ajta quirisha Diosmunda pa-garishcami. Maicans causaira cuj Diosta llaquisha, shinallara Diosmunda pagarijta llaquin.
- 2 Caimanda ñucanchi Diospa churiunara llaquishcara ricsinchi, imahoras Diosta llaquinchi, shinallara pai mandashca shimi-unara pactachinchi.
- 3 Diosta llaquina casnami, ñucanchi pai mandashcaunara pactachingaj. Dios mandashca shimiunaga mana tormendos-gunachu.
- 4 Tucui Diosmunda pagarishca runa cai pachara vencin. Mundura vencinaga ñucanchi quirinami.
- 5 ¿Pita mundura vencijri? Jesús Diospa Churi ajta quirij, pai cai pachara vencijmi.

Espíritu riman

- 6 Cai Jesucristo yacumandas yahuarmandas shamuca, mana yacumandallachu, astaun yacumandas yahuarmandas. Diospa Espíritu caita riman. Cai Espirituga ciertomi.
- 7 Ahua pachai quinsa rimaj tian: Yaya Dios, Causana Shimi, Espíritu. Cai quinsa shujllami.
- 8 Cai pachai quinsa rimaj tian: Diospa Espíritu, yacus, yahuars. Cai quinsa chi tupullarami rimanaun.
- 9 Ñucanchi maican runa rimashcaras chasquijpi, Dios rimashca yalimi. Caimi Dios rimashca paihua Churimanda.
- 10 Maican runa Diospa Churii quirisha, Dios rimashca shimira paihuajpi charin. Randi, maican runas Diosta mana quirisha, paita llullachishcami, Dios paihua Churimanda rimashcara mana quirishcamanda.
- 11 Casnami Dios rimashca: Dios ñucanchira huiñai causaira cushcami, cai causaiga paitua Churii tianmi.
- 12 Maicans Diospa Churira charisha, shinallara causaira charin. Maicans Diospa Churira mana charisha, causaira mana charinzhu.

Huiñai causaira yachana

- 13 Caita cangunama, Diospa Churii quirijgunama, quillcash-

cani, canguna huiñai causaira charishcara yachangaj, canguna Diospa Churii quiringaj.

14 Caimi ñucanchi Diospi quirishca, ñucanchi imaras mañajpi pai munashcasna, pai ñucanchira uyan.

15 Imasnara Dios ñucanchi ima mañashcaras uyashcara yachasha, shinallara yachanchi imasnara ñucanchi paimanda mañashcaunara apinchi.

16 Maican runas pahua uquira shu mana huañuna tupu uchara rauta ricusha, Diosta mañachu; Dios paita causaira cungami, mana huañuna tupu uchara rajgunama. Huañuna tupu ucha tianmi. Cai sami uchara rajmanda canguna mañangaj mana ninichu.

17 Tucui ima manaliranas uchami. Mana huañuna tupu uchas tianmi.

18 Yachanchi maican runa Diosmanda pagarishca asha mana ucharasha causaun; astaumbas Diosmanda pagarishca Churi paita huacachin, manali supai paita mana apin.

19 Shinallara yachanchi ñucanchi Diosmandami anchi. Entero munduga manali supai maquii tian.

20 Astaumbas, yachanchi Diospa Churi ña shamushcami. Pai ñucanchira intindichishcami cierto Diosta ricsingaj. Cierto Diospajpis tiaunchi, pahua Churi Jesucristo. Caiga cierto Diosmi, shinallara huiñai causaimi.

21 Churihuauna, runa rashca diosgunamanda huacachichi. Amen.

2 JUAN

JUAN ISHQUI CUTI QUILLCASHCA

Salurana

1 Ñuca, shu anciano nishca runa, ajllashca señorrama quillcauni, camba churiunamas. Cangunara cierto pacha llaquini, mana ñucalla astaun tucui cierto shimira yachajgunandi,
2 ñucanchijpi tiau cierto shimiraigumanda, maspas cai shimi ñucanchihua huiñaigama tiangami.

3 Cangunahua gracia nishca ali iyai, ali llaquina iyais, cushi shungus tiachu cierto shimiis, llaquinais, Dios Yayamanda, Señor Jesucristomandas; paiga Yayamanda Churimi.

Cristo yachanai tiaichi

4 Ashcara cushiyacani huaquin camba churiuna cierto shimiis purijguna ajta tarisha, Yayamanda mandashcara apishcasna.

5 Cuna canda rugauni, señora, mana mushuj mandashcara quillcashcasna, astaun callarimanda charishcara, ñucanchi parijumanda llaquinaungaichi.

6 Caimi llaquina, Dios mandashcasna purina. Caimi pai mandashca, canguna llaquishcahua causangaj, canguna callarimanda uyashcasna.

7 Ashca umachijguna mundui llucshinaushcami, Jesús aichai shamushcara mana ciertochu niuguna. Casna rimajga umachiji, anticristo nishca Cristora chijnijmi.

8 Ricuichi cangunallara, canguna tarabashcamanda aparishcara ama pirdingaj, astaun entero paganara apingaj.

9 Maicans ali ñambira saquisha, Cristo yachachishcai mana catisha, Diosta mana charinzhu. Cristo yachachishcai catij runaga, Yayaras Churiras charin.

10 Maicans cangunajma shamujpi, cai yachachishcara mana rimaj ajpi, huasii paita ama apichu, ama nichu: Alirami shamushcangui.

11 Maicans paita: Alirami shamushcangui, nisha, pai manali rashcaunai compañaun.

Cangunama shamusha nini

12 Ashcara charini cangunama quillcangaj, astaun mana munacanichu quillcahua tintahuas rangaj, astaun chapauni cangunajma shamungaj, ñahuipura rimanaungaj, ñucanchi pariju cushi tucungaj.

13 Camba Dios ajllashca ñaña churiuna canda saluranaun. Amen.

3 JUAN

JUAN QUINSA CUTI QUILLCASHCA

Salurana

1 Ñuca, shu anciano nishca runa, llaquishca Gayoma quillcauni, cierto pacha paita llaquinimi.

2 Llaquishca amigo, ñuca munani can tucubi ali tucuchu, ali causasha, imasna camba alma shinallara ali tucunmi.

3 Ashcara cushiyacani, uquiuna caima shamujpi, can ali cierto shimira catij ajta rimajpi, imasna can cierto shimii purishcaras.

4 Mana imamandas yali cushira charinichu ñuca churiuna cierto shimii purishcara uyasha.

Gayo nishca ali causana tupu

5 Llaquishca amigo, alimi raungui ima uquiunaras yanapasha, maspas mana ricsishca purijgunaras.

6 Caiguna iglesia ñaupajpi alimi rimanaushca imasna can ali llaquij ashcara. Alimi raungui paigonara ñambii cachangaj Diosta sirvina valishca tupui, paiguna ñambira catisha ringaj.

7 Paiguna Diosta llaquishcamanda llucshinauca, imaras mana apisha gentilgunamanda.

8 Ñucanchi casna runaunara chasquinami anchi, cierto shimira yanapangaj.

Diótrefes mana ali causana

9 Ñuca iglesiama quillcashcani, astaun Diótrefes nishca runa mana chasquihuanzhu ñucanchira. Paimi ñaupa punda runa tucusha nin paigunahua.

10 Chiraigumanda, ñuca rishaga, pai rashcaunara iyachisha, imasna manali shimiunahua ñucanchira piñasha rimaun. Maspas, casna rashcaunahua mana cushi tucusha, uquiunaras mana chasquinzhu, chasquisha niugunaras arcan, paigunara iglesiamanda ichun.

Demetriora ali rimashca

11 Llaquishca amigo, manalira ama catirichu, astaun alira rai. Alira rajga Diosmandami. Manalira rajga Diosta mana ricushcachu.

12 Tucui runauna alirami rimanaun Demetriomanda, cierto shimillara paimanda shinallara riman. Ñucanchis paimanda ali rimanchi. Cangunas ñucanchi rimashca shimiuna cierto ajta yachanguichi.

Dispirina

13 Ashcara charicani canda quillcangaj, astaun mana munacanichu tintahua plumahuas quillcangaj.

14 Astaun, uctalla canda ricunara munani, shinajpi ñahui-puralla rimanaushun.

15 Cushi shungura chari. Amigouna canda saluranaun. Salurai amigounara, chican chican rimasha.

JUDAS

JUDAS QUILLCASHCA

Salurana

- 1 Ñuca, Judas, Jesucristora sirvij, Jacobo uqui, Dios cayashcaunama quillcauni, Dios Yaya chicanyachishcaunama, Jesucristoi huacachishcaunama.
- 2 Ali shungu, cushi shungus, llaquinas mirachishca achu cangunahua.

Llulla shimira yachachijgunamanda

- 3 Llaquishcauna, ashcara munacani cangunara quillcangaj ñucanchi pariju quishpichinamanda. Shinajllaira ministirinmi ñuca cangunara quillcangaj, cangunara rugasha ñucanchi quirishcara huacachingaj, iyaihua macanausha, imasna cai quirina shu rai quirijgunama cushca aca.
- 4 Huaquin runauna pacalla icunaushca, ñaupa horasmanda cauśaiyuj tucungaj nishcauna, Diosta mana llaquij runauna, ñucanchi Diospa gracia ali iyaira turcanaun manali causanahua. Sapalla tucuira ushaj Diosta, ñucanchi Señor Jesucristoras mana ricsinaun.
- 5 Astaun canguna ñia ali yachashcara cuti iyarichisha nini, imasna Señor runaunara Egiptomanda quishpichishca huasha, mana quirijgunara tucuchica.
- 6 Maspas huaquin angelgunara, paiguna atun inu tupura mana huacachijpi, paiguna quiquin tiaushcara saquijpi, Dios paigunara llandui huacachica, huiñaigama duraj iru huascahua huatanai, atun taripana punzhagama.
- 7 Shinallara tucuca Sodoma Gomorra nishca llactaunahua, chi rayai tiaj llactaunandi, chigunas shina rajguna asha, shuhua tacarijguna asha, mana ricuihuaj irusta rashcaunara catisha, castigai tucunaуа, shu ricuchina cuenta tucusha. Huiñaigama duraj ninai castigai tucunaуа.
- 8 Shinajllaira, chi tupui cai nuspajguna paiguna aichara huaj-

lichinaun, apuunara mana munasha, ahua pachai tiaj ushaj-gunaras camisha.

9 Randi, Miguel nishca angel apu Supaihua macanausha Moisespa ayara charingaj, mana munacachu paita maldiciangaj, astaun paita: Señor canda causayachichu, nica.

10 Caigunaga ima mana yachashcaras caminaun: paiguna yachaibi ricsishcaunai iyai illaj animalguna cuenta paigunallara huajlirinaun.

11 ¡Ayalla paigunamanda! Caímba ñambira catinaushca, cullquira apingaj Balaam manali rashcaunai callpasha rinauca, Coré manali rashcai chingarinauca.

12 Caiguna canguna istaunara huajlichinaun; yapajta micujguna asha, paigunallara carajguna; tamia illaj puyuuna cuenta, maitas apashca huairaunai; muyu illaj chaquishca yurauna cuenta; ishqui cuti huañushca, sapimanda aisashca;

13 shinzhi lamar tsaglasguna cuenta, paiguna quiquin pingarinara puscu cuenta shitajguna; yanga purij estrellasguna cuenta, paigunajta llandu tuta huiñaigama huacachishcami.

14 Casna runaunamanda, Enoc Diosmanda rimaca, Enoc Adanmandamanda canzhis runa asha: Riqui, nica, Señor shamuca paihua ashca huaranga chuyajgunahua,

15 tucuigunara taripangaj, tucui manaliunara causayachingaj, paiguna tucui manali rashcaunara manali rashca ajpi, shinallara tucui piñashca shimiunara manali uchayujguna paimanda rimashcaunara taripangaj.

16 Cai runauna piñajgunami, macanuisiquunami. Paiguna quiquin munashcaunai purijguna, paiguna shimi cara atun shinzhi shimira rimajguna asha, runaunara yanga alabasha imaras ganangaj.

Camachinauna

17 Randi, llaquishcauna, iyarichi ñucanchi Señor Jesucristo cachashca runauna rimashca shimiunara.

18 Paiguna ninauca: Puchuai tiempoi burlajguna tianaunga, paiguna manali munashcaunai purijguna.

19 Caiguna chaupichijgunami, uchalina iyaiyujgunami, Espiritu mana charijgunachu.

- 20 Randi canguna, llaquishcauna, canguna chuyaj quirinai iñasha, Santo Espíritu yanapashcahua Diosta mañasha,
21 Dios llaquiushcai tiaichi, ñucanchi Señor Jesucristo lla-
quishcara chapausha, huiñai causaira charingaj.
22 Huaquingunara, mana cierto quirijguna ajpi, shinzhira
quirichichi.
23 Shujgunara quishpichichi, ninamanda dsas quichusha; shuj-
gunaraga manzhashcahua llaquichi, paiguna churanara chij-
nisha, aicha irusmanda huajlishcaraigu.

Diosta alabana

- 24 Dios ushajmi cangunara mana urmasha huacachingaj,
shinallara cangunara ima huajli illajpas pahua sumaj ñaupajpi
ashca cushihua ricuchingaj.
25 Shu sapalla yachaj Dios, ñucanchira Quishpichij sumaj,
alabashca, mandaj, ushaj achu, cunas, huiñai huiñaigamas.
Amen.

APOCALIPSIS

JESUCRISTO JUANMA CUSHCA RICUCHINA

Jesucristo cushca ricuchina

- 1 1 Caimi Jesucristo charishca ricuchina shimi, Dios paita ricuchishca, huasha uctalla tucunaunara paita sirvijgunara ricuchingaj. Caita paita sirvij Juanma ricuchica, shu paihua angelhua cachasha.
- 2 Juanga Diospa shimira ricuchica, shinallara Jesucristo rimashcaras, tucui pai ricushcaunaras.
- 3 Cushiunami cai ñaupamanda rimashca shimira ricuj, shimira uyajgunandi, cai quillcai quillcashcaunara pactachijgunandi. Pactarina horas mayanllami.

*Juan canzhis iglesiaunara
saluran*

- 4 Ñuca, Juan, Asia partii tiaj canzhis iglesiaunama quillcauni: Gracia nishca ali iyairas, cushi shunguras charichi Diosmanda, pai tianmi, tiacami, shamunami; shinallara canzhis espiritumanda, Diospa tiarina ñaupajpi tiajguna;
- 5 shinallara pahua cierto rimaj Jesucristomanda, huañushcaunamanda ñaupa pagarij, cai pacha rey apuunara mandaj.
- 6 Jesucristo ñucanchira llaquica, ñucanchira llushpichica ucharashcaunamanda pahua yahuarhua, ñucanchira rey apuunara sacerdoteunaras rarma pahua Yaya Diospa ñaupajpi. Pailla ali sumaj ali mandaj achu huiñai huiñaigama. Amen.
- 7 Puyui shamungami. Tucui ñahui paita ricunaungami, paita tucsijunas ricunaungami. Tucui mundu ailluunas paimanda llaquirinaunga. Ari, shina achu.
- 8 Ñuca Alfa nishca mani, Omega nishcas ani, callarinas tucurinas ani, Señor nin. Pai tianmi, tiacami, shamunami. Tucuiru ushajmi ani, nin.

Runa Churi ricurin

- 9 Ñuca, Juan, canguna uqui, cangunahua pariju tiaj tormentdarinais, Dios mandanais, Jesucristoi ahuantasha chapanais,

shu Patmos nishca islai tiaucani, Diospa shimiraigumanda, Jesucristo shimira rimashcaraigumandas.

10 Espiritui tiaucani Diospa punzhai. Ñuca huashai shu shinzhi shimira uyacani, shu atun cormeta uyarishcasna.

11 Casna nisha rimaca: Ñuca Alfa nishca mani, Omega nishcas ani, ñaupa punda aj, puchucat ajpas. Can ricushcara quillcai, quillcaraga canzhis Asia nishca partii tiaj iglesiaunama cachai: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodicea nishca llactaunai tiaj iglesiaunama.

12 Ñuca voltiaricani ñucahua rimaj shimira ricungaj; voltiarisha, canzhis curihua rashca vela shayachinara ricucani.

13 Chi canzhis vela shayachina chaupi shungüi, shu runara ricucani, Runa Churi cuenta ricurijta, shu suni churanahua churarishca aca, paihua chaquigama quillpajta, pichui chumbillishca aca shu curi chumbillinahua.

14 Paihua uma, paihua accha yuraj aca, yuraj illma cuenta, rasu cuenta ricurij; paihua ñahui muyuuna sindij nina cuenta ricurij anaucha.

15 Paihua chaquiuna paila cuenta chiujlla ricurij aca, ninai churashca pucayashca cuenta; pai rimashca shimi ashca yacuuna uyarishca cuentami aca.

16 Paihua ali maquii canzhis estrellasgunara charica. Paihua shimimanda shu ishqui iluyuj espara llucshica. Paihua ñahui indi cuenta aca pai shinzhi aitashcai.

17 Ñuca paita ricusha, paihua chaquii huañushcasna urmacani. Paiga paihua ali maquira churaca ñuca ahuai, casna nisha: Ama manzhaichu, ñuca ñaupa punda aj ani, puchucat ajpas ani.

18 Causaj ani, astaun huañushca acani, maspas causauni huiñai huiñaigama. Amen. Ñuca huañuna llavera ucu pacha llaveras charini.

19 Can ricushcaunaras quillcai, shinallara tiajgunaras, cai-gunamanda huasha tucunaunaras.

20 Can ñuca ali maquii ricushca canzhis estrellasgunaga, canzhis curi vela shayachinaunaga, paiguna pacashca shimi pajllai ricurijpi casnami nin: Canzhis estrellasguna canzhis iglesia angelgunami; canzhis vela shayachinauna canzhis iglesiaunami.

*Canzhis iglesiaunama cachashca
cartauna: Efesoma quillcashca*

- 2** 1 Efeso llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Ali maquii canzhis estrellasyuj nin, canzhis curi vela shayachinauna chaupi shungüi purij casna nin:
- 2 Can rashcaunara yachani, can shinzhi tarabashcaras, can ahuantaisiqui ashcaras. Ñuca yachani imasna can manali runaunara mana ahuantanguichu, shinallara cacashca runa mani nijgunara camashcangui, paiguna llullajguna ajta tarishcangui.
- 3 Can tormendarishcangui, ahuantasha chapashcangui, shinzhira tarabashcangui ñuca shutira llaquishcamanda, mana sambayasha.
- 4 Shina ajllaira canhua caita rimanara charini: Can ñaupa punda llaquihuashcara saquishcangui.
- 5 Chiraigumanda can maimanda urmashcara iyari, arrepentiri, ñaupa rashcaunara cuti rai. Can mana shina rajpiga, uctalla cambajma shamushami, camba vela shayachinara quichusha pahua pistumanda, can mana arrepentirishca ajpiga.
- 6 Caitami charingui, Nicolaítas nishcauna rashcaunara chijninguimi, ñucas paigunara chijninimi.
- 7 Uyaj rinrijuja Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu. Ñucaga vencij runara Diospa sumaj llacta chaupi shungüi shayaj Causana Yuramanda carasha.

Esmirnama quillcashca

- 8 Esmirna llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Ñaupa punda aj puchuai ajpas, huañushca aj causarishca ajpas casna nin:
- 9 Can rashcaunara yachani, can tormendarishcaunaras, can tsuntsu ashcaras, shinajllaira can charij angui. Ñuca yachani judio mani nijguna manali rimashcara, mana judiogunachu anaun, astaun shu Supai Apu tandarinami.
- 10 Ama manzhaichu can tormendaringaraushcara. Supai cangunamanda huaquingunara chonda cularbi ishcachingami camangaj, chunga punzha tupura cangunara tormendachinaunga. Can huañunagama ali catij ajpi, causana llaitura ñuca canda cushami.

11 Uyaj rinrijujga Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu. Vencij runaga huasha huañuimanda mana tormendaringachu.

Pergamoma quillcashca

12 Pérgamo llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Ishqui iluyuj esparara charij caita nin:

13 Can rashcaunara yachani, can maibi causashcaras; chihuimi Satanás supai apu tiarina tian. Shinajllaira, ñuca shutira huacachiungui. Ñucara quirinara mana ichushcangui, Antipas nishca ali quirij ali rimaj runa canguna chaupi shungüi huañuchishca punzhaunai, Satanás causaushca llactai.

14 Shinajllaira, ansallara charini canhua rimangaj: Chihui huaquingunara charingui Balaam nishca yachachishcaunara catijguna; paiga Balac nishcara yachachica Israelba churiunara urmachingaj, runa rashca diosgunama cushca sacrificiounara micungaj, shujgunahua tacaringajpas.

15 Shinallara Nicolaítauna yachachishcara catijgunara charingui. Chi yachachishcara chijnini.

16 Chiraigumanda arrepentiri. Mana shina rajpi, cambajma uctalla shamusha, paigunahua macanausha ñuca shimimanda llucshij esparahua.

17 Uyaj rinrijujga Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu. Vencij runara pacashca maná nishca micunara ñuca carasha, paita shu yuraj rumihuara cusha, rumii shu mushuj shutira quillcashca tian, pihuas chi shutira mana yachangachu, astaun apijlla yachanga.

Tiatirama quillcashca

18 Tiatira nishca llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Diospa Churi, sindij nina cuenta ñahuiyuj, chiujlla ricurij paila cuenta chaquiyuj, caita nin:

19 Can rashcaunara yachani, can llaquishcara, can quirishcara, can sirvishcara; can ahuantaisiqui ashcaras yachani, imasna can puchucal rashcauna ñaupa ajgunara yalinmi.

20 Shinajllaira ansallara charini canhua rimangaj, can chi Jezabel nishca huarmira ahuantaungui. Rimaj huarmi ani nin. Ñucara sirvijgunara umachin shujgunahua tacaringaj,

runa rashca diosma cushca sacrificiounara micungajpas yachachin.

21 Lugarda cucani arrepentiringaj, astaumbas shujhua tacarina-manda arrepentirinara mana munanzhu.

22 Paita unguchisha caitui shitasha, pahua tacarijgunara ash-cara tormendachisha, paiguna mana arrepentirijpi pai rash-caunara.

23 Pahua churiunara huañuihua huañuchisha, maspas tucui iglesiauna yachanaunga imasna ñuca iyairas shunguras ricuj ani, caran dueñoma canguna rashca tupura cusha.

24 Astaun cangunama, chishu Tiatira llactai tiajgunamas, maicambas cai yachachishcara mana yachajguna asha, Satanás irus yachaira mana yachajguna ashas, ñuca cangunara nini: Yali llashajta mana apachishachu.

25 Astaun canguna charishcara huacachichi ñuca shamunaga-ma.

26 Maican runa vencijpi, ñuca rashcaunara huacachijpi puchu-caigama, ñuca paita ushaira cushami llactaunara mandangaj.

27 Iru varahua paigunara mandangami, allpa manga cuenta paqui paqui tucunaungami, imasna ñuca Yayamanda apish-casna.

28 Paitaga tutamanda ricurimuj estrellasta cushami.

29 Uyaj rinriyuja Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu.

Sardisma quillcashca

3 1 Sardis llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Diospa canzhis espiritura canzhis estrellasgunaras charij caita nin: Can rashcaunara yachani, imasna causaunmi nishca angui, astaun huañushca mangui.

2 Llicchari huañungaraugunara shinzhiyachi; can rashcaunara mana ali tupura ricushcanichu Diospa ñaupajpi.

3 Can chasquishcara, can uyashcaras iyari; chita huacachi; arrepentiri. Can mana chapajpiga, shuhuaj cuenta cambajma shamusha; ñuca cambajma shamuna horasta mana yachanguichu.

4 Astaumbas ansalla runauna Sardis llactai tianaunmi, paiguna churanara mana huajlichinaushcachu. Ñucagua pariju yuraj churanahua purinaungami, caimanda valijgunami anaun.

5 Vencij runaga yuraj churanahua churachishca anga. Paihua shutira mana chingachishachu causana quillcamanda; paihua shutira ñuca Yaya ñaupajpi paihua angelguna ñaupajpis rimashami.

6 Uyaj rinrijujga Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu.

Filadelfiama quillcashca

7 Filadelfia llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Casnami nin Santo nishca, Ciento Aj nishca, Davidpa llavera charij. Pascaj mani, pihuas ñuca pascashcara mana ishcangachu; ishcaj mani, pihuas ñuca ishcashcara mana pascangachu.

8 Can rashcaunara yachani. Camba ñaupajpi shu pascashca pungura churashcani, pihuas mana ushangachu ishcanara. Can ansa ursara charishallara, ñuca shimira huacachishcangui, ñuca shutira mana ricsinichu nisha mana rimacanguichu.

9 Satanáspa tandarinamanda, judioguna manchi yanga rimasha nijgunara, llullajguna ajllaira, ñuca cachasha cangunama shamungaj, canguna chaquii tuama urmangaj, ñuca canda llaquishcara ricsinauchu.

10 Imasna can ñuca, Ahuantai, nishca mandashca shimira huacachishcangui, ñuca shinallara canda huacachisha camana horasmanda. Cai camana horas tucui munduma shamunga mundui causajgunara camangaj.

11 Uctalla shamunimi. Huacachi can charishcara pihuas camba llaitura ama quichungaj.

12 Ñucaga vencij runara shu istandira rasha ñuca Diospa templo huasii, chimanda imahoraspas mana llucshingachu. Ñucaga ñuca Diospa shutira paihuajpi quillcashsha, shinallara ñuca Diospa llacta shutira quillcashsha, mushuj Jerusalén nishcara, ahua pachamanda Diospajmanda irgumujta, shinallara ñuca quiquin mushuj shutira paihuajpi quillcashsha.

13 Uyaj rinrijujga Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu.

Laodiceama quillcashca

14 Laodicea nishca llactai tiaj iglesia angelma quillcai: Amen nishca, ali cierto ricusha Rimaj, Dios iñachishcara Callarij, caita nin:

15 Can rashcaunara yachani, mana chiri mana rupaj ashas.

Ñuca munacani can chiri tucungaj, mana ashaga rupaj tucungaj.
 16 Shinajpi can cunujlla asha, mana chiri mana rupaj asha,
 canda ñuca shimimanda quijnashami.

17 Canmi ningui: Charij ani, charijyashca ani. Imaras mana
 ministinichu, nishcangui. Mana yachangui imasna can yanga
 mana valij, llaquirij, pugri, ñausa, llatan angui.

18 Chiraigumanda, canda camachisha nini: Ninai alichishca
 curira randingui can charij tucungaj, yuraj churanara ñuca-
 manda randingui churaringaj can llatan ashcara quillpangaj,
 can llatan ashcamanda pingarishca ama ricuringaj. Ñahui
 ambira llutai can ali ricungaj.

19 Tucui ñuca llaquishcaunara camachini, livachini. Cuiraisi-
 qui tucui, arrepentiri.

20 Ñucaga pungüi cayasha shayauni. Pihuas ñuca shimira
 uyajpi, pungura pascajpis, ñuca paihuajpi icusha, paihua pariju
 micusha, pais ñucahua.

21 Vencij runaraga ñuca cusha pai ñucahua pariju tiaringaj
 ñuca apu tiarinai, imasna ñuca vencicani, ñuca Yayahua tiari-
 cani paihua apu tiarinai.

22 Uyaj rinrijujga Espíritu iglesiaunama rimashcara uyachu.

Ahua pachai adorana

4 1 Caimanda huasha shu pungu pascashcara ricucani,
 ahua pachai. Ñuca ñaupa uyashca shimi, cormeta cuenta
 uyarij, ñucahua rimasha nica: Sicai caima, caiguna huasha
 tucunaunara canda ricuchisha.

2 Chi ratollai Espiritui acani. Ñuca shu apu tiarina churashcara
 ricucani ahua pachai, tiarinai shuj tiauca.

3 Tiarijga jaspe nishca cornalina nishca sumaj puca rumiuna
 cuenta ricurij aca. Tiarina muyujta shu cuichi tiaca esmeralda
 nishca verde rumi cuenta ricurij.

4 Apu tiarina muyujta, shu ishqui chunga chuscu apu tiari-
 nauna tianaуча, tiarinaunai ishqui chunga chuscu anciano
 nishca rucuunara tiarijta ricucani, yuraj churanahua chura-
 rishca, curi llaituunara charinaucha umai.

5 Tiarinamandaga rayo limpiashcauna, tulun uyarishcauna,
 shimiunas llucshinaucha. Tiarina ñaupajpi canzhis nina velauna
 sindinaucha, cai velauna Diospa canzhis espirituunami.

6 Tiarina ñaupajpi shu vidrio lamar cuenta tiaca, chiu chiu ricurij rumi cuenta. Tiarina rayais tiarina muyujtas chuscu causajguna tianaucá, entero aicha ñahuiunayuj aca, ñaupajmas huashamas.

7 Ñaupa causaj shu leon puma cuenta ricurij, ishqui causajga huagra huahua cuenta ricurij, quinsa causaj runa ñahuira cuenta charij, chuscu causaj shu huamburij atun anga cuenta ricurij aca.

8 Chi chuscu causajguna, caran shuj socta rigra pangara charica, paiguna ahuaras ucuras ñahuiunayuj anauca. Tutandi punzhandi mana saquisha caparinaucá: Santo, santo, santo, nisha, Tucuira Ushaj Señor Dios, ñaupa tiaj, cuna tiajpas, shamuna ajpas.

9 Caran cuti chi causajguna tiarinai tiajta alabanaun, ahuaya-chinaun, agrasinaun, pai huiñai huiñaigama causaj ajpi,

10 chi ishqui chunga chuscu rucuunaga tiarinai tiajpa ñaupajpi tuama urmanaun, huiñai huiñaigama causajta adoranaun,

paiguna llaituunara tiarina ñaupajma shitanaun, casna nisha:

11 Señor, can valijmi angui sumacyachinaras, ahuayachinaras, ushairas apingaj. Can tucuira rarcangui, paiguna can munashcamanda tianaun, shinallara rashca anauca.

*Huañuchishcasna ricurij
Borrego*

5 1 Tiarinai tiajpa ali maquii shu quillcara ricucani. Quillcaga pajllamas ucu partimas quillcashca aca. Canzhis sello nishcaunahua ishcashca aca.

2 Shu shinzhi angelda ricucani shinzhi shimihua caparijta: ¿Pita valinri, nisha, quillcara pascangaj?

3 Pihuas mana valijchu aca, ahua pachais, cai pachais, cai pacha ucuis, quillcara pascangaj ricungajpas.

4 Ashcara huacacani pi valijpas mana tuparijpi quillcara pascangaj, ricusha rimangaj, ricungajpas.

5 Shu anciano nishca rucu runa nihuaca: Ama huacaichu. Caibimi Judá aillumanda Leon Puma, Davidmanda Angu. Pai vencishcami quillcara pascangaj, paihua canzhis sellos nishca huatashcaunara pascangaj.

6 Ricucani, apu tiarina chuscu causajguna ishqui chunga chuscu

rucuuna chaipi shungüi shu huafuchishca cuenta Borregora shayajta ricucani, canzhis cornosyuj, canzhis ñahui muyuyuj. Cai canzhis ñahui muyuga Diospa canzhis espirituunami, tucui munduma cachashcauna.

7 Borrego shamuca, quillcara apica tiarinai tiajpa ali maquimanda.

8 Borrego quillcara apishca huasha, chuscu causajguna ishqui chunga chuscu rucuunandi pahua ñaupajpi tuama urmanauca. Tucuiuna arpa nishca tucanaunara charinauca, inciensohua undachishca curi vasounaras. Caiguna quirijguna mañashcaunami.

9 Shu mushuj cantanara cantanauca, casna nisha: Can valijmi angui quillcara apingaj, pahua sellos nishcaunara pascangaj. Can sacrificioi cushca acangui, camba yahuarhua ñucanchira randishcangui Diospajta, tucui ailluunamanda, tucui shimimandas, tucui llactamandas, tucui partimandas.

10 Ñucanchira rey apuunara sacerdoteunaras rashcangui ñucanchi Diospajta. Cai pachai mandashun.

11 Ricucani, ricushaga ashca angelguna shimiunara uyangani. Paiguna apu tiarina muyuja causajgunas rucuunas muyuja shayanauca. Ashca huaranga huarangauna anaauca.

12 Shinzhi shimiuhua caparisha ninauca: Sacrificioi cushca Borrego valijmi ushairas, charishcaras, yachairas, shinzhianaras, ali rimashca ajtas, sumajtas, alabashcaras apingaj.

13 Tucui rashcaunara, ahua pachai tiajtas, cai pachai tiajtas, cai pacha ucra tiajtas, lamarbi tiajtas, tucui paiguna ucui tiajgunaras rimajta uyangani: Tiarinai tiajma, Borregomas alabanara, ali rimashca ajtas, sumaj ajtas, ushairas huiñai huiñaigama achu, nisha.

14 Chuscu causajgunaga: Amen, ninauca. Ishqui chunga chuscu rucuuna tuama urmanauca huiñai huiñaigama causajta adoranauca.

Quillcai tiaj sellounara pascanaun

6 1 Borregoga shu sello nishcara pascashcara ricucani. Chuscu causajgunamanda shujga rayo cuenta uyarij shimiuhua caparijta uyangani: Ricuj shami, nisha.

2 Ricusha, shu yuraj caballora ricucani; caballoi montashca

runaga shu arco nishcara charica. Paima shu llaitura cunaucá. Llucshica vencisha, vencingajpas.

3 Ishqui sello nishcara pascashcai, ishqui causaj rimajta uyacani: Ricuj shami, nisha.

4 Shu puca caballo llucshimuca. Caballoi montajta ushaira cushca aca cushi shungura mundumanda quichungaj, runauna parijumanda huañuchingaj. Paima shu atun esparara cunaucá.

5 Quinsa sello nishcara pascashcai, quinsa causaj rimajta uyacani: Ricuj shami, nisha. Ricusha, shu yana caballora ricucani; paihuajpi montashca runa shu balanzara charica paihua maquii.

6 Chuscu causajguna chaipi shungumanda shu shimira rimajta uyacani: Ishqui libras trigo muyu chunga sucresta valin, socta libras cebada muyu chunga sucresta valin, nisha. Ama huajlichichu aceiteras vinoras.

7 Chuscu sello nishcara pascashcai, chuscu causaj rimajta uyacani: Ricuj shami, nisha.

8 Ricusha, shu quillu caballora ricucani. Paihuajpi montashca runa shuti Huañui aca. Ucu Pacha nishca shutiyuj paita catimuca. Ushaira paita cushca aca mundu shu chuscu parti ahuai, huañuchingaj esparahua, yarcaihuas, ungüihuas, cai pachai tiaj milli pumaunahuas.

9 Pichca sello nishca pascashcai, altar siquii huañushca runauna almaunara ricucani, Diospa shimira llaquishcamanda Diospa shimira rimashcamandas huañuchishcauna.

10 Shinzhi shimihsa caparisha ninauca: ¿Imahorasgama Señor, chuyaj, cierto ajpas, ñucanchi yahuarmanda mana taripangui, mana cutipangui mundui causajgunara?

11 Yuraj churanaunara paigunara cunaucá: Shu ratora samachi, paigunara ninauca, cangunahua pariju sirvijgunas uquiunas yupashca tupu pactarinagama, paigunas cangunasna huañuchishca anaunga.

12 Socta sello nishca pascashcara ricucani. Allpa shinzhira cuyuca, indi yana tucuca yana llachapa cuenta, entero quilla yahuar cuenta ricurij tucuca.

13 Ahua pachamanda estrellasguna cai pachama urmanauca imasna shu higo yura shinzhi huairaushcay cuyujpi paihua muyu talirin.

- 14 Ahua pachaga chingarica, shu quillca cullu pillurishca cuenta. Tucui urcu, tucui isla anzhuricami pai tiashcamanda.
- 15 Mundu rey apuuna, atun runauna, charijuna, capitanguna, ushajguna, tucui sirvijguna, tucui liuri ajguna, tucuiguna mitcunauca rumi uctuunai urcu peñasgunais.
- 16 Urcuunara peñasgunaras ninauca: Urmaichi ñucanchi ahuai, tapahuachi ñucanchira apu tiarinai tiajpa ñahuimanda, Borrego piñarishcamandas.
- 17 Paiguna atun piñarina punzha pactamushcami, ¿pita shayarinara ushangachu?

144,000 ajllashcauna Israelmanda

- 7** 1 Caimanda huashaga, chuscu angelgunara shayajta ricucani, cai pacha chuscu pundai, mundui chuscu huairaunara arcajguna aca, ama huairangaj allpa ahuai, lamar ahuais, ima yura ahuais.
- 2 Shinallara shu angelda ricucani, indi llucshishcamanda sicamujta, Causaj Diospa sello nishcara charijta. Cai angel chishu chuscu angelgunara caparica shinzhí shimihua. Chi chuscu angelgunama ushaira ñaupa cushca aca allpara lamardas huajlichingaj.
- 3 Angel casna nica: Ama huajlichichu allparas, lamardas, yuraunaras, ñucanchi Diosta sirvijgunara urintii sello nishcara ñucanchi churashca huashagama.
- 4 Sello nishcara churashcauna yupashcara uyacani; tucui Israelba churiunamanda, shu patsac chuscu chunga chuscu huaranga sellora churashcauna anaucha.
- 5 Judá aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha; Rubén aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha; Gad aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha;
- 6 Aser aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha; Neftalí aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha; Manasés aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha;
- 7 Simeón aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anaucha; Levi aillumanda chunga ishqui huaranga sellora chu-

rashca anauca; Isacar aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anauca;

8 Zabulón aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anauca; José aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anauca; Benjamín aillumanda chunga ishqui huaranga sellora churashca anauca.

Yuraj churanahua churarishcauna

9 Caimanda huasha, shu ashca atun monton runaunara ricucani, mana yupaihuajta, tucui ailluunamanda, tucui llactaunamanda, tucui shimiunamanda ajgunara. Apu tiarina ñaupajpi tianauca, Borrego ñaupajpis. Yuraj churanahua churarishca anauca, paiguna maquii ramos pangaunara charinauca.

10 Shinzhi shimihua caparisha ninauca: Quishpichina ñucanchi tiarinai tiaj Diospajmi Borregojmi.

11 Tucui angelguna apu tiarina muyujta, shinallara rucuunas chuscu causajgunas muyujta shayanauca. Paiguna tuama urmasha apu tiarina ñaupajpi, Diosta adoranauca.

12 Ninauca: Amen, bendiciona, ali sumaj, yachana, agrasina, ali rimashca shuti, ushana, ali shinzhianas ñucanchi Diospa achu, huiñai huiñaigama. Amen.

13 Shinajpi rucuunamanda shuj ñucahua rimasha nica: Cai-gunaga, yuraj churanahua churarishcauna, ¿pitai caiguna? ¿maimandara shamunaushcái?

14 Paita cutipasha: Señor can yachanguimi, nican. Paiga ñucara nica: Caiguna ashca tormendosmanda llucshinaushcami, paiguna churanara tacsanaushcami, yurajyachinaushcami Borrego yahuarbi.

15 Chimanda Diospa apu tiarina ñaupajpi tianaunmi. Paita sirvinaun tutandi punzhandi paihua templo huasii. Tiarinai tiajga paigunahua causangami paihua huasii.

16 Na mana mas yarcachinaungachu, upinaichinaungachu, indis mana cuti paiguna ahuai aitangachu, mana ima rupajhuallas aitangachu.

17 Borregoga, tiarina chaupi shungií tiajga, paigunara carangami, causaj yacu bujuunama pushangami. Diosga paiguna ñahuimanda tucui iquira pichangami.

Canzhis sellora pascashca

- 8 1 Canzhis sello nishca pascarishcai, chunlla tucuca ahua pachai shu chaipi hora tupura.
- 2 Chi canzhis Diospa ñaupajpi shayaj angelgunara ricucani. Paigunara canzhis cormetara cunaucá.
- 3 Shinajpi shu angel shamuca, altar ñaupajpi shayarica, shu curi incienso purura charica. Ashca inciensora paita cushca aca, tucui quirijguna mañashcaunara yapangaj, apu tiarina ñaupajpi tiaj curi altarbi.
- 4 Angelba maquimanda incienso cushni Diospa tiashcama sicaca quirijguna mañashcaunahua.
- 5 Angelga incienso purura apisha, altarmanda ninahua undachisha, cai pachama shitaca. Rayuuna shimiunandi uyarinauca rayu limpiashcauna ricurinauca, allpas cuyuca.

Canzhis cormetauna

- 6 Chi canzhis cormetayuj angelguna puruntuna uca tucangaj.
- 7 Ñaupa punda angel pahua cormetara tucaca. Rasu rumiunas ninas yahuarhua masarishca cai pachama shitashca anaucá. Shu quinsa parti yuraunara rupachishca aca, tucui verde quihuaunandi.
- 8 Ishqui angel pahua cormetara tucaca. Shu atun ninahua sindij urcu cuenta lamarbi shitashca aca. Shu quinsa parti lamar yacu yahuar tucuca.
- 9 Shu quinsa parti lamarbi causajguna huañuna uca, shu quinsa parti barcouna chingarina uca.
- 10 Quinsa angel pahua cormetara tucaca. Ahua pachamanda shu atun sindij estrellas urmaca, shu atun copal vela cuenta; shu quinsa parti yacuuna ahuai, yacuuna llucshiu shca ahuais urmaca.
- 11 Estrellaspera shuti Ayacmi. Shu quinsa parti yacuuna ayac tucuna uca. Ashca runauna chi yacuunamanda huañuna uca, yacu ayac tucuscamanda.
- 12 Chuscu angel pahua cormetara tucaca. Shu quinsa parti indira huajlichishca aca, quillaras shu quinsa partiras, estrellas-gunamandas shu quinsa partiras huajlichishca aca, paiguna-

manda shu quinsa parti llanduyangaj, punzha shu quinsa parti llanduyangaj, shinallara tutas.

13 Ricucani, shinallara uyacani shu atun angelda ahua pacha chaupii huamburijta. Shinzhi shimihua caparica, ¡Ayailla, ayailla, ayailla, nisha, cai pachai causajgunamanda, shuj cormetauna tucanaunamanda, shu quinsa angelguna ña tucan-garaushcara!

Pichca cormeta uyarin

9 1 Pichca angel cormetara tucaca. Shu estrellasta, ahua pachamanda cai pachama urmamuja ricucani. Paima atun ucu uctu llavera cushca aca.

2 Atun ucu uctura pascaca. Uctumanda, cushni llucshica shu atun ninamanda cushni cuenta. Indis huairas llanduyamuca uctumanda cushnihua.

3 Cushni ucumanda atun ijiuna llucshinauca cai pachai. Paigunama ushaira cushca aca imasna cai pachai tiaj uputindi-unama cushcasna.

4 Paigunara mandashca aca cai pacha quihuara, ima verde pangaras, ima yuraras ama huajlichingaj, astaun runaunallara, paiguna urintii Diospa sellora nishcara mana charijunara huajlichingaj.

5 Paigunama cushca aca mana huañuchingaj astaun tormendachingaj pichca quilla tupura. Paiguna tormendachina uputindi runara tucsishca cuenta aca.

6 Chi punzaunaiga runauna huañunara mascanaunga, astaun mana tupanaungachu. Huañungaj munanaunga, astaun huañuiga paigunamanda miticungami.

7 Ijiunaga caballouna cuenta ricurinauca, macanaungaj puruntushcauna. Paiguna umai curi llaitura cuenta charinauca, paiguna ñahui runa ñahui cuenta aca.

8 Paiguna accha huarmi accha cuenta aca, paiguna quiruuna leon puma cormillos cuenta aca.

9 Pichu quillpanara charinauca, iruhua rashca cuenta. Paiguna rigra pangauna uyarishca ashca caballo aisashca carretauna uyarishca cuentami aca, guerrama callpaushcai uyarishcasna.

10 Paiguna chupa uputindi chupa cuenta aca, tucsinayuj. Paiguna chupahua runaunara chugrichinara ushanaauca, pichca quilla tupura.

11 Atun ucu uctu angelga paiguna rey apumi aca. Paihua shuti hebreo shimii Abadón nishca aca; griego shimii paihua shuti Apolión nishca aca.

12 Ñaupa punda Ayalla rimashca ña pasashcami. Chara ishqui cuti Ayalla rimashcauna caimanda huasha shamunaunga.

13 Socta angel paihua cormetara tucaca. Shu shimira uyacani, Diospa ñaupajpi tiaj curi altar chuscu cornos chaupi shungu-manda llucshijta.

14 Socta cormetayuj angeldaga chi shimi rimasha nica: Pas-cairi chi chuscu huatashca angelgunara, Eufrates nishca atun yacu rayai huatashcaunara.

15 Chi chuscu angelgunara pascashca anaucha. Puruntushca anaucha chi horasgama, chi punzhagama, chi quillagama, chi huatagama, tucui runaunamanda shu quinsa partira huañu-chingaj.

16 Caballoi montashcauna, ishqui patsac huaranga huaranga tupu anaucha. Paiguna yupashcara uyacani.

17 Ñuca nuspaushcai cuenta caballounara ricucani, paiguna ahuai montashcaunaras; pichu quillpana palaunara charinauca, ninahua verde rumihuas azufrehuas rashca aca. Caballouna umaga leon puma uma cuenta aca, paiguna shiminanda ninas cushnis azufres llucshinauca.

18 Cai quinsa tormendachinahua shu quinsa parti runauna huañunaucha: ninahua cushnihua azufrehuas, caballo shiminanda llucshijguna.

19 Caballouna chugrichingaj ushaira charinauca paiguna shimii paiguna chupais. Paiguna chupa machacui cuenta umayuj aca, umaunahua chugrichinauca.

20 Chishu runaunaga, cai tormendachishcaunamanda mana huañushcauna mana arrepentirinaucachu paiguna maquihua rashcaunara; supaigunara adorangaj mana saquinaucachu; shinallara curi, cullqui, rumi, caspira rashca yanga diosgunaras adorangaj mana saquinaucachu; cai yanga diosguna mana ricujguna mana uyajguna mana purijguna ajpi.

21 Mana arrepentirinaucachu paiguna runaunara huafuchina-unaras, sagranaunaras, tacarinaunaras, shuhuanaunaras.

Quillcara apamuj angel

10 1 Shu shinzhi angelda ahua pachamanda irgumujta ricucani, puyuhua churarishca, shu cuichi paihua umai tiauca, paihua ñahui indi cuenta aca, paihua chaquiuna nina cullu cuenta ricurinauca.

2 Paihua maquii shu ichilla quillca pascashcara charica. Paihua ali chaqui lamarbi churaca, lluqui chaquiga allpai churaca.

3 Shinzhi shimihua caparica, shu leon puma rungashca cuenta. Pai caparishca huasha, canzhis rayouna uyarinauca.

4 Chi canzhis rayouna uyarishca huasha, ñuca quillcangaracani. Shinajllaira shu ahua pachamanda shimira uyacani: Sello nishcara churasha ishcangui, chi canzhis rayouna rimashcaunara. Ama quillcaichu, nica.

5 Ñuca ricushca angel, lamarbi allpais shayaj, paihua maquiahuama ricuchica,

6 Diospa shutii shimira cuca, huiñai huiñaigama Causajpa shutii rimasha, pai ahua pachara paihuajpi tiajgunaras, cai pachara paihuajpi tiajgunaras, lamarda paihuajpi tiajgunaras raj ajpi: Dios mana mas chapangachu, nica,

7 astaun ahua pachamanda canzhis angel cormetaushca punzhaunai, pai cormetangaj callarijpi, Dios pacashca shimi pactaringami, imasna pai rimaca paita sirvij rimajgunama.

8 Ahua pachamanda uyashca shimiga cutillara ñucagua rimasha nica: Ri, quillcara api, pascashcami tian lamarbi allpais shayaj angelba maquii.

9 Angelma rican, Quillcara cuhuapai, nisha. Paiga ñucara nica: Apisha micui. Icsai ayac tucunga, astaun shimii mishqui tucunga, sacha mishqui cuenta.

10 Shinajpi angelba maquimanda ichilla quillcara apicani, apisha micucani. Ñuca shimii mishqui aca, sacha mishqui cuenta, astaumbas micushca huasha ayac tucuca icsai.

11 Angel ñucara nica, ministirinmi can Diosmanda cuti rimangaj ashca runaunamas, llactaunamas, shimiunamas, rey apuunamas.

Ishqui ricusha rimajguna

- 1 1 1 Shinajpi shu pindujta, tupuna varara cuenta, cui tucucani. Shu shimi, Atari, nisha uyarica. Diospa templo huasira tupui, altardas, chihui adorajgunaras.
- 2 Astaun templo canzhai aj patiora saqui, ama tupuichu. Gentilgunama cushcami. Paiguna aitasha huajlichinaunga santo llactara chuscu chunga ishqui quilla tupura.
- 3 Ñuca ishqui ricuj runaunama cushami ñucamanda rimangaj shu huaranga ishqui patsac socta chunga punzhagama, yana costal llachapahua churarishca.
- 4 Cai rimajgunaga chi ishqui olivo yura, chi ishqui vela sha-yachinami, cai pacha Diospa fiaupajpi shaya jguna.
- 5 Maican runas paigunara huajlichisha nisha rajpi, nina llucshin paiguna shiminanda, paigunara chijnijgunara rupachisha tucuchingaj; maican runas paigunara huajlichisha nijpi, shina tonollaira huañuna anga.
- 6 Caiguna ushaira charinaun ahuapachara ishcangaj, ama tamiangaj paiguna rimana punzhaunai. Ushaira charinaun yacuunara turcangaj, yahuar tucungaj, allparas huajlichingajpas ima tono tormendoshuas, imasna cuti paiguna munashcasna.
- 7 Paiguna rimashcauna tucurishca huasha, atun ucu uctumanda llucshimuj milli Animal nishca paigunahua macananaunga, paigunara vencinga, paigunara huañuchinga.
- 8 Paiguna huañushca ayauna atun llacta pulazai ichushca sirinaunga. Cai llactaga, almallai iyajpi, Sodoma nishca, Egipto nishca rimashcami. Chi llactai ñucanchi Señor chacatashca aca.
- 9 Runaunamanda, ailluunamanda, shimiunamanda, llactaunamanda runauna paiguna huañushca ayaunara ricunaunga quinsa punzha chaupira. Lugarda mana cunaungachu ayaunara pambangaj.
- 10 Cai pachai causajguna cushiyanaunga rimajguna huañushcamanda, cushi tucunaunga; parijumanda cuyanaunara cuyanaunga, cai ishqui rimajguna cai pachai tiajgunara tormentachijguna huañushcaraigu.
- 11 Shinajllaira quinsa punzha chaupira pasashca huasha, Diosmanda cachashca causana espíritu paiguna huañushca

aichai icuca. Paiguna atarisha shayarinauca. Paigunara ricujguna ashcara manzharisha ricunauca.

12 Ahua pachamanda shu atun shimira uyanauca, paigunara nisha: Sicaichi caima. Ahua pachama sicanauca shu puyui. Chijnijguna paigunara ricunauca.

13 Chi ratollaira allpa shinzhira cuyuca. Llactamanda shu chunga parti tularica, allpa cuyushcamanda shu canzhis huarranga runauna huañunauca. Shujgunaga ashcara manzharisha, ahua pacha Diosta ahuayachinauca.

14 Ña pasarishcami ishqui Ayailla nishca shimi. Quinsa Ayailla nishca shimi ñalla shamungami.

Canzhis cormeta uyarin

15 Canzhis angel paihua cormetara tucaca. Shinzhi shimiuna ahua pachai uyarinauca, rimasha ninauca: Cai pacha gobier-nouna ña ñucanchi Señorbaj tucunaun, paihua Cristojpas. Pai huiñai huiñaigama rey apu cuenta mandangami.

16 Ishqui chunga chuscu anciano nishca rucuuna paiguna apu tiarinaunai tiajguna Diospa ñaupajpi tuama urmanauca, Diosta adoranauca.

17 casna nisha: Canda agrasinchí Tucuire Ushaj Señor Dios, tiajpas, tiashca ajpas, shamuna ajpas, camba atun ushaira apishcangui, rey apu tucusha mandashcangui.

18 Llactaunaga piñarisha caparinauca, cambas piñarishcangui. Huañushcaunara taripana tiempo pactamushcami, shinallara tiempo pactamun premio nishca cuyanara cuyangaj canda sirvij rimajgunaras, quirijgunaras, camba shutira manzhajgunaras, ichillaunandi atungunandi. Tiempo pactamun cai pachara tulajgunara tulangaj.

19 Diospa templo huasi pascashca aca ahua pachai. Diospa pactachina shirimanda arca nishca santo cajon ricurimuca ahua pachai. Rayo limpiashcauna, shimiuna, rayo uyarishcauna, allpa cuyunas, atun rasu rumiunas tianauca.

Huarmindi dragondi ricurinaun

12 Shu atun ricurina ricurimuca ahua pachai: shu huarmi ricurimuca, indihua churarishca aca, quillas

chaqui ucui tiauca, paihua umai shu chunga ishqui estrellasyuj llaitu tiauca.

2 Huarmiga huahuayuj aca icsai, huacacamí huahua nanchishcamanda, pagarina horas pactamujpi.

3 Shinallara shu ricurinas ricurica ahua pachai. Shu atun puca dragón nishca, canzhis umayuj chunga cornosyuj aca. Umaunai canzhis rey apu llaituunara charica.

4 Paihua chupahua shu quinsa parti ahua pacha estrellasgunara aisasha cai pachama urmachica. Dragón nishcaga huarmi ñaupajpi shayarica, huarmi ña pagarichingaraupi, huahuara micungaj pai pagarishca ratollaira.

5 Huarmi shu cari huahuara pagarichica. Pai tucui llactaunara mandangami iru varahua. Huahuaga apai tucuca Diospajma, pahua apu tiarinama.

6 Huarmiga runa illashca partima miticuca, Dios alichishca partima, chihui cuirai tucungaj shu huaranga ishqui patsac socta chunga punzhagama.

7 Chihuasha, atun macanauna tiauca ahua pachai, Miguel pahua angelgunandi macananaucu dragón nishcahu. Dragónbas pahua angelgunandi macananaucu.

8 Astaun dragón nishcauna mana vencinaucachu, maspas paigunaj mana lugar tiacachu ahua pachai.

9 Atun dragón nishca canzhama ichushca aca, pai callari tiempomanda machacui, supai apu nishca, pahua shuti Satanás, entero mundura umachij. Cai pachama shitashca aca pahua angelgunahua pariju.

10 Shinajpi, shu shinzhi shimira uyacani ahua pachai, casna nisha: Cuna pactamunaushcami ñucanchi Diospa quishpichinas, pahua ushais, pai mandanas, pahua Cristo mandana ushais. Ñucanchi uquiunaras cauśayachijta canzhama ichushcami, paiga paigunara cauśayachica ñucanchi Diospa ñaupajpi tutandi punzhandi.

11 Uquiunaga paita vencinaushca Borrego yahuarraigumanda, paiguna rimashca shimimandas. Maspas paiguna causaira mana llaquinaucachu huañunagama.

12 Chiraigumanda cushiyaichi, ahua pachauna, chihui causajgunandi. ¡Ayailla, cai pachai causajguna, lamarbi causajgunas!

Supai apu cangunajma irgushcami ashcara piñarisha, pahua tiempo ña pactariupi yachasha.

13 Dragón nishcaga, pai cai pachama shitashcara riparasha, churira pagarichij huarmira catica tormendachingaj.

14 Huarmiraga ishqui atun anga rigra pangara cunauca, machacui ñaupajmanda huamburisha mitucungaj runa illashca partima, pahua tianama, chihui cuirai tucungaj shu tiempora, tiempounaras chaupi temporas.

15 Machacuiga pahua shimimanda ashca yacura shitaca huarmi huashai, yacu paita apangaj.

16 Astaumbas allpa huarmira yanapaca, allpa pahua shimira pascasha yacura nillpuca, dragón nishca shimimanda shitashca yacura.

17 Shinajpi dragón nishca piñarica huarmihua. Macanaungaj rica huarmimanda miraiguna puchujgunahua, Diospa camachishcaunara huacachijgunahua, Jesucristo shimira huacachijgunahuas.

Ishqui milli Animalgunamanda

13 1 Lamar pulaya tiyui shayaricani. Lamarmanda shu milli Animalda sicamujta ricucani, canzhis umayuj, chunga cornosyuj aca, cornospi chunga rey apu llaitu tianauca, pahua umaunais shu Diósta piñaj shutiras charica.

2 Ñuca ricushca Animal atun muru puma cuenta ricurij aca, pahua chaquiuna oso chaqui cuenta, pahua shimi leon puma shimi cuenta aca. Dragón nishca pahua ushairas pahua apu tiarinaras, pahua atun mandana ushairas Animalma cuca.

3 Shu pahua uma huañunalla chugrishcara ricucani, astaumbas pai huañunalla chugrishca aliyacami. Tucui cai pacha runauna Animalda manzharisha catinauca.

4 Paiguna dragón nishcara adoranauca, pahua ushaira Animalma cushcaraigu, shinallara Animaldas adoranauca, casna nisha: ¿Pitairi cai Animal cuenta, pita pahua macanaunara ushangairi?

5 Shinallara paima lugarda cushca aca irus shimira rimangaj, Diosta camisha. Ushaira paima cushca aca mandangaj chuscu chunga ishqui quilla tupugama.

6 Shimira pascaca Diosta piñangaj, pahua shutiras piñangaj,

paihua tabernáculo huasiras, ahua pachai causajgunaras piñangaj.

7 Paita lugarda cushca aca quirijgunahua macanaungaj, paigunara vencingajpas. Maspas, paita cushca aca tucui aillura, tucui llactara, tucui shimira, tucui runauna montonda mandangaj.

8 Paita adoranauga tucui cai pachai causajguna, paiguna shutiunara Borrego causana quillcai mana quillcashca asha, Borregoga mundu callarimanda sacrificioi cushca ashca.

9 Uyaj rinriyuj uyachu.

10 Chonda cularbi ishcraj chonda cularbi ishcashca anga. Esparahua huañuchij esparahua huañuchishca anga. Caibimi quirijguna ahuantana iyai, paiguna quirinas.

11 Chimanda huasha shu milli Animalda allpamanda sicamulta ricucani. Ishqui cornosyuj aca, borrego cuenta, astaumbas dragón nishcasna rimaca.

12 Cai Animal ñaupa ricurij Animalba tucui mandanahua mandan paihua ñaupajpi. Cai Animal cai pacharas cai pachai causajgunaras ñaupa aj Animalda alabachin, huañunalla chugrishca aliyajta.

13 Atun munanaita ranaunara ricuchin, maspas ahua pachamanda ninara urmachin cai pachama, runauna ñaupajpi.

14 Cai pachai causajgunara umachin paima cushca munanaita ricuchishcaunahua, ñaupa aj Animalba ñaupajpi. Cai pachai causajgunara mandaca Animal cuenta ricurijta rangaj, chi esparahua chugrichishca huasha causaj Animalda.

15 Paita lugarda cushca aca Animal cuenta ricurij rashcara samaira charingaj, rimangajpas, tucui paita mana adorajgunara huañuchingajpas.

16 Paiga tucuira, ichillauna ajpi atunguna ajpis, charijguna ajpi pogriuna ajpis, liuriuna ajpi mana liuriuna ajpis, shu señalda churachica ali maquii, urintii.

17 Mana pihuas randinara catunara ushacachu chi señalda mana charisha, Animalba shutira, Animalba shuti yupashcara mana charisha.

18 Caibimi yachana tian. Intindij runa Animal yupashcara yupachu, runa shuti yupanami. Paihua yupana socta patsac socta chunga socta.

144,000 cantajguna

- 14** 1 Chimanda huasha ricucani. Borregoga Sión nishca urcui shayaca. Paihua pariju shu patsac chuscu chunga chuscu huaranga runauna tianauca. Paihua shutira paihua Yaya shutiras urintii quillcashcara charinauca.
- 2 Shu ahua pachamanda shimira uyacani, ashca yacuuna huactarishca cuenta uyarica, atun rayu uyarishca cuenta. Ñuca uyashca shimi arpa nishcara tucajguna tucashca cuenta uyarica.
- 3 Paiguna shu mushuj cantanara cantanauca apu tiarina ñaupajpi, chuscu causajguna ñaupajpis, anciano nishca rucuuna ñaupajpis. Pihuas cai cantanara mana ushacachu yachanara astaun chi patsac chuscu chunga chuscu huarangaunalla, paiguna randishcauna anauca cai pachamanda.
- 4 Caiguna huarmiunahua mana huajlijguna aca, huanraunami aca. Caiguna Borregora catijunami pai maita rijpis. Caiguna runaunamanda randishcaunami anauca shu yura ñaupa punda aparij muyuuna cuenta, Diospajtas Borrejotas.
- 5 Paiguna shimii ima llulla shimira mana tupashcachu aca, huajli illaj anauca Diospa apu tiarina ñaupajpi.

Quinsa angelguna rimanaun

- 6 Shu angel huamburija ricucani ahua pacha chaipi shungüi. Pai huiñai huiñaigama duraj evangelio ali shimira charica cai pachai tiajgunama rimangaj, tucui llactama, tucui ailluma, tucui shimima, tucui runaunamas.
- 7 Shinzhi shimihua caparisha nica: Diosta manzhaichi, paita ahuayachichi. Pai taripana horas ña pactamushcami. Ahua pachara, cai pacharas, lamardas, yacu bujyuras raj Diosta adoraichi.
- 8 Shu angel paita catica, nisha: Urmashcami, urmashcami Babilonia nishca atun llacta. Tucui llactaunara pai tacarisha causana urti vinora cuenta upichicami.
- 9 Shu quinsa angel chishujgunara catimuca, shinzhi shimihua rimasha: Pihuas Animaldas paihuaj cuenta ricurijtas adorasha, pihuas paihua señalda apishca asha urintii, maquii,

10 shinallarami Diospa piñarina vinora upingami, mana imahuas masashca, pahua upina purui talishcara. Ninahuas azufrehuas tormendachishca anga chuyaj angelguna ñaupajpi Borrego ñaupajpis.

11 Paiguna tormendachishcamanda cushni huiñai huiñaigma sicangami. Maspas tutas punzhas mana samanaunzhu Animalda adorajguna, pahuaj cuenta ricurijtas adorajguna, shinallara Animal shuti señalda apijunas mana samanaunzhu.

12 Caibimi quirijguna ahuantana iyai, Dios mandashcaunara Jesuspi quirishcaras huacachijguna.

13 Shu ahua pachamanda rimaj shimira uyacani, casna nisha: Quillcai, Cuna horasmanda ñaupajma, cushimi anaunga tucui Señorbi quirisha huañujguna. Espirituga, Ari, nin, paiguna tarabashcaunamanda samanaungami. Paiguna rashcauna paigunahua catinaun.

Mundura pallasca

14 Ricusha, shu yuraj puyura ricucani. Puyu ahuai shu chihui tiajta ricucani, Runa Churi cuenta ricurij; pahua umai shu curi llaitura, pahua maquii shu ilu saulira charica.

15 Templo huasimanda shu angel llucshica, shinzhiri shimihua puyui tiajta caparisha nica: Saulira cachai, pallairi. Pallana horas ña pactamushcami. Cai pacha pallana ña chaquishcami.

16 Puyui tiajga saulira cachaca cai pachama. Cai pachara pallasca aca.

17 Shu angel ahua pachai tiaj templomanda llucshica, pahua shinallara ilu saulira charica.

18 Altarmandra shu angel, ninara mandaj, llucshica. Shinzhira caparisha saulira charija cayaca: Cachai, nica, camba ilu saulira. Uvillas huanguunara pallai cai pachamanda. Pahua uvillas muyuuna pucushcami.

19 Angel saulira cachaca cai pachai; cai pacha uvillasta pallaca; uvillasta chahuanai ichuca, Diospa atun piñarina chahuanai.

20 Chahuanaga aitashca aca llactamanda canzhama. Chahuanamanda yahuar llucshica, yahuarga caballo shayachina huascagama pactajta, quinsa patsac kilómetrogama.

Canzhis puchucai tormendachinauna

15 1 Ahua pachai shu atun gusto ricurinara ricucani: Canzhis angelgunara ricucani canzhis puchucai tormendachinaunara charijgunara. Caigunahua Diospa piñarina tucurin.

2 Shinallara shu ninahua masarishca vidrio cuenta lamarda ricucani. Vidrio lamarbi vencijgunara shayajta ricucani, paiguna chi milli Animalda, paihuaj cuenta ricurijtas, paihua señaldas, paihua shuti yupashcaras vincinauca; Diospa arpa nishca tucanaunara charinauca.

3 Diosta sirvij Moisespa cantanara Borrego cantanaras cantanauca, nisha: Can rashcauna, Tucuira Ushaj Señor Dios, atunmi anaun, manzhanaitami anaun. Camba ñambiuna dirichuunami, ciertounami, quirijgunahua Rey Apu.

4 ¿Pita canda mana manzhangairi, Señor, camba shutira mana ahuayachingairi? Canlla chuyajmi angui. Chi raigumanda tucui llactauna canda adorangaj shamunaunga, camba taripanauna ricurinaushcami.

5 Caigunamanda huasha, ahua pachai templo nishca Diospa shimira ricuchij tabernáculo santo huasi pascashcara ricucani.

6 Templo huasi ucumanda chi canzhis tormendachinara charij angelguna llucshinauca, sumaj chiujlla ricurij lino nishcahuashca llachapahua churarishcauna, paiguna pichui curi chumbillinahua chumbillishca aca.

7 Chuscu causajgunamanda shujga chi canzhis angelgunara canzhis curi vasora cuca, caran vaso huiñaigama causaj Dios piñarishcahuashca undashca aca.

8 Templo huasi cushnihua undashca aca, Diospa sumajmanda paihua ushaimandas. Mana pihuas templo huasii icunara ushacachu chi canzhis angel canzhis tormendachinauna pac-taringagama.

Diospa piñarina vasouna

16 1 Templo huasimanda shinshi shimihua rimashcara uyacani, canzhis angelgunara rimashcara: Richi, nica, canzhis Diospa piñarina vasora cai pacha ahuai talichi.

2 Ñaupa punda aj angel rica, paihua vasora cai pacha ahuai

talica. Runauna aichai ismuchij llaga iñaca milli Animalba señalda charijgunama, paituaj cuenta ricurijta adorajgunamas. 3 Ishqui angel paituaj vasora talica lamar ahui. Lamarga yahuar tucuca, huañushca runa yahuar cuenta. Tucui lamarbi causajguna huañunauca.

4 Quinsa angel paituaj vasora talica yacuuna ahui, yacu llucshina bujyuuna ahuis. Yacuuna yahuar tucunauca.

5 Yacura mandaj angel rimajta uyacani: Alimi angui can, Señor, ñaupa ajpas cuna ajpas chuyaj Dios, caigunara taripashcangui.

6 Imasna paiguna quirijguna Diosmanda rimajguna yahuarda talinauca, shinallara paigunama can yahuarda cushcangui upingaj; casna tucungaj alimi aca.

7 Shinallara shujta altarmanda rimajta uyacani: Ciento pacha, Tucuira Ushaj Señor Dios, can taripashcauna ciertomi, alimi anaun, nica.

8 Chuscu angel paituaj vasora indi ahui talica. Indima cushca aca runaunara ninahua rupachingaj.

9 Runaunaga ashca rupajhua rupanauca. Diospa shutira piñanauca, pai cai tormendachinaunara mandaj ajpi. Mana arrepentirinaucachu Diosta ahuayachingaj.

10 Pichca angel paituaj vasora talica milli Animalba tiarina ahui. Paituaj llacta llandu llandu tucuca. Runauna paiguna callura caninauca nanashcamanda.

11 Ahua pacha Diosta piñanauca paiguna nanaiunamanda, paiguna llagaunamandas. Paiguna rashcaunamanda mana arrepentirinaucachu.

12 Socta angel paituaj vasora atun Eufrates nishca yacu ahui talica. Yacu chaquirica, indi llucshina partimanda rey apuuna ñambira puruntushca angaj.

13 Dragomba shirimanda, milli Animalba shirimandas, llulla rimajpa shirimandas quinsa irus supaiguna, tulumba cuenta ricurij, llucshimujta ricucani.

14 Caiguna supaiguna almaunami, ricurinaunara ricuchinaun. Cai pacha rey apuunama rinaun tucui mundui, paigunara macanaunama tandachingaj, Tucuira Ushaj Diospa atun punzhai.

15 Ñucaga shuhuaj cuenta shamunimi. Cushimi chapaj runa,

paihua churanara huacachij, ama llatan puringaj, shujguna
pai pingarishcara ama ricungaj.

16 Chi rey apuunara tandachica shu pambai, hebreo shimii
Armagedón nishcái.

17 Canzhis angel paihua vasora talica huairai. Ahua pacha
templo huasimanda apu tiarinamandas shinzhí shimi rimashca
uyarica, casna nisha: Ña rashcami.

18 Shinzhí limpiashcauna, shimiuna, rayo uyarishcauna tianau-
ca, shinallara allpa shinzhira cuyuca, imasna allpa mana
imahoraspas cuyushca sami runauna cai pachai causaushca
horaspi.

19 Atun llacta quinsa partii chaupirica, runauna llactauna
tularinauca. Atun Babilonia nishca llacta Diospa ñaupajpi
iyarishca aca, Dios shinzhira piñarishca vino vasora cungaj.

20 Tucui isla miticuca. Urcuuna mana tuparinauca.

21 Ahua pachamanda atun manzhanaita rasu rumiuna ur-
manauca runauna ahuai, caran muyu pichca chunga libra
tupu llashaj. Runauna Diosta caminauca rasu rumihua tor-
mendachishcamanda; cai tormendarina imamandas yali atun
tormendos aca.

*Babilonia nishca tacarisiqui
huarmira taripashca*

17 1 Canzhis vasora charij angelgunamanda shuj ñucajma
shamuca. Ñucagua rimasha, nica: Caima shami.
Canda ricuchisha yapa tacarisiqui huarmi taripashcara, huarmi
ashca yacu ahuai tiaj.

2 Cai pacha rey apuuna cai huarmihua tacarinaushcami, cai
pachai causajguna machanaushcami pai tacarinamanda
vinohua.

3 Espiritui ñucara pushaca shu runa illashca partima. Chihui
shu huarmira shu puca animalbi tajta ricucani. Puca animalga
ashca Diosta piñarina shutiunahua undashca aca, canzhis
umayuj, chunga cornosyuj aca.

4 Huarmiga yana pucahua ali pucahuas churarishca aca;
curihuas, chiu ricurij rumiunahuas, perla nishca muyuunahuas
sumacyachishca aca. Paihua maquii shu curi vasora charica,

vasoga ima ismushcahuas, pai tacarina irushuas undashca aca.
 5 Paihua urintii shu shutira quillcashca aca: Pacashca Shimi, Atun Babilonia, Tacarisiqui Huarmiunahua Mama, Cai Pacha Irusgunahua Mama nishca.

6 Huarmira ricucani, quirijguna yahuarhua machashca aca, Jesusta llaquishcamanda huañuchishcauna yahuarhuas. Ñuca paita ricusha ashcará manzharicani.

7 Angelga ñucara nica: ¿Imarasha manzharingui? Ñuca canda cuentasha cai huarmimanda rimaj pacashca shimira, paita aparij canzhis umayuj chunga cornosyuj animalmanda.

8 Can ricushca animal tiauca, cunaga illanmi, huasha atun ucu uctumanda sicanga, ucu pachama ringami. Cai pachai causajguna, maicanguna paiguna shutira mana quillcashcara charijguna causana quillcai mundu callarishcamanda pacha, caigunaga manzharinaunga animalda ricusha, ñaupa tajta, cuna illajta, huasha cuti tianaras.

9 Cai shimiga iyaiyuj runa iyarinami: Canzhis umauna canzhis urcuunami, chi urcuuna ahuai huarmi tiarin.

10 Shinallara umauna canzhis rey apuunami anaun. Paigunamanda pichca ña urmanauhcamí, shuj tiaun, shujga chara mana shamushcachu, pai shamushaga ansahuallara durana anga.

11 Ñaupa taj animal, cuna illaj, shinallara pusac aj rey apu tucunga. Pai shinallara chi canzhisgunamandami. Ucu pachama rin.

12 Shinallara can ricushca chunga cornosguna, chunga rey apuunami. Chara mandana llactara mana apinaushcachu. Shinajllaira shu horas tupura mandanara apinaunga rey apuuna cuenta animalhua pariju.

13 Caiguna chi samillara iyaiyuj anaun, paiguna ushaira mandanaras animalma cunaungami.

14 Borregohua macananaunga, Borregoga paigunara vencingami. Borrego señorgunamanda Señormi, rey apuunamanda Rey Apumi. Paihua pariju tajguna cayashcaunami, ajllashcaunami, cierto quirihuajllami.

15 Shinallara angel ñucara nica: Can ricushca tacarij huarmi tiarishca yacuuna, caigunami runauna, genteuna, llactauna, shimiuna.

16 Can animalbi ricushca chunga cornosguna tacarij huarmira chijninaunga, huarmira illajtas llatandas saquinaunga, paihua aichara micunaunga, ninahua paita rupachinaunga.

17 Dios paiguna shungüi churaca pai munashcara pactachingaj: paiguna shina iyangaj, paiguna mandanara animalma cungaj, Dios rimashca shimiuna pactaringagama.

18 Can ricushca huarmiga atun llactami, cai pacha rey apuunara mandaj.

Babilonia llactara tulashca

18 1 Caimanda huasha, ñuca shu angela ahua pachamanda irgumujta ricucani, ashca ushaihua shamuca. Cai pachara paita sumajhua punzhayachishca aca.

2 Shinzhi uyarij shimihsa caparisha nica: Urmashcami atun Babilonia llacta, urmashcami. Supaiguna causana, ima sami irus supais causana, ima irus chijnihuaj pishcuunas causana tucushcami.

3 Tucui llactauna paita tacarinamanda urti vinora upinaushcami. Cai pacha rey apuuna paita tacarinaushcami. Cai pacha catujguna paita gusto munanaita charishcaunamanda charij tucunaushca.

4 Shu shimira ahua pachamanda rimajta uyacani. Paimanda llucshichi, ñuca runauna, ama llutaringaj pai ucharashcaunai, paita tormendostas ama apingaj, nica.

5 Pai ucharashcauna ahua pachagama pactanaushcami. Dios paita manali rashcaunara iyarishcami.

6 Paima cuichi imasnara paita shujgunara cuca; paita rashcaunamanda ishqui cuti mas pagaichi; paita upinara alichina vasoi, ishqui cuti masta alichichi paita upingaj.

7 Imasna paita paillara ahuayachica, ima munanaita gustashchahuas causashcami, shina tupura paita cuichi tormendarinaras huacanaras; imasna paita nica paita shungüi: Tiariuni reina huarmi apu cuenta, mana huaccha huarmichu ani, ima huacanaras mana ricushachu.

8 Chiraigumanda, shu punzhallai paita tormendarinauna shamunaunga: huañuna, huacana, yarcais; ninahua rupachishca anga, paita taripaj Señor Dios ushaj ashcamanda.

9 Paita tacarij rey apuuna, paita pariju ima munanaita

gustashcaunahua causashcauna huacanaungami; paimanda llaquirinaunga, llacta rupashcamanda cushnira ricusha.

10 Carui shayarisha, pai tormendarishcara manzharisha, ninaunga: ¡Ayalla, ayalla atun Babilonia llactamanda, shinzhilacta, shu horasllai canda taripana shamuca!

11 Cai pachamanda catujguna huacanaun, llaquirinaun paimanda, pihuas ña paiguna charishcaunara mana randijpi:

12 Curihua rashcaunara, cullquiras, valij rumiunaras, perla nishcaunaras, ñutu lino llachaparas, yana puca llachaparas, seda nishca llachaparas, puca llachaparas, gusto asnaj caspiras, marfil nishcaras, valij caspiunaras, pailaras, iruras, marmol nishca rumiras:

13 Ishpingu cararas, gusto asnaj ambiras, incienso nishcaras, mirra nishcaras, olíbano nishcaras, vinoras, aceiteras, yuraj harina polvoras, trigo muyuras, animalgunaras, borregounaras, caballounaras, carretaunaras, sirvijgunaras, runa almaunaras.

14 Camba shungu munashca micuna muyuuna cambajmanda anzhurinauca. Tucui ima munanaitas ima gusto ricurijpas ña illan, imahoraspas mana cuti tupanguichu.

15 Caigunara catujguna, ñaupa horas llactamanda charij tucujguna, carui shayanaunga, huacasha, llaquirisha, llacta tormendarishcara manzhasha.

16 Shina nisha ninauca: ¡Ayalla, ayalla, atun llactamanda. Ali yuraj lino llachapahua churarishca aca, yana pucahuas, ali pucahuas sumacyachishca aca, curihuas, valij rumiunahuas, perla nishcaunahuas!

17 Shu horasllai ashca valijguna chingarinaushca. Tucui barcora pushaj, tucui barcoi purijguna, tucui barcoi tarabajguna, tucui lamarbi tarabajunas carui shayanauca.

18 Llacta rupashcamanda cushnira ricusha, caparinauca: ¿Mai-can llacta cai atun llacta cuenta aca? nisha.

19 Paiguna umai polvora shitanauca. Huacasha, llaquirisha caparinauca: ¡Ayalla, ayalla, nisha, atun llactamanda. Tucui lamarbi barcounara charijguna chi llactai charij tucuna uca pai charishcaunamanda. Shu horasllai tulashcami!

20 Cushiyaichi paimanda, ahua pacha, shinallara canguna, quirijgunas, cachashca runaunas, Diosmanda rimajgunas. Dios cangunajta alira rashcami paihuajpi.

21 Shu shinzhí ushaj angel shu rumira apica, atun cutana rumi cuenta; rumira lamarbi shitaca, casna nisha: Shinallara tulashcami anga Babilonia atun llactara. Imahoraspas mana cuti tarishcachu anga.

22 Arpa tucajguna shimi, música, pingulluunas, cormetaunas mana cuti uyarinaungachu cambajpi. Ima maquihua tarabaj runas mana cuti tuparingachu cambajpi. Ima cutasha tulupushcas mana cuti uyaringachu cambajpi.

23 Ima vela purus cambajpi mana cuti punzhayachingachu. Ima cari shimis ima huarmi shimis mana cuti uyaringachu cambajpi. Camba catujguna mundui atun runauna anauca. Astaun can sagrashcaunamanda tucui llactaunara umachishca anauca.

24 Paihuajpi Diosmanda rimajgunamanda quirijgunamanda tucui cai pachai huañushcaunamanda yahuarda tupanaуча.

Alabanauna uyarinaun ahua pachai

19 1 Caimanda huasha ashca runa shimiuna shinzhí caparijta uyangani ahua pachai. ¡Diosta alabaichi! ninauca. Quishpichinas, ali rimashca shutis, ali sumajpas, ali ushais ñucanchi Señor Diospajmi.

2 Pai taripashcauna ciertomi, alimi imasna atun tacarisiqui huarmira taripashcami, cai pachara huajlichijta pai tacarishcaunahua. Paita sirvijguna yahuarda, tacarij huarmi maquihua talishcara, cutipashcami.

3 Cutillara: ¡Diosta alabaichi! ninauca. Paihua cushni huiñai huiñaigama sicasha rin.

4 Ishqui chunga chuscu anciano nishca rucuuna, chuscu causajgunandi tuama urmanauca, apu tiarinai tiaj Diosta adoranauca, casna nisha: ¡Amen! ¡Diosta alabaichi!

5 Apu tiarinamanda shu shimi uyarica, casna nisha: Ñucanchi Diosta alabaichi, tucui paita sirvijguna, paita manzhajgunas, shinallara ichillauna atungunandis.

6 Ashca runa shimiuna cuenta rimashcara uyangani, ashca yacuuna cuenta huactarishcaras, atun rayouna cuenta uyarishcaras, casna nisha: ¡Diosta alabaichi, ñucanchi Tucuira Ushaj Señor Dios mandanmi!

7 Cushiyashunchi, cariyashunchi, paita ahuayachishunchi. Bor-

rego borarana horas pactamushcami, pahua huarmi ña puruntushcami.

8 Huarmiraga cushca aca gusto inu lino nishca llachapahua churaringaj, sumajlla, chiujlla. Chi inu lino nishca llachapa quirijguna ali rashcaunami.

Borregora borana ista

9 Angelga ñucara nica: Quillcai: Cushiunami Borrego bora micunama convirashcauna. Ñucara nihuaca: Cai shimiuna Dios cierto rimashcami.

10 Ñucaga pahua chaquii tuama urmacani, paita adorangaj. Paiga: Ama casna raichu, nica. Ñuca canhua pariju sirvij ani camba uquiunahua, paiguna Jesuspa shimira huacachijgunami. Diosllara adoraichi. Jesusmanda cuentana shimi Diosmanda rimashca shimi almami.

Yuraj caballoi montashca runa

11 Shinajpi ahua pacha pascashcara ricucani. Shu yuraj caballo ricurimuca, caballoi tiajpa shuti Quirihuajmi, Ciertomi aca. Pai ali taripanahua taripan, macanaun.

12 Pahua ñahui muyu nina cuentami aca. Pahua umai ashca rey apu llaituuna tianaucá. Shu shuti quillcashcara charica, pihuas mana ricsicachu, pailla ricsij aca.

13 Pahua churanaga yahuarhua tinishcami aca. Pahua shuti: Diospa Shimi.

14 Ahua pacha soldarouna, inu lino llachapahua churarishca anauca, yurajlla, chiujlla. Paita catinauca yuraj caballounai.

15 Pahua shiminanda shu ilu espara llucshica, llactaunara chugrichingaj. Paigunara mandangami iru varahua. Pai Tucuiria Ushaj Diospa piñarina urti vino chahuanara aitanmi.

16 Pahua churanais, pahua changais, shutira quillcashcataian: Rey apuunamanda Rey Apu, señorgunamanda Señor.

17 Shu angel indii shayajta ricucani. Shinzhi shimihua caparisha, tucui ahua huairai huamburij pishcuunara cayaca: Shamichi, nisha, Diospa atun micunama tandarichi,

18 rey apuuna aichara micungaj, capitanguna aicharas, shinzhuna aicharas, caballouna aicharas, montajguna aicharas,

tucuigunamanda aicharas, liuri ajpis, sirvij ajpis, ichillaunas, atungunas, paiguna aichara micungaj.

19 Ñucaga Animalda ricucani, cai pacha rey apuunandi, paiguna soldarounandi macanaungaj tendarishcara, caballoi tiajhua paihua soldarounahuas macanaungaj.

20 Animalga apishca aca, paihua pariju llulla rimaj runandi. Pai munanaita rashcaunara raj aca Animalba ñaupajpi, casna rasha Animalba señalda apijgunara paihuaj cuenta ricurijta alabajgunaras umachicami. Cai ishquira causajgunara azufre-hua sindij nina cochai shitashca anaucha.

21 Chishujgunaga caballoi montaj shimimanda llucshij esparahuas huañuchishca anaucha. Tucui pishcuuna sacsajta micu-nauca paiguna aichara.

Huaranga huataunamanda riman

20 1 Shu ahua pachamanda irgumuj angelda ricucani, atun ucu uctu llavera charijta. Atun iru huascara charica maquii.

2 Dragonda apica. Cai dragón callarimanda machacui aca, supai apu Satanás nishca aca. Paita shu huaranga huatara huataca.

3 Angel paita atun ucu uctui shitaca. Chihui paita ishcaca, sella nishcara churasha, pai llactaunara ama cuti umachingaj huaranga huata pactaringagama. Chimanda huasha cacharina aca ansa ratohuara.

4 Apu tiarinaunara ricucani. Chihui tiajgunama taripana ushaira cushca aca. Jesuspa shutira rimashcamanda Diospa shimimandas cungara pitishcauna almaunara ricucani. Caiguna Animaldas paituaj cuenta ricurijtas mana adorajguna aca, shinallara paituaj señalda mana apinauca urintiis maquiunais. Caiguna causanauca, shinallara mandanauca Cristohua pariju huaranga huata tupura.

5 Chihu huañushcauna mana cuti causanaucachu huaranga huatauna pactaringagama. Caimi ñaupa causarina.

6 Cushimi, chuyajmi ñaupa causarinai causarij runa. Ñaupa huafunamanda huasha huañuna caigunahua ushaira mana charingachu, astaumbas caiguna Diospaj Cristohuaj sacer-

doteuna anaungami. Rey apuunasna paihua pariju mandanaungami huaranga huataunara.

7 Huaranga huata pasashca huasha, Satanás pai uctui ishcashcamanda cacharishca anga.

8 Llucshingami tucui mundui tiaj llactaunara umachingaj, Gog nishca llactara Magog nishca llactaras, paigonara maca-naunama tandachingaj. Paigonara yupajpi, lamar tiyu cuentami aca.

9 Allpa tapajta sicamunaucu, quirijguna campamentora llaquishca llactaras muyujta shamunaucu. Diospajmanda nina ahua pachamanda urmamusha paigonara tucuchica.

10 Paigonara umachij supai apu azufrehua sindij nina cocha-ma shitashca aca. Chihui tianauca Animalndi llulla rimajndi. Chihui tormendarinaunga tutandi punzhandi huiñai huiñai-gama.

Atun yuraj taripana tiarina

11 Shu atun yuraj apu tiarinara ricucani, chihui tiajas. Paihua ñaupajmanda cai pachas ahua pachas miticunaucu. Paigonaj ima lugar mana tuparicachu.

12 Huañushcaunara ricucani, atungunaras ichillaunaras. Dios-pa ñaupajpi shayanaucu. Quillcauna pascashca anaucu. Shu quillcas pascashca aca, causana quillca nishca. Huañushcauna taripashca anaucu, quillcaunai quillcashca tiaj tupura, paiguna rashca tupui taripashca anaucu.

13 Lamar yacu pahuajpi tiaj huañushcaunara cuca. Huañuis, ucu pachas paigonajpi tiaj huañushcaunaras cunaucu. Caran dueño pai rashca tupui taripashca aca.

14 Huañunas ucu pachas nina cochai shitashca anaucu. Caimi ishqui cuti huañuna.

15 Maicambas, pahuia shutira causana quillcai mana quill-cashcara charij nina cochama shitashca aca.

*Mushuj ahua pacha, mushuj
cai pacha*

21 ¹ Mushuj ahua pachara mushuj cai pacharas ricucani. Ñaupa aj ahua pacha, ñaupa aj cai pachas ña illanaucu, lamarbas ña illacami.

2 Ñuca, Juan, chuyaj llactara ricucani, mushuj Jerusalenda, Diosmanda ahua pachamandas irgumujta, imasna shu huarmi pahua carira tupangaj churarishca cuenta.

3 Ahua pachamanda shu shimira rimajta uyacani, casna nisha: Diospa tabernáculo huasi runaunahua tian, Dios paigunahua causangami, paigunaga pahua runauna tucunaungami. Dios-llara paigunahua tiangami paiguna quiquin Dios cuenta.

4 Dios tucui iquira paiguna ñahuimanda pichangami. Ña huañuna illangami; huacanas, caparinas, nanais illanaungami. Ñaupa ajguna ña pasanaushcami.

5 Apu tiarinai tiajga: Uyai, nica, tucuira mushujllara rauni. Pai ñucara nica: Quillcai, cai shimiuna quirihuajllami, cierto shimiunami.

6 Ñucara nica: Ña rashcami. Ñuca Alfa nishca ani, Omega nishcas ani, callarinas tucurinas ani. Upinaichija yangamanda cuyauni causana yacu bujumanda.

7 Vencijga tucuira apingami, ñuca pahua Dios tucusha, pai ñuca churi tucunga.

8 Astaun manzhaisiquiuna, mana quirijguna, irusta rajguna, huañuchijguna, shujhua tacarijguna, sagrauna, runa rashca diosta alabajguna, tucui llullajgunas ninahuas azufrehuas sindij nina cochai tianaungami. Caimi ishqui cuti huañuna.

Mushuj Jerusalén

9 Shu angel ñucama shamuca, pai chi canzhis puchucuai tormendarinahua undachishca vasora charij angelgunamanda shuj aca. Angel ñucahua rimaca, casna nica: Caima shami, pactachishca huarmira canda ricuchisha, Borrego huarmimi.

10 Ñucara Espíritui shu atun ahua urcuma pushahuaca, atun chuyaj Jerusalén llactara ricuchihuaca, ahua pachamanda Diospajmandas irgumujta.

11 Diospa sumajta charica. Pahua ricurina shu yapa ashca valij jaspe nishca gusto chiuilla pasajta ricurij rumi cuenta aca.

12 Llactaga atun ahua rumi quinzhara charica, chunga ishqui punguyuj. Caran pungüi shu angel shayaca, shinallara caran pungu quillcashca shutira charica, Israelba chunga ishqui churiuna aillu shutira;

13 Indi llucshina partii quinsa pungu, norte nishca quinri

partiis quinsa pungu, sur nishca quinri partiis quinsa pungu, indi icuna partiis quinsa pungu.

14 Llacta quinzha chunga ishqui rumi siquia charica. Cai rumiunai Borrego chunga ishqui cachashca runauna shutira quillcashca aca.

15 Ñucagua rimaj angel shu tupuna caspira charica, curihua rashca, llactara tupungaj, pahua punguunandi, quinzhandi.

16 Llactaga sunimas anzhumas chi tupulla aca. Llactara caspihua tupuca, ishqui huaranga kilómetro tupu aca, sunimas anzhumas ahuamas tucui chi tupulla aca.

17 Pahua quinzhara tupuca, canzhis chunga ishqui rigra tupu aca, runa tupuna sami, angel tupuna shinallara aca.

18 Llacta quinzha jaspe nishca rumihua rashca aca, llactaga ali curihua, chuyaj vidrio cuenta.

19 Quinzha siqui rumiuna valij rumiunahua sumacyachishca anaucha. Ñaupa siqui rumi jaspe nishca aca, ishquiga zafiro nishca, quinsa ágata nishca, chuscu esmeralda nishca aca.

20 Pichca siqui rumi ónica nishca, socta cornalina nishca, canzhis crisólito nishca, pusac berilo nishca, iscun topacio nishca, chunga crisopraso nishca, chunga shuj jacinto nishca, chunga ishqui amatista nishca aca.

21 Chunga ishqui punguuna perla nishcauna anaucha, caran pungu shu perla nishca. Llacta ñambi ali curihua rashca aca, vidrio cuenta pasajta ricurij.

22 Llactai templo huasira mana ricucanichu; Tucuira Ushaj Señor Dios Borregondi pahua templo huasimi.

23 Llactaga indiras quillaras mana ministinzhu pahuajpi punzhayachingaj, Diospa sumajga llactara punzhayachin, Borregos pahua velami.

24 Quishpichishcauna llactauna pahua punzai purinaunga. Cai pacha rey apuuna paiguna sumajta paiguna ali shutiras apamunaunga llactama.

25 Punzha pahua punguuna mana imahoras ishcashcachu anaunga. Chihui tuta illan.

26 Llactauna sumajta paiguna ali shutiras chima apanaunga.

27 Pahuajpi ima iruspas mana icungachu, ima huajlichijpas, ima llullajpas. Astaumbas, Borrego causana quillcai quillcashcaunalla chi llactai icunaungami.

22 1 Chimanda huasha shu chuyaj causana yacura ricu-chihuaca, chiujlla ricurij. Chi yacu Diospa tiarinamanda Borrego tiarinamandas llucshica.

2 Llacta ñambi chaupi shungüi, yacu ishqui partiis, causana yura shayaca. Yuraga chunga ishqui muyu tonora aparin, caran quilla shu tono muyura. Yura pangauna llactaunara alichij aca.

3 Maldiciiana ña illangami. Diospa apu tiarina, Borrego apu tiarinas chihui tianaunga. Paita sirvijguna sirvinaunga.

4 Paihua ñahuira ricunaungami, paihua shutira charinaungami paiguna urintii.

5 Tuta ña mana tiangachu chihui. Vela purus indis mana ministirinzu punzhayachingaj. Señor Dios paigunara punzha-yachinga. Huiñai huiñaigama rey apuuna tucusha manda-naungami.

Cristo shamuna mayanllayamun

6 Angel ñucara nica: Cai shimiuna quirinallami, ciertomi. Señorga, rimajguna espirituuna Dios, paihua angelda cachash-cami paita sirvijgunara ricuchingaj imasna uctalla tucunaunara.

7 ¡Uctalla shamunimi! Cushimi cai quillcai tiaj Diosmanda rimashca shimiunara huacachij.

8 Ñuca, Juan, cai tucuira uyacani, ricucani. Cai tucuira uyash-ca huasha, ricushca huasha, ñucama ricuchij angelba chaquii tuama urmacani adorangaj.

9 Randi ñucara nihuaca: Riqui, ama casna raichu, ñuca canhua pariju sirvij ani camba Diosmanda rimaj uquiunahua, cai quillcai tiaj shimiunara huacachijgunahuas. Diosta alabai.

10 Angel ñucara nica: Cai quillcai tiaj Diosmanda rimashca shimiunara ama ishcaichu sello nishcahua. Tiempo mayan-llaimi.

11 Manali runa chara irus achu; ali runa chara alira rachu, chuyaj runa chara chuya achu.

12 Ñuca uctalla shamuni, ñuca pagana ñucahuami tian, caran dueñora pagangaj pai rashca tupui.

13 Ñuca Alfa nishca mani, Omega nishcas ani, callarinas tucu-rinas, ñaupa aj puchucai ajpas.

14 Cushiunami churanaunara tacsajguna, dirichura charingaj

causana yurama pactai ringaj, llacta punguunai icungajpas.
 15 Astaumbas allcuuna canzhama tianaunga, sagraunandi,
 shujhua tacarijgunandi, huañuchijgunandi, runa rashca diosta
 alabajgunandi, tucui llullanara llaquijgunandi rajgunandis.

16 Ñuca, Jesús, ñuca angelda cachashcani cai shimiunara
 cangunara rimangaj iglesiaunai. Ñuca Davidmanda angus
 mirais ani, tutamanda ricurimuj shinhira sindij estrellas ani.

17 Espíritus Huarmis: Shami, ninaun. Uyajga, Shami nichu.
 Upinaichij shamachu, munajpas shamachu, causana yacura
 upichu, yangamanda apisha.

18 Tucui cai quillcai quillcashca Diosmanda rimashca shi-
 miunara uyajgunama nini: Pi runas imaras yapasha caigunara,
 Dios cai quillcai quillcashca tormendarinaunara paita cungami.

19 Pihuas cai Diosmanda rimashca shimiunara quillcashca-
 manda imaras anzhuchijpi, Dios paihua shutira anzhuchinga
 causana quillcamanda, chuyaj llactamandas, cai quillcai quill-
 cashcaunamandas.

20 Cai shimiunara rimaj, casna nin: Ciento pacha uctalla
 shamunimi. Amen. Ari, shami Señor Jesús.

21 Ñucanchi Señor Jesucristo gracia nishca ali iyai tucui
 cangunahua tiachu. Amen.